華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
九月 13 星期五 辛未年八月初六日
第二三一二五號
出紙九大張　零售二元伍角
發行及承印　華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹零零號
電話　總社：五四九一一八一　中區分處：五二三一六三七　北角分處：五六四〇六九三　旺角分處：三八四〇七四九
台灣內銷經理處　電話：三八一八八二四
台北市桂林路一四九號二樓
[illegible]

布殊促國會放寬對蘇貿易限制　刊第二頁

香港賽馬會助學金第十一批名單　刊在第36頁

孫明揚對立局功能組別投票率滿意

傍晚大雨影響投票
總數未能突破五成

倪少傑葉錫安黃秉槐楊孝華何承天
梁錦濠麥理覺詹培忠與張文光當選

（特訊）立法局功能組別選舉昨日圓滿結束，直至凌晨一時許，已有倪少傑、葉錫安、黃秉槐、楊孝華、何承天、和梁錦濠、麥理覺、詹培忠、何承天、張文光壓倒對手，成為新一屆立法局議員。

昨日傍晚下了一場滂沱大雨，令到一些擬前往投票站投票的選民卻步，遂導致今次總體投票率不能達到政府預期有五成選民投票的預測。

九個功能組別選舉投票中，以區域市政局的投票率是百分之一百，新設的旅遊界、金融服務界、建築、測量及都市規劃界的投票率均超過七成。

最令人失望的是工業界第二選舉分組的投票率不足三成，反映出生意人是政治冷感，同時，教學界的投票率不及八五年，原因估計是教師移民太多及投票站不就腳有關。

憲制事務司孫明揚昨晚對於功能組別百分之四十七的投票率表示滿意，雖然結果比預期相差三個百分點，但今次功能界選舉仍是成功的。

孫明揚昨於記者會上表示，功能組別的投票率百分之四十七，雖比預期少了三個百分點，但已令人感到滿意，但唯一令人失望的是工業界及第二分組的投票竟得百分之廿八點五五，是所有功能組別中最低的。

對於今次投票率未能超過五十大關，他認為昨晚六時半下的一場雷雨的確對選民構成影響，加上這時間，正是選民下班的時候，因為交通擠塞，令選民投票意欲減低。

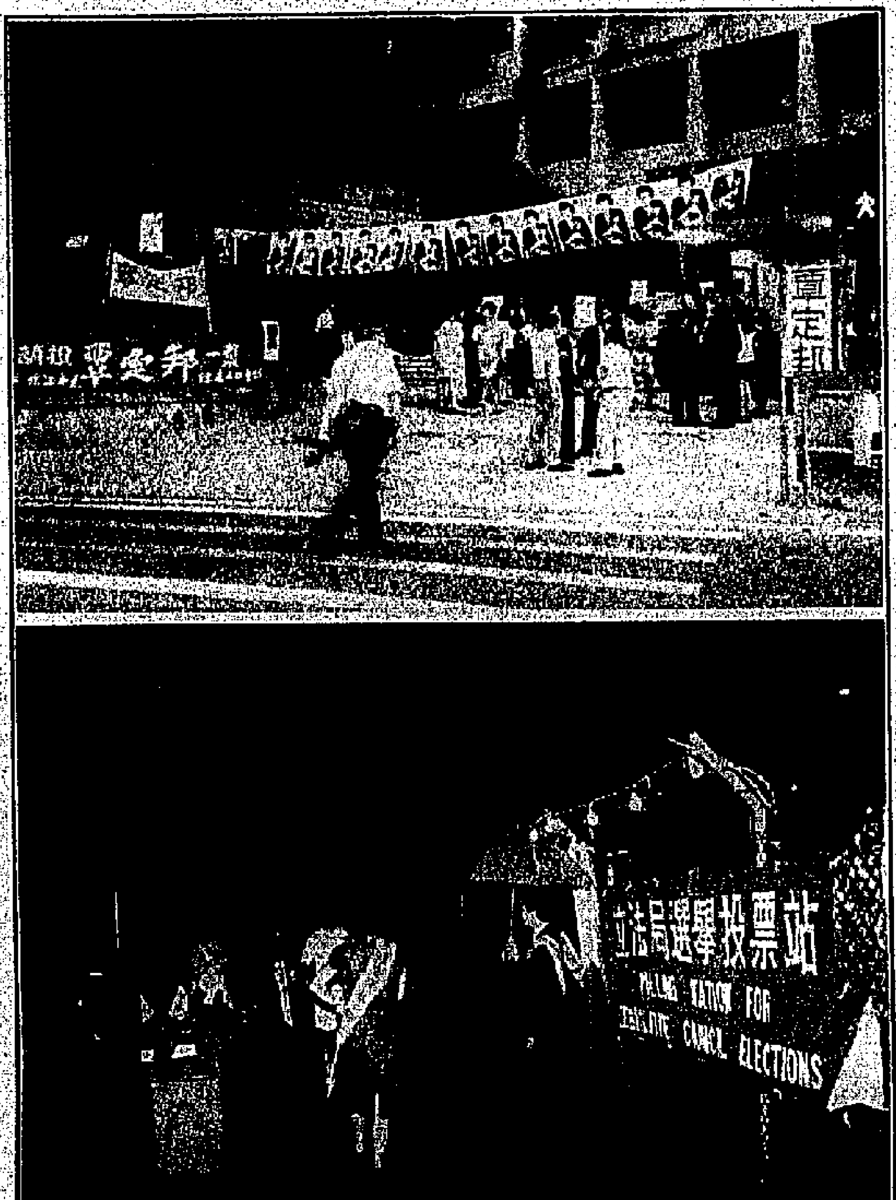
經過今次功能組別選舉，孫明揚表示有許多細節也應檢討，包括選舉地點，不要太過偏僻，但至於新增的功能組別投票率特別高，他則未想到原因所在。

展望星期日的直選會否與選舉事務處估計的有所不同，他稱，功能與直接選舉畢竟是沒有關係，因此不會有所影響，事實上該處所估計比許多調查選要保守，因此直選投票率將會比功能歷次選舉為高，基本上會有百分之五十什至更高。

有選民指功能組別的選民登記冊中資料錯誤，孫明揚表示，如果選民的資料如工作及居住地址更改，便應立刻向選舉事務處申報，方便處方可及早作出更改，而處方亦會與政府各有關部門，包括房署等互相配合。

他又讚揚，昨日功能組別選舉氣氛良好，選民亦很有秩序，而有關方面也未收到任何投票，展望星期日也希望如此。

此外，立法局秘書羅永德昨晚在點票中心等候結果，然後即刻代表立法局主席向當選人發出恭賀函件。



上圖：中環投票站集合多個組別，但看門口，誤以為只有金融界。下圖：大雨一度令選民卻步。

三屆立法局功能組別投票率：

功能組別	1991	1988	1985
商界第一選舉分組	56.62%	55.4%	63.9%
商界第二選舉分組	自動當選	自動當選	自動當選
工業界第一選舉分組	自動當選	自動當選	自動當選
工業界第二選舉分組	28.55%	自動當選	45.2%
金融界	自動當選	自動當選	自動當選
金融服務界	80.12%	新增組別	新增組別
勞工界	自動當選	自動當選	自動當選
社會服務界	自動當選	自動當選	97.2%
醫學界	自動當選	61.7%	76.0%
衛生界	自動當選	52.8%	新增組別
教學界	44.04%	自動當選	54.4%
法律界	57.58%	自動當選	56.4%
工程界	53.87%	自動當選	70.6%
建築、測量及都市規劃界	70.16%	新增組別	新增組別
會計界	自動當選	44.0%	新增組別
地產及建造界	自動當選	新增組別	新增組別
旅遊界	85.95%	新增組別	新增組別
市政局	自動當選	自動當選	96.7%
鄉事	自動當選	新增組別	新增組別
區域市政局	100%	100%	自動當選
總投票率	47.01%	54.1%	57.6%

功能組別選舉投票結果

功能組別	議席	姓名	結果
商界第一選舉分組	一	麥理覺 L	487 當選
		鄭明訓 L	416
商界第二選舉分組	一	黃宜弘	自動當選
工業界第一選舉分組	一	張鑑泉 L	自動當選
工業界第二選舉分組	一	倪少傑 L	216 當選
		司徒輝	166
金融界	一	李國寶 L	自動當選
金融服務界	一	詹培忠	281 當選
		湛佑棠	59
		覃定邦 DB	9
		王煥榮	5
		陳普芬	36
		黃寶亨	200
勞工界	兩	彭震海 L	自動當選
		譚耀宗 L	自動當選
社會服務界	一	許賢發 L	自動當選
醫學界	一	梁智鴻 L	自動當選
衛生界	一	何敏嘉（盟）	自動當選
教學界	一	張文光（盟）	15193 當選
		何景安	886
		吳中宏	836
法律界	一	葉錫安	542 當選
		萬奕燊	172
工程界	一	黃秉槐 UC	1334 當選
		鄧家發	151
建築、測量及都市規劃界	一	何承天 L	552 當選
		蒲祿祺	94
		劉紹鈞	246
		簡福飴	136
會計界	一	黃匡源 L	自動當選
地產及建造界	一	夏佳理 L	自動當選
旅遊界	一	楊孝華	338 當選
		吳　坦	318
		袁家齊	175
市政局	一	杜葉錫恩 L UC F	自動當選
鄉事	一	劉皇發 L	自動當選
區域市政局	一	林偉強 L	10 票
		梁錦濠 RC	20 票當選
		周奕希 RC DB	15 票
		周鎮榮 RC	5 票

註：有 F 者為女士　RC 區域市政局議員
L 為前任立法局議員　DB 區議員
UC 市政局議員

當選者異口同聲
為同業爭取利益

（特訊）多位新獲選的立法局議員均表示會向選民交代，為他們爭取更多利益。而昨日參加連任的候選人中，林偉強及鄭明訓宣告落敗，難再重返局中。

旅遊界楊孝華以三百三十八票壓倒對手吳坦及袁家齊，成為立法局議員，他獲勝後表示：相信選民會考慮候選人的政綱及年齡，他今次也非壓倒性取勝。

他希望今後會為旅遊界爭取更佳的利益，他最開心見到旅遊界今次投票率是最高的。

工業界倪少傑以五十票超越對手勝出，他覺得今次連任顯示選民的觀點，同時，受到組別及選民的支持，他今後會團結一致，採取開放步驟聽取選民意見。

倪氏強調今次投票率偏低主要是工商界專注做生意，有政治冷感，他會引述組別選民「政治不安，經濟也不好的」。

工程界黃秉槐以千多票輕易取勝，他自言事前做了很多工夫，他高興得到大部分工程界選民支持，相信是他過去社會服務經驗豐富，遂從心所欲。他當選會關注機場的興建。

建築、測量及都市規劃界何承天以五百五十二票當選，他坦言第一件事便要回家休息，將來他會向選民交代，今次競選富挑戰性。

他表示暫時不會加入任何政黨，當選之後他會設立辦事處及熱線電話與選民溝通。假如獲港督垂青加入行政局，他會覺得是最高榮譽。金融服務界的詹培忠要透過數輪投票才勝出，他發覺保險業選民並沒有支持過他，所以，他無理由順攤地協助該行業。然而，他保証會為香港市民服務，而中英問題上，雙方不宜攪對抗。

法律界代表葉錫安以五百四十二，佔總票數百分之七十七勝出，他很感謝選民及助選團，他認為自己勝出的原因係事前工夫做足，無論宣傳及家訪等。他表示絕對不會令選民失望。有記者問以他的法律界代表而言，是否認為功能組別選舉有違返人權，他表示這件事情很複雜，要待研究，且世界上其它國家都未有此情況出現。他又表示自己不會加入政黨，要以獨立身份去處理日後的事情。

多位高官及專業學會首腦投票
除教育界稍欠理想
新增組別投票率高
孫明揚昨晨對整體表現感樂觀

（特訊）憲制事務司孫明揚昨晨表示，他對功能組別選舉直至目前的投票率感到滿意，他並對今次最後的投票率能否高出上次的百分之五十四感到樂觀。

孫明揚在巡視中區政府合署的投票站和在灣仔的新聞中心後對記者表示，整體的平均投票率目前因教學界組別的較低投票率而被拖低。

他說：「大家都知道這個組別的選民大部份現正在上課，預料他們大部份不會在午飯前到投票站投票，因為他們有許多是小學教師，需要在上午上課，我們希望下午，特別是晚上的情形會有所改善。」

「如果撇除教學界的低投票率，直至目前為止，其他組別的投票率仍算不俗，達百分之十五。」

孫明揚對各投票站運作順利及並無特別事故報告，表示十分滿意。他說：「投票進行順利，我對各投票站的秩序，控制人群的措施及各人的表現，感到非常滿意。」

對於今次選舉中共有十一個組別的候選人自動當選，孫明揚認為任何有興趣的人士，都可以參加競選。

他說：「如果某人決定不參加競選，我想這是他個人的取捨。」

談及今次新的功能組別，例如旅遊界，有較高的投票率，孫明揚認為這是該等組別的熱心及對其組別候選人支持的表現。

律政司馬富善昨早便到達法律界功能組別的投票站投票，他並表示，雖然今次已有十二個議席自動當選，但他認為整體選民數目和參與性亦十分重要。

他又謂，基本法已經規定本港有功能組別及直接選舉，所以，現階段的民主進程是正確。

署理工務司聶錦勳在工程界組別投票之後表示：有需要增加功能組別的議席，他相信今次投票成績理想。

都市規劃師學會主席陳鴻鋸在建築、測量及都市規劃界組別投票後稱：四位候選人都與他十分熟悉，最重要是當選的候選人將來不只是代表三個專業，而是在立法局的工作及貢獻。

在同一組別投票的建築師學會主席潘承梓於投票後稱，立法局議席不只代表其業，亦代表在立法局的工作，因為大家都很清楚兩者在香港的政治上均有制衡作用，而這個界別的代表可在立法局內利用其專業知識為市民服務。

房署助理署長鄔滴海亦於下午到此界別投票，之後他表示，獲選的候選人應具備熟悉其專業的條件，並有經驗，為房地產作出貢獻。他相信當選者會平衡及考慮各方面的利益，不會偏幫自己所屬的界別。

房署署長馮通也有到中環政府合署投票，他笑謂不能說出投那位候選人，他與四人均認識，他希望當選之立法局議員能夠為其界別爭取利益。

他今次投票是盡選民責任，因為投票就是力量，他下午三時半便離開投票站。

多位學者認為新增組別反應良好
投票率雖較過往遜色
未足顯示參與程度低

（本報專訊）本港多位學者同時認為，雖然立法局功能組別的投票率是歷屆最低，但卻不足以顯示本港市民政治參與程度低。而一些新增設組別如旅遊界、金融服務界等，反映業內人士對肯定地位的反應十分雀躍。

香港中文大學政治及公共行政學系講師黃鉅鴻對今次功能組別投票率是歷屆最低，表示有少許失望。

但他指出功能組別整體投票率下降，並不代表全港市民的投票意欲亦低。他相信這次投票率下降反而會引起一些民主派人士取消功能組別的口實，而一些投票率過低的組別如工業界第二分組，他認為亦可以動議取消。

他指出，就昨日的觀察，投票氣氛較為低落。他相信一些組別例如教育界的投票率有下降趨勢，可能是各候選人的實力平均，反而失去投票興趣。但他補充，候選人在動員方面無論在頻率及手法上，都有進步，這是可喜的。

而城市理工學院應用社會科學系主任楊羅觀翠則認為平均投票數字並沒有實質意義，她個人認為個別界別的投票率反而可反映出有關界別的選民意向。

以工業界第二組別為例，投票率最低，僅百分之二十八點五五，她估計可能兩名候選人背景接近，那一個當選亦影響不大，故最後選擇不投票。

至於教學界，較八五年低十個百分點，她認為與候選人吸引力不足有關。反之新增組別，選民對參選者充滿信心，因而投票率亦趨高。

此外，她認為功能組別於直選早幾日舉行，可為直選起到宣傳作用，令直選投票更加高漲。

城市理工學院應用社會科學系高級講師梁君國事前估計投票率約三至四成。

他指出，通常開始時投票率偏低，以上屆為例，上午僅百分之六點九，今次有百分之六點六八，相差並不大遠，而遺差額主要由於教學界投票率偏低所造成。

嶺南學院政治學講師李彭廣認為除了教學界及工業界第二組別投票率特別偏低外，其他界別的投票率是可以接受。

他估計今次選舉投票率可以接近五成，除了上述兩個組別外，其他組別的投票走勢與以往差不多，由於功能組則已受天氣困擾，加上有雷暴警告，會影響教師去投票意願。

他補充新增功能組別的投票率特別高，主要原因是由多個行業組成一個界組，故沒有一個候選人在組別內得到大多數支持，而候選人因新設組別，故無人會有優勢，預料票數分佈平均，競選激烈。

金融及旅遊界
競爭最為激烈
下班後投票顯著增加

（特訊）中區政府合署內設有多個組別的投票站，昨日在下班時，前往投票的選民明顯增加，助選團的活動也比較積極。

中區政府合署門外，共有五個功能組別的投票站，並分佈在二、六、七、八樓，在五時許下班時間後，明顯地多了選民前來投票。

在門口兩旁均排出十多人的助選團隊伍，他們多數屬於建築測量都市規劃及旅遊界候選人，然而，由於政府合署有多個不同功能組別的投票站，助選團難以認出選民是否屬於他的組別，所以並無熱烈拉票活動，只是舉出候選人海報及掛上他們的彩帶。

由六位候選人爭一個議席的金融服務界及助選團人數最多的旅遊界同在一層樓，這裏的氣氛最為熱烈，走廊兩邊都有很多助選團。

相反，助選團較少的其他組別包括法律界及工程界候選人。均親自在投票站外，歡迎去投票選民，由於功能團體選民較少，所以很多候選人和選民是相識的，大家有傾有講。

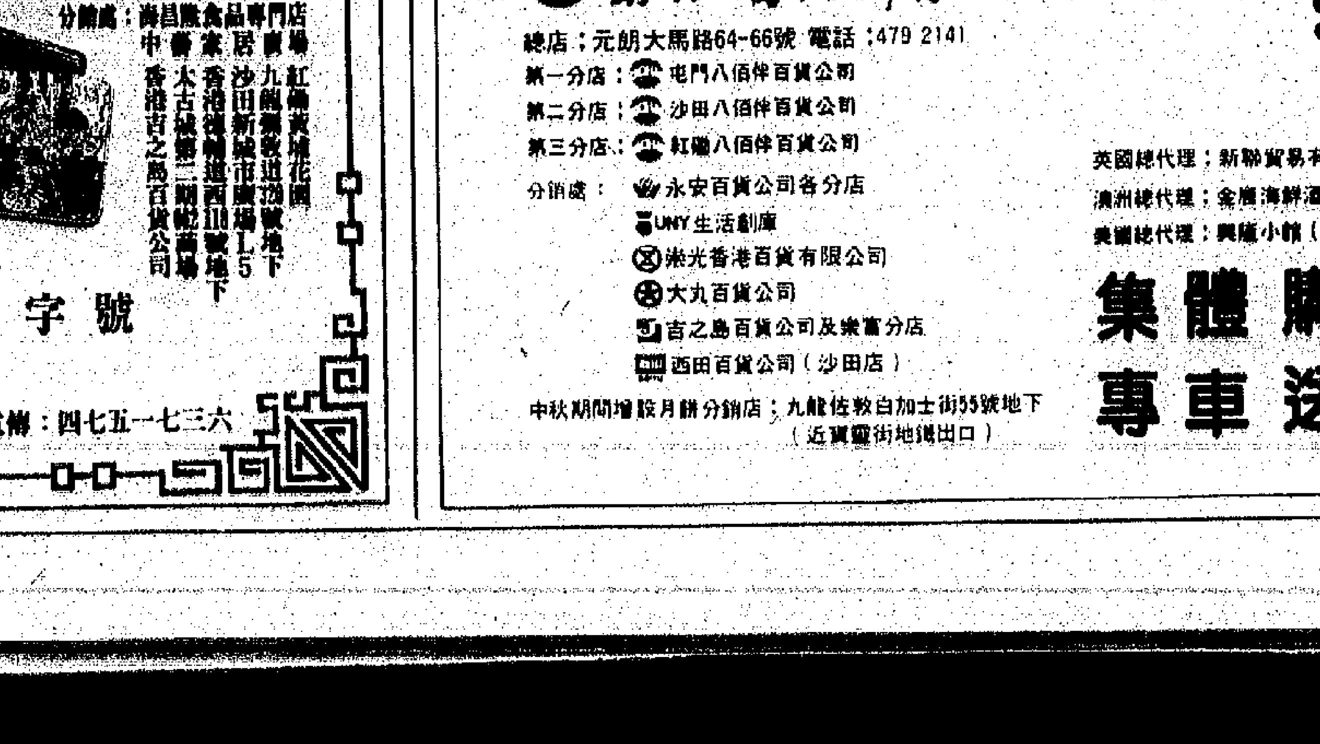
投票於早上七時半開始時，投票選民疏疏落落，稍後才陸續增加，但中午至三時的投票人數開始上高峯，尤其是工程界選民，房屋署、香港電燈集團及部份助選團更使用專車接載公司的工程人員前往投票，一時許，金融服務界幾十名選民更一起前往投票，使投票氣氛突然熱烈起來。

投票人當中亦有不少政府官員，包括律政司馬富善，房屋署長馮通，而署理工務司聶錦勳在九龍區中一個投票站中預計，今年工程界投票率會相當高。

元朗大同餅家

傳統製作
純中國技藝

絕不含防腐劑
用料天然



自設工場
自製自蓮蓉

分銷處：裕昌隆食品專門店

五十餘年老字號

元朗阜財街五十七號　電話：四七六二六三〇　電傳：四七五一七三六

恆香月餅
傳送節日心意……

元朗恆香老餅家
總店：元朗大馬路64-66號 電話：479 2141
第一分店：屯門八佰伴百貨公司
第二分店：沙田八佰伴百貨公司
第三分店：紅磡八佰伴百貨公司
分銷處：永安百貨公司各分店
UNY生活創庫
崇光香港百貨有限公司
大丸百貨公司
吉之島百貨公司及樂富分店
西田百貨公司（沙田店）
中秋期間增設月餅分銷店：九龍佐敦白加士街55號地下（近寶靈街地鐵出口）

英國總代理：新聯貿易有限公司
澳洲總代理：金滙海鮮酒家（雪梨華埠）
美國總代理：興隆小館（三藩市）

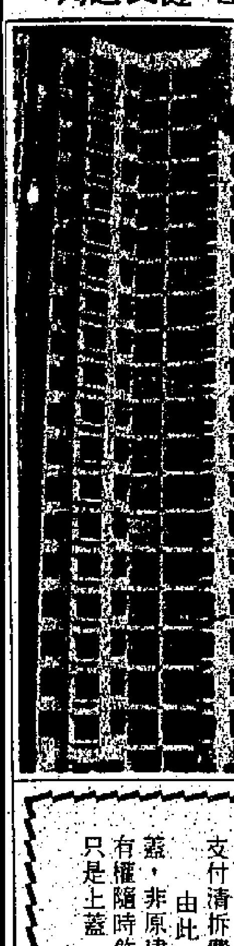
集體購買
專車送到

青衣大橋邊
面臨海景、光線充足
工源充足、屋邨林立

青衣工業中心

面積由1,507呎至7,165呎
每呎僅售428元起
·即買即用·
地下樓面高度16呎8吋、特平租售
面積由10,911呎至51,229呎
合大型工業，或貨倉用

洽購處：成美產業有限公司
香港皇后大道東43-49號東美中心25樓　☎ 527 1821（十五線）
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓　☎ 525 3001（十線）
地盤辦事處　電話：4970707（假日照常辦公）



香港健美總會副主席周世榮昨晚在灣仔百老滙海鮮酒家設宴招待香港健美代表團，健總永遠會長劉漢華舉行授旗出發儀式典禮，鼓勵香港健美選手努力加油為港爭光。

昨晚出席宴會的有：永遠會長劉漢華、副會長許國定、名譽顧問蔡德培、主席梁錦滔、副主席唐照華、周世榮、林耀忠、聯絡主任李鑑武及五位健美選手：何榮健、陳運得、郭致柔、盧文光、關耀強等。

貝克在莫斯科許下諾言
美國歡迎支持蘇聯經改計劃
施拉耶夫辭職純屬揑造

（合衆國際社莫斯科十二日電）正在蘇聯訪問的美國國務卿貝克今日對於蘇聯的經濟改革計劃表示歡迎和支持，因爲蘇聯的經改計劃將會影響蘇聯中央政府和各共和國之間的關係。

貝克國務卿在會見蘇聯臨時經濟事務委員會的領袖們後說：「在今日的蘇聯，他們正在朝向完成經濟革命的目標。」

該經濟委員會是由俄羅斯共和國總理施拉耶夫領導，其成員包括經濟學家雅夫林斯基和各共和國的代表。

日昨有消息說，施拉耶夫已決定辭去蘇聯代總理和臨時經濟事務委員會主席之職，但他今日會見貝克國務卿後對記者說：「我根本並無發表關於辭職的聲明，外界如此傳說，純屬揑造。」

施拉耶夫又說，此問題應由新成立的蘇聯國家委員會來決定。

施拉耶夫表示，貝克和他一致認爲，未來對蘇聯的人道主義食品和醫藥援助，將由紅十字會負責分配，而蘇聯亦將會獲得短期的經濟貸款。

蘇聯總統戈巴切夫日昨曾經表示，他將於下周設法尋求工業國家給予外的援助。

施拉耶夫說：「我們這裡的任務是負責接納人道主義的經濟援助，然後分發到國家最貧窮的地方。」

貝卿指出，蘇聯臨時經濟事務委員會所提出的長期經濟改革計劃比他先前預想的更好，在昨日，貝卿曾經說，美國的經濟援助，包括貸款，要視乎蘇聯的經改計劃是否被接納。

貝卿今日說：「施拉耶夫及其同僚已告訴我，他們現正準備完成一項條約，使蘇聯各個共和國成立一個共同的經濟組織。」

貝卿又說：「他們正在擬訂自由市場經濟改革計劃，預備同國際財政機構討論，因爲這樣，我們非常強烈支持他們的經改計劃。」

施拉耶夫還說，希望把經改計劃變爲合作計劃。該項計劃將提交給新成立的國家委員會。

施拉耶夫對記者說，對於西方國家、美國和世界七大工業國家支持蘇聯的問題，他同貝卿已達到完全互相了解的田地。

蘇計劃自古巴撤軍　事前沒有提出商討
古外交部指責爲不恰當行爲

（路透社夏灣拿十二日電）古巴於周三強烈地怒責蘇聯單方面計劃由該國撤軍，事前並未與其進行商討。

古巴外交部一份措詞強硬的聲明指出，莫斯科提出的一萬一千名軍隊數字比實際在古巴的蘇軍爲多，而且當地的蘇軍只是象徵性的負責防衛。

該聲明稱：「戈巴切夫總統在未與本國商量之前便公開表示將會撤軍，從國際標準及兩國之間的協議來看，還都是極不恰當的行爲。」

該份聲明又懷疑戈巴喬夫所提的古巴內一萬一千名蘇軍是一訓練軍旅的說法。

它稱：「我國的蘇軍實際上只有很小數目，而且他們在真正的防衛上並沒有很大作用。」

蘇聯總統戈巴切夫在克里姆林宮同美國國務卿貝克一起招待記者時握手言歡。（美聯社）

聯國安理會一致通過
波羅的海三共和國將成爲聯合國會員
布殊宣佈給予三國最惠國地位

（美聯社聯合國十二日電）聯合國安理會今日一致推薦蘇聯波羅的海三個共和國加入聯合國。

安理會十五國已決定准許愛沙尼亞、拉脫維亞和立陶宛三國加入該世界組織，預料聯合國大會在下周二或周三舉行時會正式宣佈批准該三國入會。屆時聯大即宣佈該三國、南北韓、馬紹爾群島和密克羅尼西亞一起加入，使聯合國由現時的一百五十九國增加到一百六十六國。

波羅的海三國曾經是聯合國前身國家聯盟組織的活躍成員國，直到一九三九年，德國納粹黨希特拉與蘇聯獨裁者史太林秘密協議，把它們劃入蘇聯的版圖。

（法新社、路透社華盛頓十二日電）美國總統布殊星期三宣佈多項措施，協助獨立的波羅的海三小國融入世界經濟。他說，它們很快會獲得最惠國貿易地位。

自從三小國獨立以來，第一次，布殊接見它們在華盛頓的代表。美國在九月二日承認它們的獨立。

布殊說，三個共和國—愛沙尼亞、立陶宛和拉脫維亞—會從海外投資公司的服務以及在美國法律下可以提供的一切技術援助中得到好處。

他指出，有關援助將得到美國在「二十四國集團」中的盟友配合。

雖然布殊沒有提及給予財政援助，但立陶宛代辦表示，技術援助在目前正是三國最需要者。

布殊又表示，他會支持它們加入國際貨幣基金會、世界銀行和歐洲重建及發展銀行的努力。

他說，白宮已支持它們加入聯合國和歐洲安全及合作會議的要求。

國務卿貝克將於星期六與這幾個新近獨立國家研擬一個貿易安排。

布殊強調，美國會和波羅的海國家領袖討論歸還自一九四〇年起在華盛頓受到凍結的黃金和其他資產程序。當年，三小國被蘇聯強行兼併。

布殊促國會放寬對蘇聯貿易限制
聲言不讓蘇聯人民今冬捱餓
願和西方國家一起增加援助

（綜合華盛頓十二日電）布殊政府週三促請國會放寬與蘇聯貿易的限制，聲言美國不會任由蘇聯人民在今冬挨餓。

同時，農業部長馬迪根稱：美國及其他國家在今冬將可以滿足蘇聯的糧食援助需求。

他在記者會上稱：「我覺得相當有把握如此說，蘇聯的需求將由願意伸出援手的人滿足，其中當然會包括美國。」

馬迪根拒絕透露美國可能提供援助的細節，但謂他預期美國的捐獻將屬一項較大規模多國努力中之一部分。

他亦指出，此援助將持續至度過冬季，美國並可能派出技術人員至蘇聯。

副助理國務卿坎曼在出席參議院財政委員會的聽證會時指出：國會應迅速通過建議中的美蘇貿易協定。

布殊總統已於去年簽署此協定，但押後至蘇聯移民法律達到國際標準，始向國會提交。

坎曼指出：「我們已見到蘇聯公民移民的能力，實際上已大大改善。」

上述將降低蘇聯購買美國出口貨品價格的協定，在莫斯科的流產政變期間擱置。在政變失敗後，布殊表示此項協定恢復進行。

坎曼稱：「蘇聯建立強大而起作用的民主政體，及果斷地邁向市場經濟，對我們有利。」

「我們大力支持政治和經濟改革進程，而此進程若持續下去，我們會致力於逐步回應。」

美國務院官員證實多間中資公司被搜
查扣貨品金錢大約三百萬美元
曾遇三名持中國外交護照男子

（特訊）美國國務院官員證實，美國財政部海關人員上週四對中國在紐約設立的多家貿易公司執行蒐證任務時，曾遇到三名持中國外交護照的男子。國務院官員拒絕透露這三人的姓名及職稱，但認出他們當中有兩人隸屬於中共駐聯合國代表團，另一人則由北京去美國公幹。

這位官員說，海關執勤人員查驗了三人身份後，即允他們離開現場，並未限制他們的行動自由。

當地華盛頓郵報引述國會參議員赫姆斯（南卡州共和黨）辦公室的消息，揭露了海關蒐證現場出現持中共外交護照人員一事，該項報導並指出，海關在紐約、洛杉磯兩地中資企業查扣的貨品及金錢達相當於三百萬美元。

海關總署不願對此發表評論，但參議員赫姆斯的一位助理說：「我們的了解是三百萬美元，但據說不止三百萬美元。」

中共駐美大使朱啓禎曾分別在北京、華府向美國駐中共大使芮孝儉及國務院助理國務卿索樂文表示抗議，但中共駐美大使館迄今並未就該案對外發表任何評論。

塞葉稱讚海關總署的此一行動，並分別連絡國務卿貝克、財政部長布倫迪、商務部長莫斯巴克及貿易代表卡拉希爾絲，要求他們持續並加強查驗，防止紡品仿冒問題，損害美國紡織業。

美國總統布殊爲爭取國會同意延長中共輸美商品最惠國待遇，曾於七月十九日致函參議員，承諾他將會針對中共的勞工出口、紡品轉運、進口障礙及侵權問題採取行動，在此之前，他曾向組赴白宮求見的美國紡業代表作了同樣的承諾，保證將會下令查處中共紡品的非法轉運及僞稱產地問題。

南斯拉夫軍隊違抗元首命令
拒絕返回軍營

（法新社布爾格萊德十二日電）南斯拉夫軍隊正在周四拒絕南斯拉夫聯邦主席團主席米西克之命令，要求軍隊在四十八小時內返回軍營。

國防部長卡迪查維奇將軍稱：「除非聯邦主席完全根據歐洲共市參與簽訂之停火條約而下達正當的命令，否則聯邦軍是不會返回軍營的。」

身當聯邦輪任主席的克羅地亞血統的米西張周三已經警告軍方已扮演了叛軍角色，而更指責卡迪查維奇叛國。可惜米西張曾經數次未能使聯邦軍接受退回軍營之命令。

社論
本港通脹是經濟結構轉型結果

「一九九一年上半年經濟報告」指出，香港經濟活動在上半年繼續溫和復甦，但消費通脹仍然高企。新任財政司麥高樂對通脹高企表示失望之餘，將密切注視通脹情況，甚至考慮進一步尋求遏止方法。

不過，麥高樂同時透露，港府不會在未來一兩個月內擬出打擊通脹的新措施。換句話說，麥高樂應付通脹的策略，不想出於零零星星的小動作，而想從根本上認識和治理通脹這個問題。

前任財政司翟克誠在下台前，匆匆推出幾個措施，實際收不到什麼實效。這一籃子反通脹措施，當時仍在庫務司任內的麥高樂已指出，只能產生心理因素，可以稍紓市民預期通脹大幅上升的惶恐。

然而，煙酒稅的朝令夕改，銀行息率一加一減，根本使人民所受到的心理影響是壞不是好的。何況，通脹的因素出於心理是一時現象，基本因素還在經濟情況和型格。

麥高樂暫不擬出打擊通脹的新措施，而從根本上認識和治理這問題，雖然說得似籠統一點，但不失爲基本的做法。

通脹是任何政府與人民都不想有的，特別是過速與過高，通脹由本年一月的百分之十點五升至四月份的百分之十三點九，確是來得太速和太高。不過，本港通脹率踞高不下，爲時已兩年多，事實上，香港的甲類消費物價指數在八九年的增長年率爲百分之十〇點一，而上年的增長率爲百分之九點八，今年頭七個月的平均增長率更扳至百分之十二點五，在連續幾年的通脹升高，斷非三兩個應急措施便可得以紓和。

香港近年與未來的通脹，有其特殊的現象，更有其特殊因素。香港經濟在近年出現的一個特殊現象，本地實際生產總值增長率由百分之十一點九，下跌至百分之二點四，而通脹率則由百分之二點八，上升至百分之九點八。通脹率脫離生產總值增長率而獨升，一些經濟專家指這樣通脹屬於政策性與結構性。

最新一期滙豐經濟月刊指出，本港通貨膨脹是經濟結構轉型的結果。由於香港廠商紛紛在廣東地區擴展出口生產而導致經濟結構轉型，擴展出口產品的生產不僅需要額外的生產能力，其他支援生產與產品出口的服務，亦要額外的擴展以資配合。此等服務中，有大部份需要在香港提供，並須運用中國所缺乏的技能，因此，本港服務行業除逐步趨向吸納新增的整體勞工供應，使失業率徐徐下降。這現象所產生嚴重後果之一，便是本港目前所面對的因工資及消費物價持續高企而引致的內部通脹。

雖然通脹無疑在經濟及社會兩方面均具破壞力，但亦是達致經濟結構轉型難免的過程。由於這過程涉及將勞動力重新調配至能發揮最佳生產力的行業，因此經濟結構轉型最終是對經濟有利。

本港通脹既是經濟結構轉型的結果，港府對紓緩通脹的力量將有限，港府所該做與所能做的，仍須盡力避免通脹加劇，但同時要以不阻礙經濟結構轉型爲原則。

德州小型機墜毀
十四人全部罹難

（路透社德州侯斯頓十二日電）當局稱，美國一架小型客機周三失事撞落德州一處粟米田，機上十四人全部罹難。

當中一名農田工人報告稱，飛機在上空發生爆炸，但其說法暫時仍未獲得證實。調查人員正就此展開調查。

另一目擊者表示，她聽到一聲類似爆炸的巨響，繼而看見飛機從天空墮下，機身冒出烟火。

失事飛機所屬航空公司負責人高斯基稱，機上有十一名乘客，兩名機員及一名航機服務員。

他說：「沒跡象顯示有人生還。」

高斯基稱，「國家交通安全局」的調查人員已到意外現場調查失事原因。一名聯邦密探人員表示，聯邦密探亦有加入調查，並稱由聯邦密探調查一些可能由爆炸引致的空難，乃屬慣常做法。

英國首相馬卓安和巴黎市長席勒一起抵達巴黎市大會堂，準備參加第十四屆歐洲民主同盟會議時，相視而笑。（美聯社）

中越外長會談發表新聞公報

【中新社北京九月十二日電】中國與越南今天就中越外長會晤發表新聞公報。

公報說，錢其琛國務委員兼外長和阮孟琴外長就柬埔寨問題的全面政治解決、中越關係和雙方共同關心的國際問題交換了意見。會談是在誠摯、友好和坦率的氣氛中進行的。

雙方對柬埔寨全國最高委員會最近在帕塔亞會議上取得的重大進展感到高興。雙方表示將繼續爲推動柬埔寨問題在聯合國安理會五常任理事國框架文件基礎上，在巴黎會議範圍內最終獲得全面政治解決作出積極努力。雙方相信中越關係的改善將有助於促進柬埔寨問題實現全面政治解決。

雙方認爲，中越之間應當恢復睦鄰友好關係。這種關係必須建立在相互尊重主權和領土完整、互不侵犯、互不干涉內政、平等互利、和平共處五項原則的基礎上。雙方認爲這種關係不針對任何第三國，有利於本地區的和平、穩定與合作。雙方表示將採取切實步驟，恢復兩國在經貿、科技、交通、文化等領域的交往與合作，逐步實現中越關係正常化。

雙方就越南領導人年內訪華問題交換了意見，並取得了一致看法。

阮孟琴外長邀請錢其琛外長在適當時候訪問越南。錢其琛外長愉快地接受了邀請。

中國與愛沙尼亞及拉脫維亞簽署建交聯合公報
設大使級外交關係

【中新社北京九月十二日電】中華人民共和國政府和拉脫維亞共和國政府從今天起建立大使級外交關係。

據此間中央電視台報道，中國外交部副部長田曾佩九月十一日至十二日在拉脫維亞共和國首都里加同該共和國外交部副部長桑卡里斯就兩國建交問題進行了談判。

雙方於今天簽署的兩國建交聯合公報說，中華人民共和國政府和拉脫維亞共和國政府根據兩國人民的利益和願望，決定自一九九一年九月十二日起建立大使級外交關係。兩國政府同意，在相互尊重主權和領土完整、互不侵犯、互不干涉內政、平等互利、和平共處的原則基礎上，發展兩國之間的友好合作關係。

公報強調，拉脫維亞共和國政府承認中華人民共和國政府是中國的唯一合法政府，台灣是中國領土不可分割的一部份，拉脫維亞共和國政府承諾不與台灣建立官方關係和進行官方往來；中華人民共和國政府支持拉脫維亞共和國政府爲維護民族獨立、發展經濟所作的努力。

中國昨天已與愛沙尼亞建立外交關係。

李鵬對意記者說
蘇聯發生變化影響中國不大

（中新社北京九月十二日電）國務院總理李鵬九月九日在接受意大利《時代》週刊記者採訪時說，蘇聯發生的變化對中國影響不大。

他在回答意記者所問蘇聯的瓦解和新獨立國家的成立對中國、特別是少數民族和中國邊境地區是否會產生影響時表示，蘇聯發生的變化是不是對中國一點影響都沒有，我想會有一些，但不大。因爲中國實行的是具有中國特色的社會主義，同蘇聯在許多方面有很大的區別。中國現在政治穩定，經濟發展，各民族團結。中國有五十五個少數民族，少數民族根據憲法享有充分的自治權，並在政治和經濟生活中享有平等的權利和待遇。中國各民族間關係很好，彼此和睦相處。

李鵬說，中國和蘇聯是有著七千多公里共同邊界的鄰國，不管國際風雲如何變幻，不管蘇聯國內發生什麼變化，不會影響中國邊境地區的穩定。

黃河之濱千古盛事
炎黃二帝巨塑奠基
以山爲體是世界最高最大塑像

（中新社鄭州九月十二日電）（記者徐足之）炎黃子孫不忘始祖。海內外著名人士倡議興建炎黃二帝巨型塑像，今天在黃河之濱的鄭州市向陽山下奠基。

上萬名來自海內外賓客和當地觀衆匯集在向陽山麓。一千一百隻和平鴿表達出十一億人民的良好祝願。五十響禮炮代表五千年中華文明，五組大氣球懸浮山頂，像徵五大洲的炎黃子孫。

炎黃二帝巨型塑像將以山爲體，建於向陽山頂，總高一百零四米，爲世界上最高最大的塑像。據介紹，炎帝塑成科學家風度，表現其智慧和慈善；黃帝塑成軍事家風度，表現出文武剛強和雄才大略。

中顧委常委、中華炎黃文化研究會執行會長蕭克在奠基儀式上說，黃河是中華文明的搖籃。諺語云：八方風雨匯中州，得中原者得天下。炎黃文化對人類文明產生了深遠影響，炎黃二帝巨塑興建，滿足了海內外炎黃子孫的夙願。

新加坡著名畫家、法國功勛藝術派、爵士賴桂芳在奠基儀式上代表海外來賓致詞稱，海內外同胞多以炎黃子孫自稱爲榮，在神州中原興建炎黃二帝塑像，這實是中華民族史上的一大盛事，爲海內外同胞尋根溯源、祭祀民族始祖創造了有利條件。

全國人大常委會副委員長、中華炎黃文化研究會會長周谷城因病不能親來奠基，發來書面講話。他在講話中係，儘管民族學和歷史學已經證明華夏民族並非單一祖先，但千百年來，這種發端於上古並綿延不絕的觀念，成爲不同時期、不同地域的人們共有的民族意識，即炎黃二帝已成爲中華民族凝聚力的像徵。

中國北方的「黃金海岸」
環渤海地區經濟發展旺盛

（新華社天津九月十二日電）被譽爲中國北方黃金海岸的環渤海地區，已成爲中國北方對外開放的窗口和前沿地帶。堅實的經濟基和優越的投資環境，使該地區的外向型經濟發展日益顯示出旺盛的生命力。

環渤海地區是指環繞着渤海及部分黃海沿岸的十七個城市和地區，也指這些城市和地區所在的遼寧、河北、山東三省和北京、天津兩市及渤海海域所形成的「大渤海經濟區」。

中國政府極爲重視環渤海地區的發展，在最早開放的十四個沿海城市中，該區就有五個。

近年來，環渤海地區內的對外開放已形成規模，利用外資逐步向高層次發展。據對十六個城市和地區的不完全統計，環渤海地區共批准利用外資項目二千八百九十三個，協議金額達到五十一億美元；舉辦外商投資企業已達一千四百六十七家，其中開業投產的達九百八十三家。

環渤海地區內的五個大中型城市：大津、大連、秦皇島、煙台、青島被外商視爲投資重點。截止去年底，這五個城市的外商投資企業已達一千三百六十二家，利用外資近三十億美元。一些跨國公司相繼在這里建廠投資，電子、輕紡、機械、食品、製藥、集裝箱製造、冶金等行業都初具規模。

與此同時，這五個城市都興辦了經濟技術開發區。經過六年的建設，許多外商對這些開發區的興趣已由投資設廠逐步發展爲土地劃片開發。天津、煙台等開發區還在區內設立高新技術產業園區，實施更爲優惠的鼓勵外商投資政策。

值得關注的是，今年以來，中國已批准天津和大連興辦保稅區，建立外資銀行，使這里的開放度大大提高，政策更加優惠。

環渤海地區的對外開放具有巨大的潛力。環渤海地區充分發揮沿海港口優勢，對外與一百六十多個國家和地區保持貿易往來，它還可通過新歐亞大陸橋與歐洲大陸聯接起來，大連港、天津港都是這一陸橋運輸極好的起點。

環渤海地區近年還着重改善、加強海陸空運輸網建設。中國最先出現的兩條高速公路瀋大路和京津塘路即在這里，中國一些主要的鐵路幹綫也經過這里。這里港口密集，秦皇島港是世界上最大的能源輸出港，大連、青島、秦皇島還是中國三個最大的石油碼頭。空運已同日本、蘇聯、蒙古、朝鮮通航。

這里的自然資源相當豐富。目前原油產量佔中國原油總產量的百分之四十三以上，海鹽產量佔全國一半以上，其他如鈅、鉛、鋅、金等稀有金屬的儲量也很可觀。

另外，這里還是中國的農業基地。

環渤海地區由于開發較早，工業基礎較強，科技實力雄厚，這里大中型骨干企業較多，技術裝備比較先進，門類齊全，特別是石油、冶金、化工、機械、建材、紡織、電子等工業部門發展尤爲突出。

在最近舉行的環渤海經濟國際研討會上，有關專家認爲，世界經濟的區域集團化和一體化，促使東北亞地區的國際經濟合作與發展變得日益迫切。中國環渤海地區恰恰是東北亞地區的中心，是東北亞五國六方：蘇聯、日本、蒙古、中國、朝鮮和南朝鮮的結合部。

隨着東北亞各國經濟合作的進一步發展，環渤海地區的經濟發展必將入一個嶄新的階段。

目前，環渤海地區提出對外經濟合作和發展的構想，其重點是利用其他國家的資金與技術共同開發這里原料工業，海洋漁業，特別是海洋化工和石油化工及交通運輸業，使這里的資源優勢變成東北亞地區的資源優勢。與此同時，利用這里的基礎科研較有實力，與有此國家發達的應用技術結合，發展高科技產業。

可以料想，東北亞地區的經濟合作與發展必將爲環渤海地區的發展開闢一個廣闊的前景。

意大利總理將訪華
李鵬表示熱烈歡迎
指出象徵中意兩國關係正常化

（新華社北京九月十一日電）中國總理李鵬本周一在接受意大利時代周刊記者採訪時說，意大利總理安德烈奧蒂即將對中國的訪問將標誌着中意兩國關係的正常化。

李鵬總理代表中國政府並以他個人的名義熱烈歡迎意大利總理安德烈奧蒂來華訪問。他說，這次訪問將標誌着中意關係的正常化，並將使雙邊關係得到進一步發展。

李鵬說，中國和意大利建交二十一年來，兩國關係總的發展是順利的，中國對此是滿意的。

他說，意大利一度曾是中國在西歐的第二大貿易伙伴，僅次於德國。兩國領導人也有過較多的交往。他說，他本人在一九八六年夏天訪問過意大利，並在那次訪問期間結識了安德烈奧蒂總理，李鵬說，意大利燦爛的文化藝術、人民的好客和工業的發展都給他留下了深刻的印象。

李鵬說，令人遺憾的是，一九八九年以後兩國關係一度疏遠了。不過，這段時間不長。後來兩國的關係又逐步恢復。今年五月，意大利外交部長德米凱利斯對中國進行了友好訪問。現在，安德烈奧蒂總理又將來訪，這標誌着兩國關係不僅實現了正常化，而且還會繼續發展。

李鵬說，他期待着同安德烈奧蒂總理就共同關心的國際問題和雙邊關係進行深入的討論，相信這將有助於增進彼此的了解和進一步發展兩國在政治、經濟、外交等各個領域裏的合作。

世界展望
老戈控制核武器？

蘇共瓦解，蘇聯四分五裂，蘇聯人民也不知道前途如何變化的今天，西方國家最放心不下的，是誰人控制蘇聯的核武器？

前些時俄羅斯總統葉利欽宣稱，「各加盟國家的核武器，必須全部集中於俄羅斯，由俄羅斯政府控制。」葉利欽告訴西方記者，他準備將核武器削減一半。

如果葉利欽講話算數，這是好事。

當時蘇聯政府及戈巴切夫都沒有反應。但昨天我們看到相反消息，據美聯社莫斯科十一日電：「蘇聯及俄羅斯高層官員星期三向美國國務卿貝克保證，蘇聯的核武庫仍由戈巴切夫領導的中央政府控制。貝克會晤戈巴切夫、俄羅斯聯邦總統葉利欽和蘇聯外長潘金，這三人都向他表示，可對蘇聯大規模核武庫的控制問題放心。葉利欽在與貝克舉行的記者招待會上說：『對戰略核武器的控制權仍集中在中央政府，將由聯盟政府控制，而不會由各共和國控制。』」

所謂由戈巴切夫控制核武器之說，在下實在懷疑，原因很簡單，今天掌握權力者是葉利欽，不是戈巴切夫，在經濟方面支援蘇聯及其他加盟共和國者是俄羅斯，不是蘇聯。

據美聯社莫斯科十一日電：「俄羅斯總統葉利欽星期三頒令蘇聯能源部門停止活動，並將資產交給俄羅斯政府。

受影響的部門包括石油及天然氣部、煤炭部、核能部、能源及電力部、國家天然氣公司以及負責建設石油及天然氣設施的政府部門。」

葉利欽接管能源，如果葉利欽不「放馬」，莫斯科可能「照明」都不可能，變作黑暗世界。試問戈巴切夫又何來力量控制核武器？

蘇聯不足爲患

蘇聯這個「社會主義祖國」已四分五裂，民窮財盡，變作第三等國家。即使仍然擁有核武器，在下認爲已不足爲患。

如果沒有人之才能與氣概，如果社會不安定，政府組織不健全，人民無以爲生，核武器是不可能發揮戰略作用的。

著名戰略家克勞塞維支在「戰爭藝術」名著中這樣寫着：「是人決定戰爭，不是武器決定戰爭。如果缺乏人之條件，武器的毀滅力肯定受限制」。所以克勞塞維支否定「唯武器論」之優越性。

歷史上每次戰役之發展，遠者如「滑鐵盧之戰」，近者如「淮海戰役」都証明了克勞塞維支的論據是完全正確的。

在下胆敢告訴世人，蘇聯完蛋了。我們不必被蘇聯的核武器嚇倒。

蘇聯軍隊撤離古巴

來自莫斯科消息：蘇聯總統戈巴切夫現正打算採取行動，解決卅年來令到莫斯科和華盛頓關係緊張的問題。他宣稱，蘇古政府即將開始舉行談判，以便把一萬一千蘇聯軍撤出古巴。

戈巴切夫在記者招待會上說：「我們將盡快同古巴領袖們討論撤走駐古巴的蘇軍訓練旅。」

戈巴切夫此舉不但明智，亦屬「自救」所必要。

一來改變美洲國家對蘇聯的印象。

二來和緩拉丁美洲緊張局勢。

三來可節省軍費。

拉丁美洲國家政府及人民立即表示歡迎並非偶然。

看來古巴的獨裁者卡斯特羅要暗自叫苦了。

李文

約旦國王胡辛在歐洲議會上發表演說，闡述對中東和會的立場。（美聯社）

謝

先慈伍母陳彩琴太夫人之喪
於昨（十二）日在香港殯儀館出殯
辱承
姻世戚友鄉宗
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情
存歿均感
哀此鳴謝

孝男 齊旺 媳 李心松
齊相 媳 吳金順
齊安 媳 胡芳玉
孝女 金珠 適 陳
金鳳 婿 陳宏煜
金妹 婿 劉健俊
金轉 婿 麥豐
暨衆內外孫
泣叩

本港新聞

小評

法律界組別助選團懸殊　上班前後較爲熱烈

華僑日報 中華民國八十年（一九九一）九月十三日 星期五

本港新聞

記者機場苦候・下機未發一言
戴卓爾夫人訪港 今展開訪問活動
入住督轅港督及周南午晚宴款待
只讓記者拍照說聲我們明天再談

（特訊）英國前首相戴卓爾夫人私人訪港三日，定周六乘機離去。昨日往機場準備採訪的記者近五十人，除攝影記者略有所得外，新聞記者因這位前首相一言不發，而空手而歸。

記者們昨日近正午時刻，在機場停機坪苦候了四十五分鐘，等候英國前首相戴卓爾夫人的專機，從北京到港。

戴卓爾夫人以一貫整齊的髮型，畢挺、大方的白色套裙，一步一驚心踏過專機的幾級樓梯，正式展開三日私人訪港的行程。

昨午到場迎接的，有港府副官、長江集團一名代表。而隨同戴卓爾夫人訪港的，則有其愛兒馬克。雖然戴卓爾夫人未有向在場近五十名苦候的記者們稍爲青睞，只跟迎訝嘉賓握手，但其子後來則跟在場記者表示：其母訪問北京完畢，順道經過香港，作私人訪港，是平常不過的事，也許，這是替戴卓爾夫人，沒有青睞之餘，也沒向在場記者揮手示意的註腳。

機場昨日保安特別嚴密，除同一般政治部的保安人員外，在鄰近建築物上，亦有手持輕機鎗的人員監視，可謂「大陣仗」，引得攝影記者們拍照，可是遭政治部人員催趕離開。

主角離去後，其子馬克仍逗留負責安置行李，記者所見，共十多件，但以其中一藍色長方大盒子，最吸引筆者。該皮箱內容爲何，不得而知，但要兩名男士抬起，加上皮箱外型美觀，可想絕非等閒物件。

戴卓爾夫人今午出席香港貿易發展局、香港總商會、香港工業總會及英國商會聯合爲她而設的午宴，並會探訪大埔工業邨，明日則往參觀科技大學及船民中心。

而是次以私人性質訪問北京及本港的戴卓爾夫人，會下塌港督府，昨午隨即出席港督設置的午宴，晚上則由新華社香港分社社長周南宴請。而她早前訪北京期間，則與中國總理李鵬會面，並討論過中英港間的關係。

戴卓爾夫人是次因屬私人訪問性質，但港府對她禮儀不減，這位首相的力量、氣派不減當年。（欣）

（特訊）新華社香港分社社長周南昨晚在赤柱新華社別墅內設宴招待正在香港作私人訪問的英國前首相戴卓爾夫人。陪同的還有她的兒子馬克，戴卓爾，行政局首席議員鄧蓮如和新華社副社長張浚生。賓主用英文交談，當記者進入會議室內時，周南邀請戴卓爾夫人站起來同他握手讓記者拍照，戴卓爾夫人對記者的提問的回答是：「我們明天再談。」

圖：新華社香港分社社長周南設晚宴款待英前首相戴卓爾夫人。（本報攝）

鄭明訓麥理覺爭一議席
雙方有講有笑
鄭明訓太太及老友助陣拉票
麥理覺與選民握手笑容搭够

（特訊）商界第一分組的兩位候選人鄭明訓及麥理覺均爲前立法局議員，他們在投票站上表現得相當和睦，雙方有講有笑，氣氛良好，前來投票的選民亦由下午開始陸續增加，情況頗爲熱鬧。

鄭明訓的助選活動似乎較爲積極，接近十名助選人員頭戴草帽，並手持黃色宣傳海報，呼籲選民應「選擇未來，而不是過去」，意思無疑是叫選民不要投票給前商界代表麥理覺，另外，鄭明訓的太太亦有助陣，他的友好亦前來支持，包括已自動當選的立法局議張鑑泉、夏佳理。

相對鄭明訓的積極，麥理覺的助選團就極低調，他們並沒有用任何東西吸引選民，只是臉上掛上一絲笑容，然後與選民握手，雖然他們的助選陣容並不夠對方强勁，但麥理覺仍是精神奕奕地站立，並表現得相當淡定，他的好友李柱銘亦有到場爲他打氣，其兒子亦不離左右。

由於選民均集中在金鐘統一中心的投票站投票，兩位候選人一直守候，除了用膳及其他需要外，他們均寸步不離，雖然雙方已十分疲倦，但仍面露笑容，向前來投票的人士握手致意，二人相當和睦，並沒有不愉快事情發生，投票秩序亦良好。下午的投票人數顯然比上午爲多，主要由於從事商界人士工作繁忙，未能趕及在午膳前投票，但自下午開始則陸續有上升的趨勢，截至二時卅分投票率仍徘徊百分卅左右，到下班時間，即五時開始，投票人數漸漸增加，達百分之四十七，惜受到雷雨影響，投票一度停頓，至晚上亦未見起色。據投票的陳先生表示：他來投票之前早已決定投誰一票，任何拉票的花式亦對他沒有影響，此外，他對於今次投票站及各方面的安排也表示滿意，選舉事務處的效率亦很高。（坤）

金融服務界多是感情票
選民各自心中有數
午膳時間是投票高峯期
六候選人爭一席位最是激烈

（特訊）昨日晨早七時半，參選立法局功能選舉的金融及金融服務界的六位候選人，齊到中環雪廠街布政署投票站，歡迎在投票的選民，除王煥榮外，其餘多表示會在競選時間後，到點票站等候結果。

昨日該組別的投票高峯期，是午飯時間的一時半至二時半，有八十五位選民。而候選人詹培忠則估計六百九十四位選民中，最多只有五百五十人投票，而截至昨午五時半，亦已有四百七十三人。

昨日投票站所見，除有兩名警員看守，防止混亂外，候選人的助選團有限，只有詹培忠助選團，達十多人，但以湛祐榮的助選團，最是矚目，原來他以鮮黃色絹質布料造成的綵帶，繡有湛祐榮及選舉號碼字樣。

對手單定邦亦不甘示弱，以幾位美女助選團「出馬」，王煥榮則只有三位男士，充當助選團。

除王煥榮，抱玩票性質，吸收經驗，不計輸贏外，其餘各人都充滿信心，確認自己有不少支持，而湛祐榮更自言有充厚實力。

對於功能組別選舉，王煥榮認爲「感情票」是不能避免的，如有生意往來，又較稔熟，但他相信到決定投票的時候，還決定必會是冷靜的。

功能組別選舉候選人「拉票」情況不致太熱烈，皆因各候選人均認爲選民早已心中有數，斷不會臨場拉票而變主意。（欣）

工業界第二組投票未見踴躍
露天投票站欠理想
倪少傑司徒輝・同是白髮斑斑
傍晚滂沱豪雨・選民頓形減少

（特訊）兩名同是白髮斑斑的候選人司徒輝和倪少傑昨日於兩個投票站奔走，爭取選民支持，然而，前來投票的選民未見踴躍，令兩位候選人感到十分焦急。

工業界第二分組共有兩位候選人角逐，分別是前立法局議員倪少傑與及首次參選的司徒輝，由於選民大部集中在旺角染布房街的露天投票站，因此，二人也將大部分時間留守該處，雙方的助選團也積極地備戰，以期在最後衝刺，惜天公不造美，在傍晚開始下起大雨，助選團均紛紛走避狼狽非常。

雙方的助選團均各出奇謀，倪少傑一方以「傳單陣」呼籲選民投票，司徒輝那方則以打交道搭夠，他們均十分積極，惟兩位候選人卻各走在一旁與友好談話，似乎很少理會投他們票的選民。

昨午所見，投票情況並不見得踴躍，到了下午三時，投票率亦不足百分二十，倪少傑認爲投票率低，主要是由於廠商一向對政治存有冷感，他希望在入局後，致力加强他們對香港事務的參予。另一位候選人司徒輝則指出，地點是一個重要問題，旺角染布房街的露天空地並不是理想投票站，一則沒有泊車位，另外「好天晒、落雨淋」，叫誰來投票呢，他希望選舉事務處多加注意。

本來自下午五時開始，投票人數已開始陸續增加，惜天公不造美，在傍晚下起大雨，結果雙方助選團亦爭相走進入投票站內避雨，而前來投票人數亦因而減少，到了晚上也未見起色。（漆）

區域市政局揭曉
梁錦濠廿票當選
强調協調中英港關係

（特訊）在區域市政局功能組別勝出的候任立法局議員梁錦濠認爲，他有責任協調中、英、港三方面的關係，不能製造矛盾，但實際上的工作，須視乎在立法局工作而訂，故目前不能有具體的行動。

梁氏續稱，他在立法局首要工作是嚴格執行中英聯合聲明，以及協調中港雙方的關係。他又表示，目前中英聯合聲明的執行情況，十分令人滿意。

有關增加直選議席的問題，梁氏表示，他會在立法局要求就此問題討論，但仍須視乎今次直選的結果如何，以及在港府政制檢討後，才會發表有關意見。（梅）

旅遊界別投票・出現有趣場面
三候選人形影不離
迎送選民功夫做足
實際互相監視・防止陰招拉票

（特訊）旅遊界組別三位候選人在早段時間十分活躍，在中區政府合署內忙於應酬拉票，三人且形影不離，互相監視，避免對手來個措手不及使用絕招。

昨日上午時份，三個候選人都精神奕奕，在政府合署九樓迎送選民，袁家齊夫人就頻頻上落。在樓下接到選民，便陪同他們上九樓投票，等選民投完票，又親自送他們落樓，如此，又上又落，都不理會那些選民是否「自己友」，總之功夫做足，又予人留下好印象。

楊孝華就曾經親自到樓下去打點。吳坦就留守九樓。

在地下有近三十名助選人員，大熱天時仍然斯斯文文西裝畢挺地排在兩邊，以笑容去歡迎選民。

昨日投票情況尚算不俗，設於九樓的票站分成二組，一是旅遊界，另是金融服務界。論候選人、助選人員以及記者在內，都是全幢政府合署最多人及最熱鬧的一層樓。到中午過後，三位候選人不約而同地轉到九龍尖沙咀科學館票站。當被記者問及何以三人經常在同一地點出現，袁家齊指着吳坦笑說：「要睇住佢呀，有什麼好事情便大家一起有份。」吳坦就笑了笑走開。

候選人袁家齊與楊孝華估計三位候選人的實力平均，相信沒有人在第一輪點票時候取得過半數，需要第二輪點票，即是將得票最少的候選人票上的第二選擇撥給其他兩位候選人。

一位旅遊界選民對記者表示：由於旅遊界第一次有代表入立法局，況且今次之候選人也很滿意，故樂意前去投票。（薇）

來自澳洲美國英國
海外政治團體參觀本港選舉

（特訊）副憲制事務司梁展文對本報表示，本星期日的立法局直接選舉將會有一些外國的組織到投票站外觀察投票情況。

他强調港府並沒有特別安排，這些團體大可像普羅大衆市民一樣，到各投票站，但他們除非有特准，否則不准進入投票站內。

此外，以美國華盛頓做基地的一個基層組成一個十人代表團，在本港選舉立法局議員期間訪問本港，他們會在星期日參觀投票站，星期一舉行記者會。

訪問團成員來自澳洲、英國及美國，大多數是政治團體成員或者議員，這個機構由美國國會撥款支持，他們表示，觀察完本港選舉之後，會向美國國會提交報告。

發言人强調他們並非干涉本港事務，他們曾到其他地方觀察過選舉。

小評
功能組別投票率偏低

立法局功能組別選舉，昨天爲投票日，由於民主政制發展的第一次直接選舉將於三天之後即本週日舉行，因此，其投票率特別引人重視。

直至昨晚十時半截止投票點算選票，在四萬八千七百五十六名登記選民中，投票人數爲二萬二千九百一十九人，投票率僅爲百分之四十七，未及半數。

今次選舉，各方初期預測投票百分率料達到百分之六十五，雖然功能組別與直接選舉不同，但事實反映投票率未能達到預期超過百分五十之數，堪稱未符理想。

把九個功能組別投票情況分析，其實有七個組別的投票率都超過五成，工業界第二分組爲百分廿八，教學界爲百分四十四，較爲令人失望。

宣傳投票再加把勁

功能組別選舉的投票情況，值得我們作爲經驗而加强檢討，因爲本週日首次直接選舉才是重頭戲，直選的投票率偏高，然後能反映直選的成功。

昨天的投票率偏低，據說是傍晚一場攔門滂沱豪雨所影響，原因是傍晚是下班時間，理應是投票的熱門時間。雖然此說言之成理，但事實總是事實，我們希望港府宣傳投票工作在這兩天內再加把勁，把投票率努力推高一層，才能符合各方期望。

工程界組別
情況不熱烈

（特訊）工程界組別投票情況比較冷清，兩位候選人只有在早上開始時一同出現過，之後便分道揚鑣，一個在港島票站，一個就到九龍票站。兩人都表示並非出於刻意，實屬巧合。

在上午時分，黃秉槐先轉往九龍區，剩下鄧家發在拉票，中午，鄧家發往午膳，黃秉槐返回拉票，到下午，鄧家發便轉到九龍區去。

黃秉槐說：候任工務司詹伯樂正乘坐飛機返港，到步即往中區票站投票。

法律界組別助選團懸殊
上班前後較爲熱烈
李柱銘譚惠珠兩人同時出現
與候選人招呼未知支持誰人

（特訊）法律界功能選舉方面的競爭則比較一面倒。兩名候選人葉錫安及萬奕枽，在助選團數目上比較懸殊，直至下午二時許，其中一名候選人萬奕枽更離開唯一的投票站，不知所蹤。而在投票情況方面，與其他功能組別大致一樣，都是集中在上午上班前及中午一段午飯時間。

一些知名的法律界人士如李柱銘、譚惠珠及鍾沛林等亦有到場投票。香港民主同盟主席李柱銘及自由民主聯會副主席譚惠珠差不多在同一時間進入投票站，兩雄相遇，不知會否有一番什麼滋味。

李柱銘是上屆以法律界組別代表入主立法局，昨日他到中環政府合署投票，並卻拒絕表示支持那一位候選人，只是與兩名候選人寒暄。

由於有一名選民在投票後發覺選票後有一數字，李柱銘認爲，在選票背面印有號碼的做法是十分危險，在一些極權國家，容易對選民造成清算的證據。他表示會考慮向港府反映。

此外，其中一名未能投票的律師表示，由於法律學會及兩名候選人並未向他們發出選民登記的通知，使他以爲不用在直選登記以後，更要向功能組別競選登記，使他平白失去投票的機會。他指出他原本打算支持萬奕枽的。

今日各版專欄：「海外地產投資」、「移民專輯」、「樂韻123」、「郵票天地」、「視聽」。

生力啤酒廠有限公司

董事會主席報告

各位股東：

本公司一九九一年度截至八月三十一日止八個月內之綜合營業收益爲八億二千七百八十四萬三千元，綜合純利則爲五千四百四十五萬四千元。本公司之香港業務在同期之營業收益上升至六億四千九百三十九萬三千元（一九九零年爲六億零八百六十七萬四千元），而純利則下降至五千三百七十萬零六千元（一九九零年爲六千零二十七萬九千元）。

綜合業績（未經審核）如下：

	截至八月三十一日止之八個月 1991	1990	增/(減)率
營業淨收益 *(附註一)*	$827,843,000	$608,674,000	36%
銷貨成本及經營費用	764,477,000	550,302,000	
營業盈利	63,366,000	58,372,000	
其他收益/（支出）	(1,836,000)	1,907,000	
除稅前盈利	61,530,000	60,279,000	
稅項 *(附註二)*	6,108,000	—	
除稅後盈利	55,422,000	60,279,000	
少數股東權益	968,000	—	
應撥歸股東之盈利	54,454,000	60,279,000	(10%)
中期股息	37,357,000	37,357,000	
盈利保留	$17,097,000	$22,922,000	
每股盈利額	$ 0.15	$ 0.16	(10%)

附註：

一、包括於一九九一年二月投產之廣州生力啤酒有限公司之一億七千八百四十五萬元營業收益。

二、稅項支出之組成如下：

	1991	1990
香港利得稅	$1,376,000	—
遞延稅項	4,732,000	—
	$6,108,000	—

香港利得稅乃按照本年估計之應課稅盈利按16.5%計算。

本公司之海外附屬公司在期內並無應課稅盈利，故亦無海外利得稅準備。

遞延稅項乃按現時稅率根據稅款時差所引致之負債而作之準備。

第一次中期股息每股五分（一九九零年爲每股五分）已於一九九一年六月二十八日派發，而第二次中期股息每股五分（一九九零年爲每股五分）則將於一九九一年十月十日派發。兩次股息共派發每股一角（一九九零年爲一角）。

在一九九一年首八個月內，由於受到經濟持續放緩、通貨膨脹率偏高及海灣戰爭影響，普通飲品市場之表現仍然呆滯。此外，本公司更需要對抗啤酒稅上升所帶來之壓力。本公司之營業額較去年同期爲低，而純利亦相應下降。然而本公司預料，當深井廠房之擴展及現代化計劃完成所帶來之益處在明年初開始顯現時，情況將有所改善。

香港啤酒市場在一九九一年首八個月內之競爭顯著加劇，導致出現售價折扣情況，以及消耗量普遍下降。本公司爲應付緊縮之市場，於今年五月推出生力SUPER DRY，於七月轉換全新設計之生力啤酒標籤，以及推出一系列全新電視廣告。

本公司負責管理及經營之廣州合營啤酒廠已於今年二月正式揭幕，並於五月開始釀製生力啤酒，在廣州市及廣東省銷售。總括而言，合營啤酒廠在首數月之營運情況令本公司感到鼓舞。

今年一月，母公司立端利有限公司與新鴻基工業達成協議，以本公司百分之十三點五股份換取新鴻基工業之股份。是項交易充份表現出母公司在分散海外投資之同時，繼續堅守其對亞洲區，尤其是香港之承諾之策略。

班納仕先生經已辭去本公司執行董事之職務。董事會對班納仕先生在任內爲本公司推行擴展及現代化計劃作出之重大貢獻表示謝意。簡盛栢先生將繼班納仕先生出任本公司執行董事，簡盛栢先生前爲生力啤酒廠有限公司財務總監兼公司秘書。我們歡迎簡盛栢先生及立端利有限公司執行董事Carl H. Ottiger先生加入董事會。

鑒於海灣戰爭獲得圓滿解決，以及中、英政府就香港新機場計劃達成協議，本公司相信香港經濟即將復甦。種種新機會將隨着預期之經濟復甦而出現，本公司將盡力把握所有機會，以確保本公司之業務及盈利能力繼續增長。

本公司各董事及其有關人士於一九九一年八月三十一日持有本公司及其附屬公司之股份數量如下：

董事姓名	本公司股數 *實益擁有*	*非實益擁有*
班納仕*	40,000	無
魏文迪	2,816	無
羅萬華	17,600	無
李國寶	299,840	無

*於一九九一年九月七日辭職

此外，班納仕先生作爲代理人，在生力啤酒廠有限公司之全資附屬公司香港啤酒廠有限公司及生力啤酒廠退休金有限公司各持有一股。

安德士蘇理安諾（三世） *董事會主席*

香港一九九一年九月十二日

生力啤酒廠有限公司

爲一九九一年第二次中期股息啓事

本公司今日舉行董事會議，已決定開派一九九一年第二次中期股息，每股港幣五分。

此項股息將根據一九九一年十月一日之股東名單，於一九九一年十月十日(星期四)派發。本公司由一九九一年十月一日至十月四日(首尾兩天在內)暫停辦理股票轉戶等手續。

承董事會命
秘書 尹益堅謹啓

一九九一年九月十二日

中華電力有限公司

香港法例第三五七章
供電系統(法定地役權)條例
(以下簡稱"該條例")

一九九一年供電系統(法定地役權)(修正核准計劃)令
(以下簡稱"上述修正令")
港督依照該條例第七條於一九九一年八月二十三日頒發
(一九九一年第三五四號通告)

命令註册之第一次通告
根據該條例第六條刊登之公佈

一、茲通告——上述修正令於一九九一年九月六日之政府憲報中刊登（一九九一年第三五四號通告）並已按田土註册條例於一九九一年九月七日於：
荃灣田土註册處註册爲註册備忘錄第七七三〇二八號；
屯門田土註册處註册爲註册備忘錄第五〇六〇六一號。

二、有關一九八九年八月二十二日頒發之一九八九年供電系統(法定地役權)(條例適用)(第二號)令(以下簡稱"該主要命令")在田土註册處檔案存案爲七九五四號之核准計劃(以下簡稱"該核准計劃")，其條款經已被上述修正令所訂正、修訂或更改，其方式及範圍特別載於由中華電力有限公司(以下簡稱"該指定公司")，其註册辦事處及商業地址爲香港九龍亞皆老街147號，與規劃環境地政司所簽訂之協議(以下簡稱"該協議")內，並於一九九一年七月三日存於田土註册處存案八〇四八號，及列爲存於該處之該核准計劃之附件。

三、受上述修正令影響之土地詳列如下：
(甲)丈量約份第四五五約地段號數：第二十六號及第二十八號之受影響土地面積已被修訂，並列於附錄於該協議之編號25A圖則上。
(乙)丈量約份第二七九約地段號數：第一二一號餘段之界限已被修訂，並列於附錄於該協議之編號11A圖則上。

四、依照上述修正令，該核准計劃之效力將受該協議所特別描述之訂正、修訂或更改所限。

五、依照供電系統(法定地役權)條例第四條，該指定公司可根據於一九八九年七月十二日在田土註册處檔案存案第七九五四號之核准計劃條款(經上文所述之訂正、修訂或更改後)，隨時在該主要命令，並經上述修正令訂正、修訂或變更改後所受影響之土地或在其上行使所有或部份下述權力：
(甲)有權於該等土地上空或地下放置及保有跨越之電纜；及
(乙)有權因實行第(甲)段所述而在該等土地上進行任何必要工程，包括將該等土地泥土之任何部份挖掘、排水、除去或於其上加置物體，及將生長於此等土地上足以阻礙或干擾任何電纜之樹木、灌木、農作物或任何種類之植物修剪、斬伐或移去；及
(丙)有權因行使該條例第四條授予之權力，而採取必要或有關之行動，及帶同人員、動物、車輛及設備進入此等土地及於其地面或地下經過。
但該指定公司並未被授權於上述提及之土地上放置、建造、豎立或保留任何永久性建築物、柱、杆或鐵塔。

六、按照該條例第十條而申請之索償，可於上述修正令之註册日期起十二個月內，以書面形式遞交至該指定公司之註册辦事處以索取賠償，若雙方未能就索償達成協議，可將之提交土地審裁處作最後裁決。

一九九一年九月十三日

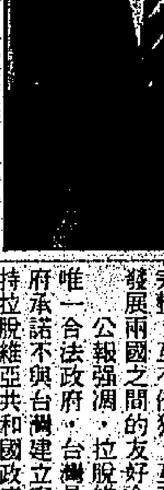
中華電力有限公司
香港九龍亞皆老街一四七號
(該指定公司)

華僑日報
九月十五日（星期日）

青年的良伴：時代問題詳析
家庭的益友：資料趣味濃厚
隨報附送「彩虹新頁」，並刊登下列特刊

彩虹新頁
名士：
陳敢權出掌市政藝團全職舞台監督。
美的世界：
時計與藝術結合的座枱鐘。
電腦世界：
電腦罪犯多「內奸」。
飲食介紹：
豪苑招牌菜。
家居新時尚：
嶄新兒童傢俬首重安全條件。
大千世界
周林頻譜自然療法風靡世界。
北京名城古蹟雖多，市民獨愛高山流水。
南美洲食肉蟻侵襲農場。
清爽美食健康之源。
英國視巫婆黑猫爲不祥之物。
勿凝視別人，多被視爲不敬。
今時今事
六合彩推出十多年，普遍受市民歡迎，惟近年因通脹及投注額不太理想關係，有關方面決定增加最低投注金額至四元，以期刺激市民的投注意欲，反應是否理想則有待事實證明。
假日精品
長子長女是天生的先驅者。
愛情永遠不能相讓。
適度謙虛和自信是社交基本條件。
印度婦女患怪病軀體逐漸熔化。
各國元首任期一覽。
・讀料豐富・每份弍元五角・

然而，煙酒稅的朝令夕改，銀行息率一加一減，根本使人民所受到的心理影響是壞不是好的。何況，通脹的因素出於心理是一時現象，基本因素還在經濟情況和……總值增長率由百分之十一點九，下跌至百分之二點四，而通脹率則由百分之二點八，上升至百分之九點八。通脹率脫離生產總值增長率而獨升，一些經濟專家指這……港府對紓緩通脹的力量將有限，港府所該做與所能做的，仍須盡力避免通脹加劇，但同時要以不阻礙經濟結構轉型爲原則。



……發展兩國之間的友好合作關係。公報强調，拉脫維亞共和國政府承認中華人民共和國政府是中國的唯一合法政府，台灣是中國領土不可分割的一部份，拉脫維亞共和國政府承諾不與台灣建立官方關係和進行官方往來。中華人民共和國政府支持拉脫維亞共和國政府爲維護民族獨立、發展經濟所作的努力。中國昨天已與愛沙尼亞建立外交關係。

……炭部、核能部、能源及電力部、國家天然氣公司以及負責建設石油及天然氣設施的政府部門。」葉利欽接管能源，如果葉利欽不「放馬」，莫斯科可能「照明」都不可能，變作……看來古巴的獨裁者卡斯特羅要暗自叫苦了。

李文

金鳳婿陳宏煜 金妹婿劉健俊 金轉婿麥豐 暨衆內外孫

任職娛樂場所曾習茅山術
女子五花大綁被殺
警尋前度男友助查

(特訊)一名廿三歲女子昨凌晨被發現五花大綁，頭部纏繩，白布蒙頭倒斃床上，床頭放有一個上香香爐，警方初步調查相信女死者死於窒息，現有待法醫官進行剖屍檢驗，警方將案列作兇殺案處理，目前正找尋女死者一名前度男友以便協助調查此案。

遇害女死者張玉蘭(二十三歲)，獨居旺角東安街十至二十二號順安大廈十四樓某單位，上址兩房一廳。據悉，女死者過去曾在一些娛樂場所工作，直至最近才賦閒在家。

數日前，死者胞妹曾被人威迫從事歡場工作，期間死者曾極表反對，及向一些黑社會人物展開對抗，最後並曾致電報警求助，究竟女死者今次遇害是否與此有關，目前警方仍有待調查。

前晚十一時許，女死者一名姓陳男友曾致電女死者兄長，相約在上水恒樂戲院外見面，之後兩人再進入附近一間酒吧商談，當時陳某曾將一些關於女死者的物件交回死者兄長，席間同時提及很多有關女死者之問題，包括金錢糾紛，複雜的感情問題。

另外，陳某又透露女死者曾花上一大筆金錢學習茅山之術，兩人傾談至昨日凌晨零時左右才告分手，其後兄長感到事件有點可疑，為何陳某會找他談上一大堆事情，於是立即致電女死者家中，但電話總沒有人接聽，及後，兄長再找上女死者另一位男友，及他的另一位胞妹，三人在上水見面後曾再致電女死者家中，惟一樣沒有動靜，直至昨日凌晨二時，三人經商量後認為事情確實有點不對，於是決定同往上水警署報案，但由於當值警員認為他們報案理由不足，故沒有受理調查，最後死者兄長及死者的男友只有趕到旺角女死者家中查看，當時只見重門深鎖，拍門無人應，其後他們設法將大門弄開。

兩人一經進入屋內，只發現燈火通明，冷氣機全部開着，與此同時更赫然發現女死者被五花大綁，白布蒙頭倒斃在睡房床上，身上再蓋有一張毛毡，床頭處放有一個香爐，爐中仍插着一炷清香，警方接報立即封鎖現場調查，至昨晨鑑証科及驗屍官亦相繼到來，初步懷疑女死者可能遭勒斃。(合)

圖：警方在油麻地順安大廈兇案單位調查。(本報記者攝)

電梯大盜落網 涉案約八十宗

(特訊)機警住客與機智看更，促使警方擒獲一名縱橫九龍的電梯大盜，將其繩諸於法，被捕涉嫌電梯大盜相信在兩年來涉及八十宗電梯劫案，劫去的財物達十一萬元，警方在其家中及當舖起回五萬元財物，被捕卅九歲姓曾男子已被落案，在十六日於北九龍裁判署提堂。

旺角警區助理指揮官(刑事)萬榮佳稱：警方在九龍各區共接獲五十三宗電梯劫案報告，相信仍有不少遇劫事主未有報案，而在旺角區內，相信有三名電梯劫案慣匪，已被警方重案組人員監視，其中一匪已落網。

萬榮佳在講述拘捕一名電梯劫匪案情中透露：於本月九日晚上八時，在旺角上海街六七〇號，一名四十三歲姓鮑女戶主乘電梯落樓時，落至十樓有一名男子進入電梯內，拔出利刀，向女事主行劫，劫去女事主九十元現金、飾物等共二千五百四十元，事後劫匪推女事主出電梯外，然後乘電梯逃去，行劫過程為一名住客從防盜門眼發覺，住客立即致電樓下看更挺關閘捉賊，但五十四歲姓錢看更接聽電話時，疑匪已走出大廈，看更隨即尾隨跟踪疑匪至砵蘭街二二X號X樓一單位，疑匪入屋後，看更再致電報警，警方到場在單位內拘捕該名電梯大盜，在其屋內起出一批金飾、手表、打火機等及九張當票，經認人手續後，疑匪被認出為上述電梯劫案匪徒，警方再根據當票前往當舖調查，發覺疑匪在九〇年三月至九一年九月期間在九龍多間當舖共典當物品七十七次，總值達十一萬元，警方在行動中於當舖起回七十三件總值五萬元疑為賍物，目前，正呼籲曾在電梯遇劫市民與警方聯絡，領回失物。

助理指揮官萬榮佳表示：警方能順利拘捕旺角電梯三大盜之一疑匪，除感謝該兩名機警住客及看更外，更重要是市民的合作，相信對破案非常有幫助。

萬榮佳稱，旺角警署重案組人員自接手調查區內數拾宗電梯劫案，經資料綜合，相信區內有三名電梯慣匪，除一匪已落網外，另兩匪身份已被警方掌握，在適當時機會採取拘捕行動。

被警方讚許建功拘獲電梯大盜的姓錢大廈看更接受記者訪問時稱，當時由於職責所在，鼓起勇氣跟踪疑匪，為安全起見，亦無當場上前捉拿，直至警方拘捕疑匪後，曾有街坊及住客向其稱讚。錢先生稱，該大廈本身治安不差，自發生該劫案後，看更對出入人士均加倍留意。(合)

大學士論壇

消費動力主導人的狀況
(一)一代不如一代？

嶺南學院署理副校長 江紹倫

不久以前，我與一位世侄閒談，問起他的近況，他回答說：「困壓得緊！」

這位世侄今年二十八歲，居住加拿大多倫多，前年完成工商管理碩士學位，即有多家著名公司向他招手，連他畢業的約克大學亦要他留校主理管理學系附設的顧問及投資公司，但是他眼光獨到，決定跟兩位朋友合作組識一間小規模的商業服務公司，標榜調查研究服務和全面素質管理(TQM)顧問。藉着青年人的衝力和苦幹，這間小公司迅速建立聲譽，三年後成為一些跨國公司的主顧，去年總收入正好超過一百萬加元。平均起來，世侄過去三年的年均收入為九萬三千元，此外公司還積聚了一點資產。

世侄自己以外，他同居的女朋友也是管理碩士，加上她本科原來念的是藝術，所以在市政府當展覽部副主任，年薪三萬多。這樣，兩個人的入息加起來便接近十三萬元了，比大學正教授的年薪要超出許多。

由是，我聽他說「困壓得緊」不禁十分奇怪。接着，我問他一些生活瑣事，知道他倆都不太追求名牌，而自用的一部汽車，還是三年前他畢業時父親送給他的。最後，我歸究起來，他身受的「困壓」主要出於兩點，一是汽車亟需替換，因為它既不稱合現時的身份，也實在開始出現諸多毛病。二是他與女友籌備結婚，很欲求自置一間小小規模的房子。但是，現實迫人，他們兩人的積蓄湊起來祇有三萬六千元，如果花二萬多去買一部像樣的車，剩下來的就勉強夠支付一個簡單的婚禮，置屋的事，實在遙遠得很。

這樣，世侄說的「困壓得緊」，實是肺腑真言。

記得，兩年內的某一期時代週刊，曾以封面專題報導：美國的中等人家新的一代，備受經濟壓力。畢竟，這一代雖然聰明飽學，具備專長，卻是無法祈求得到父母一代的經濟富裕，可說是一代不如一代。

如此講，我這位世侄的景況，不是獨特的個案，可說是相當普遍的情況。而且，這種中等階層一代不如一代的奇怪現象，可能不限於經濟發達的美加社會，亦可能出現在許多其它社會。

那麼，是什麼一代不如一代呢？又究竟為何原因？

素來，中等人家的經濟特徵主要可用穩健安泰的感覺去形容。穩是有自置的房屋或恒產，健是有恒定充足的收入，安是滿足於現況和前景，泰是由於有了前面三個條件主人可以別無他求。把這標準轉化到美加的實際生活上，戰後一代中等階層的人都在成家立室前後置有一間適用的房子，自己有一份薪酬充足又可以樂業而有保障的職份，等到家庭有了兒女，主人勤於積蓄，供備各種保險，可以祈望女子長大後念大學並成長，繼續相等或更好的經濟條件。那時，到達六十歲左右的主人，可以退休安享晚年，同時寄望孫的一輩也可以持續這種生活條件。

現在，讓我們看看我那位世侄為何感到「困壓得緊」，以及他同輩的人為什麼會給評定不如上一輩子。無疑，像他這樣的成就，人們夢寐以求。但是，我們把他的情況套入傳統的中等人家的經濟理想，可以了解他的「困壓」感受的。第一，他現時連買屋的首期也無能付出，要是結婚不久生了小孩，開支大了，更不能指望積蓄，而流行中的高利貸和通脹，更要緊切地腐蝕他購屋的期望。第二，他目前雖然有一份驕人的職份和收入，但是這種工作要受到諸多因素的沖擊，他無法得到受保障的感覺。同時，對於如何保障自己的恒常收益，他無法自己控制，祇能生活在寄望中。不說別的，祇說這兩個現實便剝奪了他欲求而且應有的安泰了。

為了要了解他的景況，我曾盤問這位世侄的生活細節，發覺他為人勤懇，沒有不良嗜好，不過份追求奢侈，不愧為一位優秀青年。然而，他也說不出家庭開支衣食住行的比例，更不明白為什麼他賺這麼多錢而欠缺積蓄。他祇知道入息稅重和錢不夠用。我靜靜地跟他計算，每月淨收入二千七百元扣除了一千二百元房租，在餘下的一千五百元中，他每星期出外吃一次「質量晚飯」，花一百元，每月是四百元，合計是家中用費的四分之一。另外，他兩人都喜歡猫，原來養了一隻，後來又收養一隻，兩隻猫每月食用和什費共一百四十元，幾乎又是費用的一成。我問他，這種花費方法合適嗎？他想了一會，苦笑反問：「你說得聰明有理，但是，如果我辛勤工作，連每週一次帶女友吃頓飯和養養寵物這種正當的享受都不許，到底為何？」

至此，問題水落石出。我想，我們當前身處的是一個消費時代，它要求人們按照消費主義的生活模式去用錢和生活，不容個人有所自主，或有恒定的標準和計劃，它不要人們滿足於現狀並從中得到穩健安泰的，換言之，它消解了傳統中等人家理想所涵蓋的生活條件。為的是，消費主義要製造不滿和欲求，策動變化和創新，要人們永遠追求新的物質，新的架構，新的變化。變就是恒定的反面。

然而，在基本需要上，人們必須要得到恒常和安穩，最好可以展望平泰的心境。由於我的世侄脫離不了這種人的基本需要，他感到「困壓得緊」。

江紹倫

懞面匪攔途劫走價值百二萬手錶

(特訊)九龍灣貨運中心八樓一間空運公司昨晚擬將一批手錶貨品運送到機場，再空運往西雅圖。昨晚九時四十分，一輛DU五九二三受僱貨車，由四十歲姓李司機及十八歲郭姓跟車工人，負責將車內載有的一百二十八箱的「浪琴」手錶貨品送往機場，當貨車甫駛出大廈門外，突遭三名懞面賊匪截停，繼騎劫貨車至附近臨樂街一地盤處，將貨搬離貨車運走，並將兩人綑綁起後才挾賍遁去。司機稍後掙脫報警。

三槍匪騎劫的士往西環 闖貿易公司搜掠 鳴槍一響阻追兵

(特訊)三名槍匪昨闖入德輔道西一間貿易公司，拔槍指嚇九名職員，搶掠財物二萬六千餘元，逃走時鳴槍一響，阻截追兵，乘搭騎劫得來的士逃去無踪，劫案中無人受傷。

案發於昨午十二時許，三名男子於港島港澳碼頭登上的士，謂往西環薄扶林道，惟到達目的地，即露出賊相，用槍指嚇姓莫三十三歲司機，綑綁推入行李廂內。三名劫匪隨即駕的士往德輔道西三四三號均益二期，闖入廿六號室大成貿易公司。兩名槍匪用槍指嚇公司內九名男女職員，並迅即在公司內搜掠一千五百元現款及掠去姓陳(三十九歲)女東主一隻女裝金表，約值二萬五千元，逃走前鳴槍一響阻截職員追出。

劫匪得手後跳上騎劫的士向西區填海區逃去，警方接報後，立即派出大批警員到場調查，檢獲一顆彈頭，隨追尋被劫匪用作逃走的士，警方同時在劫案現場檢獲一枚彈頭，稍後警方接獲一名的士司機報稱被人綑綁騎劫，警員即到西區填海區調查，發現一輛貨車上有四名男子形跡可疑，警員於是拔槍戒備及上前截查，經調查後証實與案無關。

遇劫貿易公司，據悉專門售賣電器往大陸，經常有大量現金，今次遇劫疑匪徒中空寶，當時姓潘東主並不在公司內，故此損失並不重，而劫案中並無人受傷，目前該鳴槍劫案交由西區警署第二隊重案組接手調查。(合)

圖：德輔道西電器貿易行開槍劫案現場探員到場調查。小圖為現場遺下之子彈。(本報記者攝)

露台望母歸 童墮樓重傷

(特訊)新界上水太平邨昨日發生小童墮樓意外，一名四歲小童疑在住所九樓露台盼望母親時，失足墮下地面，當場重傷，事後由救護人員到場將受傷小童急送醫院搶救，目前情況惡劣，警方到場調查，發覺小童九樓寓所露台遺下一張摺椅，疑小童由露台窗戶墮下，無可疑。

盼望母親墮樓小童李樂添(四歲)，與父母及兩兄長同住上水太平邨平治樓九樓，小童在邨內一間幼稚園高班就讀，昨日五時許，小童母親外出買餸，留下小童獨自在家，豈料，小童自行拿一摺椅在露台望母親時，疑失去平衡由露台窗戶墮下，當時有街坊見小童由高處墮下，於是立即報警，而小童母親亦由人羣中發現是自己兒子，亦撲前痛哭，事後警方接報到場調查，及將小童送往沙田威爾斯醫院急救。經警方初步調查，疑有人疏忽留下兒童外出，引致發生意外，居民亦對今次小童墮樓事件，同樣指出有人經常外出時留下小童在家，今次則弄出墮樓意外。(合)

涉北角兇殺案 獲保釋男子 遭圍斬垂危

(特訊)一名涉嫌與一宗北角兇殺案目前正被保釋候查男子昨凌晨在寶馬山道一酒廊外遇襲，遭十多名大漢揮刀追斬，身中多刀重傷，送院救治後，目前情況危殆。

初步調查懷疑此宗血案與兇殺有關連，傷者被尋仇，調查工作，警方仍在進行中。被斬重傷男子施X道，二十四歲，疑因與七月分英皇道一宗兇殺案有關，經警方調查後，目前正保釋外出。

施某昨晨與友人在賽西湖寶馬山道一間酒廊消遣，至昨晨二時許離開，施某首先步出酒廊，豈料門外已有十多名大漢埋伏，兇徒見目標出現，立即衝出揮刀追斬，施某中刀仍負傷逃走，至對面慧翠道再被兇徒截停，圍斬多刀後，兇徒始四散逃逸。事主友人此時趕至，但施某身中多刀，左手被斬斷，其友立即將他送院救治，傷者傷勢極度危殆。

傷者協助調查的兇殺案發生於七月十一日凌晨，一名二十歲男子黃克清被人發現在英皇道三九五號僑冠大廈從高處墮下死亡，警方調查後認為死者被人推出窗外墮樓致死，稍後並在該大廈廿五樓一單位帶走三名男子協助調查。(合)

人大政協代表 提名增透明度

澳門消息

▲澳門全國人大、政協代表敦促中國政府支持澳門機場建設，他們是與在澳訪問的澳門基本法內地草委舉行座談會時提出，他們表示，機場對澳門全局有利，目前有融資困難，希望中國政府提供協助。

▲在澳訪問的中共中央統戰部副部長武連元表示，將增加全國人大、政協港澳代表提名的透明度，不過有關工作尚未開始，他表示，隨着港澳過渡期的進度，全國人大正考慮，根據港澳地區居民的意願和權利提高全國人大、政協港澳代表提名的透明度，但具體程序需由全國人大常委會進行研究，目前仍未展開有關工作。他表示屆時會特別尊重當地人的意願和權力。

有人提出希望九三年可較公開選出全國人大，政協港澳代表，屆九七、九九年即以普選進行，及此，武連元說：「還早嘛！」

▲前往北京參加葡國駐華大使與中國外交部官員會晤的澳門工務暨運輸政務司麥華道昨日返抵澳門，在接受記者訪問時，他拒評有關與北京洽談澳門機場融資問題，只表示在北京得到的訊息是，中國政府自始至終在政治上支持澳門建機場。

政府發言人高樹維昨日同時表示，澳門機場建成後，旅遊業將成為澳門經濟的最大支柱，他說，目前澳門酒店有四千個房間，兩年後增至八千多個，酒店業正面臨人手短缺的困難，政府將擴大旅遊業學校配合未來的發展。

參選前夕事態嚴重 區議員王志强 辦事處被縱火

(特訊)一名參加立法局直接選舉的區議員，其設在大埔廣福邨的區議員辦事處，凌晨發生火警，警方調查後列為縱火案，憲制事務司孫明揚認為事態嚴重，已經要求警方徹查。

火警於昨晨四時許發生，辦事處門外焚燒爆黑。放在屋外的枱椅也損毀，消防員在附近發現一個相信是用來載易燃液體的空罐，懷疑被人放火。

警方接受調查後，正式列為縱火案，暫時並無人被捕。火警現場是大埔區議員王志强的辦事處，他將於本星期日參加立法局直選，是新界北區候選人之一。

憲制事務司孫明揚昨日在巡視立法局功能組別選舉後不肯評論這件事是否涉及政治因素，但政府會十分關注這事件。

他又謂昨日他與警方聯絡過，並了解初步情況，已得到警方方面答應徹查這事，更深入調查此事件的背景如何。

綁架王德輝案 最高法院開審

(新亞社訊)王德輝被綁架案，昨在最高法院開審，檢察官陳述案情時指出，王德輝太太被勒索六千萬美元。

指撬走女朋友 警員恐嚇勒索 判入獄十五月

(新亞社訊)一名現役警員，涉嫌藉詞指他人撬牆腳，向一名男子恐嚇勒索五萬元，事發為廉署人員將他拘控。昨日解上觀塘裁判署審訊，被告否認控罪，法官在聆訊案情後，裁定他罪名成立，判他入獄十五月。

被告何健榮，廿四歲，被控於本年二月十二日，向男子陳志偉恐嚇勒索五萬元。

案情透露：被告人是現役警員，本年二月六日，他致電姓陳事主，指陳導致他(被告)之女友離開他，令他失去面子，要陳賠償損失，約陳在案發日在旺角一餐室見面商談。當日，陳偕三名友人同往，被告亦由一名姓關男子陪同赴會，交談一會後，雙方同意改到尖沙咀海旁公園再談，被告說要賠償五萬元，如陳不付款，他會找其父付款，如其父不付款，他會替其住所「裝修」，或引致其住所損壞。雙方談判由凌晨一時到凌晨三時。

被告要事主在二月廿二日之前付款，事主後來向廉署舉報，在二月廿日及廿一日被告曾三次致電給事主，雙方同意將款項減為四萬五千元，他們之間的談話，均為廉署人員錄音，案發日事主與被告在德福花園一餐室見面，事主將一萬元有記號鈔票交給被告，被告不肯要，着事主去銀行提款三萬五千元，他們之間談話，為廉署錄音，被告在離去時，被廉署人員拘捕。

土瓜灣色魔逞淫威 脅持女童入屋非禮

(特訊)土瓜灣昨日發生姦劫案，一名女童被脅持返家非禮，事後女童致電父母報警到場調查，警員發現女童下體流血，於是送院敷治檢驗。警方通緝一名年約卅歲色魔歸案。

案發於中午，一名九歲女童由外返回土瓜灣道寓所大廈二樓時，突被劫匪脅持，並迫令將家門開啟進入，大肆搜掠，財物約二千餘元後，且將女童非禮一番始逃去，女童下體流血，致電給父母訴說。

警方接報後到場調查，將女童送院醫治，及在附近截查可疑人士，惟無收獲，而現場住房間亦凌亂，經戶主返家點算後，證實失去少量金飾，約值二千餘元，警方現時仍通緝該名劫匪色魔歸案。

澳門市政廳前 燒毛像基本法

(澳門消息)昨晚港澳青年十多人打着「中國民主團結聯盟港澳分部」旗號在澳門市政廳前地(噴水池)集會，焚燒澳門基本法(草案)徵求意見稿，毛澤東畫像，並作即場派發傳單和演說，包括姚勇戰，梁耀明(港人)及莫漢英，勞思豪(澳門人)等。

集會現場有五十多人圍觀。「中國民主團結聯盟」稱，港澳居民當居「安」思危，認真思考將來作為特區居民應享有的自由權利和人權。並籲邀請「關注中國及港澳將來民主政制發展的人」加入他們的行列。

現場派發了以「澳門納稅人權益會」名義發出的傳單，籲在澳的港人關注香港立法局直選，「切莫讓任何議席落入左派親共陣營者的手中」，並推薦港九各區多位候選人的名單。

夏日購物巨獎嘉年華

麗新集團

由麗新集團屬下之銅鑼灣廣場、加拿芬廣場，長沙灣廣場、麗新商業中心聯合舉辦之「夏日購物巨獎嘉年華」抽獎儀式已於九月七日(星期六)下午三時在加拿芬廣場舉行，得獎者如下：

◀結果公佈▶

頭獎：	14124
式獎：	75887
三獎：	51193
四獎：	10552
五獎：	84933
六獎：	61060
入圍獎十名：	03451 07995 69413 52818 56618 67578 33800 19593 57902 125418

領獎辦法：請憑身份証及抽獎券領獎。
截止日期：由即日起十四天內領取獎品，逾期作廢。
領獎地點：尖沙咀加拿芬道20號，加拿芬廣場租務處
查詢電話301 2767

還有兩天

香港歷史由您締造

九月十五日星期日是立法局歷史性首次直選，登記選民請到指定的投票站投票，你可以選出你所屬選區的兩位立法局代表。

投票站於當日早上七時三十分至晚上十時三十分開放。投票時請出示香港身份証，如能携帶投票通知書，則可方便工作人員查核及避免延誤。查詢有關投票詳情，請致電選舉事務處827 1122。

締造民主政制，發揮你的影響力，投票就是力量。

請投票，支持立法局首次直選。

Vote 91投票

加德士石油今起調高 汽車及工業柴油火水

的士業團體對加價事提出不同意見

（特訊）加德士石油公司由今日零晨起調高汽車用柴油、工業用柴油及火水的售價，每公升都是加一毫半子，新的價格是汽車用柴油，每公升四元七毫半，工業用柴油每公升二元七毫三，火水每公升二元八毫。昨日續有的士業團體對的士加價提出不同的意見。

市區的士司機聯委會的八名代表昨日就與運輸署署理首席運輸主任陸汝均開會，要求增加的士收費，以保償油價提高所造成的損失。該聯會主席陳錦培表示，柴油加價後，估計的士司機每更將損失三元。該會將於下周二向運輸署遞交一份正式的加價申請書，平均加幅百分之十八點五，即落旗由八元加至九元半。陳錦培續稱，若該份加價申請書在明年一月中旬得不到通過，而這幾個月內油價再不斷提升，他們便將會考慮再次申請增收燃油附加費。

擁有大約七百個的市區的士車主做會員，的士聯委會主席李超凡表示，根據運輸署的調查，九〇至九一年度經營的士的開支，比起上一個年度以燃油方面的升幅最大，超過三成，所以對於有的士團體要求加價是合理的，而要抵消不斷上升的經營成本，除了加價之外，或者可先嘗試其它方法，例如在行政局中爭取減低燃油稅等。

李超凡繼續說，若的士加價百分之十八點五，的士司機會失去大約一成的客，主要會是短程客，如果將加幅減少幾個百分點，而且將加價日期押後至年尾，就可避免的士行業被人指責帶頭刺激通脹。

布政司霍德爵士昨日表示 對香港新機場計劃 日本金融界興趣濃

（港訊）布政司霍德爵士昨日表示，日本金融機構對香港的新機場計劃甚感興趣。

他與臨時機場管理局行政總監艾偉程過去四日均與一些日本首席銀行家和商界領袖會面，向他們講述計劃的最新發展。

霍德爵士說：「新機場計劃是世界上規模最大的土木工程計劃之一，很明顯會吸引投資者、承建商、有潛質的專利經營者和提供服務的機構。」

「不過，日本公司對這個計劃興趣之大，實在超出我們所料。」

布政司在東京最後一日的行程包括向超過三十間日本銀行的六十位高級職員簡述有關情況，並出席由香港十間主要日本銀行的主席和行政總裁所設的午宴。

霍德爵士在昨日較早時發表的演講中表示，中英兩國上周簽署諒解備忘錄，使一直濃罩着機場計劃的政治陰霾消散。

他說：「現在每個人都清楚機場計劃將如期進行，雙方簽署備忘錄，最重要的莫過於能令有意投資這項計劃的人士改變態度。」

「目前政治風險已大致消除，投資者將集中研究這項計劃的商業價值。」

「直至目前為止我們聽到的意見是，機場計劃正好切合日本金融機構對基建計劃，特別是亞洲區，再度燃起的興趣。」

布政司表示此行清楚可見每個人都很熱衷於這項計劃。

他說：「日本一直在香港大量投資，我期望日本公司會在新計劃中擔當舉足輕重的角色。」

不過，他表示這是一項國際性計劃，歐美各國對此都表興趣，「哪一個國家可參與，顯然須視乎其投標的競爭能力而定。」

衛星執行副主席李澤楷表示 衛視與北京電視台 討論播放節目事宜

圖：衛視副主席（執行）李澤楷。

（特訊）衛星廣播有限公司（衛視）執行副主席李澤楷昨日在記者會上表示，該公司正與北京之中央有線電視台商討，有關利用其現有頻道播放節目的事宜。他強調，雙方尚在初步部接觸階段，他又認為衛視在本地市場不會造成惡性競爭。

他指出，目前本地客戶增長速度不大，僅佔整個亞洲市場之百分之二，極可能與未能用「廣東話」播出有關。但該公司在亞洲其他地區發展良好，遠及以色列，近如台灣，均已有大量的客戶。

衛視一共有五個台，分別為：體育台、音樂台、中文台、新聞台及合家歡台。藉着去年四月七日發射的亞洲衛星一號，節目的覆蓋範圍遍及日、台、韓、印尼、新加坡、中東等地。目前正與北京電視台洽商合作機會。

李澤楷強調，衛視絕不會與正在申請發牌的有線電視互相競爭，相反，很大可能會把節目以零售式賣給有線電視，造成合作的關係。（一貴）

建築測量及都市規劃界組別 四名候選人「齊心」 有講有笑氣氛融洽

（特訊）立法局建築、測量及都市規劃界四名候選人，時常都很有說有笑，氣氛融洽，雖然沒有太多助選團在場湊熱鬧，場面却並不冷清，最「勤力」算是浦祿祺。

這個界別共有選民一千四百八十一名，截至昨晚六時半為止，已有百分之五十七的選民投票，投票率僅次於旅遊界，區域市政局除外，儘管投票率不低，卻未見情況熱鬧，主要是投票處地方淺窄。

投票站設於中區政府合署七樓，這個投票站與其他投票站的分別是「一梯兩制」，因為在候選人競選宣傳海報大板後面，有一張枱及椅子記者休息趕稿，候選人拉票的空間變得「地方淺窄」，却可使四名候選人更「齊集」。

一大清早四名候選人：建築師何承天，測量師浦祿祺，簡福飴及產業測量師劉紹鈞便齊集，助選團亦擠滿小小空間，在較靜的時間，則只有四名候選人親自拉票，投票率在中午時份最高，反而預計放工後的高峯時間却不是很多人投票。

每當有選民步出電梯，各候選人便趨前與之握手，投票完，浦祿祺必向選民說：「Thank you for coming」，有時還替他們按電梯掣，清閒時他則保「快熟無綫電話粥」，反而簡福飴却非常悠閒，常與記者談天，選民到達他也不會趨前握手或送上傳單。

他認為選民來投票時早已「心中有數」，另一候選人劉紹鈞亦表示不勤力，亦不擔心，一幅將他拍得甚有星味的宣傳海報，在投票站外最引人注目，相信有不少人都想知相中人是誰。何承天的海報則從顏色鮮艷搶眼，數目却不及浦氏的多，反之浦氏的宣傳海報則較單調，以A4紙為主，全文只有「浦祿祺」三個字是中文，其他全是英文打字。（玲）

功能組別教學界選舉 教師上課豪雨投票低

（特訊）功能組別選舉教學界雖然擁有三萬八千多選民之數，惟因為大多數教師需要上課，故此直至下午四時許，仍是眾多功能組別中，投票率為低的一個組別。而該段時間之後，才開始有較多老師放學後往投票，但天公不做美，却於下午六時左右下起傾盆大雨，雨勢持續好一段時間，使到冀望的投票熱情，真的被潑了一盆冷水。

此外，憲制事務司孫明揚在五時一刻記者會時坦言，教學界的投票率於三時半之前實在偏低，因為教師上課時間將不會有機會前去投票，所以，在三時半之前投票率是低一點。

他補充有理由相信於三時半以後，投票率會開始冒升，當局也看到，三時半至四時半一個小時內，有超過一千二百人在這個組別投票。

他期望這個走勢會保持，正如他所說能保持，像一九八五年方式而言，投票率便迎合預料之百分之五十。

在昨日由上午至下午，在九龍及新界的數個投票站中，除了吳中宏之外，何景安及張文光都未能很準時出現在投票站。終於在下午於沙田第一城票站首次見到何景安出現。

何景安表示，昨天早上五時許已開始準備選舉活動的行程，他於上午七時十五分已到了美孚投票站，而張文光則比他遲來十分鐘，後來雙方在七時卅分投下自己的第一票。

他說，張文光和他都表現很友好，彼此還互相問候及有說有笑，而張文光見到他的襟章歪了，而主動替他掛回正確位置。

不過對於拉票策略，他重申表示不會如張文光般每站都去一會，他覺得此舉只能對助選人員發揮作用，但對選民起不了效用。

故此何景安謂自己要集中在一些有影響力的票站，逗留較多時間以更多機會接觸選民。何氏補充，雖然和張氏及其他候選人都為選舉而各出謀略，但是彼此都是同業中人，大家都是為教育目標而工作，所以不會影響感情。

至於張文光，終於在下午五時廿五分，在觀塘路德會學校票站才見他出現，當時司徒華及其他助選團已在進行拉票活動，而何景安也於較早前到場拉票，惟雙方沒有不愉快場面。

由於當時大部份教師已下課，而在該票站的投票情況可見較為頻密，拉票活動亦何、張雙方助選團雖然沒有衝突動作的表現，惟緊張的氣氛也開始被人感覺到。助選團更把地盤擴大，較遠離票站門口以爭取向選民遞單張。

張文光表示，早上七時卅分在美孚票站，和何景安一齊投了自己的第一票，而他太太也是美孚票站助選團的指揮。張氏謂其助選團約有四五百人，全都是教協成員。他說，到港、九、新界共廿二個票站的用意，是主要慰勞助選團，而他也知道這留時間短，對選民發揮不了有效作用。而他說要為自己到場拉票的作用都是等於零。他更相信今次得到的票數會接近司徒華上次的票數，但他認為已非重要，而是最有意義是得票的百分率，但他不作比例上的估計。

張文光謂，為了今次選舉，他較前瘦了些，不過昨日沒有在籌備競選日子裡般辛苦，因為最少他不用花時間及心力在搞聯絡及策劃等之工作，所以覺得昨日相當舒服。而到目前，他花在選舉用的金額，約為四萬多元。他更補充說，在三萬八千多的教學界選民中，相信有幾千人已移民外地，另外有些也會搬遷而影響投票的比例。

致於吳中宏，據其選舉活動的行程安排，是首先在下午二時半開始連續到港、九、新界各區投票站，但在每個投票站都不見他的選舉宣傳及其人出現。

然而，有部份記者則表示在下午三時左右及約四時半，分別在九龍太子道明愛中心及美孚投票站與他相遇。隨行者有吳中宏的助選經理及另一朋友。

據指出，吳中宏見到記者，都表示作為教師選民，他相信是有事業和理性，究竟應選誰人，他們早已心裡有數，而吳氏也相信教學界會有逾一半的選票。因此，他認為在票站拉票是費時失事。並且步入明愛中心內的教堂祈禱，希望天主替他指引道路，而沒有盼望選舉勝出。他更加沒有像其他候選人般，穿上印自己名字的布條，而只是襟上戴了一個參選名牌。（各）

專上學生聯會請願 取消各功能組選舉

（特訊）香港專上學生聯會十個代表昨晚前往新伊館點票中心請願，要求政府立即取消所有功能組別之選舉，立法局之所有議席，全部由一人一票普選產生。

代表指出，學聯強烈反對立法機關成員由功能團體選舉產生。事實上，功能組別選舉是完全違反人權法案所賦予香港市民所享有之平等政治權利之原則。

功能團體本質上只是殖民政府的一個行政吸納過程，並製造一班特權階級，鞏固其既得之利益。

代表補充，功能組別之介定，完全沒有一個客觀的標準作為公定的準則，而在代表性上，往往有一個議員代表數百人，另一個代表數萬人，這完全違反公平原則。

代表表示，功能組別之議員是由組成其組別之成員所選出，所以在制度上，他們首要是維護其組別之利益，往往便忽略了整體香港市民之利益。

港府未來五年計劃 增撥大量土地建屋

（特訊）屋宇地政署署理署長布培表示，政府於未來五年計劃增撥大量土地，其中包括將軍澳土地五公頃，屯門元朗四公頃，來自填海的土地則有六公頃，再加上部份政府產業宿舍、空地，可能會出租或發展，整體來說，土地供應有所增加。

他指出，政府亦會於下次中英土地委員會中，提出增撥五公頃土地儲備，主要用作住宅用途。他又補充，除了土地供應之外，單位數目亦會由今年的三萬一千個增加至明年的三萬四千多個，因此市民毋須擔心有供應不足的問題。

至於被問及政府提出的七項壓抑炒賣樓花措施，布培則表示，實施有關措施後，公開售樓時，以往爭排位及黑社會滲入情況之明顯減少，他強調，有關措施主要希望維持售樓的次序，並不是過份干預市場的自由運作。

已向港府申請有線電視牌照 MILLISAT廣播服務 收費低競爭對手一半

（港訊）Millisat已向港府申請，在港經營有線電視服務的牌照。

該公司的總裁Mr. Hans Giner昨日稱：「該公司為全球其中一間最具規模的衛星電視天綫安裝公司，在港所發展的微波傳送服務，可為全港市民，提供二十個頻道廣播，其中包括：新聞、體育、娛樂、文化及家庭節目。」

Millisat目前已向廣播事務管理局提交建議書，同時亦已向傳媒介紹有關計劃。

這項電視服務將利用「多頻道微波傳送系統」，是項廣播科技，已獲得其他電訊行業的先驅者，成功地在世界各地市場採用。

Mr. Giner稱：「部份有綫電視之經營商，提議向用戶收取每月高達二百元的費用，是項費用過於昂貴。Millisat可將之減半，用戶只需付出一百元的費用，便可享受到Millisat所提供的電視服務。」

他補充說，Millisat所提交發展計劃的特點，在於投資成本，遠較其他競投者為低，減低消費者所需付出的費用，令一般市民均能享受該項服務。

Galaxy T.V的主要節目，來自兩所本地電視台（無綫電視及亞洲電視），本地製作的節目，國際衛星網絡及Millisat在歐洲及北美之附屬公司所提供的電視節目。

Millisat將興建及發展一個製作總部以製作其Galaxy T.V.節目。

此外，該公司亦計劃與本港的中學及專上學院合作，推出一項名為「The Classroom Channel」的教育電視節目，藉此提供港人的教育水平。同時Millisat在港所設的錄映廠，除為該公司錄映及剪片之用外，亦可借給本地製片商使用，解決場地不足之問題。

Millisat及其附屬公司的片源甚為豐富，除包括大量現存的節目供應合同外，亦正與其他有綫網絡公司，商討合作事宜，短期內將有落實的計劃。同時，Millisat的一間瑞典聯營公司Kinnevik，亦是歐洲一所甚具規模的製片商，加強Millisat為本港市民提供豐富節目集。

Millisat的廣播服務，包括：本港兩所電視台及衛星電視，為Millisat提供大量粵語片廣播；及來自遠方的供應商，如美國有線電視新聞網絡（CNN）、ESPN及其他衛星電視節目。

Mr. Giner表示，CNN、ESPN及其他衛星節目來源將成為香港與世界的重要聯繫，而發展一個以節目多元化及多選擇為宗旨的電視行業，實在對公眾有莫大的裨益。

Mr. Giner稱，該電視服務計劃，將利用CABD系統，打入本地市場，提高服務質素，以廣大市民利益為出發點。

該建議計劃的優點包括：㈠避免訊息傳播的障礙；㈡減低CABD系統的維修費用；㈢提高接收本地電視台的廣播質素；㈣增強傳送速度，令全港的市民均可享用該公司的電視服務；及㈤利用現存的電纜傳播訊號，減低龐大裝置所帶來的不便。

Mr. Giner指出，部份競投的發展計劃，涉及龐大安裝工程，對市民造成煩擾。

打算往澳洲讀大學嗎？

閣下有沒有考慮報考維多利亞省，新南威爾斯省及坎培拉市其中的大學？這些分佈於郊區和市區的學府提供各種不同類型的課程，全部資料將於一九九一年九月中三天的展覽會中展出：

大學教育展覽

地點：中國文物展覽廳（香港展覽中心展館D）
香港灣仔港灣道灣景中心一樓華潤大厦鄰座
日期：一九九一年九月十三、十四及十五日
時間：每日中午十二時至下午六時

以下維多利亞省，新南威爾斯省和坎培拉市的大學代表將會在場提供個人諮詢，申請審核和課程資料服務。

新南威爾斯省及坎培拉市：

Australian National University
Macquarie University
The University of Canberra
The University of Newcastle
The University of New England
Foundation Studies - University of NSW
Charles Sturt University
The University of New South Wales
The University of Sydney
The University of Technology, Sydney
The University of Western Sydney
University of Wollongong
Australian Catholic University

維多利亞省：

Ballarat University College
Deakin University
La Trobe University
La Trobe University - College of Northern Victoria
Monash University
Phillip Institute of Technology
Royal Melbourne Institute of Technology
Swinburne Institute of Technology
University of Melbourne

查詢：澳洲教育中心
灣仔港灣道25號 海港中心28樓
電話：8336362
全部參展大學都是澳洲政府認許和資助的。

澳洲教育中心
本港唯一獲澳洲政府認可之教育中心

助人協會興建老人渡假中心

（特訊）伸手助人協會籌募委員會主席陶伊婷，昨日傍晚主持該會十二屆周年大會時表示，該會已獲得政府撥款，興建一所全東南亞首創之老人渡假中心。

據了解，該老人中心位於西貢檣木頭，佔地六千平方米，樓高二至三層可容納一百九十六名老人，其中有二十個名額可供予一些需要特別護理的人士入住，並可容納五十名日營營友，預料於九三年五月投入服務。

整項工程的建築費預算為八千萬元，由政府的金幣基金撥款支付，中心內設備完善，內有：電視室、遊戲室、飯堂及多間活動室、此外，還設有泳池及噴水式治療池。

該老人渡假中心，只為暫住老人服務，這個服務鑑於近年本港捲起一遍移民潮，一些子女因為要移民而要暫時離港數月，家中長者乏人照顧，便可把老人家暫時送入該中心居住。

其實，近年由於不少家庭移民，令老人問題也介入移民問題之中，其中不少老人，寧願入住老人院也不欲移民海外，一些老人家，則因為年紀老邁，身體及行動不宜移民而迫遁入住老人護理中心。

由於伸手助人協會乃志願機構，因此，該護理中心之住宿費也比私人護老院平得多，一般收費，亦只為千多元，與私營者的三、四千元，可謂大有天淵之別。（資）

社會服務界功能組別 公佈「模擬投票」結果

（特訊）關注立法局社會服務界功能組別選舉行動小組，昨日公佈「模擬投票」結果，在一千六百一十一張選票中，有超過五成社工對候選人許賢發表示信任，近三成表示不信任，而近兩成棄權，廢票則有五張。

行動小組表示今次的模擬投票目的在於使同工經驗一人一票的社會服務界功能組別選舉，並且透過是次投票率，反映及重申同工對「一人一票」選舉機制的認同及支持，對一個無實質影響力的模擬投票而言，有三成投票率的結果是令人滿意的，同時，也反映到社工對所屬功能組別選舉朝着一人一票方向發展是抱着肯定的態度。

行動小組又表示，在投票過程進行期間，不斷有社工致電該小組查詢詳情或提供意見，而在小組成員日常接觸中，發覺此次行動在社工行內亦引起不少討論，顯示近二個月的工作，已令社工所屬功能組別選舉事宜的關注，小組成員亦感滿意。

此外，自動當選的許賢發昨晚回應行動小組的提出，他重申下列數個問題的立場。

圖：（上）廣州火車站盲流，（下）兩個少年盲流擠着吃飯。

來自河南湖北華東及四川省 穗火車站盲流希望 在廣東找工作過冬

（本報專訊）近日聚集在廣州火車站的盲流數目有所增加，據他們表示，他們有來自河南、湖北、華東及四川。因為在家鄉發生水災，希望在廣東找工作過冬。雖然華東發生大水災，但來自華東的盲流情況還好，衣著也整齊，並帶着簡單的行李。反而河南來的盲流則衣著破爛，有的已經了十多天還沒有找到工作。

據一些盲流透露，他們聚集在這裏的主要目的，是因為那裏來往的人多，有他們的同鄉或熟人，可以在那裏交換許多消息。比如，什麼地方招工或自己家鄉的情形。

目前，這裏聚集了大約二、三千盲流，他們由北方來廣州，然後再到珠江三角洲的一些城市，例如珠海及深圳等。近日也有一些在珠江三角洲打工的人回家鄉過中秋，有一條長長的人龍在買火車票，使這裏的人比平常為多。

由於每天都有大量盲流在廣州火車站聚集，使火車站的秩序大亂，打架、扒銀包是常事。而每隔半小時，就有負責巡邏的公安人員，把睡在廣場草地的盲流趕走。公安人員手持警棍，如果有人稍為慢一點起身，警棍就會打過來。每到凌晨，就有公安人員把留連在火車站廣場的盲流趕走，十幾個公安人員把盲流趕到離廣場二百米外的大街，並盡量趕散他們，使他們不能再聚集。這樣所收的效果顯然不是十分理想，這些盲流會在附近的橫街過夜，第二天又回到火車站廣場。

而在廣州市沙河區則有一間可容納二、三千人的盲流收容所，是專門集中一批盲流，然後用運貨的火車卡，送他們回湖南、湖北或河南。

據一些在廣場附近做生意的小販透露，每年都會有幾十條無名無姓的盲流屍體在這裏發現，在沒有人理會下，就由政府負責火化。（威）

立聲譽，三年後成為一些跨國公司的主顧，去年總收入正好超過一百萬加元。平均起來，世侄過去三年的年均收入為九萬三千元，此外公司還積聚了一點資……湊起來祇有三萬六千元，如果花二萬多去買一部像樣的車，剩下來的就勉強夠支付一個簡單的婚禮，置屋的事，實在遙遙得很。這樣，世侄說的「困壓得……呢？文究竟為何原因？素來，中等人家的經濟特徵主要可用穩健安泰的感覺去形容。穩是有自置的房屋或恒產，健是有恒定充足的收入，安是滿……他同輩的人為什麼會給評定不如上一輩子。無疑，像他這樣的成就，人們夢寐以求。但是，我們把他的情況套入傳統的中等人家的經濟理想，可以了解他的「困……中，他每星期出外吃一次晚飯」，花一百元，每月是四百元，合計是家中用費的四分之一。另外，他兩人都喜歡貓，原來養了一隻，後來又收養一隻，

華東水災家園待重建
港澳獅子總會義賣日
本週日假座新世界中心廣場舉行
所得善款由宣明會送往安徽災區

（港訊）自中國華東多個省市發生嚴重水災後，全港市民紛加以援手，捐款賑災，港澳獅子總會亦於七月首辦賑災籌款活動，籌得二百多萬元善款，日前部分善款已經由香港新華社轉交災區購買賑災物資。

目前，由於安徽省災情仍最爲嚴重，五百萬災民正棲身於帳篷內，急待援手，重建家園，港澳獅子總會緊急籌款委員會遂議決進行第二次大型籌款活動，定於九月十五日（星期日）上午十時至下午六時，假尖沙咀新世界中心廣場（即東急百貨公司對出）舉行義賣日。

所有義賣物品均由各獅子會會員及各方友好捐出，所得善款將交予宣明會直接送往安徽省災區，協助災民重建家園及改善衛生環境。

義賣當日以攤位形式進行，影視紅星黎明及張敏應邀爲剪綵嘉賓，並由名DJ馮偉業擔任嘉賓司儀，屆時將有多位名歌星在場演唱。此外，各善長凡買滿港幣壹佰元的物品，即可獲贈抽獎券一張，多買多送，獎品豐富，共有一百份之多，頭獎爲逾萬五元的美國羅省來回機票，抽獎儀式於當日下午六時即場舉行，得獎名單更會刊於九月十六日的南華早報、星島日報、成報及新報。

是次活動的籌委會主席廖令軒更呼籲市民踴躍支持此次義賣活動，多解善囊，使華東災民可以早日重建家園。

房委會轄下停車場 泊車收費明年調整

（港訊）房屋委員會轄下商業樓宇小組委員會昨日通過調整公共屋邨內泊車位的收費，新收費將於明年一月一日起實施。

房委會發言人說，位於市區的有蓋私家車位每月收費爲八百五十元，市郊爲七百五十元，而新界區則爲六百五十元。位於市區的露天私家車位收費每月爲七百元，市郊爲六百元；新界區則爲五百元。

有蓋貨車位的每月收費爲一千六百元，露天貨車位則爲一千一百五十元。

時租私家車位的收費現時爲每小時四元至六元，調整後每小時的收費將增加一元。時租貨車位則不論位於何區，其收費均劃一爲每小時十元。

發言人說，與私人停車場的收費比較，調整後的收費仍屬偏低。

根據一貫做法，車位空置率偏高的租住屋邨及居屋苑泊車位收費將繼續調低，此外，在公共屋邨內居住或工作的傷殘車主，可獲減收一半的泊車費用。

滅罪委員會王津建議
販賣軍火列爲有組織罪行

（特訊）中央滅罪委員會成員王津建議，將販賣軍火列爲有組織罪行，幫助打擊嚴重罪案。

王津表示，由於剛公佈的有組織罪案白色草案中所列的罪行，並沒有包括販賣軍火在內，影響警方的調查和檢控。

他指出，現時定義，一是三合會會員，或是兩人以上一起目的是重複地犯同一類罪行，故希望警方可以偵查能力可加強，到這一類人的目的是重複犯同一類罪名。另方面，在有關罪行中，軍火槍械條例並沒有包括在內。換言之，有組織亦實質軍火，並不算有組織罪行團體成員，故有關法例，有必要加入軍火槍械條約，使有組織罪案罪犯條約定義更加清楚。

三院售旗籌款 明日上午舉行

（特訊）東華三院將於本月十四日上午舉行一年一度售旗籌款，爲各項服務籌募經費。三院主席徐展堂籲請各界善長慷慨捐輸，電台及電視台亦分別在十二、十三及十四日的廣播中呼籲市民支持這項善舉。

東華三院服務香港市民一百二十一年，服務單位超過一百個，爲市民提供多元化的醫療、教育及社會服務。要維持一百多個服務單位的經常性開支並不容易，由於三院並非公益金資助的會員機構，所需經費除部份由政府補助外，全賴善心人士捐助。每年三院均舉辦售旗籌款，籌募各項服務經費。歷年來，這項籌款活動都獲得廣大市民鼎力支持，就以去年爲例，共籌得善款近三百八十萬元。

售旗日上午，三院護士、屬下學生、安老服務單位老人及友校學生共五千一百人，會在港九新界各街道及油麻地小輪有限公司轄下十二艘港內線小輪上向市民勸銷東華旗，屆時，希望各界善長慷慨解囊，共襄善舉。

協助售旗的友校包括香港航海學校、張祝珊中學、地利亞中學、聖士提反堂中學及新法書院。又蒙香港上海匯豐銀行應允於港九新界三十八間分行設立錢罐收集站，令是次善舉得以順利進行。（天）

香港人口老化嚴重
六十歲以上人數 達九十七萬五千

（特訊）社會福利署總社會工作主任（安老服務社會工作）麥林春嫦指出，香港人口老化問題日趨嚴重，她預計到了公元二千年，本港六十歲以上的人數會將會高達九十七萬五千人，佔了全港總人口比例的百分之十五；故此對於老人的福利問題是十分值得關注的。

麥林春嫦昨日出席研討會，在討論關於立例管制安老院問題時指出，由於本港現時人口老化問題日趨嚴重，故此對於老人的福利及居住問題，實在十分值得關注的。

她續稱，在以往本港的老人福利均較着重於社區政策爲主，但由於現時年青一輩較缺乏時間照顧老人，致使對於安老院的需求日益增加，除政府津貼的護理安老院外，私營的安老院亦大量增加。

而直至一九九一年八月，私營的安老院就有三百三十九間，提供二千個宿位。但由於各安老院的質數參差不齊，故此政府實在有需要立例管制安老院問題。

而正在草議中的管制安老院法例，就分兩個階段進行，以六年時間作爲過渡，方便設備較差的安老院進行改善。

到了一九九六年，政府的護老安老院宿位將於現在的三千個增至八千個，而私營安老院由二千增至八千個。

公共屋邨裝電話發射站

房屋委員會轄下的商業樓宇小組委員會同意在公共屋邨撥出適當地方，以暫准證方式給經營第二代無線電話服務的公司安裝公共發射站器材。

商業樓宇小組委員會主席蘇慶和昨在小組委員會會議後表示，房屋委員會率先協助引進第二代無線電話發射站服務，是爲了方便屋邨居民及大衆。

環境保護署公佈 八月份空氣質素

（港訊）環境保護署昨日公布於八月份在旺角、中西區及葵涌空氣質素監察站錄得的空氣質素資料。環保署會定期每月作同樣的公布，而今次是第二次。

該署發言人說，在八月底，本港曾有一段時間錄得相當高的空氣污染，這是由於該段時間吹微風，加上穩定的大氣情況，令到污染物擴散困難。

因此，根據旺角監察站在八月廿二日及廿三日的記錄，二氧化氮曾超出有關健康的每日空氣質素指標，該指標是每立方米一百五十微克；每小時的指標是每立方米三百微克，在該兩日內，二氧化氮亦曾分別超出每小時的空氣質素指標一次。

在八月十九日至廿四日期間，旺角、中西區及葵涌監察站所錄得的二氧化氮、二氧化硫，總懸浮粒子及可吸入的懸浮粒子的濃度亦非常高。

發言人解釋，大氣的靜止情況令到比平常爲多的二氧化硫及二氧化氮轉化成硫酸鹽粒子及硝酸鹽粒子，這等粒子停留在大氣中，形成薄霧層。

屋宇地政署
甲/乙種公函投標

凡持有換地權益書之註册業權人，均可申請承批下列政府土地以代替現金補償。

下列地段之申請人可選擇以「期齡」投標或「幣值化乙種公函」投標申請。前者將享有優先權，而後者須按照截止投標日期前，政府憲報刊登之幣值表計算。

土地詳情

地段號數：荃灣市地段第353號
地　　點：新界荃灣第35區
面積（約）：19500平方米
用　　途：作非工業用（貨倉除外）

地段號數：元朗市地段第421號
地　　點：新界元朗馬田路
面積（約）5320平方米
用　　途：作非工業用（貨倉除外）
(i)地庫（如設有者）—作非工業用（貨倉及住宅除外）
(ii)最低三層—作非工業用（貨倉除外）
(iii)其餘各層—作私人住宅用

地段號數：粉嶺上水市地段第129號
地　　點：新界上水石湖墟第5區
面積（約）：484.9平方米
用　　途：作非工業用（貨倉除外）

截止申請日期：1991年10月4日正午12時

查詢其他詳情及索取申請表格，可往香港花園道美利大厦14樓屋宇地政署、九龍上海街250號油蔴地停車場大厦十一樓九龍地政處，以及離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、葵青、屯門及元朗各地政處。

屋宇地政署
公開拍賣兩幅政府土地

拍賣日期：1991年10月9日星期三下午2時30分
地點：香港大會堂劇院

1.地點：九龍窩打老道137號
地段：新九龍內地段第6147號
面積：約941.3平方米
用途：供作私人住宅用

2.地點：新界沙田第30A區
地段：沙田市地段第301號
面積：約21350平方米
用途：供作私人住宅用

索取詳細賣地章程及查閱圖則，可到香港花園道美利大厦14樓屋宇地政署及九龍上海街250號油蔴地停車場大厦十一樓九龍地政處。賣地章程亦可向沙田、屯門、元朗、荃灣、葵青、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。

屋宇地政署
甲/乙種公函投標

下述人士可申請承批下列位於新界沙田之政府土地：

(a)持有由新界民政署、政務總署及／或地政署發出之換地權益書（甲種及乙種公函）之註册業權人；及

(b)其他有興趣人士。

前者須交回上述換地權益書，後者則須以現金出價投標。

下列地段之申請人可選擇以「期齡」投標或「現金投標」申請。前者將享有優先權。

土地詳情

地段號數：沙田市地段第382號
地　　點：新界沙田馬鞍山市中心第100區
面積（約）：17220平方米
用　　途：作非工業（貨倉及酒店除外）及交通交匯處用

截止申請日期：1991年10月4日正午12時

查詢其他詳情及索取申請表格，可前往香港花園道美利大厦14樓屋宇地政署、九龍上海街250號油蔴地停車場大厦十一樓九龍地政處，以及離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、葵青、屯門及元朗各地政處。

屋宇地政署
公開拍賣兩幅政府土地

拍賣日期與地點：1991年9月18日（星期三）
下午2時30分於香港大會堂劇院
公開拍賣。

1.地點：毗鄰香港雲咸街31C號
地段：內地段第8823號
面積：（約）78.5平方米
用途：供作非工業用（貨倉除外）

2.地點：新界沙田安麗街第11區
地段：沙田市地段第389號
面積：（約）2839平方米
用途：供作工業及/或貨倉用（危險品貨倉除外）

索取詳細賣地章程及查閱圖則，可到香港花園道美利大厦14樓屋宇地政署及九龍上海街250號油蔴地停車場大厦十一樓九龍地政處。賣地章程亦可向沙田、屯門、元朗、荃灣、葵青、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。

香港政府公佈

香港市政局
·改善城市環境·確保公衆衛生
·提供康體設施·促進文娛活動

招標佈告
在香港動植物公園經營小食亭及另外兩個檔位

1.現招標承投在香港動植物公園經營小食亭及另外兩個檔位，合約期爲3年，由1991年11月1日起至1994年10月31日止。

2.投標表格及其他詳細資料，可向九龍尖沙咀海防道九龍公園第S-4座地下市政總署特別園務組索取。如有疑問，請撥電526 3674向高級助理參事（特別園務）查詢。

3.截止投標時間是1991年10月4日星期五上午9時。投標書必須填具一式兩份，放置白信封內封密，信封面貼上投標標籤（USD 542 A），註明「市政局投標委員會秘書收」。所有投標書均須放入香港金鐘道66號金鐘道政府合署44樓市政總署南面接待處的投標箱內。

4.請投標者注意，現時租金爲每月港幣15,800元。

市政局投標委員會秘書 李志貞

道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）
（根據第11(9)(a)條規定所發之公告）
工務計劃項目第403TH號——
荔枝角交匯處改善工程及地面道路重建工程

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）第11(1)條之規定，建議實施1991年5月24日及1991年5月31日政府公告第1749號所說明之工程。

1991年9月6日 副運輸司 杜富達

道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）
（根據第11(9)(a)條規定所發之公告）
工務計劃項目第257RO號——
荃灣第7區遊憩用地第2期工程——
地盤開拓及敷設公共設施工程

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）第11(1)條之規定，建議實施1991年6月7日及1991年6月14日政府公告第1927號所說明之工程。

1991年9月6日 副運輸司 杜富達

公衆衛生及文康市政條例（香港法例第132章）
1991年香港墳場（遺骸遷移及處置）令
根據第119A條發出

名稱
1.本命令定名爲1991年香港墳場（遺骸遷移及處置）令。

遺骸遷移
2.凡在1984年下葬於香港墳場（前稱「殖民地墳場」）的遺骸，或盛有任何遺骸的金塔或其他盛載器，必須遷移，惟在該年加葬於1977年12月1日前已有墓穴者，則毋須遷移。

遺骸處置
3.凡根據本命令而從墓穴遷移的遺骸，將安放在香港墳場骨庫的壁龕內或市政局認可的其他地方，或以市政局認可的其他方法處置。

1991年9月13日 市政局秘書 史秉信

屋宇地政署
前濱及海床（填海）條例（香港法例第127章）
根據上述條例第9條規定所發之授權進行工程公告
擬於大嶼山竹篙灣進行填海及有關工程開拓地盤

茲公布總督業已於1991年9月6日根據上述條例第7條之規定，授權進行與下開附表所述前濱及海床有關之建築工程。

香港花園道美利大厦14樓屋宇地政署測繪處、香港中環統一碼頭道38號海港政府大樓20樓離島政務處、大嶼山梅窩銀鑛灣路2號梅窩政府合署地下離島政務處梅窩分處、長洲新興街22號地下離島政務處長洲分處，以及新界荃灣青山公路174至208號荃灣地鐵站停車場大厦1樓荃灣政務處，均備有上述工程之圖則及本公告之副本，供各界人士在下列時間免費查閱，美利大厦屋宇地政署測繪處並同時接受訂購上述圖則：

星期一至星期五 上午9時至下午4時30分
星期六 上午9時至中午12時
星期日及公衆假期 休息

任何人士如認爲上述工程將有損其於該前濱或海床所擁有之權益、權利或地役權，均可於本公告發出日期起計1年期限內，以書面要求屋宇地政署署長發給補償。索償書應列明其願意接納作爲十足解決全部索償項目之最後決定金額，並同時提交可支持其索償要求之詳細資料。

附表

受影響之前濱及海床	工程說明及該工程對有關前濱及海床之影響
大嶼山竹篙灣約33.2公頃之前濱及海床。其範圍在圖則第NANTM7號內以黑邊線標明。該圖則現存於田土註册處。	挖掘海床、建築海堤與碇泊設施及填海開拓工地區，以供將來建築工程合約之用。

1991年9月13日 首席政府地政監督 苗思義

香港房屋委員會
公屋居民消費高
商場生意滾滾來
7115137

——招標公告——

本會轄下之公共屋邨及臨時房屋區，現有下列各行業之商業單位，公開招標承租：

(一)銀行
所在地——良景邨

(二)超級市場
所在地——長青邨

(三)商業舖位
所在地——小西灣邨、長沙灣邨、石硤尾邨、彩雲一邨、良景邨、廣源邨、秀茂坪二邨、東頭邨、葵涌邨

(四)商業檔位
所在地——慈正邨、長發邨、富善邨、順天邨、大元邨、啓業邨、華富一邨、石硤尾邨、兆康苑、彩雲一邨、葵樂臨時房屋區

(五)熟食檔位
所在地——大元邨

(六)工廠大廈單位
所在地——石硤尾工廠大廈

凡有意競投者，請直接向上述各屋邨及臨時房屋區之辦事處或到九龍愛民邨愛民商場二樓F十八號房屋署商業樓宇科展覽廳索取投標表格及查詢詳情（電話：七一一五一三七）。

截標日期爲一九九一年九月二十七日（星期五）上午十時正。惟長青邨超級市場舖位及良景邨銀行舖位之截標日期則延後至十月四日（星期五）上午十時正。

房屋署署長 馮通

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

招標編號	項目
PT/91/91	購買香港政府不再使用之水錶及有關配件
PT/92/91	供應警隊制服用之皮具
PT/93/91	供應皮鞋及皮靴
PT/94/91	供應影印機
PT/95/91	供應斜紋棉布

*上述投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制。

投標表格可於下列各處索取：
(一)香港北角油街十二號政府物料供應處採購部；
(二)中環統一碼頭道三十八號海港政府大廈地下中西區政務署；
(三)九龍聯運街三十號旺角政府合署地下旺角政務署。

欲知投標詳情，可向下址索取：香港北角油街十二號政府物料供應處採購部。
（電話：八○二 六二五三）

政府物料供應處處長 林中麟

屋宇地政署
前濱及海床（填海）條例（香港法例第127章）
根據上述條例第9條規定所發之授權進行工程公告
在馬灣裝設水流測量儀

茲公布總督業已於1991年9月5日根據上述條例第7條之規定，授權進行與下開附表所述前濱及海床有關之建築工程。

香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處、新界荃灣青山公路174至208號荃灣地鐵站停車場大厦1樓荃灣政務處，以及新界荃灣青山公路174至208號荃灣地鐵站停車場大厦10樓荃灣地政處，均備有上述工程之圖則及本公告之副本，供各界人士在下列時間免費查閱，美利大厦屋宇地政署測繪處並同時接受訂購上述圖則：

星期一至星期五 上午9時至下午4時30分
星期六 上午9時至中午12時
星期日及公衆假期 休息

任何人士如認爲上述工程將有損其於該前濱或海床所擁有之權益、權利或地役權，均可於本公告發出日期起計1年期限內，以書面要求屋宇地政署署長發給補償。索償書應列明其願意接納作爲十足解決全部索償項目之最後決定金額，並同時提交可支持其索償要求之詳細資料。

附表

受影響之前濱及海床	工程說明及該工程對有關前濱及海床之影響
馬灣約76.33平方米之前濱及海床。其範圍在圖則第TWM 2410B號內以黑邊線及點虛線標明。該圖則現存於田土註册處。	裝設水流測量儀及連接電纜，並將測量儀及電纜敷置於海床。鋼鐵及混凝土造成之底座成圓形，以減低意外觸及阻礙而損壞之情況。底座將突出海床0.5米，並放置在7.5米×7.5米之正方形底板上，以防止局部沖刷。電纜具有保護層，並將埋藏於海床下至少1米深處。

1991年9月13日 首席政府地政監督 苗思義

運輸署公告
一九九一／九二年度沙田馬場舉行賽馬及雙邊投注期間的交通及運輸措施

在一九九一／九二年度馬季期間，將實施下列交通及運輸措施。沙田馬場首次賽事定於一九九一年九月十四日（星期六）舉行。

A九廣鐵路火車服務

在沙田馬場舉行賽馬或雙邊投注時，九廣鐵路將提供前往沙田馬場的特別火車服務。於舉行日間賽事時，在上午十一時零三分至下午二時十七分及由下午三時二十分至下午七時二十一分，將有特別火車服務來往九龍車站與沙田馬場站之間。此外，在下午十二時零一分至下午一時四十九分，由羅湖／上水開往九龍的火車亦會途經沙田馬場站。

沙田馬場舉行夜間雙邊投注賽事時，在下午六時零七分至七時四十七分及由晚上十時至晚上十一時十九分，將有火車來往九龍車站與沙田馬場站之間。此外，在下午六時零九分至下午七時二十九分期間，由上水開往九龍的火車亦會途經沙田馬場站。

沙田馬場舉行日間雙邊投注賽事時，在上午十一時二十八分至下午二時零五分及由下午四時三十二分至下午六時五十一分，將有火車來往九龍車站與沙田馬場站之間。此外，在下午十二時零二分至下午三時零二分，由羅湖開往九龍的火車亦會途經沙田馬場站。

沙田馬場舉行黃昏雙邊投注賽事時，在下午二時零五分至下午四時十五分及由下午六時十八分至下午八時五十分，將有火車來往九龍車站與沙田馬場站之間。此外，在下午二時零二分至下午三時五十二分，由羅湖開往九龍的火車亦會途經沙田馬場站。

擬於賽事或雙邊投注完畢後前往馬場火車站以北各站的乘客，可在沙田火車站轉乘北行火車。

B巴士服務

下列沙田馬場特別巴士服務將於一九九一年九月十四日恢復：

第848號綫由葵芳地鐵站開出
第868號綫由屯門市中心開出
第885號綫由恒安開出
第887號綫由大角咀碼頭開出
第888號綫由沙田火車站開出
第889號綫由觀塘碼頭開出
第891號綫由九龍城碼頭開出

第872及886號綫亦將恢復行走，但只限於賽事結束後，分別由馬場開往大埔市中心及美孚。

新開辦的兩條沙田馬場海底隧道綫（第802及811號）將投入服務，於賽事結束後，分別由馬場開往筲箕灣及中環（港澳碼頭）。上述兩綫單程每次收費$22.00（離開東區海底隧道後，收費$4.00）。

C交通措施

前往沙田馬場的交通措施方面，由九龍前來的公共小型巴士須使用大埔公路近九廣鐵路火炭車廠的天橋；由大埔前來的公共小型巴士須使用馬場火車站對面的大埔公路支路進入沙田馬場。新界的士及公共小型巴士均禁止使用往會員席看台的正門入口的兩條通路。大埔公路對開的斜路及吐露港公路（往九龍方向的行車道）對開的通路。新界的士應使用馬場火車站對面的大埔公路支路駛往新界的士站，市區的士應使用大埔公路對開的斜路或吐露港公路（往九龍方向的行車道）對開的通路往第二看台下面的市區的士站。有關地點將有適當交通標誌，指示駕車人士。

由於該區附近的泊車位極爲有限，市民請勿駕駛私家車而應乘搭公共交通工具前往沙田馬場。違例停泊在路上或行人路的車輛，會被拖走而毋須先發出警告。

運輸署署長 蕭炯柱

道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）
（根據第11(9)(a)條規定所發之公告）
工務計劃項目第164TH號——
前往灣仔填海區之通道
分層通道設施
杜老誌道行人天橋擴建工程

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及補償）條例（香港法例第370章）第11(1)條之規定，建議實施1991年3月8日及1991年3月15日政府公告第774號所說明之工程。

1991年9月6日 副運輸司 杜富達

海事處佈告
一九九一年第一四五號
海事現場探測

有關在大嶼山北面、大小磨刀洲西面進行鑽孔及海事現場探測工程的一九九一年第八十號（T）海員通告經已發出。

二、該通告可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓三一八室船隻出入口手續辦事處免費索取。謹此公告週知。

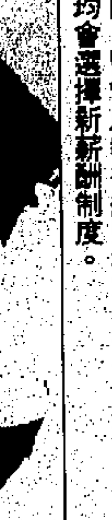
一九九一年第一四六號
海事現場探測
鑽孔

由即時開始，爲期約兩個月，與鑽孔有關的海事現場探測工程將於青洲北面、西面及南面進行。

二、從事該項工程的船隻，將會展示國際及本地規例規定的信號。

三、所有航經該區附近的船隻，務須小心駕駛爲要。謹此公告週知。

海事處處長 施祖祥

中華民
正 促 令願
（特訊）醫院管理局昨日開始……員工均會選擇新薪酬制度。

圖：醫管局執行總監楊家強預計在未來三年內大部份醫院

（港訊）九龍萬佛寺老人中心日前於該會中心舉行預祝中秋茶會，由黃雲山居士主持。蒞臨首長嘉賓有李志光夫人、李汝……

通告
啓者茲爲昔在台灣高雄市大寮鄉中庄里中庄路二○九一四 已故之公司董事 HUNG CHIN HSIEN（洪琴進）又名 HUNG CHIN HSIEN（洪琴進）之遺產事特此通告世界人士：香港高等法院經歷司……

善長齊購旗

香港最高法院
一九九一年破產案第B三七一宗
關於：宋文強
單方申請人：關寶光
有關一九九一年六月十四日之破產通知書
敬啓者：申請閣下破產之通知書經已諭令將該通知書在完成下列之郵遞，送……

華僑日報　中華民國八十年(一九九一)九月十三日 星期五

醫管局料員工對轉制反應佳
正式發信醫院員工 促考慮轉新薪酬制
願今年接受者須於下月初回覆

(圖：醫管局執行總監楊永強預計在未來三年內大部份醫院員工均會選擇新薪酬制度。)

(特訊)醫院管理局昨日開始正式發信給醫院的所有員工，要求他們決定是否在醫管局十二月接管醫院之後轉新的薪酬制度，接受新的服務條件。

醫管局執行總監楊永強昨日在記者會上指出，新的薪酬制度主要是將原本政府的各種津貼轉為現金。而醫管局在十二月一日正式接受政府醫院及補助醫院之後，員工可選擇接受新的薪酬制度或保留現時公務員薪酬制度。他續稱，目前大約有二萬四千多員工是採公務員薪酬制度，而新的薪酬制度，主要是將政府的津貼轉為現金津貼，可使員工彈性地運用，此外，仍然保持着公積金、醫療等福利。而醫管局亦並非要求所有員工即時全部轉為新的薪酬計劃，員工會有三年時間去考慮，但對於已經決定在十二月就參加新薪酬計劃的員工，就必須在昨日收到醫管局發出的信之後，必須在十月九日之前回覆。

楊永強就相信，員工對轉制的反應會很好。而且新的薪酬制度對於補助醫院的員工受惠最多，達百分之八十至九十的員工會有比以往所沿用的舊制度受惠更大。他預計在該三年的考慮時間內，大部份的員工都會選擇轉新的薪酬制度。

但擁有二萬五千多個會員的醫署員工大聯盟召集人陳錦榮就表示，他們要詳細研究過新計劃的內容才會作出反應，而且目前就認為該個新的薪酬計劃只會令到少數高薪及準備移民的人士得益，大部份的員工均沒有受惠。因為醫管局是錯誤地估計了以現金津貼去代替房屋福利的計劃，因醫管局並沒有將房屋的市值全數津貼。

另外，他又指出，醫管局只給予員工三年的時間去決定是否接受一個關乎前途的轉變是不足夠的，他希望醫管局今後可多些與工會溝通、再作出改進。(璦)

社會福利服務開支 本年度逾五十五億

(特訊)南九龍獅子會昨假麗晶酒店舉行午餐會，邀請社會福利署署長顧楊彥慈專題演講「社會福利署的工作」，會長鮑英傑作會務報告，顧楊彥慈署長會中指出：香港政府一方面透過社會福利署辦理各類社會福利服務，而另一方面亦積極撥款予一百五十多個福利機構，去提供服務。一九九一至九二年度的社會福利服務總開支會超逾五十五億元，其中包括十四億元用以資助非政府機構，三十四億元作為社會保障各項經費以及七億元作為其他服務用途。社會福利署服務範圍廣泛，大致上，提供多至六十三種不同的服務，我們發展了多樣化的服務，是因為市民有不同的需要及困難，我們仍然努力不懈地擴展社會服務，使每個人，不論是老人、年青人或傷殘人士，都能依據自己獨特性格及境況去選擇合適的服務，尊重個人的意願是協助受惠者一條重要的原則，另一個重要的原則是如何去運用貼切效有的方法去解決困難。

樓梯街完成整頓

—圖‧文‧郭立—

路邊沙龍

管理當局已於日前全部的及徹底的清除中區旅遊點囉囉街樓梯街貓街的石級攤檔障路擺賣，樓梯街面目一新，「竹樹坡」規劃攤檔近僭多粥少的情況下始業。

圖：樓梯街大清除時攝。

作協義賣賑災 善款交新華社

(香港訊)香港作家協會響應為華東賑災，會舉行「文學及藝術作品義賣」，結束前朱副會長又邀得楊孫西先生義買范子登畫一幅一萬二千元，向詩懇女士義買張若瑟畫一幅二萬元；黃碧芳女士義買勒球強畫一幅八千元，合計共籌得善款一拾叁萬元，並定於十二日下午四時半，由主辦單位負責人朱蓮芬、徐子雄、協辦單位香港商報代表、三聯書店代表聯袂前往新華社，親將支票呈遞，由張浚生副社長代表接受。

本港紐約芭蕾舞團 月底首度同場演出

(特訊)香港芭蕾舞團將於九月二十七日假演藝學院歌劇院與紐約城市芭蕾舞團同場演出。港芭將會選演紐約城市芭蕾舞團創辦人喬治‧巴蘭欽的作品《塔蘭蒂娜》。《塔蘭蒂娜》於一九六四年一月七日由紐約城市芭蕾舞團在紐約國家劇院作首演。希望透過《塔蘭蒂娜》樂曲的驚人速度和勁度，使觀眾感受到現代芭蕾舞擴人的力量。

喬治‧巴蘭欽被公認為當今芭蕾舞壇中最傑出的編舞家，紐約城市芭蕾舞團的創辦人。直至一九八三年巴蘭欽逝世為止，他一直出任該舞團的藝術總監，舞團劇目至今共有一百七十五個，大部份均為巴蘭欽所創作。

紐約城市芭蕾舞團是次來港將會演出三場，由九月二十七日起至二十九日，演出時間為下午八時正。首晚門券收益將撥捐香港芭蕾舞之友作為日後運作之經費。票價由一百五十至七百元(九月二十七日及二十八日)及由一百至六百五十元(九月二十九日)。(奕)

九龍萬佛寺安老院舉行中秋聯歡茶會

(港訊)九龍萬佛寺老人中心日前於該會中心舉行預祝中秋茶會，由黃雲山居士主持。蒞臨首長嘉賓有李志光夫人、李汝大、梁勤昌、雷威球、黃玉蘭、陳笑香、李蔡潤珍、黃能、林秀蘭、關惠匀、李堯、張英、戚石妹、溫秀瑩、黃志偉、陳惠蘭、黃雲、陳五、龍惠、盧佩芳、劉翠娥、鄭秀麗、邵意德、吳秀芳、李章、張漢英、陳月英、譚潔芳、陳玉葵、陳响明、吳基、余志昌、林寬、張玉卿、戚水、周太、蘇秀珍、文瑞宜、陳英等百餘人。

節目有茶點，抽獎等，參加者每人有抽獎禮物一份，皆大歡喜。所有飲品、食物及獎品禮物，由各首長熱心贊助。

圖：九龍萬佛寺安老院老人中心舉行中秋聯歡茶會時在該中心合照。

義工發展局主辦 敬老義工服務日

(港訊)義務工作發展局將於十一月三日(星期日)假太平山頂舉辦「健康十活力—敬老義工服務日」，服務三千名老人家及其家人，並動員近七百名義工，組成義工隊參與服務，包括來自工商機構、專上學院、青年、婦女及老人義工團，以新穎的「耆英健樂展華彩，跳躍繽紛樂太平」，是項活動經費由香港煙草業協會有限公司全面贊助。

是項活動旨在為老人家提供社交及康樂活動，鼓勵他們參與有益身心之活動；透過公眾人士的參與，令他們對老人家作多些瞭解和關懷；並推動各界人士支持，組織義工隊參與社會服務。

服務對象以居住於老人院舍的老人為主，亦歡迎其他老人與家人一起參加；大會安排一群義工充當愛心大使，為沒有家人的老人作伴，陪同他們完成整項活動。

整日活動分上、下午兩場，參加者沿山頂夏力道及盧吉道環山步行一周，除可飽覽風景外，大會在沿途為老人設計了四個活動園地，分別為健體園—健康教育展覽、體能檢查及健康食療介紹；展藝園—老年人才藝匯演；倩影園—拍照留念及傳意園—向參加老人獻贈心意小禮包。

歡迎五十五歲以上的老人家報名參加；老人院舍的會員或老人中心的會員可集體報名，該局更歡迎各工商機構組成義工隊參與這項有意義的活動，如有任何查詢，請電五四六〇六九四。

玉泉未來時空穿梭 有獎活動完滿結束

由楊協成(香港)有限公司主辦之"玉泉未來時空穿梭"有獎推廣活動已於本年七月八日至八月十八日期間順利完成，謹此多謝廣大顧客及零售商鼎力支持。是次活動送出獎項計有：

飛利浦卡拉OK機	5部
手提CD機	5部
小型耳筒	10對
CD唱片套	8個
未來太陽鏡	274對
玉泉膽飲	36230支
全部獎品合共	36532份

(牌照編號：5081)

Schweppes

生意轉讓聲明

爲遵照生意轉讓(保障債權人)條例第四及第五節之規定茲通告如下：

啓者：中盈服務有限公司(CHINA WEALTH SERVICES LIMITED)，一家在香港成立之公司，其註册地址位於香港九龍尖沙咀廣東道116-120號海威商業中心三樓(下稱「出讓人」)與 CELINE (HONG KONG) LIMITED，其註册地址位於香港九龍海港城海洋中心1313A室(下稱「承讓人」)，經已達成協議，由一九九一年九月一日起(下稱「生效日期」)，將出讓人以「CELINE」名義經營銷售附有「CELINE」商標或標誌貨品及飾物之生意(下稱「該生意」)，轉讓給承讓人。在生效日期之前六個月期間，該生意曾於下列地點經營：(一)香港中環畢打街九號置地廣場；(二)九龍尖沙咀半島酒店BE6店舖；(三)香港銅鑼灣崇光百貨公司；(四)九龍尖沙咀東急百貨公司；(五)香港淺水灣酒店G104-5以及(六)九龍尖沙咀彌敦道五十六號。

在轉讓後，承讓人擬以「CELINE」名義，在上述(一)至(五)之地點(合共五個地點)繼續經營該生意。

出讓人於一九九一年九月一日前經營該生意之一切債務、負債及支出，全部由出讓人承擔及負責清還。

根據生意轉讓(保障債權人)條例規定，在本聲明根據該條例第五節(三)段規定最後刊登日期起一個月屆滿時，承讓人所負擔因出讓人於生效日期之前經營該生意而產生之一切債務及責任將全部終止，除非在本聲明最後刊登日期起一個月屆滿前已提出訴訟，則另作別論。

承讓人代表律師
高偉紳律師行
(CLIFFORD CHANCE)
香港中環康樂廣場
怡和大廈30樓

出讓人代表律師
高李葉律師行
(KAO,LEE & YIP)
香港太古大廈六樓

一九九一年九月九日

遺失股票啓事

敬啓者：下開之股票及認股權證，經已宣佈遺失，同時本公司收到申請補發該股票及認股權證副本之申請書：

亞洲證券國際有限公司
持有人姓名：Leung Yuk Kam
股票編號：1153109-1153119
股票數量：2,000股
股票編號：1153111
持有人姓名：Mak Yip Shing
股票編號：1154490-1154491
股票數量：2000股
持有人姓名：Wong Yik Yee
股票編號：1158597-1158600
股票數量：4000股
股票編號：1158601
股票數量：620股

陸氏實業有限公司
持有人姓名：Chan Siu Ching
股票編號：486007
股票數量：2,000股
股票編號：486008
股票數量：800股

1993認股證編號：000246
1993認股證價值：HK$7,896.00

中華造船廠(集團)有限公司
持有人姓名：Lau Chak Sang
股票編號：113056-113058
股票數量：12,000股
持有人姓名：Leung Kam Yin
股票編號：87464
股票數量：1,142股
認股證編號：2984
認股證價值：HK$114.00
持有人姓名：Ho Chun Ching
股票編號：867673-867674
股票數量：8000股
股票編號：867675
股票數量：571股
持有人姓名：Tam Lai Yin
股票編號：884021-884022
股票數量：8000股
股票編號：884023
股票數量：2285股

麗新發展有限公司
持有人姓名：Chai Wong Mau
股票編號：599537-599538
股票數量：4000股
持有人姓名：Ng Chi Wai
股票編號：646710
股票數量：800股

麗新製衣國際有限公司
持有人姓名：Lee Fat Cheuk
股票編號：628402-628407
股票數量：12,000股

Anex International Holdings Limited
持有人姓名：Yuen Fook Wing
股票編號：40182-40183
股票數量：4000股
認股證編號：4064
認股證價值：HK$1000.00

The Grande Holdings Limited
持有人姓名：Wong Yick Wan
認股證編號：010861
認股證價值：HK$8000.00
持有人姓名：Leung Yuk King
認股證編號：7135
認股證價值：HK$8000.00
持有人姓名：Ngan Chai Kuen
認股證編號：7926
認股證價值：HK$1040.00

由本通告之日起一個月內仍未有任何人士向本公司要求爲上開股票及認股權證之持有人時，則上開股票及認股權證實佈無效作廢，同時另發新股票及認股權證副本。此啓

股份過戶登記處
登捷時有限公司

一九九一年九月十六日

香港最高法院
公司清盤案
一九九一年第二百四十九宗

有關 PACIFIC SECURITIES HOLDINGS LIMITED 及
有關香港法律公司條例第三十二章

啓者：DEPOSIT & INVESTMENT COMPANY LIMITED (IN RECEIVERSHIP), a limited company incorporated under the laws of New South Wales, Australia, UNIFIED SECURITIES HOLDINGS LIMITED (IN LIQUIDATION), a limited company incorporated under the laws of Hong Kong, and UNIFIED SECURITIES LIMITED (IN LIQUIDATION), a limited company incorporated under the laws of Hong Kong 已於一九九一年八月一日向香港最高法院入稟申請將上述公司清盤。此項申請經訂定於一九九一年九月廿五日上午九時三十分正在最高法院聆訊。凡該公司之債權人或出資人對上述頒發諭令之申請無論贊成或反對者，可屆時親自或由其委托律師到庭申述。又該公司之債權人或出資人於繳付例定之費用後可向下開之律師行領取該申請書之副本。此告

申請人代表律師 羅夏信律師樓
香港中環皇后大道中十五號
置地廣場公爵行一八零二室

一九九一年九月十三日

附註：任何人仕如有意到庭出席聆訊上述申請者必需以書面通知送交或郵寄到上述律師行。該通知書需詳細列明該人之姓名及其地址；如屬商號者則列明其商號名稱及其地址，並必須由該人或該商號或其代表律師簽署，該通知書必須於一九九一年九月廿四日下午六時前送達上述申請人之代表律師，如用郵遞必需及早投郵俾能於上述時間前送達爲要。

攬勿兄弟拍賣行拍賣 HINICE LTD. 之衣車電腦圖文傳真機各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 2449 OF 1991 準於一九九一年九月十三日即星期五日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍大埔道(譚音)門牌二十一號——二十三號及民裕街(譚音)三十號 SUMMIT BLDG. 八字樓單位C HINICE LTD. (NATURE OF GOODS: SEWING MACHINES, COMPUTER, FAX, IRONING SETS 貨物性質——衣車、電腦、圖文傳真機、熨床)各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

香港最高法院
一九九一年破產案第B二二二五宗

關於：吳慧琼
單方訴訟人：債權人交通銀行

啓者：茲有交通銀行是依照中華人民共和國法律組成的有限公司，其總管理處設在上海，其一分行營業於香港中環畢打街二十號入稟法院對台端提出破產訴訟。法院業已下令將上述破產呈章之法院蓋印副本一份，以預付郵資，普通郵遞方式，寄予台端於香港德輔道西三十二號鹽業銀行大廈十一字樓，又在華僑日報及南華早報刊登此項通知一天，作爲該破產呈章已送達台端之論。

並請注意，該破產呈章將於一九九一年九月二十五日上午九時三十分在香港最高法院聆訊。屆時台端必須出庭應訊，倘不到庭，法庭可於台端缺席情況下發出接管令。

該破產呈章可逕向法院申請索閱。

此致
吳慧琼

一九九一年九月十三日

經歷司

債權人代表律師 翁家灼律師行
香港德輔道中二十五號
安樂園大廈七字樓

香港最高法院
高等法院破產訴訟案一九九壹年B一六九九宗

關於：陳慧兒
申請者：馬玉麟

致：陳慧兒寓香港新界沙田禾輋邨康和樓八壹七室

有關一份在一九九壹年七月五日遞入法庭的破產申請書

啓者勝訴人馬玉麒已入稟一份破產申請書又法庭命令此副本申請書及副本代票命令有效之送達只須刊登壹中文通告在華僑日報一天又該申請書將在一九九壹年九月十八日星期三上午九時三十分在法院進行聆訊，閣下需要在當天出席，若有不出席者，法庭可進行缺席聆訊而向閣下發出接管命令。若有需要查案申請書閣下可以向法庭申請

勝訴人代表律師 王東昇 鍾金榮 律師事務所
香港中環都爹利街一號樂古大廈八字樓

一九九一年九月十三日

申請酒牌通告

李金忠現居卑利街38號中發大廈11樓D茲向市政局申領位於結志街5號地下中環龍記飯店之酒牌。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書寄交香港灣仔軒尼詩道225號駱克道市政大廈九樓市政局酒牌局秘書。此佈。

日期：一九九一年九月十三日

通告

啓者茲爲居住在台灣高雄市大寮鄉中庄里中庄路二〇九一四號已故之公司董事 HUNG CHIN HSIEN (洪琴進)又名 HUNG CHIN HSIEN (洪琴進)之遺產事特此通告界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第六十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九九一年十一月十三日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述時間內送達上述死者遺囑之執行人之代表律師。

一九九一年九月十三日

何柏生 馬華潤 律師行
香港金鐘道八十九號奔達中心西座一六〇五室
發此通告人啓

招請投標

關於輪船 The ship or vessel "AN TEK" Admiralty Jurisdiction Folio 165 of 1991

茲依據一九九一年九月二日香港最高法院頒發出售上述輪船之命令招標依照下列條件：

(1)承購該船(其一般狀況列下)：
該船係按交付之日停泊於香港水域之「目下」及「所在」狀況出售連同其機器、錨、鋼纜、索具、傢具、裝備及其他附屬品包括水艙、潤滑油及在交付時在船上已開用或未開用之不腐壞糧食。並特別聲明所有船長及船員之私人物品(如有發現)不在出售之列。此外該船之出售並無其他轇轕。

(2)得標者不得藉詞錯誤或描述失當而廢除該宗買賣。

(3)不保證：
(甲)該船之適航性或狀況或其他附屬品之狀況或對其特別用途是否適宜。
(乙)該船或船上任何裝備是否已適當或充份被證認准或任何看似已發出之證件是否現仍有效。
(丙)該船目前懸旗國家之有關當局是否同意該船轉讓。
(丁)無線電及有關設備之所有主權。

(4)由於上述關係，投標人宜查詢一切認爲必須知悉之各事，欲查看該船者可向香港主任執達吏(高等法院及海事法庭)申請。

(5)有關該船之投標必須：
(甲)用書面寄交香港最高法院經歷司。
(乙)密封於信封內，其上寫明上列地址並註明"A.J. Action 1991 Folio 165"字樣。
(丙)附有由一家香港銀行或在香港銀行設有分行或銀行聯號之銀行發出之銀行本票或一家此等銀行簽認之支票。其銀碼爲投標價格百份之十(10%)抬頭人寫明「香港最高法院經歷司」並劃線註明"A.J. 1991 Folio 165"。
(丁)寫明直至一九九一年十月三日不予撤回。
(戊)於一九九一年九月二十六日中午前送達金鐘道最高法院大廈底層145室最高法院經歷司，否則投標無效。
(己)寫明及以港幣付款。

(6)經歷司是否接納最高或任何投標不受約束。

(7)如某標已獲接納，買價餘額必須於接納後五天內，以上述銀行本票或簽認支票之形式交付，否則已繳之百分之十按金將予沒收，在此情形下經歷司可將該船自由出售與其他任何人士。

(8)落選者可獲發還按金。

(9)投標人於一九九一年十月三日仍未獲通知已中標者，可視該標已不被接納論。

(10)如該船在交付與得標人之前全部損失(或被保險公司認爲推定損失)此項交易作爲無效，而按金將由法院發還。

(11)中標人須負責一切費用、關稅、稅金或任何一切因購買或轉讓該船之支付。

(12)買賣交易完成後，中標人須負責遵守由海事處所作有關該輪之一切指示。

香港最高法院經歷司

PARTICULARS OF THE VESSEL
- Please see attached

Name : "AN TEK"
Former names : "BOKA" 1988
"LAILA" 1985
"DABEMA" 1975
"ALBAN" 1975
"ATLANTIC STAR" 1973

Gross Tonnage	:499
Nett Tonnage	:214
Length (Overall)	:69.36 metres
Lenght (Between Perpendiculars)	:63.35 metres
Breadth (Moulded)	:10.25 metres
Depth (Moulded)	:6.10 metres
Summer Draught	:3.715 metres
Deadweight	:1014 tonnes
Capacity -Grain	:461 cubic metres
-Bale	:357 cubic metres
Weather Deck Hatchcovers	:Two (2) MacGregor single pull
Tween Deck Hatchcovers	:No. 1 - Steel Pontoons No. 2 - Steel beams and wooden boards
Cargo Gear	:Two (2) Derricks, each of 3 tonnes S.W.L.
Classification Society	:Bureau Veritas
Builder	:Nieuwe Noord Nederlandse Scheepswerven N.V. Groningen, Netherlands
Date of Building	:1964

一九九一年雜案第九九二案
香港最高法院
高等法院民事訴訟雜案

關於：香港九龍卑利街21號7樓
和關於：一份合約日期爲一九五八年四月廿日

邵燦添　原告人
與
鍾正文　被告人

致：鍾正文先生

請注意：邵燦添(原告人)已在香港高等法院對你提出控訴，案件爲一九九一年雜案第九九二案。在這件訴訟案件中，原告人向法庭申請一個聲明，聲明他自一九五八年五月十六日已成爲上述物業之業主和一個命令，命令你在判令的十四天內簽署有關上述物業之樓契予原告人。

現在法庭已判令將這訴訟案件之傳訊令狀以廣告形式送達通知你。如果你有意提出答辯的話，你必須由此廣告刊登後之十四日(包括刊登日)通知香港高等法院你提出答辯的意願。如果在指定限期之內未能給予該通告，法庭可能判定你敗訴。

劉陳高律師事務所
地址：香港皇后大道中五十九至六十五號泛海大廈十九字樓

日期一九九一年九月十三日

善長齊購旗 爲善保健康

九月二十一日(星期六)爲香港防癆心臟及胸病協會售旗籌募經費日子，請大家購旗行善，造福人群。

香港最高法院
一九九一年破產案第B三七一宗

關於：宋文強
單方申請人：關寶光

敬啓者：申請閣下破產之通知書經已於一九九一年六月十四日之破產通知書諭令將該通知書在完成下列之郵遞，送達及刊報之日作爲有效及妥當送達與閣下。

(一)將該申請破產通知書之法院蓋印副本及該諭令蓋印副本以預付郵資普通郵遞方式寄給上述宋文強之最後爲人所知地址：九龍太子道二百五十二號至二百五十六號一樓C室。

(二)將本通知書在香港中文報紙華僑日報與及香港英文報紙南華早報刊登一天。

台端可向法院申請索閱該破產申請通知書。

此致
宋文強

一九九一年九月十三日

經歷司 貝士啓

債權人代表律師 關廉豪律師行
香港德輔道中九十九號
香港工商銀行大廈十八樓

香港最高法院清盤案
一九九一年二四零宗

關於公司法案第三十二章及
HOKKAIDO FULL ENTERPRISES LIMITED

啓者 ELVA INVESTMENT LIMITED 其註册地址爲香港畢打街中建大廈十七字樓於一九九一年七月卅一日向最高法院入稟申請上述公司清盤。此項申請定於一九九一年十月二日上午九時卅分在最高法院聆訊。凡該公司之債權人或出資人，無論擬贊成或擬反對該項申請頒發諭令，屆時可親自到法庭或委托律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納規定費用向下開律師行領取。

一九九一年九月十三日

申請人 羅永福 謝鵬元 律師行
地址：香港德輔道中五十九號中南行六字樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面，派人或由郵政通知代行人，該通知書內該列明該人之姓名地址。如係商號則列明其名稱地址且必須由該人或該商號，或如聘有律師者，由其代表律師簽名。該通知書必須在一九九一年十月一日下午六時前送達代行人。如有郵遞者，必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

攬勿兄弟拍賣行拍賣高尚住宅傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 2155 OF 1991 準於一九九一年九月十三日即星期五日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港淺水灣淺水灣道門牌九十八號1字樓E1 DEFT. YEUNG SIU KEE PONTIAC INNOCENT (NATURE OF GOODS - DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬)各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例一九八零年生意轉讓(保障債權人)條例第四及第五節之規定茲通告如下：

啓者 MERRY-IN LIMITED (莉茵時裝有限公司)其註册地址爲香港九龍長裕街10號利行工業大廈7樓A座(以下簡稱「出讓人」)向在上述地址以 MERRY-IN LIMITED (莉茵時裝有限公司)名義經營成衣製造業務現出讓人將該盤生意之生財器具包括各類衣車裁衣工具與及一切裝修及設備連同全部生產設備、機器、工模、配件，讓予 SUNWAY GARMENT FACTORY LIMITED (新惠製衣廠有限公司)其註册地址爲香港九龍長裕街10號利行工業大廈7樓A座(以下簡稱「承讓人」)並已於一九九一年八月三十一日正式交易，嗣後承讓人將繼續在上述地址以 SUNWAY GARMENT FACTORY LIMITED (新惠製衣廠有限公司)名義經營該生意。如在交易前與該生意有任何華洋轇轕債務未清者，仍由出讓人負責，特此聲明。依據上述法例本告示刊登一個月後承讓人對出讓人之華洋轇轕概不負責，除非法律訴訟於本告示刊登後一個月內提出。

一九九一年九月十三日

出讓人 承讓人 代表律師劉黃陳律師事務所
香港皇后大道中138號威享大廈四字樓

根據香港公司法例(第三十二章)

HA LONG ESTATES LIMITED 合隆置業有限公司
YICK SHING PAPER PRODUCTS FACTORY LIMITED 億成紙品廠有限公司
SUR-FIN ELECTRO-PLATING COMPANY LIMITED 瑞天電鍍有限公司
STARPOWER LIMITED 快誼有限公司
GINO TORRI DEVELOPMENT LIMITED 增多利發展有限公司
(以上公司股東自動清盤)

清盤人致債權人通告

謹通告 HA LONG ESTATES LIMITED 合隆置業有限公司
YICK SHING PAPER PRODUCTS FACTORY LIMITED 億成紙品廠有限公司
SUR-FIN ELECTRO-PLATING COMPANY LIMITED 瑞天電鍍有限公司
STARPOWER LIMITED 快誼有限公司
GINO TORRI DEVELOPMENT LIMITED 增多利發展有限公司
(以上公司股東自動清盤)之債權人，請於一九九一年十月十四日(星期一)之前，將有關姓名、商號名稱、地址及債權詳情之文件送達本清盤人，倘有其代表律師，亦希悉示其姓名地址。如有需要時，本清盤人將用書面通知，約請該債權人或其律師，於指定日期蒞臨約定地點，提供其債權之證據。凡債權人在任何一次資產分派前未經上述手續呈報及證明其債權者，將失去其資產分派應有權益。

清盤人：鍾雁玲
地址：九龍尖沙咀赫德道1-3A利威商業大廈11字樓A座

一九九一年九月十三日

由即時開始，為期約兩個月，與鑽孔有關的海事現場探測工程將於青洲北面、西面及南面進行。
二、從事該項工程的船隻，將會展示國際及本地規例規定的信號。
三、所有航經該區附近的船隻，務須小心駕駛為要。謹此公告週知。

海事處處長 施祖群

1991年9月13日

首席政府地政監督 苗思義

第二看台下面的市區的士站。有關地點將有適當交通標誌，指示駕車人士。

由於該區附近的泊車位極為有限，市民請勿駕駛私家車而應乘搭公共交通工具前往沙田馬場。違例停泊在路上或行人路的車輛，會被拖走而毋須先發出警告。

運輸署署長 蕭炯柱

體育

世界體操女子團體 蘇聯封后美國居次
羅馬尼亞第三中國位列第四

(印第安納波利斯九月十一日電)今晚,奪得第二十六屆世界體操錦標賽女子團體冠軍的蘇聯隊,被這里一萬多名美國觀眾爲同胞的喊叫聲淹沒其光彩,而美國女隊擊敗曾多次獲世界冠、亞軍的羅馬尼亞隊,首次奪得世界亞軍則使這場比賽變成一個慶典。

有二十八個隊參加的女子團體比賽今晚由蘇、美、羅、中四隊進行前四名的決賽。大部分由新手組成的蘇聯隊在比賽中表現了良好的心理素質和熟練的技巧,動作難度高,質量一流,老將博金斯卡婭寶刀不老,新秀李森科、古悅表現突出,最高分均爲九點九八七分,她們以三百九十六點零五五分的優異成績,第十一次奪得世界錦標賽冠軍。

今晚的爭奪焦點主要在亞軍,實力很強的羅馬尼亞隊和有實力又借東道主之便的美國隊爭得難解難分。在規定動作中,美、羅隊只差零點五一三分。上屆亞軍羅馬尼亞隊希望在決賽中改變劣勢,在歷屆錦標賽中處於第六名水平的美國隊力圖保持優勢。羅隊步步進逼,到第三輪結束時,羅隊的積分終於趕上了美隊,以三百四十四點四零五分持平。此時,美國觀眾吶喊聲已震耳欲聾。第四項比賽,美隊仍發揮良好,最后,茲梅斯卡爾在跳馬上獲得了本屆錦標賽第一個十分,終以三百九十四點一一六的總分如愿以償。而羅隊最后一名選手在高低槓上失手,以三百九十三點八四一分退居第三名。

中國隊在今晚的比賽中基本發揮正常,但有几次較大失誤,新手在麗穎、李莉在高低槓上均獲得九點七五的高分。最后,中國隊以三百九十零點六四二分獲得第四名。

本次錦標賽女團比賽說明,世界女子體操界又有新的強隊崛起,除美國隊外,還有澳大利亞隊、西班牙隊,它們分別從上屆的第十六名和第十名上升到第六名和第七名。作爲世界強隊的中國隊必須有更大的進步才能跟上形勢,繼續保持自己的優勢。

明天,將進行男子全能決賽。

世界體操美國女子史德在規定動作中獲九點七五分。

555世盃乒乓賽第一圈
中國選手全數落敗 李根相力克佩爾森
瑞典瓦爾德內爾擊敗中國王濤 馬文革江嘉良失準俱先後被擯

(吉隆坡9月11日電) 在今天開幕的第十二屆555世界杯乒乓球賽首輪比賽中,世界乒壇頭號選手、瑞典的佩爾森被朝鮮的李根相擊敗;3名中國選手江嘉良、馬文革和王濤分別負於波蘭的格魯巴、加拿大的黃文冠和瑞典的瓦爾德內爾。

24歲的朝鮮削球手李根相戰勝佩爾森的這場球賽是今晚最受觀眾歡迎的一場比賽。佩爾森以強勁的上弦弧圈球和反手抽殺見長,今晚拿出的仍是這個招數。李根相保持韌性,左推右削,伺機起板反攻,使對手招架不住。他在以19:21先失一局的情況下,以23:21和22:20的接近比分贏了對手。李根相的勝利,爲對付瑞典弧圈球打法探出了一條路子,同時也使佩爾森在這次大賽中奪魁,遇到了重創。

今晚的另一場引人注目的比賽是衛冕冠軍、瑞典的瓦爾德內爾對中國的王濤。瓦爾德內爾經過3局苦斗,以16:21、21:11、21:10擊敗王濤。王濤主要輸在接發球上。他的反拍突擊雖給對手以不少壓力,但他常常無法把握來球。

中國的馬文革由於臨場發揮不好,以13:21、19:21負於加拿大的黃文冠。江嘉良以11:21、21:19、22:24輸給格魯巴。

瑞典的另一位好手阿佩伊倫以2:1勝巴西的葉野貢彪(前譯鹿野)。剛剛獲得薩馬蘭奇杯的南朝鮮選手金澤洙僅以20分鐘戰勝了實力相差懸殊的新西蘭選手杰克遜。

在今天的另外兩場比賽中,法國的加蒂安以21:6和21:10勝馬來西亞的黃天賜;比利時的塞弗以21:16、21:19勝尼日利亞的奧拉萊耶。

今天和明天的比賽是小組賽,每組4名選手經過循環賽決出2名選手出綫,然後抽簽,采用淘汰制決出四強,再進行半決賽和決賽。

落難拳王官司紛至踏來
珠寶公司控告泰臣 購買手鐲竟不付錢
曾支付二萬五千元餘數未清 強姦黑少女案明年一月開庭

(美聯社斯維加斯十二日電)正在印第安納波利斯面對被控強姦罪的重量級拳手泰臣,現時又被指控購買價值十五萬美元的手鐲而不付錢。

凱撒皇宮酒店內一間珠寶店在周三入稟聯邦法院控告前世界重量級拳王泰臣欠下他們十二萬五千美元,該筆款項是屬於購買一條豹形手鐲。

代表珠寶公司的律師糜斯表示,公司在五月十一日以十五萬美元代價售予泰臣該條手鐲。

泰臣曾表示在與「剃刀」魯道克在六月比賽後才支付該筆款項。

訴訟又指出,泰臣曾將該手鐲弄大以適合他的手形,但兩月後他表示不要該條手鐲,然而珠寶公司拒絕收回。

泰臣曾在八月十一日支付二萬五千美元給予該公司,但至今並沒有償還餘數。

代表泰臣的律師拒絕評論,他們尚未看過該訴訟。

(美聯社印第安納波利斯十一日電)前世界重量級拳王泰臣周三在法庭出現,在繳付保釋金後便離開,他被落案控告強姦一名十八歲黑人少女。

法官已於明年一月十七日展開聆訊。泰臣在法庭內很少談話,他較早時表示自己是無辜的。(梁)

第五屆全非洲運動會 九月廿日埃及舉行
四六國家三千運動員參加角逐

(開羅九月十一日電)第五屆全非運動會準備就緒,將於九月二十日至十月一日在埃及舉行。

第五屆全非運動會組委會主席、埃及最高青年、體育理事會主席阿卜杜勒·穆奈姆·阿馬拉今天在這里舉行的新聞發布會上宣布,來自四十六個國家的近三千名運動員和體育工作者將參加非洲歷史上最大規模的這次體育盛會。

本屆全非運動會共設十八個比賽項目,比賽將在開羅、亞歷山大和伊斯梅利亞三個城市進行。

爲舉辦這次運動會,埃及新建和擴建了十一個體育場館。除運動員村外,在開羅體育場區新建了四個室內體育館,一個曲棍球場和一個游泳中心,其中最大的室內體育館可容納兩萬名觀眾。

據報道,參加本屆全非運動會報道的各國記者將有一千二百人,直接爲運動會服務的志願人員達三千多人。

阿馬拉透露,非洲統一組織現任主席、尼日利亞總統易卜拉欣·巴班吉達、國際奧委會主席薩馬蘭奇等將出席本屆全非運動會。

阿馬拉說,第五屆全非運動會是非洲青年的大事,非洲體育的大事,埃及作爲東道主感到光榮,決心把這屆運動會辦好。

歐洲國家盃足球外圍賽
2-2 蘇格蘭作客和瑞士
5-0 北愛大勝法羅群島
比利時輕取盧森堡葡萄牙挫芬蘭

(綜合十一日外電)歐洲國家盃足球外圍賽週三分別舉行四場賽事。

蘇格蘭憑藉麥哥斯特八十三分鐘的入球,以二比二迫和主場瑞士勇奪一分。

瑞士賽和蘇格蘭後在第三組以七戰四勝二和一負得十分位居榜首,蘇格蘭以六戰得九分緊隨其後,同組的尚有保加利亞、羅馬尼亞及聖馬力諾。

第六組方面,葡萄牙的白列圖在廿二分鐘射入奠定勝局的一球,協助國家隊以一比〇力克到訪的芬蘭。葡萄牙獲勝後以六戰九分與荷蘭並居榜首,除了芬蘭外,同組的尚有希臘和馬耳他。北愛爾蘭在第三組以五比〇大勝弱旅法羅群島,加拉克連中三元。主場的法羅群島要在瑞典的中立地比賽,因該國的唯一草地球場並不符合比賽標準。

第五組方面,比利時以二比〇輕取盧森堡,薛斯富與迪基斯分別建功。比利時獲勝後升上第二位,威爾斯以四仗七分暫列榜首。(梁)

溫布萊國際足球友誼賽
1-0 德國一球小勝英國
賴度頭槌建功泰萊領軍首遭敗績

(綜合溫布萊十一日電)德國國家足球隊周三憑藉效力意大利拉素的前鋒賴度頭槌建功,在溫布萊以一比〇小挫英國,這是英國領隊泰萊執掌兵符以來首嘗敗績。

德國隊在隊長馬圖斯的優秀傳送及控制比賽節奏,加上後衛布林美的靈活走位,使英國後防出現不少危險鏡頭。

不過祗有四名世界盃舊將的英國隊面對有七名奪取世界盃功臣的德國隊表現毫不遜色,他們在上半場有三次攻門機會。

連尼加在九分鐘的攻門被對方艾芬堡在白界前踢出,五分鐘後,德國門將伊拿又撲出史密夫的頭槌,柏迪在廿九分鐘更頂中門楣彈出,使英國無法打開紀錄。

臨完上半場時,因不拉養傷而第十五次代表德國披甲的賴度在無人看管下頂入。

今仗是英國在最近十五個月來的第二場敗仗,也是領隊泰萊在執教十三場以來第一次戰敗。

這是德國隊在六六年世界盃決賽敗於英國後在溫布萊的第三次勝利。(梁)

週三國際足球友誼賽
1-0 威爾斯爆冷擒巴西
1-1 荷蘭主場迫和波蘭
愛爾蘭作客二比一力克匈牙利

(路透社卡迪夫城十一日電)效力英國利物浦的桑達斯在五十分鐘射入全場唯一的入球,使威爾斯國家足球隊意外地以一比〇擊敗世界勁旅巴西。

今仗是威爾斯第一次擊敗巴西,也是巴西新教練保羅在首次領軍下的敗仗。

巴西在上半場佔盡優勢,但前鋒保羅及摩西亞頻頻失機,下半場雙方互有攻守,威爾斯前鋒韓治甚爲活躍,而門將修筍爾又挽救了不少險球,最後由桑達斯一箭定江山。

周三還進行了另外兩場足球友誼賽,荷蘭在主場以一比一迫和波蘭,伯金在完場前替荷蘭扳平,愛爾蘭作客二比一力克匈牙利。(梁)

網球巨星同居物業官司
要求對方改聘律師 拿氏才肯庭外解決
妮爾遜四五歲拿氏卅四由八四年起同居

網球巨星同居物業官司拿華杜露娃代表律師要求對方改聘律師才肯庭外解決。

(美聯社德州和斯堡十二日電)代表網星拿華杜露娃的律師要求取消拿氏前情人的律師代表資格,然後才着手解決此宗同居分手官司。

在此案初步聆訊第三天時,妮爾森的律師洛夫丁的行爲成了問題。

妮爾森周三聘請另一名律師作顧問。該律師姓名未見發表,周三下午休會時他與兩位當事女性和拿氏律師見面,但會晤內容各方未見透露。

雙方周二下午曾試圖達成庭外解決,但顯然由於非金錢問題出現絆腳石。

九屆溫布頓女單冠軍拿氏通過發言人稱,洛夫丁採取拖延手法來解決此場官司。

拿氏在預備好的聲明中稱:「我仍然願意聽取妮爾森的解決提議,但非先要取消洛夫丁的資格以及妮爾森承認非婚姻性同居協議無效。」

妮爾森指拿氏在一九八六年的一份物業協議上毀約,根據該約,妮爾森應得該物業的一半權益,在她倆同居七年內物業漲價至五百萬美元與九百萬美元之間。

但該項協議是由律師行一名職員草擬的。拿氏律師麥居里聘請法律負任專家彼得森認爲洛夫丁有義務監督其手下人員辦事,同時洛夫丁亦是拿氏的前律師,應予取消其資格。

拿氏通過其宣傳人員稱:「洛夫丁拖住其當事人解決此案,以保障自己的收費,並且避免受紀律行動——這顯然是一種利益衝突。」

拿氏另一名律師迪薩佐稱:洛夫丁想在妮爾森這場官司中收取她百分之四十的收入。

在今日聆訊之前,拿氏與妮爾森私下交談了一小時,但未有達成任何解決。

妮爾森,四十五歲,拿氏,卅四歲,兩人由一九八四到一九八九年住於和斯堡,其後移居科羅拉多州艾斯賓。(楊)

奧運會足球外圍賽
1-0 洪都拉斯挫墨西哥

(美聯社墨西哥十二日電)洪都拉斯週三在奧運足球外圍賽以一比〇擊敗主場的墨西哥。

洪都拉斯戰勝後以兩仗得三分暫列榜首,墨西哥以兩分列第二,蘇利南得一分位列榜末。

勝出的一隊將與加拿大、美國及另外三組的次名再進行複賽決定誰可出席奧運。(梁)

東京三項鐵人大賽
三名港將游泳出色

代表香港出席日前在東京立川市舉行的「東京三項鐵人賽」的三位年青選手雖然面對狂風暴雨,但依然憑優異的表現取得佳績。

年僅十五歲的Siu-Anne Gill是女子組七名青少年選手中最年輕的一位,雖然只是首次參加國際賽事,但表現出色,在總排名榜上勇奪第十名。她以一小時十九分的時間完成了七百五十公尺五十公尺泳賽、二十公里單車賽及五公里賽跑。

另一位香港代表李雅詩則以一小時二十五分的成績,在總排名榜上佔第二十三位,而在游泳項目中更名列第九。

男子組方面,十七歲的香港選手張文豪亦是首次參加國際賽事,他在游泳項目中得第七名,但在單車及賽跑兩個項目中則稍爲落後,終於以一小時十三分的時間在總排名榜上取得第六十八的名次。

是次爲香港代表隊自上週三(九月四日)公佈有關錦囊相機的贊助計劃後首次出外參賽。領隊Trajn Boughan對於三位年青選手的表現極爲讚賞;他們雖面對其他年紀較大及經驗豐富的選手,但仍能取得理想成績,實屬難能可貴。

港領隊指出:「三名香港代表在游泳項目中表現尤佳,這可能是因爲賽事是在公園內的湖裏舉行;相反的,日本選手一般均習慣在泳池作賽;因此香港選手在這方面較爲佔優。今次唯一不同的,是選手們要避開的不是鯊魚,而是湖內的金魚。」

圖爲在東京三項鐵人賽中取得理想成績的香港代表隊成員:(左起)領隊Trajn Boughan、張文豪、Siu-Anne Gill(踏單車者)及李雅詩。

世界室內單車比賽
港將派三選手參加

一年一度的世界室內單車錦標賽,將於十月底在捷克隆重舉行。香港單車聯會將派出一名教練和三名運動員參賽,目標是在單車球項目中奪得一面銀牌。

單車聯會已根據過去三個回合的比賽成績,決定派有長勝軍之稱及有多次世界賽經驗的鄧富慈出賽,再配以近期狀態大勇的湯海祥,參加丙組的單車球項目,希望成績會比去年的銅牌成績更上一層樓。

爲配合整體的發展計劃,目前被譽爲最有潛質的十二歲健將陳智勇,將參加單車花式項目,以刺激本地青少年組的水準。陳氏已參予花式項目達三年,曾獲單車聯會提名爲最佳青少年運動員。教練成秀萍表示:「一連串的本地備戰訓練隨即展開,爲針對各參賽項目的需要和運動員的狀態,單車球將於逢週二和四作技術練習,而周六、日則作體能訓練;另外,花式運動員則逢二、四、六和日作技術練習,並於比賽前十天到捷克集訓,安排與當地代表作熱身賽,提升作戰狀態至最高峯,以便發揮出最佳水準。」

另陳百祥將代表本港同時出席世界室內單車聯合會的會議,將討論發展計劃和九三年在港主辦世界賽的事項。(玉)

世界盃乒乓賽北韓李根相爆冷後來居上以二比一反勝瑞典名將皮爾遜。

獨木舟總會派十名健兒
角逐十一月亞洲錦標賽
廿國家地區出席包括中韓星馬泰

香港獨木舟總會已派出十名男女子選手參加十一月八及九日在日本大阪琵琶湖划艇場舉行的第四屆亞洲獨木舟錦標賽。

此十名男女選手分別是陸國新、鄧國祥、鍾志樂、陳日輝、曾濮輝、沈宏傑、鄧德昌、李珍細、郭連會及鄭美寶等。

爲備戰即將來臨的亞洲賽,港隊目前正進行每周七天的密集訓練,而教練石巖對港隊的練習進展感到滿意,隊員無論在體能、技術上都有顯著進步,並會進行測試及「一配艇」,所謂「一配艇」即是將兩人或四人配搭一起進行,雙人艇或四人艇的訓練,決定將男子四人艇及女子雙人艇兩項作爲重點項目。目前港隊的密集訓練,除保持水上技術練習外,更增加了水上強度的訓練,包括水上三種練習,其中有變速訓練、重複訓練及間歇訓練,主要是提升隊員的水上速度。

港隊亦會於十一月五日提前到日本,作賽前適應性練習。亞洲賽將有近廿個國家派隊參加,包括日本、中國、韓國、香港、新加坡、泰國、馬來西亞等地區國家參加,而中華台北及澳門亦決定派隊參賽。(玉)

世界體操錦標賽中國選手李奕芳在自由體操比賽中。

廿六屆世界體操賽蘇聯博金斯卡婭在平衡木比賽中,蘇聯三九六點零五五分蟬聯世界冠軍。

亞洲射擊錦標賽
港隊昨赴京參加

亞洲射擊錦標賽,本月十八日在北京展開,本港首批射擊隊隊員:余炽雄、何家暉、林淑玲、魏潔如、教練李清堅及兩名領隊,已於昨日率先離港前赴北京參賽。

對於今次亞洲射擊賽,教練李清堅表示並不太樂觀,相信取得獎牌的機會很低,因其他參賽國家的實力相當之強,要取得佳績也是十分困難。

已奪得明年奧運會參賽標準的射擊好手余炽雄,若能在今次賽事的個人氣手槍項目中打入前八名,將可增加其參加奧運的資格。

李氏又指出,是次參賽的幾位女將,雖在今次之賽事中要爭取佳績是很困難,但她們潛質優厚,是港隊之接班人。(玉)

上海近年高校入試 棄考者呈上升趨勢

出國求學潮超前淌進中學校門 外資企業高薪吸引中學生就業

儘管中國今年遭受特大自然災害的襲擊，國民生產總值增長仍有可能高於去年。明年有可能低於今年，隨後則有所上升。九十年代中國進入自然災害頻繁期，政府在制定經濟發展計劃時，一定要留有充分餘地。

中國科學院生態環境研究中心副研究員胡鞍鋼在分析今年洪災對中國國民經濟影響時作出上述結論。胡鞍鋼是國內知名的「少壯派」學者，他參與主持完成的中國國情研究在政府高層和社會各界產生廣泛影響。

胡鞍鋼說，一九九一年糧食產量呈減產趨勢。預計總產將減少百分之五，如下半年補救得力，可能減少到百分之三左右。令人擔憂的是，這次糧食因災減產可能導致新的一輪糧食產量徘徊局面。其主要原因是農業生產條件惡化。

這次特大災害還將影響民國生產總值增長波動。胡鞍鋼說，當前中國國民經濟正經歷第八次經濟周期的上坡期。投資信貸增長較快，社會購買力增強。經濟已全面回升。加上去年農業豐收的底子，如無特大自然災害，今年國民生產總值可能增長百分之七至百分之八。

這次特大災害可能使中國經濟上坡期拉長，延續經濟增長達到最高點的時間。估計今年國民生產總值增長仍達百分之六，高於去年的百分之五。但受糧食減、產的影響，明年國民生產總值增長有可能低於百分之六。隨後則有所上升。

胡鞍鋼重申，中國經濟發展不可能開特別快車。九十年代中國進入自然災害頻繁期，政府在制定國民經濟發展計劃時一定要留有充分餘地。將國民經濟增長率控制在百分之六至百分之七的合理範圍。

廣東福建沿海地區 走私活動已成狂潮

國營企事業單位有份參與

近年來，一股瘋狂的走私大潮襲擊著廣東、福建沿海地區，其勢頭之猛烈，危害之巨大，令人怵目驚心。

海關總署提供的資料顯示，閩、粵沿海目前仍然是走私活動最猖獗的地區，但廣西、江蘇、山東、河北、遼寧等海面也漸被走私份子滲透。

據了解，內外勾結，形成集團化、專業化走私網絡，是目前走私活動的最大特點。

走私份子常用的辦法是：大型走私「母船」裝載大量私貨，滯留公海，聯絡在大陸的走私據點，指揮大陸漁船伺機接駁私貨。接貨的漁船通常有二、三十條之多。

海峽兩岸關係不正常的現狀，為走私份子提供了作案的條件，他們僱傭或集資購買千噸級以上的大型走私船，在台灣海峽海域交接私貨並分散上岸。

這些走私團夥大都裝備先進，普遍使用高清晰度雷達和超遠距離、大功率、全自動的通信設備，有的走私船甚至有四、五部電台，專門用於內外聯絡以及監聽緝私部門的通信情況；有的船還安裝了測向儀，專門監測緝私艇的活動。

海關一位官員說，最近陸路貨運渠道走私也趨於活躍，偽報、夾藏、闖關、假冒轉關運輸走私活動明顯增多。走私集團針對有關部門嚴密查緝的措施，不斷製造事端，干擾口岸的正常檢查。港澳台地區的走私份子在境外策劃指揮，僱傭「馬仔」運送私貨入境，內地走私團夥接應銷贓，形成了「購、運、銷」走私網絡。

目前東南沿海群眾性的走私活動重新抬頭，棄漁農走私者日眾。走私份子還重金僱傭保鏢，糾集社會渣滓，形成社會黑勢力，圍攻毆打、綁架執法人員，哄搶私貨、搶奪武器等暴力事件屢有發生。去年以來，全國已有數百名緝私人員被打傷，有的甚至被打死。

據海關掌握的線索，沿海一些鄉鎮漁村目前已形成了走私窩點。據調查，這些村落裡嫖娼、賣淫、賭博盛行，貧富懸殊，社會風氣惡化，可謂當今社會的「土圍子」。一些基層政權負責人，對走私團夥包庇縱容，甚至參與入股，坐地分肥，有的本身已成為走私團夥的頭領。

尤為令人憂慮的是，近來企事業單位參與走私案件增多，使打私鬥爭更加複雜化。這些企事業單位走私案值大、危害特別嚴重。

猖狂的走私使大量的私貨流入境內，嚴重威脅了民族工業的生存和發展，一些反動宣傳品、宗教印刷品、淫穢物品嚴重腐蝕著人們的靈魂，毒化社會風氣，引發刑事犯罪，影響社會穩定。

安徽水產養殖業 損失三億元以上

高科技成果的運用加快了中國坦克家族的更新換代。目前，中國軍隊機械化集團內，坦克、裝甲營的數量在戰鬥營總數中的比重進一步增大，呈現出陸軍現代化合成的大趨勢。

近幾年來，中國裝甲部隊廣泛吸收電子、激光、計算機、熱成像等高技術，使現有的中、輕型和水陸坦克得到了技術改造，新型主戰坦克不斷更新換代，其火力控制系統、彈藥技術、防護技術、通信技術已達到世界先進水平。

科技進步使坦克家族擁有越來越多的技術保障，有裝甲補給車、裝甲技術保養車、裝甲搶修車等。十二種坦克不解體檢測儀器的研製配套，使坦克在五臟六腑「檢查」時，不再受傷筋動骨之苦。

為使陸軍各兄弟兵種在合成戰中能與裝甲部隊並駕齊驅，中國裝甲兵部隊研製出了用於提高步兵機動和防護能力的新式履帶裝甲輸送車，提高炮兵支援能力的多種履帶式自行火炮、反坦克導彈發射車，提高工兵排障能力的掃雷坦克、架橋坦克，提高野戰指揮能力的裝甲通信指揮車等。陸軍的步兵、炮兵、工兵、通訊兵各兵種都披甲執銳，躍上了機械化合成的新階段。

兩岸訊息

台灣金市熱度呈現急速下降

黃金價格連連暴跌

今年以來台灣黃金現貨市場的熱度，正在急速下降。截至八月底為止，黃金進口量僅達七十二點二一公噸，尚不及去年同期進口量的平均水平。而台灣金商數目的減少，民間黃金窖藏投資量的遞減等種種跡象亦顯示島內黃金現貨交易的熱度已大不如昔。

據統計，台灣黃金進口量在八八年時曾達到高峯，數量為三百五十七公噸，此後逐年遞減，去年降至一百零三公噸，而今年首八月的進口量進一步萎縮，估計全年進口量將低於去年。

在民間窖藏投資量方面，台灣在八八年曾高達一百五十點五公噸，八九年亦以一百三十八公噸位居世界首位，但去年銳減至五十三公噸，僅在亞洲地區，就已落在日本、甚至泰國之後。

由於金市交易不振，島內金商亦同步遞減。在台灣開放黃金自由進口與買賣後，單是台北市金銀珠寶商公會會員的金商就曾暴增至一千家以上，但近一、二年來，會員數逐漸減少，目前已不足八百家。其間，轉行、結束營業、倒閉者不計其數，甚至包括一些連鎖經營的大型金商，如匯特、百年、祥發等。

島內金商認為，導致黃金現貨市場交易由熱趨冷的主因，是金價的連連暴跌。目前台灣金價已由八八年每兩新台幣一萬七千八百元，跌至一萬一千三百元，跌幅達三成以上。儘管金價近年頻頻暴跌，今年八月三十日更創空前低價紀錄，但包括中央信託局在內的多家進口金商都表示，幾乎見不到買氣，市場仍是一片冷清。

華僑教育

城市理工師生赴京 考察中國經貿現況

一行廿五人後天出發為期兩週 了解內地商務發展策略促進知識交流

（港訊）香港城市理工學院商業及管理學系講師及學生一行廿五人，將於本月十五日至廿九日赴上海、天津及北京等地方進行經貿考察。

是次為期兩週的考察團行程非常緊密。團員將會訪問上海社會科學院、華東理工學院、上海財經大學、北京市人民大學、天津南開大學等五所學術機構，並出席講座。

中國經貿考察團將會考察的範圍包括：市場經濟與計劃經濟的結合；浦東區的發展；九零年代上海的經濟發展策略；中國人民的消費及中國零售業的特色、政策及其發展概況；化妝品市場；中國旅遊及酒店管理業的未來發展；中國的廣告業及管理；中國合營企業的概況；中國的出口政策及貿易管理。

此外，他們亦會參觀多間中外合資企業及拜訪中國對外經濟貿易委員會等部門。

城市理工學院師生籌辦這次考察團的目標是希望團員更加了解中國的經濟情況，發展策略及商業實務等問題。

隨團講師陸定光補充說：「我們亦希望藉此機會增加各方面的學術及實際研究，並與中國商業機構建立良好關係，促進知識及研究交流。」

浸會校外辦俄語課程 十一月開課接受報名

使學員能學會俄語字母及拼音 共十二講逢星期二晚七時上課

（特訊）近日蘇聯的政變，舉世矚目。這次由保守派所策劃的政變，在短短數日終告流產。反映出要求對外開放和政治及經濟改革已成為東歐各國極力爭取的政治動向；而隨著開放和改革而來的，將會是各地人民的交流和接觸越趨頻繁。語言是人類溝通的主要媒介，所以能操流利的俄語在未來十數年相信會是大派用場的。

大家都知道俄語是蘇聯人的語言，但除此之外，一般人對俄語還認識多少？正確俄語的定義為俄羅斯民族的語言，屬印歐語系斯拉夫語族東部語支。標準的俄語是於十六至十七世紀，由莫斯科方言演進而成的，而到了十九世紀獲得了規範化。現在俄語是聯合國採用的六種正式語文之一。

如欲親自體驗學習俄語的樂趣及了解更多蘇聯人的文化和思想，其中可行的途徑是修習一些俄語的課程。浸會校外進修學院設有俄語短期課程，適合在職人士業餘進修，於本年十一月開課的俄語(一)為入門課程，旨在使學員能學會俄語字母和拼音，進而研習單字、短句、最簡單的語法及日常會話，該課程共十二講，開課日期為十一月十九日，逢星期二晚上七時四十五分至九時四十五分上課，地點是本學院的尖沙咀中心（即尖沙咀街坊福利會）。報名手續及細則，刊於該院十月派發的九一秋季章程，如有其它疑問可致電三三八九九四四向課程統籌主任張小姐查詢。

公開進修學院週末 最後入學申請截止

尚餘五科學位課程仍有餘額 學院採用先到先得方式派位

（港訊）公開進修學院宣佈將於本周六（九月十四日），截止接受最後入學申請。有意申請在今年十月入學者，應及時辦理手續。目前尚餘學額的學科有文、理、商、及社會科學學位課程共五科，包括「數學基礎課程」、「科學基礎課程」、「社會科學基礎課程」、「文科基礎課程」及「會計學導論」。

另外，「預修英語證書課程」亦有餘額，該科專為提高學生的英語水平，令他們的英語能力，足以應付英語教授的學位課程所需。學員在修讀期滿後，將獲頒證書。

上述課程以公開遙距方式教授，適合成人學生在工餘以自學方式進修。課程採用的教學媒介包括自學講義、錄音帶、電視廣播、導修課、周末講課及電話導修。又有定期作業，由專業導師批改指導。

學院採用「先到先得」方式分派學額，額滿即止。申請人可攜同支票，親往學院即時辦理註冊手續。

報名表格及章程可於星期一至五，上午九時至下午七時卅分，及星期六上午九時至下午一時，在九龍旺角彌敦道七〇〇號貿易署大樓地下大堂公開進修學院諮詢處；或星期一至五，上午七時至下午十一時，星期六，上午九時至下午六時，在香港灣仔港灣道四號二樓中華基督教青年會香港會所索取。查詢可電七八九六六〇一至四。

本屆中學會考試題 建議答案按日刊登

由九月十七日起陸續刊出 明德出版社經驗名師執筆

本屆中學會考之中國語文、數學、中國歷史、生物、化學、物理、附加數學（試卷一）、附加數學（試卷二）、電腦（試卷一）、電腦（試卷二）、經濟、經公、會計商業等科之建議答案，將於九月十七日（星期二）開始，陸續分日在華僑日報教育版刊出。

上述各科，聘請明德出版社經驗名師執筆，他們均是學養俱佳而任教會考班多年之著名津補中學教師，對教導會考生有精闢之心得。現讀中五及參加一九九一至九二年度之中學會考應屆生，希為留意。

明德出版自一九七五年開始，已為本報提供多科中學會考資料，該社出版之中學會考各科練習及測驗，及初中適用之中國語文，數學各級補充練習，內容充實，題型新穎，深獲本港各著名官津補中學採用，查詢可電：五六九六一九一該社服務部。

各科之刊期如下：（如因篇幅關係未能於當日刊出既定之學科，則該科將順延押後刊登，請讀者留意。）

九月十七日（星期二）中國語文
九月十八日（星期三）生物
九月十九日（星期四）中國歷史
九月廿日（星期五）電腦
九月廿一日（星期六）經公
九月廿三日（星期一）商業
九月廿四日（星期二）數學
九月廿五日（星期三）會計
九月廿六日（星期四）附加數學
九月廿七日（星期五）經濟
九月廿八日（星期六）物理
九月卅日（星期一）化學

讀者來論

團體就北區中一學額不足建議 採用一園兩校措施 減少學生跨區就讀

要求教署取消全港學額編配準則 因應各區所需借用部份校舍調節

（特訊）區議員狄志遠、黃成智、黃永根、梁玉祥及匯點新界東辦事處、北區民生協進會、祥華居民服務社日前來函就「北區中一學額不足」問題，發表意見如下：

(一)在五月卅日的北區區議會會議上，教育署的官員提交一份有關北區中一學額不足情況的文件，並提出在未來五年就學額不足而作出的解決辦法。從文件上，了解到九一至九二年度，北區共有五百多名中一學生需要跨區就讀，而未來五年內的情況均不會獲得太大的改善，如果積至九五學年度，跨區就讀的人數更多達三千多名。

(二)就這個「中一學額不足」的情況，他們於六月六日約見教育署助理教育長徐守滬，希望進一步了解問題的成因及可行的解決方法。當中，徐氏一再強調教育署的中一學額編配乃根據既定的政策，因此如果從數字上顯示全港的中一學額並未有不足的情況的話，即使某一區的學額不足，教育署不會增設學額，而要學生跨區就讀。

而徐氏對於教育署監督學校興建進度亦完全沒有任何信心，所以便建議教育署在新一學年度以「一園兩校」的形式，增加北區中一學額，減少學生跨區就讀，不過，徐氏立即拒絕。但有一點很重要的，教育署的計劃中，打算將九三年度才開學的學校，在九二年以借校的形式提前開辦，但如果該新校在九二年度九月前未能如期建成，則令北區在九二年度失去了兩所學校的學額，約六百四十多個。

(三)對於這個情況，他們感到非常憂慮，因此作出以下的建議：

（甲）教育署應主動及積極地解決問題：

(一)教育署在今次的「中一學額不足」的問題有着無可推卸的責任。首先由於興建進度的延誤，令原本在九一年度落成的四所新中學只完成了兩間。其次由於監督不足，未有將一所「彈性設計學校」作中學之用，反而在九一年度開辦小學，令該區小學學額出現過剩的情況。最後更在區議員提出動議後，才發覺在九二年開辦的學校校舍，極可能要在九二年底才可使用。對於以上的情況，他們感到非常遺憾。

(二)他們更認為教育署應該主動地了解中學學額的需求，學校校舍的興建進度，在遇有問題時以積極的方法解決，而並非將中學學額的提供一再拖延，令中學生跨區就讀情況惡化。

（乙）採用「一園兩校」增加學額：

(一)在九一年度開辦的上水官立中學，借出部份校舍予九二年度才開學的學校以增加學額，減少學生跨區就讀。

(二)其次，供用以「彈性設計」的李志達小學部份課室，提供額外的學額供新中學使用。

（丙）監督建校進度，確保如期落成：

教育署必須確保九二年開辦學校的校舍在九月前落成，令今年借校就讀的中學生可以在明年返回原校上課及提供課室予其他新校借用。

（丁）檢討政策，配合各區需求：

政府應立即檢討現時中一編配政策，取消以全港學額數字作為準則，配合各區實際需要，提供足夠的學額，減少中學生跨區就讀。

談詞說樂聽

童真你好

丹青

有些人是永遠長不大的，永遠是鄰家的小弟弟、小妹妹。長不大嘛，即是充滿童真吧！像「射雕英雄傳」中的老頑童，然是可愛，可是，長不大的思想，終歸教人啼笑皆非。然而，成年人卻渴望真的能夠保持童真，那雖是幼稚，卻實乎真摯。

周禮茂為蔡琴文填的新作「童真你好」，正寫出一對久別重逢的朋友，經歷世事變化，而其中一方卻依然充滿童真，迫得另一方也不得不自愧過於世故。

想來這是常人也有的經驗，兒時玩伴，共走山頭，說笑笑，偶然又鬥氣爭寵，偶然卻又擁在一起，發誓終生不離，這些童年夢憶，甜蜜在於彼此真誠相對，愛恨分明。男孩子講義氣，女孩子講感情，情如手足，情如金蘭，自然也是常見。

然而，成長也許要付出代價，有時是要拋棄這難得的友情，去迎合世間變化，分開數十年而友情絕不褪色，恐怕也是世上難得。即使彼此也恪守兒時誓言，同甘共苦，最後也必得向現實低頭，重新檢討彼此的關係。因此當歌曲中的一方怪責另一方「不應放下你我愛情」時，這種關係已呈現破裂，而必預跟隨年紀來重新建立。只有大家也長大後，才明白彼此的角色已轉變，從前簡單的關係，要重新建立和適應。

固然，童年所做的一切，今天也可重做，只是出於偶然回味，並不能永久回歸。於是，沙灘上吃雪糕，看幾套卡通，事實也只在於一種回味，而並不能認定為過去感情的未變。所以，當再把大家分別後的遭遇重述時，那個長不大的孩子便毫不理解世情的險惡，也難以明白為什麼在現實生活中要以虛偽待人。

能夠保持童真，實在是一件好事，但面對複雜的世情，這又未免是容易吃虧的原因。所謂「不失赤子之心」，才能觀照世界的真情，但其代價也往往是難以估計的。（一〇六）

澳洲升學及體驗計劃 現已接受中學生申請

（港訊）本年度之「澳洲升學及生活體驗計劃」，將於九月三十日截止申請，有意參加者，須從速報名。

此計劃之主辦機構IEF（INTERNATIONAL EDUCATION FORUM）為一非牟利團體，已有十年悠久歷史。此機構目的為透過提供在美國接受教育的機會，從而促進國際間之文化交流及了解。一九八八年，此計劃得澳洲政府教育處支持及批准，提供澳洲之中學教育及實際生活體驗予海外學生。

此計劃之特色是安排學生寄住於澳洲家庭及入讀政府中學。藉着日常生活及學校之交往，使有更多實習英語之良好機會，提高個人的英語水準及對澳洲文化有更多認識。而由於參加者在澳洲讀書，較熟習澳洲的教育制度，對有志將來入讀當地大學或升學之學生作好準備。此計劃自舉辦以來，已有不少學生參與此有意義之計劃，而現時十一個月的計劃，將於明年一月及七月出發。此項計劃現正公開接受申請，參加者需年齡十四至十七歲學生，英文程度良好，對人誠懇及身體健康者均可參加。計劃截止日期為九月二十日（一月出發）及三月十五日（七月出發）。

有意申請者，請向此計劃之香港、澳門及中國區代表——世運教育服務中心蕭小姐查詢。地址，九龍尖沙咀廣東道三十號新港中心第一座六二二室，電話：三七五二七六六或三七五三九〇一。

浸會九一迎新營 青年新村今舉行

事務長何鏡煒博士主持開幕

（港訊）香港浸會學院學生會將於本月十三至十五日，在烏溪沙青年新村舉辦學生會九一迎新營，主題是「活在浸會中」。

據今次浸會學院學生會迎新營的負責人表示，希望能透過迎新營的節目和遊戲，介紹香港浸會學院的特色，增加新同學對學院和學生會的認識和歸屬感，使他們在未來的三年大專生活中，能積極參與和支持院內舉辦的活動而變得更充實和有意義。

而是次迎新營更邀請了香港浸會學院學生事務長何鏡煒博士，和學生會會長丁穎彥到營地作開幕禮的演講嘉賓。九一迎新營籌委會主席陳偉康希望迎新營能給所有參加者留下一個難忘的回憶。

小題大作

人格何價？

二番

人之所以為人，是因為人有「人格」，在動物世界中，動物為了自己的溫飽，可以偷、可以搶，可以殺，甚至自相殘殺，因為他是禽獸而不是人。但在人類社會裡這一切動物都被禁止，如果人幹了這等勾當，他便會受到重罰，但最可怕的是他已失去了人類最寶貴的東西——人格。不過，在這個以經濟掛帥的社會裡，人只知追求物質的享受，「人格」似乎成了一種奢侈品，故此，它便被人拋棄，只有在人發跡以後，才會把它從冰封的心中拿出來，顯露人前，藉此贏取別人的稱頌，此所謂「發財立品」是也。

近日每逢週五，整個人便會變得緊張，因為大廈最近出現了雅賊，而且竟看中了每週寄到我家的中文雜誌，這使我要與他競賽，看誰可以先取得雜誌。為甚麼這人連十多塊錢也捨不得，而要幹此勾當？難道「人格」真的不值錢？記得有一次在中文大學學生會的壁上看到一張大字報，標題正是「人格何價？」，內容是講述有三名女生在宿舍內被人偷了九百元，而這小賊的「人格」便值九百元。

那麼，究竟「人格」值多少錢？我想它會因著人的年齡、學識、地位愈高，他的「人格」便愈值錢。不是嗎！你可曾見過一個社會名流會為一千幾百而幹一些非法勾當？斷然不（除非他有某些精神病）因為他的「人格」的值遠遠高出此數；但對於一個中學生，數十元可能已足以令他出賣他的「人格」，君不見現在學校的盜竊案不是與日俱增嗎？

但我們也毋須太悲觀，因為在社會仍有很多正義之士，他們的「人格」是無價之寶，在任何引誘下，也不會出賣它。朋友！你的「人格」又值幾何？

瑪利亞書院預科日/夜校

F.4—F.7 入學申請通告　冷氣設備

報讀各班資格：(A)HKAL F.6——會考任何5科合格而總分不少於8分，或6科E級者，皆可獲即時取錄。
(B)GCE——會考一次獲任何3科合格，或多次計共四科合格。
(C)REPEAT F.5——凡參加過中學會考者，皆可報讀。

尚有多項入學資格未能盡錄，可與本校校務處查詢，專人解答。

91/92年度招收班級及課程：（上午班、下午班及夜校）

HKAL F.6-7	GCE（英國預科）1 Year Course		商業文憑課程	F.5 重讀班 F.5/F.4		HKHL F.6
• Arts Class	• Arts Class	• Computer Class	• Secretarial Certificate Class 秘書證書班	• Arts Class	• Computer Class	• Arts Class
• Business Class	• Business Class	• Pure Sc. Class A	• Computer Certificate Class 電腦證書班	• Science Class	• Technical Class	• Science Class
• Engineering Science Class	• Commercial Class	• Pure Sc. Class B	★學生可獲保送參加 Pitman 及 LCCI 考試	• Commercial Class		• Business Class
• Medical Science Class	• Design Class	• Electronics Class		★專設重讀班，將整個會考範圍重溫，以精簡之講義為主，歷屆成績卓冊		
★專設獨立F.7 重讀班		• Engineering Class				

(一)獎助學金：本校設有獎學基金，獎勵品學兼優同學，並協助家境清貧學生申請多項助學金，如華僑、賽馬會助學金、香港扶輪社助學金及教育署政府生活津貼等。
(二)報名日期：由即日開始（8:00am—9:30pm），歡迎查詢，專人解答，印備簡章，電索即寄。

■青山道正校：九龍，深水埗，青山道339—345號（長發街口）☎3611819, 3616809, 3616555
■青山道分校：九龍，深水埗，青山道25—35號（嘉頓酒樓對面）☎3615147-9（三線）
■葵涌校：荃灣，葵涌，石籬石文徑五號葵英大廈（和宜合道石籬邨口）☎4200999
■紅磡校：九龍，紅磡，漆咸道272—274號（蕪湖街口）☎3330271-4（四線）
■北角校：香港，北角，英皇道335—341號恒生銀行大廈 ☎5668515-8
■屯門校：屯門，仁愛堂園2—4號（何福堂對面）☎4595500

聖類斯夜校　地利亞夜校

功課督導班

（小學P.1-P.6　中學F.1-F.3）

由經驗教師指導及督促學生完成學校每日指定家課，温習校內所教課程和準備校內及公開考試，並提供有效讀書方法，培養學生學習興趣，以鞏固學業基礎。

上課地點：香港西區第三街179號（聖類斯夜班）546 0288
香港鰂魚涌太古城（地利亞）568 1134
九龍官塘月華街19號（地利亞）342 2289
九龍官塘協和街223號（利瑪竇）389 3289
九龍美孚百老滙街80號（地利亞）743 9313
上課時間：逢星期一至五　晚上6:00-7:30或7:45-9:15
報名時間：星期一至六　上午九時至晚上九時

蘇聯情勢變化莫測 美國裁軍多寡難定

（中央社譯稿）蘇聯的紅軍士氣委靡，國家安全委員會成為衆矢之的，共黨世界革命的理想，已經是明日黃花。那麼美國過去四十年國家安全政策的中心目標——也就是圍堵蘇聯的擴張作風，嚇阻蘇聯的軍事威脅——還剩下什麼？連疑懼最深的蘇聯事務專家都認為超強之間的緊張，關係已經煙消雲散，一些分析家說，布殊現正在面臨空前未有的大好機會，把裁軍納入他的「新世界秩序」。美國國防部歐洲傳統武器裁減顧問赫倫貝克說：「我們被我們的恐懼驅策了這麼久。現在是讓我們的理想領導我們的時候。我們希望世界成為什麼模樣？」

到目前為止，至少布殊政府沒有任何表示。布殊本人雖然承認可能「大幅重整國家安全態勢」，但是堅稱「現在距離那個地步還早，早得很」。

一二月間曾經宣佈要在五年中，把美軍兵力裁減百分之二十五的國防部長切尼，現在對於進一步裁減，遲遲不敢苟同。這種「慢一點」的態度，一方面反映了俄羅斯與其他共和國情勢變化莫測，一方面表示美國政府瞭解它或盟邦的猝然行動，可能會在無意之間，助長了蘇聯的動盪。畢竟蘇聯還是世界第二大核子強權。

大部分分析家現在都認為蘇聯部隊無法再威脅西歐。華沙公約組織已經壽終正寢。蘇聯陸軍的控制權已經由莫斯科的臨時政府與殘餘的共和國瓜分。俄羅斯總統葉利欽的改革派正全力剷除軍中與國安會內支持政變的人。這項整肅，加上武裝部隊人數可能由三百八十萬減為兩百萬，等於剝除了蘇聯政府發動傳統軍事攻勢的能力。蘇聯的海軍、空軍與核子武力未受波及。但是美國國防部的專家樂觀的認為，蘇聯民衆本身改善生活水準的要求，會迫使蘇聯政府大幅刪減它的軍費。

美國國會中批評國防部的一些人覺得稱心快意的，是揣度如何削減、切割和砍殺他們始終認為過高的國防預算。能夠大動刀斧的目標很多：星戰計劃，B——五二轟炸機，YF——二十二先進戰術戰鬥機以及海狼攻擊潛水艇。新的海外基地，比方耗資七億美元的義大利克羅同空軍基地，可能在研擬的階段就會夭折。美國陸軍在德國的指揮部，可能終必撤回國內。中央情報局、國防情報局與其他軍事情報作業的情報經費，目前約為三百億美元，可能會急遽減少。事實上莫乃漢參議員已經提出一項「冷戰結束法案」，要求完全廢除中情局。

但是要縮減軍隊的規模並不簡單，而且許多決策人士認為廢除中情局可能是極大的錯誤。就算蘇聯部隊已經不再是全球的威脅，美國諒必也要負擔維持世界安定的領袖任務。那就要保有一支能夠調動，以嚇阻——必要時並能戰勝——幾乎世界任何角落地區性衝突的綜合兵力。同時要保有足夠的情報「資產」，以辨認地區性安全的威脅——像是侯賽因之流。衆議院情報委員會的共和黨資深議員休斯特說，冷戰結束很可能使情報蒐集比以往更為重要。休斯特說：「如果只看蘇聯，你會認為情報預算應該下降。但是如果你看世界其他地方，你會認為情報預算應該上升。」

美國全球地位的急遽轉變，引起了許多人對美國未來國家安全政策的基本討論。切尼和就要卸任的中情局局長韋布斯特採用以守為攻的策略，應付那批急著要削減他們經費的人。國防部現在的立場是，切尼所提裁減百分之二十五軍力的計劃已經足夠，至少目前如此。但是許多美蘇關係專家都認為布殊應該把握蘇聯情勢急轉的機會，向葉利欽提出一個他無法拒絕的建議：美國與西方支持他脆弱的政府，交換條件是結束冷戰的一項惡劣遺跡，大家所謂的「保証同歸於盡」。要這樣做，布殊必須克服他謹慎的天性，甘冒巨大而且複雜的風險——但是若不如此，長期而言，幾乎必定更為不慎。（張茂柏譯自新聞周刊）

玉婆被記者查詢性生活 動粗口說「關你們屁事」

下月與卅九歲男友在加州再結婚

（路透社紐約十二日電）荷里活女星伊莉沙白泰萊星期三對記者說，她是否有採取性安全措施「關你們屁事」，又拒絕說明她是否與她的建築工人男友簽訂一份三百萬美元的婚前協議書。

五十九歲的玉婆身穿紫色的兩件頭套裝，將在下月與三十九歲的男友福騰斯基結婚。她在曼哈頓宣傳新出品的香水「白鑽石」。

她對記者說，她與福騰斯基將在流行音樂歌手米高積遜在加州的別墅舉行婚禮。

他們是在治療酒癮時認識的。

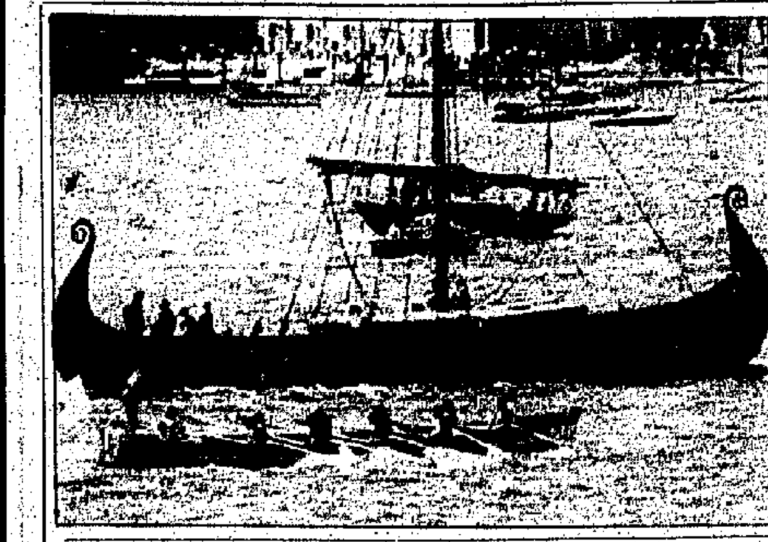
曾有報章報道，若然他們的婚姻破裂的話，福騰斯基會獲得三百萬美元。

在最近幾年，玉婆專注於為研究愛滋病籌款的工作。

曾經結婚八次的玉婆說，花了十年的時間才找到適合她的男人。

她說，「我在十年裏都未曾結過婚，我曾對自己這樣說，我可能會再結婚的。或者你們也覺得，我是應該結婚的。」

玉婆說，當她沒有工作的時候，她會與「福騰斯基開開玩笑」。



△為紀念一千年前海盜船到達北美洲，「奧西堡號」船從挪威橫越大西洋後，駛過波士頓港。（美聯社）

【中新社北京十二日電】記者從國家中醫藥管理局獲悉，中國與坦桑尼亞兩國衞生部門決定，從今年九月開始，將雙方合作試治艾滋病的工作繼續延長三年。

這是坦桑尼亞衞生部代表團與中國國家中醫藥管理局日前在北京簽署的《關於繼續合作試治艾滋病會談紀要》的主要內容之一。

中坦兩國政府應用中醫藥試治艾滋病的協作項目是於一九八七年九月開始的，至今已有十八名中國中醫專家分三批抵達坦桑尼亞，先後對數百名艾滋病患者應用中醫藥進行治療，其中約有半數病人免疫功能好轉，部份病人機會性感染得到改善或解除。

中國目前已成為世界鐘錶生產大國

（中新社北京十二日電）來自輕工業部的消息說，中國目前已成為世界上重要鐘錶生產國家之一。

據統計，去年中國手錶產量已達八千六百萬隻，時鐘產量三千多萬隻，均居世界第三位。

在昨天舉行的新聞發佈會上，中國鐘錶協會理事長張遐齡說，中國鐘錶工業已形成了從原材料、外觀件加工、部份裝備儀器和工裝模具製造以及科研、教學等較齊全的生產體系。

中國鐘錶原以上海、煙台、天津為主要產地，但近年來，北京、江蘇、四川、遼寧、廣東、陝西等相繼崛起而成為新的生產基地。

有資料表明，在人口衆多的中國目前已有六億人戴上了手錶，其中十四歲以上的城市居民都擁有一隻或多隻。

更為可喜的是通過近年來的技術引進，中國鐘錶產品已經甩掉了粗、笨、厚的落後帽子，花色、款式、品種均有顯著提高，某些款式已接近世界時尚水準。

在國際市場上，中國的鐘錶產品的競爭力也日益增強。去年，中國鐘錶被銷往一百多個國家和地區，出口換匯達四億五千萬美元，已成為中國二十一個重點出口產品之一。

中國曾有人認為老三大件（手錶、自行車、縫紉機）是「夕陽工業」，但張遐齡說，事實表明鐘錶工業朝氣蓬勃。

張遐齡透露，進入九十年代，中國鐘錶工業的目標是加速外觀裝飾化和產品高檔化，以適應國內外市場的需求。

△前世界重量級拳王泰臣（中）在印第安納波里斯市因涉嫌強姦被傳訊後，偕同助手飛返拉斯維加斯機場。（美聯社）

世界人口逾十一億人使用中國語高居首位

三億餘人使用英語屈居次席

（中央社安卡拉十二日專電）土耳其每日新聞今天說，根據聯合國教育科學文化組織的調查顯示，世界使用人口最多的語言是中國語，其次才是英語；土耳其語的使用人口數排名第五。

報導中說，世界各主要語言使用情形如下：中國語使用人口十一億二千萬人；英語三億六千萬人；西班牙語二億四千萬人；印度語二億三千萬人；土耳其語一億六千四百萬人；俄語一億五千五百萬人；阿拉伯語一億五千二百萬人；葡萄牙語一億四千萬人；班加里語一億三千五百萬人；德語一億三千萬人；日語一億二千五百萬人；法語一億一千五百萬人；義大利語八千萬人。

戴妃反保守傳統 稱大哭發洩感情

（路透社倫敦十二日電）英國儲妃戴安娜周三反對英國人的傳統保守作風，稱人們應該讓他們的感情流露，不應害怕好好地哭一場。

戴妃在一個心理學家會議上說：「據我所知，哭泣不會置人於死地，不會對人或旁觀者造成傷害，但似乎成年人有一種壓抑這種感情的奇怪心理。」

身為兩子之母的戴妃稱，人們為怕顯得孩子氣而將感情收藏，然而，父母有責任去了解自己的情感，從而能為子女樹立更好的榜樣。

戴妃在「歐洲兒童及青少年心理學會」會議上說：「我並非鼓吹呼天搶地、咬牙切齒或大悲大哀，但如果可不時無傷大雅地略為發洩一下感情，那麼可能就會較少出現情緒過激或失控的情形。」

戴妃在下嫁查理斯王子之前，曾因捨不得王儲離國外出當衆哭泣，因此受到新聞界抨擊。

世界森林濫伐現象嚴重

（新華社羅馬十二日電）據聯合國糧農組織最近提供的數字，全世界每年被砍伐的森林面積達一千七百萬公頃，其中最嚴重的是加勒比地區，每年有七百三十萬公頃森林被砍伐。

據糧農組織說，四百年前，海地的森林覆蓋率達百分之九十，而現在已降為百分之二五點三。牙買加的森林損失速度也很快，據估計，若按目前速度砍伐森林，再過卅年，牙買加將變成一個「光禿禿」的國家。

據該組織統計，亞洲毀林狀況也十分嚴重，八〇至九〇年間，每年毀林四百七十萬公頃，比七十年代增加一倍以上。該組織同時也指出，近年來，亞洲國家十分重視植樹造林，中國已造林三千一百萬公頃，印度造林一千六百萬公頃。此外，斯里蘭卡、朝鮮、馬來西亞等國也比較重視造林。

統計材料說，非洲森林盡管屢遭火災，但資源仍是最豐富的，森林面積達一千三百萬平方公里。最近幾年那裡砍伐林木的情況也在不斷增加。

據報道，一百六十個國家和地區的三千名專家將於九月十六日至廿六日聚會巴黎，討論保護森林的具體辦法。

融入泰國菜獨特的酸辣風味 潮州菜在泰國落地生根

（中新社北京十二日電）在泰國首都曼谷，每當入夜之後，位於是隆芭莎的時興飯店便開始熱鬧起來，社會名流，影視歌星及國外遊客紛至沓來，待到午夜時分，更會湧進一批批少男少女，品嚐各種潮州佳餚，這情景一直持續到第二日清晨。

日前，來北京參加首屆中國飲食文化國際研討會的泰國時興飯店經理朱東平先生在接受記者採訪時說，在泰國久有歷史的潮州菜，隨著旅泰華僑與當地人的融合，也融入泰國菜獨特的酸、辣風味，並在泰國落地生根。時興飯店之所以受到各界人士的喜愛，就是既保留了潮州菜特色，又可隨食客的意願，加入酸、辣調料，烹製出具有泰國特色潮州菜。

時興飯店已有三十年的歷史，經營百餘種潮州菜和各種潮州小吃。飯店印有泰、中、英、法四種文字的菜單，服務員也可以用四種語言向客人提供服務，因此吸引了大批外國遊客。飯店為適應青年人夜生活的需要，把營業時間定在下午五點至第二清晨四點，使之成為青年人宵夜、小酌的好去處。泰國傳媒界稱時興飯店為全泰國最上乘的潮州餐館。

談到這次來北京參加中國飲食文化國際研討會，朱東平先生說，他能作為泰國中餐業的代表參加是次會議，個人感到無上光榮，同時也是專營中國潮州菜的時興飯店的榮譽。在研討會上，他結交了世界各地同行朋友，交流了經營中餐業的體會和經驗，觀看、品嚐了中國高級厨師烹製的滿漢全席、南宋名菜、宮庭御膳、全鴨席、北京風味小吃等等。

朱東平先生說，中國飲食文化是世界飲食文化中的一支奇葩，不但有著悠久的歷史，而且有著極其豐富的內容，是在海外從事中餐業者取之不盡的源泉。他此次來中國，還要到廣州、潮汕等考察，以收集更多的潮州菜式，帶回泰國去試做推廣。

朱東平先生祖籍廣東省豐順縣，出生在泰國。幼時家中清貧，他小學畢業後便去打工。三十二歲時，朱東平靠多年積蓄下的一點錢，開了一間潮州粥店，由於經營得法，生意蒸蒸日上。現在他已是擁有二間專營潮州菜飯店的老板。

朱先生育有三男一女，都已大學畢業。但誰也無意繼承父業。他這次來北京，特意把大學剛畢業的小女兒帶來，準備把她送到北京語言學院學漢語。他希望女兒對中國文化有更多的了解，並對中國飲食文化感興趣，以期日後接他的班，使時興飯店的潮州菜一代一代傳下去。

△九月十二日，炎黃二帝巨型塑像奠基儀式在河南鄭州黃河遊覽區舉行。建成後的塑像總高將為一百零六點四米，以山為體，面對黃河，塑像內設天象、漁獵、石器等十大展廳。圖為炎黃二帝巨型塑像模型。（新華社）

△玉婆伊莉沙白泰萊在紐約記者招待會上出示一個新的特製白鑽石香瓶，並認為鑽石並不是女子的最佳恩物，該香瓶價值是十萬美元。（美聯社）

美穿梭機發現號升空 發射衛星研究臭氧層

蘇聯科學家否認出賣和平號太空站

（合衆國際社佛羅里達州卡納維拉爾角十二日電）美國太空總署管理人員星期三批准「發現」號穿梭機於星期四升空，進行一次極重要的飛行任務，並將最先進及造價昂貴的臭氧層研究衛星送入太空。

今年第五次穿梭機升空的目的，將於星期六部署價值六億二千三百萬美元的地表大氣層研究衛星，這是迄今研究地球脆弱的大氣層及保護它的臭氧層的最昂貴和最先進的衛星。

（美聯社莫斯科十二日電）一位著名的蘇聯太空科學家星期三否認有關蘇聯沿軌道運行的「和平」號太空站可能出售給一間西方公司的報道。

在蘇聯「和平」號太空站上兩名太空人中的一位太空人，上星期五在電視直播節目上詢問他的祖國發生的巨大變化，是否意味著將把「和平」號太空站「連同我們一起賣掉？」

電視對一度使國家引以自豪的蘇聯太空計劃，是否將與培育這個計劃的國家一起消亡的問題，沒有作出回答。

蘇聯塔斯社報道，目前管理「和平」號太空站一個小組的總設計師塞米奧諾夫說，這個太空站仍將是科學家集體財產。

（路透社佛羅里達州卡納維拉爾角十二日電）美國太空總署星期三對順利展開星期四發射太空穿梭機升空「沒有故障」的倒數而感到歡欣。今次飛行為期五天，主要研究地球大氣層的臭氧層，尤其是在南極上空穿了一個洞的臭氧層。

太空總署亦收到發射時間的良好天氣預告。太空梭「發現號」定在星期四下午六時五十七分（香港時間星期五早上六時五十七分）發射升空。

泰反黑組探員搗破 警員主持雛妓集團

（法新社曼谷十二日電）週四警方在此間公佈，一個由警方人員主持的主要雛妓集團已被警方反黑組探員破獲。泰國反罪惡科的首長朗斯特少將透露，該集團以泰北的清萊市為根據地，專門拐帶中國南部被人拐帶到泰國及緬甸的女童，賣到南部的妓院當娼。

警方說，幕後首腦為警長蘇邦。蘇邦在清萊市的家中操縱該集團。

蘇邦於週三被捕，並於週三晚被帶到曼谷。蘇邦的二十五歲妻子及另外三名男子協助蘇邦主持該集團。衆人已於較早時被捕。本年七月初，三名年齡由十八歲至二十四歲中國女孩子被一名馬來西亞男子從南部的一間妓寨救出來後，警方循綫索破獲該犯罪集團。這些只能說中國話的女孩子把遭遇告訴該名華裔馬來西亞遊客。後來該遊客協助她們逃走及帶她們報案。三名中國女子對警方人員說：她們在中國南部被人拐帶到泰國及賣給蘇邦，然後再被賣到泰國南部的妓院。

警方說，蘇邦亦拐帶緬甸及山區的小數民族女童，然後賣給妓院。大部份山區的小數民族的雛妓來自泰馬邊境的科洛河區。反罪惡科首長朗斯特說：「我們收到大量投訴，指稱警方涉及人肉買賣。經調查後，我們發現蘇邦經營色情事業，此事使我們聲譽受損」不承認涉案的蘇邦假如罪名成立的話，將會面對二十年徒刑的懲罰。

鄉村生活枯燥之味 越青少年趨向早婚

（路透社河內十二日電）一份官方報章週四稱，越南的青少年現在已不理共產黨的勸告，趨向早婚。他們對於鄉村生活感到枯悶。

根據週四人民報稱，「單調乏味以及青年和婦女協會的活動少，使青少年想早婚。」平均有百分之九的越南青年在未足法定的十八歲年齡便結婚。

1991 全書六十分類 內容包羅萬有

請購備 作為你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣壹佰元

售書處

香港荷李活道一〇六至一壹六號 電話五四九〇八八二

中區辦事處砵甸乍街華人銀行樓下 電話五二叁一六三七

北角辦事處渣華道一弍七號 電話五六四〇六九三

旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三八四〇七四九

油麻地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話七三〇七六八二

已訂閱者請前來取書

時賢評論｜香港全貌｜法規新編｜稅務摘要｜圖片精華｜交通指南｜街道地圖｜日用參考｜居住須知｜郵電簡介｜商旅指導｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

下列各處：皆有代售

香港區：世界書局 德輔道中二五四號；香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈；齡記書店 德輔道中一二七號；上海印書館 租比利街十九號二樓；三聯書店 域多利皇后街九號；天地圖書 莊士敦道三十號地庫；大方書局 莊士敦道五十六號；鑿美圖書公司 天樂里七號；長興書局 軒尼詩道六十五號；東亞圖書公司 德輔道西212號十樓；西環街坊福利會 卑路乍街十四號；交流圖書公司 大道西247號9字樓

九龍區：民衆圖書公司 尖沙咀樂道十三號；世界書局 亞皆老街一〇五號；大龍書業公司 太子道96號A；萬邦書局 旺角通菜街一四三號；永光書局 青山道三五一號；文風書局 洗衣街九十一號；萬邦書局 亞皆老街五十四號；智源書局 金巴利道廿七號二樓；南方書局 譚公道三十號；偉發文具公司 福佬村道廿七號；新月書店 紅磡馬頭圍道56號閣樓

屯門、元朗：依灣書局 屯門蝴蝶邨商場二樓；屯聯書店 屯門新墟啓民徑十八號一樓；元朗區社團聯會 元朗邨第四座

地產與樓房 每天收費
三寸半位（一格高）每段五十元 加印紅色每段六十七元半
七寸位（二格高）每段壹百元 加印紅色每段壹百叁十五元

工廠大厦地下招租
九龍灣宏開道20號地下9000餘呎
官塘大業街34號地下4000餘呎
官塘道340號地下6000餘呎
洽租請電：5435244

租售 工廠
興運工業大厦（觀塘巧明街）4263呎
成運工業大厦（觀塘成業街）3839呎
香港工業中心（長沙灣道）6793呎
另有貨車位
電 527 1821 525 3001 洽

正義 租 軒尼詩道145號 安康商業大厦 6/F No.3 710呎 每呎租22元
租 灣仔道185號 康樂商業大厦 3/F No.1 1306呎 No.2 907呎 No.3 945呎 每呎租20元
電話五四五三五二弍

正義 租 新蒲崗六合街11-13號 安隆工廠大厦A座地下 2902呎 租30,000元
租 灣仔住宅 洛克道89號 2/F 唐樓750呎 租6,000元
電話五四五三五二弍

工廠大廈招租
黃竹坑業發街12號松栢工業大厦 3000餘呎
柴灣豐業街2號楊耀松第七工業大厦 2000餘呎
九龍灣宏開道20號楊耀松第八工業大厦 1000餘呎
洽租請電5438960

正義 藍塘道108號安慧苑 1/F B 1,500呎 租25,000元 包車位、包管理費
藍塘道110號安碧苑 5/F B 1,200呎 租19,000元 包車位、包管理費
電話五四五三五二弍

華僑日報救童助學 善長仁翁請解善囊

商業專欄廣告 集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費壹百元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加五元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

VELOUR（針織剪毛布）
拾餘年經驗專門生產高級品質剪毛布，適合童裝、運動裝及玩具用料，貴公司如欲購此布料，或需樣版，做大版或代織毛巾布均甚表歡迎，請電：4246924（董生）94889227（華生）或4930171（唐生）洽
滙安實業有限公司

廣州名醫陳林專治 脫髮
多年經驗 辨證論治 調和臟腑
純正中藥 培元固本 有益健康
藥到髮生 療效卓著 收費公道
九龍佐敦道9-11號高基大厦15/F D座（正對地鐵佐敦站伊利沙伯醫院出口）電話七八二五五一五
診症時間 上午十時至一時 下午三時至七時 星期日休息 公衆假期照常

肛門專科 黃忠毅 痔瘻
無論任何嚴重痔瘻 一次施治永不復發 五代相傳草液噴射 立止痔血速脫頑痔 無痛免休愈不勝數
德輔道西305地下五四六七七五三

享譽東南亞．導人創業興家
麥游龍掌相命
精批微斗數命理擅觀九宮八宅風水 各界仕女如有家庭事業婚姻財運不如意者請即前來一談定有完滿解答 寓香港灣仔軒尼詩道321號一樓羅漢堂內10時至7時 預約電5754573

菲參議院反對美續借基地新約
菲共黨聞訊額手稱慶
昨宣佈各地單方停火
參院對菲共單方停火回應表歡迎
科拉桑將予美兩至三年時間撤退

（美聯社菲律賓馬尼拉十二日電）菲律賓共黨叛軍週四宣佈單方面停火，共黨的決定顯然是回報參議院反對延長美軍基地租約的決定。

一名接近科拉桑總統的參議員表示：總統已打消爭取參議院批准美軍基地前途協議或進行全民投票的念頭。

參議員薩基陸格說：「他獲總統知會她將考慮給予美軍在二至三年內撤走，在該段期間政府不打算徵收美軍使用基地的任何費用。」

菲律賓共黨全國民主陣綫在一項新聞發報的聲明中宣佈：該陣綫將在全國各地單方面實施停火，作為回應參議院堅決決定終止美軍基地條約。

聲明說：「我們同時呼籲全國人民，在這關鍵性時刻不要放棄對美軍基地的杯葛。」

菲律賓參議院目前正考慮對美軍基地新協議進行信任投票，美軍基地租約將於週一屆滿，但參議院二十三名參議員已有十二名表示反對，而參議院必須以三分二才能批准該協議，相信協議獲得通過之機會很微。

菲律賓政府對共黨提出的單方面停火建議暫時未有評論。

由於憲法所限制，總統科拉桑已放棄原先爭取協議獲得通過或進行全民投票的打算。

總統執行秘書德里朗說：「總統和其政治顧問磋商後經已放棄對基地前途問題的全民投票。」

菲律賓駐華盛頓大使彼拉玆同時表示：由於考慮到法律程序及經費問題，全民投票計劃將被逼放棄。

參議院對於菲共提出的停火建議表示歡迎，但沒有評論。

菲律賓全國民主陣綫統領菲共十四個地下組織，其中包括共黨新人民軍，該陣綫曾於一九八六年和政府展開六十日停火和平談判，但談判最終因政府拒絕向共黨讓步而破裂，戰鬥隨即於一九八七年恢復。

菲律賓軍方暫時未對共黨宣佈的單方面停火，作出反應。

美擺出高姿態
菲參議員難忍
科拉桑仍作最後努力

（中央社馬尼拉十二日遠新電）美菲友好合作安全條約將遭菲律賓參議院否決，恐怕已是無可挽回了。

在上週初仍然對條約持樂觀態度的觀察家們分析，情勢急轉直下的原因，是由於美國姿態太高，大有威脅菲國結城下之盟之意，激發了參議員們民族自尊，因而堅決要投反對票。

據了解，上週初在十二位反對這項條約的參議員中，有五位立場已經軟化，準備改投贊成票的，卻因為美國盛氣凌人的姿態而決定投反對票。

有好幾位參議員本來希望能有台階可下——希望美國能象徵性地明確表示予菲國免償或是籌集火山復建基金，改投贊成票，卻因為美國絕不妥協而且準備撤走的高姿態而作罷。

觀察家們指出，美國新任駐菲大使威斯勒及國防部長切尼的高姿態，已經大大折損了菲國的民族自尊，而聲稱若不批准條約將減少菲國銷美食糖配額及其他經濟制裁，更使菲國參議員們大有「是不可忍」之氣。

不過，觀察家們分析，雖然菲國參院行將否決「友好合作安全」條約，但卻並非反美，他們認為，即使美軍撤離菲國，美國仍會在經濟上給予菲國援助的。

雖然前國防部長拉莫斯不排除否決條約會導致軍變的看法，但觀察家們不相信會有軍變的可能。

美菲條約的最後時刻即將來臨，雖然事情似乎已無可挽回，但總統阿基諾科拉桑夫人仍然在作最後的努力，並期望能有奇蹟出現。

決定基地命運的人　在菲律賓參議院辯論美國軍事基地條約之前，參議員們聚在一起磋商。（美聯社）

南韓新使呈遞國書　李總統登輝先生（右）十二日在總統府接受韓國新任駐華大使朴魯榮（左）呈遞到任國書。

波羅的海三國獨立
與台灣情況絕不同
錢復指出台獨人士勿存妄想

（中央社台北十二日電）外交部長錢復今天表示，我國的情況與波羅的海三國「截然不同」，各國承認波羅的海三國獨立，並不一定會承認台灣獨立。

波海三國宣布脫離蘇聯獨立後，已有五十多國承認，部分主張台獨人士因此存有台灣也可獨立的想法。

但錢復今天在與外交記者座談時不同意這種看法。他說，台灣情況與波海三國完全不一樣。

錢復分析，波海三國原來就是獨立國家，一九四〇年被蘇聯併吞時，有許多國家並不承認蘇聯的行為。目前

南韓請日本承認北韓時應慎重考慮

蘇聯已同意波海三國獨立，各國因此承認他們。

但其他的蘇聯加盟共和國的情況就不相同。如目前尚有八個蘇聯加盟共和國堅持希望獨立。由於此八個加盟共和國以前都不是獨立主權國家，大家都要先看蘇聯的臉色，並未承認他們。

錢復並說，贊助波海三國申請聯合國會員國的英國與法國特別表示，他們僅承認波海三國。

至於我國與波海三國的關係，錢復表示，我國以非常積極態度發展與他們的關係，首要目標是建立外交關係；其次是領事關係；第三是以中華民國名義設立辦事處，加強實質關係。立陶宛副總理今天在接受我國一家電視台訪問時說，波海三國將採一致的作法與中共建交，但不排除與中華民國建立領事關係。

錢復也表示，波海三國非常希望加強與我國的關係，借重我國的經濟發展經驗。

日左翼揚言
阻日皇出國
東京進入警戒狀態

（路透社東京十二日電）週四，一名警方發言人說：「當局已動員一萬名警察到東京，對付可能發生的游擊隊襲擊。左翼激進團體揚言會在本月底日皇明仁出國到亞洲訪問前阻止日皇之行」。

日皇計劃於九月二十六日出國到泰國、馬來西亞及新加坡作為期十一天的訪問。

反對帝制的左翼激進團體聲言要阻撓日皇的行程。該名警方發言人說：「警方將會進入戒備狀態，直至明仁於十月六日返國為止」。

他說：「進入戒備狀態的警察人數約為二萬人，與去年十一月日皇明仁登基及本年四月蘇聯總統戈巴切夫訪日時動員的人數相同」。

巴勒斯坦爭取
耶路撒冷為都

（法新社開羅九月十二日電）阿拉伯聯合國長在星期二同意一個有計劃的中東和平會議，一定導致巴勒斯坦能爭取而耶路撒冷作為它的首都。

他們說這有計劃的會議一定「容許巴勒斯坦人履行他們不可分割的國家權利，包括有自主權、交回他們土地的權利和在巴勒斯坦領土建立它的國家，以耶路撒冷為首都。和平只有基於以色列退出所佔領阿拉伯的土地，同時巴勒斯坦自由組織是唯一巴勒斯坦人的代表地位。」

部長會議的主席、黎巴嫩外長費斯、波爾斯又說：「巴勒斯坦自由組織，一定為建議十月的和平會議，擔當選擇巴勒斯坦代表的任務。」

時事分析
謀填菲基地空缺

雖然菲總統科拉桑提出反對及發動大規模群眾示威，企圖爭取保衛基地協議獲得通過，但看來機會很微，菲最高法院周三已否決一項要求押後參議院對基地問題的投票，連這個最後機會也堵塞了。參議員加施瓦提出緊急動議，要求押後參議院對基地問題作正式投票，以便進行全民投票，現最高法院根據國家憲法否決了，有關投票將於下周一進行。照目前形勢觀察，參議院很可能有三分二或十六票推翻政府對美基地新約。美國方面亦作了準備從菲撤走的打算，已清楚表明若基地協議被推翻，美軍將沒有其他選擇，將會在九月十六日基地條約屆滿時開始撤退。如果美軍撤出蘇碧灣，美國在太平洋的沖繩島和印度洋的迪戈加亞島之間將留一大空隙。因此，分析家指出，東協盟的一個成員國將會是最適合的填補。高級美國官員說，布殊政府正在試探其他亞洲國家願否接納更多美軍的問題，但五角大廈會說，它對一個新的重要設施或花錢修建一個新的不感興趣，但政府一直與非共產黨東南亞國家，以及澳大利亞、南韓和日本接觸。但分析家認為，從戰略和地理位置理由出發，菲律賓所屬的東協中其餘五個夥伴國，將是最適合填補這一缺口的國家。東亞各國政府星期三對關於華盛頓正在試探他們願否接待美空軍和海軍保持緘默，但是有些國家暗示，他們不願取代菲律賓，但沒表示反對作某些軍事上的合作。例如新加坡去年與美所簽協議，美國艦隻的維修和補給可以轉致新加坡。美駐星大使館發言人說，在面臨失去菲律賓基地的情況下，華盛頓的政策是，分散亞洲和太平洋地區的活動，並尋找幾個地點而不是一個大規模基地。

英北部城市又暴亂
暴徒縱火焚車焚屋
警察消防員馳援遭擲石而撤退

（綜合倫敦十二日外電）英國北部一個城市周三晚又爆發新的暴亂。三百名青年縱火燒汽車和房屋，及用石塊和燃燒彈襲擊警察和消防員。在此之前的過去兩周以來，其他四個城市曾爆發了五晚的暴亂。泰恩——威爾郡的消防隊發言人稱，在紐卡斯爾的埃爾斯韋克區，一羣青年放火燒房屋、小型旅館和幾輛汽車，及當警察和消防員趕到現場救火時，被暴民擲石塊，於是被迫撤離火場。

有消息報道，當地一間互助儲金會被暴民破門而入，防暴警察攜同警犬追捕涉嫌搶掠的一百名青年。該名消防隊發言人表示，五輛趕抵火場的消防車中，有兩輛消防車在受到磚頭、石塊和汽油彈的「嚴重損毀」後，被迫撤離。

這次於當地時間周三晚上八時卅分後發生的暴亂，是在鄰近的米唐、韋爾斯住宅區發生類似暴亂後的兩日發生。據報道，當消防員抵達暴亂的現場時，也震驚於火勢之猛烈及火場範圍之大。

印尼「兵補」人員
補償仍未解決
盼日皇來訪時有表示

（時事社耶加達十二日電）在第二次世界大戰中被稱為「兵補」的人員，對協助日本軍作戰的印尼人所組織的「前兵補連絡協議會」理事長拉哈爾鳩，十一日會見時事通訊社記者，表示，日本天皇十月訪問該國時，希望針對前「兵補」人員的補償問題解決，有所表示，呼籲藉着日皇訪問的時機，希望日本解決對日軍協力者未支付的薪津的問題。

拉哈爾鳩理事長又說：印尼現在有前兵補一萬六千人及前兵補的遺孀七千人。對於日本政府所採取的。這些問題已在戰後對印尼政府支付賠償時解決完畢的見解，主張這些要求是屬於前「兵補」個人的權利，與印尼政府無關，並指摘德國已解決了同樣的問題。

未支付的金額折合現在的貨幣價值約為六億五千萬美元。

法國實行經濟掛帥
將與國府增強關係
兩項重要合約吸引了巴黎動態
國府將出席亞太經濟合作會議

（法新社巴黎十二日電）在急速擴展的市場中的主要合約鼓舞，法國重新考慮該國與台灣的關係，即使此舉會觸怒北京政府。

目前法國與台灣商談兩宗主要合約。其一為一條長四百公里的高速火車鐵路工程合約；另一條為價值五十億美元的五艘護航艦的買賣合約。

法國願意與台灣國民政府進行交易一事，反映經濟吸引力和政治的改變。法國——台灣友好協會副總裁兼法國國會議員的社會黨成員里古恩作出上述評論。他說：「今時今日，台灣有的是資本，及在全亞洲區經濟發展中扮演領導及主要角色」。

此間消息人士透露：假如台灣選用法國的TGV高速火車，法國願意考慮提升法國駐台北的貿易代表辦事處的地位，到達具備外交府次的地位，並給予台灣駐巴黎的商務辦事處同等地位。

（中央社台北十三日電）外交部長錢復今天表示，我國一定派遣最能代表我國，爭取我國最高利益的代表團出席十一月在韓國舉行的「亞太經濟合作會議」（APEC）部長級會議。

APEC資深官員會議八月決定中華民國、香港與中共三方面都被接受成為會員國，完全參與會議。APEC是一區域性正式國際組織，未來將在亞太地區扮演重要角色。

金日成每日踏健身單車

（路透社東京九月十二日電）一名日本每日報記者在星期二報導：北韓七十九歲「偉大領袖」金日成每日踏健身單車以保持身體狀況。

金日成自從北韓一九四八年成立，便統治北韓。他在星期三與一名日本前立法議員文理志在平壤開會，揭露其身體健康問題的狀況。

金日成說：「我一向打網球直至七十五歲，但現在我每日在房間踏單車。」

南韓請日本承認北韓時應慎重考慮

（時事社東京十二日電）韓國駐日大使吳在熙，十一日下午，赴外務省，訪問事務次官小和田恒，關於日本承認朝鮮民主主義人民共和國（北朝鮮）的問題，說：「韓國認為朝鮮半島的安定，非常重要，希望顧及此種情況，對承認問題，作充分考慮」，要求慎重對應。

對此，小和田次官答稱：「關於承認北朝鮮為國家，目前處於事務級研討的階段，對韓國方面的意見，已經瞭解」。表明對韓國方面的立場，也加以考慮，研討承認問題。

釋放部份西方人質
黎南又有消息傳出
曼恩健在有彩色近照英表歡迎

（十二日外電綜合報道）黎巴嫩原教旨主義真主黨組織領袖阿巴星期三晚說，挾持西方人質的組織可能釋放「一些」人質。

在貝魯特南部市郊接收以色列支持的南黎巴嫩軍交出的九個真主黨成員遺體時，他向記者作上述透露。

不過，他說「西方人質不會全部獲釋，因為挾持人質的組織對以色列或美國都沒有信心。」在解決中東人質僵局的一個重要行動中，以色列星期三釋放五十一名黎巴嫩犯人，並交還九名游擊隊員的遺體。

星期四凌晨，英國人質曼恩的什葉派回教綁架者說，以色列的行動提高了黎巴嫩西方人質有一個「愉快結局」的希望。

革命公義組織在夾有曼恩的即影即有彩色照片的聲明中說，七十七歲的曼恩在生，而且很壯健。他是一名二次大戰機師，在一九八九年五月被綁架。

聯合國秘書長古爾拉稱讚以色列的行動。

他的發言人星期三說，古爾拉現在會加倍努力，設法找出解決所有人質、拘留者的失蹤者問題的方法。

古爾拉在伊朗與拉山扎尼總統及其他官員會談。在過去，伊朗在取得西方人質釋放方面扮演一個角色。

（法新社倫敦十二日電）英國政府星期四歡迎英國人質曼恩照片和消息的發表。

曼恩在貝魯特被挾持四年，被綁架後就音訊全無。

（美聯社黎巴嫩十二日電）親伊朗的綁架份子周四公佈了一張美國人質安德遜之相片，並聲稱願意協助達成一個圓滿的解決人質問題辦法。

回教聖戰組織宣稱：「我們對聯合國秘書長古爾拉所作的最大努力表示熱烈讚揚，並請求他對人質問題和俘虜問題均能達成圓滿解決方案上繼續努力。」續稱：「我等完全準備對古爾拉為提供需要的支持。」

宣言又稱：「在同時間，我們覺得周三之釋放行動是積極的一步。但這是並不足夠，除非他們釋放我們被囚在世界各地的回教兄弟，尤以被囚在以色列及歐洲地區的。」

現年四十三歲之美聯社駐中東通訊主任安德遜在八五年三月十六日被綁。他是十一名西方人質中被綁最長久的，已經超過六年。

·新訂租金相宜合理·
中環寫字樓招租
·面積由400餘呎至1100呎
·部份寫字樓有裝修，即租即用
·中央冷氣
·管理完善
·租客免佣
查詢請電：
5231637 區先生洽

特效消朦丸
常服消朦丸更清楚
本藥由我國著名眼科主治醫師王淑秀在古代單方基礎上，經8年多時間研究所取得優異成果。1984年10月更由我國北京醫學院、廣州醫學院等27間有關單位選派以韋王英、徐錦堂為首27名眼科專家進行鑒定。為確保產品質量，並決定由政府撥款興建合浦珍珠製藥廠投產。
適應　減輕各種眼疾
國貨公司、藥房、超市均售
FAX：5-419816

純中藥精製 安全可靠
保健美減肥膠囊
減肥消胖，促進脂肪代謝，降低血脂，保持身體窈窕健美。
國貨公司 藥行有售
經銷處：仁泰公司　電話：571 3173

收腹降脂 消瘦丸
功能：降脂減肥，活血強身，平衡新陳代謝，使之窈窕健美，肥胖症不論男女老少均可服用。中藥製劑，藥性平和，無損脾胃，無副作用。

降血脂特效藥 中國通血丸
功能：行血通血、舒筋活絡、滋陰補腎、純中藥製，安全有效。

最新科學配製 特效 噴劑 牛黃西瓜霜
居家旅行，必備良藥，攜帶方便，使用更方便。
功能：熱氣喉痛、口腔炎、牙痛、鼻炎、爛肉、燒傷等。
經銷處電話：5710775　5669960　國貨公司、藥行有售

國貨介紹專欄
新豐廣告有限公司
專用廣告請電 一八八七三〇一一

特效 骨寧片
功能：補腰健腎、強筋壯骨、行氣活血、止痛、經臨床驗証，療效顯著。
中藥製劑　無不良反應
國貨公司　藥行均售
中國重慶桐君閣藥廠出品
羊城貿易公司經營　電話：8987723 8987339

最新貢獻 值得推薦
桂峰牌　免除大量服用之苦
正廣西梧州　雙料龜苓膏精　口服液
本品特點：
（一）高濃度製劑，量少效大
（二）每次一瓶，服用方便，安全衞生
（三）免除大量服用之苦
（四）天然純中藥配製，絕無副作用
（五）正廣西梧州地道出品，確保藥效
國貨公司、藥行有售
總經銷：大東行
通訊：香港郵政總局信箱12203號
電話：8551213（四線）
圖文傳真：8551326
澳門分銷處：維廉藥房　電話：84784、556389

宮廷秘藥
御宮神丹　御宮神膏
藥效迅速、效果顯著
補虛壯體
益髓添精
恢復活力
壯腰補腎
中華人民共和國製造　國貨公司　藥行有售
經銷處：華昌行　電話：3852337、3886778

純植物、止痛劑
九一四清毒丸
防毒、止痛，清血解毒、乾膿、生肌斂口。

汗斑水
適應：汗斑、癬斑及皮膚痕癢等症
香港醫務衛生處註冊 NoHK—30116
國貨公司 藥行有售
經銷處：達康公司　電話：5483119

廣告策劃：新豐廣告有限公司　TEL：8873011　FAX：8876647

利好消息被消化‧樓市進入鞏固期
愉景灣交投轉淡靜 八月樓價約升一成

（本港訊）本港樓市近月經過銀行收緊信貸以及政府實施一連串措施以遏止炒風後，活躍程度已略呈減退，愉景灣八月份樓市受大市影響，亦漸進入鞏固期，交投一般平穩。香港興業國際集團之全資附屬公司愉景物業代理發言人史蔡蘭作上述表示。史蔡蘭續稱，樓市放緩，除因炒風已逐漸冷卻外，亦由於樓價於今年三月及七月大幅調升接近七成，一般買家對新價位需要一段時期適應。此外，市場上的購買力在過去半年已被適量消化。此外，各項利好因素，如減息及新機場拍板已被大市所消化，而短期內預料不會有新利好消息出現，加上八月份所推出新樓盤的數目較七月份少，樓盤供應經七月份買家大量入貨後比較短缺，以致市場氣氛不如七月般旺盛，愉景灣樓市於八月隨大市略為放緩亦是意料中事。史蔡蘭又指出，雖然交投較為淡靜，愉景灣八月份的樓價比七月份仍有百分之八的增長。以低座洋房為例，八月份平均樓價為每平方呎二千一百元，比七月上升百分之五。高座樓價為每平方呎二千二百元，與七月份的二千元比較，升幅為百分之十。高座樓花於七月時每平方呎為一千九百元，到八月已升至二千一百元。愉景廣場樓花則從七月的一千九百五十元上升至二千二百元。至於花園屋，亦保持在七月二千九百五十元以上之水平。整體而言，各類樓宇平均售價為每平方呎二千一百元。

史蔡蘭最後稱，租務市場方面，由於出租單位數目顯著增加，市況較七月份活躍。八月份平均租金平均每平方呎十三元，比七月上升約百分之八。

應否設立存款保險制度 港府進行公開諮詢
華人銀行收購國商八周內有決定

（特訊）財政司麥高樂將會在下星期二召開記者會，公佈政府會否就設立存款保險制度事宜進行公開諮詢。金融司林定國承認，由於各界人士對本港應否設立存款保險制度意見頗為分歧，故此有必要向公眾人士進行諮詢，以了解該制度在本港的存在價值。

林定國昨晨出席有關亞太區金融市場問題會議後強調：本港各界對是否應設立存款保險制度，仍然意見分歧，當局未有任何決定前，可能需要向公眾進行諮詢，而財政司麥高樂在下星期會發佈有關事項進度。

他談及有關聯交所建議設立「買賣上市地位」，林定國認為這是一項建設性的提議。他指出，由海外監察機構扮演首要監察角色，與本港銀行的監察制度基本相同，上市公司的監察角色，與本港銀行的監察制度基本相同，上市公司的監察工作由海外國家負責，但公司亦需同時遵守本港買賣條例。

他表示，英國目前亦實施類似措施，而被監管的上市公司將會受國際指引所約束，是次建議並非為怡和系公司「度身定造」，而是在公平的原則下可吸引更多公司在本港掛牌買賣，不會影響本港金融市場的穩定，由於並非很多公司有同樣資格申請成為此類別。但他補充說，聯所在這方面須小心處理，因為巴塞爾條約經過實施十六年才趨成熟。

被問及港元近日表現強勁，但息率偏低現象，林定國表示是因為收購恒昌行需要大量資金，而有跡象顯示國際銀行，包括大型日資銀行，買港元進行結算，導致海外熱錢流入。

華人銀行正對國商銀行進行資產估值，相信該銀行將於指定八星期內就是否收購國商而有所決定。

他評論袁天凡離開聯交所將不會影響聯交所運作，他心目中已有兩三個人選適合接任，但他不允透露。林定國又表示，鐵行昨日在聯交所掛牌買賣，可反映香港有足夠條件作為第二市場，亦可促請本港第二市場交投更趨活躍。

海外買盤追捧澳元現强勢

外滙投資 葉秀民

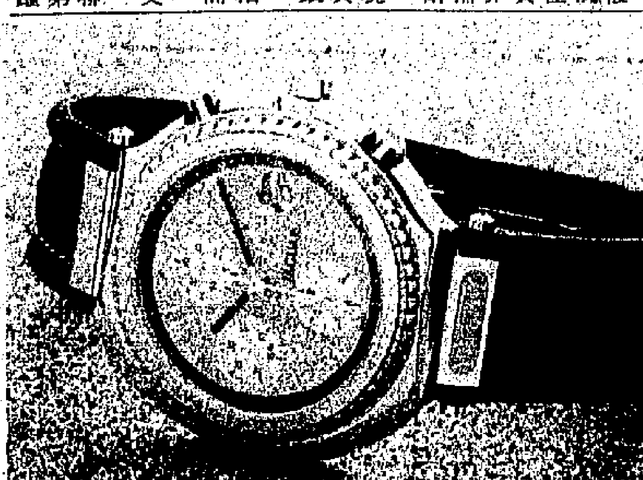
由於預期聯邦儲備局將進一步調低利率，市場情緒仍然看淡美元。本短倉盤令美元在周三美市一度回升至兌馬克一點七零二，瑞士法郎一點四九，英鎊一點七二一及日元一三五點二。其後尾市由於投機沽盤湧現，美元回軟至低點收市，分別兌馬克一點六八八瑞士法郎一點四七八五，英鎊一點七三二及日元一三四點四五。周四亞洲早市美元繼續受投機性沽盤影響，一度做低至兌馬克一點六八，瑞士法郎一點四七二五英鎊一點七三八五及日元一三四點一五，中段及尾市由於有日本買家及平短倉盤，美元回穩至全日高位，在歐洲早市執筆時美元分別兌馬克一點六八九五，瑞士法郎一點四八一五，英鎊一點七三及日元一三四點六。雖然情緒仍然看淡美元，真正入市的投機沽盤不多，美元在現階段窄幅徘徊。經過多日來的消化，估計市場已對利率因素感到厭倦，所以即使聯邦儲備局稍後宣佈減息，美元繼續下挫機會不大，相反地市場投機短盤會趁機平倉而令美元回升。

至於澳元，雖然受到澳洲儲備銀行干預仍然受到海外買盤，特別是日本投資者追捧繼續攀升。

分析家認為雖然自九零年一月至今，澳洲利率由十八厘降至九厘半，但真正利率仍然吸引，真正利率是市場利率減去通脹率。加上近期經濟由衰退有轉好表現，出口商品價格有上升趨勢，而澳洲元亦是近期表現比較穩定的貨幣。估計短期內澳元會上試心理阻力點兌美元零點八水平。

關於港元雖然現在處於負真正利率，但熱錢的流入令港滙高企兌美元七點七四六五水平。而銀行同業拆息隔夜錢收市低微至四厘。

由亞洲開市兌美元零點七九升至執筆時的零點七九五九水平。



圖：全球僅三百隻的新產品「積架」名錶LE MANS' 88 本港獲配給兩隻，捐贈香港公益金和仁濟醫院作慈善用途。

港商首次踏足海參威 參展五天接大量訂單

（港訊）在香港貿易發展局籌組下，十四家本港廠商上週前赴有「蘇聯亞洲之窗」之稱的海參威市，參加當地首個大型國際消費品展覽會，即場接獲總值二千七百萬港元的訂單，其中大部份訂購成衣與消費電子產品；此外，尚有五千五百萬港元的訂單仍在洽談中。

該個「泛太平洋消費產品博覽會」於九月三至七日一連五天在海參威舉行，主辦機構為一向熱衷推動對蘇貿易的日蘇海岸貿易推廣委員會（Japan-Soviet Coastal Trade Promotion Committee）。參展國以中國及日本規模最大，香港團居第三位，其次為美國、南韓及泰國。

七月份外貿數字發表 較去年同期增二成半

（港訊）政府統計處昨日發表的今年七月份詳細貿易統計數字顯示，今年七月的商品貿易總值為一千三百八十七億六千八百萬元，與去年七月比較，上升百分之二十五。同期比較，本港產品出口價值為二百一十一億八千萬元，增幅百分之四，而轉口貨品價值則為四百八十五億零五百萬元，增幅百分之三十四，出口貨品總值為六百九十六億八千五百萬元，增幅百分之二十三，進口貨品價值為六百九十億八千二百萬元，增幅百分之二十七。今年頭七個月的商品貿易總值為八千三百六十億二千七百萬元，較去年同期增加百分之二十二。同期比較，本港產品出口價值為一千二百六十一億零三百萬元，增幅百分之四，而轉口貨品價值為二千八百一十六億二千萬元，增幅百分之二十八，因此，出口貨品總值為四千零七十七億二千三百萬元，增幅百分之二十，進口貨品價值為四千二百八十三億零三百萬元，增幅百分之二十四。

六合彩頭獎一注中 獨得獎金近二百萬

9 14 15 23 25 44（7）

（特訊）香港政府獎券局宣佈昨日第七十一期六合彩攪珠結果，攪出號碼為九、十四、十五、廿三、廿五、四十四，特別號碼是七。

頭獎每注派一百九十三萬七千八百零二元，中獎單位為（運財票）一個。

二獎每注派六十四萬五千九百三十四元，中獎單位兩個。

三獎每注派兩萬一千三百八十八元，中獎單位一五一個。

四獎每注派一千五百元，有四百八十四注中。

五獎每注派一百元，有八千零三十一注中。

六獎每注派五十元，有一萬二千零八十五點五注中。

獎金超過四十萬元之獲獎彩票，獎金將由九月十六日下午二時至四時在跑馬地賽馬會行政大廈十四樓派發。獎金四十萬元以下之獲獎彩票，其獎金將於九月十三日起，在任何場外投注站或賽馬日兩個馬場派發。金多寶一千萬元，將撥入下期獎金基金。

英美最新金融行情

倫敦本港股票收市價				9月12日
股	票	買入	賣出	升跌
長	實	20.40	20.65	+0.05
九	燈	20.90	21.15	−0.25
港	燈	12.50	12.70	−0.15
九	倉	10.10	10.30	0
置	地	8.55	8.75	−0.10
滙	豐	30.70	31.20	+0.25
和	黃	14.25	14.50	+0.05
怡	和	31.70	32.20	−0.05
太古	A	21.60	21.85	−0.15
新鴻	基	21.70	21.95	0
恒	基	12.90	13.15	+0.15
國	泰	9.75	9.95	0
倫敦金融時報指數		2085.00	（+16.90）	

黃金白銀				（截至凌晨二時半）	
紐約市場	開市	最高	最低	最後成交	升跌
黃金現貨	345.5	346.6	344.9	345.4	+0.10
12月期金	349.6	350.7	349	349.5	+0.10
12月期銀	4.02	4.055	3.995	4.035	+0.037

倫敦市場	上午訂盤	下午訂盤	收市	升跌
黃金現貨	345.45	346.10	346.25	+1.00

紐約外滙市場（1美元兌外幣）（1英鎊兌外幣）（截至凌晨二時半）

港元	英鎊	西德馬克	瑞士法郎	日圓
7.7470/90	1.7390/00	1.6770/80	1.4700/10	133.50/60

	開市	最高	最低	最後成交	上日收市
聯邦基金利率	5.5	5.5	5.4375	5.5	5.5
紐約杜瓊斯工業指數		3003.58	（+16.55）		
東京平均股票價格		22530.20	（+25.41）		

新鴻基資料研究有限公司提供

製造名車精湛科技再創新猷
「積架」名錶系列展覽
推介晚會十「豹」滙演
兩名錶捐贈香港公益金仁濟醫院

特稿

「積架」LE MANS '88 XK 名錶及系列展覽，昨日假座尖沙咀麗晶酒店禮堂舉行，分成日、夜兩場。昨日下午三時，舉行「積架」名錶觀賞，晚間六時三十分，舉行「積架」名錶推介晚會。

「積架」名錶觀賞，除了展覽「積架」系列名錶外，設有一場表演，由模特兒戴了「積架」系列名錶展出。

自半世紀前創立以來，「積架」名車都標誌着超卓不凡的品味；高科技性能融入線條流麗的完美設計，儒人魅力尤如爾雅的英國紳士，所到的地方必令人一再回眸。

繼往開來，「積架」以製造頂級名車的精湛科技再創新猷，隆重推出 XK 及 LE MANS'88 名錶系列。

「積架」名車於一九三五年創立，最先推出的 SS 系列，被愛車人士視為經典。一九四八年，「積架」創製了馳騁車壇的XK120，從此奠定了日後的領導地位，也啓發了 XR 名錶系列的誕生。

「積架」名錶盡得同名車系列精萃，線條簡潔流麗，手工精湛非凡，無論在任何場合均領風騷，教人重溫五十年代 XK 車系的風範。

XK 名錶除全自動操作外，錶面更分為時、分、秒三項時針及日曆顯示，以 18K 黃金或金鋼鑄造的錶身，象徵光輝永恒。錶帶更備有綠、藍、紅及米白四種顏色選擇。每隻 XK 名錶均以頂級桃木錦盒盛載，與錶上鑲木互相輝映，華貴尊崇，盡顯無遺。

為了紀念「積架」名車於一九八八年揚威 LE MANS 二十四小時大賽，「積架」現今推出 LE MANS'88 名錶系列；此名錶不單紀念意義深遠，也象徵「積架」歷年來分秒必爭，精益求精的進取精神。

昨晚六時三十分，在麗晶酒店宴會廳，舉行「積架」名錶推介晚會，由 SWISSAM (HK) LTD. 董事總經理梁桁德，專誠由日內瓦的 PRESTIGE TRADING LTD. 主席兼總經理 MR. DOMINIQUE P. MARTIN 董事局委員兼經理 MR. RAYMOND MARTIN 主持。

參加「積架名錶推介晚會」的名流嘉賓者衆；影視藝員計有鄧光榮、陳自強、成龍、陳欣健、梁李少霞、羅美薇、趙雅芝、黃錦燊、梁韻蕊、藍潔瑛、羅慧娟、陳法蓉、郭錦恩、馬清儀等，衣香鬢影，場面熱鬧。其中不少嘉賓為「積架」名車車主。

「積架名錶推介晚會」由酒會至宴會，主席總經理 MR. DOMINIQUE P. MARTIN 致歡迎詞，多謝社交界名人聚首一堂。

董事總經理梁桁德，分別將 LE MANS'88 名錶兩隻，捐贈給香港公益金，仁濟醫院。這兩隻名錶乃是最新出品，全球發行量祇有三百隻，全屬男裝錶。而其中兩隻在香港，昨晚分別作慈善捐贈者。

「積架」新錶 LE MANS'88，每隻錶定價十一萬五千元，市面目前並無發售者，其價值非一般名錶可比。以人手縫製的眞皮錶帶配上 18K 黃金雙重扣及 MALACHITE 鑲嵌錶的，襯托流線型錶殼，為眼光獨到人士的首選。

昨晚的「積架名錶推介晚會」，設有一場特別表演，舞台正中站着一隻豹，由人扮飾者；其他九隻豹分佈於舞台各個角落，並且全着豹裝而演出勁舞。一時間，舞台上共有十隻「豹」在舞動，但「豹」手則戴着「積架」XK 名錶。配上了音響與燈光，使到舞台的森林景色相當濃厚，歷時廿分鐘。連場勁舞，非同凡響；原來「積架」商標有「豹」者。

壓軸娛樂節目是幸運抽獎，獎品一個那是積架 XK 名錶一隻，增加熱鬧氣氛。

LE MANS'88 及 XR 名錶，均由瑞士一級工匠精心嵌製而成，並且附有永久保用証明書。積架的多年科技結晶及雄厚實力，在此再得到証明。（本報記者金戈）

赴美非移民簽証申請 恢復正常時間辦理

（特訊）美國領事館宣佈，非移民簽証的申請現在恢復正常時間辦理。由即日開始，所有非移民簽証的申請，包括旅遊、商業、過境、船員、臨時工人、學生及交換訪客簽証的申請，逢星期一至星期五上午八時三十分十一時三十分接受辦理。所有合約營商及跨國公司調任的簽証申請，仍舊以預約方式進行。

所有非移民簽証申請人必須填妥申請表，並帶備一張照片，有效旅遊証件，經濟支持及就業証明親自前往領事館辦理申請手續。假如家長或監護人代替十六歲以下兒童申請簽証，則該等兒童無須親身前往領事館。（強）

商業樓宇成交增多售價轉好
雲咸街商住地拍賣 勢必掀起競投熱潮

（本報專訊）由於政府推出土地缺乏及調配不均，加上中小型住宅處於熱潮的刺激，以及新機場興建對未來經濟的展望。地產市場估計，下週三公開拍賣中環文咸街一幅面積只有七十八點五平方米的商住用地，會掀起競投熱潮。因為中小型住宅市場旺盛，已帶動其他物業，率先為市場看好的，是商業樓宇及豪華及商級住宅。近期在私人市場商業樓宇整幢或分層成交均比以前多，售價轉好。而可以興建商業樓宇的地盤轉手亦比過去多，成交價亦比過去為佳。據市場一項消息，一個財團正出價每呎七千元，向置地洽購中環雪廠街九號正在興建中的商廈的寫字樓單位。

根據政府憲報，云咸街這幅小土地，屬於內地段第八八二三號，限定在一九九四年十二月二十五日前，完成不少於四百七十平方米的樓面面積。地皮雖小，但五臟俱全（地下數層商場，樓上寫字樓），故預料出價並不寂寞。

同日另一幅官地，是工業及貨倉用地，面積二千八百三十九平方米，在沙田安麗街第十一區，屬沙田市地段三八九號，限定在一九九五年九月三十日前，完成不少於一萬六千一百八十二平方米樓面，工業樓宇市場氣氛較弱，但在其他物業向好刺激下，成交價亦會比上次好。（劉波）

旅遊業 女性僱員超越男性

（港訊）一項旅遊業人力調查顯示，女性從業員不單在人數上超出男性，並且越來越多出任經理級和督導級職位。根據職業訓練局轄下酒店業、飲食業及旅遊業訓練委員會於去年進行的人力調查，百分之五十四的旅行社僱員和逾百分之七十的航空公司／代理僱員為女性。

調查顯示，在旅行社及航空公司任主管級職位的女性，分別為百分之五十六及百分之五十。在一九八五年，只有百分之十七的航空公司／代理的女性僱員為主管級。

新開辦幼兒中心急聘

(一)幼兒中心主任三名，須中學畢業及持有幼兒中心主任證書者，月薪由$8,510-11,535、視經驗而定。

(二)工作員數名，月薪由 $4,285-$8,015，視學歷及經驗而定。

(三)見習工作員數名，月薪起點$4,285。

上述職位工作地點為葵涌區、土瓜灣區或沙田區。

請携學歷証件於辦公時間親到或將履歷函寄九龍荔枝角荔灣花園地下總辦事處人事部。

青衣四村公所新廈揭幕鳴謝

本村公所昨舉行新廈落成揭幕典禮

荷蒙

新界鄉議局主席劉皇發OBE太平紳士

葵青政務專員鄧國威太平紳士

青衣鄉事委員會主席陳天送先生

葵青地政專員蘇振顯先生

官紳首長 鄉親碩彥 光臨指導 厚貺多珍 至深感銘 蒞臨主禮

唯恐招待容有未周 尚祈原有

謹致謝忱

青衣 大王下村 新屋村 鹽田角村 藍田村 村公所籌建委員會

主委鄧艮 鄧金好 陳世强 陳有來 暨全體委員 敬啓

香港西環山市街34號李寶龍台1-10號

盈星花園

欲購請備銀行本票二萬元，抬頭請寫「六基有限公司」

六基有限公司

香港中環威靈頓街39至41號六基大廈六樓

電話：845 6611 地盤電話：818 8147

華僑日報讀者七海旅行團

中秋賞月團

平湖秋月一匡湖居賞月遊

日期：9月23日（星期日）

(一)全程採用高級豪華遊覽車
(二)觀光港島文武廟懷古攝影
(三)漫遊香港公園賞秋日美景
(四)欣賞茶具博物館內珍藏品
(五)奔達潮江春進潮式點心餐
(六)漫步蝴蝶灣海濱怡人景色
(七)匡湖居賞月並享用海鮮宴
(八)享用應節食品月餅賀團圓

每位祇收：$390

中秋節之夜

菱角山賞月海鮮遊河晚會 $188

‧豪華遊艇暢遊西海‧船上賞月別具特式
‧漫步菱角山賞美景‧應節食品與衆共享
‧卡拉OK大展歌喉‧燈迷遊戲倍添氣氛
‧南丫島豐富海鮮宴‧回程抽獎共樂歸途

恒香老餅家 聯合贊助

日期：9月22日下午2:30 牌照號碼350793

七海旅遊(國際)有限公司 電話：5-413081(5線) 香港德輔道中88-98號21樓

雛鳳鳴劇團

香港大會堂

10月13日起隆重公演

10月13日(星期日)夜場 帝女花
10月14日(星期一)夜場 遊龍戲鳳
10月15日(星期二)夜場 販馬記
10月16日(星期三)夜場 柳毅傳書
10月17日(星期四)夜場 紅樓夢
10月19日(星期六)夜場 三笑姻緣
10月20日(星期日)日場 多情紅粉布衣郎
10月20日(星期日)夜場 李後主
10月21日(星期一)夜場 胭脂巷口故人來
10月22日(星期二)夜場 洛水神仙
10月23日(星期三)夜場 紅了櫻桃碎了心
10月24日(星期四)夜場 潯陽江上月

各城市電腦售票網 9月14日起預售門票

票價：80元至200元
日場：一點三十分
夜場：七點三十分

雛鳳鳴劇團有限公司主辦

中秋逢佳節 翠亨慶團圓

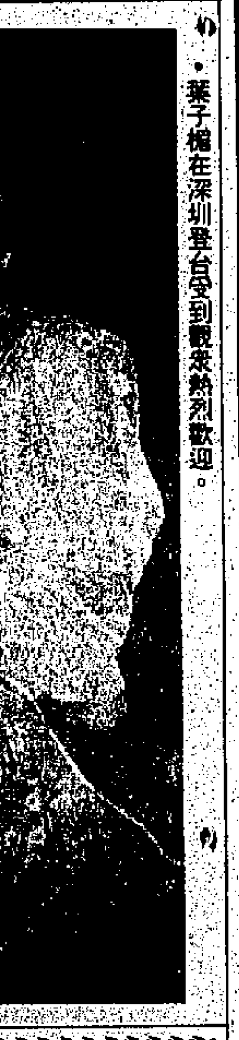
海景假日翠亨邨茶寮於團圓佳節期內再度推出精美迷你蛋黃蓮蓉月餅，
秉承傳統製法，選料上乘，
皮薄餡靚，入口香、甜、軟、滑，
吃後齒頰留香，回味無窮，並以兩款精緻禮盒包裝，
送禮自用皆宜，歡迎訂購。

海景假日翠亨邨茶寮

尖東總店：尖沙咀東部麼地道70號海景假日酒店第二地庫 訂座電話：7221128
灣仔分店：灣仔港灣道23號鷹君中心二樓 訂座電話：8335755
旺角分店：旺角鼓油街112號仕德福酒店第一及第二地庫 訂座電話：7108283

中華民國八十

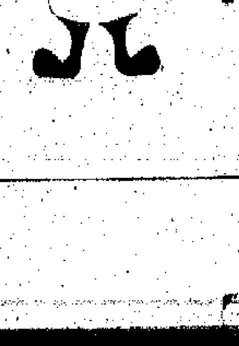
波霸深圳登台理想 疑返國內巡迴演唱



‧葉子楣在深圳登台受到觀眾熱烈歡迎。

佛山粵劇團擔正印 李淑勤感壓力不輕

六合彩



波霸深圳登台理想 擬返國內巡迴演唱

除作商業表演更望可多參予國內慈善演出

葉子媚去了深圳香蜜湖演唱八場，反應十分理想，票價高達三百五十元外滙劵，她與楊仲恩拍檔登台，表演場地可容納一千人，八場座位都爆滿，可見內地觀眾對她的支持，而三百五十元外滙劵的門票在短短幾日售罄，可見深圳特區人民的消費能力十分之高，今次她返深圳演唱帶備了兩款不同登台服裝演唱，一款是性感的，另一款則是保守的，由於她不清楚特區的接受程度，所以帶備兩款服裝可隨時應用。

葉子媚笑言最性感一件服裝衹是露臍裝，她穿此服裝出場時，台下反應拍爛手掌，主辦單位沒有反對，她的性感服裝全部沒有問題，加強她今後返國內演唱的信心，明年她希望可以在國內巡迴演唱，等國內觀眾都能夠欣賞到她的演出，除了商業表演之外，她希望可以多參加一些國內慈善演出，為國內災民提供援助，自己身為中國一份子，國家人民有難，她是希望可以為國家盡一分力。

・葉子楣在深圳登台受到觀眾熱烈歡迎。

李麗珍赴日上電視 應邀主持綜合節目

娛樂公司邀留日發展擬栽培成陳美齡第二

李麗珍早前應邀往日本某電視台，以為是接受電視台訪問，原來該台是要她在一綜合性節目中擔任主持。

到達該電視台時該台給她四大頁英文對白的稿，讓她讀熟，幸而她能勝任愉快，感到開心。

阿珍表示：她是有興趣在日本發展，但難捨棄香港的家和香港的朋友及工作。

她表示：日本曾有一家娛樂公司請她留下來先讀日文，大約用一年半載時間，對方有意製造她成為陳美齡第二，更表示她的條件比陳美齡還好。

不過，阿珍認為倘若只有自己一個人留在日本，實在難忍受寂寞，而且，即使捱一年半載，亦沒有成功的保障。成功當然是好，但不成功，便造成兩邊都失敗。所以她要回港詳細考慮後，再作打算。

現時她在拍「音樂殭屍」，月底大榮有一部新片邀她主演。

李麗珍昨日參加泛亞中秋節叙會，與公司各藝員叙首，非常開心。與錢嘉樂如今只是保持普通朋友來往。約會比以前減少了很多。阿珍表示：對方年紀細，對本身也照顧不來，那能望他照顧自己？所以暫時不談感情事了。

・李麗珍與陳佩珊是非常要好的朋友。

有傾有講 登行

元彪西藏返說怕怕 吳孟達係烹飪高手

元彪同吳孟達一齊拍檔，演于仁泰執導的「伙頭福星」。去了一趟西藏，拍了部「西藏小子」，元彪已感怕怕，雖然，那裡的景是其他地方所沒有的，但一日四季的氣候與稀薄的空氣，卻不是一般人所能抵受的。

「同吳孟達合作覺得點呀？」

「哈，真係諗唔到，但原來係烹飪高手，叫佢做伙頭大將軍，認真開正佢嗰瓣。」

「咁你自己呢？」

「我都係做伙頭，有陣時我都會親自下厨貪過吓癮，但係只懂得皮毛，唔似佢咁威水，成個伙頭大將軍咁款。」

年來，吳孟達星運亨通，除了周星馳主演的影片，一定找他拍檔，特別有默契外，其實，他的演技亦極為出色，可惜，以前沒有機會讓他發揮而已。

「有冇試過阿達的撚手嘢？」問元彪。

「邊樣呀，我只係見佢執住個鑊同鑊鏟，舞到有紋有路，未試過佢啲撚手餸。」

「佢咪福建薄餅，好多人試過，都讚口不絕，認為好多大師傅都唔及佢，如果佢唔拍戲轉行，可以開間食物店，專門賣福建薄餅就威佢發啦。」

「聽話佢係福建人，有機會都要試吓至得。」元彪雖然如此說，其實，他並不太注意食的問題。

「福建薄餅係用雞絲、肉絲、蛋絲、筍絲做餡，包起嚟食，真係一流㗎。」

七彩銀幔

黃炳耀霹靂較剪脚 使其片約源源不絕

雖屬金牌編劇酬勞反不及當演員多

黃炳耀因為演出了一部「逃學威龍」令他聲名鵲起，他在片中的一招霹靂較剪脚更流行一時，因為此部片令到不少片商找他演出喜劇，黃炳耀笑言以前是編劇出身，專注幕後工作，料不到突然間成為了幕前演員，片約源源不絕，對於現時的轉變，他感到很滿意，做演員搵錢容易，不同編劇的工作量，寫一個劇本花幾個月時間，而且酬勞又不及做演員多，做演員完成一部片之後，甚麼都不用理，但編劇要經常應老板要求改劇本，就算影片拍好了，隨時都有可能要重新修改。做了十幾年編劇，他都未得過獎，但圈中卻稱他是「金牌編劇」，黃炳耀本人亦覺得很好笑，不過他個人並不介意沒有獎，而香港金像獎曾經找他做「最佳編劇」評審，但多次都不是將一個劇本交給他，而是叫他看電影，然而影片拍得好，不代表劇本好，因有時是劇本差，導演技巧救回一部片，相反劇本好，不代表導演拍得好，所以他認為選最佳編劇還是要看劇本，非看電影，但金像獎大會卻未能做到提供劇本此一點。

・郭富城以香港和台灣為發展基地。

郭富城稱並無其事 開心獲張國榮睇重

傳與黎明在台被劉德華影迷所杯葛

郭富城去了十四日台灣灌錄第三張國語大碟，前日已經返港演出王晶、李修賢、劉德華公司的新片，在台期間，他曾經與影迷見過面，對於較早前有指劉德華影迷在台杯葛他和黎明。

他說根本沒有其事，台灣有二千萬人口，如此大的市場，怎會被一個藝人獨佔，其實歌星本身可以平分春色，不會有歌迷之間出現敵視其他偶像歌手，今次他在台與歌迷相處，一般的歌迷都是很熱情，不覺得有歌迷敵視他。

在台除了錄音之外，他還抽出時間學結他和電單車，在李修賢的新片，他演一位天皇巨星，經常要表演彈結他，踏電單車，學結他比較困難，因為以前從未學過，幸好有一位好老師耐心指導。

回港之後，他有連串工作做，臨去台灣拍片時，他與張國榮合演「豪門夜宴」，張國榮不斷鼓勵他要努力爭取第一線，張國榮對他極為看好，認為他潛力深厚，假以時日他定能成大器，對於張國榮的讚賞，他是很開心，但壓力必是很大，為了不辜負各方的期望，他要努力做到最好。

洲立負責人謝里歌 全球發行「幻想曲」

洲立負責人謝里歌、周其榮，昨日舉行記者招待會，代表和路迪士尼公司宣佈迪士尼的卡通經典名作「幻想曲」影碟及影帶將於本年十一月作全球統一發行。

「幻想曲」續集亦已開始籌拍，預料九六年方完成。迪士尼每年均有製作一部代表作品，今年是迪士尼公司慶祝五十周年紀念，特花了二百萬美元，重新整理「幻想曲」製作影碟影帶。

謝里歌表示：這輯卡通經典作品，是第一次亦是最後一次發行，而且製作不多，是老幼咸宜的珍藏品。

發行日期是十一月至明年二月止，影帶有粵語及英語版。

洲立到時會在日本邀請一隻廿五呎高的米奇老鼠來港與觀眾見面。

謝氏表示：洲立在香港發行迪士尼卡通片，市場很好，而且潮流也興起看卡通片。迪士尼明年也製作新出品「美女與野獸」，這是九二年的代表作。

論張艾嘉請拍片 爾冬陞應送禮

爾冬陞已有一段日子冇拍戲，因為，他覺得拍商業片冇乜意思，反正自己又非得錢開飯，何必強迫一定要拍一些自己不喜歡的影片。

有人以為爾冬陞怕麻煩，所以，請他客串，不過，爾冬陞不賣賬，表示即使客串，都要收足錢，否則冇得傾。不過，最近小寶卻為張艾嘉主演了一部片「莎莎與嘉嘉」，而且係唔收錢嘅。

很多人都覺得爾冬陞很傻，怎麼會接拍這麼一部冷門電影，何況，又不收片酬呢，亦有人認為佢如此做法，認真偉大，可以協助有誠意搞電影的人，多嘗試拍新的戲種。張艾嘉在完成該片之時，特別送咗一份禮物俾佢，以表謝意。

阿炳認為：小寶接拍該片，嚴格講，應該多謝張艾嘉至啱，就算送禮亦應該係佢送俾張艾嘉至合理，點能收張艾嘉之禮物，何況，話唔定張艾嘉份禮，重到你想像唔到呢，咁豈非話名幫人，反而增加人哋之負擔呢？阿炳並非發噏風，一來，小寶嘅心願，係拍一啲非商業性之影片，既非商業性，自然小貓三隻兩隻，能否上映，都成問題也，小寶曾經講過，但佢搵到錢，佢會叻錢出嚟投資拍呢類片。如今有張艾嘉個傻婆幫佢完成志願，兼請佢主演，在情在理，係唔係要送份禮多謝張艾嘉至啱？

・葉蘊儀有很多發展大計望能在一年內實現。

謝利甘斯在銀幕 實現科學家夢想

東風西雨

演員這一行之所以具莫大吸引力，除了名和利外，相信應是其中的多采變化，令不少人醉心其中。在現實中未必能做到的事，電影也可讓你做到，演員扮演的角色每次不同，等如活了無數真的一生。

謝利甘斯必定同意上述說話。他自幼的夢想是當一個科學家，雖然他對科學常識並不通曉，卻崇拜科學家的超凡智慧和科學成就。在現實中謝利甘斯無法當其科學家，但在新作《活跳屍續集》中卻一遂心願。

在《活跳屍續集》中，謝利甘斯飾演的胡拔醫生的確有驚人的醫學智慧。他竟然研究出一種混合液體，使死人的肢體器官獲得重生機會，不需倚靠靈魂的存在而獨立活動。可是，這個奇醫卻走火入魔，漠視了人的生存尊嚴和價值，空自製造了一批奇形怪狀而無法控制的活跳屍出來。最終自食其果，落得悲劇告終。謝利甘斯笑言這類瘋狂的科學家實在不值效法，他理想中的科學家除了要冷靜理智外，更應以造福人群為目的。

難怪導演白賴恩約山找他主演片中胡拔醫生一角，謝利甘斯即滿心歡喜的答應下來。

葉蘊儀不喜中秋節 反覺聖誕氣氛浪漫

笑稱中秋佳節乃係為愛吃月餅者而設

葉蘊儀不喜歡中秋節，因她不愛吃月餅，她並說中秋節應該是專為喜歡月餅的人而設，而每年的中秋，她都是與家人在家裏吃飯過節，家人會打牌，她就會挑燈籠與及保齡，這是唯一的娛樂了，現在多數會唱卡拉OK消遣。

葉蘊儀最喜愛聖誕節，因這個冬季的節日帶給人一種溫暖的感覺，比較有感情，是可以幻想一下滑雪時的情景，相當之浪漫。

有問她以前年紀比較細的時候會否想過世界當眞有聖誕老人？她說自細便懂得世上沒有聖誕老人這回事，不過卻騙妹妹說有此人，妹妹的年紀細少，很容易便相信了。

她更叫妹妹在平安夜晚將襪子擺放在床前，這樣便有聖誕老人送禮物，她為了使自己說出的說話靈現，於是便自掏腰包拿出五毫子購買了一本白紙簿，不過最後也被妹妹知道事情的實況，因妹妹相信如果有聖誕老人，一定不會只送她價值五角的簿仔禮物。

吹拍彈唱

陳果執導青春片 得蔡瀾提拔

陳果繼「大鬧廣昌隆」之後，最近執導了「五個寂寞的心」，連日來在半山拍外景。

這部片由倪震、鄧國華編劇，此外，尚有五位新女星，她們是黃衛蘭、譚凱欣、施念慈、黃婉婷和梁碧芝等。

雖然，這部片的戲劇叫作「五個寂寞的心」，但由於主演的是年輕人，都是放此，在拍攝期間，他們一點也不寂寞，各人嘻嘻哈哈的，充滿了青春氣息，大家玩得極之快樂。

「五個寂寞的心」是描寫青年男女的戀愛趣事，素材非常豐富，好笑。

陳果透露，該片拍攝工作，進行得極為順利，如果沒有特別的事情，他預計九月中旬便可以大功告成。

這是一部風格極新的影片，嘗試創新，對他來說，是一項新挑戰。不過，他認為此項新挑戰，極有意思。

能夠一開始便連拍兩部不同風格的影片，陳果除了非常開心之外，對嘉禾當局的信任與蔡瀾的提拔，表示極大的謝意。（杜杜）

惠英紅寫眞經驗談 成人雜誌較周刊好

最近女星紛紛拍艷照此種風氣開始泛濫

惠英紅曾經拍過寫真，現在又再吹起拍寫真性感照片的風氣，那一年她拍寫真，經過一段內心掙扎，杞當之矛盾，小紅有此矛盾是必然的事，因拍了寫真之後，就要承擔一切的後果，當時很怕家人不滿而惹來家庭不和睦。

不過其後曾聽過黃霑說，只要自己覺得是正確，而想做的事，就應該去做，不應理會別人的眼光，經黃霑提醒之後，她便下定決心拍寫真。

現在那些菲林交由該成人雜誌保管，原本是可以由她自己保存的，不過若菲林外流了，該雜誌便會控告她。

所以菲林存放在對方的保管箱裏，任何一方流出菲林都會被控告。

至於最近有許多女星紛紛拍艷照，小紅認為此種風氣開始泛濫，而為娛樂雜誌拍性感照的效果不及成人雜誌的好，因他們有專業攝影師，效果當然略勝一籌了。

稍後，小紅會到台灣個半月，接拍一部電影，需要多次赴台拍片。

・惠英紅結婚後考慮為黃子揚生孩子。

梨園點滴

佛山粵劇團擔正印 李淑勤感壓力不輕

李淑勤是廣東劇校結業的新秀花旦，與蔣文端同班同期的優秀學生。

結業之後各奔前程，蔣文端在省二團當個第二、三花旦。而李淑勤則在佛山粵劇團當正印，飛上枝頭變鳳凰，所謂：同人不同命，各有前因莫羨人。

李淑勤在佛山劇團雖是擔正印花旦的大旗，但是壓力很大的，生旦要擔票房，如果沒有造詣就很易拖累整個劇團的。

彭熾權也很有信心能重用新秀擔當正印花旦，只是他個人在香港有了一定的票房保證，才會有胆量起用新人。這是阿彭的勇氣。

佛山劇團五次來港演出，也算成績不俗。李淑勤初挑大樑，也給香港戲迷接受。

本月中佛山劇團準備遠征赴美加，由於遠赴重洋到美加演出，總要找個有知名度及有實力的花旦壓陣的。因此阿彭就商量曹秀琴加盟，與李淑勤一齊擔大旗，應付遠征的劇目。

吳倩蓮奔波港台 拍戲拖難兼顧

吳倩蓮為了拍片，經常港台兩邊走，要拍戲便來香港，要上學便返台灣，倒是十分忙碌。

「還未畢業嗎？」

「去年為了拍戲，休學一年，現在要追回這些學分，而我攻讀的戲劇兼舞台劇學系，要攻讀五年，目前尚欠一年就畢業。」

她坦言喜歡拍戲，否則也不會揀這個學系來攻讀，但她絕對不會為拍戲而放棄學業，況且，也快將畢業了，放棄太過可惜。

「又要拍戲，又要上學，豈不是沒有時間見男友？」

「他也有工作，有時我來香港拍戲，他則要在台灣工作，有時我返回台灣，他則出了埠拍戲，因此，見面的時間也不多。」

吳倩蓮的男友，正是台灣演員盧宗華，彼此同是圈中人，較明白對方處境。

「經常各有各忙，可會影響感情？」

「彼此要對對方有信心，雖然不是經常見面，但可以通電話，因此，我知道他在做甚麼，他也知道我在做甚麼，我自問是對感情很專一的。」

吳倩蓮雖經常來港拍戲，然在香港沒有男孩子追求，主要是本身內向，也不喜歡應酬。

八兒 眞傳射鑰

潘芳芳唔拍三級片 有意作多方面發展

七月簽約泛亞如今有兩個經理人合約

潘芳芳是在七月份開始簽了泛亞公司當她的經理人，而她在無綫還有一年經理人合約，如果現時接片約，便要兩邊抽佣金了。

芳芳認為這個問題不大，至多自己賺少些，她也要立志向電影方面發展。

她曾客串過多部電影演出，簽泛亞為經理人，潘芳芳表示最大目的是可作多方面發展，她跟隨曾路德學唱歌由曾路德推薦她簽泛亞公司的。

對拍電影和歌唱潘芳芳都有興趣，只是要拍三級片了，便敬謝不敏，因為「無綫」不想藝員破壞公司形象。

芳芳稱她亦不夠資格拍暴露戲，但如果劇情需要作有限度的性感是可以接受的。

不過，拍港片對性感的要求是沒有界定的，甚麼是性感甚麼是暴露，實在難有界限，她個人認為如西片的性感又不同。

因為港片便要求暴露的尺度多少。很容易便成為三級片了，這方面她會慎重處理。

一年後如離開「無綫」便會向多方面進軍，歌壇、影壇為主要目標，出外登台也是她心願之一。

・潘芳芳決意向影視歌三線同時發展。

櫻花寶島 伊丹 揚光

「姑爺仔」梅宮辰夫 進軍飲食開點心店

梅宮辰夫是東映公司的演員，他過去拍過許多時裝動作片，且以演反派見稱影壇，特別是做姑爺仔一類的角色，那是吃軟飯的寄生蟲，但是，雖然他在角色上是如此的凝造，可是，在私生活裡，他是個好丈夫，而且還經營別業，例如他今天已進入中年，他看見影壇上新人換舊人，因此，不斷地在發掘，是以他目前已志圖別業。

所經營的是日本點心店，名字就用他的藝人名字，名為梅宮辰夫店。

他的店子是在東京的繁盛地點，生意滔滔，許多人都為了好奇，想去光顧該店，且可一親他的廬山，雖然他們早已在銀幕上見過他，但如果看看他的真人，當然比較親切得多。

梅宮辰夫每天必在店子裡巡視一番，看看店子裡有甚麼要改變？就馬上親力親為，工作態度很認真。

梅宮辰夫這個人很聰明，他穿上服裝，服裝上寫上梅宮辰夫的名字，每一位顧客，當你進入該店時，好容易會令人忍俊不禁。

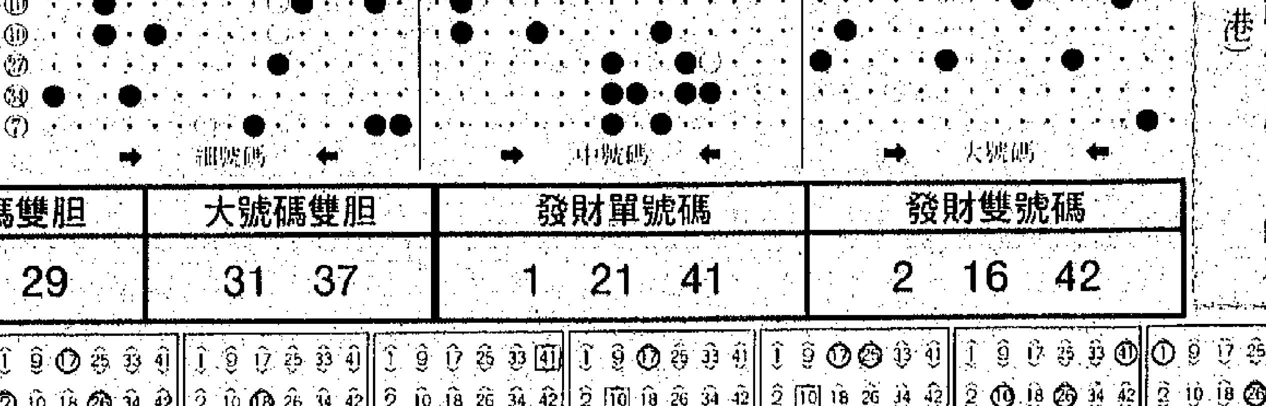
因為該店到處貼上梅宮辰夫的名字，他還親自在店內視察各員工的工作。若果遇上同業，梅宮辰夫必要更好好地招待，說到他是否退出影壇，據說他目前仍未考慮到這問題。

不過，至少要等到該店的業務稍為穩定，他才能夠談復出的問題。

最近十期號碼開獎圖勢

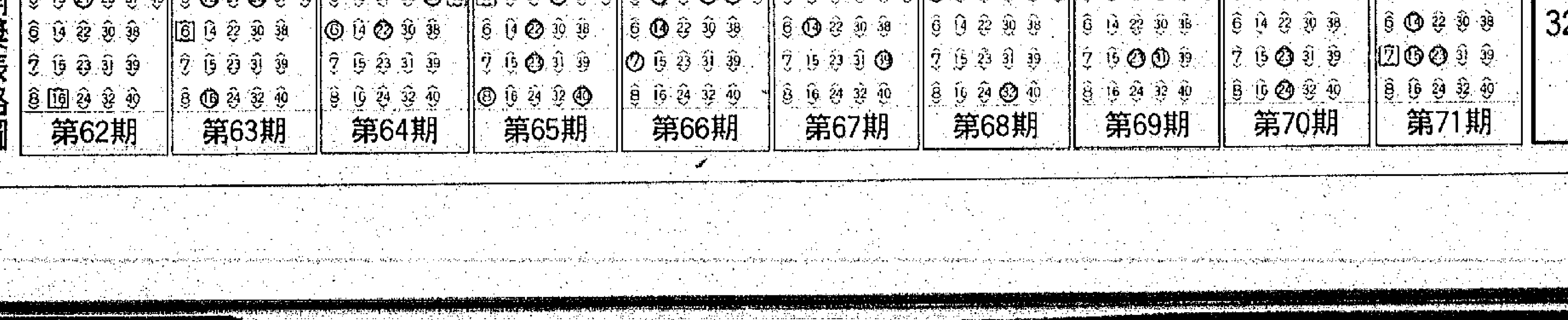
最近十期開獎紀錄

第62期	八月十三日	①⑨⑰㉑㉖㊷・⑯
第63期	八月十五日	①⑬⑯⑳㉕㉙・⑥
第64期	八月廿日	②⑥⑰㉒㉖㊲・㊺
第65期	八月廿二日	⑧⑱㉒㉓㉙㊵・⑤
第66期	八月廿七日	④⑦⑬⑭㉙㊲・㊶
第67期	八月廿九日	③⑪⑭⑰㊴㊸・⑩
第68期	八月卅日	③⑤⑰⑳㉕㉜・⑩
第69期	九月五日	⑩㉓㉖㉛㊱㊶・㉗
第70期	九月十日	①④㉓㉔㉖㉗・㉞
第71期	九月十二日	⑨⑭⑮㉓㉕㊹・⑦



細號碼雙胆	中號碼雙胆	大號碼雙胆	發財單號碼	發財雙號碼
3 10	17 29	31 37	1 21 41	2 16 42

最近十期開獎表格圖



近期形勢

第七十一期六合彩昨晚攪珠，開出號碼包括⑨⑭⑮㉓㉕㊹，以及特別號碼⑦。雖然仍是三門齊，但細中兩組強弱之勢便恰告逆轉，而大號碼則維持弱勢。預料下次大號碼極有可能反彈，不過能否躍居首席，各位還需小心分析。（港）

幸運雙胆提供：6 32

近期旺門號碼：

1 10 14 17 23 26 29

十期盲門號碼：

12 15 19 28 30 33 35 38 44

各號碼與上次開出距離期數

1: 1	8: 6	15: 0	22: 6	29: 5	36: 2	43: 4
2: 7	9: 0	16: 8	23: 0	30: 2	37: 5	44: 0
3: 3	10: 2	17: 3	24: 1	31: 2	38: 14	45: 7
4: 1	11: 4	18: 6	25: 0	32: 3	39: 4	
5: 3	12: 3	19: 17	26: 1	33: 16	40: 6	
6: 7	13: 5	20: 3	27: 1	34: 1	41: 2	
7: 0	14: 0	21: 9	28: 14	35: 32	42: 9	

最近十期各號碼開出次數

1: 3	8: 1	15: 1	22: 2	29: 3	36: 1	43: 1
2: 1	9: 2	16: 2	23: 4	30: 0	37: 2	44: 1
3: 2	10: 3	17: 4	24: 1	31: 1	38: 0	45: 1
4: 2	11: 1	18: 1	25: 3	32: 1	39: 1	
5: 2	12: 0	19: 0	26: 4	33: 0	40: 1	
6: 2	13: 2	20: 2	27: 2	34: 1	41: 2	
7: 2	14: 3	21: 1	28: 0	35: 0	42: 1	

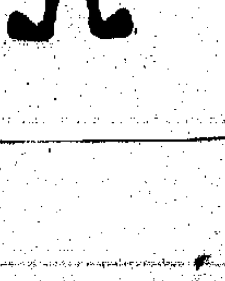
自45個號碼起計開出次數

1: 29	8: 28	15: 26	22: 23	29: 32	36: 20	43: 17
2: 26	9: 26	16: 21	23: 20	30: 23	37: 21	44: 26
3: 29	10: 25	17: 29	24: 22	31: 30	38: 25	45: 20
4: 29	11: 27	18: 19	25: 27	32: 23	39: 30	
5: 20	12: 34	19: 28	26: 22	33: 22	40: 18	
6: 26	13: 20	20: 34	27: 28	34: 34	41: 30	
7: 26	14: 27	21: 22	28: 29	35: 31	42: 24	

今年以來各號碼開出次數

1: 15	8: 13	15: 7	22: 9	29: 16	36: 6	43: 7
2: 13	9: 11	16: 8	23: 11	30: 8	37: 10	44: 13
3: 14	10: 12	17: 17	24: 7	31: 12	38: 9	45: 11
4: 11	11: 10	18: 9	25: 17	32: 10	39: 13	
5: 8	12: 17	19: 12	26: 8	33: 10	40: 6	
6: 9	13: 9	20: 14	27: 15	34: 14	41: 13	
7: 11	14: 12	21: 11	28: 11	35: 8	42: 11	

六合彩



工商消息

家及平短倉盤，美元回穩至全日高位，在歐洲早市執筆時美元分別兌馬克一點六八九五，瑞士法郎一點四八二五，英鎊一點七三及日元一三四點六。雖然情緒仍然看淡美元，真正入市的投機沽盤不多，美元在現階……熱錢的流入令港滙高企兌美元七點七四六五水平。而銀行同業拆息隔夜錢收市低微至四厘。

由亞洲開市兌美元零點七九升至執筆時的零點七九五九水平。

為了紀念「積架」名車於一九八八年揚威LE MANS二十四小時大賽，「積架」現今推出LE MANS'88名錶系列，此名錶不單紀念意義深遠，也象徵「積架」歷年來分秒必爭，精益求精的進取精神。……級工匠精心嵌製而成，並且附有永久保用証明書。積架的多年科技結晶及雄厚實力，在此再得到証明。（本報記者金戈）

華僑日報　馬經

匡公主筆・玲瓏主編

提要
是日精選
何敬森
取回策騎權

提要
必易勝
誓撼
及時而出

洲官搏友誼第一霹靂仔寶

簡炳墀棄馬海戰術採精兵政策
眉飛色舞三班留不住
最後試跑歛口態盡起

我係匡公

早時說過，簡蛇今季重奪冠軍仍障礙重重，不過，有料倉主目前階段佈下精兵政策，必有所因，季初第一階段，必鬪爭取較好表現，以便招徠更具實力新血，冀企稍後扭轉乾坤。

事實上，過去兩季，簡蛇開鑼第一炮，均欠頭馬見面，可以漸見，運道方面慢慢褪色，甚至上季失掉冠軍寶座，任何關乎博彩玩意，運氣佔頗重要一環，豈容不信邪？

明日沙田揭開戰幕，有料倉主應該有機會將過去兩季交白卷悶氣驅走，因爲精兵盤中，斤兩碌居多，磨上揀菜，第八場「眉飛色舞」最正斗，呢匹上季自購馬到港五仗，曾在沙田及快活谷草地獲亞軍，從演出觀察，目前班次，不易久留，當時連拼未勝，吃虧年稚，性急一點而已。

踏入今季，早課與時搶鏡，昨晨最後試跑，全程正腳，力度貫注，最可喜者，口重性急現象消失，埋門咁理想，到底想點，仲使問簡蛇矣，一定全力搏殺求勝，贏位兼投，保証唔會失望？

第三場　⑤發得勁　②天然好　⑬鑽石祥星　⑧靈光
第四場　②有實力　⑪金沛源　⑥仙履至尊　④友誼第一

八卦網

羅國洲馬房今季的養馬數目與上季的數目差不多，而且更得到馬王「及時而出」的加盟，無疑打了一口強心針，所以洲官今年比起往年更加緊張，在揀馬人手與馬房管理上是少了告大力，況且洲官不希望被別人作以話柄，說洲無沒有了告大力便不賴贏馬，所以今季洲官返回馬房的次數比起往年明顯增多，說回今次的賽事，洲官便安排了幾批馬全力出擊，希望在開鑼日全力一攻，先求打響頭炮。

第四場的「友誼第一」，此匹馬的體質並非太強，必須要久休之後表現是特別好，洲官深明此點原因，所以早在上季尾贏馬完畢將即部署此匹馬在今場賽事出擊，至於第五場的「霹靂」亦是同一個原因，此匹馬亦是體弱之馬，一向皆較利季初出擊，今次操足上陣跑第一戰，洲官是頗有信心替此兩匹馬取勝。

至於馬王「及時而出」今次跑千六米亦是決心一省招牌，此匹馬主轉到洲厩之後，經過洲官小心照料之後，腳患方面完全沒有任何的問題，千六米對「及時而出」亦合跑，可望即省招牌，至於第七場的「更先」與「萬事叻」，表面上似乎「萬事叻」，洲官決定雙龍出海，由主師策騎要看高一綫，但實際上「更先」的實力也未許忽視。

★狄克文父子昨晨偕夏志信露面鋒火台，三人神色俱見凝重。

★馬輝在開鑼將全力替波士爭佳績。

金旺旺毛暗欠火氣
同威身壯步開揚

週末開鑼賽事昨朝進行最後試跑，大部份參戰馬匹均作快試考驗，安排在內圈走跛的報名馬多屬後備身份的，到排位後，只有兩匹上陣參戰，現將其出號操況報導，以供參考。

「金旺旺」馬佳善快踱一圈，上週已交由他過檔試膠閘，早已準備加強配搭上陣，這匹上季自購馬，從未有佳作，今季所見，進度亦未如理想。

昨朝按轡沿欄出試，步伐暢順，但力度則平平，收身毛色一般，火氣不夠。上週試閘所見，全程居後，今試騎亦反應平平，今次縱使加強配搭上陣，但爭勝機會仍不大，有待再加打磨才足爭勝。

「同威」由副練馬師容天鵬快踱一圈，這匹老馬今季加盟張定兆馬房，保養及操練都有水準，馬身飽滿而結實，毛色深潤，觀感甚佳。

昨朝快踱所見，老馬表現硬朗，力度十足，神態集中亦有暗火，狀態肯定不差。論馬底質厚，實力未有多大退步，上季在一千米已有佳作，相當合腳法。今次轉投新馬房，練者爲求爭取表現，上陣馬必然鬥志鮮明，可拚則拚。今次出爭贏馬路程，識途老馬，應有利在季初出擊，不妨視爲半冷馬一敵。

鮑中寶飛虎精神膽材
配腳取友誼第一霹靂
冷門卡拉之聲青馳博分頭

趙子龍　有彈有讚

綜合所見，介紹於後：

「鮑中寶」轉入告東尼之後，認真操練，狀態收到預期效果，馬佳善策騎，必拚之馬，祇要出閘順利，機會相當高，馬膽之材。

「孖T」大勢呈現，緊湊，出馬多必有冷腳出現，投注特別小心。

「有實力」一名符其實，實有實力，降班操練，狀態有作戰水準，必然全力以赴，爭取勝利，鬥志鮮明，有力左右大局也，切勿遺忘此馬實力。

「友誼第一」亦獲得降班之利，中距離最佳腳法，馬輝執轡，擺出搏殺姿態，雖然未必可以順利建功，但有實力爭取上名，冷腳對象。「卡拉之聲」今季操練極之充足，現時所見，具有爭勝力量，不可忽視之冷馬，提防突然其來可也，上佳冷馬之選。

「飛虎精神」最後試跑考驗過程令人滿意，乖戾馬博殺前夕，有例拍跳，此駒及時催起，必有表現，不妨作馬膽看待。

「霹靂」相當勇，排位略爲不利，馬輝對此馬性極之熟識，可望順利放出，必拚之馬，正常而言，應有坐位望贏機會也，不妨考慮捧場。

「緊張大師」大勇，有目共睹，馬素爾出策，實不可忽視，能否出冷，主要看出閘如何，站在以馬論馬立場而言，不失爲冷門對象。

「青馳」考驗亦見勇，千二米最佳腳法，負磅較佔優勢，排位不利耳，機會受影響，由於馬勇可取，上佳冷配投注之選，有考慮捧場必要。

孖T提供

第四場　⑤鮑中寶　②有實力　④友誼第一　⑭卡拉之聲
第五場　②飛虎精神　①霹靂　⑧青馳　⑥緊張大師

★魯實遜對於飛虎精神之機會表示樂觀。

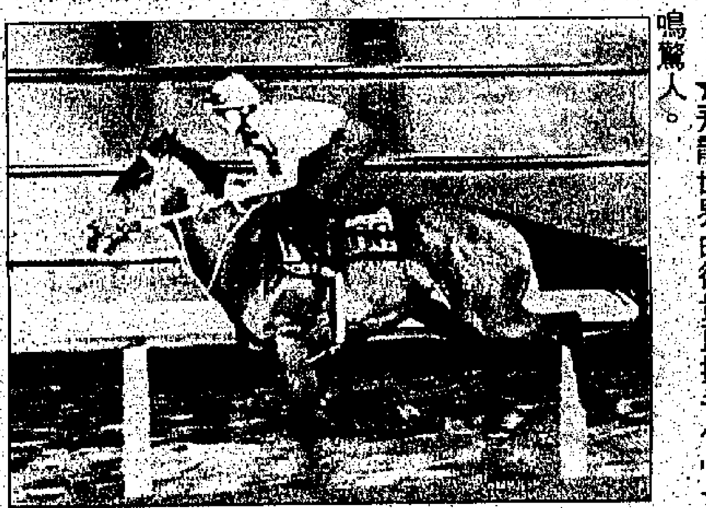
馬佳善又多條蘭尼新綫
是日精選細黑鍊住
飛虎精神志切捧盃

沙田花絮　華利比

△馬佳善真係有辦法，喺咗香港嘅時間唔算長，但佢戰坐騎，差唔多個個馬房都有，今季以公司騎師身份喺香港揾食，唔駛縛手縛腳，好似尋朝最後試閘，蘭尼倉口嘅「金旺旺」，都見佢過檔試跑，咁鬼特別嘅動態，佢係引起我哋好行家嘅視喇！如果咁樣發展落去，馬佳善好容易穿梭廿二個馬房咋！

△朱大叔嘅「是日精選」，新季操練，相當積極，但埋門果陣，呢隻馬突然傳出話要俾蔡鎮威出戰，南威仔日前早課，亦都正式過檔咗，不過，尋朝早課最後試跑，呢隻馬何敬森最後都要自己試跑，咁戰情形，你話佢哋玩過科呢？斷估唔會食過翻啦！

△岳敦果件「飛虎精神」爲咗頭馬勢搽盃，練馬師騎師兩個都算用咗唔少心血咯！而尋朝最後試跑，馬房再一次用件「出擊」拍跳，不過今次果件「出擊」，先三四個馬位起步等件「飛虎精神」從外追趕，而呢隻大熱大勇嘅馬，果然冇嘥馬房嘅心血，轉彎已能扳回失地，直路洒開大步咁衝刺，走勢與係有得頂，如果咁狀態應戰爭盃，相信應該好大機會喎！


★飛龍世界由徐貴良接手小心一鳴驚人。

最後試跑跳馬多大有瞄頭
眉飛色舞霹靂俱勇
發得勁草閘走勢勁

早操快鏡　公南

參與明日賽事的馬匹，泰半在昨晨作最後試跑，甚有瞄頭。其中「眉飛色舞」、「是日精選」以及「霹靂」均份外悅目。

「眉飛色舞」唐敏生試千二米，沿內檔前進，全程受到約束，步幅大，勁度十足，勇況畢呈。

「是日精選」何敬森試千二米，自動加速，在緊轡之下完成。出腳靈活，體格強健，勇況冒起，力足制勝。

「霹靂」馬輝試八百米，按轡輕馳，神態旺盛，腳步輕快而有力，佳態洋溢。

「仙履至尊」戴利試千二米，貼欄而跑，姿態從容不迫，步活且勁，勇況及時催起。

「飛虎精神」魯實遜試千二米，後八百米與梁定華之「出擊」齊頭並進，會受到輕輕催騎，稍佔上風。出腳既快且勁，佳態洋溢。

「釉裏紅」談樹文，與馬泰斯的「玉璽」二同試千二米，前駒沿欄先放，在末段被追及，並以半乘見負。身輕步爽，進步良多。後者奮力增速，勸步靈活，成熟程度遞進一步。

「鑽石祥星」唐敏生試千二米，沿中檔前進，神氣十足，落腳有彈性，近況甚佳。

「幻彩遊龍」伯嘉，與助手的「發得勁」，助手的「翁友王子」、胡活士的「擊威」，以及羅富全的「保羅威威」同在草地試跑，前兩駒皆應聲而出，並排爭持，拋離其他三駒。「幻彩遊龍」在催騎之下奪得亞軍，狀態略爲反覆，沒有冠軍相。「發得勁」火氣十足，走勢强勁。

「更先」錢健明試千二米，腳步硬朗，但氣勢仍弱，未到捧場時候。

「旺財先生」戴利試千二米，沿欄而跑，落腳仍重，未復舊觀，難有作爲。

「寶必得」蔡鎮威試千二米，沿中檔前進，但見姿態從容不迫，腳步輕爽，態況甚勇。

「金馬」何子華與湯寶森的「精心傑作」聯袂試千二米，並駕齊驅，未分高下。外檔的「金馬」精神健旺，腳步硬朗，勇況撩人。

「九龍之寶」戴利試千二米，沿欄而跑，落腳頗重，狀態徘徊不前。

「威風」魯實遜試八百米，奮力增速，全程受到約束，「虎虎生威」，腳步輕快而有力。

「博覽商人」謝展鵬試千二米，助手騎「時時富裕」沿欄先放引導，前駒奮力增速，在末段趕上，且稍佔上風。出腳有力，日益收身。

「興威」丁冠豪試千二米，沿欄前進，自動加速，體健神清，態況回勇。

「飛鳳二世」洪國興試千二米，在末段受到催騎，走勢生硬，未及水準。

「萬事叻」馬輝試千二米，沿欄而跑，燥火收斂，腳步輕快而有力，進步良多。

「有實力」何敬森試千二米，按轡輕馳，腳步輕爽，但總覺得進展緩慢。

今晨安多膠試
兩組共二十匹

馬會公佈，今晨七時十五分，沙田馬場安排跑道有兩組試閘，路程爲一〇五〇米共有廿四匹馬報名，其中四匹爲觀察馬匹，名單如下：第一組：讚賞、碧玉海、袋袋平安、金科玉律、有運、南爵、成功路、影視之聲、足才、萬紫千紅。第二組：騎日、夢情人、孖寶二世、大丞相、利九、天皇星、萬眾其昌、太子威、永勝之霸、新秒。

木球武士路合演出準繩
鑽石祥星靈光龍脈
金戈鐵馬飛虎精神

董士專欄

「木球武士」此程正宗，對手前速與後勁均覺失準，此馬比較準的，胡活士可以打響頭炮。

「鑽石祥星」有噴射前速，三勝千四，千二當可應付，馬似上季亦放過俾你睇，今轉簡蹤，操得比前更好，負輕磅亦有作爲。

「金戈鐵馬」上季兩爆，後勁似有餘未盡，由丁冠豪再策，飛輕磅出擊，有信心砍低強手。

第三場：以「鑽石祥星」爲膽，拖持擅此程之「靈光」，特用談樹文出陣，係想前段快的，最佳冷配。「龍脈」雖是老馬，但此程不掉無可掉，蔡鎮威必盡力而爲也。

第五場：以「金戈鐵馬」爲膽，拖有噴射前速之「飛虎精神」，合路而有態也，「霹靂」究竟班底高一的，而且路有專長，堪稱坐位望贏之馬。

第七場：「印度之寶」上季在佳態中，取爲首選，「步步領」又係此程有好表現，大摩今次戰馬以呢匹爲好的，會拚，「上水駒」勝在能疾放，亦是穩位望贏之馬。

第一場　③木球武士
第三場　⑬鑽石祥星
第五場　⑬金戈鐵馬

(三)⑬鑽石祥星　⑧靈光　⑫龍脈
(五)⑬金戈鐵馬　①霹靂　②飛虎精神
(七)①印度之寶　④步步領　⑥上水駒

仙履至尊戰意昂
鑽石先鋒高一綫
博覽商人可出冷

偉誠與馬

新馬季又告開鑼，排位表公布之後，除頂班馬出賽數目不多外，其餘七場，都甚爲熱鬧，孖QT仍定第四與第五場，現將此次心水提供如下。

第三場　第四班跑一〇〇〇米

「鑽石祥星」早有備而戰，似乎鬥志無可懷疑，但未必沒有對手，朱庭「鬥志如虹」易配季易學，有人馬俱可搶之本錢，是前駒最大威脅分子，此外「迅雷」與「英勇」均有速度與追勁，也是孖Q頭關要拖之對象。

第四場，第三班爭千六米。

「仙履至尊」跑此程相當準繩，上季曾以一分三十七秒七的時間輕取「多晶」與「幸運尚士」，暑假期間，跟嫡系主師較利跳槽入主庭，看晨課的備戰過程，拍跳大力俱佳，原配搭相戰，鬥志旺盛，爰實此場首選對象。

配腳有三匹馬狀態都越得理想，分別是「南華之寶」、「有實力」與「鮑中寶」。

「南華之寶」眾所周知是匹鬥志旺盛見稱之馬，今次雖無上師押陣，由鍾古祺掛帥，仍不失爲奇兵一路。

「有實力」與「鮑中寶」今季進展甚佳，孖平合門，值得一下心思在此兩駒身上。

第五場，第二班爭千二米（廣東讓賽）

此場應該是三匹實力馬的天下，「霹靂」、「飛虎精神」及「鑽石先鋒」，如要揀膽，則「鑽石先鋒」值有高一綫，配馬佳善，戰意更旺，配腳除其餘兩駒外，尚可留意一匹「博覽商人」，切戒眼冒，提防搗亂大局。

第三場　⑦鬥志如虹　①英勇　⑬鑽石祥星　③迅雷
第四場　⑥仙履至尊　⑤鮑中寶　②有實力　⑫南華之寶
第五場　③鑽石先鋒　①霹靂　②飛虎精神　⑦博覽商人

捧岳敦作風鮮明
威風飛虎精神贏

今季開鑼戰，除了第六場只得八匹馬之外，其他場合，出馬踴躍，形勢混亂，冷門馬隨時可以突圍而出，並非奇事，所以就算是自己心水馬匹，一旦成爲大熱門，避之則吉可也。季初選馬，馬房作風明朗與及狀態爲主，岳敦上季馬匹評分失利，而且受到傳染病毒影響，成績一般而已，今季情況截然不同，馬匹普遍佔到班次便宜，今季甫開操，即做好準備，有着季初採取急攻戰略，爭取好成績，挽回聲譽，正如第一場匹「威風」，上季只出過三次，同程戰績不錯，目前進度甚佳，今仗同場對手庸庸，贏面甚大，另外第五場隻「飛虎精神」，有前有後，對手只得一匹「霹靂」而已，但該駒有怯場毛病，實不足畏，扎看紳士岳，能否起孖兼捧杯而回。阿馳介紹

第一場：④威風　第五場②飛虎精神

★湯寶森明日最爲睇好老馬青馳。

介紹兩匹孖T膽
永威龍霹靂穩健

期待已久之新馬季，在明天正式開始，各場賽事形勢俱十分平均，並沒有一面倒局面。季初選馬，狀態爲先決條件，而注碼亦不宜偏重，來日方長也。先介紹兩匹孖T馬膽供大家參考，希望可以旗開得勝。

頭關「永威龍」降落第三班，形勢非常有利，近課拍跳表現不俗，面對此場對手可睇高一綫，千六米雖然嫌短，但有巫斯義之騎功搭夠，力足走入一席，可作此關馬膽。尾關「霹靂」今季晨課表現文靜可愛，躁火盡歛，相信是大熟之表現。實入值頂班之快馬，初出表現特佳，負一三四磅不算重，雖然必成爲大熱門，但三甲一席位穩如泰山，孖T尾關之穩膽，捧走廣東讓賽盃之機會亦不弱。

冷人冷馬吼胡活士
木球武士印度之寶

馬場話　金阿

馬季開鑼了，周末有一百零三駒參加角逐，戲碼相當不俗，今季由於既有新馬房，又有新騎師的關係，相信賽事競爭將較上季更爲激烈，目前土產騎師陣容甚弱，因此在首天賽事中，多位見習生均有上陣機會，希望這些新秀，能對外籍大師傅有所威脅。

現時一般馬迷特注意幾位大師傅，包括馬素爾、巫斯義、戴利及唐敏生，以上各人在賽事中必成眾矢之的，筆者喜歡冷之人，對於以上各人的熱門坐騎，並不寄太大希望，在外籍大師傅中，胡活士是急進派，由於上季一度受傷，成績不太理想，形成贏馬有理想贏率，上季尾如此，故信今季也一樣，周末之戰，此人所騎下兩匹馬，個人以爲頗值得敲捧。

列陣第一場的「木球武士」，千四米是最佳途程，今仗負磅雖重，對手狀態多數未起足，留放合度應有穩位望贏的機會，也碼值得作爲T膽。另一匹「印度之寶」，千二米非最佳，但與清一色二班馬角逐，八九成也應該夠贏了，應是第七場的馬膽。

沙田開鑼利冷有例可援
及時而出存隱憂
必易勝東方不敗

玲瓏集

開鑼日，出馬大陣象，八場共有一百〇三匹馬上陣，表面上有幾場似有重心，但照往時紀錄，沙田開鑼賽，例必爆冷，因此，選馬宜以有分頭馬匹爲對像，刀仔鋸大樹式下注，冀望頭威頭勢也。第六場一班跑千六米，出馬少但各駒實力平均，熱門之流如「及時而出」、「大眾王子」、「美好世界」等，在狀態上均未臻勇境，以實力而言，無疑略佔優，但季初選馬以有態者爲優先選擇，必有攝板。論狀態勇威，首推「必易勝」，其次「東方不敗」，剛巧兩駒鞍上人均爲息息相關，新界師讓徒弟仔子出大力，而主師唐敏生力捧「東方不敗」，在此調配，此路人馬似有Q包攬之勢。兩駒在此場均爲牌面較弱盤，但狀態後門志好兼值信賴，有銀分，家博單Q，好過實熱門也。

孖Q兩關選膽，可留意馬佳善座騎，「成功之旅」及「鮑中寶」，均爲上季新馬，暑期間兩駒之操練及成熟，均遠勝上季。馬佳善今季成公司騎師，在季初階段，必盡提數胡，希望座騎逐漸增加。門志上絕無懈疑，加上兩匹馬相信會有點分頭，以其作孖Q膽至合不過。配腳可揀「天然好」、「發得勁」及「鑽石祥星」，次關配腳，取「有實力」、「仙履至尊」及「好收入」如何。

重磅單Q：(六)③必易勝　⑥東方不敗

★南華之寶升上三班仍有足夠迴旋之力。

伯嘉實力馬眾多
合法衛刺質素佳
發得勁一千正宗
步步領後勁凌厲

馬場大使　德輝

摩庭的主帥伯嘉，上季成爲冠軍騎師，表現十分出色，今季此位拚勁十足的騎師，繼續與大摩合作，希望能夠和上季一樣爭取到所有的名譽與獎項，在開鑼賽事中，伯嘉共策騎六匹馬上陣，以六匹馬皆有一定的實力，筆者有幸能與伯嘉傾談過有關這些馬匹目前的狀態與機會。

「財寶」今季的健康依然沒有什麼改善，馬身仍是長期偏瘦，但基於現時乃季初，馬匹的體力十分充沛，預計首仗會事會跑得接近。」伯嘉道：「至於『合法衛刺』此匹上年度新馬，今季已十分成熟，而這匹馬的質素在第五班是有一定的着數，今次的狀態雖然未見十足，但是相信以其實力，在今場賽事中是有能力一鬥，「發得勁」上季的運氣十分不濟，未能替馬主建功，自己的心中已有不快，今季很早約翰與我已爲此匹馬做功夫，經過連串的試閘，馬匹的狀態已屬作戰水準，一千米對「發得勁」而言，亦十分合適，我對此匹馬是充滿信心的。」伯嘉向筆者表示。至於尾場的「步步領」，伯嘉則有以下的睇法：「此匹馬向來是有腳患，所以上陣的次數自然不多，千二米對牠而言是十分合適，只要在戰鬥中途沒有任何意外，這匹馬是有一定機會的。」

除了伯嘉之外，新到過江龍馬素爾也有不少坐騎，這位大內高手御騎初來埗到，但經過一番晨課頗露身手後，普遍得到圈內人的讚許，尤其與主師合作向來愉快的蘭尼，也表示會交馬予其上陣，明日於第二場角逐的「新狀元」，便一早交到馬素爾手上操練，從任何角度衡量，這匹早年的配售仔子，屆此再必然佔到便宜，今番備是配弼而來，充滿爭勝志向，於加入串射可也！

W：發得勁　步步領

美國首項通脹數據發表前 市場淡友先行平倉 美元初軟後告回穩

主要外幣普高港匯指數跌一點 同業拆借普通隔晚錢息報跌中長錢呆定

（特訊）港市美元先開軟後回穩，全日在窄位內上落，市場靜觀美國八月份批發物價指數公佈。在可能減息的陰影繼續籠罩下，市場目前基本看淡美元，但在美國首項通脹數據發表前，淡友亦多先行平倉候市。業內美電保持軟勢，其他主要外幣兌港元普遍掛高，港匯指數跌一小點。

綜合市場消息稱：美元甫開市再有若干投機性的沽壓，以致美元開市報一點六八五〇馬克及一三四點四〇日圓，略低於上日紐約收價，但隨後沽壓漸弱而開始有淡盤平倉，美元緩步回穩，尾段時雖有若干歐洲沽盤入市，但補倉吸納不但完全抵銷沽壓，且把美元推上一點六八九五馬克的全日最高水位，最後才回順至一點六八七五收市，兌日圓則收一三四點四六。

一家日資銀行外匯交易員表示：週來美元的波動全受到投機者活動所影響，由於美國有可能在週末前減息，美元後市表現要看人心的趨向。目前市內看淡美元者仍佔大多數，但昨日美元市勢祇是受技術性買賣影響。

一家美資銀行外匯交易員表示：如果美國八月份批發物價指數升幅較細，美元將跌回一點六七二〇馬克，甚至會跌抵一點六五五〇馬克目標區域。

高息貨幣方面，英鎊升兌一點七三一五美元，加拿大元升上一點一三六三兌一美元，澳洲元升兌〇點七九三八美元，紐西蘭元升兌〇點五八四九美元。

港元方面，美電繼續保持軟勢，市內美電沽壓未消，其他主要外幣因應美元跌而對港元調高。

美電開七七四點八五至七七五點〇五，最高七七四點九〇至七七五點一〇，最低七七四點六〇至八〇，收兌七七四點六〇至八〇，跌〇點一五港元。英鎊成一三點四二，升〇點〇二港元。日元成五七六，升一港元。

其他主要外匯價，加元兌六八一點三〇，升一點二〇港元。澳元兌六一二點五〇，升三點〇五港元。紐元兌四五三點三〇，升一點三〇港元。瑞士法郎兌五二二點七五，升一港元。法國法郎兌一三四點八〇，升〇點四五港元。新加坡元兌四五五點七〇，升〇點二五港元。

港匯指數報一一二點四，下跌〇點一。

銀行同業拆借活動，交投普通。隔晚拆息報跌，中長錢拆息表現呆定。業內人士表示，空頭補倉把隔晚拆息撐穩在五厘關上，及後大銀行入市拆放，息口應聲回挫。由於現水平拆息率和存款利息相近，後市下跌的餘地不大。但港元對美元勢強，亦抑制拆息上升潛力。

港基國際銀行開國基表示，美元匯價持續下跌，港元聯繫匯率受到壓力，同業拆息短期息率已較美元為低，故本週五銀行公會有可能會減息。

華僑商業銀行蘇達偉表示：過去港元息口鬆軟，甚至較美元息口更低時，美電價格多見上升，但今次港息跌時美電亦跌，只是反映本港有熱錢流入，本週銀行公會減息機會很大。

昨日隔晚拆息開五厘，最高五厘一二五，最低四厘九三七五，收市四厘八七五，跌八分三厘；一週錢拆五厘一二五，升八分一厘；一個月期五厘一二五，升八分一厘；兩個月期五厘三一二五，跌十六分一厘；三個月期六厘半，無升跌；六個月期六厘，無升跌。

歐元與亞元利息均呆定，市場靜待美國即將公佈的八月份批發物價指數。

歐洲美元利率，一個月至三個月期均為五厘六二五，六個月期五厘七五，九個月期五厘八七五，十二個月期五厘九三七五。

亞洲美元利率，一個月期及兩個月期同為五厘六八七五，三個月期五厘六二五，六個月期五厘七五，十二個月期六厘。

本港過去三年多經濟退縮 經機器投資平淡期 轉趨資本密集投資

促內部經濟結構轉型新趨向 刺激今年進口需求明顯轉般重高質貨

（特訊）香港製造業今年普遍加強資本密集投資，似展成內部經濟結構轉型新趨向。這將對香港今後的經濟成長有積極的促進作用。

在過去三年多以來，港商在機器及設備投資興趣不大，主要是基於兩個因素：㈠香港以至海外主要市場的經濟處於向下甚或衰退循環，傳統是不利投資的。㈡港商陸續把勞工密集的工業生產工序，遷移至華南等低成本產地，需要花一段時間建立基礎，故暫時延緩在港的投資計劃。香港私營機構在八九年至九〇年機器及設備投資平均增幅僅為百分之三點三，遠低於八六至九〇年五年平均增幅百分之十一點一。

但港商在今年開始恢復在香港較活躍製造業投資，並遠遠高於港府的預測。港府在年初僅估計香港私營機構今年投資於機器及設備數值增長年率為百分之三點五，而近期則調升至百分之九。事實香港過去幾個月進口留用資本物資無論在貨量以至數值，都在不斷增長，反映出私營機構的投資與再投資活動日趨活躍。

在各類進口留用資本物資中，工業機器的進口確有相當顯著增長，並於上半年累積數值達到五十億八千六百多萬元和較去年同期激增百分之三十一點一。一般工業用電動機器期內的進口貨值則為四十一億七千多萬元，增長年率更高達百分之一百八十三點七。由此可見，製造業的投資活動普遍較過去兩年有改善。

製造業現階段投資和過去大不相同之處，是相當重視資本密集的生產，因為港商已在華南建立了強大的勞工密集工業產地和香港有條件發展高質高價貨；而且香港勞工缺乏及樓價租值昂貴，廠商是傾向於發展資本密集的生產。這是香港與華南廠房的生產有分工，會切合投資的經濟效益。

廠商加強在港資本密集投資，還有是基於歐美經濟有跡象見底及進口需求逐步回升。歐美市場消費通常較側重產品質素，港商若不加強資本投資以提高商品品質及改善設計，則不易使港貨繼續保持在歐美應有市場比重。尤其是歐洲市場，今年進口需求明顯轉般，使港商加緊發展德、英等市場的生產。

港貨出口價值近年增長率無疑放緩，但並不顯示廠商在投資缺乏興趣。港商實際在華南作大量工業投資，而今年更轉向在港作資本密集投資，經濟發展是有實質基礎支持的。香港未來幾年經濟結構變化其中主要特點，是工業邁向資本投資和側重產品質素。（郁成）

收市三一九七報低廿一元 港金跌破三千二關

本地倫敦金降至三四五美元五年新低

（特訊）周六紐約金價跌至五年新低位，最低為三四二．七五，主要是受到蘇聯沽金的消息影響。昨日本地倫敦金收市三四五．五五美元，較前日低二．四〇美元。本港九九金跌破三千二百大關，收市三一九七，跌廿一元，亦為五年來低紀錄。

昨日港金大致維持周三紐約收市水平。後者報價為三四五．四五美元。市場消息說，英國「衛報」報導蘇聯今年運出大批黃金後，觸發經紀行的自動電腦程式及貿易行、散戶、炒家的一輪猛烈沽盤，刺激金價慘跌，最低為三四二．七五美元。隨後，蘇聯否認「衛報」的報導，金價在補倉盤支持收復近一半失地。現貨價跌穿三四六至三四五美元支持價位後，其支持關口現向下移至三三五美元。在周二，蘇聯一位銀行高級官員已經發出警告，稱蘇聯獨立的加盟共和國野貓式沽金行動，將會拖低黃金價格。

不過，白銀及白金價的跌幅不大。紐約倫敦銀僅跌四美仙，蘇黎世白金價跌四．五〇美元。

雖然蘇聯未有將大量沽金付諸行動，但對市場的壓力却有增無減。蘇聯近日已要求歐洲共同市場給予緊急援助，一般估計最少需要二十億美元食物，才能使蘇聯人民能渡過冬天。如果歐洲不能如蘇聯所願，大量拋金已無可避免。

在美國公佈批發及消費物價指數前，美元繼續疲軟，故此，稍後美元的走勢，將會對金價去向有頗重要的作用。如果美元反彈，金價勢必再跌。白金及白銀近日似乎能頂得住蘇聯拋金的消息影響，但能否頂住美元回升的壓力則成疑問。

昨日九九金開市價三一九八，較前日收市價低二十元，稍後升上三二〇一，為全日最高價。上午收市價三一九三。下午開市三一九〇，最低跌至三一八八，收市價回升至三一九七，較前日收市價跌廿一元，跌幅十三元，低息四．五元，場內交收三千五百兩，黃金收市買賣價分別為三一九六及三二〇六元，較前日跌廿一元。

結算月份	開市買賣價	結算價	變動	最高	最低	成交
黃金期貨（美元、安士）		12/9/91				
91年9月	350.0/351.0	350.5	0			
91年10月	352.0/353.0	352.5	0			
91年11月	354.0/355.0	354.5	0			
91年12月	356.0/357.0	356.5	0			
92年2月	360.0/361.0	360.5	0			
92年4月	364.0/365.0	364.5	0			
92年6月	368.0/369.0	368.5	0	368.5	368.5	4
92年8月	372.0/373.0	372.5	0			
黃豆期貨（六十公斤 港元）						
91年9月	UNQ	139.2	0	139.2	139.2	1
91年10月	UNQ	132.8	0	132.8	132.8	1
91年11月	UNQ	132.0	0	132.0	132.0	1
91年12月	UNQ	131.8	0	131.8	131.8	1
92年1月	UNQ	132.0	0	132.0	132.0	1
92年2月	UNQ	132.0	0	132.0	132.0	1
				總成交		6
原糖期貨（磅 美仙）						
91年10月	UNQ	11.92	0	—	—	0
92年1月	9.22	9.30	+0.29	9.30	9.22	173
92年3月	9.07	9.34	+0.56	9.34	9.07	152
92年5月	9.31	9.49	+0.45	9.54	9.31	12
92年7月	9.23	9.32	+0.39	9.34	9.23	4
92年9月	9.29	9.29	+0.38	9.29	9.25	4
				總成交		345
港元利率（每點二十五元）						
91年9月	9350 9450	9400	+40	9440	9440	1
91年12月	9250 9350	9365	+65			0
92年3月	9200 9300	9335	+85			0
				總成交		1

應節貨實銷進旺期 價格昂貴實銷看減

一般海味來貨減少三成，個別零售價升三至四成。

（特訊）中秋節距今不到十天，各種應節貨品實銷已踏入暢旺階段，以海味生意落行而言，農曆八月初一開始出現旺態，預期旺至中秋節前夕。實銷看減，據海味拆銷商指出，今年中秋節前，一般海味來貨比去年同期減少三成左右，且因貨價提高，個別品種零售價比去年同期提高三成至四成不等。例如三十頭日本窩麻鮑每斤七千五百元，二十頭日本吉濱鮑每斤六千五百元，三十頭日本吉濱鮑每斤一千二百元，頂勾翅每斤一千二百元，大勾翅每斤九百五十元，中勾翅每斤七百五十元，小勾翅每斤六百元，大粒日本江瑤柱疏缺，每斤六百五十元，中粒日本江瑤柱每斤四百八十元，小粒日本江瑤柱每斤四百二十元，日本天白花菇每斤四百二十元，中上花菇每斤三百八十元，上並菇每斤三百元。墨國車輪湯鮑每罐二百四十元，紐西蘭湯鮑每罐一百卅元至一百四十元，澳洲湯鮑每罐一百一十五元至一百二十元。拆銷商表示，今年中秋節前海味生意可能比去年同期略為增加，但銷量可能比去年同期減少。因為價錢太貴，很多人都過旺過節，減少購買。

台幣兌美元 做價微升

（中央社台北十二日電）台幣兌美元，做價微升，收市時以二六點五七，上日兌價為二六點五七一美元，全日共成交七千二百萬美元，上日則成七千七百萬美元。外匯經紀表示：央行會入市略作干預，但估計只吸納數百萬元，以阻止台幣升勢。

澳洲失業率報穩 維持百分九點八

（坎培拉電）澳洲統計局稱，澳洲八月份季節性調整後的失業率與七月份不變，企穩百分之九．八水平。一九九〇年八月份失業率則為百分之七．三。

季節性調整後，八月份就業人數上升萬六千。若未經季節性調整，失業數字從八十萬一千七百增至八十萬六千，失業率企穩百分之九．五。

日本投資者整日在市內吸納 澳洲元升過七九仙

紐西蘭元亦步亦趨淡友忙補倉

（特訊）雪尼十二日電：諾偉儲備銀行干預及美元在尾段時反彈對澳元無影響，海外的吸納把澳洲元升過七十九美仙關口。

澳洲元開兌〇．七九一一至一六美元，收市升上〇．七九四〇，比上日收市價〇．七八九〇至九五，升〇．〇〇四五。全日最高見〇．七九四五。

澳紐銀行集團的杜榮表示：全日市內屬於買家天下，雖然市內傳出儲備銀行干預，但亦祇能令澳元的升勢暫停而已。

另一外匯商表示：日本投資者整日在市內吸納，他們認為澳洲利息在未來一段時間內不會下降。個人認為澳元可由現水平進一步升高。

外匯商普遍預期澳洲元隔晚將在〇．七九六〇美元至〇．七九九之間上落，有個別估計澳元將會試探〇．八〇美元的高位。

杜榮指出：儲備銀行在澳元兌〇．七九一五美元水平入市干預，但與債券關連的澳元買盤迅速把價推上，而外商的需求看來保持升勢。除了來自東京的持續吸納外，美商亦在兌〇．七九四〇美元水平加入吸納行列。

外匯商又稱：是日公佈八月份澳洲失業率仍為百分九點八，與前月相同，令好些市場人士深信官方不會減息而帶來經市場鼓舞作用。

威靈頓十二日電：機構投資者的吸納承托使預期紐西蘭元將回跌未能成事實，銀行業內的空頭補倉與澳洲元稍升帶動紐西蘭元收高。

紐西蘭元開兌〇．五八二二至二九美元，收市升上〇．五八五〇，比上日收市價〇．五八二〇至五七，升〇．〇〇二五至三〇美仙。

外匯商指出：是日開市時紐元市場仍然跟隨澳元整趨勢，因近期紐元已呈超買，但機構投資者在午前把紐元推上〇．五八四五美元左右。

海味批發生意轉慢 一般貨價仍堅挺

魚翅蠔豉供應量小 上級圓貝冬菇貨疏

（特訊）海味批發生意在中秋節逐漸接近時，拆銷商已採取有限度補充，是以入口商開盤價格雖然堅挺，但交投已有轉慢之勢。

魚翅開盤沽出不多，超特裙勾撈五萬二千八百元，超特裙脊六萬四千八百元，特大裙脊五萬七千五百元，頂大裙脊四萬七千八百元，雙超裙尾勾四萬八千八百五十元，超特裙尾勾四萬四千五百元及四萬三千元，頂大裙尾勾三萬七千五百元，超特白翼二萬八千九百元，超特白脊三萬六千五百元。

蠔豉價仍高企，南韓牡丹牌特大蠔每擔一萬三千五百元，大蠔一萬二千元，中蠔九千二百元。蘭花牌大蠔一萬一千六百元，中蠔九千元，小蠔八千元。

圓貝貨疏，日本宗谷一等大貝每擔六萬元，二等大貝五萬七千元，三等大貝五萬四千五百元。

冬菇日本上級貨已少沽出，中級貨價亦向高，黃上花菇每擔三萬九千三百元，茶玉花菇二萬四千八百元，黃玉花菇二萬三千元，藍玉花菇二萬四千元，四並菇一萬九千八百元。南韓中級菇及中下級菇價格適宜，不老牌厚菇每擔一萬八千元，花厚中玉菇一萬六千元，花中玉菇一萬五千元，上並菇一萬三千一百元。

獲多利投資公司毛翼高預料 港元利率將隨美元而調低

對美元支持者減馬克不利因素消除

（香港中國通訊社電）獲多利投資服務（香港）公司高級經濟主任毛翼高表示，由於美國經濟表現並非如預期理想，預計美元利率將於本月內調低，屆時相信港元息口亦將跟隨調低；亦因美國有減息的需要，美元的支持者減少，令美元前景看淡。

毛翼高表示，目前香港銀行三個月同業拆息為五厘六二是一個低水平，反映香港銀行體系銀根充裕，因此市場人士認為香港有條件減息，但他認為港元利率將待美元利率調低後才跟隨。

毛翼高指出，美國經濟前景不太樂觀，目前所有消費數據很差，顯示人們在中東戰事結束後的樂觀情緒消失。個人的收入增加和就業增加始可刺激私人消費，但目前美國人民收入仍然很差，失業率也沒有很大改善，貨品供銷方面均表現疲弱，因而商人不需向銀行借錢購買新貨，而銀行亦不大願意貸款，美國經濟便表現偏軟，短期第三季美國國民生產總值的增長率為百分之二至三點五，但第四季將降至百分之二。

毛翼高估計，由於美國經濟表現不理想，所以本月內美國減息機會很大，預計聯邦基金利率減四分一厘，貼現率減半厘。

在美國經濟表現不理想需要減息情況下，使到美元支持者減少，令到美元看淡，反觀馬克不利因素消除，而英鎊亦於在十一月可能進行大選刺激下，前景令人樂觀。

港珠寶首飾出口 上半年退百分七 全年值追及去年

（港訊）香港珠石玉器金銀首飾業商會主席梁適華表示，今年上半年香港珠寶業表現欠佳，港珠寶首飾出口總值約十九億八千萬港元，比去年同期下降百分之七，估計今年珠寶出口值可追上去年水平。

梁適華說，今年上半年香港珠寶出口下降，珠寶業生意額也下降了百分之十五至二十，主因是受海灣戰事影響，世界性經濟放緩，香港珠寶出口的兩個主要市場日本和美國均受影響。

上半年香港銷往日本和美國珠寶首飾總值分別為七億九千萬港元和五億八千萬港元，向日本出口值與去年同期相若，美國市場比去年同期降百分之二十五。香港向該兩大市場出口珠寶首飾佔出口總值七成。

香港黃金及白銀市價

1991年9月12日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3198	3197	−21
期金（10）月	352.5	352.5	—
本地倫敦金	345.2/345.7	345.3/345.8	−2.4
飾金	3530	3530	−20
飾白金	3800	3800	−80
白銀	306	306	−4
類別	**買入**	**賣出**	**升跌**
滙豐金	3188	3198	−20
富格林	2656	—	−18
金楓葉	2756	2776	−28
鴻運金	2756	2776	−28
鷹揚金	2756	2776	−28
銀條（十両）	388	394	−2

利昌金鋪有限公司提供

本港外幣行情

91年9月12日收市價

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	774.80	775.30
美鈔	每百	773.60	774.60
美單	每百	774.20	775.20
英鎊	每鎊	13.42	13.48
加拿大元	每百	680.70	682.20
德國馬克	每百	459.20	460.70
瑞士法郎	每百	523.90	525.40
法國法郎	每百	134.50	136.00
荷蘭盾	每百	407.40	408.90
澳洲元	每百	611.80	613.50
紐西蘭元	每百	451.80	453.50
日圓	每萬	575.80	577.30
台幣	每百	27.40	29.20
菲律賓披索	每百	25.00	29.00
馬來西亞元	每百	280.60	282.10
新加坡元	每百	455.10	456.80
泰國銖	每百	29.80	31.80
印尼盾	每萬	35.00	46.00
南韓紙	每萬	98.00	108.00
E.C.U.	每個	9.4080	9.4430
港幣兌人民幣	每百	68.90	69.25
港匯指數		112.4	(-0.1)

港元外幣存款利率收市行情

1991年9月12日

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	4.875	5.125	5.3125
港元	50萬或以上	4.875	5.125	5.3125
美元		5.25	5.25	5.25
英鎊		10.00	9.875	9.75
日圓		6.6875	6.50	6.375
澳洲元		8.875	8.875	8.875
德國馬克		8.50	8.625	8.6875
加拿大元		7.9375	7.9375	7.9375
紐西蘭元		8.25	8.25	8.3125
E.C.U.		8.8125	8.8125	8.8125

美國原油庫存急降 期油反彈廿三仙

【紐約電】美國油價星期三持續緊升，油市經近期急挫後進行技術性調整。紐約商品交易所西德克薩斯十月期油升二十三美仙，曾低見六十．五〇美仙。歐洲現貨市場北海油升十五美仙，逝二十一．一〇美元。

油市低開，美國石油研究所周二報道指出，截至九月六日止的一星期，汽油及燃油庫存急升，但原油存量則急降。

經紀稱，因油市呈現技術性反彈，令油價回升。

消息報道，百分八十巴西煉油工人罷工，威脅美國汽油進口，美國百分之二十汽油是從巴西進口，但油市顯然未受此消息影響。

紐約無鉛汽油期貨升〇．六〇美仙，造六十一．四六美仙，早段低位。

歐洲金融早市 美元就下 黃金回穩

中東大盤沽金收歛 白銀白金相率扳起

（特訊）倫敦九月十二日電：美元在歐洲外匯市場開市報跌，金價止跌回穩。金商指出：經上日紐約市急跌後，歐洲金價暫時喘定，中東大量賣盤已收歛，同時拋空盤入市平倉，致令黃金買盤相當活躍，只是市場恐懼蘇聯賣金，所以買盤難增金價仍無力反彈。在倫敦黃金開市每安士仍企於上日的收市價三四五點二五美元水平，蘇黎世每安士由三四四點五上升至三四五點五美元。

倫敦白銀開市每安士由三點九五上升至三點九六美元，蘇黎世每安士由四美元下跌至三點九七美元。

倫敦白金開市每安士由三四四點五上升至三四六點二五美元，蘇黎世每安士由三四四點五上升至三四五點五美元。

外匯市場方面，由於投資者等待週五公佈之生產物價指數及消費物價指數，若數據表現欠佳，會加深聯邦儲備局的減息壓力，不過市場已對減息作出反應，令美元市場目前觀望氣氛甚濃，令匯市交投亦減少。

倫敦一英鎊兌美元由一點七二六上升至一點七三二三美元。美元兌馬克由一點六九八下跌至一點六八八，美元兌瑞士法郎由一點四八九五下跌至一點四八四八，美元兌法國法郎由五點七七五下跌至五點七四三五，美元兌比利時法郎由三四點八五下跌至三四點七二五，美元兌里拉由一二六九下跌。

港市膠料現貨調起

追隨國際塑膠料訂價提高動態 製品商入料準備下季加工應用 傳日膠料下季出口額擬削三成

（特訊）塑膠初級原料苯乙烯國際價回升，硬塑膠及不碎塑膠供源訂價刺激提高，比八月下旬回升百分之五，本港市場現貨價亦呼應調升，現在雖然未是塑膠製品接單旺月，但塑膠玩具出口亦為旺月尾聲，但塑膠原料價升將使稍後接單價有所準備調整。

據塑膠原料入口商消息，塑膠初級原料苯乙烯國際價回升，每噸由四百五十美元升為五百五十美元。硬塑膠及不碎塑膠供源訂價亦告提高，日本GP硬塑膠每噸七百五十美元，HIPS不碎塑膠每噸七百九十美元至八百美元，台灣ABS高級不碎塑膠每噸一千一百七十美元至一千二百八十美元，南韓ABS高級不碎塑膠每噸一千〇六十美元，日本ABS高級不碎塑膠每噸一千三百美元。軟塑膠訂價比硬塑膠還要高，這是反常走勢，中東LDPE軟塑膠每噸八百美元，HDPE硬塑膠每噸八百美元至八百二十美元。

本港陶氏化工廠塑膠供應價調升，GP硬塑膠每磅升為三元二角，HIPS不碎塑膠每磅升為三元五角，進口GP硬塑膠每磅升為三元二角，HIPS不碎塑膠每磅升為三元三角，ABS高級不碎塑膠每磅升為四元六角，LDPE軟塑膠每磅升為三元二角，HDPE軟塑膠每磅升為三元二角五分。

入口商指出：現在本港塑膠製品商購入塑膠原料，是準備第四季加工需用，因為近日有消息傳來，據悉日本塑膠原料第四季出口額準備削減百分之三十，預料第四季訂價可能再升。

美國批發物價指數 八月升百份〇點二

（特訊）華盛頓十二日電：勞工部發表八月份批發物價指數比前月升百份〇點二，與前月升幅相同。

勞工部指出，八月份批發物價指數祇上升百份〇點二，而在很大程度上是受到能源貨品價格回升所影響。事前金融市場估計此指數升幅為百份〇點二，不少分析家認為是月的批發物價指數及週內公佈的零售物價指數若在控制之內的話，對聯邦儲備局減息將具鼓勵作用。

英次季貿赤大減 降為二十一億鎊 收支赤字四年來最低

【路透社倫敦電】英國中央統計署公佈臨時數字顯示，經季節調整後，英國今年第二季的經常項目收支赤字為七億六千二百萬英鎊；是四年來最低的每季赤字，低於第一季的赤字則為二十六億英鎊。

英國第二季貿易赤字二十一億六千萬英鎊，大大低於第一季三十一億英鎊，此後赤字一直降低。今年第二季的貿易赤字亦是八七年第一季以來最低的。

中央統計署又公佈，將九〇年全年的經常項目收支赤字，由原本公佈的一百二十八億英鎊，修訂為一百四十四億英鎊。

美批發總值 七月份再升

（特訊）據外電報道：商務部表示，七月份美國批發總值經季節性調整後繼六月份上升後再增加，金額增至一千四百六十七億美元。國內的批發商品存貨也繼六月份下降點八後再降點六，經季節性調整後的金額為一千九〇八億美元。

證券講座下月初將開課

中大進修部主辦 李剛劉國鈞徐應翰主講 十一月一日首講約十二講

（特訊）香港中文大學校外進修部第四十一屆證券講座定於今年（九一年）十一月壹日開講。課程共十二講，逢星期二下午六時假尖沙咀漆咸道安年大廈十四字樓舉行。

中大進修部在廿多年前創立證券投資問題講座，旨在提供香港證券投資基本知識，治實務與理論於一爐，廿多年來備受各界歡迎，就讀者逾千人。

據悉：該講座始創係名聞國際證券專家譚兆鈞主持，後由著名經濟新聞工作者李剛及劉國鈞、及國際證券專家徐應翰等三位出任主講，並敦請投資專家、銀行家、會計師相繼講評。

論及應用，應用投資數學，香港證券市場前瞻，走勢圖表研究與應用，公司年報閱讀研究及財政報告分析等，各講師學術精湛，課程均能深入淺出，既要精彩，頗受好評。

本屆講座為配合市場發展，特加入分析專門試題，不斷添加與改良，以切合時流需要。現上述三位主講外，現任講師尚有梁文琪、江振華、胡曦南、區希權及劉啟能等。

講題依次為：香港股市的歷史，香港及世界股市概況，投資盈利率研究，股市基本分析，股市升降因素，走勢圖表起源及分析，股市指數理論等。

加公務員罷工港口機場幾停頓 節貨付運影響已微

通脹紓緩加元值前景備受看好

（特訊）加拿大公務員罷工已令港口機場幾近癱瘓，倘若曠日持久勢必對脆弱的加國經濟予以沉重打擊，使復甦能力減弱。幸而，本港大手聖誕貨海運基本上已完成，除下者亦會在十天內辦妥，今後祇可依靠空運，至於對港貨去銷加國所受影響有多大，便要看罷工能否在短期內解決。

加拿大航空公司貨運部發言人表示，雖然加拿大公務員罷工行動已伸延至海關及機場，但至目前為止，仍未有接獲客戶就貨運遲誤的投訴，亦未有資料顯示貨物因未能清關而囤積於機場。至目前為止，估計加拿大罷工行動對港貨運往當地未有構成嚴重影響。

香港付貨人委員會執行總幹事楊健成表示，多間的貨運商接洽，發覺空運方面暫時仍然正常，但實際情況須待數天後方能確定。委員會將密切注視事態發展。

香港玩具協會副主席楊革新指出，港產玩具去銷加拿大，九至十月正值高峯期，假若加國罷工問題再擴數星期，除將導致已付運貨品未能趕及清關推出市場外，船公司亦可能暫停收貨。部分港商可能選擇先行將貨物運存於美國，待加國機場恢復正常後即時轉運入境，但這程序成本明顯會較高。

廠商表示，大手聖誕貨經已付運，惟加拿大運輸網絡出現阻延，固然會構成一定影響，由於加拿大最終並非本港主要出口市場，故港商因今次事件所受到的影響不會太大。

加拿大入口商協會會長麥克阿瑟稱，罷工由周一起突然而來，此時正是國內工業家在長達一年半的經濟放緩期後，掙扎力圖恢復增長之際，故廠家對罷工是十分慨嘆而且是很難容忍的。

全國製造商協會發言人麥當奴稱，罷工的影響而今尚取決於罷工期的長久，目前最苦人物是加國廠商存貨甚少，他們以流動資本作為自康；如果零件積壓在邊境不能運到工廠，則後果堪虞。

又，金融界人士稱，機場罷工不會令資金市場受阻，票據往來會如常，而且央行會繼續令各項利率堅穩直至罷工結束為止，因為要利率商企打擊通脹，以消弭工會要求增薪的壓力。

雖然加拿大已降減息，但加元非但不受影響，走勢比前更加強勁，當地各大銀行努力修訂對加元的預測數字，它們現在更加看好加元的前景。

各大銀行的經濟學家說，他們以前看淡加元，主要是因為加國利率下降，及魁北克省鬧獨立引致政局不穩定，但現在，資金流動頻繁及加拿大央行的反通脹政策再度令人恢復信心，掩蓋了那些不利因素。

大部分銀行把加元兌美元在九一及九二年的短、長期預測數字，調高一至二美仙。

加拿大皇家銀行對加元最為樂觀，預測到九一年底，兌美元會報一點一六三兌一，比以前預期的一點一四六已向上調高。

該銀行又把加元兌美元在九二年底的預測數字，由一點一九七六調高至一點一五六一；加元兌美元目前報一點一三七。

皇家銀行經濟學家麥克唐奈說：加拿大的競爭能力有改善，並非因為加元遭受拋售而下跌，而是因為國內的通脹情況好轉。他說，加拿大當局有信心達到既定的通脹目標，令債券市場向好，避免加拿大債券承受拋售壓力，鼓勵投資者增加投資組合中的加元比重。

他表示，現任總理穆朗尼在九三年能否連任，以及魁北克省的前途，均是不明朗因素，因此現時很難對加元在九二年後的走勢作出預測。

戰爭捐款流入美國 國際收支轉虧為盈

（特訊）據外電報道：美國商務部宣佈，美國的國際收支盈餘從今年第一季的一〇五億下降至二十九點七億美元。去年同期美國的國際收支卻出現二三〇四億美元赤字。但是，今年第二季美國的貿易赤字則從第一季一八三點九億與去年第四季的二二四億美元下降至一五六點二億美元。商務部說，今年第一季和第二季美國出現國際收支盈餘是因為海灣戰爭期間盟國的捐款開始流入美國的國庫。

兩岸經貿管窺

下半年經貿蒙陰影 台獨分子暴力事件引起震盪

葉世庚

今年六、七月，台灣對外貿易空前蓬勃，出口金額迭創紀錄。六月份台灣出口總額為六十八億九千萬美元，創去年以來單月份出口的最高紀錄。及至七月份，出口金額更高達七十一億二千萬美元，是歷來單月出口最高紀錄。

至此，台灣景氣對策信號乃轉為正常的綠燈。尤其今年台灣對外貿易盈餘又將超出一百億美元以上的水準，對穩定景氣更有幫助。於此同時，台幣匯率呈現強勢。

較早前，經建會主任委員郭婉容曾提醒台灣廠商，在景氣擴張時期，應該加速投資；但千萬不能盲目投資，以免導致投資過熱而血本無歸。

現今發生民進黨台獨運動暴力事件，對人們的投資信心難免會有所影響。事件起因是民進黨少數人自導自演所謂「人民制憲會議」，通過什麼「台灣憲法草案」，成立「台灣共和國」。八月二十五日晚，台灣「建國運動組織」暴徒攻擊設於台中的國民黨台灣省黨部，公然攻擊警車，糾合成員設置路障，投擲汽油彈，嚴重破壞社會治安。

經濟界人士認為，政府當局對今次暴力破壞事件若不能依法有效處理，必將引起台灣社會政治混亂，影響投資，打擊經濟，事情的發展，亦頗值得香港人關注。

台獨分子暴力事件引起下半年經濟這幾個月來，台灣對外貿易與投資環境大為改善。但新近發生的民進黨「台灣建國運動組織」暴力滋事，以及所謂「人民制憲」事件，業已使台灣社會產生新的不安。一般相信難免對下半年經濟產生不良影響。

在八月二十九日的行政院院會上，經建會主委郭婉容在報告中說，七月份台灣各項經濟指標處於正常水準，景氣領先指標已持續第四個月上升，下半年國內經濟可望持續呈穩定成長。行政院長郝柏村於聽取報告後有感而發，表示自他上任十四個月以來，政府各單位共同努力改善治安，謀求政治安定及社會安寧，加上全民的努力才獲致經濟情況好轉的成果。此成果得來不易，若想繼續維持甚至於得到更大經濟成長，就必須保持社會及政治的安定。他指出，目前國際社會大環境對台灣極為有利，海峽兩岸四十多年來的競爭也從未像此時佔有如此的優勢，在即將得到勝利之前，如國內政治、社會持續不安，便可能會跌跤。多年來全國辛勤耕耘所得來的經濟成果，也不會有所保障。

受世界性經濟不景影響 文華東方溢利減兩成三

上半年度綜合溢利爲一千七百萬元 據凱瑟克表示下半年業績會稍好轉

（特訊）文華東方國際有限公司昨日公布中期業績，該公司截至九一年六月三十日止營業額五千九百一十萬美元，較去年同期下降百分之二點七。該公司除稅及少數股東權益後溢利一千七百四十萬美元，較去年同期下跌百分之二十三。每股盈利二點五七美仙，較去年同期下降百分之二十三。該公司截止過戶日期爲十月七日至十一日。

該公司主席西門凱瑟克表示，波斯灣戰事及世界性經濟衰退所帶來之壓力於今年上半年對亞太區之旅遊業造成影響，集團旗下之酒店亦難倖免，其中尤以接待長途旅客爲主之酒店所受影響最大。

他說，在香港，旅遊業不景氣以及酒店房間供過於求之情況對香港文華東方酒店影響尤大。惟怡東酒店則由於有較多之短途旅客入住，而未受影響。此外，集團旗下在新加坡、曼谷及三藩市之酒店均受當地之疲弱市況所影響。在泰國，政局不穩令情況更趨惡化。

他表示，設於馬尼拉、澳門及耶加達之文華東方酒店於今年上半年均取得良好業績，其中以馬尼拉文華東方酒店之表現最爲突出，該酒店自重修客房及食肆後，房租及入住率均告上升。

他表示，今年五月三日，集團在新加坡東方酒店之權益由百分之十五增至百分之五十。該酒店近年已建立穩固基礎，加上新加坡已日漸成爲前往亞太區旅遊或公幹人士必經之地，相信新加坡東方酒店亦將受益不淺。

他說，具有悠久歷史之澳門峯景酒店剛展開其重修工程。集團擁有該酒店之部份權益，並將於重修計劃完成後，肩負管理該酒店之責。此外，集團計劃在吉隆坡興建一間有四百個客房之豪華酒店，並在與多個有意參與此項計劃之機構商討有關事宜。

西門．凱瑟克在展望集團前景時表示，從目前之預訂房間數字可見，集團旗下各酒店在今年下半年之業務將較上半年爲佳。惟預料集團今年之全年業績將稍遜去年。

九龍巴士上半年度業績 盈利一億四千五百萬元

增幅爲百分六點七．中期息每股十五仙

（特訊）九龍巴士宣佈，截至九一年六月三十日止六個月股東應佔盈利經扣除暫時撥入發展基金之二千七百五十萬元後，總額爲一億四千五百五十萬元。每股盈利三十六點一仙，較去年同期增長百分之六點七。派中期息每股十五仙，截止過戶日期由十月二日至十一日，首尾兩天在內，派息日十月十五日。

暫時撥入發展基金之二千七百五十萬元爲上半年之盈利超出許可盈利限額之盈利，惟去年度根據盈利管制計劃需要撥入發展基金之實際數額須待明年經全年度業績結算後方可決定。

九巴董事會主席胡百全表示，政府批准九巴由九一年三月三十一日起增加車費約百分之十四點七；而該公司於首六個月之載客量爲四億八千六百萬人次，即每日平均載客量爲二百六十八萬人次。與去年同期比較，總載客量增加百分之一點四。由於車費及載客量增加，上半年度車費收入增加百分之十八。胡氏解釋謂因九巴積極控制經營成本及有效調整巴士路線網絡，加上燃油價格在九一年三月開始回落，使經營成本上漲在上半年度受到控制，從而使期間之除稅後盈利有所增加。

於九一年上半年度，九巴共開設十五條新巴士路線，同期間並有一百二十九部新巴士獲發牌照。爲迎合公衆人士對更高質素的巴士服務需求，九巴表示將再訂購六十部三軸冷氣雙層巴士及一批冷氣單層巴士投入服務。該批巴士將於九二年運到。

九巴資方與工會代表經磋商後，由九一年六月一日起，約八千五百一十名日薪員工平均獲加薪百分之十點二，是次加薪令九巴全年增加支出九千三百五十萬元。增加的薪金還包括專爲車長而設之良好服務獎勵金及安全駕駛獎勵金，駕駛雙層巴士之車長每一工作天各獲增加三元五角，即增至三十七元，而駕駛中型冷氣巴士之車長則每一工作天各獲增加三元，即增至三十一元。在加薪後，大部份車長月入達八千七百三十元，至於駕駛大型三軸巴士之車長，月入增加至九千五百一十元。

九巴預計九一年下半年度之乘客人數仍會逐漸增加，而根據路線發展計劃，該公司將會增闢多條冷氣巴士路線，預期此舉可減低過往在夏季流失的巴士乘客數量。

胡百全謂九巴仍會繼續努力減低經營成本及提高工作效率。縱波斯灣戰爭於本年三月結束，燃油價格亦隨之下降及趨於穩定，九巴估計若無不可預見之情況，該公司年度的業績較去年爲佳。

奇盛大股東取代部份董事供股 將超逾全面收購觸發點

目前有待收購及合併委會豁免 據表示供股計劃將不會受影響

（特訊）奇盛集團昨就八月十四日之供股建議發表通告，表示董事無意參與供股集資計劃，由大股東梁樹榮取代其供股權，但可能或不可能導致大股東提出全面收購建議。

通告中指出，目前董事局成員合共持有奇盛已發行股本百分之五十六點零六，而主席梁樹榮則持有百分之三十一點三六。由於其中董事其供股權由梁樹榮取代，倘完成供股集資則梁氏將持有奇盛已擴大後股本的百分之三十五點二二而逾收購觸發點，根據收購及合併守則梁氏將必須提出全面收購，惟此等事項該公司向收購及合併委員會要求豁免，而梁氏可能或不可能根據守則提出全面收購。

梁氏已向收購及合併委員會表示是否獲得豁免將不會影響是項供股集資建議。

生力啤首八個月 純利五千四百萬元

建議第二中期息每股五仙

（特訊）生力啤酒廠有限公司昨日公布中期業績，該公司截至九一年一月至八月底止首八個月營業額爲八億二千七百八十四萬三元。除稅及少數股東權益後溢利五千四百四十五萬四千元。較去年同期下降百分之十。每股盈利十五仙，較去年同期下降百分之十。董事局建議派發第二次中期股息每股五仙。

生力啤酒廠有限公司主席安德士蘇理安諾（三世）表示，在今年頭八個月內，由於受到經濟持續放緩，通貨膨脹率偏高及海灣戰爭影響，普遍飲品市場之表現仍然呆滯。此外，公司更需要對抗酒稅上升所帶來之壓力。故此營業額較去年同期爲低，而純利亦相應下降。

但預料當深井廠房之擴展及現代化計劃完成所帶來之益處在明年初開始顯現時，情況將有所改善。

蘇理安諾（三世）指出，香港啤酒市場在今年頭八個月內之競爭顯著加劇，導致出現售價折扣情況，以及消耗量普遍下降。公司爲應付緊縮之市場，於五月及七月推出新款生力啤，以及推出一系列全新電視廣告。

蘇理安諾（三世）表示，廣州合營啤酒廠已於五月開始釀製生力啤酒，在廣州市及廣東省銷售。合營啤酒廠在首數月之運營情況令人鼓舞。

蘇理安諾（三世）說，今年一月，生力啤之母公司立濶利有限公司與新鴻基工業達成協議，以生力啤百分之十三點五股份換取新鴻基工業之股份。是項交易充份表現出母公司之分散海外投資之策略。

蘇理安諾（三世）表示，鑒於海灣戰爭獲得圓滿解決，以及中英政府就香港新機場計劃達成協議，相信香港經濟即將復甦。種種新機會將隨着預期之經濟復甦而出現，公司將盡力把握所有機會，以確保公司業務及盈利能力繼續增長。

生力啤同時宣佈班納仕經已辭去該公司執行董事之職務。簡盛栢將繼班納仕出任該公司執行董事。此外，亦宣佈委任立瑞利有限公司執行董事 Carl HOTTIGER 加入董事局。

大市暫難有突破性發展

△昨（十二）日本港股市成值雖則並沒有繼續明顯減少，惟亦未見有顯著回增，而市價走勢亦與前日而近似，大致爲先升後軟，且市價反覆之幅度比前日更爲狹窄，據恒生指數最高爲三九七七點三二，最低爲三九六六點六〇，最高與最低相差之幅度只有〇點七二。而前日最高與最低相差之幅度則爲一十七點五五。收市之恒生指數爲三九七〇點一〇，比前日收市指數則微升三點一七。全日成交數值仍只有九億八千餘萬元，比前日成值微減五百餘萬元，減少之幅度爲百分零點五。

△於收市後文華東方昨日宣佈中期業績，盈利仍續欠理想，這是可預想，亦是該行業之普遍現象。自波斯灣事件已成過去後，旅遊業已漸有復甦，且與波斯灣事件前相距不大，惟是酒店房間之擴增，業內競爭仍激烈，經營費用支出增加，對酒店業之盈利仍有頗大的影響，最主要的由於全球經濟仍處於不景的階段，一般旅客之消費力仍未復增，這亦爲削弱酒店業盈利成因之一。然以文華東方之業績雖仍欠理想，惟較去年已有所改善。

文華東方乃怡和系宣佈業績之首家公司，其餘的將會按日相繼宣佈。昨日大市之持續呆滯，市場有歸咎於等待怡和系業績的消息。而實質上一般股市人士在觀望怡和在行將宣佈之業績中對第一市場問題會否有所進一步表態。

△新股上市復有雨後春筍趨勢，下週一將會有多家公司股份齊齊上市，這將是七三年後所見盛態，惟申請認購之狂熱相信難以與七三年期間而衡量。

△在昨日表現較好之股份計寶成置業、祥華實業、港澳發展、百富勤投資、信和國際及永安公司等。

△兩邊客大手成交仍偏疏少，稍較大宗者計有滙漢實業以二角一分二成交一千萬股及五宗五十萬股，大家樂以二元一角二分半成交七十九萬股及一百二十九萬股，粵海投資以一元二角二分成交二百萬股，中華煤氣以十元三角成交二百三十萬股，河聯投資以五角半成交一千萬股，華基泰以三元五角半成交一百三十三萬三千零四十股，怡和策略以十五元九角成交七十萬，信利國際以一元零八分成交四百萬股，信德以三元九角半成交五十七萬股。

．天椒．

港股呈大牛皮型態

恒指最高與最低相差祇十點 全日成交總值仍不足十億元

（特訊）昨（十二）日香港股呈現大牛皮型態，雖則指數仍見報升，惟是升幅則甚輕微，且整日成交數值仍不足十億元。據恒生指數最高與最低之幅度相差只十點左右，可想見整日大市變動幅度狹窄之幅度，而此種現象亦今年來少見。恒生指數收市爲三九七〇點一〇，比前日收市指數微升三點一七，全日成交數值仍有九億八千餘萬元，比前日成值減少不足五百萬元。

自昨日上午開市後，做價即彈升，隨後市價轉呈膠着以迄收市，買賣雙方意態顯感審慎，市價稍升則乏力繼晉，惟市價稍作低順則不乏有買家接承。由於缺乏新消息入市爲大市平淡之成因外，然而近期全球股市氣氛之沉悶，對人心亦不免而有所影響。

據市場人士指出：大市由於缺乏消息帶動，繼續呈牛皮靠穩之勢乃自然表現，除非本港終宣布減息，否則短期內恒指仍會維持在三九七零點間上落，交投亦會繼續疏落。據聯合交易所全日成交數值有九億八千零三十七萬元，比前日成值微減四百六十八萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時報升八點五九而爲三九七五．五二，上午收市指數回降爲三九七一．一五，比前日收市指數升四．二二，下午收市指數續晉升至三九七〇．一〇，仍比前日收市指數升三．一七。恒生分類指數互有輕微升降，金融及公用類同微報升，地產及工商類則同微報低，香港指數收市爲二五九八．三四，比前日收市指數升一．六九，香港分類指數中以地產及酒店類微報低，其他各類俱微報升，所有普通股指數收市爲二一九四．二八，比前日收市指數微跌〇．四〇。在有成交之三百六十六項股票中，上升者有九十五項，下降者有一百五十七項，無變動者有一百一十四項。

大市雖平淡，惟買家吸購仍傾向選擇性，故個別股票有較佳表現，做價提升稍較明顯者計祥華實業升四角半、港澳發展升一角半、百富勤升一角、信利國際升四分及永安公司跌二角等。做價低跌稍較明顯者計寶成置業跌二角二分半、至祥置業跌一角半、麗地控股跌一角半、香港興業跌一角、嘉華國際跌三分、嘉華銀行跌三分、利民實業跌四分、協興跌一角半、永發置業跌二角半等。

投資策略

金融界議員責任重大

岑江

昨日大市仍是在欠缺新消息刺激下，以淡靜方式運行，成交量縮減，股民仍多觀望，未有積極入市，故大市表現出買賣兩閒，完全欠缺動力。

上午開市時大市以輕微反彈開市，其後保持窄幅上落，氣候平淡，上午收市時恒指報三九七一點，上升四點，成半日成交四億八千萬元，下午行情持續牛皮，收市時恒生指數報三九七〇點，上升三點，全日成交九億八千萬元。從市場形勢來看，由於缺乏消息，成交量仍少，大市仍須窄幅上落，進行整固，現時未形成上升氣勢。

九月十二日立法局功能組別舉行選舉，站在投資者觀點，我們眞希望金融界能選出一位敢於代替股民講說話的議員，能夠爲一般專業知識不夠豐富的投資者爭取權益，向有關當局申訴。就一般市民所知，教育界有司徒華爲他們力爭合理權益，勞工界的低下層人士有劉千石爲他們的權益去跟權威人士長期挑戰，唯獨股票投資方面，很多股民在不明不白的情況下仍被一些幕後人士欺詐掠奪，投訴無門，如果新選舉上任的議員能夠對一些隨意擺弄股價的上市公司有所制衡，爲股民爭取一些合理權益，將是一件功德無量的事情。

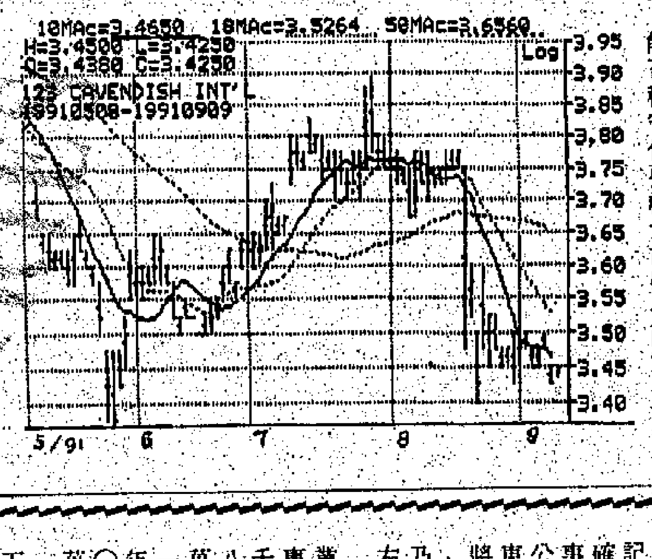
新世界股價仍站在上升趨勢線的支持線上，呈反彈勢，只是大市氣候不旺，雖有美好升勢，但在現時水位值得注意。收市價十元九角。

嘉宏國際股價在現水位進行整固，若大市氣候良好，此股有力反彈，值得留意。嘉宏收市價三元五角七仙半。

嘉宏國際：

恒指收市報三九七〇點一〇，升幅十分微，全日變化亦不大，成交額不足十億，只得九億八千餘萬，技術性仍屬偏淡。

三元五角爲重要阻力，若然不高於此不可看好，不過，三元三角七分半水平會有支持力，能否穩守仍要視大市變化而定。



大快活爲擴展所需 月內將會上市集資

以快餐飲食業務爲主的大快活快餐集團有限公司，將於月內在本港招股上市，集資金額逾億港元，主要用爲該集團日後業務擴展的投資經費。

大快活快餐執行董事羅開揚表示，該集團目前共有五十七間分店，並有意於今年底前，將有關店數目增多十三間。

他說，若以每間約平均三百萬港元的開辦費計算，加上集團正在籌備的美食廣場，預料大快活的擴展投資是需要一筆爲數不少的金額，而上市集資作爲集團擴展之用，乃頗合適的選擇方法之一。

他續表示，集團除積極發展現有核心快餐業務外，亦與大陸兩間機構合作在北京西郊設立大快活快餐店，並已獲得大陸經貿委員會批准，預期明年一月落成啓業，佔地一萬八千平方呎，擁有五百個座位，總投資額二千一百萬港元。大快活佔其中兩成權益，及獲得十六年的管理合約和一定數額管理費用。

他又表示，該集團目前的五十七間分店中，只有五間自置舖位，而第六間自置舖位將位於新界西區。他說，該集團現時每年的租金支出約五千萬港元。

至於集團已洽購成功的麗港城商場之美食中心，他表示，投資金額約一千萬港元，預計月內可望啓用。此外，位於沙田瀝源邨之屋邨商場美食中心，該集團已同房屋署達成協議，此美食中心共佔地八千平方呎，投資額將少於八百萬港元。

羅開揚指出，該集團正努力發展屋邨的美食中心，並積極物色適當的屋邨作爲發展美食中心之用，而所有美食中心都會以「千島美食」訂名。

另外，大快活除快餐店業務外，亦已開展意大利式餐廳，名爲「Mario」，目前共有三間分店。經營情況理想，因此，集團考慮進一步增加分店數目。

他表示，集團現時在快餐業的市場佔有率約百分之十五。大快活在截至九一年三月底止的全個財政年度內，總營業額達四億三千多萬港元，預期計至明年三月的年度營業額，增長不少於百分之四十。（麗）

鐵行在港第二上市

爲開拓亞太區票務 鐵行股份昨首天買賣

（特訊）鐵行集團主席施達林昨表示，安排於本港第二掛牌爲部署進一步開拓亞太區業務機會，並藉此於未來五年逐步減少英國業務所佔比例，他並表示暫時無意再度集資。

施達林謂，過去數年亞太區國家憑藉低廉勞工市場取得較高之經濟增長，而投資於此地區將全因此而受惠，故此鐵行部署在本港作第二上市地位，從而在銀行融資及知名度方面提供有利之因素去從事收購及合併投資活動，雖然最近怡和有離去之意，但他表示，鑑於本港爲亞太區經濟區之樞紐，以及鐵行在過去百多年與香港所建立之深厚關係，香港作爲鐵行在亞太區之踏腳石是最合適的。

上財政年度鐵行總營業額五十億鎊，其中百分之六十一爲英國業務，而亞太區包括澳洲只佔百分之八，他表示，隨亞太區及美國歐洲等業務之拓展，他希望於未來五年內把英國所佔業務比重降低至百分之五十水平以下，以分散及多元化目標。

鐵行於八月三十一日在倫敦宣佈大幅供股集資六億四千二百萬鎊，施達林表示，經此集資後暫時無意再建議集資。至於上月集資之目的，他解釋，主要由於全球經濟仍處於放緩階段，以及前景之不明朗，鐵行必須降低銀行借貸，以及提供更多營運資金以保留其應有之流動性，而在另一方面憑藉此優勢使競爭對手退出市場。

鐵行股份昨日已正式掛牌買賣，成價爲七十元五角及七十一元，收市價爲七十一元。

上市公司消息

▲新鴻基工業　九月廿五日公佈中期業績。

恒生指數昨日變動表

前收市	3966.93
10:15AM	3975.62
10:30AM	3977.32
10:45AM	3974.27
11:00AM	3975.52
11:15AM	3973.10
11:30AM	3973.35
11:45AM	3973.68
12:00	3973.97
12:15PM	9371.43
12:30PM	3971.15
變動（點）	+4.22
2:45PM	3969.98
3:00PM	3970.02
3:15PM	3968.09
3:30PM	3970.10
最高	3977.32
最低	3966.60

昨日期貨行情表

結算月	前結算價	開市價	最高價	最低價	結算價	升降	合約期最高價	合約期最低價	成交約數	上交易日未平合約總數
恒生指數										
9月	4013	4000/4030	4025	4007	4009	−4	4160	3363	471	4272
10月	4032	4020/4060	4035	4025	4026	−6	4080	3990	41	257
12月	4070	4050/4090	—	—	4065	−5	4150	3365	0	17
3月	4080	4060/4120	—	—	4090	−10	—	—	0	0
							合約總數		512	4546
工商分類指數										
9月	3350	3330/3399	3350	3350	3350	0	3370	3350	3	3
10月	3360	3310/3410	—	—	3360	0	—	—	0	0
12月	3370	3320/3420	—	—	3370	0	—	—	0	0
3月	3390	3340/3440	—	—	3390	0	—	—	0	0
							合約總數		3	3
地產分類指數										
9月	7060	7050/7060	7070	7050	7060	0	7155	6950	60	68
10月	7130	7080/7180	—	—	7095	−35	7160	7135	0	3
12月	7140	7100/7180	—	—	7110	−30	—	—	0	0
3月	7170	7120/7220	—	—	7130	−40	—	—	0	0
							合約總數		60	71

股市工商

有關建煌新記的爭議

錢良

由已故地產界名家江德仁先生一手創立的「建煌新記」，如今落得這股的田地，確是江先生生前所料想不到的事。最近一家名爲「億爵」的公司，向「建煌新記」的小股東建議，反對現行之董事局將董事局進行改組。

據云，該「億爵」公司，乃持有「建煌新記」百分九左右的股權。

「建煌新記」這些年來，業績欠佳，乃是無可否認的事。八五—八六年度虧損四千六百七十七萬元；八六—八七年度虧損二千六百三十四萬元；八八—八九年度虧損一百五十萬元；八九—九〇年度虧損一百八十五萬元；九〇—九一年度虧損三百六十萬元。

這些年來，在虧損的情況下，「建煌新記」不派息，自然是無可避免的事。

但是，在這些年來，可以看到一個情況，便是虧損的程度已經減少。這也說明了一個情況，便是如今的董事局成員已盡力而爲。（據悉：現今董事局的主事人，有話事權的，已非江德仁先生的後人。）

在明知有虧損的情況下，仍爲吸納「建煌新記」股權，其中亦不免會有以爲會有財團向「建煌新記」買殼上市，便吸入其股權。

在股市投資中，這種情形乃爲屢見不鮮，亦無可厚非。但是，一旦「賣殼」的可能性不存在時，除了忍痛套現之外，便祇好放入保險箱了。

將舊董事局的成員換掉，未嘗不可，但是，新董事局成員又有什麼發展計劃，可以轉虧爲盈呢？這一點，應該在「入局」之前對公衆有一個公佈，好使小股東有一個選擇及概念。不然，只是認爲舊人欠佳，換人再算，卻又沒有一整套計劃，也不了解公司爲何會年年虧損，便很有可能出現一盤不如一盤的局面！

公司分析

迪生購英名牌時裝百貨公司 發展潛力顯著加强

迪生創建自收購「都彭」之業務後，不僅能夠改善「都彭」之業務，使對該集團溢利有重大的貢獻，亦因此而使該集團對經營名牌業務之信心，並獲得市場上對該集團經營名牌的聲譽。去年度（一九〇至九一年度）業績雖轉現退縮，係由於經營環境整體受到影響所難避免，從該集團之營業額仍續有增加，顯示該集團在市場之佔有率仍續有增加。亦反映業務並沒有退縮。

據該集團去年度年報，截至九一年三月三十一日止年度除稅及少數股東權益後溢利爲二億二千二百五十九萬一千元，比上一年度之三億一千八百五十七萬八千元減少九千五百九十八萬七千元，減少幅度達百分三十，每股盈利爲五十三點六仙，比上一年度每股盈利之七十六點七仙減少二十三點一仙。

然而，該集團去年度之營業額有二十一億六千八百九十七萬四千元，比上一年度之二十一億五千四百五十萬三千元增加一千四百四十七萬一千元，增加幅度爲百分零點七。除稅前溢利爲二億八千二百八十一萬六千元，比上一年度之四億三千三百五十七萬二千元則減少一億五千零七十五萬六千元，減少之幅度爲百分三十四點八。除稅前溢利大幅減縮，反映去年度之邊際利潤低降，營業溢利率由上一年度之百分二十點一下降至百分十三。

去年度該集團溢利之大幅減縮，顯然的是受波斯灣事件影響。在去年上半年該集團之溢利雖亦已出現退縮，主要是受台灣及新加坡業務下降而拖低，尤其是台灣方面之業務爲然。據報告該集團駐台灣之附屬公司遭逢去年當地股市大幅下挫及部份地下錢庄倒閉影響，至於新加坡方面，因日元對坡元進價之回落，影響日本遊客消費力。下半年因波斯灣事件使業務進一步受影響。

迪生創建爲一控股公司，而集團之主要業務爲批發及零售手錶、書寫文具、打火機、時裝、皮具、珠寶首飾、眼鏡類產品與其他進口商品。換言之，主要業務乃從事商品貿易及零售業務，綜合而分亦即批發與零售兩大類。在去年度批發業務之營業額有十三億零四十五萬五千元，比上一年度增加六百零五萬五千元，微增百分零點四七。營業溢利有二億三千一百五十二萬四千元，比上一年度則減少一億零三十五萬九千元，減少幅度爲百分三十點二。零售方面，去年度營業額有八億六千八百五十二萬元，比上一年度微增八百五十萬七千元，增幅爲百分零點九九，營業溢利爲四千六百七十五萬五千元，比上一年度亦大減三千七百一十萬四千元，減少幅度爲百分四十四點二。以邊際利潤而言，批發與零售之業務同有相當幅度低降，惟以零售業務減幅較大，如批發之營業溢利率由上一年度之百分二十五點六下降至百分十七點八，零售業務之營業溢利率由上一年度之百分九點八下降至百分五點四。這亦反映經營費用之增加與市場競爭之熱烈爲促使去年度業績退縮之另一因素。

在過去一年，該集團成功增加都彭新產品，使都彭業務得以拓展且亦爲產品系列多元化策略目標之一。去年推出都彭男士服裝配搭產品，包括袖口鈕、呔夾、皮具用品、男士服裝等，並在法國、日本、東南亞及中東建立都彭精品店及專賣店。去年並授權日本丸紅株式會社經營都彭男士服裝業務專利權。另一方面該集團去年亦積極發展泰國市場，在泰國已開設有二十一間名牌零售店。

於月前該集團宣佈供股集資以二供一，每股作價五元二角半集資十億元，供股集資主要是用以作爲收購一間英國 HARVEY NICHOLS 時裝百貨公司。較早時該集團曾宣佈與英國 BARTON GROUP PLC 訂立買賣協議，以現金代價五千三百七十萬英鎊（約七億港元），其中包括償還公司借項九百萬英鎊，交易預期於十月三日完成。

收購範圍包括 HARVEY NICHOLS 現時經營之業務及在現時經營業務的永久業權物業，該等物業在五月時估值爲三千五百萬英鎊；另外包括不少於一千萬英鎊的商譽價值。該英國公司業務爲專門銷售世界各地名設計師產品及名牌貨品。

完成收購英國 HARVEY NICHOLS 後，將是迪生創建進入另一新紀元，此項收購行動，相信現年度暫不會有較大貢獻，且每股盈利亦可能因供股而攤薄，惟已使該集團具有頗大的發展潛力。

．古平．

各地股市指數（九月十二日）

地區	上日收市	是日收市	升跌	升降百分率
東京（日經平均指數）	22504.79	22530.20	+25.41	+0.11%
澳洲（普通股指數）	1560.30	1569.10	+8.80	+0.56%
紐西蘭（資本四十指數）	1418.01	1410.15	−7.86	−0.55%
台北（加權指數）	4668.49	4663.02	−5.47	−0.12%
南韓（綜合指數）	690.71	683.31	−7.40	−1.07%
新加坡（海峽時報）	1417.93	1417.93	+0	+0%
倫敦（一百種指數）（9時15分）	1420.15	1410.15	−10.00	−0.70%
紐約（道瓊斯指數）（9月11日）	2982.56	2987.03	+4.47	+0.15%

各地股市

東京股市穩中偏好

東京九月十二日電：東京股市昨日先升後回順，大市受到債券價格上升的積極性的支持買盤帶動下，使大市上揚。日經平均指數上升二五點四一，報二二五三〇點二〇。有四九四隻股票上升，四百七十隻下跌，一七六隻無起跌。

分析家表示，債券價格上升是利好的因素，但因九月份期指本周五到期，使市場有沽售壓力。

部份股價升跌比較

富士銀行	二四二〇	下跌十
日航	一二〇〇	上升十
NEC	一三二〇	下跌三十
新力	五六〇〇	上升十
東京電力	三六一〇	下跌十
先鋒	三三七〇	上升九十
日本鋼鐵	四二一	上升二
日產	六六〇	上升五
TDK	五四一〇	下跌六十
麗確	六二一	下跌九

澳洲股市轉現彈升

雪梨九月十二日電：經紀稱，大市受到澳洲聯邦銀行部份私有化成功刺激而攀升。普通股指數報一五六九點一，上升八點八，成交量爲一億八百萬股。有一五六隻股票上升，一一九隻下跌，一四四隻無跌。

紐西蘭股再復低跌

威靈頓九月十二日電：紐西蘭股市昨日行情偏軟。資本四十指數下跌七點八六，報一四一〇點一五。成交額爲一千九百萬紐元。經紀表示，市場出現大量外資賣盤，但缺乏支持，再加上 Fletcher Challenge 下跌百分六十把大市拖低。

台北股市牛皮靠穩

台北九月十二日電：大市昨日牛皮偏軟，加權指數收市報四六六三點〇二，下跌五點四七。成交額由一百八十五億下跌至一百四十億台幣。經紀表示，投資者抱觀望態度，估計本周來大市繼續表現牛皮。預計四千五百點有支持，但到四千五百點將遇强大阻力。除金融及電子股外，其它股份均下跌。

倫敦股市開盤彈升

倫敦九月十二日電：大市昨日行情疲穩，大市經過近日跌幅後因技術需求而反彈，再加上期貨市場報升帶動下，國際時間九時十五分，金融時報一百種指數報一六二六點六，上升十點，成交量爲一億二千七百萬股。

紐約股市反覆不定

紐約十一日電：紐約股市頗感反覆不定，一般投資者仍保持觀望意態，午後由於有個別股票程式買盤入市吸扯，令收市指數輕微報升。杜瓊斯工業平均指數升四．四七，收市報二九八七．〇三，平均股價升三美仙，跌價股八〇〇隻，升價股七〇七隻，紐約證券交易所總成交從一億四千三百三十九萬股增至一億四千八百零九萬股。

分析家稱，午後程式買盤入市，令大市轉挫爲升。

第二季度業績令人失望，下一輪的第三季節續公布投資者恐怕依然差强人意。

大市開市造二九八九．〇四，最高上過三〇〇四．七〇，最低二九六四．六七。

以下爲紐約股市部份股價起跌比較

	九月十一日	起跌
美國電話	三七點三七五	跌〇點一二五
波音飛機	五〇點〇〇	跌〇點一二五
大通銀行	一九點二五	跌〇點五〇
伊士曼柯達	四二點六二五	跌〇點二五
何士德金礦	一五點〇〇	跌〇點一二五
萬國商業	一〇一點三七五	升一點七五
美林證券	四一點八七五	
德士古石油	六三點二五	
威士丁電器	二三點二五	

吉隆坡股市靜價穩

吉隆坡九月十二日電：大市昨日互見榮辱，綜合指數微升〇點六三，報五四九點四一，成交量由二千七百二十萬股下跌至二千四百九十萬。經紀稱，股價在中市時，由於缺乏支持而回落。投資者由於大市後向不明朗而抱觀望態度。大市未能進一步上揚主要是市場憂慮利率上升。

菲律賓股稍轉回升

馬尼拉九月十二日電：菲律賓股市昨日表現堅穩，綜合指數上升六點七四，報九〇二點〇二，總成交量由六億四千六百六十萬股上升至八億三千九百四十萬股。經紀稱，由於菲總統要求參議院通過美軍事條約，使市場較樂觀，大市出現趨低吸納。

泰國股市止跌轉穩

曼谷九月十二日電：大市昨行情偏軟，交投淡靜。證交所指數收市報七三三點五五，微跌〇點〇四。成交額爲二十四億銖，成九十三隻股票下跌，九十隻上升。經紀稱，熊市情緒由周三開始，使大市頭一小時便下跌至七二〇點，其後出現趨低吸納，使指數輕微回升。

新加坡股勢呈膠着

新加坡九月十二日電：大市昨日無起跌。海峽時報指數收市報一四一七點九三。早段市場出現趨低吸納把指數推高，其後中段時，市場又有回吐壓，使指數大回原形。成交量爲二千九百六十萬股。經紀稱，自從八月三十一日後，大市一直缺乏新消息。故投資者抱觀望。

南韓股市復趨疲軟

漢城九月十二日電：大市昨日行情偏軟，交投薄弱。綜合指數收市報六八三點三一，下跌七點四，成交額由三千八百六十八億下跌至一千八百三十九億韓圜。七百七十二隻成交股票有五九〇隻下跌，八十四隻上升。

香港股市行情表(一)

成交金額：980,371,850
成交股數：539,348,817
恒生指數：3,970.10　+3.17
1991年 9月12日（星期四）

★ 除淨　▲ 除息　⬆ 創新高　黑體字爲恒指成份股

銀行.財務.投資

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
14.60	021	聯合企業▲	13.55	—	—	13.10	13.40	13.40	−0.15		—	—	3.38	7.02	9.71
2.75	662	亞洲金融	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	—	—	20,000	50,000	0.63	10.72	6.00
0.24	214	滙漢實業	0.212	0.212	0.21	0.209	0.21	0.21	−0.002	−124	25,190,000	5,329,270	0.05	—	—
0.98	129	泛海國際	0.75	0.77	0.73	0.73	0.74	0.73	−0.02	−32	5,656,000	4,223,880	0.18	1.64	106.30
19.90	023	東亞銀行	18.90	19.00	18.90	18.90	19.00	18.90	—	—	182,800	3,461,360	4.76	16.26	3.53
4.10	123	嘉宏國際	3.50	3.60	3.475	3.575	3.60	3.575	+0.075	+28	4,878,916	17,219,207	0.90	7.87	6.43
	110	中國東方													
1.45	121	紀楠置業	0.72	0.72	0.71	0.70	0.72	0.72	—	—	70,000	49,900	0.18	51.43	0.69
0.392	106	Crusader	0.109	0.11	0.106	0.107	0.108	0.107	−0.002	−57	23,390,000	2,505,464	0.03	—	—
10.60	440	大新金融	10.70	10.70	10.60	10.60	10.80	10.70	—	—	5,224	55,600	2.70	11.63	4.92
3.10	166	F.P.Banc	2.475	2.475	2.425	2.425	2.45	2.425	−0.05	−48	863,500	2,107,275	0.61	12.77	1.24
1.69	142	第一太平▲	1.05	1.06	1.04	1.04	1.05	1.05	—	—	781,674	820,472	0.26	4.09	7.62
1.92	053	國浩集團⬆	1.90	1.92	1.89	1.91	1.92	1.92	+0.02	+61	5,645,000	10,786,280	0.48	12.46	4.17
34.00	011	恒生銀行	32.00	32.50	32.00	32.00	32.25	32.25	+0.25	+76	749,572	24,112,989	8.12	17.52	3.24
13.10	145	建屋貸款	11.80	—	—	11.80	—	11.80	—		—	—	2.97	6.83	9.33
31.75	005	匯豐控股	30.75	31.25	30.75	30.75	31.00	30.75	—	—	1,351,748	41,844,012	7.75	15.97	5.14
1.84	183	嘉華銀行	1.79	1.84	1.74	1.75	1.76	1.76	−0.03	−69	2,980,609	5,374,157	0.44	11.32	2.59
1.80	226	力寶	1.56	1.58	1.55	1.57	1.59	1.57	+0.01	+84	422,000	662,840	0.40	25.61	3.18
5.80	197	倫大保險	4.20	4.20	4.20	4.20	—	4.20	—	—	1,000	4,200	1.06	—	—
0.73	376	萬勝證券	0.51	—	—	0.50	0.51	0.51	—		—	—	0.13	231.82	—
1.46	222	閩信集團	1.15	—	—	—	1.15	1.15	—		—	—	0.29	15.84	1.74
1.40	495	百利大	1.02	—	—	—	1.02	1.02	—		—	—	0.26	—	—
0.46	227	大眾國際	0.40	—	—	0.39	0.40	0.40	—		—	—	0.10	19.70	10.00
2.575	086	新鴻基公司	2.20	2.20	2.15	2.15	2.175	2.175	−0.025	−109	786,784	1,717,177	0.55	9.08	6.89
1.14	265	德利投資	0.70	—	—	—	0.74	0.70	—		—	—	0.18	26.62	5.70
0.53	258	鳳凰太平洋	0.36	0.37	0.355	0.365	0.37	0.365	+0.005	+44	2,908,000	1,051,930	0.09	—	—
2.80	349	友聯銀行	2.625	2.725	2.65	2.65	2.70	2.675	+0.05	+32	334,000	891,675	0.67	13.50	5.61
	274	大華銀行													
40.25	096	永隆銀行	39.75	40.25	39.75	40.00	40.25	40.25	+0.50	+49	104,900	4,179,225	10.14	12.70	3.68

綜合企業

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.97	104	百富商業	0.81	0.82	0.80	0.82	0.84	0.82	+0.01	+51	3,703,000	3,006,770	0.21	11.45	6.10
2.45	271	亞洲證券	1.63	1.63	1.61	1.61	1.63	1.62	−0.01	−149	173,500	281,915	0.41	30.00	7.30
1.08	024	寶威集團	0.72	0.69	0.69	0.70	0.72	0.70	−0.02	−29	35,203	24,342	0.18	9.03	3.41
1.56	025	其士國際	1.16	1.14	1.14	1.13	1.14	1.14	−0.02	−63	36,000	41,040	0.29	7.61	3.51
2.525	116	周生生	2.275	2.275	2.275	2.25	2.275	2.275	—	—	278,000	632,450	0.57	5.27	8.35
0.475	367	寶士機構	0.38	0.39	0.38	0.38	0.39	0.385	+0.005	+47	595,000	228,800	0.10	3.78	5.71
0.51	508	其士商業國際	0.32	—	—	0.32	0.33	0.32	—		—	—	0.08	12.31	—
1.08	441	寶隆洋行▲	0.92	—	—	0.89	0.95	0.92	—		—	—	0.23	9.91	8.68
1.68	704	嘉利美商	1.34	1.34	1.33	1.34	1.35	1.34	—	—	212,000	283,880	0.34	—	—
	264	公和利									暫停買賣				
16.60	013	和記黃埔	14.30	14.40	14.30	14.30	14.40	14.40	+0.10	+81	1,453,004	20,851,656	3.63	12.47	4.66
5.40	155	滙亞泰集團	3.60	3.60	3.575	3.575	3.60	3.60	—	—	1,923,040	6,855,292	0.91	13.33	13.89
	175	志正國際													
37.25	015	怡和控股	32.00	32.25	31.75	31.75	32.00	32.00	—	—	399,665	12,792,892	8.06	9.05	3.45
4.125	100	怡和國際汽車	3.85	3.875	3.85	3.85	3.875	3.85	—	—	36,000	139,100	0.97	8.31	8.57
19.30	208	怡和策略	15.90	15.90	15.80	15.80	15.90	15.90	—	—	1,413,691	22,475,407	4.00	5.79	1.96
18.00	209	怡和策略(優)	15.50	—	—	15.50	15.90	15.50	—		—	—	3.90	—	3.23
1.14	174	嘉盛集團	0.41	0.41	0.395	0.395	0.40	0.395	−0.015	−12	2,260,000	918,350	0.10	5.32	2.46
5.50	194	廖創興	5.10	5.15	5.10	5.05	5.10	5.10	—	—	40,000	204,500	1.28	9.42	5.88
	070	德寶發展									暫停買賣				
1.04	478	名力集團	0.83	0.82	0.82	0.80	0.83	0.82	−0.01	−103	110,000	90,200	0.21	14.94	2.43
0.47	218	王集團	0.37	—	—	—	0.40	0.37	—		—	—	0.09	—	2.14
2.825	438	太平協和▲	2.125	2.15	2.10	2.075	2.10	2.10	−0.025	−106	2,626,000	5,560,100	0.53	21.60	1.90
0.425	282	百樂門印刷	0.25	0.25	0.248	0.249	0.25	0.249	−0.001	−157	980,000	244,640	0.06	7.30	7.99
3.55	224	建生國際	2.825	2.825	2.80	2.80	2.85	2.825	—	—	150,000	423,500	0.71	7.87	6.01
1.95	679	亞洲企業	1.38	1.39	1.39	1.34	1.39	1.39	+0.01	+80	100,000	139,000	0.35	8.23	6.47
0.66	253	順豪資源	0.43	0.43	0.42	0.42	0.43	0.42	−0.01	−40	190,000	80,280	0.11	6.83	—
6.70	249	森那美⬆	6.65	6.70	6.65	6.65	6.70	6.65	—	—	18,000	119,900	1.68	12.08	7.97
22.80	019	太古洋行A	21.90	22.00	21.70	21.70	21.80	21.80	−0.10	−156	735,207	16,037,994	5.49	14.13	3.67
3.80	087	太古洋行B	3.625	3.65	3.55	3.55	3.575	3.55	−0.075	−47	332,547	1,197,222	0.89	11.51	4.50
6.30	661	慶豐集團	5.10	5.10	5.10	5.10	5.15	5.10	—	—	66,000	336,600	1.28	30.59	0.78
2.00	009	惠記企業	1.93	1.93	1.92	1.92	1.93	1.93	—	—	303,000	583,660	0.49	14.69	5.05
1.27	369	富源國際	1.11	1.11	1.10	1.10	1.11	1.10	−0.01	−129	103,200	113,816	0.28	8.28	7.26
14.00	290	永安集團	12.40	—	—	—	12.50	12.40	—		—	—	3.12	13.82	1.29
1.61	532	王氏港建	1.10	1.13	1.10	1.12	1.13	1.13	+0.03	+17	210,000	234,760	0.28	7.05	6.64
5.95	020	隆豐國際	5.35	5.35	5.25	5.25	5.30	5.25	−0.10	−55	556,000	2,930,600	1.32	11.58	4.00
0.51	464	長江國際	0.33	—	—	0.32	0.34	0.33	—		—	—	0.08	—	3.03
	375	長江貿易													

工業製造

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
1.24	723	安歷士	1.15	1.15	1.15	1.15	1.16	1.15	—	—	20,000	23,000	0.29	—	—
1.05	519	寶力	0.77	0.79	0.78	0.78	0.79	0.79	+0.02	+21	450,000	351,300	0.20	7.65	10.13
2.425	522	ASM太平洋	1.57	—	—	1.57	1.61	1.57	—		—	—	0.40	8.16	6.68
1.18	726	佳利國際	0.93	0.95	0.94	0.94	0.95	0.95	+0.02	+27	1,366,000	1,287,240	0.24	—	—
1.62	043	卜蜂國際	1.50	1.52	1.50	1.50	1.52	1.51	+0.01	+83	546,000	824,460	0.38	9.31	5.29
0.425	481	中國印染	0.30	0.28	0.28	0.30	0.28	0.30	—	—	2,000	560	0.08	20.98	—
1.71	687	忠成集團	1.57	1.56	1.56	1.55	1.56	1.56	−0.01	−147	258,000	402,480	0.39	9.19	5.19
3.725	648	群豐實業⬆	3.25	3.725	3.30	3.675	3.725	3.70	[illegible]	+3	5,216,000	18,638,350	0.93	21.03	1.48
1.72	701	中華製漆	1.45	1.47	1.45	1.47	1.48	1.47	+0.02	+45	658,000	965,620	0.37	—	—
0.55	031	康力投資	0.40	0.40	0.40	—	0.40	0.40	—	—	57,600	23,040	0.10	—	—
1.09	118	大同機械	0.77	0.76	0.75	0.75	0.76	0.75	−0.02	−34	114,000	85,700	0.19	9.15	4.67
0.67	487	冠佳	0.53	—	—	0.49	0.54	0.53	—		—	—	0.13	6.33	—
0.64	033	依利安達	0.47	0.475	0.47	0.47	0.475	0.475	+0.005	+58	130,000	61,300	0.12	8.00	5.26
3.75	034	愛美高	3.50	3.50	3.40	3.40	3.45	3.45	−0.05	−87	472,000	1,633,600	0.87	—	7.17
1.72	641	立信工業	1.26	1.26	1.25	1.22	1.26	1.25	−0.01	−137	40,000	50,200	0.31	6.45	6.40
1.18	420	福田集團	0.99	0.97	0.97	0.97	0.98	0.97	−0.02	−48	6,000	5,820	0.24	5.37	6.19
1.01	136	通用電子▲	0.71	0.70	0.70	0.70	0.71	0.70	−0.01	−89	10,000	7,000	0.18	8.55	5.00
2.85	040	金山實業	2.525	2.55	2.525	2.525	2.55	2.55	+0.025	+65	959,861	2,431,363	0.64	9.87	4.31
2.325	677	金源米業	1.86	1.85	1.84	1.84	1.85	1.85	−0.01	−152	160,000	295,500	0.47	13.45	4.86
0.72	186	Grando▲	0.62	0.63	0.61	0.62	0.63	0.63	+0.01	+40	1,047,300	650,543	0.16	7.25	3.57
1.67	689	長城電子	1.51	1.51	1.50	1.50	1.51	1.51	—	—	430,000	645,280	0.38	8.72	5.30
19.10	044	港機工程	17.60	17.70	17.60	17.70	17.80	17.70	+0.10	+90	64,800	1,145,880	4.46	11.33	4.35
1.31	715	港陸國際	1.09	1.10	1.09	1.08	1.10	1.09	—	—	1,618,000	1,765,940	0.27	—	4.12
0.25	114	興利科技	0.215	0.219	0.215	0.218	0.219	0.219	+0.004	+33	1,340,000	290,860	0.06	10.53	8.17
1.48	586	香港玩具	1.25	1.25	1.24	1.23	1.24	1.24	−0.01	−136	1,018,000	1,262,520	0.31	5.85	6.05
3.10	154	香港毛紡	2.55	2.525	2.525	2.50	2.525	2.525	−0.025	−121	7,250	18,256	0.64	28.50	3.59
1.22	047	合興集團	1.02	1.02	1.02	1.00	1.05	1.02	—	—	20,000	20,400	0.26	33.23	8.81
1.46	167	萬威國際▲	1.23	1.21	1.21	1.22	1.24	1.22	−0.01	−135	32,000	38,720	0.31	6.90	4.10
0.42	152	新創見	0.24	0.236	0.236	0.236	0.238	0.236	−0.004	−70	180,000	42,480	0.06	—	—
3.30	172	香島印染▲	2.70	—	—	2.65	—	2.70	—		—	—	0.68	15.46	6.67
9.045	179	德昌電機控股	8.60	8.60	8.55	8.55	8.60	8.60	—	—	66,000	564,500	2.17	13.01	2.11
1.35	567	嘉泰科研	0.61	0.61	0.61	0.60	0.61	0.61	—	—	130,000	79,300	0.15	8.25	4.92
1.22	180	開達集團	0.73	0.72	0.72	0.72	0.73	0.72	−0.01	−94	30,000	21,600	0.18	8.46	4.15
3.65	730	開達投資	3.20	—	—	—	3.20	3.20	—		—	—	0.81	—	—
0.96	141	金城國際	0.89	0.89	0.89	0.89	0.90	0.89	—	—	40,000	35,600	0.22	12.57	4.48
1.23	499	建生電子	1.03	1.04	1.03	1.03	1.04	1.04	+0.01	+67	410,000	424,200	0.26	18.47	0.48
2.05	191	麗新國際	1.76	1.79	1.75	1.75	1.76	1.75	−0.01	−151	374,000	661,020	0.44	6.74	7.14
5.95	411	南順香港	4.70	4.725	4.70	4.70	4.725	4.70	—	—	35,600	167,900	1.18	—	1.49
2.60	728	南順食品	2.20	2.20	2.20	2.20	2.225	2.20	—	—	646,000	1,421,200	0.55	—	—
2.25	339	寶氏國際	2.00	2.00	1.99	1.99	2.00	2.00	—	—	493,615	986,414	0.50	16.42	6.00
2.575	366	陸氏實業	1.70	1.71	1.70	1.70	1.71	1.71	+0.01	+87	425,200	723,164	0.43	9.44	2.43
	212	南洋集團													
0.73	213	樂聲電子	0.61	0.61	0.61	0.60	0.61	0.61	—	—	511,000	311,650	0.15	8.92	10.66
1.156	178	永新企業	0.92	0.93	0.92	0.93	0.94	0.93	+0.01	+55	932,380	865,081	0.23	9.94	7.86
1.18	615	東強電子	1.11	1.12	1.10	1.10	1.11	1.10	−0.01	−129	2,282,000	2,521,540	0.28	—	—
2.35	295	新寶集團	1.92	—	—	1.90	1.93	1.92	—		—	—	0.48	—	0.78
6.182	075	彩星國際	4.50	4.55	4.50	4.525	4.55	4.525	+0.025	+91	1,237,000	5,601,490	1.14	2.87	16.03
0.70	243	品質國際	0.66	0.66	0.65	0.65	0.66	0.66	—	—	2,508,000	1,643,680	0.17	5.83	3.02
0.45	523	品質國際(優)	0.425	0.425	0.425	0.425	0.43	0.425	—	—	103,333	43,800	0.11	—	11.76
1.84	229	利民實業	1.60	1.58	1.56	1.55	1.56	1.56	−0.04	−36	199,000	310,980	0.39	27.23	6.41
0.83	472	漢銓	0.53	0.53	0.52	0.52	0.53	0.53	—	—	210,000	110,200	0.13	—	—
1.03	234	玫瑰國際	0.82	0.83	0.81	0.81	0.82	0.82	—	—	2,480,000	2,031,500	0.21	—	—
4.225	230	生力啤酒	3.75	3.75	3.75	3.75	3.775	3.75	—	—	11,200	42,000	0.94	12.78	6.27
3.50	521	三泰實業	1.43	—	—	1.43	1.47	1.43	—		—	—	0.36	9.57	3.27
1.03	448	喜美環球	0.77	0.78	0.77	0.78	0.79	0.78	+0.01	+48	1,834,197	1,420,222	0.20	6.76	3.46
1.85	081	威發電器	1.59	1.60	1.59	1.60	1.61	1.60	+0.01	+86	180,000	287,930	0.40	7.81	5.62
1.28	666	新鴻基工業	0.80	0.81	0.80	0.80	0.81	0.81	+0.01	+60	204,000	164,740	0.20	84.38	—
9.90	250	南海紗廠	9.40	9.55	9.40	9.50	9.55	9.60	+0.10	+58	152,000	1,439,400	2.39	12.89	3.16
0.73	485	升岡國際	0.48	0.48	0.47	0.47	0.475	0.475	−0.005	−117	1,914,000	911,190	0.12	17.59	5.26
4.075	084	寶光實業	3.40	3.45	3.375	3.375	3.40	3.375	−0.025	−142	540,760	1,846,408	0.85	7.23	14.81
1.49	254	廣勝企業	1.17	—	—	1.16	1.20	1.17	—		—	—	0.29	5.53	4.26
0.125	076	森馬實業	0.062	0.061	0.061	0.062	0.064	0.062	—	—	70,000	4,270	0.02	—	—
1.65	663	恒光行	1.42	1.42	1.40	1.40	1.42	1.40	−0.02	−89	268,000	380,240	0.35	6.49	2.86
2.80	524	嘉寶國際	1.66	1.66	1.66	1.66	1.67	1.66	—	—	58,000	96,280	0.42	5.36	6.63
1.80	680	森思集團▲	1.23	1.25	1.24	1.25	1.25	1.25	+0.02	+39	178,000	221,780	0.31	7.25	6.00
1.08	669	科技實業	1.06	1.07	1.06	1.06	1.07	1.06	—	—	1,462,000	1,550,740	0.27	7.45	6.60
1.08	500	訊科國際	0.55	0.56	0.55	0.55	0.56	0.55	—	—	180,000	99,280	0.14	—	—
2.325	094	東洋工業	2.225	2.25	2.225	2.225	2.25	2.25	+0.025	+54	66,000	147,750	0.57	12.51	3.19
4.40	458	聯亞集團	3.90	3.90	3.90	3.80	3.90	3.90	—	—	10,000	39,000	0.98	5.26	11.54
1.15	732	信利國際⬆	1.06	1.15	1.09	1.09	1.10	1.10	+0.04	+13	8,038,000	8,702,420	0.28	—	—
1.18	697	東榮鋼鐵	0.99	0.98	0.95	0.95	0.96	0.96	−0.03	−21	590,000	568,200	0.24	—	—
1.21	518	同得仕	1.07	1.07	1.07	1.07	1.10	1.07	—	—	10,000	10,700	0.27	6.57	6.82
9.40	272	協興針織	8.60	8.60	8.40	8.45	8.60	8.45	−0.15	−61	228,000	1,929,850	2.13	6.02	15.39
4.275	273	佑南集團⬆	4.25	4.275	4.275	4.25	4.30	4.275	+0.025	+87	142,000	607,050	1.08	16.19	7.02
1.05	419	安利電訊	0.56	0.57	0.55	0.55	0.56	0.56	—	—	220,000	122,800	0.14	—	—
4.05	710	林富	3.75	3.75	3.725	3.725	3.75	3.75	—	—	128,000	479,750	0.94	—	—
0.68	413	華盛國際	0.52	—	—	0.51	0.53	0.52	—		—	—	0.13	—	—
10.10	098	南聯實業	9.56	9.60	9.55	9.60	9.70	9.60	+0.05	+93	144,000	1,382,300	2.42	12.56	8.33
2.375	099	王氏國際	2.30	2.30	2.30	2.30	2.30	2.30	—	—	369,000	848,700	0.58	6.23	6.30
2.45	294	長江製衣	2.15	—	—	2.075	—	2.15	—		—	—	0.54	7.04	9.30
1.40	408	寶氏伯爵	1.30	1.31	1.29	1.29	1.30	1.30	—	—	574,000	748,440	0.33	—	—
0.94	298	遠生實業	0.485	0.60	0.485	0.475	0.485	0.485	—	—	344,600	167,590	0.12	9.33	7.38

運輸.倉場

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
10.20	293	國泰航空	9.85	9.90	9.80	9.85	9.90	9.85	—	—	1,191,800	11,721,080	2.48	9.42	4.26
1.06	029	中華造船	0.81	0.82	0.80	0.80	0.81	0.81	—	—	13,984,571	11,335,503	0.20	—	—
	119	新海康													
5.95	117	萬邦航業	5.50	5.40	5.40	5.40	5.55	5.40	−0.10	−58	7,000	37,800	1.36	9.63	3.71
3.00	207	明仁企業	2.30	2.35	2.30	2.30	2.35	2.325	+0.025	+55	74,000	171,700	0.59	—	—
5.10	217	海南發展	5.05	—	—	5.00	5.25	5.05	—	—	2,000	10,000	1.27	8.04	8.32
4.85	332	東方海外	3.025	3.00	3.00	2.90	3.025	3.00	−0.025	−133	34,705	103,974	0.76	—	—
—	626	港行集團		71.00	70.50	70.50	71.00	71.00	—	—	3,000	212,350	17.88	—	—
7.20	237	安全貨倉	6.35	6.35	6.30	6.30	6.35	6.30	−0.05	−138	20,000	126,300	1.59	15.62	7.93
4.70	242	信德集團	4.025	4.00	3.95	3.95	3.975	3.95	−0.075	−56	2,002,000	7,957,000	0.99	11.81	7.47
0.132	276	中宙控股	0.064	0.064	0.064	0.063	0.064	0.064	—	—	5,229,509	334,295	0.02	21.33	1.87
19.60	095	華光控股	16.30	—	—	16.30	16.70	16.30	—		—	—	4.11	5.35	—

酒店.飲食

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
2.925	105	凱聯酒店▲	2.62	2.675	2.65	2.65	2.675	2.675	+0.055	+30	146,000	387,800	0.67	9.36	5.24
2.325	341	大家樂	2.125	2.125	2.10	2.10	2.125	2.125	—	—	4,286,000	9,105,850	0.54	10.46	5.79
0.68	557	城市酒店	0.48	0.47	0.46	0.465	0.47	0.465	−0.015	−20	7,814,000	3,639,110	0.12	—	—
1.04	037	遠東酒店	0.94	0.94	0.92	0.92	0.93	0.92	−0.02	−46	222,000	206,120	0.23	484.21	—
6.20	039	富麗華	5.80	5.70	5.70	5.70	5.80	5.70	−0.10	−63	5,000	28,500	1.44	17.00	5.26
1.83	674	金島集團▲	1.32	1.30	1.29	1.29	1.30	1.30	−0.02	−81	148,000	192,360	0.33	20.97	8.07
2.075	195	格蘭酒店A	1.95	1.95	1.95	1.95	1.98	1.95	—	—	71,623	139,411	0.49	9.38	8.20
0.198	196	格蘭酒店B	0.19	—	—	—	0.192	0.19	—	—	2,590	453	0.05	9.13	8.42
8.50	051	海港企業▲	8.00	7.90	7.80	7.90	8.00	7.90	−0.10	−97	35,000	276,400	1.99	10.65	6.07
5.20	045	大酒店▲	4.70	4.70	4.675	4.675	4.70	4.675	−0.025	−154	83,600	391,813	1.18	13.85	3.64
9.35	161	鴻福實業	8.40	—	—	7.60	8.20	8.20	−0.20		—	—	2.07	—	—
6.00	422	文華東方	4.65	4.65	4.625	4.60	4.625	4.625	−0.025	−152	333,013	1,540,334	1.16	8.88	8.38
6.55	071	美麗華	5.90	5.85	5.80	5.80	5.85	5.80	−0.10	−66	103,000	598,750	1.46	43.32	2.58
1.68	542	星辰集團	0.89	—	—	0.87	0.90	0.89	—		—	—	0.22	16.67	3.37
1.71	078	富豪酒店	0.85	0.86	0.83	0.83	0.84	0.84	−0.01	−106	1,587,215	1,335,932	0.21	5.13	7.13
2.45	235	紅寶石	2.125	2.125	2.10	2.05	2.10	2.10	−0.025	−106	100,000	211,250	0.53	50.48	1.43
2.625	668	八佰伴飲食	2.45	2.425	2.40	2.40	2.425	2.425	−0.025	−118	62,000	149,200	0.61	9.30	4.12

公用事業

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
76.50	360	大東電報▲	71.00	—	—	—	73.00	71.00	—		—	—	17.88	—	—
22.00	002	中華電力▲	21.30	21.20	20.90	20.90	21.00	21.00	−0.30	−89	1,006,436	21,188,275	5.29	15.01	3.86
31.00	026	中華汽車	30.25	30.25	30.25	30.00	30.50	30.25	—	—	34,600	1,046,900	7.62	19.59	2.55
14.50	032	海底隧道	14.50	14.50	14.40	14.40	14.50	14.50	—	—	53,000	767,200	3.65	9.11	10.10
12.20	003	中華煤氣	10.10	10.40	10.20	10.30	10.40	10.30	+0.20	+31	3,272,200	33,664,790	2.59	17.32	2.62
13.20	006	港燈集團	12.80	12.70	12.60	12.50	12.60	12.60	−0.20	−77	1,323,895	16,725,105	3.17	13.19	5.08
5.40	050	香港小輪	5.15	5.15	5.10	5.10	5.15	5.15	—	—	61,000	314,100	1.30	9.27	6.21
7.55	008	香港電訊	6.90	7.00	6.90	6.95	7.00	7.00	+0.10	+43	2,209,543	15,432,714	1.76	15.40	4.72
8.45	062	九龍汽車	7.95	8.00	7.90	7.90	7.95	7.95	—	—	116,545	928,426	2.00	12.04	6.54

百貨.傳播.零售

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.76	378	城市貿易	0.285	0.285	0.255	0.255	0.27	0.27	−0.015	−8	1,050,000	287,450	0.07	—	—
0.87	188	正大國際	0.74	0.75	0.75	0.74	0.76	0.75	+0.01	+46	30,000	22,500	0.19	73.53	—
0.49	513	恒和珠寶	0.38	0.39	0.38	0.385	0.40	0.39	+0.01	+19	152,000	58,280	0.10	10.89	—
2.35	122	鱷魚恤	0.99	1.00	0.99	0.99	1.00	0.99	—	—	478,000	473,920	0.25	4.37	15.15
12.80	353	牛奶國際	10.00	10.10	10.00	9.95	10.10	10.00	—	—	959,200	9,614,180	2.52	13.80	3.57
7.70	113	迪生創建	5.35	5.40	5.30	5.30	5.35	5.30	−0.05	−125	887,400	4,734,430	1.33	10.16	4.77
1.14	036	遠東投資國際	0.85	0.85	0.85	0.85	0.88	0.85	—	—	37,400	31,706	0.21	96.59	4.71
2.25	639	福輝首飾	1.20	1.21	1.20	1.20	1.21	1.21	+0.01	+73	62,000	74,960	0.30	6.34	4.95
1.32	709	佐丹奴企業	1.29	1.29	1.26	1.28	1.29	1.28	−0.01	−139	770,000	978,120	0.32	—	—
0.53	147	新系機構	0.30	0.30	0.295	0.295	0.305	0.30	—	—	1,128,000	335,750	0.08	7.50	5.00
0.76	343	玉郎集團	0.50	—	—	—	0.50	0.50	—		—	—	0.13	64.10	—
1.28	647	Joyce	1.20	1.20	1.20	1.21	1.24	1.21	+0.01	+73	4,000	4,800	0.30	6.93	5.29
1.07	280	景福集團	0.88	0.88	0.88	0.88	0.90	0.88	—	—	20,000	17,600	0.22	7.92	10.23
14.00	066	連卡佛A	10.50	10.50	10.50	10.50	10.70	10.50	—	—	8,000	84,000	2.64	9.84	5.72
1.27	192	連卡佛B	0.96	—	—	0.95	—	0.96	—		—	—	0.24	8.74	11.10
15.10	067	立興▲	14.10	14.00	14.00	13.90	14.00	14.00	−0.10	−145	1,000	14,000	3.53	7.99	17.86
3.20	685	明報企業	2.875	2.875	2.85	2.85	2.875	2.85	−0.025	−131	27,000	77,225	0.72	6.57	8.14
	204	NewsCorp													
1.38	018	東方報業	1.27	1.28	1.27	1.27	1.28	1.27	—	—	1,344,000	1,707,480	0.32	8.01	7.87
2.95	583	南華早報	2.775	2.75	2.70	2.70	2.725	2.70	−0.075	−30	1,166,000	3,165,900	0.68	8.33	10.48
4.825	080	邵氏公司	4.30	4.325	4.275	4.30	4.35	4.325	+0.025	+89	262,000	1,127,225	1.09	9.34	6.24
6.00	241	瑞興百貨	5.10	—	—	5.25	—	5.25	+0.15		—	—	1.32	34.09	2.85
3.15	244	先施	2.50	2.50	2.50	2.50	2.525	2.50	—	—	34,000	85,000	0.63	18.30	2.80
1.74	233	星島集團	1.12	1.12	1.11	1.11	1.13	1.12	—	—	124,000	138,720	0.28	—	—
1.18	383	星光傳呼	0.86	0.89	0.85	0.85	0.88	0.86	—	—	560,000	486,720	0.22	—	—
0.42	417	謝瑞麟	0.295	0.295	0.29	0.29	0.295	0.295	—	—	3,319,000	966,190	0.07	52.68	12.92
0.73	279	東方紅	0.54	0.54	0.53	0.53	0.54	0.54	—	—	1,020,500	548,645	0.14	12.11	5.63
8.60	511	電視廣播	5.75	5.80	5.80	5.80	5.85	5.80	+0.05	+72	73,000	423,400	1.46	7.45	6.90
9.50	289	永安公司	7.40	7.60	7.45	7.60	7.65	7.60	+0.20	+18	224,000	1,688,450	1.91	8.62	5.92
1.58	720	和記電業	1.46	1.48	1.47	1.46	1.47	1.47	+0.01	+82	644,000	949,160	0.37	—	—
2.20	292	八佰伴香港	2.15	2.10	2.10	2.10	2.10	2.10	−0.05	−40	30,000	63,000	0.53	12.98	4.28

建築.地產

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.98	373	聯合集團	0.76	0.76	0.74	0.74	0.75	0.75	−0.01	−96	394,000	295,700	0.19	7.35	4.00
1.00	260	聯合國際	0.77	0.77	0.77	0.75	0.77	0.77	—	—	110,625	85,144	0.19	9.88	2.58
1.62	056	聯合地產	1.14	1.14	1.13	1.13	1.14	1.14	—	—	1,720,840	1,961,007	0.29	5.38	4.39
5.15	101	恒隆集團	4.95	4.975	4.95	4.95	4.975	4.975	+0.025	+95	364,752	1,806,135	1.25	14.19	5.52
0.33	022	亞細安	0.244	0.255	0.245	0.255	0.26	0.255	+0.011	+11	2,400,000	606,780	0.06	—	—
10.60	134	Beazer Asia	8.65	9.20	8.85	8.85	8.90	8.85	+0.20	+24	1,195,818	10,715,267	2.23	10.41	2.94
4.60	296	寶成置業	3.325	3.325	2.975	3.10	3.125	3.10	−0.225	−6	2,252,931	6,978,177	0.78	19.66	—
1.20	268	奔達國際	0.93	0.94	0.92	0.92	0.93	0.93	—	—	2,865,200	2,663,684	0.23	—	14.32
0.87	108	建業國際	0.66	—	—	0.64	0.67	0.66	—		20,000	12,800	0.17	—	—
0.95	206	國泰城市	0.67	0.67	0.65	0.65	0.66	0.66	−0.01	−85	1,357,780	896,248	0.17	7.26	7.56
1.75	355	世紀城市	1.39	1.38	1.37	1.37	1.38	1.38	−0.01	−143	760,000	1,042,720	0.35	4.71	7.97
3.025	131	卓能地產	2.00	2.00	1.98	1.97	2.00	1.98	−0.02	−120	50,000	99,400	0.50	11.09	3.10
21.70	001	長江實業	20.50	20.60	20.50	20.50	20.60	20.50	—	—	1,929,000	39,552,000	5.16	13.85	2.58
11.00	112	至祥置業	9.95	9.90	9.80	9.80	9.90	9.80	−0.15	−84	14,000	137,600	2.47	35.58	1.02
0.93	130	中華娛樂	0.86	0.85	0.84	0.84	0.85	0.84	−0.02	−40	863,200	731,576	0.21	—	1.19
2.25	127	華人置業	2.025	2.025	1.99	1.99	2.025	2.00	−0.025	−100	3,144,000	6,324,360	0.50	18.48	5.00
1.04	216	建業實業	0.94	0.95	0.94	0.94	0.96	0.95	+0.01	+58	460,000	434,440	0.24	8.29	9.46
1.99	267	中信泰富	1.92	1.97	1.92	1.94	1.95	1.94	+0.02	+62	20,128,000	38,950,720	0.49	12.43	2.94
4.60	120	四海國際	3.35	3.35	3.35	3.35	3.375	3.35	—	—	82,000	274,700	0.84	7.49	5.17
4.60	544	大同混凝土▲	3.775	3.75	3.725	3.775	3.80	3.775	—	—	40,000	149,250	0.95	14.63	3.44
0.74	156	高日發展	0.58	0.59	0.58	0.58	0.59	0.58	—	—	480,000	278,480	0.15	—	5.16
0.89	163	英皇地產	0.275	0.28	0.27	0.27	0.275	0.27	−0.005	−58	10,996,200	2,991,256	0.07	3.91	14.81
1.11	128	安寧企業	1.08	1.08	1.06	1.06	1.07	1.07	−0.01	−126	488,000	521,480	0.27	26.03	2.33
1.40	035	遠東發展	1.28	1.29	1.28	1.28	1.29	1.28	—	—	340,750	436,355	0.32	4.39	8.59
0.118	135	第一恭南	0.055	0.056	0.055	0.055	0.056	0.056	+0.001	+35	1,700,000	94,230	0.01	—	—
0.76	571	景耀國際	0.49	0.50	0.485	0.495	0.50	0.495	+0.005	+63	960,000	477,200	0.12	8.04	4.02
0.285	140	金山地產	0.214	0.22	0.214	0.219	0.22	0.22	+0.006	+16	6,855,000	1,479,490	0.06	91.67	—
2.65	041	鷹君	2.30	2.275	2.275	2.275	2.30	2.275	−0.025	−113	921,464	2,095,984	0.57	11.26	3.74
1.24	270	粵海投資	1.22	1.24	1.22	1.23	1.24	1.23	+0.01	+75	12,900,000	15,687,920	0.31	34.45	1.62
8.40	010	恒隆	7.90	7.95	7.85	7.80	7.90	7.85	−0.05	−148	933,000	7,375,950	1.98	9.10	6.41
2.825	097	恒基發展	2.525	2.575	2.525	2.55	2.575	2.55	+0.025	+65	847,000	2,164,475	0.64	9.57	6.08
13.80	012	恒基地產	12.90	13.00	12.90	12.90	13.00	13.00	+0.10	+77	486,400	6,308,900	3.27	11.89	2.85
9.30	007	置地	8.75	8.75	8.60	8.60	8.65	8.60	−0.15	−65	3,995,349	34,690,317	2.17	10.48	7.44
9.375	759	港澳發展	8.60	8.85	8.65	8.70	8.75	8.75	+0.15	+36	1,354,365	11,860,476	2.20	15.56	3.43
7.25	049	置業信託A	6.75	6.80	6.75	6.80	6.80	6.80	+0.05	+78	67,117	454,045	1.71	9.91	5.22
1.35	153	置業信託B	1.25	1.25	1.25	1.25	1.27	1.25	—	—	5,000	6,250	0.31	9.11	5.67
3.20	480	香港興業	2.775	2.75	2.675	2.675	2.70	2.675	−0.10	−13	843,200	2,282,080	0.67	16.03	1.87
0.80	159	河聯投資	0.56	0.56	0.54	0.54	0.54	0.54	−0.02	−14	10,210,000	5,615,400	0.14	22.78	4.17
1.42	160	漢國置業	1.32	1.32	1.31	1.31	1.32	1.31	−0.01	−141	222,000	291,820	0.33	14.41	6.24
3.95	054	合和實業	3.425	3.475	3.45	3.45	3.475	3.45	+0.025	+79	2,155,000	7,455,275	0.87	9.18	6.72
1.24	404	新昌營造	1.15	1.16	1.14	1.14	1.15	1.14	−0.01	−131	378,000	433,760	0.29	—	—
5.75	055	新昌國際	4.50	4.50	4.425	4.425	4.45	4.45	−0.05	−112	363,000	1,620,250	1.12	6.58	6.97
0.595	164	滙泰國際	0.38	0.38	0.375	0.375	0.385	0.38	—	—	2,702,600	1,026,120	0.10	13.92	7.45
8.35	014	希慎興業	8.10	8.05	8.00	8.00	8.05	8.00	−0.10	−100	726,000	5,829,850	2.02	11.63	6.25
3.65	165	明輝發展	3.475	3.50	3.45	3.425	3.45	3.45	−0.025	−143	150,000	520,600	0.87	15.83	2.90
	171	國際置業													
2.225	286	國際德祥	1.66	1.68	1.66	1.66	1.67	1.67	+0.01	+86	1,648,000	2,750,100	0.42	6.67	2.99
1.91	173	嘉華國際▲	1.83	1.82	1.77	1.80	1.81	1.80	−0.03	−71	3,850,000	6,916,110	0.45	12.71	4.44
2.80	181	啟明	2.525	—	—	2.50	2.60	2.525	—		—	—	0.64	6.42	7.12
2.40	184	激成投資▲	1.97	1.97	1.97	1.96	1.97	1.97	—	—	60,000	118,200	0.50	6.61	4.06
0.53	185	建煌新記	0.48	0.51	0.45	0.49	0.50	0.50	+0.02	+12	1,015,734	505,156	0.13	—	—
8.10	190	熊谷組	7.05	7.25	7.10	7.20	7.25	7.20	+0.15	+29	297,000	2,131,750	1.81	24.87	2.92
0.94	189	廣生行	0.85	0.85	0.83	0.83	0.84	0.83	−0.02	−39	3,418,000	2,864,920	0.21	10.32	4.58
1.09	488	麗新發展	0.84	0.85	0.84	0.84	0.85	0.85	+0.01	+52	428,600	361,828	0.21	7.60	4.69
0.97	484	麗新發展(優)	0.91	0.91	0.91	0.91	0.93	0.91	—	—	10,000	9,100	0.23	—	11.43
3.225	068	利興發展	2.60	2.60	2.55	2.55	2.60	2.60	—	—	26,000	67,000	0.65	6.08	8.08
1.24	263	新鴻投資	0.90	0.93	0.89	0.91	0.92	0.92	+0.02	+26	6,304,000	5,764,960	0.23	44.44	1.57
	198	大灣地產									暫停買賣				
0.285	201	華大地產	0.20	0.201	0.20	0.198	0.202	0.20	—	—	325,000	65,110	0.05	285.71	—
0.36	202	萬年置業	0.31	—	—	0.295	0.315	0.31	—		—	—	0.08	344.44	3.23
0.65	132	亞華集團	0.415	0.44	0.415	0.435	0.44	0.435	+0.02	+9	15,218,000	6,479,460	0.11	—	—
40.50	158	萬邦投資	36.75	—	—	36.25	36.75	36.75	—		—	—	9.26	9.52	10.61
11.90	017	新世界發展	10.80	11.00	10.80	10.90	11.00	10.90	+0.10	+70	903,550	9,888,055	2.75	12.08	5.04
1.70	257	寧發國際	1.60	1.59	1.58	1.57	1.59	1.58	−0.02	−97	60,000	95,200	0.40	135.04	1.89
7.30	220	晉利地產	5.90	—	—	5.70	5.85	5.85	−0.05		—	—	1.47	11.93	2.56
2.70	073	百利保	1.94	1.95	1.94	1.93	1.95	1.94	—	—	113,082	219,403	0.49	5.79	6.70
2.075	569	保華國際	1.91	1.91	1.90	1.90	1.92	1.90	−0.01	−155	48,000	91,220	0.48	—	3.68
4.00	090	百富勤⬆	3.80	4.00	3.875	3.875	3.90	3.90	+0.10	+19	17,188,892	67,569,738	0.98	17.31	5.13
2.85	225	博富臨	2.40	—	—	2.425	2.50	2.425	+0.025		—	—	0.61	6.95	5.76
13.40	077	聯邦地產A	12.10	12.00	11.90	11.90	12.10	12.00	−0.10	−133	132,839	1,591,049	3.02	12.65	5.75
2.55	228	聯邦地產B	2.325	2.30	2.30	2.275	2.30	2.30	−0.025	−114	97,898	222,481	0.58	12.12	6.00
1.55	231	寶利國際	0.64	0.66	0.65	0.65	0.67	0.65	+0.01	+42	143,250	93,850	0.16	8.15	6.15
0.485	281	川河集團	0.335	0.34	0.325	0.325	0.33	0.325	−0.01	−23	1,576,000	519,640	0.08	—	—
1.14	238	森涌合	0.78	0.83	0.77	0.76	0.78	0.78	—	—	220,000	174,400	0.20	24.30	1.91
2.50	252	華僑地產	2.10	2.10	2.05	2.05	2.10	2.05	−0.05	−37	22,000	45,600	0.52	8.70	6.34
2.575	251	爪哇控股	2.15	2.175	2.125	2.125	2.15	2.15	—	—	128,000	276,650	0.54	15.52	4.18
2.75	506	海嘉國際	2.65	2.65	2.65	2.65	2.65	2.65	—	—	10,000	26,500	0.67	14.65	2.64
1.85	240	海裕國際	1.80	1.81	1.78	1.81	1.85	1.81	+0.01	+91	236,000	428,560	0.46	10.66	5.25
1.33	269	海暉國際▲	1.26	1.28	1.26	1.27	1.28	1.28	+0.02	+41	485,000	616,850	0.32	16.62	1.17
22.50	016	新鴻基地產	21.80	21.90	21.80	21.70	21.90	21.80	—	—	656,000	14,294,300	5.49	14.18	4.45
1.06	219	柏寧建築	0.74	0.73	0.72	0.72	0.74	0.72	−0.02	−30	382,000	276,640	0.18	80.90	—
3.10	245	星港地產▲	2.175	2.20	2.20	2.20	2.275	2.20	+0.025	+63	40,000	88,000	0.55	49.00	6.82
3.55	083	信和置業	3.10	3.10	3.025	3.025	3.05	3.05	−0.05	−73	821,466	2,507,525	0.77	11.90	4.10
3.70	535	孫福記	2.925	2.95	2.875	2.90	2.925	2.925	—	—	4,586,000	13,265,600	0.74	9.32	3.94
5.20	088	大昌集團	4.875	4.90	4.875	4.90	4.925	4.90	+0.025	+94	1,058,000	5,179,719	1.23	12.63	7.14
3.20	089	大生地產	2.725	2.725	2.70	2.70	2.725	2.70	−0.025	−127	120,000	326,250	0.68	11.71	6.30
1.68	091	德榮建築	1.30	1.30	1.29	1.29	1.30	1.29	−0.01	−140	190,000	245,800	0.32	6.35	3.12
1.29	277	大興置業	1.18	—	—	1.16	1.20	1.18	—		—	—	0.30	8.07	2.97
1.61	028	天安中國	1.43	1.42	1.41	1.40	1.41	1.41	−0.02	−93	110,000	155,700	0.36	57.79	1.42
2.20	266	天德地產▲	1.178	1.17	1.17	1.17	1.21	1.17	−0.008	−146	18,228	21,304	0.29	10.98	3.85
3.225	247	尖沙咀置業	2.875	2.925	2.825	2.825	2.85	2.825	−0.05	−62	225,946	648,721	0.71	11.17	4.60
1.20	278	華廈置業	1.06	1.07	1.07	—	1.07	1.07	+0.01	+69	4,000	4,280	0.27	6.66	3.73
7.05	283	伸益置業	4.55	4.55	4.50	4.50	4.55	4.55	—	—	58,000	261,200	1.15	14.46	4.40
10.80	004	九龍倉	10.30	10.30	10.20	10.20	10.30	10.20	−0.10	−123	1,361,375	13,909,158	2.57	13.90	4.80
2.80	287	永發置業	2.45	2.30	2.20	2.15	2.30	2.20	−0.25	−4	28,000	63,100	0.55	8.57	3.63
1.95	063	榮豐投資	1.78	—	—	1.71	1.76	1.76	−0.02		—	—	0.44	29.63	—
0.375	288	永潤基	0.26	0.26	0.26	0.255	0.265	0.26	—	—	150,000	39,000	0.07	216.67	—
4.10	291	永達利	1.59	1.64	1.58	1.58	1.60	1.59	—	—	2,322,000	3,775,640	0.40	—	—
1.20	406	有利集團	1.19	1.20	1.16	1.16	1.17	1.17	−0.02	−68	6,440,000	7,583,160	0.29	—	—
3.675	193	隆晨國際	2.40	2.525	2.45	2.475	2.525	2.475	+0.075	+15	6,674,000	16,600,850	0.62	—	—

其他

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
	342	FAI													
	162	[illegible]													
	170	工業投資													
0.265	200	新濠國際	0.172	0.171	0.17	0.171	0.174	0.171	−0.001	−150	612,000	104,580	0.04	38.86	—

蘇聯沽金影響全球
九九金跌破三千二
港股牛皮工商股有壓力

市場人士報導：在盛傳蘇聯沽金的影響下，本港九九金昨天與全球其他地區之金價一樣，同爲下挫。昨天本港九九金收市時報三一九七元，較上日收市的三二一八元，跌了二十一元。

由於蘇聯今年輸出的黃金，達到四十億美元，已經超過了正常之出口量，而近日蘇聯之形勢，迫使其將會大量出售黃金而套現購買糧食，因而，乃觸發了全球性的沽金出現。

上日，紐約方面之紐約金收三四五點六美元，跌了四點五美元，而十二月期金則收三四九點四美元，跌四點六美元。在外圍的影響下，本港九九金昨天開市時，則以三一九八元開出，跌破了「三二〇〇」水位，這較之上日收市的三二一八元，跌了二十元。開市後，走勢頗爲反覆，最高曾爲三二〇一元，而最低乃爲三一九三元。在好淡爭持的情況下，中午收市時，乃報三一九三元，較之上日的收市價，跌了二十五元。

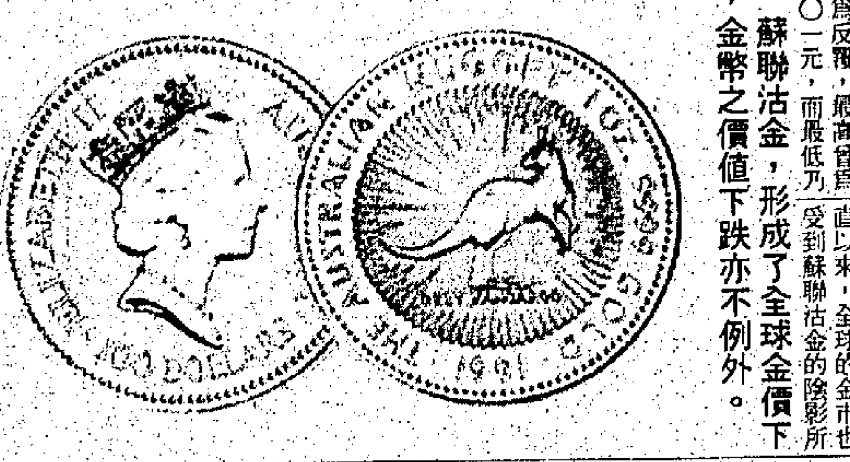
午後，金市中仍見有爭持，由於午前曾出現較大的跌幅，因而，午後乃見有補倉出現，最後，九九金得見在三一九七元水位收市，但仍較上日的收市價，跌了二十一元。

市場人士報導：一直以來，全球的金市也受到蘇聯沽金的陰影所影響困擾，紐約金在三五〇心理關口跌破後，金市走勢趨淡的形勢，更爲確定下來。因而，短期內，金市仍會在一個低氣候的情況下推進。

市場人士報導：本港的另一個投資市場－股市，昨天雖然仍爲在好市的軌跡上推進，但是，因爲缺乏消息入市，市道乃見牛皮，大市在「三九七〇」水位上呆滯不前。

市場人士報導：在昨日的觀望氣氛下，股市中工商綜合性股見有壓力，「怡和」、「太古」、「九倉」亦告回順。

有一個情況乃爲股民所常見，但是，却爲不解的，便就是爲甚麼會經常出現這一段時間工商股上升，地產股下降，而那一段時間則是地產股上升，工商股下跌。這只是市場均衡的一個情況而已。一般上來講，基金大戶在所持之股份比率的調配上，有一定之比率，而利潤的釐訂，亦有一定之標準，因而便會有在不同之時間內，有不同之買賣分配出現。



蘇聯沽金，形成了全球金價下跌，金幣之價值下跌亦不例外。

毋須擔心開口難

百家言 ●諸子儀

有云：上山尋虎易，開口求人難。

亦有云：有頭髮唔想做癩痢。

那麼，點樣才可以雖爲開口求人都不難，而有頭髮亦唔使做癩痢！

有！股票上市，在市場集資便行。

自己有股票上市，向市場，股東伸手，名正言順，堂堂皇皇，就算有些閒言閒語，但是，睬你都傻。

或謂：伸手集資，未必會受歡迎！這一層，閣下則大可以放心，因爲有財務顧問代爲籌謀，則一切亦自然好辦。財務顧問收得你一筆爲數不菲之費用，自然會是爲閣下度好哂的橋，以免甩底，而且伸手集資，配售新股也好，或爲批出舊股也好，以至發行認股證也好，一切亦唔會話冇折讓率者，既然是有了一個折讓率存在，則就算是股東及市場唔合作，而財務顧問亦會合作，因爲計過條數，自然是可以封咗蝕本門也。

並非阿諸多事，事實上，時下爲甚麼這麼多間公司，好似趕尾班火車一樣，趕住上市呢，無他者，只是因爲可以在這些年內，投資意念仍佳，而各方面之官方言論亦要支持這一個城市不會散哂，所以，無論是大小公司，只要不是做假賬，只要是真真正正的可以上市，五年業績有盈利，亦可以申請上市。

打破了這一個「缺口」，自然便是不用愁甚麼「開口求人難」了。如今，尾車仍未開，要趕上車的人，正如潮湧來。

庄家排隊去投票 銀行股仔呱呱叫

二十四橋 $$$ 陳甯 $$$

頭頭競選入立法局，金融服務席位爭餐死，拉票之工夫，早已做好，如果到昨日方拉票的話，則唔慌叻得去邊。不過，話雖如此，庄家在此盛會中，多少亦分心，乃見市內之交投大減，市道亦見有進退維谷之情景出現。

×××

「嘉華銀行」繼續見有買盤支持，殺上去皮八之時，交投唔少，二、三錢之銀行股仔，有基金支持的話則可以跟番多少。事實上，時下本港之銀行制度亦頗健全，雖云有乜冬瓜豆腐之時，港府再唔會接波。但如今，已是人人自己打醒十二個精神，自己執生。

×××

「一百富勤」一送一，果然有號召力，其本身之窩輪，年底到期，如果人人捧場的話，可以收十九億。正股昨日見在四皮有支持，看來，這一班後生仔之魄力，不讓當年之校長，搏短線應該大有作爲。

×××

「孫福記」走勢反覆，如果心血少的，亦會捱唔住，開市見被買兩皮八毛七仙半，成班淡友聯手做世界，其後，見有反攻，殺番上去兩個九毛二仙半。過程緊張刺激衆而有之，而有一個情形，乃爲值得留意者，就是有好幾手大手成交，全爲兩邊客所做也。

後生小子衝勁足 阿福今勻禁禁跳

九倉提出新概念 一切從香港出發

五湖四海 高跳

九倉提出了「香港十」的概念，彼得吳制定九倉九十年代發展藍圖，乃將香港與華南地區掛鈎，「香港十」的意思，就是香港的經濟發展動力可予華南地區連接起來，不獨是生產基地，也是主要市場。

包蛇兩名快婿，鬼佬蘇打理航運業務，而彼得吳則掌握九倉集團，九倉目前主要從事地產業務投資，不過近年已積極而向消費市場打主意，如以志在必得之勢，投資有綫電視，務求獨家取得專利權，將九倉之發展動力，推廣至有綫娛樂，消費網絡業務。

九一年度的九倉年報，彼得吳以中國大陸地圖爲封面，「香港十」的標記在香港的地理位置顯現出來，予人之直接感覺，是將香港之未來發展藍圖，與大陸市場掛鈎，廣東、福建、廣西、海南省等都是連結對象，是彼得吳「香港十」概念的焦點對象。

東尼馮創立新鴻基工業，實質上是「香港十」概念的先頭部隊，創立之數億元資金，分別投入已在廣東珠江三角洲一帶已建立基地的上市工業股份，透過入股形式支持這些工業公司的發展，分享日後的成果。

彼得吳近幾年對香港前景投下信心一票，起步較慢，但並不氣餒，如今對中國大陸市場又有清晰明確發展目標，包蛇有此接班人，亦飲得杯落。

股市呈現利好因素 好消息見盡怎麼辦

股海風雲 ●郭楓

股市的利好因素，如新機場開工，地產市道轉佳，及利率走勢看跌，等等。值得加以詳細分析。

新機場工程將在短期內開工，一些有關青馬大橋，東九龍大塡海等前期工程，有些公司正在落標。估計在今年底至明年初，可以確定中標者，而且短期之內，便可以施工了。

總投資近一千三百億（八九至九〇年幣值），在十六年之內進行，對跨國企業而言，是本港前景利好的一個不可忽視的因素。因爲，平均每年約八十億元的基建投資，將不可避免地產生對消費市場的巨大利好刺激。一如七八至八一年地鐵施工的經驗，八十億元的「乘數作用」，將使本港經濟加速成長。

至於地產市道，今年的投資特別多，因而住宅市場十分興旺，樓價經過三月份及七、八月的躍升，比之去年底有四成至五成的增長率。這使有些物業出現頻繁的交投。上市地產股的盈利，預料可達到前所未見的高水平。

同時，官地拍賣場中，有信和、九倉一對活寶死命守住，仍在有升無減階段。

銀行利率有下挫迹象。英鎊通脹率低於銀行利率已有一段頗長時間，已具備「減完再減」的條件。美國失業率高踞不下，而且經濟增長亦放緩，減息之說又再高唱入雲。

但是，本港銀行月前起有不良趨向，便是借口「防止炒樓」，只減存款利息，而不減放款利率。因短期之內，未必有利樓市。上述「好消息」已經出盡，難再刺激樓市了。至於利淡因素，以後再作分析。

連升三日

策略 甘前

昨日股市微升三點，已經是連續第三日的上升了，雖然炒理唔夠一碟，但勝在能持續，亦即整體大市並無大的沽售壓力，這才可以升完一日又一日。今日能否再升？看來要過三隻藍籌股的「除息關」，計滙豐除息五角四仙，恒生除息二角七仙，九倉除息三角六仙半，都佔比重不輕，可能影響指數十點以上。如果收市仍能上升，就十分了不起了，一於看看大市的支持吧！

地產股多數硬朗。恒地升一角，新地收市後掃清升一元八角，長實收二十元五角無升降，但個勢甚強，差一些的是怡置系，尤其是置地，沽盤較多，跌了一角半。看來今年真的要當怡置「無到」了。

九月份地產期指收七〇六二，較現貨六九四五之高水一一七點，前日高水一〇八點，已令人咋舌，昨日又再將高水擴闊，到底有何啟示？是期指買家「藏錢」，還是韞藏玄機，亦即在月底時地產股會發動大攻勢，一於等時間來提供答案了。我個人則覺得內有乾坤，買家決不會是大傻瓜。

百富勤升一角，不過到了四元水平，我看要歇一歇了。

萃能以聚有孚不終 乃亂乃萃其志亂也

卦中財 阿尚

「萃」卦首卦「初六」，爻文爲：「有孚，不終，乃亂乃萃。若號，一握爲笑，勿恤，往無咎。」

「象曰：乃亂乃萃，其志亂也。」

從字義上來講，乃是有孚不終，心裏迷惑得很，一方面思想紛亂，一方面又想前往，如果肯呼援的話，便可以萃聚於目的，握手言歡，便無憂咎。

而「象」辭則解釋，未能萃聚，乃因爲心志迷亂之故。

從卦義來看，乃爲：巽爲號，艮爲手，初稱一，故一握；初動成震，震爲笑；四動成坎，坎爲恤，若號一握爲笑，勿恤，初之四得正，故往無咎矣。則內卦成震，九四失位，變陰則卦成坎，初六失位而與九四失位相應，易位則得正相應，故無咎。從投資經營的角度來看，便是如果面對一些困擾，但是如果有向外求助的話，便會得到支援，可以渡過難關，前景仍會是一片美好的。「初六」之後，乃爲「六二」，「六二」的爻文爲：

「六二：引吉無咎，孚乃利用禴。」

「象曰：引吉無咎，中未變也。」

萃聚的時候，柔順居中，因而導入吉利而沒有災咎的現象，引吉無咎，乃因爲可以得中道。

從投資經營方面來看，便是在夏天時，生意滔滔，應有利可見，何已爲夏不是春秋冬呢？乃因「禴」爲夏祭，由此而引申出來。

豪華住宅市道佳 優質廠房受歡迎

佳市地產 郭全勝

日前宣佈在周末發售的愉景灣第四期兩幢住宅，在這一個消息公佈後，立刻有一個財團以平均每平方呎一千八百元之價，購入了其中的一幢，涉及之面積爲八萬六千平方呎。而另外一幢，則進行內部認購，因而，估計在市場中發售的單位不多。

但是，市場認爲，該財團收購該幢地購入之後，會隨時在市場中出售，屆時的樓價，將會在平均每平方呎在二千元左右。

消息傳來，高級住宅的樓市，最近極爲活躍，位於港島山頂的濱吉道三至五號，明顯已是二十年樓齡的商場，但最近則以六千七百二十萬元轉手。該樓只爲六層高，目前每月之租金收入爲四十萬六千二百元。該樓之樓面總面積爲二萬四千平方呎，大部份之租約，將在九二年五月至九三年七月到期。

林叔話最近廠房的市道亦佳，以紅磡而言，便供的廠房樓價表現亦佳，以該區之維港城中心而言，其樓價的升勢較爲明顯，主要是甲級廠房較之一般的基型廠房較爲吸引。

目前，該區之廠房樓價，乃介乎平均每平方呎一千至一千四百元之間。

財經廣場

錢璐主編

是日也，和黃手瓜硬

紅綫經紀

週四大市反覆，夠膽狂沽，靠穩，市況沉悶，成交再次減至不足十億，觀望氣氛濃厚，後市有待突破，全日微升三點七，波幅亦僅十餘點，好淡均無心戀戰。經紀佬又成進入食粥水的時期，唔知係唔係同本港舉行直選有關，好多隻大藍籌股價長期都有機會變動，股民唔驚升市亦唔驚跌市，最怕係唔升唔跌嘅市，手痕痕炒兩手嘅埋，正一閻羅王開遊樂場，搵鬼嚟玩。

「長實」廿皮零半，有起跌，「和黃」十四個四，升一毛，長輪五個五毛半，有起跌，舊和輪四個一毛半跌五仙，新和輪三個四毛二仙半，冇起跌，炒家就算唔使印花稅亦要蝕咗佣金，兩隻輪沽得最多係孖寶記，睇吓佢有乜把炮響呢個水位。

「孫福記」開市有機耐由二個九毛半買入，二個八毛七仙半，沽家有「惠記」同一個牌仔，下晝湧番上二個九毛二仙半，不過有幾手五十萬股以二個八毛七仙半兩邊客上牌，唔知有乜啟示？「百記」則大量買入，及後增至四百五十八萬六千股，似乎有D轉機，短期可留意變化。

「百富勤」宣佈佳績兼大送紅股，開市搶過一陣貨，連四皮都搶過，可惜曇花一現，「百記」不斷推沽出，係人都怕咗，但，收市三個九升一毛，隻輪晨早湧上五毛九，獲利貨如潮推出，唔夠半個鐘頭已經賞落五毛六，「百記」則大量接入，收市五毛七升兩仙，睇嚟短期要大量消化D貨源至有能力推上，有貨在手者不妨睇多陣。

希慎盈利頗爲可觀 中長綫投資不應俗

底牌

「希慎」九一年上半年的純利爲四億零四百零八萬四千元，較上年度同期，上升了百分之四十九，其盈利的主要來源，乃是來自佔百分三十的丹拿花園售樓的利潤。若計下半年將仍未出售之商業單位，全部售出的話，則估計「希慎」的全年純利，可以達到七億元左右。

但是，其租金收入方面，則見上升，嘉蘭中心將於九二年第三季完成，屆時定可以提供租金收益，該中心之樓面面積爲六十三萬平方呎，其中有十三萬平方呎乃是商場。而在上海市興建之錦明大廈，「希慎」佔百分之十二點五權益，共有二百八十八個單位，單位面積由一千五百平方呎至二千八百三十平方呎不等。住宅樓乃以每平方呎七百二十五元之價錢出售。已預售了一百四十個，而估計在九二年內便可以全部售完。

在本港方面，波斯富街的利舞台已開始拆卸重建，將發展成爲一幢多層商業大廈，內中一間電影院。而樓面面積在重建後，乃達到二十六萬平方呎左右。

至於在股票投資方面，在今年四月，增購了「國泰航空」八千萬股，合共持有一億四千六百萬股「國泰航空」，爲其發行股數的百分五點一。而作爲中長綫投資，「希慎」仍有可爲。

香港股市行情表（二）

普通股指數：2194.28	−0.40				
恒生指數：3,970.10	+3.17		香港指數：2598.34	+1.69	
恒生分類指數：			香港分類指數：		
金融：2,754.68	+7.49		金融：2229.87	+6.27	
公用：4,933.41	+13.93		公用：2285.59	+6.45	
地產：6,945.17	−7.25		地產：3771.12	−5.30	
工商：3,320.56	−0.76		綜合：2735.98	+0.49	
成交股份：366	下跌股份：157		工業：2209.35	+6.12	
上升股份：95	無變股份：114		酒店：1622.29	−15.41	

十大成交金額

公司名稱	金額
百富勤	67,569,738
滙豐控股	41,844,012
長江實業	39,552,000
中信泰富	38,950,720
百富勤W91	37,504,034
置地	34,690,317
中華煤氣	33,664,790
恒生銀行	24,112,989
怡和策略	22,475,407
中華電力	21,188,275

十大成交股數

公司名稱	股數
百富勤W91	65,865,179
滙漢實業	25,190,000
Crusader	23,390,000
中信泰富	20,128,000
百富勤	17,188,892
菲華集團	15,218,000
中華造船	13,984,571
粵海投資	12,900,000
英皇地產	10,996,200
河聯投資	10,210,000

十大上升股票

公司名稱	收市價	升跌%
祥華實業	3.700	+13.84
菲華集團	0.435	+4.81
亞細安	0.255	+4.50
建煌新記	0.500	+4.16
信利國際	1.100	+3.77
慶屋國際	2.475	+3.12
金山地產	0.220	+2.80
王氏港建	1.130	+2.72
永安公司	7.600	+2.70
恒和珠寶	0.390	+2.63

十大下跌股票

公司名稱	收市價	升跌%
永發置業	2.200	−10.20
寶成置業	3.100	−6.76
城市資源	0.270	−5.26
奇盛集團	0.395	−3.65
香港興業	2.675	−3.60
河聯投資	0.540	−3.57
城市酒店	0.465	−3.12
東榮鋼鐵	0.960	−3.03
川河集團	0.325	−2.98
寶威集團	0.700	−2.77

十大上升認股證

公司名稱	收市價	升跌%
港澳發展W92	0.075	+19.04
菲華集團W93	0.230	+17.94
新貽投資W92	0.510	+13.33
星光傳呼W94	0.275	+11.78
科技實業W93	0.300	+11.11
宇宙控股W91	0.024	+9.09
信利國際W94	0.660	+6.45
金源米業W94	0.870	+4.81
百富勤W91	0.570	+3.63
中華製漆W94	0.790	+2.59

十大下跌認股證

公司名稱	收市價	升跌%
迪生創建股權	0.025	−41.86
安寧企業W91	0.260	−18.75
友利電訊W93	0.610	−7.57
廣生行W92	0.385	−6.09
有利集團W96	0.570	−5.00
泛海國際W94	0.285	−5.00
世紀城市W92	0.500	−3.84
興利科技W91	0.027	−3.57
國泰城市W94	0.290	−3.33
信和置業W95	1.170	−3.30

認股證

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
470 聯合集團	06/05/88−31/12/93	1.13	0.172	0.168	0.168	0.168	−0.004	−40	132,000	67.51	1.26
482 聯合地產	17/03/88−31/12/93	1.37	0.63	0.62	0.62	0.62	−0.010	−74	490,440	45.01	1.65
426 聯合國際	28/08/87−31/12/92	2.16									
724 安歷士	09/07/91−30/09/94	1.25	0.39	—	—	0.39	—		7,200	42.61	1.64
718 實力	11/07/91−30/06/94	0.88	0.305	0.31	0.31	0.31	+0.005	+38	102,000	50.63	1.19
596 冠亞商業	03/09/90−31/12/93	1.60	0.245	0.245	0.242	0.245	—	—	368,500	112.80	1.74
681 泛海國際	11/03/91−31/03/94	1.10	0.30	0.30	0.285	0.285	−0.015	−9	2,648,000	89.73	1.38
696 城市資源	01/05/91−31/12/92	1.50	0.023	—	—	0.023	—		—	464.07	1.52
379 城市資源	01/01/88−30/06/92	5.00									
727 佳利國際	01/08/91−31/03/94	1.13	0.36	0.355	0.355	0.36	—	—	40,000	56.84	1.49
144 奔達國際	01/02/87−31/12/91	1.09	0.13	—	—	0.13	—		—	31.18	1.22
665 奔達國際	01/01/91−30/11/95	1.60	0.27	—	—	0.27	—		—	101.08	1.87
699 寶威集團	22/05/91−30/06/94	1.00	0.195	—	—	0.195	—		—	70.71	1.19
111 中國東方	01/10/88−30/09/91	1.00	0.70	—	—	0.70	—		—	—	1.70
416 國泰城市	11/05/87−31/12/94	0.60	0.30	0.30	0.285	0.29	−0.010	−16	670,000	19.70	0.79
558 城市酒店	01/07/91−27/12/91	1.25	0.034	0.033	0.031	0.033	−0.001	−24	520,000	175.91	1.28
461 世紀城市	20/01/88−31/12/92	1.25	0.52	0.51	0.48	0.50	−0.020	−11	316,200	26.81	1.75
638 其士商業	01/11/90−31/10/93	0.70									
436 其士國際	03/11/87−31/12/93	1.35									
501 華人置業	26/07/88−31/12/93	2.75	0.197	0.199	0.193	0.194	−0.003	−80	3,360,000	61.75	3.23
434 華人置業	07/10/87−31/12/95	3.50	0.178	0.178	0.176	0.176	−0.002	−111	840,000	86.14	3.72
577 正大國際	01/06/90−31/05/93	0.82									
139 中華娛樂	18/03/87−31/12/92	15.80									
702 中華製漆	21/05/91−30/05/94	1.18	0.77	0.80	0.76	0.79	+0.02	+21	56,000	34.01	1.97
048 莊士機構	21/05/87−31/12/92	0.36	0.198	—	—	0.198	—		—	—	0.47
468 莊士機構	01/01/93−31/12/94	0.56	0.11	—	—	0.11	—		—	—	0.62
672 中華造船	01/02/91−31/12/93	0.50	0.52	0.52	0.51	0.51	−0.010	−54	601,142	24.69	1.01
574 中信電訊	09/04/90−10/02/95	4.755	2.625	2.65	2.625	2.65	+0.025	+68	1,764,000	5.79	7.40
545 恒和珠寶	13/12/89−31/12/91	1.13									
489 卜蜂國際	01/07/88−31/12/92	0.154	0.47	0.47	0.465	0.465	−0.005	−116	180,000	−64.76	0.53
675 紀德置業	20/02/91−15/01/94	1.08									
109 Crusader	01/04/89−31/03/92	0.74									
462 香港電訊	01/04/88−31/03/93	8.70	0.93	0.93	0.92	0.92	−0.010	−114	229,490	35.72	9.50
437 依利安達	01/01/88−31/12/92	1.25	0.031	—	—	0.031	—		—	169.09	1.28
433 高日發展	05/11/87−31/12/92	0.50	0.22	0.22	0.213	0.213	−0.007	−19	280,000	22.93	0.71
731 英皇地產	08/08/91−31/08/94	0.23	0.182	0.182	0.175	0.176	−0.006	−18	4,649,783	50.37	0.41
344 安寧企業	29/09/87−31/12/91	0.90	0.32	0.31	0.248	0.26	−0.060	−3	1,360,000	−6.38	1.00
345 愛美高	01/11/86−31/10/94	2.39	0.74	0.74	0.73	0.73	−0.010	−95	2,172,000	33.39	4.60
429 遠東發展	30/10/87−31/03/92	2.00	0.052	—	—	0.049	−0.003		—	63.91	2.10
507 遠東投資	15/10/88−30/09/91	2.27	0.02	—	—	0.02	—		—	169.20	2.29
642 立信工業	01/11/90−31/12/93	1.10	0.445	—	—	0.445	—		—	23.60	1.54
640 楊輝首飾	02/10/90−01/10/93	1.38	0.405	—	—	0.40	−0.005		—	47.11	1.78
510 富麗華	01/12/88−30/11/91	7.80									
572 景耀國際	26/02/90−31/12/92	1.05	0.13	—	—	0.13	—		—	138.38	1.18
350 金山實業	01/12/87−01/12/91	2.33	0.35	0.345	0.345	0.345	−0.005	−87	30,000	4.02	2.65
600 金山地產	20/09/90−31/12/92	0.60	0.037	—	—	0.037	—		—	189.55	0.64
678 金源米業	26/01/91−31/03/94	1.28	0.83	0.86	0.85	0.87	+0.04	+9	72,000	16.22	2.16
143 鷹君	18/07/85−30/09/92	0.61									
418 鷹君	01/08/87−30/09/94	1.70	1.64	1.65	1.62	1.62	−0.020	−102	494,800	17.88	2.68
616 格蘭酒店	01/01/89−23/12/91	2.00	0.23	—	—	0.225	−0.005	−45	1,072	14.10	2.22
693 Grande	31/05/91−31/12/93	0.80	0.214	—	—	0.211	−0.003	−92	780	60.48	1.01
690 長城電子	05/04/91−31/12/93	1.20	0.63	—	—	0.63	—	—	1,200	21.19	1.83
430 恒隆	01/01/88−31/12/92	9.50	1.55	1.55	1.52	1.52	−0.030	−53	462,900	40.38	11.02
716 港陸國際	05/07/91−30/06/94	1.18	0.60	0.61	0.61	0.61	+0.01	+37	80,000	64.22	1.79
474 興利科技	01/04/88−31/12/91	0.20	0.028	0.027	0.026	0.027	−0.001	−14	5,740,000	3.65	0.23
423 大酒店	01/01/88−15/12/92	4.50	1.10	1.10	1.09	1.09	−0.010	−128	71,526	19.57	5.59
161 置地	15/05/85−31/12/91	0.348	11.30	11.20	11.10	11.10	−0.200	−60	9,812	−27.12	6.27
559 港澳發展	15/01/90−31/12/92	13.00	0.063	0.082	0.063	0.075	+0.012	+1	4,723,112	65.71	14.60
671 新系機構	22/12/90−31/12/93	0.60	0.096	—	—	0.096	—	—	105,000	132.00	0.70
414 滿國置業	01/07/87−31/12/92	0.99	0.66	—	—	0.66	—		—	17.21	1.54
646 合興集團	01/11/90−31/10/93	1.50									
361 合和實業	01/07/90−31/12/91	1.53	2.475	2.475	2.45	2.45	−0.025	−119	99,300	−1.44	3.40
533 新昌國際	11/09/89−10/09/92	3.60	1.67	—	—	1.67	—		—	18.43	5.27
435 惠泰國際	17/10/87−31/12/93	0.56									
706 惠泰國際	19/06/91−31/03/95	0.50	0.182	—	—	0.178	−0.004	−44	17,086	78.42	0.68
692 希慎興業	03/05/91−31/12/95	8.00	2.55	2.55	2.50	2.525	−0.025	−121	148,900	31.56	10.52
636 明輝發展	01/11/90−31/12/92	1.60	1.69	—	—	1.69	—		—	−4.64	3.29
682 明輝發展	01/07/91−31/12/93	2.50	0.86	—	—	0.86	—		—	−2.61	3.36
526 萬邦航業	01/07/89−30/04/92	6.00	0.93	—	—	0.93	—		—	28.33	6.93
284 國際德祥	07/09/90−30/09/92	1.10	0.79	0.81	0.79	0.81	+0.02	+23	100,000	14.37	1.91
424 玉郎機構	01/10/87−31/12/94	2.10	0.026	—	—	0.026	—		—	326.20	2.13
176 玉郎機構	01/04/88−31/12/98	1.00	0.084	0.082	0.082	0.082	−0.002	−37	770,000	116.40	1.08
061 佑和	22/12/80−15/10/92	2.11	9.75	9.80	9.55	9.60	−0.150	−78	98,323	−43.93	17.94
568 嘉幸科研	31/01/90−30/01/93	1.34									
686 嘉豐國際	08/04/91−31/03/93	1.80	0.64	0.64	0.62	0.63	−0.010	−76	374,046	35.00	2.43
594 金城國際	01/10/90−31/12/93	1.10	0.218	—	—	0.218	—		—	48.09	1.32
649 建生電子	20/11/90−31/10/93	1.50	0.295	0.29	0.29	0.29	−0.005	−66	24,800	72.12	1.79
536 厚生行	20/10/89−19/10/92	0.76	0.41	0.405	0.38	0.385	−0.025	−7	1,254,000	37.95	1.14

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
486 麗新發展	01/08/88−31/07/94	0.90	0.33	0.33	0.32	0.325	−0.005	−81	2,392,687	44.12	1.22
563 麗新國際	01/02/90−31/12/91	2.20	0.099	—	—	0.097	−0.002	−42	1,000	31.26	2.30
669 新貽投資	15/11/90−31/12/92	0.55	0.45	0.52	0.445	0.51	+0.06	+4	9,492,000	15.22	1.06
717 陸氏實業	01/08/91−30/06/93	2.35	0.34	0.34	0.335	0.336	−0.005	−86	144,000	57.02	2.68
673 萬年置業	12/01/91−31/12/92	0.35									
377 萬勝控股	01/09/87−31/12/92	1.18	0.125	—	—	0.125	—		—	155.88	1.30
644 菲華集團	18/10/90−31/12/93	0.69	0.195	0.23	0.21	0.23	+0.035	+2	260,000	109.46	0.91
584 新濠國際	01/08/90−31/07/93	0.17	0.179	—	—	0.179	—	—	7,764	104.09	0.35
381 美麗華	01/01/91−31/12/92	7.00	0.93	—	—	0.92	−0.010		—	36.55	7.92
380 美麗華	01/01/93−31/12/94	7.00	1.16	—	—	1.16	—		—	40.69	8.16
637 樂聲電子	01/10/90−31/12/93	1.00	0.17	—	—	0.17	—	—	16,400	91.80	1.17
363 新世界	02/01/87−31/12/91	9.00	2.85	2.95	2.85	2.85	—	—	1,697,240	8.72	11.85
617 永新企業	09/09/91−31/08/93	1.10	0.255	0.25	0.25	0.25	−0.005	−51	347,400	45.16	1.35
554 百樂門印刷	19/01/90−29/12/92	0.80									
431 百富勤	02/11/87−31/12/91	3.47	0.55	0.59	0.56	0.57	+0.02	+14	65,865,179	−1.27	3.85
683 和記黃埔	04/03/91−03/03/93	13.60	4.20	4.175	4.125	4.15	−0.050	−104	256,000	23.26	17.75
705 和記黃埔	16/05/91−15/05/93	15.50	3.425	3.45	3.40	3.425	—	—	886,000	31.42	18.92
409 亞洲企業	06/09/91−31/08/94	2.00	0.40	—	—	0.40	—	—	20,000	72.66	2.40
625 品質國際	18/04/89−30/06/92	0.55	0.40	0.40	0.39	0.395	−0.005	−97	2,460,000	7.18	0.71
527 品質國際	18/04/89−31/12/93	0.60	0.385	0.385	0.375	0.375	−0.010	−34	1,266,000	15.61	0.76
700 富林明中華	26/06/91−26/04/93	19.80	5.15	—	—	5.10	−0.050		—	18.57	24.90
708 富林明港垣	10/06/91−10/05/93	11.60	3.55	3.50	3.45	3.45	−0.100	−27	79,000	19.44	15.05
613 富林明工業	02/09/91−30/07/93	—									
596 富豪酒店	01/10/90−30/06/95	4.00	0.137	0.134	0.13	0.133	−0.004	−25	388,760	392.02	4.13
368 川河集團	20/01/88−31/12/92	0.77									
597 鴻運電子	24/09/90−15/09/92	0.68									
476 玫瑰國際	01/01/90−31/12/93	0.74	0.325	0.325	0.31	0.32	−0.005	−78	4,340,000	26.38	1.04
564 索羅門滙豐	20/10/89−27/09/91	23.273									
573 索羅門太古	28/02/90−25/01/93	15.70									
560 索羅門電訊	10/11/89−13/10/92	4.875									
676 三泰實業	15/03/91−31/12/95	2.60									
456 瓜哇控股	22/12/87−03/12/08	1.38									
246 海裕國際	01/02/88−31/03/95	1.22	0.63	0.64	0.61	0.62	−0.010	−74	676,000	1.66	1.84
092 海暉國際	15/03/89−31/03/92	0.80	0.44	0.455	0.445	0.45	+0.01	+25	3,804,000	−2.34	1.25
725 善美環球	08/08/91−30/09/94	0.85	0.27	0.275	0.27	0.275	+0.005	+34	1,765,400	44.23	1.12
537 珠福記	01/11/89−30/09/92	1.45	1.76	1.74	1.72	1.74	−0.020	−109	30,000	3.65	3.03
667 新鴻基工業	01/01/91−31/12/93	1.10	0.204	0.20	0.198	0.20	−0.004	−51	730,000	60.49	1.30
357 新鴻基地產	01/01/87−31/12/92	7.55	31.00	31.25	31.00	31.00	—	—	47,000	−1.08	21.67
512 信德集團	31/12/87−15/12/67	2.92	1.88	—	—	1.88	—		—	13.63	4.49
694 信和置業	01/06/91−31/12/95	3.80	1.21	1.20	1.17	1.17	−0.040	−17	210,435	62.96	4.97
695 長江實業	26/04/91−26/04/93	19.30	5.55	5.60	5.50	5.55	—	—	1,719,000	21.22	24.85
384 星光傳呼	01/08/91−03/07/94	1.10	0.246	0.27	0.234	0.275	+0.029	+5	652,400	59.88	1.37
643 升岡國際	01/09/91−31/01/93	0.85	0.239	—	—	0.239	—		—	129.26	1.09
483 寶光實業	21/04/88−31/12/91	4.43	0.25	—	—	0.25	—		—	37.81	4.65
634 大生地產	01/11/90−31/10/91	2.40	0.38	0.38	0.38	0.37	−0.010	−33	25,164	2.69	2.77
722 德榮建築	12/07/91−31/07/94	1.50	0.42	0.42	0.415	0.415	−0.005	−104	144,000	48.46	1.91
670 科技實業	01/01/90−31/12/92	1.20	0.27	0.30	0.29	0.30	+0.03	+6	220,800	41.51	1.50
570 滿臣太平洋	16/02/90−15/02/93	0.65	0.113	0.114	0.109	0.114	+0.001	+71	946,310	106.68	0.75
733 信利國際	01/09/91−31/08/94	1.10	0.62	0.68	0.60	0.66	+0.04	+8	4,130,000	60.00	1.76
490 謝瑞麟	01/07/88−31/12/92	0.86	0.024	0.024	0.022	0.024	—	—	300,000	197.98	0.88
492 謝瑞麟	01/07/88−31/12/94	1.20	0.024	—	—	0.024	—		—	313.29	1.22
248 尖沙咀地產	01/06/87−31/12/91	2.90	0.40	—	—	0.40	—		—	14.36	3.23
698 東榮鋼鐵	30/04/91−31/12/94	1.15	0.40	—	—	0.40	—		—	61.46	1.55
593 富豪國際	01/09/90−30/06/95	2.00	0.24	—	—	0.24	—		—	103.64	2.24
635 友利電訊	01/10/90−30/06/93	1.10	0.66	0.67	0.61	0.61	−0.050	−5	449,000	205.36	1.71
620 宇宙控股	15/02/89−31/12/91	0.075	0.022	0.024	0.022	0.024	+0.002	+7	180,000	31.23	0.08
646 宇宙控股	01/01/91−30/06/95	0.17	0.045	0.045	0.045	0.045	—	—	200,000	235.94	0.21
592 獲多利港股	25/02/91−30/08/93	—	0.96	0.96	0.96	0.96	—	—	40,000	—	
660 獲多利恒指	23/11/90−27/11/92	—	0.91	0.91	0.91	0.91	—	—	40,000	—	
405 獲多利恒指	02/08/91−29/01/93	—	0.99	1.00	1.00	1.00	+0.01	+64	20,000	—	
079 榮寶投資	31/03/86−31/12/92	0.60	1.06	1.06	1.06	1.06	—	—	80,000	−5.68	1.66
447 永鴻基	01/02/88−31/12/92	0.20	0.09	—	—	0.09	—		—	11.54	0.29
703 王氏港建	01/07/91−30/06/94	1.80									
721 和記電業	16/07/91−30/06/94	1.60	0.61	0.61	0.60	0.60	−0.010	−71	349,200	49.66	2.20
407 有利集團	29/08/91−28/08/96	1.13	0.60	0.59	0.57	0.57	−0.030	−9	2,635,200	45.30	1.70
469 溢生實業	01/01/92−31/12/02	1.75	0.085	—	—	0.085	—		—	321.26	2.04

債券

代號 公司名稱	息率	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	現價息率
603 法國東方熊債券93	9.00	136.00	136.00	136.00	136.00	—	—	3,000	6.62
605 法國東方牛債券93	4.00								
601 麗新債券95	6.25	90.50	—	—	90.50	—		—	6.91
609 地下鐵路債券95	8.00	100.00	—	—	100.00	—		—	8.00
610 Paribas牛熊債券92	7.00								
606 Paribas熊債券92	10.00								
608 Paribas牛債券92	4.00	150.00	—	—	150.00	—		—	2.67
611 海裕債券93	7.25	104.00	104.25	104.25	104.00	—	—	2,600	6.97
604 世界銀行95	10.13								
602 世界銀行96	8.95								

美國人債台高築難望消費作推動 經濟復甦尚需時日

國際投資形勢分析

美國第二季的國民生產毛額經修正後不增反減，使人感到經濟復甦不可能短期內出現。美國的個人收入，許久以來成長緩滯，在七月份甚至下降，因此消費支出恐怕很難擔當推動景氣復甦的大任。倘若把政府、企業、家庭部門的債務都算在內，每一位美國人平均負債四萬二千美元以上，這可能就是美國經濟復甦步伐蹣跚的原因。

這筆債務較多數美國一家之主的年所得為高。一年利息也高於許多美國家庭花在衣物、修屋、度假及購買少數奢侈品的支出。以去年為例，美國消費者每支出一美元，其中十美分就在支付利息，高於一九八〇年的七美分。

由以上的數字可知，美國人大都籌錢支付利息或減少負債，鮮有餘裕或餘力儲蓄或消費。此外，由上述數字也可推想，數年前消費者揮霍無度，大買汽車或房子，錢可能都已花光了，今年零售業者恐難從他們身上擠出油水來。

簡言之，上一年代是「買所欲買，快樂消費」的年代，本年代則是「省所能省，痛苦還債」的年代。美國人前十年中擁有了房子與車子，接下來十年則擁有帳單。

由一個超黨派及非營利的稅賦基金會所編製的特別報告──「債中國」，就將美國描繪成這麼一個悲慘的世界。以下是其中數項數據：

──一九九〇年總債務為十兆六千億美元，幾為國民生產毛額的兩倍，後者為五兆四千億美元。

──一九九〇年政府債務為二兆五千億美元，為十年前七四三〇億美元的三倍。聯邦政府債務佔總債務的比例也由百分一九增至二四。

──一九九〇年州及地方政府債務為六四二二億美元，高於一九八〇年的二八六六億美元，佔總債務的比例則保持在百分十一，但本年代可能上升。

──非金融業企業債務由一九八〇年的一兆四千億美元，增至一九九〇年的三兆五千億美元。

──家庭債務由一九八〇年的一兆四千三百億美元，增至一九九〇年的三兆七千億美元，其中主要為房屋貸款及消費性信用。

由以上數據可知，家庭債務總額遠超過聯邦、州及地方政府債務總額。其中房貸雖為大宗，但信用卡卻也有後來居上之勢。

信用卡支出由一九八〇年的二〇五四億美元，增至一九八八年的三九七一億美元，成長百分九十三。信用卡債務成長幅度更達百分一百二十。

消費者一向是扮演經濟復甦火車頭的角色，但由以上數字可知，消費者儲蓄偏低，債務偏高，根本已有心無力挑起復甦經濟的重擔。

此外，政府部門負債多，也使政府利用預算刺激經濟復甦的能力大打折扣。以往，政府支出及減稅一向是提振經濟活動的基本武器，如今，政府反而增加稅收。

聯邦儲備局面臨的挑戰更艱難，因為FED雖想降低利率，使人人易於清償債務，但卻又得避免鼓勵一個債台高築的社會再借新債。

有些經濟學家便把復甦希望寄托在企業支出上。可是一項調查顯示，企業界既不打算增加存貨，設備利用率於未來兩年又繼續滑落，因此難以期望資本支出提升，整體經濟要真正復甦，還要走一段路。

國際投資

物價指數成美息口指引 亦為美股走勢關鍵

美股分析

九月十一日美國股市──經過行情急跌後，是日早市有短綫客趁低吸納，令大市在低位有支持，醞釀短期一次技術性反彈；但能否擺脫近次的跌勢，有待批發物價指數。

屆時如指數公佈好於預期，估計會刺激市道進一步反彈。目前杜鍾斯工業平均指數第一度阻力為三千點，這是第一度心理關口，另一度為十天平均移動線的阻力──三〇三〇。成交量十一日錄得一億四千萬股，與上日無大分別。

著名經紀商在十日收市後立刻出來闢謠，使十一日大市心理立刻穩定過來。該證券商上日涉及債券不正當買賣，曾令昨天尾市行情急跌，信心散渙。

十一日及十二日的大市表現十分重要，可算作為大市未來走勢一意義指標。分析人士指出美聯邦儲備局極可能以今次物價指數為參考，作為釐訂日後放寬信貸政策的資料。

市場預期在短期內美聯邦基金利率目標會下調零．二五厘，貼現率會由目前約五厘半減至五厘。不過觀察從今週迄今的市場動作，聯儲局即時放寬銀根的跡象並不明顯，筆者恐怕時間可能會再押後了。（心雁）

金價創近五年來新低點 續下找支持弱勢更明顯

大衛論金

九月十二日倫敦金市──市場突然接獲大手沽盤，立刻使市情變色，價格迅即大幅下降。在下午訂盤時，安士三四六美元的主要支持關口也告失守，引起市場極大的震蕩，場內止蝕沽單驟如雨下，好友信心頓失，節節敗退。安士三四六美元為近期曾見的低點，是日跌幅確使金價創出近五年來（八六年六月份以來）的新低點了。據接近市場交易人士稱，是日蘇聯沽金疑雲，已使市場人士風聲鶴唳，膽戰心驚。但實際的沽單來源則來自中東綫，但此綫與蘇聯關係並無牽連，令人摸不着頭腦。消息稱蘇聯正船運數量達一千萬安士約實金往歐洲金融銀行，準備在市場拋售。其後消息立刻被蘇聯所否認，但跌勢已成，場內技術性走勢一時無法扭轉過來，低價於見三四三美後，收市報三四五．五美元。若據走勢分析，圖表上三四六美元失守，未來下跌目標可見三三〇美元。預期美市場減息及今天美元匯價續跌等種種有利因素也沒有阻止今天金價跌勢，今天黃金跌幅也頓成各類貴金屬之冠。美期金市也與倫敦市道相似，創新低而向下找尋新支持點，弱勢更加明顯。（大衛）

聯儲減息未有定論 債券市牛皮待變

美國債券市況，在本週美國兩項物價指數（八月份批發及消費物價指數）公佈前夕，大市例行牛皮待變。投資者無不靜候正式結果公佈。綜合近期市場種種經濟訊息，確認了經濟正在復甦中，但程度則遠較預期理想為差。美聯邦儲備局有隨時再度放寬信貸的可能，但會否立刻在目前實行，市場分析人士眾說紛紜，迄今還沒有定論。批發及消費物價指數可能會給聯儲作為一極具參考的市場指標。公佈前夕，市場沒有異常動作，即聯邦基金利率終日徘徊在五厘半水平。聯儲也沒有安排任何放水行動（例如安排回購協議之類）。

結果美三十年長債以一〇一又三十二分之五收市，全日下跌五個基點，孳息率為八．〇二厘。

據最新市場調查所得，公佈的八月份批發物價指數將上升百分之〇．三（七月份時曾報下降百分之〇．二）；核心通脹指數則上升百分之〇．三。週五發表的八月份消費物價指數則估計上升百分之〇．四（七月份曾報跌百分之〇．二）除去能源及食品價格後計算的核心通脹率仍升百分之〇．四，較上月份略高百分之〇．一。（仟生）

澳元破關上揚 祇是反映美元疲弱 後市不宜過份看好

貨幣之窗

澳洲元昨日終於突破了〇點七九〇〇美元的阻力位，而以〇點七九三〇美元在雪尼市場收市。儘管市場盛傳中央銀行曾入市干預，但市場並未受到壓力，投資者對干預毫不懼怕，以致其干預祇能令到澳元升勢稍停頓了一陣子而已，在日本投資機構力捧下，澳元仍有力挺高。這並非中央銀行無足夠力量干預滙價，關鍵在於干預的態度而已，正如昨日所見，中央銀行在早市時入市沽出數量不大的澳元之後便退出市場，由於其干預態度毫不積極，暗裡卻鼓勵了投機吸納。

澳洲元能突破阻力而挺高，主要是近期美元市勢疲弱，而過去兩周不斷揣測美國將會減息，更令美元受壓，但到近兩日，美元對西歐貨幣的跌勢已見喘定，顯示低位已有買家趁機吸入，而澳元卻在此際挺升，似乎是有機構投資者試圖捧高澳元，候美元反彈而套利。事實上，由於美元的跌勢已收窄，將有投資其他外幣的投資者應該先作獲利回吐，等候另一次低位來臨再度吸進。

至於看好澳元的因素，包括澳洲利息雖由去年一月時的十八厘降至目前的九厘半，但利息收益仍具吸引力，國內經濟情況已見改善，特別是國際收支赤字及通貨膨脹有較明顯的改進，此外，澳洲主要出口商品價格也預期會改善，因此，在未來數周澳洲元在海外投資者的抬捧下將有機會升上兌〇點八〇〇〇美元水平。但深入觀察，近期澳元轉挺，實質上是美元疲弱的反映，加上澳洲的經濟復甦的確實時間仍未明朗，故澳元若一旦洩氣，相信會回跌至〇點七八〇〇水平再定新去向。（王長明）

不減息美元亦難脫困境 宜沽空有所反彈時

外滙技術分析

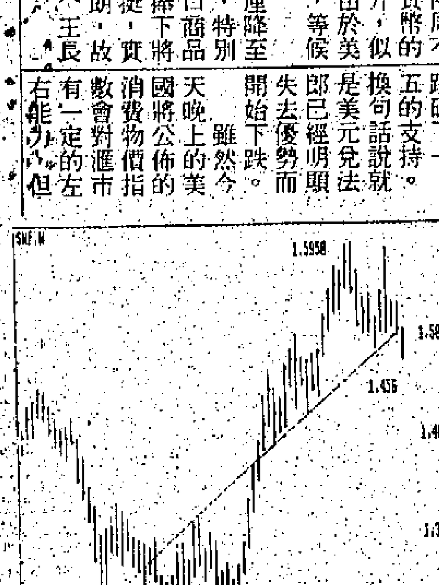
昨日大約地說了說英鎊的走勢。英鎊可惜連第一個支持都不能跌破，可見力度不弱。如再有這等機會，不妨再入市買英鎊。

今天就瑞士法郎的走勢來看，同前兩日所講的馬克和英鎊一樣，已經衝破了阻力，很有潛力繼續上昇。單從附圖上，就可清楚見到法郎現貨已經跌破了一．五的支持。換句話說就是美元兌法郎已經明顯失去優勢，而開始下跌。

雖然今天晚上的美國將公佈的消費物價指數會對滙市有一定的左右能力，但應該不致使法郎現貨有重上一．五的力量。相信就算美國在數字公佈之後不減息，也很難使美元擺脫困境。

在技術上來說，法郎在沖破一．五五之後就已經形成了一個較大的撞法郎信號，目標暫時定為一．四五六。估計應在未來的一兩週內見到這一目標區。隨機指數也有明顯的信號顯示美元會繼續維持弱勢。

各位不妨開始組合另一次的入市策略。以美元下跌為依據的基本方向，乘美元有所反彈就拋空美元。個人較喜歡買馬克和英鎊，並且逐漸加碼，但不可一次過太投機。（先達）



九月十二日止瑞士幣走勢

國際公司評價

▲菲臘摩利士副行政總裁（國際）拜培稱，預料九一年營業及盈利可分別達卅五億四千萬美元或每股三點八三元紀錄。

▲NCR集團發言人稱，預期該公司第三季盈利將較先前與ATT合併時的估計三億八千六百萬美元預測明顯為低。

▲美林證券分析家布朗氏說，她削減對UAL航空集團第三季盈利估計是基於客運利潤弱化，但仍重申推薦買入該公司股份。她將盈利估計由四元降為二點五元。

▲國際石油股票，這類公司業績與我們估計原油售價將在第三季到達頂峯相同，我們認為此時應放出這類股票，ARC、BP、CHV由可以吸入改為持有，儘管蘇聯情況不明朗，有關沙地原油之預測不確實，預料本冬德州西部原油平均售價每桶二十至二十二元以下是較大之盈利估計改變：ARC九一年每股盈利由估七點四元減為六點三元，九二年由估九點七元減為八點九五元。RD九一年由估六點二元減為五點四五元，九二年由估五點二元減為五點〇五元，其他石油公司則每股盈利削減五仙或以下，只吸入與天然氣業務有關之公司，這些公司受原油售價影響較少。煉油及市場生意佳。

▲銀行股票，預料本週華爾街人士開始注意第三季盈利估計，一般估計過高，特別係對BBI、CCI、CMB，估計會大幅度削減，例如估值過高之DNE，華爾街人士在減少貸款儲備上過於樂觀，與及對盈利之增加速度亦是如此。

▲電腦軟件股票，七月審核和調查顯示這行業生意首次減速下降，若然持續令人感到鼓舞，比預料為強，仍然以下這些公司有利好業績：至於BSFI、LOTS、BORL、TATE較弱，由於失掉市場。

▲布朗廢物清理（BFI）九一年每股盈利估一點四五元，九二年估一點四元，可以持有，公佈總議會在末財政季業績宣佈前出售半數股票，這亦是一個不利之心理因素。

▲太平洋建屋（SPF）九一年每股盈利估六十仙，九二年估一點五元，可以吸入。八月定單上升百分之七十八，七月時平平，八月加州失業率下降百分之〇點四。

▲日立製作發言人表示，由於電腦及半導體市場表現弱，因此公司將截至九二年三月底止年度的公司往來盈利由五月時估計的二千零六十億日元調低至一千五百億日元，而對上年度則有二千零五十八億日元，公司同時預期本年度的資本開支會較五月時計劃的二千八百億日元減少約二成，對上年度的資本開支則為三千零六十五億日元。

▲廢物處理股票，辛高法案限制州省運輸廢物，可能在今後一兩週內再度提出，政治情況甚爲複雜，但相信WMX、CDVA和其他貢佳的堆填區公司將可受惠，特別係將公布一次點條例將會收緊堆填區標準。

金價更受壓抑 料美元不久回升

黃金市場銷情

連日來本欄均對金市看淡，果然週三紐約金價忽挫，最低為三四二美元，創五年新低紀錄。收市價回升上三四五點四五美元，昨日本港金價，大致保持週三紐約收市的水平。

英國報章「衛報」周三報道，蘇聯今年輸出近四十億美元的黃金，高出其正常的出口量。這項消息立刻導致黃金價格急跌七美元，為八六年七月以來最低定盤價。

美國商品交易所十二月黃金期貨跌破主要技術支持位三五〇美元，跌八美元，報三四六美元。

據「衛報」報道，蘇聯在春季開始將黃金外運，估計達一千零八十萬安士，蘇聯全部黃金儲備，部由財政部控制，估計為三億安士。如果蘇聯各共和國拋金，將會給市場造成壓力。

其後蘇聯國家銀行對上述消息作出否定，金價於是回升，但升幅不大，仍然低於五年前的水平。

貴金屬分析家指稱，近期市場一直擔心蘇聯的政治及經濟形勢，恐怕蘇聯沽金套現購買糧食及機器後備部件。因此蘇聯方面任何風吹草動的消息，都會令金市出現恐慌。在大部分專家看淡金價之際，不少投機客亦趁機空倉，令金市壓力更大。

美元繼續疲軟，在美國公佈八月份批發及消費物價數字之前，外滙市場靜觀其變。筆者近日估計上述數字公佈後，美元會回升，現時仍不改變此觀點。因近日美元跌幅已大，待壞消息盡出後，炒家將入市吸納。如果這樣，金市將備受更大壓力，再向下滑落並不奇怪。（柳橋）

巴西開放股票市場 外來投資料急增

海外股評

巴西一位高級官員說，隨着巴西股市及商品市場的對外開放，來自海外機構投資者在未來數月將有快速增加。

巴西證券及交易委員會主席科拔士說：「預料未來數月將有數達十億美元外資投入。」

他說，自兩個月前通過容許外國投資新例之後，已為巴西證券商品市場帶來一億四千萬美元外資，大部份來自英國和美國。

科拔士在瑞士商品期貨協會年會中說，儘管巴西是希望外國投資者為股市帶來更多資金，但本身仍是希望能夠謹慎從事。

他說：「我們並不是想（股市）膨脹，我們是想一步一步，不是投機而是真正在公司股份上投資。」

他補充，新例並不予個別的外國投資者加入股市，原因是在此之前「我們需要決定性的數額或數量，現階段容許個別投資者加入亦是危險。」

科拔士亦稱，政府在九〇年三月凍結的基金解放對市場融資亦將有助。巴西總統為控制每月遠百分之八十五的通脹率而凍結於一千萬帳戶達八百五十億元帳項。預料解凍在八月開始當時十二個月可告完成，估計百分九十五的解凍款項會投入各類市場。（明知）

國際公司動態

▲艾克森石油（XON）宣佈該公司將斥資一億美元在公司屬下三家煉油廠興建加工廠，生產辛烷混合物，用以製造更清潔的燃油。

▲百柏電腦（CPQ）宣佈推出該公司新產品的金柏管理系統，這是一種可選用硬件或軟件的先進管理系統，可配合個人電腦為基礎的網絡應用及不同主機系統使用。

▲波音飛機（BA）宣佈印度航空公司訂購四架波音七四七──四〇〇型噴氣機，總值（連零件）約六億六千七百萬美元。印航並保留再訂購七四七──四〇〇型機的權利。

▲美國電話（T）宣佈該公司設於新加坡的工廠，將於下月開始替三菱電機生產8-bit微型電腦。

▲麥當奴杜格拉斯飛機（MD）宣佈，該公司經測試其飛機的反動力引擎系統後，證明未有任何安全問題，而今年五月廿六日在泰國發生空難的波音七六七客機，肇事原因曾傳與反動力系統有關，而MD-11客機也是採用由聯合科技（UTX）與PRATT & WHITNEY UNIT生產的引擎，因此公司亦檢查這套反動力系統，現時證實並無任何安全問題，但公司MD-11所採用的引擎，則與波音系統飛機有明顯不同。

▲萬國寶通銀行（CCI）宣佈以一百四十七億披索（二千二百四十萬美元）收購哥倫比亞銀行百分之五十二股權，使公司百分之百擁有這家銀行，今次交易是透過波哥大證券交易所進行，而較早前萬國寶通已擁有這家銀行百分之四十八股權，早在一九七五年，萬國寶通銀行曾全資擁有這家銀行，後來因哥倫比亞政府不准外資擁有當地銀行超過百分之四十九股權，令銀行須出讓其股權，現時哥倫比亞進行金融改革，再度容許外資全資擁有當地銀行，因此萬國寶通銀行購回所有股份。

▲法國雪鐵龍汽車宣佈，該公司希望今年年底之前，可以簽訂在中國設立的合資企業合同。去年十二月，該公司簽署了設立「伊路斯──先進汽車公司」合資企業協議。根據協議，該公司可在中國長期每年製造及銷售十五萬輛ZX型汽車。總投資約為六億七千五百萬美元的總公司將設在湖北省會武漢。第一批車將於一九九五年出廠。

新界版

元朗區發現棄置死猪死雞月來突增 區會促加强處理

區署成立小組巡邏投訴黑點督促承商速清除 疑為鄉郊私人屠場以及暴熱影響決設法對付

（特訊）元朗區棄置死猪死雞事件，月來又見增加，區議會轄下的環境改善委員會較早時已向有關當局要求作更有效率的處理，同時對於一般私人屠場亦應設法對付，以保障居民衛生健康。據說區域市政處人員對上述事件十分重視，已成立小組加密巡邏投訴黑點，督促承商在垃圾站搬走死猪及死禽畜，以維衛生。

據悉：新界若干鄉郊的私人屠場已有數十年歷史，凌晨劏猪，未天光即運往市場，他們每於屠宰時間派人「睇水」，一發現有官方人員出現，立即通知屠場假作息散，及至區域市政處人員或警察抵達時，已逃之夭夭，這就是所謂「天文台」，每令巡邏者撲個空。至於棄置死猪死雞等禽畜於各鄉區垃圾站者更常有發現。一些小型農場或私人飼養者，每有死猪死雞多於黑夜就近拋棄於垃圾站便算，猪隻的死亡以暴冷暴熱季節較多，故近兩個月來，由於天氣炎熱，死猪棄置於垃圾站者相當頻密。

接報，該區以馬田壆、石湖墟及雷公田等鄉村之垃圾站死猪死雞最多，特別是炎熱季節，死猪發漲，影響居民衛生殊甚。

區域市政處元朗區已成立專責小組加密巡邏垃圾站，一發現死猪即通知清潔垃圾承辦商，迅速清除。有關工作報告，將於本月底在元朗環委會提出。（君）

區局議員梁錦濠廿票擊敗三對手 獲立局功能組別議席

表示決加强區局立局關係充分發揮功能 主席張人龍勸勉以區局市民利益為依歸

（特訊）區域市政局議員梁錦濠經過三輪投票，終以二十票擊敗三位對手，成為首位奪得新一屆立法局功能組別的議席。區局主席張人龍特勸勉梁氏在立法局需腰骨要好，企望他能以區局及市民為依歸。

剛當選候任立法局議員梁錦濠會見記者時表示，他會加強區域市政局與立法局的關係，故將會秉承上屆代表區局的立法局議員，區局主席張人龍在立法局之工作，並希望區局的功能在立法局能夠充分發揮。

區局主席張人龍向梁氏恭賀時表示，他認為擔當立法局議員不容易，除頭腦清晰和冷靜外，還需腰骨要好，因這職位是代表區局，故企望梁氏要以區局及市民的利益為依歸。

身兼鄉議局副主席的林偉強，在今次立法局之區局功能組別落敗，會否影響鄉事派在區局的地位呢？區局主席張人龍表示，區局的議員是來自四方面，包括當然的、直選的、間選的及委任的，而林氏是區局議員參選，故他的落選與否和鄉議局沒有關係。

林氏強調，他和梁氏同屬鄉議局成員，故不論誰當選也會為區局工作。

梁氏表示，他是鄉議局的增選委員，而今次獲選是許多鄉議局的成員支持。

在選舉前被譽為大熱門的林偉強落選後表示，選舉的贏輸是平常的事，而今次對手比自己強已是意料中事，故落敗也心服口服。

今次立法局之區域市政局功能組別的投票率百分之百，但在三十六票中，有一票投棄權票。

據悉，該棄權票是立法局新界南候選人楊福廣，因他為要在新界南區之離島拉選票，希望討好該區鄉事人士。據了解他理應支持梁錦濠，因梁氏在去屆立法局之新界南區間選中，協助楊氏在西貢拉票，故應投桃報李，但為在後日的立法局直選中，在新界南之離島區拉票，故不想兩面得失下，惟有投棄權票，寄望離島選民支持他。（梅）

（一）區局主席張人龍（右）表示，當立法局議員需要腰骨好。候任立法局議員梁錦濠。（二）鄉議局慰問團視察江蘇省三岔鄉被洪水冲毀的迎峯小學。（本報攝）

新界社團首長聯誼會 聯捐三萬多元 賑濟華東災民

（特訊）新界社團首長聯誼會日昨召開會議，並即席展開籌款運動，以賑濟華東水災災民。各首長熱心踴躍，即席捐集善款叁萬陸仟玖佰元，其中由主席鄭任安倡捐叁萬元，善款將於日內送交新華社轉國內災胞手中。

捐款芳名列下：鄭任安主席叁萬元、鄧同光會長壹仟元、副主席鄧文燮貳仟元、王文正伍百元、姜勝祥叁佰元、吳乃文、李維、郭運福各貳佰元、主任駱桂芳壹仟元、伍翹輝、江木穩、黃成業、陳永東各貳佰元、鍾功桓、岑田各叁佰元、馮后觀壹佰元。（君）

圖為青衣四村村公所新厦落成劉皇發揭幕，與主禮嘉賓合攝。

青衣四村公所新厦落成揭幕啓用 促進文康改善環境

劉皇發鄧國威陳天送蘇振顯官紳主禮 鄧艮指出加强村民聯繫有利村務推進

（特訊）青衣四村村公所新厦落成，昨舉行揭幕，邀請新界鄉議局主席劉皇發OBE太平紳士、葵青政務專員鄧國威太平紳士主持啓鑰、葵青地政專員蘇振顯為瑞麟點睛，青衣鄉事委員會主席陳天送、荃灣鄉事委員會主席陳流芳太平紳士及馬灣鄉事委員會主席張賢林聯同剪綵，金剪一揮，和氣生祥。

籌建委會主委鄧艮致歡迎詞，略述青衣四村村公所籌建過程說：會員是四村管理委員為成員，包括大王下村、新屋村、鶴田角村及藍田村代表，祖堂代表十五人組成，專責管理停車場運作，推動村務文娛康樂活動、改善村內環境衛生措施。今日村公所開幕，對四村村民來說，是個好喜訊，因為能提供村民聚會地方，加強各村民聯繫，而對管理委員會是個理想辦公場所，今後對推展村務工作，帶動得有益而順利。

隨由青衣鄉事委員會主席陳天送致賀詞表示：近年青衣發展有一日千里，中英雙方就新機場達成協議，香港人對前途疑慮大大減低，青衣在天地人和情況下，相信日後會發展更迅速美好。四村村公所落成，相信對新界人士不會陌生，而在青衣區內乃是第一間合建的四村公所，可見今天青衣發展踏進新紀元景象。繼由委員陳玉麟、陳世強分別向主禮人劉皇發、鄧國威、蘇振顯、陳天送致送紀念品。副主委鄧金好致謝詞，禮成後酒會款賓，舞動瑞麟助慶。參加盛會嘉賓並有新界鄉議局副主席林偉強、何永光、許振超，葵青聯絡主管陳惠宗，陳開明、侯觀榮、黃帶喜、梁雄、王德仁、陳桂森、黎志謀、梁安穩、鄧立泰、陳國鉅、各校校長教師、互助會委員。此外並有惠州市惠城區海外同胞聯誼會，惠州市惠城區人民政府，惠州市惠城區政治協商委員會、惠州市三棟鎮人民政府，惠州市惠城區專程來港觀禮者，李錫鵬惠城區人民政府區長，黃超雄惠城區副書記、潘志輝惠城區政府主席、趙淮濟惠城區政府副區長、劉壽南惠城區政協副主席、王迪清惠城區政協副主席、龍子鋼三棟鎮政府書記、林正樂惠城區政協常委、周衛國惠城區政府副局長，鄧海帶惠城區政府、鄧俊文三棟鎮政府、黃玉琼惠城區政府辦公室、梁國華惠城區政協常委等濟濟一堂。四村籌建委員會主委鄧艮、副主委鄧金好、副主委陳有來、副主委陳世強、委員陳志強、張添、陳福林、陳玉麟、鄧龍綱、鄧玉華、陳灶福、鄧國綱、鄧立甫、鄧讚有、鄧錦春熱烈歡迎。

北區成立籌備委會 酒會慶祝十二國慶 各區工商舉行聚餐

（特訊）新界北區同胞慶祝中華人民共和國成立四十二周年籌委會於九月十日成立，籌委會由區議員、社團首長和各界知名人仕組成，共一百七十六人，會上一致通過於十月一日下午三時半假座上水新好酒樓舉行慶祝酒會。另外，上水居民於十月一日在彩城皇宮酒樓，粉嶺區同胞於九月三十日在彩華皇宮酒樓，沙頭角同胞於九月二十九日在碧海樓及北區工商界於十月一日在新好酒樓分別舉行國慶聚餐。

新界北區同胞慶祝中華人民共和國成立四十二周年籌委會各部門分工：顧問：廖正亮、杜文光、廖水容、劉森波。執行主席：鄧國容。副執行主席：張漢忠、鄧根年、蘇瀛長、文仁、余廣培。秘書長：周志強。副秘書長：黃松標、溫忠年、蕭玉朝、黃頌英、蔡偉文、孫尚義。總務：黃明。副總務：葉耀明、李國強、曾耀珊、丘貴。財務：陳卓生。副財務：章揚善、李昭祥、彭華生。宣傳：溫觀帶。副宣傳：廖明光、萬官生、張偉袁、侯耀全、黃錦鴻。佈置：黃志華。副佈置：陳建華、溫水年、謝立宮。公關：馬寶華。副公關：丘建生、余自明、呂棋焯、高秉樑。（新）

沙田新翠邨舉行座談 檢討公屋出售富戶政策

簡松年說港府絞腦汁建機場

（特訊）沙田新翠邨前晚舉行「公屋出售及富戶政策」座談會，講者有簡松年和江活潮議員，由於關係到居民切身問題，故此不少居民出席聆聽，而且得益不淺。

簡松年說，房屋署提供給居民居住的公屋通常都是以合約形式，租金每兩年調整一次，其實房屋委員會的公屋政策實有檢討的必要。今年五月廿九日，我曾聯決一百六十個沙田區人士，就檢討公屋加租和反通脹問題到立法局請願，希望各個高官起帶頭作用，由未來兩年凍結全港不加租兩年。他說，公屋居民收入低，通脹最受影響，是公屋的居民，政府通過反通脹，我們在立法局施加壓力有了很好的效果，一個月後，政府決定全港公屋凍結九月。

提到富戶政策時，簡松年說：一九八五年當政府提出富戶政策時，我反對激烈，因為這侵犯了私隱權，令到自己和家人的入息和財產全部要公諸於世，其次是擾民，許多職員要跟進這事，又要統計、又要計收入，動用行政經費浩大，卻達不到良好的效果，逼使居民買公屋，很失敗，這証明富戶政策失敗，乃倒退政策。他說，房署雙倍租金政策現在是十年，將來可能五年，需要重新檢討，到時，新翠邨全部都會受到影響。為了爭取房署降低公屋售價，建議取消公屋售價與私人樓宇價格掛鈎，售價應以建築時成本加通脹率計算。

簡松年說，近來華東水災，中國三分二地方被水淹浸，預料未來大陸很少副食品來港，那些副食品都是從外國運港，例如澳洲，你話貴不貴呢？因此估計未來數月必須應付通貨膨脹。那時，興建機場這些基建工程，工程飛漲。那麼，最大資源就是賣公屋，希望能夠有一千億元來起機場。另外一九九七年還需要留下一筆錢給特區政府，所以，香港政府絞盡腦汁，必須出售公屋，稍後將會出現很多「變相」出售，譬如郵局、水務局等，無論如何都要建機場。

他說，政府推行這種出售公屋政策，乃是擴大網絡，令更多人納入這網變成富戶，逼迫他們購買居屋或公屋，政府可賺取更多金錢。現時政策推出五年樓出售，超過十年樓多數沒人買，未夠十年相信都會出售。政府會派發問卷，給居民填寫，如超過百分之五十一贊成「買」（第一次）的話，那麼公屋出售的計劃必然付諸實行，故此填表時必須要很小心。因此，搜集民意的過程，必須被監察，以確保它的準確性及可信性。（傑）

江蘇轉入農工復產

隨新界鄉議局華東災區慰問團見聞

組三千多醫療隊防疫重建家園仍艱鉅 省長簡佈幸傷亡不大並無因失家餓斃

本報記者 勞祥新

慰問團僕僕風塵，抵達江蘇省會南京，由下榻金陵飯店略事小休後，便驅車赴江蘇省人民政府大樓，獲省委副書記曹克明及副省長戴順智接見，了解江蘇省災情，及提出鄉議局的重建家園計劃。

戴順智副省長的簡佈非常詳盡，大意是水災期間，倒塌房屋有五十七萬間，淹壞八十七萬間。政府成立了抗洪救災總指揮部，發動全省軍、警、人民十幾萬人救災，以及組織二千多個醫療隊防疫。現階段洪水已退去，任務已轉入為災民重建家園、防疫，以及恢復工農業生產，工作仍然相當艱鉅。不幸之中的大幸的是，水災期間死亡人數只有二百五十六人，受傷人數一千八百零六人，他們都是洪水突發期間傷亡，並無人因與失家園而餓死。

慰問團當即提出了鄉議局的重建家園計劃，團長廖正亮表示計劃撥出一百萬港元於該省，要求省領導協助挑選地點。事情進展非常迅速，慰問團於翌晚（九月一日）宴請江蘇省領導的席上，副省長正式通知可在句容縣方溪范家庄自然村，並即席出示一份規劃藍圖供各團員參考。

根據規劃，一百萬港幣可在這裏興建七十間每間六十二平方米的固定

新界鄉民再加以援手。

當日早上，慰問團驅往句容縣三岔鄉災區視察，由該省民政廳副廳長朱德功陪同，省政府可謂照顧週到，還派出醫生及護士各一人隨團出發，以便有備無患。

慰問團在三岔鄉視察了曾被水浸的衛生院、老人院、修復中的迎峯小學，向有關負責人了解災情和所面臨問題。慰問團到來時，洪水雖然已退淨，烈日亦當空，但沿途仍可從一些房屋外牆留下的水漬及堆放的沙包，可想見洪災時的嚴重程度。據稱，江蘇全省在抗洪救災期間總共用了三千五百萬個沙包堵截洪水。

慰問團在老人院附近空地舉行了一項賑災物資分發儀式，從災民中選出老中青三代表若干人，接受團員派發物資，包括布匹、衣服、日用品、書包文具，以表鄉議局一點心意。

甚麼「開口求人難」……了。如今，尾車仍未開，要趕上車的人，正如潮湧來。

家言 俄子

十六年之內進行，對跨國企業而言，是本港前景利好的一個不可忽視的因素。因為，平均每年約八十億元的基建投資，將不可避免地產生對消費市場的巨大利好刺激。一如七八至八一年地鐵施工的經驗，八十億……而減息未必有利樓市。短期之內，上述「好消息」已經出盡，難再刺激樓市了。至於利淡因素，以後再作分析。

……股「國泰航空」，為其發行股數的百分五點一。作為中長綫投資而言，「希慎」仍有可為。

可觀 俗不

香港股市
恒生指數：3,97
恒生分類指數：
金融：2,75
公用：4,93
地產：6,94
工商：3,32
成交股份：366
上升股份：95

代號	股票名稱
470	聯合集團
482	聯合地產
426	聯合國際
724	安歷士
718	實力
595	冠亞商業
681	泛海國際
698	城市資源
379	城市資源
727	佳利國際
144	宏達國際
665	宏達國際
699	寶威集團
111	中國東方
416	國泰城市
568	城市酒店
461	世紀城市
638	其士商業
436	其士國際
501	華人置業
434	華人置業
577	正大國際
139	中華娛樂
702	中華製漆
048	莊士機構
468	莊士機構
672	中華造船
574	中信電訊
545	恒和珠寶
489	卜蜂國際
675	紀德實業
109	Crusader
462	香港電訊
437	依利安達
433	高日發展
731	英皇地產
344	安潔企業
346	[illegible]
429	遠東發展
507	遠東投資
642	立信工業
640	[illegible]
510	[illegible]
572	景福國際
350	金山實業
600	金山地產
678	金源米業
143	麗 君
418	麗 君
616	格蘭酒店
693	Grande
690	長城電子
430	恒 隆
716	港陸國際
474	興利科技
423	大酒店
151	置 地
559	港澳發展
671	新系機構
414	滿國置業
645	合興集團
351	合和實業
533	新昌國際
435	惠泰國際
706	惠泰國際
692	希慎興業
636	明輝發展
682	明輝發展
526	萬邦航業
284	國際傳媒
424	玉郎機構
176	玉郎機構
061	怡 和
568	嘉宏科研
686	嘉華國際
594	金城國際
649	建生電子
538	廣生行

航訊

東向航線復元較快
近月貨量穩步上升
百份八點八增幅航商表示滿意

本報專訊

泛太平洋東向航線經歷今年頭一段沉寂期後，貨運量第二季開始穩步回升，雖然升幅未見明顯強勁，但對航商而言，這畢竟還是個好的開始。而事實證明，東向航線貨柜運量的確是持續穩步回升。

根據亞洲北美東向運費協會統計數字，七月份各會員船公司貨柜運量較去年同期上升百份之八點八，雖然不足一成，但與航商較早前估計數字略有些差距，但東向航市在中東戰爭完結後幾個月，就能有此表現，航運業者亦表示滿意。

統計數字顯示，亞美運協會員船公司本地出口貨運量上升百份之四點五，至於印尼、泰國及馬來西亞，表現較香港為佳，增長分別達百份之卅二、十八及廿八。不過，南韓及新加坡運量則報跌，前者跌幅更超過兩成半。

圖：東向航市復元速度較預期快。

京首都機場路
將改建高速路

（特訊）全長十八點一公里的北京首都機場公路改建工程將於明年開工。三十個月後，這條路將成為中國第一流的現代化高速公路。據介紹，改建後的北京首都機場高速公路為全封閉、全立交形式，路面為雙向共六個車道，總寬三十四點五米，行車時速可達一百二十公里。

按照設計要求，首都機場高速公路擁有現代標準的收費、監控、通訊、照明系統，路側建防護欄、護網。全路建分離式立交橋八座，大中型橋九座；還將建行人過街天橋、地下行人通道十六座。

北京首都機場公路始建於一九五八年，這條路面只有七至九米寬的公路，難以適應首都機場客流量、貨郵件急劇增加的需要。所以，交通部門反覆論證後決定改建。

首都機場高速公路工程籌備組已經成立，並已開始了建設的前期工作。

交通講場

·老飛·

立局功能議席 應有航運代表

香港嘅立法局功能團體選舉就會開始，呢次選舉，航運界冇，唔知點解，香港若果冇航運支持，收咗檔好耐，新機場又就快開工，未來六年大計好多嘢搞，但航運界冇份，好奇怪。

香港嘅航運界冇份，算嘞，因為旅遊界都有D關係，嘗佢係算啦！不過，有關係嘅係客運、貨運冇人理，旅遊界因為唔多識貨運，咁又點代表。

呢次旅遊界功能組別之中，有旅遊業議會吳坦、國泰航空楊孝華及旅遊業代表袁家齊呢三位，老飛全部識得，但無謂認親戚，事關唔想影響結果，如果佢地俾電話我叫我撮人支持佢地，咁就左右做人難，而家老虎都話唔識得佢地，費事自己難做。

三位之中，老飛最睇好楊孝華同吳坦，袁家齊係黑馬，話唔定爆冷，賽前估同賽後評都無謂做，今日睇報紙就乜都清楚晒。

邊位當選都好，都應該從香港旅遊業做依歸，當然要識得大體，唔好淨係顧住自己D檔生意嘅利益。

香港旅遊業係重大工業之一，雖然無煙，但佢地為香港經濟帶嚟唔少支持。新機場會有好多問題，希望佢地賽前賽後都努力為香港解決難題。

支線飛機銷售遠景甚佳
歐洲一體化是利好因素
商廠紛紛研製新款產品

美國在一九七八年對民航放鬆管制以來，支線客機機隊迅速發展，它們為一些被大的航空公司放棄服務的小城鎮和客流量少的航線提供服務，在幾年內就成立了數百個地區或支線航空公司。近年來，經過合併和兼併，數量有所減少，由八八年的一百七十九家減少到八九年的一百五十九家，但客運量在八九年達三千三百五十萬人，比八八年增加了百份之七；收費座公里值超過九十三億美元，比八八年增加超過一成；機隊飛機數量增加六巴仙，從八八年的一千八百架增至八九年的一千九百架。

在西歐，支線航空儘管現在仍被視為「二等公民」，但也出現轉機，已經營運一些非專門為支線運輸研製的老式飛機轉變為使用第二代支線客機。由於歐洲一體化即將實現，境內自由貿易令支線空運事業得到相應的發展。

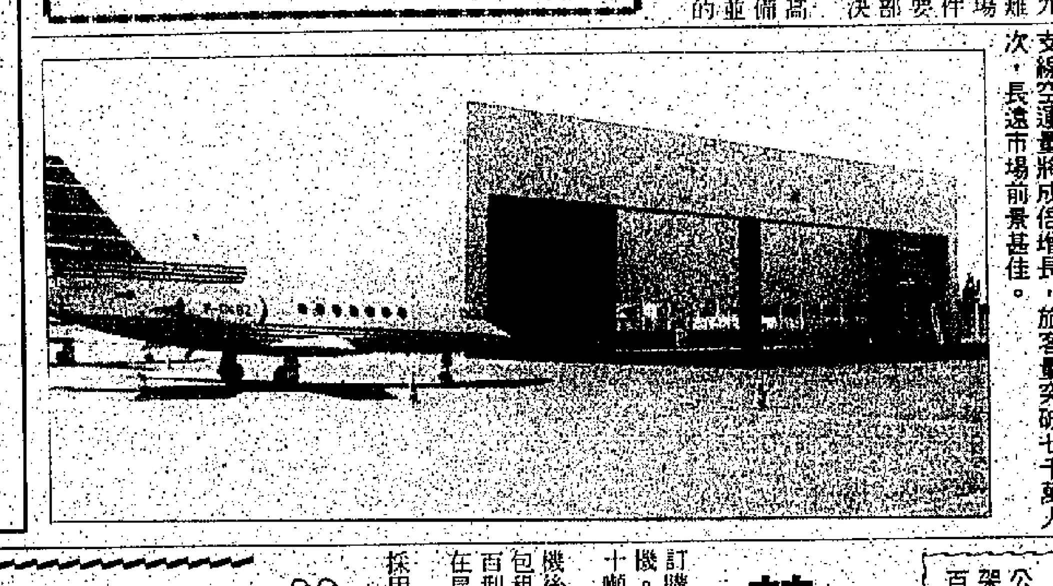
因此，儘管西方世界從去年下半年開始經濟衰退，加之海灣危機和海灣戰爭，給世界空運業帶來不景氣，但這只是民航運輸業發展中的小波動，無關大局。據美國聯邦航空局預測，到公元二千年，支線空運將成倍增長，登機旅客數將達七千一百二十萬人次，收費座公里值將達二百卅三億美元。

在現有的支線客機機隊中，多數為小型渦槳飛機。以八九年美國地區或支線航空公司機隊為例，單雙發飛機中一至十九座的佔近七成。這些飛機平均在為三百二十公里的航段上，把周圍城鎮的旅客輸送到中心航空港。這種樞紐——輻射式營運方式，使周圍的支線航空公司的支線飛機都要在中心航空港着陸。儘管要求這些飛機回程起飛準備時間短、行李轉機方便，但也導致本已擁擠的中心航空港更加機滿之患。為此，美國一些航空港試圖用提高卅座以下支線客機的着陸費加以限制，有些航空港設法增建專供支線客機起落用的輔助跑道。有些支線航空公司則提出繞過中心航空港的經營方式，即不在中心航空港着陸，繞過或飛過中心航空港，直飛更遠的目的地。這樣避免了中心航空港的過份擁擠，旅客也無須中途轉機。但這就要求營運飛機巡航速度高、載客量大、航程遠，並設有大的手提行李間和全套廚房設施。基於此，近年來陸續出現速度快，載客量大的新一代（即第三代）支線客機。

研製中或擬研製的一些有代表性的支線客機為：

加拿大飛機公司的「地區噴氣」載客五十人，是「挑戰者」噴氣公務機的發展型。動力裝置為兩台通用電氣公司渦扇發動機，這種發動機的油效很高，不產生煙，噪音少。「地區噴氣」的寬機身設計能使每排四座的佈局達到定期航班標準。增壓的客艙允許最大巡航高度達一萬二千五百米。設計階段基本結束，按計劃是在明年交付使用。截至去年中，已有九家用戶訂購了一百廿六架，單價每架一千五百萬美元。

支線機，紳寶二千型是五十座，巡航速度每小時六百五十公里。在短程航線上，其輪擋時間與噴氣客機不相上下。該機八八年底開始研製，與紳寶三四零有許多共同之處，客艙橫截面、駕駛艙、平尾和許多子系統都將相同。客艙噪音低，座椅排距闊，舒適性達到高的標準。動力裝置為兩台艾利森渦槳發動機。該機可在十分鐘之內爬升到六千一百米高處。迄今已有六家航空公司訂購一百卌四架。（上）



圖：美國聯邦航空局預測，到公元二千年支線空運量將成倍增長，旅客量突破七千萬人次，長遠市場前景甚佳。

各大城市天氣報告

香港	有雨	廿六度至卅二度
澳門	有雨	廿六度至卅四度
廣州	有霧	廿六度至卅四度
上海	有霧	廿一度至廿六度
北京	大晴	十三度至廿七度
台北	有霧	廿六度至卅四度
漢城	有霧	十四度至廿六度
東京	有雨	二十度至廿九度
馬尼拉	雷暴	廿五度至卅一度
曼谷	雷暴	廿四度至卅三度
吉隆坡	天晴	廿四度至卅三度
新加坡	雷暴	廿六度至三十度
雪梨	天晴	八度至十六度
洛杉磯	有霧	十六度至廿一度
三藩市	有霧	十二度至二十度
紐約	天晴	十五度至廿七度
溫哥華	密雲	十二度至廿一度
多倫多	天晴	十二度至二十度
倫敦	天晴	十三度至二十度

新港促美墨貿易

墨西哥起運河呢單嘢係紙上談兵，不過起港口卻係千眞萬確。呢個位於墨西哥北部海岸嘅新港口，雖然依家仲係建設階段，但係船運界相信，新港口落成之後，對墨西哥嘅進出口業務以至經濟增長，都起到一定作用，指天救睇嚟，墨西哥對新港口相當睇重，畢竟呢個國家嘅現存港口設施，唔敢講係陳過陳皮梅，不過新極都有限。港口對一個國家或者地區嘅經濟發展有好大關係，除非呢個國家乜都有，樣樣嘢自給自足，唔駛搵外援，咁樣就唔駛依賴港口，不過都要發展出口貿易，港口唔能夠冇。

如果缺乏海路運輸，好似D內陸地區咁，樣樣嘢唔係靠汽車、火車（如果有鐵路都有咁慘），就要靠飛機，運力極之有限，皮費又貴，所以港口係好重要嘅。依家墨西哥北岸嘅圖布魯巴浦港雖然仲係發展階段，不過日後起好之後就會扭重裝，港口活動相信會好緊忙。墨西哥政府選址起新港的確有眼光，因為呢個地方既有鐵路，又有公路連繫，直通美國。對美墨兩地雙邊貿易好有幫助。新港區落貨碼頭泊位差唔多八百呎長，雖然未起好，但係已經開始有D大船泊埋去。港區嘅貨柜運輸設施亦都係起緊，佔地超過三十畝，另外有五千四百平方碼嘅貨倉設施，兼可以處理冷藏貨物。不過，由於所訂貨柜吊機仲未交貨，依家港口貨柜處理能力仍然唔夠，不過只係暫時性，遲D就會擺掂。

航運眼 ·椒天指·

英宇航系列打入澳市場

（特訊）駐澳洲阿得雷德市的National Jet Systems（NJS）訂購及收取一架英國宇航一四六——二百QC客貨兩用超級寧靜區域航機。該機種類型能於卅分鐘內，由一架八十五座位客機改裝成可容納十噸重量的貨機。

過去二年，該公司操作一架英宇航一四六——一百型客機，添置新機後，該公司更可充份利用航機，提供日間客運及晚間貨運服務。除了包租英宇航一四六QC型飛機，該公司亦承包三架英宇航一四六——一百型客機，為澳洲航空新成立的附屬公司Austra——Lian Airlink在昆士蘭及北部地區提供定期航班服務。

接獲英宇航一四六QC型飛機後，澳洲現時是英國以外的首個國家採用完整的英宇航一四六型系列。

圖：澳洲NJS公司訂購及接收的一架英宇航一四六——二百QC飛機。

旅遊信箱

東歐遊現在是時機 南斯拉夫不去為佳

張小姐：蘇聯政局經改變後出現了翻天覆地的變化，揚棄了共產主義，開放改革之風大盛，正是遊覽此個以前被稱為「鐵幕」大國的好時機，亦可順道一覽改革中東歐國家的風貌，但其中南斯拉夫內民族衝突嚴重，未有解決跡象，你要安排一次東歐之旅，南斯拉夫還是不去為妙。

到蘇聯及東歐遊覽，如果有充足的時間，自然是採自助方式最能深入了解當地的情況，然而，隨着東歐諸國的開放，當地罪案數字急升，安全問題應是考慮之列。

較為妥善的方法，是跟團前往，目前香港已有相當多的旅行社有安排到蘇聯及東歐的旅行團，當中分為酒店團、巴士團及特色團三大類，前者大數由十多天起，後兩者至少也有廿多天，收費用起碼要萬多元。你大可因應自己的情況，選擇適合自己的旅行團前往。

由於旅行團遊歷的國家不少，簽證需時，最好能提早一兩個月報名，較有充裕的準備時間。

▲本信箱由旅遊專家主持。歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一一〇號華僑日報「旅遊信箱」。

K LINE KINKAI
星馬綫
直航：星加坡、巴生港
秋田丸 九月十七日抵港 九月十八日開行
M. S. "AKITSU MARU" (VOY.1)
＊敷島丸17 九月十七日抵港 九月十八日開行
M. S. "SHIKISHIMA MARU 17" (VOY.3)
＊此輪祇往星加坡
世界雅士輪 九月廿三日抵港 九月廿四日開行
M. S. "ESPERANZA ACE" (VOY.23)
收貨站：太平洋倉庫有限公司
九龍油塘灣仁宇圍62地段3號
電話：3475221・3475277
中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD
電話 8056093

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
新基隆	ZIM KEELUNG	2 PM	美國	現代橋	港興
新比利尤斯	ZIM PIRAEUS	6 AM	台灣	現代橋	港興
加勒士灣	GALAXY BAY	PM	基隆	西區	港興
金奧利	GOLD ORLI	8 PM	基隆	現代橋	新興
	BOONKRONG II	NN	曼谷	A71	振威行
金灣	GOLDEN BAY	8 AM	曼谷	西區	港興
海恩	HAI IN	NN	基隆	深水埗	永隆
海有	HAI YOU	3 AM	台中	深水埗	永隆
紅旗一九五	HONGQI 195	9.30AM	天津	歐亞橋	華順
光陽	HANJIN KWANGYANG	1 AM	基隆	西區	韓進
馬亞	IBN MAJID	2 PM	阿拉伯灣	現代橋	怡和
米哈諾夫	MAKSIM MIKHAYLOV	8 AM	日本	西區	林強
通江	TONG JIANG	NN	上海	A	海強
利芝娜馬士基	REGINA MAERSKN	11 AM	歐洲	現代橋	馬士基
比利灣	BILLIE BAY	NN	南非	A49	東源
海國	MARINE KINGDOM	8.30AM	曼谷	B	永隆
太平洋丸	PACIFIC MARU	6 PM	新加坡	A9	大三
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	10PM	美國	現代橋	馬士基
安達馬士基	ANDERS MAERSK	5 AM	西北太平洋	現代橋	馬士基
延安五號	YANANWUHAO	6 AM	青島	A38	華廈
瑪利寶	MARIBOR	1 PM	台灣	A23	亞運
國家	KUO CHIA	1 PM	曼谷	A14	欣洋
馬蘭	MALAN	7 AM	海口	油蔴地	招商局
通聯	MILDUNION	NN	上海	B	富騰
衢江	QUJIANG	6 PM	海門	B	招商局
	HOJ TONGHAE	8 PM	歐洲	國際橋	韓進
閩海三二三	MINHAI 323	NN	海門	國際橋	金高
海運	MARINE FORTUNER	3 AM	台灣	B22	永隆

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
建恒勇士	K.H. CHIVALRY		台灣	B	寶威
國隆	KUO LUNG	1 AM	台灣	A	欣洋
士必寶	SPECO QUEEN	5 AM	沙巴	B	國光
	MINMAO	4 PM	張家港	B	鍾山
宜昌	YI CHANG	·	高雄	油蔴地	永裕
魚衛灣	FISHGUARD BAY		新加坡	B	東宇
東方事業家	OOCL EXECUTIVE	PM	美國	國際橋	港郵
渣華萬祿	NL. VAN NOORT	PM	新加坡	國際橋	渣華
雅士玫瑰	ACX ROSE	6.30AM	新加坡	現代橋	日郵
馬賓馬士基	MAREN MAERSK	6 PM	美國	現代橋	馬士基
海陸快輪	LS EXPRESS	2 AM	美國	海陸橋	海陸
發展者	SL. DEVELOPER	11AM	美國	海陸橋	海陸
海冠	OCEAN CROWN		基隆釜山	B	東宇
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	PM	美國	國際橋	總統
朝陽陸地	CHOYANG LAND	7 AM	基灣	西區	朝陽
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER		南非	A	華林
巴貝斯基	KAP. BABIYEVSKIY		台灣	B	昌宏
新海華	NEW HAI HUA	8 AM	上海	A	金發
豐運	FENG RUN	8 AM	新港	B	華廈
賓嘉美梨地	BUNGA MELATI		台灣	國際橋	港郵
前進	ASIAN PROGRESS	8 AM	檀香山	現代橋	日郵
鐮倉	KAMAKURA	8.30AM	歐洲	現代橋	日郵
香港光榮	HONG KONG GLORY		基隆	B	東宇
育龍	YULONG	7 AM	新港	A	朝聯
北安	BEIAN	7 AM	寧波	B	富春
	INDIAN COURIER	NN	台灣	B	寶威
海龍	HAILONG		基隆	深水埗	永隆
	MAERSK TAURO	1 AM	馬尼拉	現代橋	馬士基
新海龍	NEW HAILONG	1 PM	上海	A	金富
三江	SAN JIANG	9 AM	上海	B	輝騰
天翔	SKY HOVER	6 PM	天津	B	輝騰

※　※　※　※

船名	西名	時間	何處來	日期	公司
運豐	YUN FENG		大連	十四	華夏
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI		新加坡	十四	東亞
三江	SAN JIANG		上海	十四	輝騰
豐運	FENG RUN		新港	十四	華夏
鐮倉	KAMAKURA		歐洲	十四	日郵
香港光榮	HONG KONG GLORY		基隆	十四	東宇
新海隆	NEW HAI LONG		上海	十四	金發
聯威	UNITED WAY		上海	十五	景華
甘巴斯	KUPRES		台灣	十五	欣洋
赤道紅寶石	EQUATOR RUBY		基隆	十五	通順
秋田丸	AKITSU MARU		日本	十五	中央
	PARANDOWSKI		歐洲	十五	華夏
天翔	SKY HOVER		天津	十五	輝騰
明順	MILD SUN		上海	十五	富騰
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY		美國	十五	大三
亨伯橋	HUMBER BRIDGE		歐洲	十五	川崎
奇松	IYO PINE		日本	十五	益高
陶南六號	DONAM NO. 6		釜山	十五	港興
百德斯基	MEKHANIK BARDETSKIY		新加坡	十五	華林
陶南九號	DONAM NO.9		巴生港	十五	港興
青華	QINGHUA		青島	十五	盧威
天翔	SKY HOVER		天津	十五	華夏
明能	MING ENERGY		歐洲	十五	華海
探險者	SL. EXPLORER		美國	十五	海陸
力沙馬士基	LEXA MAERSK		基隆	十五	馬士基
中華瑞祥	R.R. RATNA		台灣	十五	香郵
東方六號	TUNG HAI 6		高雄	十五	永裕
蘇特夫	KHUD ZHUKOV		澳洲	十五	華林
立鋒	UNI. PIONEER		台灣	十五	利達
東河	HANJIN TONGHAE		歐洲	十五	韓進
海珍珠	SEA PEARL		日本	十五	太平
博春	W. H. 202		台灣	十五	海豐
浙雁	ZHEYAN		寧波	十五	招商局
韓陽峯	HANYANGFENG		上海	十五	金發
閩海三二一	MINHAI 321		上海	十五	金發
國佛	KUO WEI		台灣	十六	欣洋
鴻圖	TOLEDO		日本	十六	益高
素珍	SUNJIN		日本	十六	益高
柯瑪利雅	AL MARIYAH		台灣	十六	怡和
木星雅士	JUPITER ACE		日本	十六	川崎
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY		美國	十六	大三
新悉尼	ZIM SYDNEY		新加坡	十六	新興
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI		新加坡	十六	東亞
翡翠二號	EMERALD II		日本	十六	山久
華斯百達	WASPADA		馬尼拉	十六	富騰
太平洋箭	PACIFIC ARROW		日本	十六	大三
	DELMAS BOUGAINVILLE		基隆	十六	沙晴
長剛	EVER VALOR		台灣	十六	利達
威利天皇星	VILLE DE SIRIUS		日本	十六	偉特
	SAUDI MAKKAH		台灣	十六	海運
東江	TONG CHIANG		高雄	十六	永裕
威達	VADAR		新加坡	十六	海運
興勝	HINGSON		曼谷	十六	珠江
錦春	CHIN CHUN		台灣	十六	海豐
協和嘉山	CONCORD GASSAN		基隆	十六	日郵
雅士天鵝	ACX SWAN		釜山	十六	日郵
雅士百合	ACX LILY		日本	十六	日郵
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II		馬尼拉	十六	新興
羅孟達沙	NORASIA AL MUNTAZAH		日本	十六	歷信
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE		美國	十六	川崎
	CONTSHIP LA SPEIZA		澳洲	十六	港怡
長冠	EVER LAUREL		日本	十六	利達
加威灣	GALWAY BAY		基隆	十六	川崎
	CONTSHIP LA SPEIZA		澳洲	十六	港怡
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV		歐洲	十六	華林
柯瑪利雅	AL MARIYAH		台灣	十六	怡和
敦利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY		澳洲	十六	華林
軒利碧琪	HANNE BAKKE		高雄	十七	捷成
海通	HAI TONG		台灣	十七	永隆
	AKITSU MARU		日本	十七	中央
國慶	KUO HSIN		台灣	十七	欣洋
利航	FAIR BRIDGE		台灣	十七	景華
波利維亞	BOLIVIA		台灣	十七	捷成
阿爾珍尼	ALGENIB		南非	十八	怡和

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
	POLJOS	PM	歐洲	國際橋	[illegible]祥
紐約勝利	NEW YORK SENATOR	PM	歐洲	國際橋	怡和
麥頓橋	MACTAN BRIDGE	6 AM	曼谷	現代橋	川崎
安達馬士基	ANDERS MAERSK	PM	太平洋西北	現代橋	馬士基
帕斯卡	CGM PASCAL	2 AM	太平洋西北	現代橋	川崎
海風	NYK SEABREEZE	PM	太平洋西北	現代橋	日郵
海華	HAIHUA	PM	曼谷	A7	富新
光陽	HJ KWANGYANG	PM	新加坡	西區	韓進
興華	HSING HWA	PM	高雄	油蔴地	永裕
神戶	KOBE	PM	新加坡	A	日航
魯海二〇三	LU HAI 203	PM	青島	油蔴地	輝騰
麥迪遜總統	PRES MADISON		西北太平洋	國際橋	總統
東京灣	TOKYO BAY	PM	歐洲	現代橋	太古
泛太平洋二號	TRANS PACIFIC 2	AM	日本	歐亞橋	陸洋
華意	WAH YEE		營口	A61	珠江
米哈諾夫	MAKSIM MIKHAYLOV	PM	澳洲	西區	華林
加奧灣	CARGO BAY	PM	基隆	西區	港興
	EVER VALOR		台灣	西區	利達
巴黎	CGM PARIS	PM	日本	國際橋	寶隆
海福	OCEAN BLESSING	AM	台灣	國際橋	港郵
	LIUBAO	PM	大連	B24	招商局
陶南八號	DONAM NO.8	PM	釜山	西區	港興
	SAMJUNG NAIAD	PM	釜山	西區	港興
萊茵丸	RHINE MARU	2.30PM	地中海	現代橋	大三
太平洋丸	PACIFIC MARU	午夜	日本	A9	大三

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
桌子灣	TABLE BAY	10AM	日本	現代橋	太古
新基隆	ZIM KEELUNG	PM	東西岸	現代橋	新興
新比利尤斯	ZIM PIRAEUS	8 AM	地中海	現代橋	新興
亞洲前進	ASIAN PROGRESS	PM	檀香山	現代橋	日郵
海陸快航	SL. EXPRESS	NN	東西岸	海陸橋	海陸
國家	KUO CHIA	PM	日本	A14	欣洋
通聯	MILD UNION	PM	上海	B	富騰
衢江	QUJIANG	PM	寧波	B	招商局
金奧利	GOLD ORLI		西非	現代橋	新興
加勒斯灣	GALAXY BAY		胡志明市	西區	港興
金灣	GDLDEN BAY		曼谷	B	港興
	IBN MAJID	AM	日本	現代橋	怡和
閩海三二八	MINHAI 328	PM	上海	潤發倉碼	金富
龍江	LONG JIANG	PM	上海	潤發倉碼	金富
	MAERSK TAURO	10PM	馬尼拉	現代橋	馬士基
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	PM	新加坡	現代橋	馬士基
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	4 AM	基隆	現代橋	馬士基
馬蘭	MACAN	PM	海口	油蔴地	招商局
宜昌	YICHANG	PM	高雄	油蔴地	永裕
瑪利寶	MARIBOR	PM	新加坡	A23	亞運

※　※　※　※　※

美洲綫

明能	MING ENERGY	西岸	十五	華海
發展者	SL. DEVELOPER	東西岸	十五	海陸
渣華萬祿	NL. VAN NOORT	南美	十五	渣華
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	東西岸	十六	大三
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	東西岸	十六	總統
東河	HANJIN TONGHAE	西岸	十六	韓進
探險者	SL. EXPLORER	東西岸	十六	海陸
長冠	EVER LAUREL	西岸	十六	利達
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	關島	十七	怡和
威達	VADAP	南美	十七	海運
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	美國東加拿大	十七	川崎
	CHOYANG GIANT	美國	十八	朝陽
福他利奧	FROTARIO	南美	十六	豐和行

歐洲綫

百德斯基	MEKHANIK BARDETSKIY	歐洲	十五	華林
力沙馬士基	LEXA MAERSK	歐洲	十五	馬士基
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	十五	寶隆
長賓	EVER GUEST	歐洲	十六	利達
明富	MING FORTUNE	歐洲	十六	華海
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	十六	華林
東方灣	ORIENTAL BAY	歐洲	十七	太古
陳亞達	NORASIA SAMANTHA	歐洲	十七	堅信
	CONTSHIP LA SPIZIA	地中海歐洲	十七	港怡
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM	歐洲	十八	韓進
萊茵橋	RHEIN BRIDOE	歐洲	十八	川崎
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	二十	[illegible]

澳洲綫

米哈諾夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	十三	華林
航海家	TA. NAVIGATOR	新西蘭	十四	洛斯曼
赤道紅寶石	EQUATOR RUBY	新幾內亞	十五	通順
檳城	BINCHENG	澳洲	十七	通運
新悉尼	ZIM SYDNEY	澳洲	十七	新興
軒尼碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	十八	捷成

印·巴·中東綫

瑪利寶	MARIBOR	卡拉奇	十五	亞運
太平洋箭	PACIFIC ARROW	科倫坡印巴	十六	大三
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	阿拉伯灣	十六	馬士基
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	阿拉伯灣	十六	總統
阿瑪利雅	AL MARIYAH	阿拉伯灣	十六	怡和
長賓	EVER GUEST	科倫坡印巴	十六	利達
	SAUDIA MAKKAH	阿拉伯灣	十七	海運
立進	UNI. ONWARD	阿拉伯灣	十七	利達
沙地馬加	SAUDIA MAKKAH	阿拉伯灣	十七	海運
立得	UNI. FORWARD	阿拉伯灣	十八	利達

東南亞綫

立峯	UNI. PIONEER	曼谷	十五	利達
	BENJA BHUM	曼谷	十五	泰洋行
新華十號	XIN.HUA 10	曼谷	十五	三寶
懷集河	HUAIJHE	新加坡巴生 巴生曼谷	十五	招商局
朝陽陸地	CHOYANG LAND	新加坡巴生	十五	朝陽
中華瑞祥	R. R. RATNA	曼谷	十六	港郵
	STELLA I	胡志明市	十六	開利
美麗莎	MELISA	馬尼拉	十六	ADVANCE
木星雅士	JUPITER ACE	[illegible]	十六	川崎
素珍	SUHJIN	新加坡巴生	十六	益高
甘巴斯	KUPRES	印尼新加坡	十六	欣洋
木星雅士	JUPITER ACE	[illegible]	十七	川崎

內地·台灣·日本·釜山綫

建恒勇士	K. H. CHIVALRY	台灣	十三	寶威
金灣	GOLDEN BAY	仁川釜山	十四	港興
宜昌	YICHANG	高雄	十四	永裕
	MINDA	福州	十四	DRAGON SHG
馬蘭	MALAN	海口	十四	招商局
華佳	HUAJIA	廈門	十四	招商局
魚衛灣	FISHGUARD BAY	釜山	十四	東宇
巴貝斯基	KAP. BARIYEVSKIY	台灣	十四	昌宏
東方紅山	DONGFENGSHAN	福州	十五	華聞
樂裕泉	LEYUQUAN	青島	十五	華夏
陶南七號	DONHAM NO.7	釜山	十五	港興
新海龍	NEW HAI LONG	上海	十五	金發
陶南九號	DONAM NO.9	釜山	十六	港興
翡翠二號	EMERALD II	日本	十六	山久
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	日本	十六	東亞

非洲綫

第一	DENEB	西非	十六	大三
阿斯力量	ALS. STRENGTH	南非	十七	強聯
阿爾珍尼	ALGENIB	南非	十九	怡和

當代名家書畫欣賞

雲峯畫苑主辦 今揭幕展一週

（文化消息）由雲峯畫苑主辦之「當代名家作品欣賞展」、在其苑址尖沙咀星光行一六二一至二室展覽廳舉行，從今（十三）至廿一日展出。

此次參與畫家：王明明、山東人、北京畫院副院長、擅長寫意人物、兼攻花鳥山水。張廣、河北人、中國美術家協會會員，人民美術出版社專業畫家、擅長人物。沈道鴻四川成都人，成都畫院高級畫師、其畫山水、尤工繪馬與牛。之寫意創作，已達到形神合一，出神入化之地步。石齊，福建福清縣人、北京畫院專業畫家、師從黃冑，作品筆墨淋漓、色彩斑斕，能將西畫光與色運用於國畫之間。

楊延文河北深縣人、北京畫院專業畫家，擅長山水和油畫以及壁畫，畫路寬闊技法多變、潛心於色與墨之結合。劉懋善蘇州人、蘇州畫院專業畫家、工擅山水所作酣厚綿綿、寫江南風光清新樸茂、恬靜抒情。張步河北豐潤人、北京畫院副院長、曾隨李可染先生遍遊中國名山大川，專攻山水。曾任光明日報美術編輯、其畫對積墨、積色自成一格。林墉廣東潮州人、廣東畫院副院長、擅長人物花鳥、風格瀟灑清新明麗、富於南國風味。

以上各位畫壇巨匠各具特色、值得蒞臨欣賞、歡迎各界參觀。

（英）貝克 狐狸與鷺絲（木刻）

華僑文化

中國少數民族藝術節 區局各大會堂將舉行

廿二項音樂舞蹈節目及工藝品展

（文化消息）中國少數民族的文化，對大多數人來說，皆充滿神秘色彩，有見及此，區域市政局破天荒在今年主辦一個中國少數民族藝術節，希望藉此讓廣大市民對少數民族的認識加深。今次中國少數民族藝術節將於中秋節前後，即九月二十日至十月六日在區局轄下會堂及戶外地方舉行。

藝術節的節目內容豐富，包括二十二項由六個中國少數民族表演團擔綱演出的歌唱、舞蹈、樂器演奏節目、三個藝墟及三個民族手工藝品展覽。大部份節目都會安排在沙田大會堂、屯門大會堂及荃灣大會堂舉行，其餘則會在大埔文娛中心、北區大會堂、元朗聿修堂及其他公眾場地進行。

藝術節將於九月二十日展開，由來自四川和貴州省及內蒙古的兩個民族藝術表演團體打響頭炮表演。

四川省涼山彝族民間歌舞團及貴州省民族民間藝術團將於沙田大會堂演奏苗族的古老樂器蘆笙和演出彝族的火把節，並會於九月二十一日及二十三日分別在屯門大會堂和荃灣大會堂重演這項目。苗族及彝族為聚居於中國黔、蜀二省山區地方的少數民族之一。

而內蒙古自治區鄂爾多斯藝術團則於九月二十日在元朗聿修堂表演一場，節目計有蒙古民歌、傳統蒙古舞蹈和說唱藝術「好來寶」的演出。該團並會於九月二十一日在北區大會堂、九月二十三日在沙田大會堂演出兩場，其後在九月二十四日移師至高山劇場演出一場，該場由市政局主辦。

此外，吉林省延邊歌舞團和中國少數民族器樂小組亦會在九月二十七日至二十九日期間演出七場。

延邊歌舞團是國內建團最早的表演團體之一，創團以後，不斷推出具朝鮮族民族特色的歌舞項目，蜚聲國內外。歌舞團在港演出節目計有多隻著名舞蹈「扇子舞」、「頂水舞」、「紗帽舞」及「長鼓舞」，充份表現朝鮮族人追求聖潔、典雅、溫柔的精神。該團亦會於九月三十日在市政局上環文娛中心演出一場。

而中國少數民族器樂小組則會以各類竹製的吹管樂器和拉弦彈撥器樂演奏多過十個少數民族的音樂。

另一演出團體中國少數民族穿戴藝術表演團會於十月三日至六日期間演出四場，介紹少數民族衣服特色，藝術團團員演出時，穿上傳統民族服飾，在音樂的伴隨下，以活潑舞步，採用服飾展演的形式，把衣飾的穿戴程序層次分明地介紹出來。

此外，區局亦會在九月二十一日至二十九日在屯門、沙田、元朗、青衣、上水等地區的公眾場地舉辦免費節目，由西藏自治區藏劇團、吉林省延邊歌舞團及中國少數民族器樂小組擔綱演出。

在整個藝術節期間，即九月二十日至十月六日，區局將舉辦三個展覽，其中兩個介紹少數民族手工藝品，一個則為民族結婚服飾展覽。

「雲南民族民間藝術展覽——民族衣飾」將於荃灣大會堂舉行，另一個有關雲南少數民族手工藝品的展覽則會在屯門大會堂供市民參觀，而「中國少數民族結婚服飾展覽」會於沙田大會堂展出。所有展覽均免費入場。

區局為使今年中秋節更形特別，使轄區居民留下美好回憶，特地在中秋節假期前後安排三個戶外節目「藝墟」，演出的節目有訪港團體演出的精華片段，本地手工藝人的即場示範，而屆時觀眾也可參與其中，與這些少數民族的藝人載歌載舞。

這三場戶外節目會一連三日，由九月二十一至二十三日在荃灣大會堂、沙田大會堂及屯門大會堂的大堂及平台舉行，免費入場。

藝術節節目票價由三十元至九十元不等，門票將由八月九日起在沙田大會堂、荃灣大會堂、屯門大會堂及其他城市電腦售票處公開發售。特設少量半價票優待日校學生及六十歲以上觀眾，而集體訂購任何節目同一場門票達十張或以上均可獲八折優惠。

留座電話：七三一九九〇三〇四〇。

四川省涼山彝族民間歌舞團，在區局會堂演出。

港台「音樂萬花筒」送大型歌劇入場券

（文化消息）香港電台第四台（FM97）每週藝術雜誌節目「音樂萬花筒」，將一連兩輯訪問歌劇製作者盧景文，並送出大型歌劇「荷夫曼的故事」入場券。播出時間是逢星期五晚上十時十五分。

盧氏現任市政局副主席，理工學院副院長，曾獲獎學金赴羅馬大學攻讀。導演、策劃、設計、創作舞台演出凡二十五年，作品逾百，以大型歌劇為主。曾分別在台北，加那利群島及香港的作品包括遊唱詩人、蝴蝶夫人和杜蘭朵，均大獲好評。

在一連兩輯的「音樂萬花筒」中，盧景文將會介紹其新作「荷夫曼的故事」的特色和內容。屆時，更送出此歌劇的入場券，歡迎聽眾來信參加遊戲。

節目中亦會訪問嘉士伯灣仔劇團藝術及行政總監何偉龍。何氏曾先後肄業於加拿大約克大學戲劇系及加拿大國家戲劇學院。現職電視藝員，並兼職任教電視訓練學院及校外進修學院之戲劇課程。何氏亦是演藝發展局之演藝評核計劃的戲劇節目藝評人。

另外，當晚（十三日）八時正節目「香港管弦樂團」會介紹本地著名作曲家羅炳良及其新作。

羅氏於中文大學音樂系畢業後，深造於美國依利諾州西北大學，並取得音樂碩士及博士學位，回港後任教於中文大學，並參予聯合國的音樂研究工作。亦曾於英國皇家音樂學院進修聖樂，現為本港聖樂的領導者之一。羅氏的新作第二交響曲，被稱為是兼絕對音樂（Absolute Music），可聽性甚高。

此外，節目中將會選播之樂曲包括珊特導的指揮，高茵妮的小提琴獨奏，羅炳良的新作品，莫扎特的G大調第三小提琴協奏曲，K二一六，孟德爾遜的A小調第三交響曲，作品五六「蘇格蘭」。

香港演藝學院 校外舞蹈課程 下週截止報名

（文化消息）香港演藝學院九一年九月至九二年一月的舞蹈校外課程，現已公開接受報名，截止日期為九月二十日（星期五）。

舞蹈學院的校外課程，適合對舞蹈有興趣但從未接受有關訓練的人士修讀，部份課程更供具專業舞蹈知識者選擇，大部份課程於晚上授課。

今次共有廿二項課程，其中包括：芭蕾舞、英國皇家舞蹈學院初級考試課程、中國古典舞、中國民間舞、現代舞、中東舞、爵士舞、踢躂舞、西方民族舞、舞蹈解剖學、初級舞蹈創作、初級拉賓舞蹈記譜法及舞蹈即興創作等。但凡報讀中級課程者須具備最少兩年該課程的訓練。

課程費用由五百六十元至六百元不等，每週上課一節，合共十四或十五節。欲知詳情，可親臨香港演藝學院索取報名表格及有關小冊子，地址為香港灣仔告士打道一號。查詢電話：8231500。

西貢之秋（水彩） 余錦山

（華人現代藝術研究會展品，九月十三至十五日香港大會堂八樓展出）

簡訊 免費節目

•書畫文物展覽•

△華人現代藝術研究會年展：香港大會堂八樓。

△當代中國名畫家作品欣賞：雲峯畫苑。

△仇志海黑陶展：香港文化中心。

△「中國傳統民居建築」展：區域市政局三棟屋博物館。

△「漢代建築」圖片展：香港博物館李鄭屋分館。

△柴灣羅屋簡介：羅屋民俗館。

△中國茗趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。

•藝術海報巡迴展•

△高劍父的藝術：香港仔圖書館。

△宋鳥獸畫選：花園街圖書館。

△明鳥獸畫選：鰂魚涌圖書館。

△尤特利奧：瑞和街圖書館。

△盧奧：九龍中央圖書館。

△梵高：藝術圖書館。

•文娛表演•

中國舞：香港文化中心大堂，下午五時四十五分。

文壇擷英

白雪仙

·劉千石·

無論你是否喜歡粵劇，相信你也聽過任劍輝、白雪仙，聽過「任不離白」。我是個天不怕，地不怕的人，但見了仙姐，我大氣也不敢「抖」一下。任姐離世了，我乖乖的坐在地上，聽仙姐說許多許多的任事。看着她哭，她說她再不知道希望是甚麼。我鼓起勇氣說：「仙姐，我們需要你。」

有一回，是「李後主」義演過後，我坐在她身邊，她望着任姐的照片說：「亞姐在時，我做甚麼事都很決斷，但現在好像方寸大亂，別人勸我怎樣怎樣，我只知道亞姐需要我，她好需要我。……」

四十年的相處，絕非易事，但說到四十年彼此的了解，誰能比仙姐更明白任姐？誰能說較任姐更需要她？「亞姐需要我」，只有仙姐能明白，這原是刻骨銘心的情誼和愛。我沒有說甚麼，仙姐送我一本《李後主》，她簽上任劍輝、白雪仙。

揭開日曆，驟眼間已是四月初，我忘記了在四月初一打個電話給仙姐，祝賀她生日快樂。當然更忘記了寄生日咭給她。

我是在七二年初認識仙姐的，那時，雛鳳正預備在利舞台和新舞台演出「英烈劍中劍」。我和一位朋友上跑馬地怡園仙姐的家探她。剛巧，雛鳳在排戲，一個三十來歲，頗爲清秀，極富威嚴的女性，時不時叫喊：「停，停，再來過，再來過。」又不時叫：「亞刨，亞刨，妳現時和愛侶訣別，不是去行街，諗吓感情是怎樣的。」

「亞湯……」「亞鳳……」

這位女性，就是仙姐，亞刨是龍劍笙，亞湯是江雪鷺，亞鳳是呂雪茵。亞嗲梅雪詩因爲要赴美探親，沒有擔任角色。

間或她會自己接替一個角色，和亞刨或亞湯做對手。直至休息，她才招呼我坐下。聽到說我很喜歡粵劇，她好開心。片刻，她又開始指導排戲。我樂得在旁只管津津有味的欣賞。

過了一兩天，朋友打電話給我問：「仙姐問你可否到利舞台幫手？」我問：「幫甚麼？」他說：「你來了，再說。」

原來，「英烈劍中劍」的導演還有楚原，他對佈景、燈光都有新的手法處理。那時還未有電腦控制，要靠人手，我就和楚原分別負責不同的射燈，按鑼鼓開關。

有趣的是，不用負責射燈的時間，我的工作是跟隨着仙姐，她每看到無論是演員的做手、關目、感情、唱腔、念白，抑或佈景、音樂、燈光等等有意見時，她都要我記下來。完場時，她就會交給我一疊咭，每張咭分別屬於某人。

然後，我會和雛鳳一起返仙姐家。邊宵夜，仙姐就會把看到的問題，逐一解說。用罷宵夜，仙姐就與龍劍笙拍擋，任姐則和江雪鷺或呂雪茵拍擋，把演出時演得不夠細膩，或者表達錯了的地方，甚至唱得節奏、咬字不妥的，都一一做過，唱過，親自示範，點點滴滴，一絲不苟。

到她認為排好了，一看時鐘，總是凌晨三點過外。

當仙姐的抄牌官（紀錄演出的錯誤問題），令我有機會從一個粵劇藝術家口中，略知甚麼是演得好或不好，也略知怎樣演會好些，為甚麼要這樣處理。當然，能在咫尺間看到仙姐演戲，是絕對開心的事。

又有一趟，仙姐教徒弟唱曲，徒弟唱來唱去都達不到仙姐的要求。只見仙姐一聲吆喝：「拿藤條來。」徒弟嚇得連忙跪下，哭叫：「仙姐，仙姐，不要打，不要打。」奇妙的是，這回徒弟唱得令仙姐點頭表示滿意了。

無論唱做唸打，一做手，一關目，一個身段，一句唸白，唱一段曲，仙姐都會對劇中人物處境、背景、性格詳加分析，然後親手示範，做完一次，又做過，唱完又唱，一絲不苟，她嚴格要求徒弟做得最好，是自己身教，身傳。作為一個粵劇藝術家，這樣的師傅值得我們尊敬和頌揚。

記得雛鳳首度上演「英烈劍中劍」，遇上七二年的六八雨災，仙姐、雛鳳、我、還有楚原兄一起三輛車經渡海船過海，兩輛車載人，一輛後備，果然，在旺角一輛拋錨，我們涉水轉乘另一輛，到達新舞台，水深及膝，雛鳳就一個被背到戲院，可惜當晚仍因風雨停演。

仙姐從不收受雛鳳及我們的禮物，就算她的生日，我們送禮，也只限於十元一雙的絲襪半打，每個人平均分，只是幾塊錢。這樣的品格，鮮為人知了。

——選自劉千石著「一石激起千重浪」，（田園書屋出版。）

校園動態

主編 譚秀牧

投票等於力量？

鄭恩源（皇仁書院）

相信大家都不會對「投票就是力量」這句話感到陌生，因為它就是九一直選的宣傳語句。政府對這次直選非常注重，花了大筆金錢在宣傳方面，所以我們都能在電視機及收音機上，看到和聽到這宣傳語句。但很可惜，這句宣傳語句是不對的。

首先我們要知道，大部分香港人都不大關心政治，這可能是由於在香港生活壓力大，人們需要顧及住屋、治安、食物、污染、教育等複雜的問題，根本沒有閒暇顧及政治，這就是所謂「政治冷感」。再者，今次是第一次立法局直選，雖然有人早在八八年提出直選，但是政府始終不批准，直到三年後的今天，政府才有所表示，所以這次直選總算是拖了三年才能實現。由於是第一次，加上港人的政治冷感，大家少不免會有些慌惶失措，這就容易令大家失去主見，造成盲從附和，人家說某候選人做事負責，一定會投他一票，我們就信以為真，在投票時，不考慮他的政綱和過往政績，只憑盲目地跟隨別人，這就是欠缺自己的意見，變成只懂學人說話的鸚鵡，試問使用這種投票態度，又怎能選出心目中的代表？更談不上什麼力量了。

正確的投票態度，是能通過學校和傳媒來灌輸給學生和市民的，所以學校設有公民教育，傳媒則對投票事項作詳細報導，可是，就算每一位選民都擁有己的意見和正確的投票態度，並一起投過票，亦不能保證產生力量。因爲，每個選區都有四至七人參選，但席位就只有兩位，正就是「僧多粥少」，所以只有部分選民心目中的代表會被選入立法局，部分選民因此而失去了力量。現在讓我們看看立法局，在立法局裏，除了直選議員外，還有官守議員、委任議員和功能組別，而直選議員又會細分成一些黨派，在投票表決時，必有一部分選民的意願得不到滿足，這樣又有另一批選民失去了力量。算一算，有人可能說還有一撮人擁有力量呀！可是，大家要知道，港督是最高決策人，而港督又由英人擔任，加上行政局沒有直選，所以實際上，所有選民無論有否投票，都不會擁有任何力量，更不能為「港人治港」奠下基礎。

基於上述原因，我們無論從什麼角度來分析和觀察，都不能在「投票」與「力量」之間畫上一個等號。

投票就是力量？

程哲（皇仁書院）

「投票就是力量」我認爲這句話不適當，應該寫成「明智的投票就是力量」。因爲如果我們盲目去投票，我們所選的議員不能爲我們改善生活，那麼這次選舉豈不毫無意義，又怎能產生力量呢？

「明智的投票就是力量」，這句話是否一定對呢？我們可從現時的政府看到一些線索：現時政府由選舉產生的議員佔很少的部份，當然他們代表市民的能力也是很有限的，一些事務都由港督做最後決定，例如新機場問題，興建的機場在香港，用做建造機場的錢也是香港的，那爲甚麼由中英雙方由外交途徑解決，而香港政府又完全無權過問，那末這政府存在的意義到底是甚麼呢？這就是說：不由市民選出的政府，是不會全心全意爲市民爭取利益的。

現時九一直選，可說是一個由民主洪流產生的成果。因爲可在一個殖民地選舉自己的政府，這可說是史無前例的。所以我們一定要選出一批有才能，能代表我們的人來，爲民主事業，做出一個好的基礎。

有人會說，現在選議員也沒用啦！九七之後又沒有選舉，現在選出政府有甚麼意思呢？這可說只是一些目光如豆的人的評論，因爲民主是要一步一步地推動，我們又怎能希望一下子政府所有成員都由市民選出呢？我們只可在九七之前做出良好的準備，真正體會民主的成果。在九七之後，我們才產生一批真正擁護民主的人，和一批可以代表我們說話的人與中國政府談判，爲香港有真正的民主而工作，所以這怎能說是沒用呢？

我們不能期望在這百年難得的選舉中，市民會有太大的反應，因爲他們還沒有真正體會到民主的滋味，但我希望他們最少也能接受這種改變，從而慢慢體會到她的好處，所以我希望選出的英明議員，能真正做好他們的歷史任務。

直選遲遲才實現 莘莘學子有意見

「投票就是力量」論

李銘鴻（皇仁書院）

一九九一年的香港瀰漫着選舉氣氛——三月的區議會，五月的市政局、區域市政局及在九月十五日舉行的立法局第一次直接選舉，合稱「三級選舉」。於是，大眾傳媒便經常播出「投票就是力量」這既富感染力又具震撼力的口號，呼籲選民投票。

今次立法局的直接選舉是實踐「港人治港」最重要的第一步，因爲昔日立法局的大部份議員都是由港督委任，但從那天開始，民選議員便與委任議員勢均力敵。因此，我們必須選出自己信任的議員去監察政府的運作、政策的制定及表達小市民對社會的意見，從而影響政府的決策，制定出一套最適合於我們的政策，使香港更繁榮，更安定，這樣，「投票」便成爲一種無形的力量。

除此之外，學校就像一個小社會，有很多不同的組織，例如：校方扮演政府中層決策人的角色，不論大小事務，一切也經由他處理，我們學生便像是小市民。在每年的學期初，總會有學生會的選舉活動，而我們更要慎重考慮，投神聖的一票。同樣地，我們亦希望當選的同學能爲我們作出貢獻，向校方表達我們的心聲及投訴，從而改善學習環境，這也可顯示出投票的力量。

我們是未來社會的棟樑，因此我們必須留心選舉的消息及盡量參與選舉活動，但最可惜的便是自己還未滿二十一歲，不能當選民，因每一票都會直接影響未來的政局。我們現在最要緊的是關心社會，甚至可推薦某些議員予朋友作參考，因爲每一票都很重要。

由於以往所有的投票率都未如理想，因此希望今次的投票率能達五成以上，勇創佳績，最後，我衷心呼籲大家能夠投出神聖的一票，以建設我們的香港。

說「投票就是力量」

莫毅誠（皇仁書院）

香港自從實行了代議政制，便多了區議會、市政局和區域市政局及立法局選舉。雖然行政長官（港督）還未是民選，但這也是民主政制的開端，而香港人亦開始接觸到「民主」這個概念。隨着時間的流逝和政府的努力進行公民教育，港人的民主意識也愈來愈濃厚了。

今年（一九九一年）是選舉年，政體中的三個議會都舉行選舉，而立法局，這個作為本港現任的立法機關，更歷史性地首次舉行直接選舉。

「投票就是力量」，這句話經常在電視、電台等傳媒中出現，是政府呼籲選民去投票的宣傳語。究竟投票是否就是力量呢？

答案是肯定的。投票就是力量了。不過還是要在很多人投票的時候才有力量的。從最基本的層次說起，是投票選舉行政長官（這是九七以後的事了）。如果每個選民都用他的影響力去投票，那麼便定能選出一個能幹、負責的行政長官去組織內閣，這對人民和國家都有很大的好處。

另一方面，假如選民大多數都去投票選舉議會，那麼也必定能夠選出一些好的議員，去監察政府，並代表市民向政府的政策提出意見和質詢；議會更能將一個表現不佳的政權罷免，保障市民的利益不受損害。

在全民投票的時候，假如人人都去投票，作出明智的選擇，那麼在重要的事情上政府的決定便更能兼顧人民的利益。例如蘇聯波羅的海三個加盟共和國在決定是否獨立，脫離中央時，都會舉行全民投票。

在本港舉行的選舉，投票率通常爲三成左右，和西方民主國家比較，這的確是很低的，因爲她們通常都有六成或以上的投票率。所以我希望在這次立法局直選，每一個選民都善用權利，運用影響力，在投票日踴躍投票，選出能幹、負責的人爲立法局議員，爲香港全體市民爭取利益。

初次坐飛機

小蟬（香港培英中學）

從決定出國的那一刻起，整個人，整個心都被快樂籠罩了。雖然不少朋友本着一片好心，勸我省着精神體力，好好休養，免得旅途勞累，有了些許差錯，萬一……，但是，以我大而化之的個性及平日對自己身體狀況的認識，我仍興致勃勃地等着上飛機的時刻。

六月廿三日是我生平第一次坐飛機，而這一次的經驗亦將會成為我永生的回憶。我像個鄉巴佬進城般，懷着興奮緊張的心情走進機場，在親友的祝福聲下，我極力忍着眼眶的淚珠。那是一滴興奮的淚？不，那是一滴捨不得的淚，日前僅是沉浸於將遠遊的興奮心情中，而這一刻才領略到一絲離愁。

在經過一連串的登機手續後，踏上了飛機，坐穩了後，東摸摸，西瞧瞧，像劉佬佬遊大觀園的心情在左顧右盼，而先前的一絲離愁，卻被這一刻的好奇心所替代。而自己的好奇心及長久以來的疑問也得到了答案，今天總算讓我大開眼界，一睹它的廬山真面目，否則我仍無法想像出它的神秘呢？

忽然由擴音器中傳出了聲響，告訴我們飛機已發動，而真正的起飛是從起跑點加速後利用衝力滑出航道奔向天際的，這些認識都是坐了飛機才真正體會了解的，真是得自我解嘲一番「土包子一個」。好在剛才劃位子的時候向空中小姐要了一個靠窗的位子，所以，當飛機起飛後，便可以由機上目睹居住了十九年的土地——台灣了。直到這一刻我才發覺到台北竟是如此美麗，台北的天空是如此的蔚藍？沒多久，當飛機飛的入雲端之後，台灣便化成一個黑點，到後來，一路上就只有朵朵白雲陪伴著我，而我亦享受著那騰雲駕霧般的情調。直到下了飛機，我仍然沈迷於那種飄忽忽的感覺中。

飛機上空中小組的態度十分親切，果汁飲料不斷，而飛機餐雖然並非非常的可口，但是，卻也有它獨特的風味。這都是令人激賞的部分，不記得那位老師曾說過：搭乘飛機的旅客，彷彿是航空公司飼養的一窩飼料雞，一窩蜂的被關在一個個固定的位子上，從上機後就不停的給予點心、餐點、飲料等餵食，時間一到，機門一開，恰如屠宰時間已到，轟下來的是——一窩被餵得飽飽的、眼脹的食客！哈哈！雖然這僅僅是一個笑話，但是，倘若人生真如此，那豈不是很可悲！飽食終日，卻無所事事，真的成了飼料雞，又豈不是自貶身價，又怎麽配得上萬物之靈這個美譽呢？

俗語說：「讀萬卷書，不如行萬里路」直到今天我才深深的由乘坐飛機的經驗中了解到它所包含的意義。凡事都得親身經歷要比由別人口中傳述來得正確，所以，以後任何事都得親自去嘗試，有機會便要多觀察，多去學，多去做，才能由中吸取一些書上所缺乏的寶貴經驗。也許，人生便是由失敗中成長，不親自動手去做，又怎能嘗到失敗的苦澀，沒有了失敗，又怎能成長呢？

大學歲月

·天恩·

三個女人一個墟

有人說「三個女人一個墟，四個女人不得了」，我想也有幾分真實。

印象之中的女人，雖然不是所有女人都是如此，但絕大多數是一些喜愛吱吱喳喳，說話不停的人，或許是個人的不幸，總遇上這一類的女人。

有人喜歡拿「長舌婦」來形容女性的嘰嘰喳喳、吱吱喳喳，但卻很少用「長舌公」來形容男性的，是不是只是性別歧視，抑或是受到當地文化習俗所影響，就不得而知。但我既然這些用語已沿用了這麼多的年月日子，總有其真實的一面。

個人無法瞭解女仕為何走在一起之時，總是雞吱不斷的說話，而男孩子走在一起之時，卻無此現象？我想其中一個很重要的原因是男孩子的個性和女性的個性有很大差別，至少男性不善於表達自己的感情，也不慣於向人表白自己的內心感受。

「男兒有淚不輕彈」，這是男孩子自少到大的相傳教訓，男人大丈夫總不能哭哭啼啼，要學曉控制自己情感的流露。

有人說，要了解一個男人，最好是在他酒醉之後，所謂「酒後吐真言」。是的，男人只有在酒精的麻醉之下，才能將加於身上的大男人主義枷鎖拋掉，才能真真正正的暢所欲言。

所以男人嗜酒，不單是享受，也是唯一可以舒洩內心抑壓的最佳途徑，因為酒後真言，也可以用上一句「酒後胡言」，而一笑置之，不需負責。

多知多採

勿吃生鷄蛋

·郭向陽·

有些同學喜歡吃生雞蛋，如果為了好奇偶然吃一隻，或不要緊，但切勿常吃。因為生雞蛋內含有一種抗生素（卵蛋白素），能妨礙其它食品中的維他命B的吸收與利用，從而引起人體毛髮脫落而局部發炎等病症。

如係病雞所產的帶菌蛋或存放期長的陳蛋，蛋內有可能寄生危害人體的病原菌，生吃就會導致生病。

吃生雞蛋不易消化。

由於生蛋屬半流動性膠體物質，在人體的消化系統——口、胃、腸內停留時間很短，與消化液（如唾、胃、腸液等）接觸面要比熟蛋小得多，而且生蛋清中的抗胰蛋白酶，有阻止蛋白質分解的活性，容易造成蛋白消化不完全而隨大便排出體外。

如果熟食（經煎、炒、煮或蒸等過程），使蛋白質發生完全變性，其中抗胰蛋白酶失去活性，抗生物素也喪失對B族維他命的抑制作用，且與消化液接觸面廣，吸收消化率大大提高，並能殺菌消毒，即衛生又有利健康，權衡生吃、熟吃的利弊，我們應以熟食方式為佳。

雞蛋不論用什麼方式熟食，都是十分令人喜愛，但近年來，有些人忽然又對雞蛋畏懼起來，頗有「談蛋色變」之慨。

原來歐美等經濟發達國家，人們的生活質素高，營養過度，出現了肥胖病，從而出現血壓高、心臟病，甚而中風引致半身不遂，與起對低熱量、高蛋白的潮流，不少人對熱量高的脂肪食物抗拒，討厭，怪罪於脂肪中有膽固醇，因而把上述病症都歸咎於「膽固醇」，因而忌食肥肉，只吃瘦肉，並提議中、老年人少食或戒食雞蛋，因其含膽固醇過高，如此等等。

其實，各種病症的出現，原因很多，其中主要因素之一，是病人本身的生理功能障礙所致，俗語云：「物必先腐，而後虫生」，與外界的因素關係不大。

温哥華名勝遊

我們旅行團自三藩市飛往西雅圖，再以旅遊巴士以陸路進入温哥華。陸路到温哥華，行車時間約三小時，沿途可見太平洋海岸線，亦可見牧場及農田，其景色更勝坐飛機自高空所見。

我們所坐的旅行車行了不久便出了問題。首先是冷氣不能操作。美加的旅行車設計是不能打開窗戶的，沒有冷氣使我們呼吸困難。因為那天是假期，旅行車公司方面無法換另外一部車來接我們。我們只有行若干時間一到休息站便落車呼吸新鮮空氣。後來我們弄開了逃生用的天窗，並以樹枝等物件固定位置，這樣空氣才多一點。我們行了約兩小時多，便來到美加的邊境，旅遊車在免稅店前停下給我們購物。誰知車一停便不能再開動。幸好很多美國人很有互助精神，互不相識的貨車及大房車，一架一架上前來救我們旅遊巴的電池。幾經半小時的搶救，旅遊巴終能再開動。

在海關，可能我們是遊客的身份吧，過境相當簡單。車上的行李沒有一件需要檢查，亦沒有人被為難。但我們卻見本地人坐私家車過境被查到若干東西後，便要進內問話。

在邊境處北上，經過的多是農場，牧場。在這些地方購屋購地很便宜，如果要在此拓荒，以有限的資金也有發展的可能。我一位朋友便想到買地改當農民，但由書生變農民，仍要一段學習的時間。

温哥華的名勝很集中，進入小温哥華市前，我們見到世界博覽會的舊地。行車一段短時間，便是著名的緬街唐人區。此華埠很大，而且亦覺整齊清潔。我們入住温哥華市中心的高級酒店，如果不是旅行團，我們一定不願花如此高昂的費用。

旅行團所去的也是典型的名勝，士丹利公園，坐北温哥華的吊車，三文魚養殖場等等。市內觀光日半，我們已盡去温哥華的著明名勝。我還在親朋處居住九天，我也不知再弄什麼節目去打發時間。温哥華的名勝一般，她不及歐洲的迷人，但她有一種現代化的氣息，是另外一種風格。我們吃好住好，對温哥華的印象初步覺得不錯。不過，如果作為居民，可能留在此會覺得太悶。在此謀生更困難呢！

校園隨筆

郭康健

一驛過一驛·驛騎如流星
平明發咸陽·暮及隴山頭
墓磚與飛馬傳書的故事

一九八二年發行的「中華全國集郵聯合會第一次代表大會」郵票小型張，（見附圖），是選用甘肅嘉峪關魏晋時期（公元二二〇——四二〇年）墓室壁畫——驛使圖。郵票畫面是一個郵驛使騎在紅鬃馬上，頭戴進賢冠，身穿右襟寬袖衣，足登長靴，左手舉木牘文書，右手持馬韁飛奔急遞。正是「一驛過一驛，驛騎如流星；平明發咸陽，暮及隴山頭。」這幅驛使圖，生動地再現了當時西北邊疆驛使的情景，也是我國已發現的最早的古代郵驛的形象資料。

據記載，三國時的魏國，曾制定一部「郵驛令」，將「郵」與「驛」二個字並用，著爲法令，這是我國郵驛史上首創的單行法規。驛使是古時傳遞公文的人，乘馬傳遞公文的人叫「驛騎」。

這幅驛使圖是劃在墓磚上的，繼一九五九年甘肅河清一號墓出土彩繪畫磚之後，嘉峪關市文物清理小組和甘肅省博物館，於一九七二年到一九七三年，在嘉峪關市東北二十公里處新城公社轄區內的戈壁灘上，先後清理發掘了八座魏晋時期的墓葬，出土了六百餘墓磚壁畫。多爲一磚一畫，在建造年代稍晚的墓葬中，也有多塊墓磚組成的連續性畫面。這些墓磚壁畫，絕大多數都是描繪當時現實生活的，驛使圖畫是其中之一。

現在，要想到嘉峪關市去觀賞墓磚壁畫驛使圖，是不可能如願以償了。因爲它已存列在甘肅省博物館，在二樓展廳可見到墓磚和畫，雖有驛使圖，卻是臨摹的。

眞迹又在何方？在省博物館大樓西側的地下。原來是文物工作者們已把整座五號壁畫墓，從嘉峪關搬到蘭州來了。墓進口處蓋一磚房，門上有匾牌，斜砌一條甬道，兩邊有鐵欄階梯，可從地上步入。這座墓分前後兩室，前室不過五平方米左右，後室約其一半。四壁有畫，畫在橫砌的磚面上，一磚一幅，前室有五十六幅，後室有九幅。這些壁畫，生活氣息濃郁，具有獨特的民族藝術風彩。

驛使圖在墓前面的壁上，進門後向左轉身即可見到。這幅眞畫與郵票上的驛使圖不完全一樣，原畫爲米色底，黑色輪廓淺，馬身塗黃，還有幾筆紅色的斑塊，而郵票卻將衣服和背景改爲淺藍色，這當然是爲了適應郵票圖案的需要，而進行的藝術加工？畫上的驛使咀巴沒有畫出來是確實的。有人認爲這寓意驛使「守口如瓶」，保守機密，但並非原畫之意，因爲，不僅在其他墓磚壁畫，就在敦煌石窟壁畫上，也有許多人物不劃咀巴的，難道都是爲了保密嗎？看來，只不過是一種猜測、推斷而已。壁畫墓原來認定是魏晋時期的，但據博物館的工作人員說，一般近期的研究發現，可能是漢代的。「不過，這還有待考古的專家學者作進一步的考證。」

驛使飛馬傳書壁畫郵票。

紐約自由神
法國當年贈
閉咀擎火炬
翹首望星辰

美國名勝印上郵票次數最多的要數「自由女神像」。郵票上有她的全身、大半身、上半身手持火炬的「特寫鏡頭」，這座巨大塑像，迎風站在紐約港口的貝德洛斯島上，至今已一百多年了。

遊人乘渡輪駛進紐約港，首先映入眼簾的就是這座「自由女神像」。它是美國東海岸門戶的象徵，當代世界第二大塑像。女神像高四十六米，連同底座總高一百米，一根食指就有二米四四長。它的造型是位儀態端莊的希臘古典美人，頭戴花冠，緊閉雙唇，雙眼炯炯有神，右手高擎火炬，左手捧着「獨立宣言」。

你要是有興趣的話，可以沿着女神像腹內一百七十一級階梯盤旋登至它的頭部，通過窗孔向外眺望，紐約全景盡收眼底。這個觀察台不小，同時可容四十人瞭望。你向右還可以登上更高的火炬內部，那裏也能容十二人憑窗遠眺。樓梯分上下道，遊客依次登梯，每隔幾級設有一些休息座，供遊人歇脚喘氣。塑像的基座底部是一個大廳，一九七二年闢爲美國移民博物館。從市區來此島的輪渡每隔半小時一班，來往十分方便。

美國獨立後，宣稱自己是「最平等最自由最民主」的國家，加之它資源富饒，吸引了舊大陸衆多的遭受政治、宗教迫害和生活困苦的人。

爲了給移民們一座眞正的偶像，在一八七六年「獨立宣言」問世一百週年時，法國宣布贈給美國「自由女神像」。這尊塑像的設計者叫伯陶蒂。他辛勤雕刻多年，終於完成了這尊巨像。

據說「女神」體形的模特兒是他妻子，臉容像他母親。其骨架用了一百二十噸鋼鐵，外表用了八十噸銅片，後又用三十萬枚鉚釘將銅片裝配緊固在骨架上。

一八八五，整個塑像分成二百多塊，從法國里昂運到紐約，安裝在貝德洛斯島。

前幾年，美國對女神像又作了一次大修繕。如今，它正以嶄新的面貌迎接來自各地的遊客。

美國自由神像紀念郵票。

一九四九 美國倡導專題集郵

在集郵的領域裏，有「專題集郵」的項目，甚麼叫做專題集郵呢？《專題集郵》是一九四九年美國的哲利·胡薩克倡導並組織的專題集郵會，許多國家的集郵愛好者參加了該會，該會每年舉行專題郵展，很快被國際集郵聯合會採納和推廣。

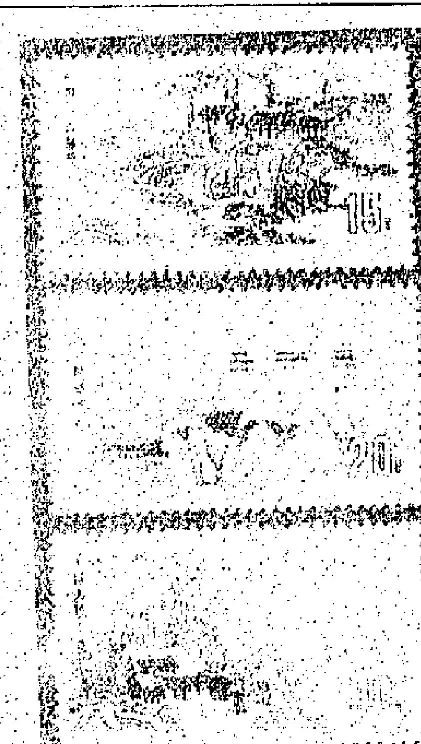
專題集郵，它區別於傳統的集郵方法，它不受郵票國別、發行年代、發行目的以及全套郵票枚數的限制，而是完全按照郵票的圖案而收集、整理、歸類的。如有的人專門集花卉郵票，有的人專門集橋樑郵票，有的人專集人物郵票，有的人則專集中外文學家、音樂家、發明家的郵票等，這些都是專題集郵。專題集郵沒有固定模式，由集郵者根據自己的愛好和意願去收集、編排。如《可愛的中國》、《江山如此多嬌》、《中國的世界第一》等，都是專題集郵者所愛好的傑作。要想使專題集郵具有藝術性、知識性，就得付出辛勤的勞動。

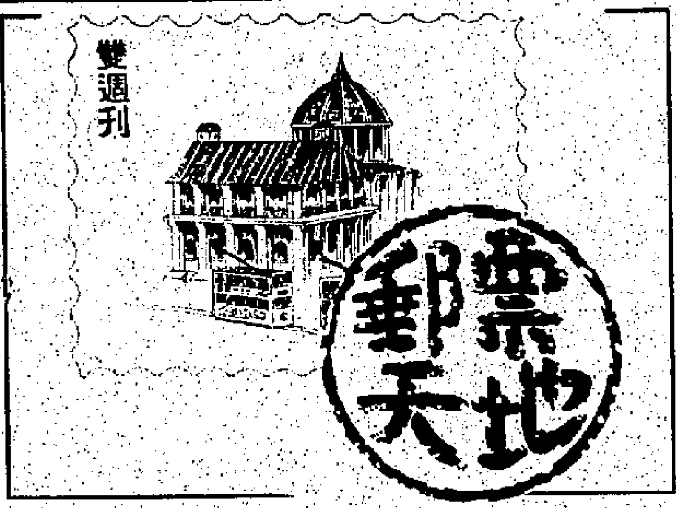
承德山莊郵票紀念

中國郵電部於八月十日發行有關「承德避暑山莊」之郵票，該套郵票全套共三枚，郵票面值共一點二五元；另小型張一枚，面值二元。該三枚郵票分別爲「萬壑松風」，十五分；「水榭環碧」，二十分；「青楓綠嶼」，九十分。郵票設計者爲蕭玉田。

承德避暑山莊位於河北省承德市（北京東北方二百五十公里處），始建於康熙四十二年（公元一七〇三年），乾隆五十五年（公元一七九〇年）建成，是清初第二個政治中心。

承德避暑山莊背山面湖，分爲宮殿區和苑景區兩部分，它融合了中國南北園林藝術的特點，在我國和世界園林藝術史上有重要地位，是國家重點文物保護單位。





美麗之島數馬恩
英國强佔嘆蒙塵
雖云異邦影響甚
土語能操有後人

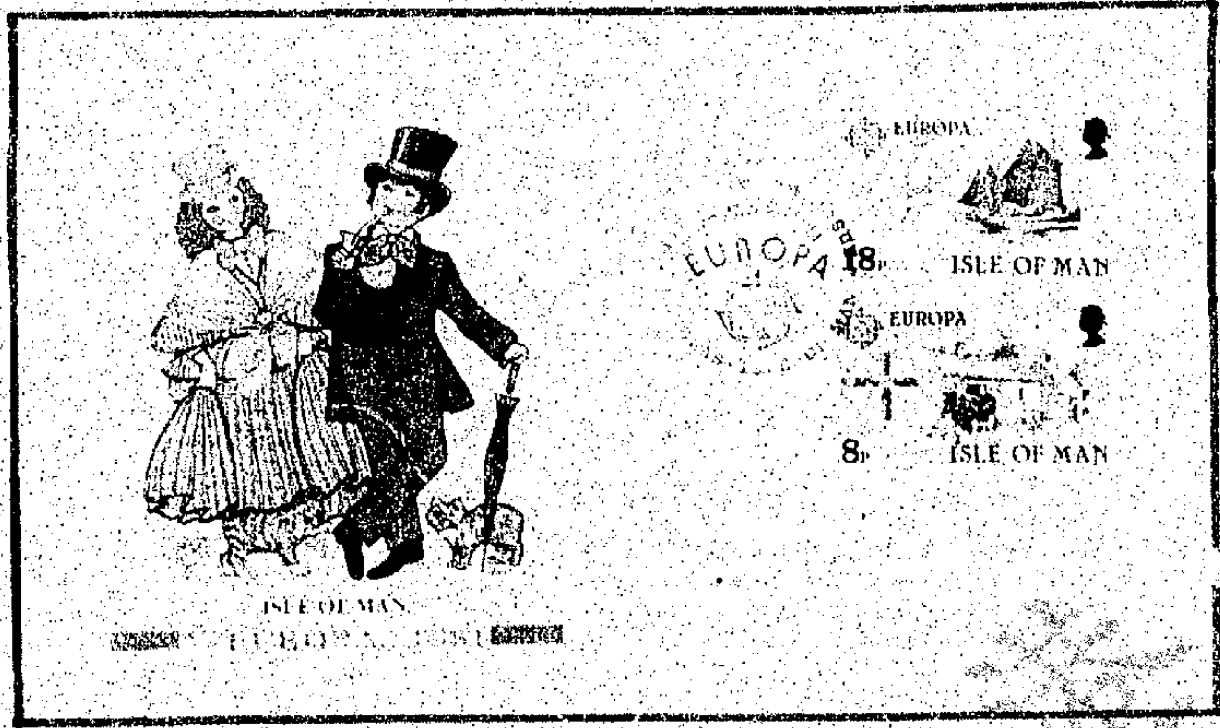
馬恩島（ISLE OF MAN）位於英國和愛爾蘭之間，是愛爾蘭海中最美麗的島嶼之一。

二千多年前，凱爾特人從歐洲大陸來到島上定居。在那兒，他們逐漸形成了自己的語言——馬恩凱爾特語言。至今，有些地方還在講這種語言。

後來，馬恩島被英國佔據，所以在風俗習慣方面受英國的影響很深。如首日封上劃的一對夫婦穿的衣服很明顯是受英國的影響。

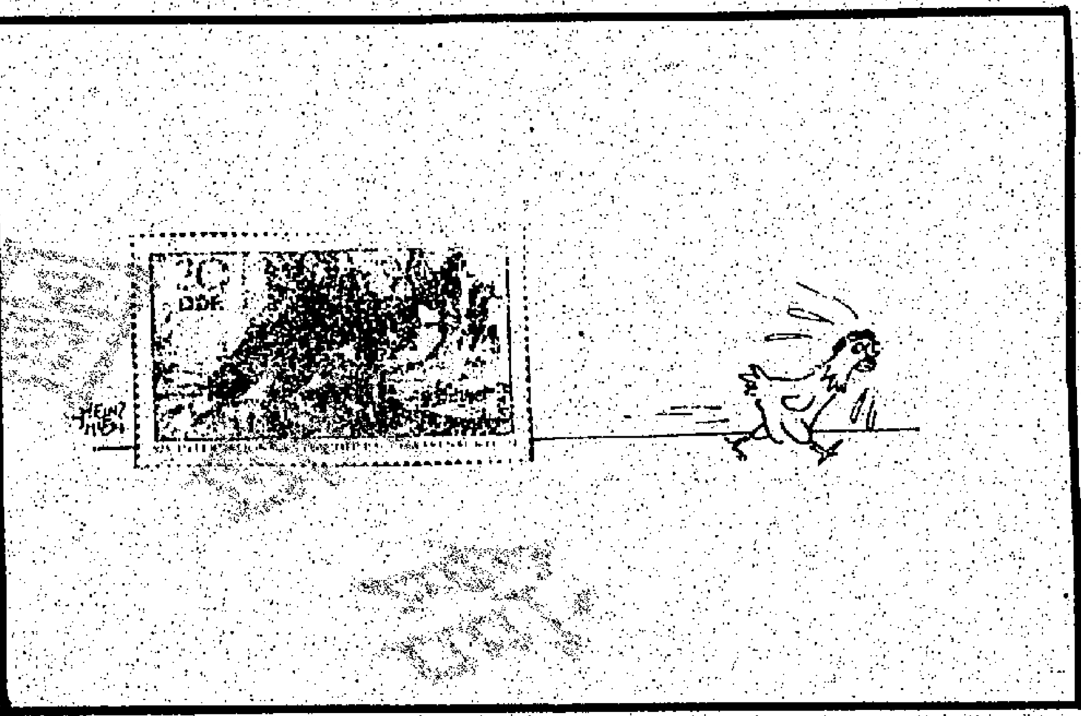
男人頭戴大禮帽，身穿精製夾克衫，手拿雨傘，看起來就像來自十九世紀的倫敦。

女人穿着時髦的裙子，繫着大披巾，然而從她們的脚下，還能看出她們只是馬恩人。那兩只無尾貓是著名的馬恩島特產，馬恩人在自己可愛的家鄉，繼承着老凱爾特人的遺產。（附圖是馬恩島的首日封）



走夾唔抖！

郵票漫畫



美加精選假期

KOREAN AIR

夏威夷逍遙遊（酒店＋機票） $ 4999
五天夏威夷精選遊 $ 6299
六天夏威夷列島精選遊 $ 8499
十一天美國西岸大峽谷優勝美地精選遊 $10999

詳情請與各大旅行社聯絡
熱線電話：8458328
本公司主辦之各線旅行團 牌照號碼：350033
均購備藍十字大吉旅遊保險

A-1 唯一旅遊

TEL:7801315 牌照號碼：350216

酒店：特約代理 天天有房
北京：新萬壽賓館、奥林匹克賓館
上海：國際貴都酒店、園林賓館
廣州：花園酒店、廣東迎賓館
香港：富都酒店：龍蟠酒店

交通：代售香港直航中國各地、廣州、北京上海發站機票
並售東南亞、歐美各地各類機票。

簽証：代辦華僑、外國人特快簽証（三小時辦妥）
代台灣同胞辦往返澳門、中國商務、旅遊、探親全套手續（台胞証、律師紙、回港加簽）

誠接各界包團，可自定時間路線，本公司接受信用咭
地址：九龍彌敦道363號恒成大厦904室（富都酒店旁，恒生銀行樓上）

星馬精達遊踪

牌照：350793
CINTA TOURS
7天星馬超級豪華團
特價：$5590
星馬專線·歡迎包團
代訂酒店機票·提供優良服務
熱線電話：8540466
詳情請向港澳各大旅行社查詢

金利旅業有限公司

專售移民留學
代理世界各地特廉機票，電腦直達航空公司訂位
美加、歐洲、澳紐、中東、印度、巴基斯坦、毛里裘斯、斯里蘭卡、尼泊爾、汶萊、
特別提供機票及酒店個別行程，前往東南亞各旅遊勝地，曼谷、東京、台北、星加坡、馬尼拉、漢城，天天出發直接訂房出單，方便快捷
探親商務機票

澳門酒店渡假即訂即知出單 特價 凱悅 皇都 總統 東方

歡迎信用咭★各國旅行團：旅行社基金保障★
熱線電話：360 0266-7 369 8141-4 521 5266-0
九龍尖沙咀漆咸道2-4號金時商業大厦三樓306-8室 傳真：7217368
香港中環德輔道中22號永安人壽大厦602A室 電傳：341 85 KINGS HX

金怡假期

Goldjoy Holidays 牌照：351103
特惠機票大酬賓
小童半價☆旺季不加價

	（單程）	（雙程）
倫敦 法蘭克福 曼徹斯特 伊斯坦堡 開羅	$3,600	$6,900

上午由香港啓程，即日抵達倫敦（中途只停一站）。
代售及代辦蘇聯東歐機票、簽證
詳情請電：804 1188查詢

全港獨有高級遠程團
參加人數全港最多，口碑載道備受推崇

10天AEGEAN CLASSICAL 希臘羣島 CRUISE	$13888	
10天THE ALEXANDRIAN 地中海 CRUISE	$16900	
17天SEVEN SEAS-SEVEN LANDS CRUISE	$29900	
11/14天聖城、尼羅河、愛琴海優惠團	$12888起	9月3,17,10月1日
10/14天土耳其、希臘、埃及聖城高級團	$16980	9月10,17日
12/15天全東歐（柏林）、蘇聯高級團	$18980	9月6,20 10月11 11月22日
9/12天蘇聯全北歐（貝根峽灣）團	$19980	9月1,22 10月13 11月17日
21天蘇聯全東北歐（貝根峽灣）團	$35980	9月1,22 10月13 11月17日
10/13天北非、葡西、杜邦力假期	$15980	9月20,16 10月11,14 11月22,25
7天澳洲逍遙精華遊	$8998起	9月4,15,29 10月6,16
9/12/15天超值歐洲精華遊	$9990起	9月4,6
7/9天美國西岸精華遊	$8990起	9月7,14,28

聯域旅行社有限公司

南寧、中越邊境、左江花山$2390/2590
萬年迷宮 四／五天直航團
·亞熱帶風情·花山壁畫·歸龍斜塔
·萬年迷宮·民族苑·中越邊境
友誼關·伊嶺岩
香港一南寧直航機票$950
熱線電話：7823424, 7823363 牌照號碼350135

代訂香港至中國各地直航機票，定期有位，出票快捷

香港至	北京$1850	南京$1400	西安$1780
	上海$1290	鄭州$1580	沈陽$1900
	桂林$1000	廈門$1000	南寧$950
	成都$1680	福州$1120	大連$2050
廣州至	青島$988	南寧$282	廈門$288
	重慶$628	北京$1040	福州$374
	南昌$344	上海$856	沈陽$1384
	大連$1190	桂林$224	哈爾濱$1653

九龍登打士街56號栢裕商業中心2007-9室

曼谷、芭堤雅、麗榕五、七天
●全港最佳行程，住宿麗榕兩晚
●特別安排日本餐
●享用乳豬，北京燒鴨於高樂斯夜總會
●加遊暹羅縮影，水上樂園及野生世界動物園
●乘搭廣體客機，早去晚返
酒店（全部五星級）
曼谷——諾富特大酒店
芭堤雅——皇家宮殿大酒店
麗榕——諾富特大酒店
$3,690起 天天出發

曼谷、芭堤雅、七岩、仁廊、布吉八天
●直飛布吉、曼谷返港，行程最暢順
●乘坐最新之潛水艇觀賞海底珊瑚
●乘坐全新遊船暢遊PP島
酒店（全部五星級）
布吉——皇家樂園大酒店
仁廊——仁廊溫泉大酒店
七岩——麗晶大酒店
曼谷——諾富特大酒店
$5,100 天天出發

星馬六、七天豪華團
●全程內陸機，省時快捷
●檳城及吉隆坡住宿假日大酒店，超級享受
●新加坡住宿怡東大酒店
$5,290起 天天出發

漢城、華克山莊四、五天
●遍遊水安堡、溫陽等地
●加遊老少咸宜之冒險世界樂園
$4,390起 天天出發

凡參加本公司之各長線旅行團，均獲贈三洋家庭電器一份

包團部熱線 7716066
以上之旅行團均受香港旅遊業議會基金保障

捷威旅行社
Jet-Way Travel & Tours Service
MEMBER OF PACIFIC CONCORD GROUP
旺角：彌敦道636號銀行中心1213室 電話：332-0011
銅鑼灣：軒尼詩道458-468號金聯商業中心1305室（鵝頸橋上） 電話：834-9288
辦公時間：週一至週五朝九晚七／週六朝九晚五／週日朝十時至晚五

泰國	曼谷、芭堤雅、羅勇渡假村、七岩 五/六/七/八天	$3690起
	布吉、PP島 五天	$4090
	布吉、曼谷、芭堤雅 七天	$4790
	清邁、清萊、金三角、曼谷、芭堤雅 五/七天	$3890起
馬星	新加坡 五天	$4590
	浮羅交怡、檳城、吉隆坡 六天	$4990
	吉隆坡、吉晉、哥打京那峇魯 七天	$6490
	馬、星（邦咯島）七天	$5590
印尼	峇里島、椰加達 五天	$5690
	峇里島、日惹、椰加達 七天	$6490
	峇里島、日惹、泗水、椰加達 九/十天	$6790
尼泊爾	加德滿都、納嘉闊山峯 五天	$5190
	加德滿都、樸卡拉、由雲仙峯 五天	$5590
	加德滿都、樸卡拉、哲雲野生動物園 八天	$6690

學聯旅遊
你 嘅 旅 遊 專 門 店 旅行社牌照350181號

長沙灣	725 3898	尖沙咀	730 3269	旺角	390 0421
觀塘	797 9123	荃灣	413 0660	元朗	473 110
中環	810 7272	銅鑼灣	833 9909		

IATA 四海旅行社®
牌照號碼 350161
直飛美國，加拿大，
澳洲，南美洲各國
熱線電話：723 3311
UNITED 代理美國聯合航空公司
香港中環德輔道中27號安樂園大廈1樓 868 2823
尖沙咀河內道3-4號世紀商業大廈7-8樓 722 6112
九龍彌敦道525號寶華大廈A座20樓 780 2237
香港中環德輔道中40號通明大廈12樓 523 2065
荃灣青山道南豐中心1022室 411 2668

Rama tours
威馬旅行團
LICENCE NO.: 350522
秋季最新行程
泰國旅遊首選
專辦曼谷、芭堤雅、
暹羅灣渡假村、七岩、
普吉、P.P. 島旅行團
◀新增日本五天豪華團▶
詳情請向香港各大旅行社查詢

明日賽馬騎師排位配搭表

孖寶：第一場至第七場　孖Q：第三場搭第四場　孖T：第四場搭第五場
六環彩：第三場至第八場　連贏：第一場至第八場　三重彩：第一場至第八場　三寶：第六、七、八場
（●爲戴眼罩馬、↓爲降班馬、↑爲升班馬）

第一場 第五班 一四〇〇米

①玉豐 ②是日精選 ③木球武士 ④威風 ⑤喜寶 ⑥大四喜 ⑦山東响馬 ⑧駿德 ⑨歡樂世界 ⑩財寶 ⑪金馬 ⑫移形換影 ⑬無敵騏 ⑭確信一號

(8)馬泰斯	一三五	許	3
(10)何敏森	一三五	朱	5
(2)胡活士	一三四	方	4
(9)詹賓遜	一三三	岳	4
(7)洪國興	一三三	安	8
(12)謝展鵠	一三二	張	3
(4)馬佳善	一三一	伍	6
(3)蔡鎮威	一二六	登	7
(1)李易學	一二八	吳	4
(6)伯嘉	一二七	摩	4
(11)何子華	一一六	白	9
(13)馬素爾	一二五	夏	3
(14)羅富全	一二五	簡	3
(5)錢健明	一一六	洲	9

⑩「財寶」：論馬肯定超五班，大摩操勇來參戰，幕後決心欲一出即勝，半冷佳選。
③「木球武士」：試閘表現不錯，胡活士課課皆親自過檔，顯然很重視，不防作爲冷配。
②「是日精選」：今季準備順比往季積

第二場 第五班 一四〇〇米

①急先鋒 ②新狀元 ③和味龍 ④合法衝刺 ⑤美妙龍 ⑥松福 ⑦天鷹 ⑧係咁贏 ⑨勁旺財 ⑩精博 ⑪贏得樂 ⑫美國生菓 ⑬心甘 ⑭海龍

(4)羅富全	一三五	張	7
(8)馬素爾	一三五	尼	7
(2)唐敏生	一三五	簡	4
(12)伯嘉	一三四	摩	4
(13)洪國興	一三一	甘	6
(1)蔡鎮威	一二五	登	8
(10)戴利	一二八	王	3
(3)巫斯義	一二六	賓	5
(9)謝展鵠	一二六	林	4
(11)胡活士	一二五	方	4
(7)馬輝	一二五	洲	3
(6)丁冠豪	一二一	許	8
(14)何敏森	一二〇	朱	6
(5)馬佳善	一二〇	吳	10

⑧「係咁贏」：回復十足勇態，跑較短之千四米，是想求好分頭，提防巫斯義殺掘。
②「新狀元」：馬素爾試跑所見渾身是勁，蘭尼有心關照馬素爾，值得WP兼投。
⑥「松福」：登庭一手交由蔡鎮威主操，擺明對其甚鍾愛，威仔會跑盡。

第三場 第四班 一〇〇〇米

①英勇 ②天然好 ③迅雷 ④九龍之寶 ⑤發得勁 ⑥成功之旅 ⑦門志如虹 ⑧靈光 ⑨鑽石之星 ⑩同威 ⑪談笑用兵 ⑫龍脈 ⑬鑽石祥星

(13)胡活士	一三四	方	4
(8)何敏森	一三二	張	6
(9)詹賓遜	一三一	岳	6
(5)戴利	一二八	王	5
(6)伯嘉	一二八	摩	7
(4)馬佳善	一二七	安	4
(10)李易學	一二六	朱	3
(3)談樹文	一一九	許	6
(7)白禮棟	一二三	尼	6
(12)羅富全	一二〇	邦	9
(1)謝展鵠	一二〇	林	4
(2)蔡鎮威	一一五	登	8
(11)唐敏生	一二〇	簡	6

⑬「鑽石祥星」：簡庭早已做好搏殺計劃，唐敏生表示有信心能一轉庭即贏馬歸。
⑦「門志如虹」：狀態勇進一步，李易學策朱庭馬定有門志，機會甚高。
(5)「發得勁」：備戰過程有前有後，致爭一千米直路，小心施偷襲。

第四場 第三班 一六〇〇米

①福運 ②有實力 ③永威龍 ④友誼第一 ⑤鮑中寶 ⑥仙履至尊 ⑦新紗龍 ⑧錦繡屯門 ⑨上海之寶 ⑩新領域 ⑪金沛源 ⑫南華之寶 ⑬好收入 ⑭卡拉之聲

(14)詹賓遜	一三五	岳	3
(12)何敏森	一三五	朱	5
(11)巫斯義	一三五	賓	6
(7)馬輝	一三三	洲	7
(8)馬佳善	一三二	力	4
(2)戴利	一三二	王	4
(5)梁立德	一二七	斐	5
(4)謝展鵠	一三〇	林	5
(10)湯寶森	一二九	白	9
(6)馬泰斯	一二八	許	4
(13)胡活士	一二五	方	8
(1)鍾占祺	一一四	張	5
(3)李易學	一二〇	伍	6
(9)白禮棟	一二〇	尼	4

⑥「仙履至尊」：王兆且頓與戴利密斟，此馬會是該庭出擊重心，幕後志在必得。
⑨「上海之寶」：健康見大有轉機，白庭應屆交代之時，湯寶森必施其功架。
③「永威龍」：巫斯義認眞替牠操練，跑其理想之中距離，有力一爭。

第五場 第二班 一二〇〇米

①霹靂 ②飛虎精神 ③鑽石先鋒 ④印度之光 ⑤旺財先生 ⑥緊張大師 ⑦博覽商人 ⑧青鋒 ⑨好好皇子 ⑩幻彩遊龍 ⑪青馳 ⑫阿拉旺 ⑬金戈鐵馬

(9)馬輝	一三四	洲	6
(5)詹賓遜	一三四	岳	4
(10)馬佳善	一三三	力	7
(1)陳俊輝	一三〇	夏	4
(4)戴利	一三二	王	7
(6)馬素爾	一三二	尼	4
(7)謝展鵠	一三〇	伍	4
(12)白禮棟	一二八	尼	4
(2)徐貴良	一二七	甘	5
(3)伯嘉	一二六	摩	4
(13)湯寶森	一二三	白	6
(8)巫斯義	一二三	賓	4
(11)丁冠豪	一一九	斐	5

①「霹靂」：快馬，日前洲官落力催磨，已臻勇境，有力以輕鬆姿態取勝。
②「飛虎精神」：另一快馬，岳庭聲言此馬乃全日必搏分子，宜跟風追捧。
③「鑽石先鋒」：告大力已把牠的健康治理妥當，用馬佳善暗示必拼無疑。

第六場 第一班 一六〇〇米

①及時而出 ②電之寶 ③必易勝 ④大衆王子 ⑤智多寶 ⑥東方不敗 ⑦美好世界 ⑧幸運之聲

(6)馬輝	一三五	洲	5
(4)謝展鵠	一二三	吳	6
(1)丁冠豪	一一八	力	5
(3)馬佳善	一一九	登	4
(8)巫斯義	一一九	賓	4
(7)唐敏生	一一九	簡	4
(5)馬素爾	一一八	甘	4
(2)葉楚航	一一六	洲	4

④「大衆王子」：一班翹楚之馬，馬佳善很疼愛，力足擊敗此輩對手而掄元。
②「電之寶」：吳定强視爲鎮倉之寶，謝展鵠有把握要挑戰前馬，仍要防範。
①「及時而出」：健康漸有起色，洲官希望有好表現，雖負最重磅，仍屬三甲分子。

第七場 第二班 一二〇〇米

①印度之寶 ②更先 ③飛鳳二世 ④步步領 ⑤龍勁 ⑥上水駒 ⑦萬事叻 ⑧車中王 ⑨活力勁 ⑩釉裏紅 ⑪旺財伯樂 ⑫興威 ⑬添福多

(13)胡活士	一三五	方	4
(2)錢健明	一二六	洲	4
(1)洪國興	一二七	斐	3
(4)伯嘉	一二六	摩	4
(10)馬佳善	一二五	力	5
(3)戴利	一二四	王	4
(8)馬輝	一二四	洲	4
(11)謝展鵠	一二四	安	3
(6)巫斯義	一二三	賓	4
(9)談樹文	一一五	許	3
(5)葉楚航	一二〇	王	4
(12)丁冠豪	一一七	簡	7
(7)詹賓遜	一二〇	岳	5

①「印度之寶」：頂班馬，現居二班惡氣十足，雖路稍短，但亦可憑其高質穩勝的。
④「步步領」：速度甚快，留得好亦有後勁，伯嘉鬥志硬朗，入位絕不奇。
⑫「興威」：始終昔日有此程好好成績作根據，要求三甲佔一席，並不苛求！

第八場 第三班 一六〇〇米

①百寶威 ②喜成功 ③眉飛色舞 ④熱辣辣 ⑤飛龍世界 ⑥金旺旺 ⑦寶必得 ⑧獅皇 ⑨永勝之友 ⑩生神仙 ⑪皇上威 ⑫必得勝 ⑬一心一意 ⑭觀塘之寶

(4)巫斯義	一三五	賓	4
(9)馬輝	一三五	洲	5
(7)唐敏生	一三三	簡	3
(3)何敏森	一三〇	朱	4
(1)徐貴良	一二八	安	8
(14)馬佳善	一二八	尼	3
(2)蔡鎮威	一一〇	林	6
(5)戴利	一二四	王	5
(6)鍾占祺	一一七	張	6
(12)馬泰斯	一二三	許	5
(8)詹賓遜	一二一	岳	6
(13)馬素爾	一二〇	力	7
(10)李易學	一二〇	伍	5
(11)伯嘉	一二〇	摩	5

③「眉飛色舞」：簡師傅磨夠始來作賽，顯然想爭取勝利，唐敏生必順利勝出。
⑫「必得勝」：告庭操得銳不可擋，用馬素爾乃搏殺格局，值得捧場！
⑤「飛龍世界」：投入黃汝安馬房後，操練及近況俱佳，或有闖入三重彩機會。

華僑日報貼士　偉誠提供

第一場	⑩財寶	③木球武士	②是日精選
第二場	⑧係咁贏	②新狀元	⑥松福
第三場	⑬鑽石祥星	⑦門志如虹	⑤發得勁
第四場	⑥仙履至尊	⑨上海之寶	③永威龍
第五場	①霹靂	②飛虎精神	③鑽石先鋒
第六場	④大衆王子	②電之寶	①及時而出
第七場	①印度之寶	④步步領	⑫興威
第八場	③眉飛色舞	⑫必得勝	⑤飛龍世界

明日開鑼簡炳墀有馬贏 財寶冷仙履至尊穩

明日將是本季的開鑼戰，依舊編跑八場，在沙田A跑道作賽，下午一時卅分開跑，全日出馬踴躍，唯有一場頂班跑千六米是出不足滿額，餘場均達十三至十四匹，場面可謂盛皿！全日之唯一錦標是廣東讓賽盃，此場論形勢是較明朗化，有利於大路馬出頭，不宜刻意求冷。簡炳墀上屆失落丁冠軍寶座，今季不敢怠慢，緊要車回振聲威，首仗惡馬如雲，照看簡庭是會有頭馬見面的，是最佳捧場對象！今次的孖T，以頭關較混亂，尾關則是大路馬較佔上風，頭關取匹「仙履至尊」在王庭旗下已覺更有進展，用至帥戴利操刀，不勝必有位。尾關取「霹靂」短途實力强橫，加上進度理想，不妨作爲重心捧場！

名家孖T貼士提供

	董士	匡公	南公	申力星	班超	偉誠	馬使
第四場	(10)新領域	(11)金沛源	(8)錦綉屯門	(10)新領域	(11)金沛源	(6)仙履至尊	(4)友誼第一
	(4)友誼第一 (13)好收入 (6)仙履至尊	(2)有實力 (6)仙履至尊 (4)友誼第一	(3)永威龍 (6)仙履至尊 (11)金沛源	(4)友誼第一 (6)仙履至尊 (11)金沛源	(6)仙履至尊 (12)南華之寶 (3)永威龍	(9)上海之寶 (3)永威龍 (10)新領域	(3)永威龍 (10)新領域 (11)金沛源
第五場	(13)金戈鐵馬	(1)霹靂	(1)霹靂	(1)霹靂	(2)飛虎精神	(1)霹靂	(6)緊張大師
	(1)霹靂 (2)飛虎精神 (6)緊張大師	(2)飛虎精神 (6)緊張大師 (7)博覽商人	(2)飛虎精神 (6)緊張大師 (11)青馳	(2)飛虎精神 (11)青馳 (13)金戈鐵馬	(1)霹靂 (6)緊張大師 (12)阿拉旺	(2)飛虎精神 (3)鑽石先鋒 (8)青鋒	(1)霹靂 (2)飛虎精神 (10)幻彩遊龍

開鑼日孖T兩關形勢頗混亂
友誼第一飛虎精神膽 有實力幻彩遊龍作配

語物圈馬

開鑼日孖T兩關形勢似明實暗，公衆熱門馬未必能控制大局，看來有機會爆大冷門，以下是兩關心水馬提供

第四場三班馬爭千六米，馬胆可捧快放有朝力之「友誼第一」作馬胆，此駒一向馬身較肥，晨課絕不起眼的，但看其拍跳，有火有力，渾身是勁，明顯已有狀態，此駒較早時安排三駒試草閘，全程扣後在尾而跑，力捱銓忙，這一課甚有睇頭，今次排位有利，出閘搶放在前面來，有力放到，況且目前降班有利，而且此駒有過好表現，值得作馬胆。配腳方面，「南華之寶」是一匹實而不華之馬，較早時試閘，後追力强，輕易走得接近，早已試準，今次排一位起步，必然留力跑一段，提防後上入位，此外，「永威龍」配頭出賽，此駒最利季初跑，在外檔有利其後上，有力入圍。

其他馬以「有實力」與「上海之寶」可以考慮，前駒最近走勢好，今季勤操有態，有機會三甲，而「上海之寶」老馬有暗火，晨操拍跳出色，今次有分頭值得一敲。

第五場二班千二米，馬胆以「飛虎精神」，[illegible]此駒最近試閘拍跳，後上[illegible]連一向[illegible]出色，之「出擊」放離，勇銳無比，此駒利季初，有力放到。配腳方面，「鑽石先鋒」轉庭有進步，火氣冒升，爭此程理想，有力入圍，此外「緊張大師」馬主心急贏馬，[illegible]作配，其他馬以「霹靂」、「幻彩遊龍」[illegible]，兩駒皆有速度，復課見勇，有力入圍的。

發財孖T提供

第四場：(12)南華之寶 (3)永威龍 (2)有實力 (9)上海之寶 (4)友誼第一
第五場：(1)霹靂 (3)鑽石先鋒 (10)幻彩遊龍 (6)緊張大師 (2)飛虎精神

雷達提供

心甘急先鋒新狀元對峙 新領域友誼第一有惡鬥 百寶威永勝之友應甚穩

第二場：「心甘」今季應拼未竟全功，但今季頗有進步，敬森馬亦話來就來，路亦合也。「急先鋒」亦操得火紅火綠，此馬利季初，論態可取，「新狀元」實比較新的，路亦合，馬有進步，馬素爾亦謀開齋也。

第四場：「新領域」千六好到極，馬泰斯親征，負磅有利而態好，最抵買之馬，「友誼第一」又進一步，上季後上演出可人，洲官首天必謀一運，門志可取也，「仙履至尊」就啱晒戴利騎，獨將隻馬放得前的，亦對此駒有利也，鍾占祺騎而太輕視，連贏入圍機會非常高也。憑後勁攻堅，論實亦不輸於任何一駒也。

第八場：「皇上威」前段不一定慢，但後勁就相當準，是非常值得捧場之一匹輕磅馬，「百寶威」曾勝「眉飛色舞」，後上力强，加上巫斯義與「永勝之友」以長力見勝，不可因[illegible]。

(二) ⑬心甘 ①急先鋒 ②新狀元
(四) ⑩新領域 ④友誼第一 ⑥仙履至尊
(八) ⑪皇上威 ①百寶威 ⑨永勝之友

馬賭30年

今次心水馬　第六場 ⑦美好世界　第七場 ⑥上水駒

玉璽拍跳走勢勁 許怡存心響頭炮

昨晨晨後試跑，場面認眞，閘以快工大打磨，以圖打响頭炮，馬素爾連試多駒，仍以「告庭」一之美好世界、必得勝狀態最爲出色，今次路程正合，擺明車馬，有分頭不妨一捧，尤其是「美好世界」，我看是不勝有位。

許怡馬房今次出馬不多，以生神仙、玉璽兩件都要特別留意，「玉璽」昨晨拍跳「釉裏紅」，如飛並跑一步頭開揚，氣力充沛，外欄節節搶先，連「釉裏紅」也馬之失色，今次得編班之利，對手亦不多，有力一出即勝，「生神仙」與「靈光」同試三段，「靈光」內欄，末段鞭踢要施以，不及外欄攤貨之「生神仙」，此駒近態晨課可以，今次一六〇〇米亦合腳，狀態從未[illegible]過，但今次有分頭，已可一敲。

戴利今季入主巨哥馬房，今次出齊六件都係由戴利押陣，必有王者與，昨晨六件都係戴利親自主演，「仙履至尊」，上水駒，旺財先生走來均見勇態撩人，今次該程適合，不拼何待，上水駒質素最新，潛力未盡，上季兩拼無功，必有不甘，今次蓄銳而來，有力收復前失。

南華之寶步靈活 緊張大師躁火歛

第四場：「福運」未勇，「有實力」八分光景，「永威龍」身勢爽，「友誼第一」操足，仍有隱憂，「新紗龍」、「鮑中寶」進展緩慢，「仙履至尊」操足，氣定神閒，「錦綉屯門」近況甚佳，「上海之寶」操足，略有起色，「新領域」疏操，步頭矯捷，「南華之寶」大有進步，勇況堪望。「好收入」腳頭仍重，「卡拉之聲」進展緩慢。

第五場：「霹靂」操練正常，「飛虎精神」積極低勇況撩人，「鑽石先鋒」勇況，日益成熟，「印度之光」未及大勇之境，「旺財先生」肥態已減，但未復舊觀。「緊張大師」進步良多。「博覽商人」略有進步，「青鋒」性急搶口，「好好皇子」體力未復元，「幻彩遊龍」操足，進展未符合理想，「青馳」近況大勇，「阿拉旺」鮮作快跳，狀態低沉，「金戈鐵馬」未復舊觀。

朱大叔退休在即 全力一拼有實力

馬郎中情報

明日沙田馬場又一片熱鬧，馬季首日開鑼戲將在此上演，以往開鑼戲多排在快活谷馬場，現今編排在沙田，實是最合適不過。好似明日八場馬，除咗頂班場出戰馬匹只得八場外，其餘場場都差不多爆棚，形勢緊湊，戲碼極强。大馬主話：「一睇見咁嘅實虛陣容，已夠晒吸引力與刺激性？孖QT此三場，廣東讓賽此場果然被編咗入嚟特別彩池嘅度成孖T尾關。」大馬主對我講，今次之孖T由於獅數多，而且實力馬不少之係，故此好有可能首仗孖T就爆到七彩，況且現今要五蚊才可投注，派彩一定較前可觀，頭威頭勢中到孖T，咁今季乜嘢馬本都有，值得以一拖。

★馬輝表示明日將會全力出擊。

一捧此彩池。

據大馬主講：今次要敵冷門，捧花旗輝一對馬，在頭關三班跑千六米此場，花旗輝匹「友誼第一」好鬼靚，今次谷行咗，雖然降班加十四磅，大有機會一爆。此駒半冷門，如果同場之熱門唔見兩件，眞係分到笑。而在尾關二班跑千二米此場，洲官件「霹靂」，肯定一定搏盡，因爲此匹快馬，近日起晒大，馬主大菲方是門志旺盛之人，逢出必搶，今仗由花旗輝騎，又是必砌之駒，所以叫我一定要捧此兩駒場。問我超人處有乜好嘢？我對佢話頭關睇到牛大叔匹「有實力」與鬼仔胡件「金沛源」去砌。而尾關則索到阿遜哥件「飛虎精神」、大摩匹「幻彩遊龍」與及肥蘭匹「緊張大師」，都去砌，可以一拖。

新領域三班仍屬超級 飛虎精神千二米特佳

本周末跑開鑼賽，戲碼不弱，除第六場僅得八駒參戰外，其餘各場的上陣馬俱在十三、四匹之間，形勢頗爲均勻。今日先談孖T兩關。在孖T頭關的十四匹上陣馬中，可爭者逾半數之多，但始終對「新領域」最有好感，因爲這匹馬較爲早熟，今季踏入四歲之年，成熟程度大進，更何況此庭中人還透露，此駒的狀態已自然而來，馬泰斯每午返馬房時，務必抽空察看此駒，鍾愛之情溢於表。今仗跑千六米，路程極合腳法，相信憑着質新進步，及班次有利，不勝亦可走入一席位置，取作孖T馬膽甚合，配腳則取「永威龍」、「上海之寶」、「鮑中寶」及「好收入」。次關由第二班馬跑千二米，角逐「廣東讓賽盃」，岳庭的「飛虎精神」搏殺消息來得甚勁，因爲赫後認爲此駒最利休後初出，故早已做足功夫，狀態亦起得相當理想，馬身茁壯，再加上今仗路合檔佳，絕坐三望一之選，可作馬膽。腳取「幻彩遊龍」、「霹靂」、「緊張大師」、「青馳」及「旺財先生」。

老金在此
馬匹性能各有不同 慢熱馬季初未可捧 提出馬匹供各讀者參考

馬匹性能各有不同，很多朋友都知道，尤其是路程宜長宜短，宜快地或宜慢地都相當明顯，相信大多讀者都會有認識。但馬匹另一個性能，宜於季初或宜於季末出擊，相信就較少朋友留意到。筆者以爲馬匹這個特點，不宜忽略。因爲即使練馬師作風可以影響急進或緩進，但馬匹限於本身之體型與體質性能，確然有些馬即使力磨亦無法在季初進入作戰狀態，反之部份馬匹易於臻勇，一經催谷快操就可發揮威力。筆者不敏，茲就一己心得將各場不大宜於季初首出之馬列出來給各位參考，且看眼光如何。

第一場：無敵騏與確信一號應屬此類馬，威風、大四喜、歡樂世界與移形換影此性能未敢肯定。

第二場：美妙龍與勁旺財應不宜初出即捧。

第三場：九龍之寶、鑽石之星、龍脈與鑽石祥星應屬此類馬，但後駒速度快而準，力磨見勇勝出可作例外。

第四場：永威龍、友誼第一、仙履至尊與新領域要打折扣。

第五場：此場多駒宜於初捧，部份亦未看清楚，恕不論述。

第六場：及時而出、電之寶、東方不敗應屬此類馬。

第七場：飛鳳二世、興威都會越捧越利，首出應處下風。

第八場：喜成功、金旺旺、永勝之友、皇上威都是較慢熱份子。

以上所列全屬筆者憑各駒之身型步伐來推斷，此中當然有部份可能勝出，如興威、鑽石祥星兩駒演出甚準，而同場對手不強，故特加補充。

烽火台　超班
靈光降班佔盡便宜 金沛源利休後初出 飛虎精神排位佳可奪標

今次賽馬，孖Q及孖T特別彩池，編於第三四五場舉行。

第三場由第四班馬擔當，路程一〇〇〇米直路短途賽事，出馬十三匹。

此場賽事，以靈光機會較高，降班有利，連課加工打磨，進展特多，千米直路短途，無需轉彎抹角，三甲一席應甚穩。

其餘馬匹，以九龍之寶及鑽石祥星比較可取，快試均見有進，上名機會甚高，冷門則介紹晨課出色的發得勁。

第四場由第三班馬擔當，路程一六〇〇米中距離賽事，出馬十四匹。

此場賽事，以金沛源比較突出，快試有進，最後試跑頗利無比，此賽路程適合，且利於季初出戰，機會應較高，可選作膽。

其餘馬匹，以南華之寶及仙履至尊比較可取，快試均見有進，作配應較宜，冷門則介紹降班有利的永威龍。

第五場由第二班馬擔當，路程一二〇〇米短途賽事，出馬十三匹。

此場賽事，以飛虎精神比較突出，連課快試有進，最後試跑拍跳出色，比賽排檔最佳，機會應較高，可選作膽。

其餘馬匹，以緊張大師及霹靂比較可取，多操有進，作配亦較宜，冷門介紹明有進的阿拉旺。

六環彩介紹

第三場	④九龍之寶	⑧靈光
第四場	⑤仙履至尊	⑪金沛源
第五場	②飛虎精神	⑥緊張大師
第六場	①及時而出	⑦美好世界
第七場	⑤龍勁	②興威
第八場	③眉飛色舞	⑩生神仙

爆棚連贏位

第五場：(6)緊張大師　(1)霹靂　(10)幻彩遊龍
第八場：(3)眉飛色舞　(1)百寶威　(2)喜成功

華僑馬膽

第八場　(3)眉飛色舞
偉誠提供

★仙履至尊潛質甚高，小心憑質出擊。

必易勝早課狂琢磨 今仗配小丁志不少

告大力馬房是今季開操以來最積極馬房，首季開倉，上下士氣高昂，想要創番佳積，身爲陳馬師的告大力，更不遺餘力，親自操馬，將廐務整理得井井有條，所謂業精於勤，精必有成，有來今後將成一股新興勢力，在練馬師榜上爭盃奪。

第一季開倉，頓成中型馬房，且將不斷有馬支持，咁見告大力人緣好，功夫到家，比起同傑張定邦遠勝一籌，不過要看眞正本領，從日後賽果便可知曉。

今次開鑼日，告大力特遣「必易勝」出拼，一來贏其好意頭，二來此希馬多年來忠心追隨告大力，今次正式以告庭名義上陣，一定拼盡求逞，若能成爲告庭開齋馬，則錦上添花，相得益彰。

「必易勝」上季跑過六場，得兩場冠軍，一場季軍，今季再次硬拚不遑，表現比前季遜色，當時，季內四捷，比上來，使人認爲「必易勝」升上頂班，已有人止步了，惟是，「必易勝」一定有資格挑身頂班的，單看牠上季與「金威」之世紀之戰，鬥足條直路僅敗，已將後列馬匹拋離七馬位以後，從此可見，實力絕不簡單。再者，在上年邀請盃中，「必易勝」以三乘許敗給「加深」等得第五，已足港隊長駒中，最後近一匹，伸算在頂班的份量十足。

今次「必易勝」，以新新配搭出現，初配丁冠豪執韁，減負三磅更有利，此馬馴服易騎，丁仔一定可發揮威力，穩位望贏。

集馬駿
天然好成功之旅 有實力仙履至尊

週末八場賽事昨日公佈，出馬非常踴躍，各場均出馬接近爆棚，昨晨早課由於各廐房已於日前做好佈備戰功夫，形成昨課早課較爲平淡，只得數駒作最後試跑，今次孖Q分別由三四班馬擔綱，出戰中短途，兩關只欠一匹就爆棚，頭關馬以「天然好」、「成功之旅」、「靈光」、「鑽石祥星」最勇，「天然好」上季在伍庭時，馬身瘦削，出腳欠勁，操練方面閃縮無表現，轉入張庭後暑假時養番壯健馬，加上今季再降一班，操練轉積極，昨朝所見判若兩駒，今仗對手弱可以輕勝一仗，然張庭開齋也，配腳以「成功之旅」、「靈光」較爲可取，兩駒乃此程首本路程，一拖二。

握握地就插。尾關以「有實力」此匹上季首批伏虎，朱庭今年大改以往作風，轄下馬匹早操好於季初博殺，馬身狀態比上季成熟有進，昨朝向敬森親試，拉到頭盾勝，火氣甚佳，配腳取「鮑中寶」此匹首招牌馬，馬主的信心，鬥志一解不用操疑，另一配腳「仙履至尊」馬匹進入金熟期馬身狀態均在水準，大冷叫「南華之寶」三重彩冷腳。

孖Q提供
第三場：②天然好 ⑥成功之旅 ⑧靈光
第四場：②有實力 ⑥仙履至尊 ⑫南華之寶

孖Q精選

第三場：(5)發得勁　(8)靈光　(10)同威
第四場：(4)友誼第一　(3)永威龍　(11)金沛源
•申力星•

專洩天機　阿叻
朱寶明靜靜起革命 是日精選心甘有計

朱寶明馬房備戰十分積極，實在有急於在開鑼日打响頭炮的，據馬房消息傳出，朱庭馬匹實力不弱，狀態亦已回復勇，趁同場對手未起之際，正是其搵食之際矣。

一言驚醒夢中人，的確係如此的，因爲朱大叔在上季成績低落，朱庭馬已經輸怕人，今次雖然話是新馬季開鑼，但一般人受過教訓，對朱庭馬總有點戒心，今次搏殺的話，必有分頭，叫冷門勿忘朱庭矣。

今次朱庭馬匹之中，較值得睇好者，便有第一場的「是日精選」及第二場「心甘」，此兩駒必拼無疑。

「是日精選」暑期被降入第五班中作賽，照理實有便宜，此駒在上季成熟不遠，所以表現平平，直到季尾，其狀態正當冒起，但馬季已經結束了，所以英雄無用武之地，此駒經過休息之後，復課積極打磨，其狀態亦起得甚速，今次跑千四米，路程適合，對手無多，應有極大機會替朱庭打响頭炮的。

至於「心甘」亦是狀態起得甚佳之馬，此駒一向表現欠理想，是因爲食慾欠佳，每餐皆吃不飽，所以馬身見瘦，近期已經改善了許多，其食慾已經增強，所以馬身亦見粗壯許多，牠是一匹未見底之馬，實力未用盡，跑千四米合腳法，只是排檔差多少，但以一匹後上馬來說，應該是不會有太大影響。

這一口孖寶是「是日精選」搭「心甘」是會有多少分頭的，值得捧場之馬。

jockey 話的奇提
白理維不愧是有料之士 處理傷患馬具一手 乾坤正是最佳例證
告師傅孖T介紹

昨日操完馬，最後配搭排位表一出，大家就「田鷄過河」，各有各擇」。

沉悶的過了二個多月暑期，係人都心急揾騎用，告師傅都唔例外，加上要打響頭炮，由頭贏到尾，「接咗排位表」「即渡」。

「乾神」的退役，使告師陰影馬匹，不掂何待，雖然，「青馳」在廣東讓賽與未必實得，但大彩池場合，有件穩贏是「門志如虹」，其他就易得多喇！

第五場孖T尾關，用「青馳」做膽，拖三隻馬四，「飛虎精神」、「緊張大師」，雖不中亦不遠矣。

第四場的頭關孖T，反爲未有特別心水，個人喜歡馬匹是「南華之寶」，因小將鍾占祺「好好皇子」，雖有七磅可減，但總覺稍欠穩重。

頭關孖T，宜用互穿較妥。

傳對「青馳」加倍喜愛，因爲從白理維上季，將「乾坤」馬，打理好後，用艾法誠搏正式的五場，點解話是搏五場呢，因爲在搏了五場後，得四冠一頸之後，此馬已第「理尾」。由「乾坤」的啓示，領悟到白理維是一個好練馬師，將傷患馬治好後，盡量利用馬匹健康稍好同馬主即積極地爭取獎金，搏盡了，就

（頭關）
(四) (3)永威龍　(2)有實力　(10)新領域　(12)南華之寶
（尾關）
(五) (8)青馳　(2)飛虎精神　(6)緊張大師　(9)好好皇子

六日郵票天地　雙週刊
人在自己可愛的家鄉，繼承着老凱爾特人的遺產。（附圖是馬恩島的首日封）
美加精選假期　金怡假期　曼谷

◁雖然塵埃落定，但四名區域市政局候選人又何妨一起拍照。

◁司徒華與張文光再次並肩作戰，旗幟鮮明。

△李柱銘到場，爲兩名「接棒人」——法律界候選人葉錫安及萬奕榮打氣。

立法局功能組別選舉

投票站輕鬆溫馨感人

昨日是立法局功能組別選舉的日子，雖然二十八名候選人，爲那九個議席的競爭而十分煩惱，但在昨日所見，投票站內仍不失輕鬆、溫馨感人的一面。花花絮絮卻爲緊張的選舉，平添一點點有趣的氣氛。

＊商界第一組別尖沙咀投票站，由於大部份選民均在港島投票，因此這個站比較冷清，助選團加埋也不過十人。

＊位於旺角染布房街的工業界別第二組別投票人亦不踴躍，候選人估計是由於工商界人士一向不熱衷政治，而且擔心攪政治會導致社會不穩定。

＊一位選民對功能組別選舉的回應時間，功能組別是不錯，起碼可以代表自己團體意見，對社會直接有影響。

＊另一位選民指出：最好是一人一票，不好一個人有兩個投票權，他認爲不公道，因爲有些人可以選多一次，普通市民只能有一次直選，少了一個機會。

＊一位選民坦言站在他的行業而言，今年旅遊界議席有得選舉，起碼有人關心自己，幫不幫到旅遊界也是一件事。

＊教學界張文光的助選人員，不少是直選的候選人，如能搞掂參選，是否將來會意味着功能組別也需由直選產生議席呢。

＊商界第一分組的麥理覺雖然終日站立於投票站外，亦表現得精神奕奕，笑言自己可以立刻踢足球，果然精力旺盛，寶刀未老。

＊另一位候選人鄭明訓的「戴安娜皇妃」（鄭氏太太）的確溫柔體貼，除了落場替丈夫打氣外，茶水供應，十分週到。

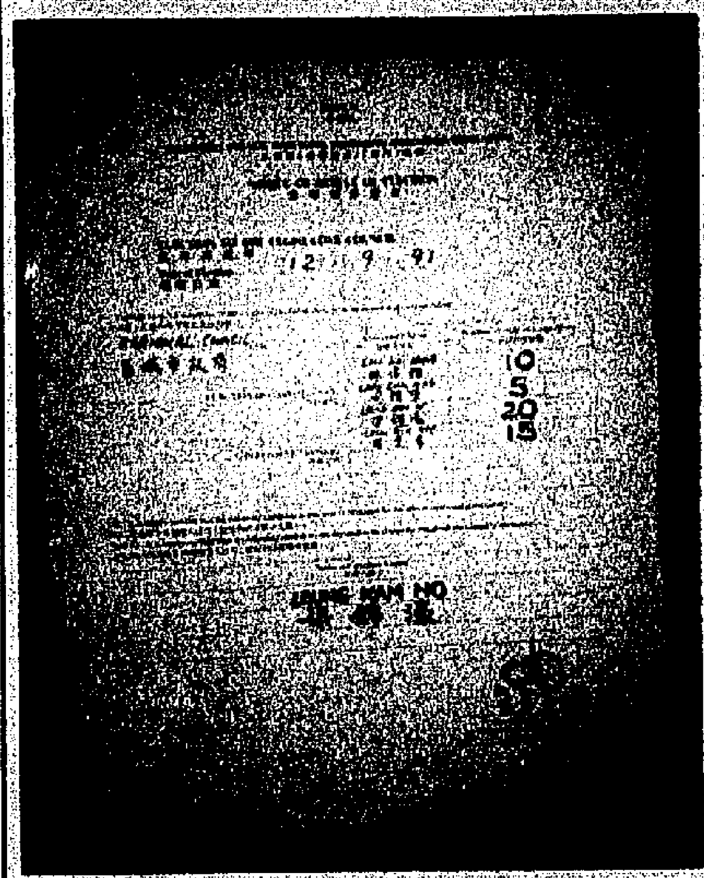
＊建築、測量及都市規劃界候選人湯秉碩在拍照前，特別用梳整理一下前額的「一小撮金髮」。

＊到下午三時許，法律界候選人萬奕榮特別離開唯一的投票站，至下午五時許仍未見回來，其對手葉錫安表示，「可能他太有信心吧！」

＊由於法律界的選舉全部都是行內人士，所以當各選票到來時，都十分稔熟，令投票站一時仿如朋友聚會。

＊新界南候選人楊福璣亦是區局功能組別之選民，楊氏投票後，與在等待他的長洲鄉事會主席馮北泰，一起回他的辦公室，不知是否與拉票有關。

＊吳明欽來去匆匆，投票後立即走，他說爲趕去美孚爲教學界功能組別候選人張文光拉票。



◁第一個結果：區域市政局梁錦濠勝出。

△候選人各出奇謀，爭取選票。

▽何承天笑言，與李柱銘只是同學式支持，並非一定要加入港同盟。

▷鄭明訓與麥理覺，雖然是競選對手，但到投票當日，仍不免老友一番。

◁雖然各巨頭盡力拉票，但工業界第二組別的投票率，仍然平平。

▷袁家齊（中）喜獲李柱銘支持，認爲當選亦對民主派有利。

娛樂圈

禁制港藝人回國內演出 譚詠麟指其爲短視 吸引觀衆要靠實力

譚詠麟昨日入無綫拍攝音樂錄影帶，談及有消息報導中國現決定禁制香港藝人回內地演出。阿倫表示他亦有所聞，但是否屬實卻不知道，不過十一月他將隨寶麗金返上海演出，看到時能否成行便知實況。

記者問會否他們返北京爲華東賑災籌款，風頭太勁，惹出今次火頭？阿倫稱不清楚，若如此便不值了，因他們是爲了慈善，假如有人看不過眼，他的觀點是不對的，因這是自由競爭的社會，只要自己有實力和努力，定能吸引觀衆，所以他認爲那些人應放開懷抱，看遠點才對。

提到電視，阿倫已十多年沒有拍過。雖有興趣，奈何沒有時間。同時他實在已辛苦了多年，不想再辛苦下去，所以歷年情願賺少點、減少工作，留點時間來享受人生，吃喝玩樂一番。

問這樣是否告訴人已賺夠錢！阿倫矢稱金錢是沒有夠的！視乎個人程度。他個人覺得多錢未必一定開心。因理財亦是一件很煩惱的事，所以他把它交由家人打理。阿倫自問很滿足，因他對生活要求不高。

蔡少芬喜與偶像譚詠麟合作。

被耀榮合約困擾得解決 張學友謝老友調解 羅美薇性感不過份

曾因與耀榮的合約問題而困擾一段時間的張學友，昨日主持自己的音樂單元劇試映會時表示，他的個人演唱會可以如期舉行，但屆時需要加場否？要待主辦的大名公司主持人返港後才作決定。

過去因合約問題的消息，問會否帶起宣傳作用，或會因禍得福？張學友表示，消息有正面和反面的效果，反面來說是阻止歌迷購票，因爲未知演唱會是否舉行。正面看來，有很多人關心自己，從中代爲調解，換言之此次累了很多街坊，對於關心過自己的街坊們，未知如何報答。張學友現在每天跑步練氣，也希望晒黑皮膚，因有歌要穿背心出場，希望有健康膚色出現。

至於最近女友羅美薇拍性感封面，學友表示，沒有所謂，暴露成份不會過份，大家已成年，有自己的主意，不可以阻止。

張學友與張曼玉合演「音樂單元劇」。

想與母親到澳洲旅行 梁小冰調K一百 與阿姐合作演出

梁小冰近拍「閻府搶錢」，月底便收工，她想趁此機會請假與母親到澳洲旅行，可惜昨日接獲無綫通知，稍後她被調「K一百」，不准請假。

由於她從未做過主持，且覺口才平平，故有點擔心。不過又覺充滿新鮮感，希望一試。在藝訓班時導師指她表達力差，不識觀察四週事物。

問與阿姐汪明荃合作，會否因對方出名認真而害怕！小冰言不會，亦曾聞同阿姐合作過，表示對方雖處事認真，但亦很關心後輩。

梁小冰也來展示身材。

今生不會與陳玉蓮合作 發仔拍劇要好劇本

陳玉蓮表示不介意和前度情人發仔合拍電視劇，但一些行內人推測，成數不高，因以前也有人找他倆拍電影，但發仔感尷尬，而令蓮妹失去不少拍電影機會。

至於發仔，一向有不少女星想與他合作，一來可提高知名度，二來票房也有保證。問發仔會否和蓮妹合作，他聲稱沒有可能，這生也不會和她合作。

對無綫在撮合他倆合作，發仔直言做電視也不一定要做無綫，目前已非求名，求利的時候，只要有好劇本，才會接拍。

施綺蓮的一身騎馬裝束很帥氣。

桑妮從事娛樂工作四年 現略有名聲感高興

看過「YES一族」的都說飾演李克勤女友的桑妮，像無綫的楊羚。不過又有人說像梅艷芳。對此桑妮並不感覺尷尬，且覺好玩。因誰是梅艷芳，桑妮是知道的，但楊羚的名字對他來說就陌生了，故此並不認識楊羚。

桑妮從事娛樂工作四年，現在已有人認識，故她亦覺得安慰。可能他的樣貌有點似日本少女，日本電視台竟找她拍劇呢！而嘉禾的星探在日本見着她，如獲至寶的，找他簽約，回港後才知後知後覺，因爲桑妮竟是羅卓瑤「YES一族」的演員，而且和羅卓瑤還有部頭約呢！

問桑妮在娛樂界有沒有偶像。她說有，不過不是亞洲人，而是荷李活的米高德格拉斯。

桑妮貌似楊羚

狂龍傲天 演繹法新頗見實感

‧釋靈‧

「王子復仇記」原名「哈姆雷特」，新譯名「狂龍傲天」，米路吉遜飾這名一心爲父報仇的王子哈姆雷特，在多少莎劇改編的電影中，它可謂「奇兵」「異數」矣。

雷聲頗大的這部「狂龍傲天」，曾揚言與過往莎士比亞舞台劇改編的電影「截然不同」，它用實景、眞實感的服裝、道具和普通講話，來演繹特殊舞台效果和繞口艱澀台詞的莎劇，所以在初推出時，很引起一些人「翹首以待」。不過莎劇的「艱澀」感，這次仍然不能盡消，所以失望還是少不免。

話雖如此，以筆者個人而言，這次看「狂龍傲天」，抑是歷來最能吸取故事內容的一次，人物身份清楚明白，身份、感覺、感情的夾纏，也因爲實景而予人較簡易的分辨。加上是電影，有特寫鏡頭爲輔，篡位的叔父如何落毒在酒杯，如何作了新王后的母親爲兒子（哈姆雷特）喝了毒酒，如何中毒身亡，哈姆雷特父中了未婚妻哥哥的毒劍，如何殺了叔父又刺死比劍對手，都一一明白，不再一片混亂之後還有些「MCC」。

當然演員也很重要，不年輕的米路吉遜有個扮相很英俊，而且比他年長的嘉蘭高絲作母親，造型上見合襯，自然在戲之外，也有了「眞」的感覺。以「翡冷翠之戀」而爲港人熟悉的海倫娜寶漢，這次不但仍演貴族，而且後半場戲發了瘋，瘋言瘋語狀甚堪憐，表現相當突出。

看慣了莎劇的人，會覺得這戲還是莎劇模式，不過，筆者以爲對於不慣的人，它確實「溫和」了許多。

影評

施綺蓮任賽馬主持 舅父有養馬自小懂騎術

亞視本港台以「本港馬照跑」爲口號，於新馬季除邀請十位馬評家擔當主持外，亦派施綺蓮擔任唯一女主持，並於昨日與助理節目總監林尚明、助理編作主任柒文華見新聞界。

施綺蓮由今晚起，將於「賽馬預測」節目內訪問練馬師、騎師或馬圈人士。在「賽馬漫談」中，會與余伯樂一起主持，介紹賽馬常識、馬圈典故、趣聞逸事等。於「賽馬日」的重要賽事，她亦在直播節目中擔任主持工作。

施綺蓮因舅父有養馬，所以自小已懂騎馬，是以對做賽馬節目很有信心。記者指做此節目要早起，她相信自己不會遲到，因平時凌晨五時從未睡覺，故可以在採訪晨操後再睡覺。

勝者爲王收視逾三成 亞視開視祝捷酒會 李香琴決定留下

「勝者爲王」收視佳，亞視舉行祝捷酒會。

亞視「勝者爲王」，備受觀衆歡迎及輿論好評，其首周的最高收視率爲百分之卅一（十五點）。平均收視率爲十三點（百分之廿七）；星期日（九月八日）下午一時至四時重播首五集最高收視率更達百分七十八。

亞視昨特此舉行祝捷酒會，開香檳慶祝。李香琴早前曾表示，要視乎「勝」劇的收視而決定續約與否，今次有此好成績，她直言已有點心動；後來助理行政總裁李沛權當衆問她會否留下時，她也作出口頭承諾，表示會留下了。

琴姐認爲工作最緊要開心，同時收視也是考慮之一，反而錢只是其次而已。其實她最近聽到無線不少藝員在續約時也被減騷，這等於沒有加人工，連其好友羅蘭也由每月十個騷減至八個而已；所以她重返無線又要重新考慮。

此外，對於何守信指亞視到九七也未能追過無線，琴姐認爲世事難料，對方不可以叫否定的，但無疑，有六年時間，對方這樣說對亞視的老板有刺激作用，可以發奮做人，所以還是要多謝他「看死」亞視的。

今日電視

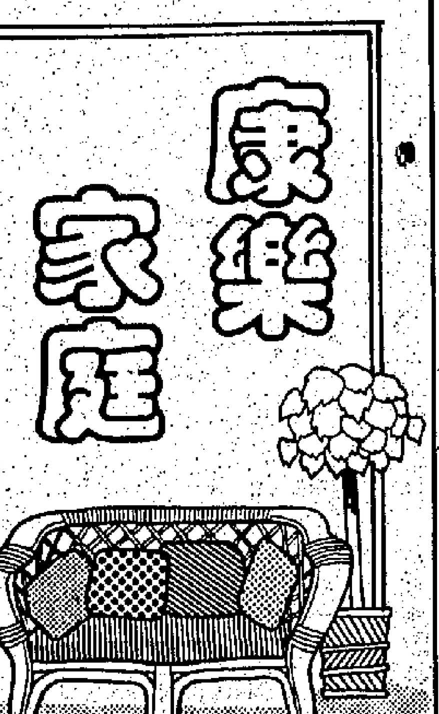
無綫翡翠台
6:00 香港86／香港早晨
9:10 莎拉物語／閃電傳眞機
10:30 鬼衛三殺手
11:55 回到回歸時
12:50 金曲挑戰站
1:00 新聞／婦女新姿
2:15 摩登小寶／城市故事
3:45 機甲戰太郎
4:15 天威戰士
4:40 兒歌通訊站
4:45 閃電傳眞機
5:40 金曲挑戰站／冒險少女
6:15 財經／五綫鏡
6:30 新聞／天氣／經濟 立法局功能組別選舉
7:25 情陷特區／娛樂新聞眼
8:40 我愛玫瑰園／K 100
9:15 新聞／怒海孤鴻
10:20 歡樂今宵
11:45 新聞／財經
11:50 戴卓爾夫人專訪
12:15 俠客行
1:15 五綫鏡／愛有明天
2:35 孝順仔
4:05 三宮六苑斬狐妃

亞洲本港台
7:00 晨早新聞／出位放送組
9:30 方太生活廣場
10:00 佳人有約
10:50 一見痴情
12:45 新聞／天氣／經濟
1:05 新啼笑姻緣
2:05 方太生活廣場
2:50 遊俠張三豐
3:55 望父成龍／出位放送組
4:50 貓之眼／新大鼻B
5:30 山T女福星
6:00 新聞／天氣／經濟
6:46 銀色速遞／中華傲訣
7:45 勝者爲王／盤滿砵滿
8:55 分分鐘多星道
9:00 新聞／天氣／財經
9:35 金大班最後一夜
11:33 新聞／活色生香
12:15 賽馬預測／飛越甜台
03:00 清宮劍影錄

無綫明珠台
7:30 CBS新聞
5:15 芝麻街／狂奔未來
6:35 羅路哈地／詩人父母
7:15 新聞／天氣
7:55 音樂動感／明珠快訊
8:00 明珠檔案／飲勝
9:00 時裝快訊
9:30 新聞／國際動ROCK
11:35 音樂動感／明珠快訊
12:00 亡命三點三／線索

亞洲國際台
7:00 CNN早點
4:30 歡樂公仔箱
5:30 鬥智鬥力齊競技
6:00 新聞／飯目仔
6:30 人在青春少年時
7:00 新聞／CNN精華
7:35 耳聞目見／阿森一族
8:30 新聞／天氣／財經
9:00 開創綠色明天
9:05 等待黎明（周潤發）
11:15 新聞／賽馬預測
12:15 鬼槌腳
1:55 CNN衛星新聞

衛星電視台
5:30 爵士樂精華／名人談趣
7:00 小熊奇遇記／兒童世界
8:00 兒童天地／反斗學生哥
9:00 滑板樂／健美體操
10:00 夠晒斤両／保母蓼D
11:00 歐洲名城／弦樂飄飄
13:30 世界遊踪
14:30 人海奇情
15:00 美食萬花筒／濃情蜜意
16:00 特工趣史／諧趣嘉年華
17:00 體趣半個鐘／時裝新知
18:00 亞洲樂壇探射燈
19:00 西施傳／鬼馬雙星
20:30 卡胡克特警／特警急先鋒
22:00 爾虞我詐／巨星音樂
0:00 西漢雄風／穿梭人類歷程
2:30 勁到飛起／新秀精選
3:30 搖擺樂世界／昔日今晖
4:30 無限旅程



西班牙的熱情 綻放冬日陽光

羅威時裝系列瑰麗華美

熱情、瑰麗的西班牙本色帶來無限新意。來自西班牙的LOEWE羅威時裝，秉承傳統，將艷麗新姿融入秋冬時裝新系列，利用不同的布料、豐富的色調及獨到的剪裁技巧，製造出一系列時尚、舒適的秋冬新貌，並揉合了不同布料的優點，如麂皮、皮革混入花呢絨、絲、茄士咩等，將LOEWE永恒的姿采，來一個全新的演繹。

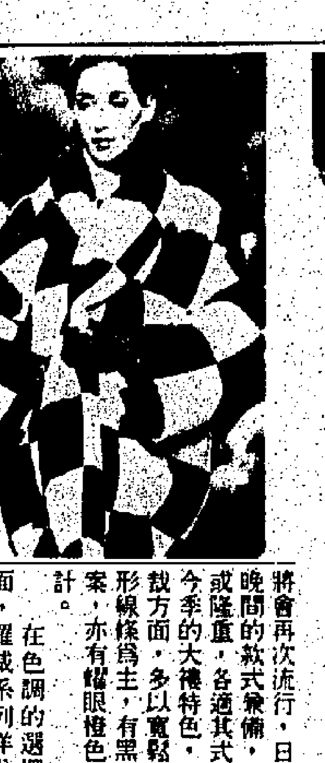
羅威的緊身褲、茄士咩外套及垂摺毛織裙，將美好身段表露無遺；而褲子著重完美的剪裁，配襯上華麗短身寬鬆外褸，外褸綴以皮草或以棉花爲裡，跳脫不群，或配以及膝大褸，瀟洒具氣派。

今年修身的褲裙，將會再次流行，日間和晚間的款式兼備，輕便或隆重，各適其式。而今季的大褸特色，在剪裁方面，多以寬鬆的梯形線條爲主，有黑灰圖案，亦有耀眼橙色的設計。

在色調的選擇方面，羅威系列洋溢暖意，有啡色或深啡色的麂皮及軟皮外褸；黑、灰色的茄士咩毛衫、橘紅或黑白格仔外套等，除此之外，綠色亦是今季的熱門顏色，有暗綠的軟皮外套，飾以橙色刺繡，顏色迥異，效果突出；另外亦有草綠色間棉連帽大衣、薄荷綠的拉鍊小羊皮夾克及小羊皮恤衫等，穿來丰姿卓約。而黑色仍然是其喜愛的顏色，無論是配襯白色或綴以黃線等，都大方自然。

蘇格蘭的格仔圖案，明顯成爲今季的設計特色，壓摺格仔短裙，襯以墨綠外衣，再披上同款的格仔圍巾，配搭獨特。承接它上季的特色，西班牙安達魯西亞主題再顯鋒芒，馬鞍圖案，印在絲面上，金紅輝映，華麗名貴。

羅威向以製造上乘皮革用品、時裝而馳名於世，在秋冬服裝系列上亦靈活運用了皮革的優點，將NUBUCK、NOVAK及麂皮等漂染成多姿多采的顏色，設計了一批舒適皮衣，並巧妙的利用其他布料製造獨特效果，如在皮衣上綑上皮革，不羈中帶點高傲氣派。羅威亦不斷尋求創新，以茄士咩及長羊毛混紡成CASHGORA布料，將輕軟、華麗氣質集於一身，再配上鮮艷的水果色調，耀目搶眼。除皮革外，羅威亦設計了一系列羊毛時裝，有毛衣、套褲及外褸等，而製造活潑實用的連帽外褸時，更利用了防水絲，不同的衣飾，利用不同的質料，充份表現出羅威皮革時裝設計者的靈活心思。



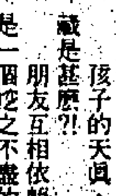
美素樂主辦 懷孕及分娩講座

歡迎即將爲人父母之人士參加

爲了使更多朋友對懷孕期間及分娩後護理身體方法，與及母嬰健康基本知識有更深入的認識和了解，瑞士大昌洋行有限公司西藥部將於九月十四日（星期六）下午三時至五時假香港太空館演講廳，舉辦「美素樂妊娠期及產後孕婦須知」講座。講座內容包括懷孕期間應注意的事項，懷孕期間的飲食與健康，懷孕期間的異常情形，分娩前的準備，生產前的先兆及將由香港註冊兒科醫生主講，並輔以幻燈圖片闡釋及討論時間，歡迎各即將爲人父母之人仕參加，屆時並贈送精美紀念品，如欲索取免費入場券可電八九五九五二二——九五二四查詢。

寶藏

·海燕·



遊船河的人，愁眼對住天上的雲。雲愈來愈重，哈嗒一聲，雨，終於灑下來了。

唉！眼看船停的地方離沙灘這麼近，卻不能下去挖沙找貝殼。可穿上泳衣的人，卻不介意在雨中暢泳，一個一個要下去了。坐在橡皮小電船上，不到五分鐘，就踏上濕泥泥的沙丘上！

「來玩啊！有很多漂亮的石塊呢！」有人在大叫。

大船上的孩子們蠢蠢欲動。

聰明的船員，拿來傘，拿來雨衣，還有塑膠浮板。

「來啊！那兒還有一個寶藏哩！」又有人呼叫着。

孩子統統上了小電船，女人也來了，雖然她們大概不相信，一個小沙灘會有甚麼寶藏?!

孩子穿了雨衣，光着腳，找了一根小木頭，在沙上挖呀挖，一隻小蟲探頭出來了。孩子興奮地大叫！

「不要踩死牠，一條頑強的生命啊！看，牠也不怕人，來去自如哩！」媽媽及時給孩子上了一課：「尊重生命」。

一個大孩子搬來了一塊大石頭，一環一環彩紋斑斕趣致，他想抱它回家。

「這石頭屬於這個沙丘，不屬於封閉的小樓，留它在這兒把環境美化吧！」爸爸教兒子要「愛護環境」。

男人把浮板帶出淺海，讓孩子徜徉在上。雨飄飄地下，好比粉雪撲打在小臉上！

女人們遠遠地或站或坐，在太陽傘（此刻變成了大雨傘）下，看着陰霾下的笑臉，奇怪着自己怎樣會遇到這個處境。最驚奇的是，沒有人抱怨過天公下雨，人人都在忙碌地玩耍，包括大人和孩子！

剛才不是有人提過「寶藏」嗎？

笑臉如陽光，那不是寶藏是甚麼?!

孩子的天眞，丈夫的關心，那不是寶藏是甚麼?!

朋友互相依賴，互相扶持，那也不正是一個挖之不盡的寶藏嗎?!

午間的天，下雨了，在濕淋重重的空氣之中，聰明的人兒，卻打開了一個寶藏

人，是發掘不完的寶藏，理解人生，從欣賞近在身邊的人開始。

錯愛

梁彥穗

八十。各懷心事

六時許，公司裏的同事都離去了，祇留下香婷還埋首於工作中，她預編了時裝表演那天的程序表，待華潤男回來時，一起跟他討論定案。

香婷看着牆上的鐘，差不多八時半了，她收拾枱面的文件後，提着手袋和穿上外褸便離開公司。

當香婷走出公司的商業大廈時，他看見邵國生站在對面街的行人道上徘徊，難道他在等候自己?

邵國生看見香婷的出現，立刻向她打招呼，他不理會有部車駛過，勁自衝出馬路，走到香婷跟前。私家車突然煞掣，隨着是司機粗暴的破口大罵起來。邵國生的出現令香婷感到有點驚訝和尷尬，他們不理會那個司機還在使勁地罵，一起走上通往中環的天橋上。

走了一段路，兩個人都沒有說話，大家都像是各懷心事，等待着對方首先說出來。

這一刻，香婷感到跟邵國生在一起有很大的疏離感。或許是今天中午，她向邢慧說清楚她對國生的看法後，連過往的絲毫的微妙關係幻想也沒有了，所以她感到他祇是一個很要好的知己朋友吧。香婷沒有說話，也沒有望國生一眼，祇是繼續往前走着。

突然，邵國生拉着香婷的手，很認眞地說：「婷，我們結婚吧。」

小宇宙

·盧大中·

彈琴ABC

巴托克（BELA BARTOK 1881-1945）的鋼琴教本「小宇宙」（MIKROKOSMOS），你曾否彈過？

「唔，旋律好怪呀！」一位小朋友答。

此書共有六册，一百五十三首，長度超過三分鐘的只有一首，兩分鐘的有兩首，其他都是不夠一分鐘。

「小宇宙」有兩個意思，(一)兒童世界和(二)凝聚在小形態中音樂的整個宇宙。巴托克爲補救以前的鋼琴教材的不足而寫成的，從一九二六年開始動筆，至一九三九年完成。

巴氏，鋼琴和作曲家，生於匈牙利，二十七歲時已成爲布達佩斯音樂學院的鋼琴老師，聰明他在這個時期設計出獨特的技巧和鋼琴奏法。

他喜歡遊歷全國，四處搜集民謠，編寫不少作品給小朋友，名爲「爲兒童的」系列。

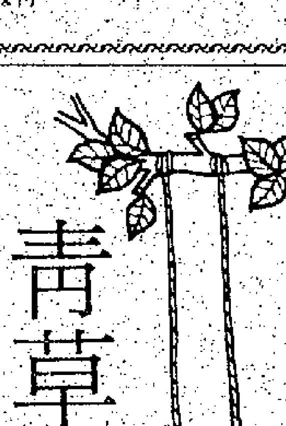
「小宇宙」表面上有點像練習曲，但富創造性。在技巧方面，提供一些重要的基本練習，如斷奏，圓滑奏，姆指的移動，雙手交叉等，包羅萬有。

每册的頁數都不多，假如你想更加了解每首的彈法，你可參考董學渝著（全音樂譜版社）的「小宇宙分析及彈奏法」。

在第一册的序文中，提及「小宇宙」與其他鋼琴教學法之別，後者在技巧及樂理的教導上頗爲貧乏。作者認爲每一位鋼琴老師應該知道在這一方面所需的東西，而能應用並發揮該書的特長，假如學生在學習「小宇宙」之前能夠有一點關於鍵盤，讀譜，和音階方面的知識，將更能助於此教材的學習。

在研究近代音樂作品上，「小宇宙」提供了巴托克式的樂曲形態，同時亦剖釋了近代音樂的結構，是不可多得的現代教材。

青草地



黎明的景色

·陳嘉儀·（五邑甄球學校）

昨晨五時，我正在熟睡，突然「啪」的一聲，把我從睡夢中驚醒，啊！原來是因爲字典從書櫃上跌了下來所做成的，於是我便把字典放回原位，然後我便再上牀睡覺，可是我睡了很久，仍未進入夢鄉，所以我便起床到露台去看星星，不久，天色慢慢地轉爲深藍色，繼而，天邊還露出了一線曙光，跟着太陽便冉冉地從東方升起，一日就這樣的開始了。

看了那難得一見的景色後，我想：「眞是估不到那本字典，可以令我看到這麼美麗的黎明啊！」

祝福心中的英雄

·戈路·

羅海星終於在九月九日順利出獄，這是一個值得紀念的日子，可以忘卻過去，重獲新生，展望未來的一天。

這天恰巧正是毛主席逝世紀念日，一生一死，也算有雙重意義吧！

羅海星，久違了，近兩年的獄中生活，使他變得肥胖，但仍精神奕奕，可見他是堅強一族的表表者。

平頭使他顯得有力量，未來得及剃的鬍子，給人蒼桑感。一位好友說：「現在的他比以前更有魅力哩！」

其實，他的魅力不全在於外表，而在於被記者包圍時，他對答得體，思想有條理，且不乏眞誠。他眼眶中閃爍着淚光，看得出他即使如何的激動，仍不失自控。他理智地說：「如果歷史重演，他仍會選擇這樣做！」

這是最動聽的眞心話，慊得聽的人都會與他共鳴。眞不愧是大伙心中的英雄。

好友們都未敢相約見面，讓他先去應付那班最有專業精神的熱情記者們的窮追；讓他多餘一些時間與家人親熱，讓一對兒女盡情享受重獲父愛的溫馨。

太陽仍是那樣光猛，星星仍在天上閃亮，一切都會美好起來。但願海星能到外地散散心，調理身體，整頓思緒，然後重振雙翅，在事業上再創高峯。

青協秋季新興趣班

香港青年協會蘇屋青年中心舉辦之秋季興趣班，現已接受報名，課程包括：

急救、陶瓷、日本菜、家庭電器維修、水電維修、普通話初、中班，男、女子羽毛球，古箏、編織、手語、太極及柔道等。

全期課程由四節至三十二節，費用由九十至二百七十元不等。歡迎年齡在十四至二十五歲的青年男女參加，報名可到蘇屋邨百合樓禮堂（蘇屋青年中心）或電三——七二〇四三八查詢。

一次大發脾氣的經驗

高智威（華富邨寶血小學）

我有一個很不好的壞習慣，就是經常爲了一些很小的事情而大發脾氣！我知道發脾氣是一種不良的習慣，我亦希望從今以後可以改正這種不良好的習慣。

記得有一次，在我家附近的一間兒童中心裏，我正在與幾位同學玩康樂棋的時候，有一個年紀比我們大的人，蠻不講理地搶了我們的康樂棋，我在那時已經很不服氣，但是又不敢與他們爭吵，於是我便回家去。回家後便大發脾氣，把家裏的東西亂拋來發洩，媽媽回來見到家裏凌亂不堪，媽媽便立即問我發生了什麼事?我便把整件事坦白地說出來。媽媽便大聲地責罵我，還吩咐我把家的東西收拾好。

每當你發脾氣的時候，你應想一下事後的後果。更要爲別人着想。因爲當你發脾氣時會影響其他人的心情，所以常常發脾氣會令人討厭。以後我也不再亂發脾氣了。

好兒童 吃雪糕 南凱

中森明菜要求做壞女人 望在台上嘗盡人生甘苦

·宏美·

中森明菜對舞台劇極有興趣

完成了復出的首次演唱會，歌迷又可在電視中再睹明菜的風采，八月三十日富士電視台播出的特備劇集「壞女人A，B」中，她演出兩個不同的故事，男主角分別是古尾谷雅人及岡田眞澄。以往明菜雖偶然會演出劇集，但角色多是愛情故事的女主角，爲了有多樣化的形象，她主動要求不再做純情的角色，希望做反派，結果監製便爲她編寫出「壞女人A，B」這故事。

兩個不同的角色，監製方面曾一度擔心明菜能否將兩個角色的性格分清，原因是拍攝期間是兩故事交錯地拍攝，並非完成A才拍B，然而監製的擔心卻被明菜擊破了。「人是每天都在變化，例如跟愛人見面三百六十五日，就演出了三百六十五個不同的自己，女演員就是要出色地將這本能在攝影機前表現，所以演技根本是每個人也有的。」明菜分析自己演出的秘訣。監製讚賞明菜演壞女人時那眼神，是相當可怕，令人感到討厭，實在很成功，不過她則說：「女性無論那一位，在她身上一定有壞女人的天生質素，只是人人恃渴望被寵愛讚美說自己可愛、漂亮，隱藏了壞的質素。」

此際的明菜表示對演劇及舞台劇有興趣，理由是普通的生活中，人只能有一生，可是演員在兩、三小時中，行走過完全不同的人生，有錢人也好，壞人也好，悲劇的主角亦好，有機會演的話，定要演出很多不同的人生。監製更因明菜的演戲天份而十分想讀她演出像「風月俏佳人」中的高級情婦角色，他說：「既可愛但又性感，既有女人味又有童眞，能演此個角色的，在日本中除了明菜外不作他人想。」

事實上不談演戲天份，明菜亦爲演戲下了不少苦心，例如她在拍攝時從不見手持劇本，證明早已牢牢記好對白，本來已連日睡眠不足，她也會爲着翌日要早拍劇，睡多了令臉部稍膨漲以至不連戲，連寶貴的睡眠時間都犧牲，平均每天只睡三、四小時等，一切一切在劇集背後的事，不是觀衆在電視上能看見的，這樣苦心的明菜，相信她若在演戲上多作發展，一定能成爲一位令人愛戴的演員。

「面對面」重出江湖 全新形象力求突破

·馮雅麗·

FACE TO FACE這個樂壇女子組合，闊別了一段時間，最近全力以全新形象、新姿態參予各項大型活動。

兩位成員（CONNIE 及 JODI）經過一年來的蛻變，已擺脫以往清純活潑可愛的形象，換上了成熟性感的新裝，再與大衆見面。

爲着使外界及擁護FACE TO FACE的樂迷有個意外和神秘感，她們的最新形象已於日前搶閘，於商業電台在灣仔會議展覽中心內舉行之「愛華意樂搏覽會」中，以四呎乘五呎的巨型豪華大相形式在場內展出四天，令到在場參觀的人，對FACE TO FACE增添了一份驚喜和有良好的評價。

今次爲CONNIE及JODI做形象顧問的是舞林高手JOSEPH LEUNG（梁俊宗），新推介的作品「情迷MILANO」則由陳祥忠監製，BEN UOZUMI、EVERNE BENNU和MARK DAVIS作曲，負責塡詞的是周禮茂。這首歌原曲名「MARIO」，分別已經有英文、日文及意大利文的版本，這次被收錄在FACE TO FACE的最新大碟「九月面對面」之中，爲着給樂迷有較新鮮的感覺，唱片公司更邀得VIDEOM FILM聯手拍攝MUSIC VIDEO，據FACE TO FACE所說，唱片公司爲配合這張新唱片的宣傳，更斥資數十萬元拍攝「情迷MILANO」這首重點歌的音樂錄影帶，以求達到更加理想的效果。

爲着與公司的計劃配合，CONNIE及JODI亦專誠選購了兩款具意大利特色的新裝，黑色玫瑰嘎士套裙及大圓黑帽，穿在她們身上，再配上特別的化裝和戴上假髮，假眼睫毛和假手指甲，令到兩人的形象煥然一新，樂迷若不落足眼力，未必認出她們就是FACE TO FACE的兩位成員。談到這個新形象，CONNIE 及 JODI都要花了很長的時間作艱苦的訓練，好像有些高難度的動作，非要有很好的腰力、腳力，甚至是頸力不可，幾乎可跟雜技相比，一向少於操練的兩人，實在有點吃不消。另一方面，再加上那些沉重的飾物，令到這兩個小妮子叫苦連天，幸好，拍攝出來的效果相當不俗，大家覺得辛苦得有價值。

「九月面對面」

Beyond 成員齊心一致

樂韻123

懷舊金曲演唱會 九十月各演一場

由市政局主辦懷舊金曲演唱會，分別於九月廿八日及十月十二日（兩個星期六）晚在元朗劇院及北區大會堂演出各一場，喜愛懷舊曲聽衆不宜錯過。

這兩晚登台演唱歌星包括有彭健新、葉振棠、仙杜拉、方伊琪、鮑翠薇及黃愷欣等，他們唱出十八首風靡一時的流行歌曲，觀衆可以重溫這些歌曲優美的旋律。

在這兩場演唱會，彭健新演唱「聲音」、「可愛的笑容」及「三等公民」；葉振棠唱出「笛子姑娘」、「大內群英」及「忘盡心中情」；仙杜拉的「風雲」、「笑哈哈」及「啼笑姻緣」。

同時，方伊琪唱出的歌曲有「小城故事」、「海韻」及「再見我的愛人」；鮑翠薇的「決戰玄武門」、「有一日忘掉我」及「晚風」；黃愷欣的「南屏晚鐘」、「薔薇之戀」和「何日君再來」。演唱會並由六人組成樂隊現場伴奏。

懷舊金曲演唱會票價分三十元、四十元及五十元，現已在元朗劇院、北區大會堂、屯門大會堂、沙田大會堂、荃灣大會堂、香港文化中心及其他城市電腦售票處發售。全日制學生及六十歲或以上觀衆可享半價優待，先到先得，額滿即止。電話留座：七二四九〇〇九。

彭羚（右）與彭嘉麗都是樂壇新寵兒

歌壇拼盤

·黃谷·

「達明一派」拆夥後，黃耀明和劉以達絕少公開露面，到了「忘我大匯演」，二人再以「達明一派」之名亮相，劉以達別來無恙，只是黃耀明叫人耳目一新，長了滿面鬍子，好像當年佐治·米高拆夥後改變的形象（難道拆夥後流行蓄鬚?）。原來，躲了一段日子，就是爲了蓄鬚。但他否認蓄鬚是刻意改變形象，他說躲起來不需應酬，對儀容不太重視，懶得剃鬚，由它長了，攬鏡一看，覺得幾得意，就捨不得一刀剃掉了，由當年束起一把長髮之柔，變成于鬚滿面的剛，這一變確甚具宣傳價值。

× × ×

曾經被人形容爲「小呂方」的蔡濟文，雖是新人，實非新人了。他和姚溪光，冀志偉，李健達，蔣志光等同一時期闖進歌壇，算來已有兩年光景了。兩年來發展不算順利，直至最近一曲「童眞你好」，很快打入流行榜十大，才特別引人注意。近日見到蔡濟文的指甲怪怪地——兩手八指指甲剪到齊轡轡，只有食指指甲特別長，他解釋是聽從相士指示，留長了食指甲，便好有食神云云。

× × ×

Beyond終於明白樹大招風了。當年穿起阿拉伯服裝扮鬧歌壇，籍籍無名，根本無人說它一言半語；今日，紅了，一舉一動好像受到極大的束縛，成名要付出代價，此言非虛。歌迷本來擁護偶像，只會護短，不會揚醜，但有女歌迷言之鑿鑿的揭露黃貫中和黃家駒常在夜總會吃丸仔，口出粗言。他們不明白歌迷何以會有這無中生有的傳言。他們對這些指責不値一哂，沒有興趣去申辯，自知從不上夜總會，更不知道丸仔是什麼東西，其他歌迷自然會相信是清白的。

× × ×

彭羚奮鬥經年，終於得到回報。新歌在「叱咤樂壇流行榜」高踞榜首連續兩周，唱片公司特別開記者招待會，宣佈她的新碟已達金唱片銷量。歡喜之下，第一時間寫信給居住加拿大的母親報喜。又有傳言商台DJ林海峯向她展開熱烈的追求，有人問可有其事?她笑答大概是起於曾合作錄演廣播劇，這樣就會發生感情，未免太兒嬉了吧。

尹光一年內開三次演唱會，雖然是一個紀錄，但三度在紅館演唱，賣座並不理想，觀衆只得五成，但他和客串嘉賓仍當夜個滿堂紅，落力演出，絕不敗場。只是嘉賓葉子楣不忘自己的天賦本錢，演來帶有三級味道，與早前朱咪咪之演笑會靠把口演三級，有異曲同工之妙。

唱片背後

劉偉民

美國壁報流行榜再起變化

踏入九月，美國被視爲唱片業「聖經」的刊物BILLBOARD再次傳出變動，這次是關係到大碟榜的形勢。

數月前，Billboard宣佈改變一向統計唱片銷量的方法，以全新的Soundscan系統，全面電腦化，杜絕人手塡寫表格的謬誤，可是當首次成績公佈以後，卻令到Billboard中人感到十分尷尬，原因是排名跟從前的計算方法出入極遠，結果唯有放棄新的方法。月前此欄亦曾作出報導。

然而爲了避免賄賂或不公平情況出現，Billboard仍然堅持將流行榜電腦化，結果在九月七日的一期雜誌裏，將沿用了六年的Top Top Album大碟榜易名爲Billboard 二〇〇Top Albums。

其實Billboard的大碟榜已非首遭改名，自從於五五年首次以Best Selling popular Albums的十五位名次面世以來，大碟榜的名字就不停改變，到了六二年，他們替大碟榜取名Top Lps，一直維持到七二年。於六二至六三年間，大碟榜又分爲一百五十位的單聲道唱片及另外五十位的立體聲唱片。隨着立體聲唱片日漸普及，兩個榜合而爲一，並於六七年四月擴大至一百七十五個位置，一個月後又再次增加至二百個位置，一直到現在。

由七二年開始，基於盒帶銷量佔的比重相當高，大碟榜再易名爲Top Lps &Tapes，直至鐳射唱片面世，大碟榜又要再變以迎合唱片業的發展，於是Top pop Albums正式於八五年面世，直至本月開始，再以全新面貌出現，命名爲Billboard 二〇〇Top Albums。其實年前亦曾出現過Top 二〇〇Albums的大碟流行榜，與現在的名稱略有不同。

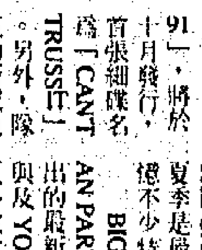
這個改變最大的分別當然是唱片銷量計算方法方面，另外同樣重要的變化是Billboard不再希望同POP去界定所計算的唱片。到了九十年代，流行音樂的範疇已經變得非常模糊，甚至沒有人可以給流行音樂一個定義，不少搖擺音樂、鄉瑤音樂、跳舞音樂，甚New Age音樂都換來驚人銷量，爲了要令流行榜一視同仁，而且可以眞正反映片的流行程度，其實再無必要劃分甚麼是POP。

發展至今，Billboard的流行榜已經有巧立名目的感覺，屈指一算，單是唱片的大碟及細碟榜，就有多達二十個。

大碟方面分別有「當代基督教音樂」、鄉瑤、宗教、拉丁、新派搖擺、New Age、爵奏怨曲、搖擺、新世界音樂及前面提過的Billboard Top 二〇〇大碟榜；細碟方面則有「成人流行曲」、鄉瑤、跳舞音樂、Hot 一〇〇、「Hop 一〇〇細碟表現」、節奏怨曲、節奏怨曲表現、Rap、Top 四〇電台鑑聽及Top、pos細碟銷量等等。

另外更加插了錄映帶租、售及電影票房等流行榜，可能使你無法在一週之內消化如此多的資料呢！

馳騁歐西



·百福·

RICHARD MARX的新大碟要延至十一月才推出，因爲再加插一首EDGE OF A BROKEN HEART入碟內。首張細碟依然是KEEP COMING BACK，將會推出一個SHEP PETTIBONE EDIT的版本。

EMF最近眞是麻煩多多，新聞不絕於耳。在美國路易士安娜州表演時，由於不滿樂器裝置差勁而亂擲樂器，但剛巧主辦人正是當地警方首長，樂隊最後被警方逮捕，經罰款後已被釋放。另外，來自SCHUBERT DIP的下一張單曲LIES又有問題。事緣組合企圖SAMPLE PATTI SMITH的舊作BABBLOGUE，以細碟形式發行，但最後遭PATTI SMITH反對擱置（其實此曲亦曾由於錄上謀殺JOHN LENNON兇手MARK CHAPMAN而引起一番爭議。（據聞，經JIM FOETUS THIRLWELL混音後的細碟版與大碟版完全不同，十二吋更有三個混音版。

三年前，PAUL McCARTNEY曾於蘇聯推出大碟，並成爲首張外國唱片於東歐取得金唱片銷量，由於該碟只於蘇聯發行，故推出不久便成爲水貨店的高價貨。三年後，該碟另命名爲CHOBA B CCCP，並作全球發行，是否來得稍遲。

LOU REED將推出最新大碟「MAGIC AND LOSS」與及一套歌詞集，並盛傳於英國舉行表演，其中數場歐洲表演還有IGGY POP同台，法國一場更爲羅馬尼亞孤兒籌款。

PUBLIC ENEMY的全新大碟名爲「APOCALYPSE 91」，將於十月發行。首張細碟名爲「CANT TRUSSET」。另外，隊伍的新成員SISTER SOULJAH將會推出個人作品，先於美國推出。

DJ JEZZY JEFF & THE FRESH PRINCE推出最新大細碟HOME BASE及SUMMER TIME，後者更打入英美兩地前十名內。在音樂上也與以往的作了一百八十度大轉變，對於此張一共收錄了十二首歌曲的HOMEBASE是張容易入耳的跳舞RAP TALK歌曲，而與其餘的RAP大碟比較，JAZZY JEFF放棄了SCRATCHING及CUTTING，反之注入了大量鼓鼓擊及其它的樂器即場表現彈奏，再加上新鮮有血有肉的唱腔，令全碟更具眞實感。內裏的首張細碟SUMMER TIME IDEA取自KOOL & THE GANG的舊作SUMMER MADNESS，夏季是最自然原始的推欣劑，此曲能令你回憶不少特別的夏天。

BIG COUNTRY推出EP「REPUBLICAN PARTY REPTILE」，歌曲包括九月中推出的最新大碟，七吋版包括COMES A TIME與及YOU、ME AND THE TRUTH，十二吋更多三首新作，另外，尚有一款十吋特別版發行。

CANDLELAND已經推出了一段日子，IAN McCULLOCH的新大碟到現在才有少許眉目，由MARK SAUNDERS監製，其中數首作品更有AZTEC CAMERA的RODDY FRAME的出現。

短篇小說 八戒奇案

□田志賀

這一回：毒蛇怪客

那是田大功與小馬。

「這是什麼一回事？可憐的阿甄！」小馬嘆。

「是他！哼！」田大功咬牙切齒。

「他針對的是我。」八戒盡量壓抑憤怒的情緒：「他可能會再來。」

「不錯，我們大家小心。」田大功悚然心驚：「不止你，我也可能成爲他的目標。」

八戒拍拍小馬的肩膊，道：「事務所購備硫磺等物，以防毒蛇。」隨問田大功：「將怪客繪圖，廣爲通緝。」

田大功連忙答應，道：「連累你了。」

八戒聳聳肩，向小馬道：「我一定爲甄大海報仇雪恨！」

從大廈走下來，八戒十分神傷。阿香一路跟着他，沒作聲。

「阿香，那怪客是不是携蛇進入大廈，再放出來噬人？」八戒問。

「我相信是吧。」阿香側着頭：「另有可能是，他在附近驅蛇進大廈，進入事務所……」

「蛇會認得路？」八戒沉吟：「大廈夜間是關門的，看更也嚴密，怪客如何闖過這一關？」

「那怪客可能飛簷走壁，攀進大廈，再放蛇入屋。」阿香答。

「對了！」八戒拍一拍腦袋：「要飛簷走壁，當然由後門進行較爲方便，順利。」

一邊說一邊向大廈橫巷走去。

橫巷堆滿雜物，發着臭，看着那些渠管，八戒道：「要攀上三樓，是輕而易舉的事。」

「上到天台，那也不難。」阿香喃喃：「不要忘記，怪客並非凡夫俗子。」

「你看，他今晚會再來嗎？」八戒問。

「可能會去朱公館。」阿香漫不經意說。

「對！下個目標就是我們兩個！」八戒與甄道：「我們就等他來！守屋待蛇！」（廿三）

傳記 從商萬里行

□區永熙

習慣者·性格也

在享樂主義者眼裡，我可能會被他們嘲笑爲一個不懂得享受，不懂得生活的傻子。比如，香港的煙酒，世界第一，我卻不沾邊，在一流的夜總會跳舞尋歡，我也沒有興趣；賽馬及豪賭的刺激，吾亦遠之……總之，有錢人講求的各種奢侈生活，豈均與我無緣，那末，我賺的那麼多錢，豈不是白賺？

我不想回答這些問題，因爲每個人的人生觀都不相同，那是每個人的習慣與性格。習慣是一個人思想行爲的領導者，要末她是最好的僕人，要麼便是最壞的主人，沒有中間路綫。

我從小腦子裡就缺乏享樂的思維，也不會刻意去研究享受，我只在自己的一種特有的習慣下，養成我的性格。

一如每一個重複的動作，都有養成習慣的可能，重複的次數愈多，動作也就愈純熟。不過，吾人未能覺察其秘罷了。有人說：「習慣的鎖鍊隱而不易察，直到有一天，天牢不可破時，人們才會發覺其存在。」

小時候，我一直自責：功課太差，知識太淺，必須勤學，必須多看書報，久而久之，讀書報就成了我的習慣。每天早晨起床，第一件事，就是看報，特別是國際新聞和經濟新聞。彷彿不先睹就不快樂。

一位名人說：「人類一生的工作，精巧還是粗劣，都由他的每個習慣所養成。」另一名家則強調習慣是無法改變的——貓即使當了女王，亦不改捉鼠的舊習。所以我早晨看報這個習慣一樣改不了。還有近期一個早泳的習慣，同樣改不了。而且我認爲這些習慣是值得堅持的。

尚幸我沒有學到飲「早茶」的習慣，爲甚麼不學？主要是觀念上的問題，我認爲飲茶太耗費時間。而且泛談、閒談與事無益。（一三六）

政論 幾番風雨

□野馬

拒共却欲維持良好關係

八九中國學運、民運讓香港人上了寶貴的一課，政治意識大大提高；「六四慘劇」爆發後，更刺激港人爭取民主、自由的決心。

一年後，東歐各國人民先後行動，推倒專制獨裁的共產黨政府，成功建立民主、自由政體，「民主、自由」已成爲世界潮流。

香港是英國殖民地，與中國大陸接連，將於一九九七年七月一日併回中國版圖。香港人處於歷史淵源及世界潮流之中，着實心情矛盾。

部分香港人致力推動民運，希望能影響中共當權者，推行民主、自由政制，則中國前途樂觀，香港前途問題迎刃而解。假如中國人民被迫仿效東歐人民，採取行動推翻獨裁專制的共產政府，建立民主、自由政制，中國大陸及香港經過陣痛之後仍是前景樂觀一片光明。

另一部分香港人則害怕中共的威嚇，認爲香港將接受中共管治，若港人與中共當權者對抗，中港關係惡劣，香港遭中共制裁，經濟發展將受到打擊，生活亦受到影響。當然，亦有部分香港人親共，則望九七後獲得好處。

起初，立法局候選人將選民粗略分爲：反共、恐共及親共三派。

新界東獨立候選人劉慧卿表示：經過多個月家訪，與選民接觸後，發覺大部分選民皆不欲中共干預香港，亦不希望觸怒中共當權者，因此寄望候選人既能不與中共激烈對立，維持中港良好關係，亦能抗拒中共干預香港。●

群英

隨筆 三星伴月

□吳敬子 □李彥子 □吳道子 □蓮子

知堂老人之憶

因爲要搬房子，李彥子近日開始，整理故堆，一個人躲在士多房中，面對「疊疊嘅書」，自然會興起中年人嘅情懷，懷吓舊，憶吓往事。故堆中，有好多書係朋友相贈，其中有好多位，經已駕鶴西歸，如司馬長風、徐訏、徐速等等，墓木已拱，惟彼等之音容宛在，令李彥子無限低迴。搜呀搜！又發現了知堂老人嘅散文集，細細點數，足有十多冊，皆係十多年前蒐得。李彥子初炙知堂之書，始於六十年代末，友人克亮對李彥子曰「想學好散文，一定要睇周作人。」於是就向彼借閱一冊兩天以還，細細翻看，這就再不能釋手矣。到留東京，除胡鬧外，還不忘知堂散文，根據知堂自述，設法蒐集彼之散文全集，當時，香港「實用書局」龍老闆那裏，有不少知堂散文集，李彥子就央克亮兄代辦謀，一冊一冊地寄來日本，「解鈴還須繫鈴人」，的確是有啲道理在焉。

李彥子睇知堂散文，得益匪淺，最得益者，莫如知道好嘅散文要符合「平和沖淡」之旨，切忌多賣弄，由於有了這條法則，對錢鍾書式嘅散文，並不以爲係天下極品，東一句法文，西一句英文，再夾雜西方諺語，除了說明作者識嘢多以外，不見得有甚麼值得學習嘅地方。知堂老人就不同，文章寫得平平實實，卻字字隱含珠璣，深得含蓄委婉之致，彼有一篇寫追悼愛女若子之文章，平平淡淡，卻是真誠感人，換了庸手，就一定無法控制筆底下的感情，又如華東水災，一發就不可以收拾了矣！

李天機語錄：住宅對面，切忌看來似棺木之物，不論所似是中式，或西式棺木。甚至對面建築物之窗戶形狀如此者，也有凶象。灣仔某廈，窗如西式棺木，故已多退避鄰居。形如墳墓者更應避忌。●李彥子

人物素描一〇八

□陳青楓

倪震的「野心」

倪匡絕對談不上「靚仔」，現在如此，相信二、三十年前亦然，但他的兒子倪震，肯定可以列入「靚仔」之列。

今天的倪震，全力進軍出版，有朝一日，人們見到倪震，不但不會說他是倪匡的兒子，恐怕，到時人們介紹倪匡，可能會改口曰：「呢位係倪震老豆！」

跟倪震談話前，不覺得怎樣，衹感覺他不過與一般時下青年差不多吧！但與他來一席話，這才感覺到他有生意頭腦，兼且是「賭大注」的人，那就是說，他不怕輸，輸得起，最多輸掉了重頭來過！有這樣氣魄的，才會做起大生意來。

跟他談話時，是剛弄出那本針對少年學生的「YES一族」，好評、惡評不去說了，最少做到引人注目效果。即使是嘩眾取寵，也是一種經營手段，他做到了。

他同時告訴我：計劃多多，打算大搞特搞，也不理會什麼文化不文化的，重要是進駐市場。以後幾個月，看到他一連出了兩本期刊，便知道他的野心在發展中。

我擔心的是他成功得太順利，會勝利沖昏頭腦。但他說：「我也失敗過呀，我失敗的事情別人不知道罷了。」如果是這樣，則他會珍惜成功與失敗的經驗。

倪匡說：「個衰仔有冇搞錯，叫我一期同他寫一萬字，俾嘅係行貨價錢，我睬佢都傻，應酬佢三、四千字算啦！」要「打算盤」，睇來倪震會勝過他老豆了。（人物一〇四）

遊記 周遊列國

□旅遊葉

阿里山賞「神木」

登山火車繼續向前爬行，平均每公里爬高六十米，盤旋而上，祇見兩旁奇石峥嶸，古木參天，飛瀑奔騰，流水淙淙，風光如畫，令人嘆爲觀止。當火車在山谷中緩緩前行時，霎時間要經歷春、夏、秋、冬四個季節，形成了層次分明的熱帶、亞熱帶、溫帶和寒帶等不同氣候及遍佈各類奇花異卉，色彩繽紛，蔚爲奇觀。

火車到達「神木站」，乘客紛紛下車，前往欣賞那大名鼎鼎的阿里山「神木」。它是一株老檜樹，真名叫「紅檜」，已經有三千多年樹齡，聽說那時正值周公攝政時代。樹高五十一公尺，圍周廿三公尺，樹的體積達五百立方公尺，屬世界罕有巨木之一，主幹挺拔蒼勁，巍然矗立。此樹雖曾遭雷擊而成枯木，但至今仍風采依然，被人譽爲「神木」。

我們走近神木旁，駐足而觀，樹身倍形高大雄偉，人立其下，頓感自己身形渺小，簡直有如一個侏儒罷了。團友中忽有人提議，試圖用十個人的手拉在一起，看看能否把「神木」整個樹幹圍團圍住？結果並不成功，因爲最後要動員到十五個成人，彼此手拉手緊靠在一起，才能達到目的，「神木」軀幹之碩大無比，於此可以概見。

離「神木」不遠，有一座紅色小亭，我們走近一看，原來那是「神木頌碑亭」。據說是民國四十三年，嘉義居民爲慶祝蔣總統六秩晉七華誕而建立的。亭內並豎立了一塊五尺多高的大理石碑，碑上刻有：「滿風烈烈鍊古今，立地頂天光國旗！」的文字。文氣雄偉，字體蒼勁，洵屬佳作。

——「台灣環島遊」之二十七

學院派 掛劍集

□蘇賡哲

賣

金蓮匀着臉邊道：「官人，我道幾天醒來，總是覺有兩眼之間，隱隱然有股神意。」說着又在額上貼了三個翠面花兒。

西門慶呷了一口金華酒，口中哼着吳銀兒昨夜那套八聲甘州「花遮翠擁」。隔了半晌，才問：「什麼春意？」

金蓮知道他喜歡李瓶兒白淨，暗自將茉莉花蕊兒，攪酥油香粉，把身上都搽過了。只着紅紗抹胸兒，走過來扯着西門慶衣袖道：「你看我這模樣，越來越像觀音菩薩了。」

西門慶還是自顧自喝酒，沒有理她。那婆娘有點沒趣，提高聲調道：「你那玳安終日沒上沒下的調戲我，說我有女人味，我看他這人帳目有點不清哩。」

西門慶清興被擾，走向前把金蓮按在炕上，提起拳來罵道：「你這小歪刺骨，單管嘴尖舌快的，我這就叫王婆來賣了你！」

那潘金蓮就假做害怕，說道：「我曉的你倚官仗勢，你賣我，我起碼帶你三十個人走！」

風月派 浪子手記

□沈西城

小姐之言

古有「賣柑者之言」，今有「小姐之言」，其中往往頗能針砭時弊，令人慚愧。

有小姐A，最喜歡聽歌，對時下的粵語流行曲，頗有識認。她說「這些歌嘛，許多時都是狗屁不通，酒杯敲鋼琴，你說如何敲，還有什麼易來易去，須知愛情這玩意，來亦不易，去則更難，真不明白撰詞者爲什麼會寫出這種不通的歌詞。」

我聽了頗有同感，現代的作詞人，真是枉稱作詞人，連基本邏輯都不懂，又怎能跟老前輩相比，像《相思河畔》，原詞是如何的簡單動人，新詞則改得非驢非馬，令人難明。再舉一例，說《情人的眼淚》吧，這是我尊敬的老前輩陳蝶衣先生的名作，改成新詞，真是慘不忍睹。

又有小姐B，她告訴我最怕聽黎明唱歌。我不解其故，下馬問道，小姐B說「黎明上台唱歌，我都替他擔憂，一來怕他走音，二來怕他忘記歌詞。」

我聽了覺得奇怪，走音人所共知，忘記歌詞，卻係首次聽聞。

小姐B說「你大概沒看星光熠熠耀保良」，黎明唱許冠傑舊歌，唱到拉牛上樹，原因之一就是記不熟歌詞！」

聽了，頗覺黯然，黎明！你應該珍惜自己未豐的羽毛。

散文 足不出戶

□喬之

厭食

吃得香甜，是很大的福氣。自覺這份福氣越來越薄。隨着日子天天過，嘴巴一天天麻木，再也沒有什麼美食是教人「開心」的了。那天才上酒店吃頓自助餐陪人開心，可是很不是味兒。三年前，還不是同一家酒店，同樣的海景，同樣的大蝦大肉？怎麼今番已全不是那味道？

燒牛肉依舊，三文魚沒變，變的是自己的舌頭。居然什麼都覺得不外如是，見了盤盤碟碟的食物，連夾的勁頭都沒有。到頭來只管吃着兩味：壽司和一種酸嫩帶。對食物失去興趣，已不是近年的事。這種經驗身旁的朋友也有，同都抱憾少了人生一大享受。識者指導說，興趣要培養，吃也一樣。對食要講究一下地點氣氛，學習一下對色香味的認識，看看食經，研究一下何謂鮮味……

講飲講食，唔係果皮實難培養。算來已有十年以上沒試過一個人在館子或大牌檔吃東西了（唯一例外是在餐廳裏喝杯檸茶等夠鐘或趕稿）。有個古怪的念頭是，一個人，有什麼情趣在外面吃東西？要吃就買個飯盒或漢堡包塡飽肚子就算。天天上班，午飯又何解決？我有最健康的住家飯可吃——用飯壺盛着帶返工吃。十足十足丁瑩陳寶珠時代的工廠妹。其實帶的也不過是舊飯剩菜，不求味美，但求方便省時。想還我向食的有心人終於放棄，說聲孺子不可救便隨大隊人馬上什麼軒什麼閣午飯去也。

雜文 市井集

□鄧小閒

混帳！

皮革區請吃飯於銅鑼一新食肆。此肆也，名頭頗大，小閒於尖區那間，亦曾吃過。一道佛跳牆，吃到不願唸南無阿彌陀佛。吹公曰：皮革區甫訂了一大盅翅，價二千八百大元。嘩！如斯名貴，屆時非要吃多幾碗不可矣。翅下肚，吓？有乜特別啫？味道與普通酒家相差無幾啫，莫非呢的翅特別補身乎？

最後埋單，揭帳者還是理單計數，酒（自己携帶者也）水竟要千餘二千元。搵笨到極。吳老八曰：「一次過。」對！

政治正論

□冷東

怪論

□倫雨

送大禮

被祖國領導人以「顛覆反革命」罪名判入獄五年的香港商人羅海星，於服刑兩年後獲「保外就醫」，釋放回港。

遲唔放，早唔放，偏偏在英國佬首相馬仔安訪問完大陸之後釋放，敏感之輩自然立即聯想到兩者之間定有甚麼關係。馬仔安更大言慚慚地表示這是英國向大陸施加壓力之成果，如斯好大喜功，真是成事不足，敗事有餘。

幸好他講這番話之時，羅海星已處身香港，否則分分鐘有被捉回去坐埋收尾幾年之可能。

要知道我們祖國領導人出了名死要臉，話他們在壓力之下低頭比殺死他們還要難受，如此篤爆，不反悔至奇。故此，中國領導人立即叫怎麼辦副主任的也滋英露臉否認。

不過話時話，倫雨相信中國領導人之所以釋放羅海星的確不是屈服於壓力之下，而是把他當爲禮物送給馬仔安。嗯！馬仔安只是到大陸簽備忘錄，又不曾帶給中國領導人甚麼貴重手信，係咁意送。

鬼北京塡鴨俾佢便掂啦，何須送這麼大的禮？

錯矣錯矣，自從北極熊共黨倒台之後，天下間有分量的共黨領導人已所餘無幾，所以馬仔安這個首相訪華，中國領導人隆而重之予以款待兼送大禮。倫雨稔佐線平，馬仔安乃不折不扣的資本主義國家領導人，怎會是共黨？

倫雨當然知道這一點，只不過中國領導人甚於不管黑貓白貓，能捉老鼠便是好貓這理論，認爲不管黑人白人，只要是姓馬的便是馬黑屍後人，是同道中人，所以對馬仔安特別好也！●倫雨

有卅年教育經驗的中學校長陳恩良稱，現在香港青年較前更關懷社會，但防物質過份腐化人心。

除非超越前車否則須靠左綫行駛

實施快速公路法例 荃灣道路納入管制

下月一日生效初犯可被罰錢監禁

在十月一日起運輸署實施之快速公路法例，荃灣區的公路亦將受上述法例所管制。

倘違犯以上規例之人士，初犯時最高可被判罰款五千與及監禁三個月。

運輸署發言人在日前出席之區議會交通及運輸委員會會議時表示，有關法例將包括新駕駛規則，也對車輛、行人的流動情況，以及道路工程嚴加管制。

有關的快速公路新駕駛規則包括以下數點：

(1)除非超越另一車輛，或駛往另一岔開的行車綫，否則需靠快速公路的最左綫行駛；越過另一車輛時，只可在該車的右邊越過。

(2)中型貨車、重型貨車及巴士於三條或以上行車綫的快速公路時，禁止使用該公路的最右面行車綫。

(3)不得於快速公路的路旁或中央分帶行駛（交通改道或中途壞車例外）。

(4)不得於快速公路的任何地方停車或泊車，但如遇緊急事故，必須開着危險警告燈號及盡可能離開車道，並停於路旁帶上。

(5)學習司機（學神）、騎單車人士、行人等，如非獲特別批准，禁止使用快速公路。

(6)公共小型巴士、特別用途車輛及引擎缸容量低於一百二十五立方厘米之任何車輛，如非運輸署長批准，禁止使用快速公路。

(7)只可經由指定之支路駛進或離開快速公路。

發言人又表示，「快速公路起點」標誌，是表示上述駕駛規則自動生效，「靠左駛」及「禁止停車」等交通標誌，將不另行在快速公路上豎立。

運輸署亦表示，除荃灣道路外，由沙田經大埔及粉嶺至元朗之新界環迴主幹路綫，此包括沙田路、沙田T5路及T6路，屯門公路、東區走廊及觀塘繞道亦被劃定爲受管制的高速公路。

新邨版

荃灣·葵涌·青衣

現分佈於綠楊沙咀道及海濱

荃灣大型商場分散 吸引消費功效不佳

葵涌兩商場相鄰具發展潛力

現代商場經營運作的概念，逐漸注重提供消閒服務，讓不打算購物行街的人士，在空閒時可以到商場逛逛，以作消遣。

但在西九龍的商場，目前尚未有甚麼突破性的發展，故不太能吸引區外人士前來消閒購物。

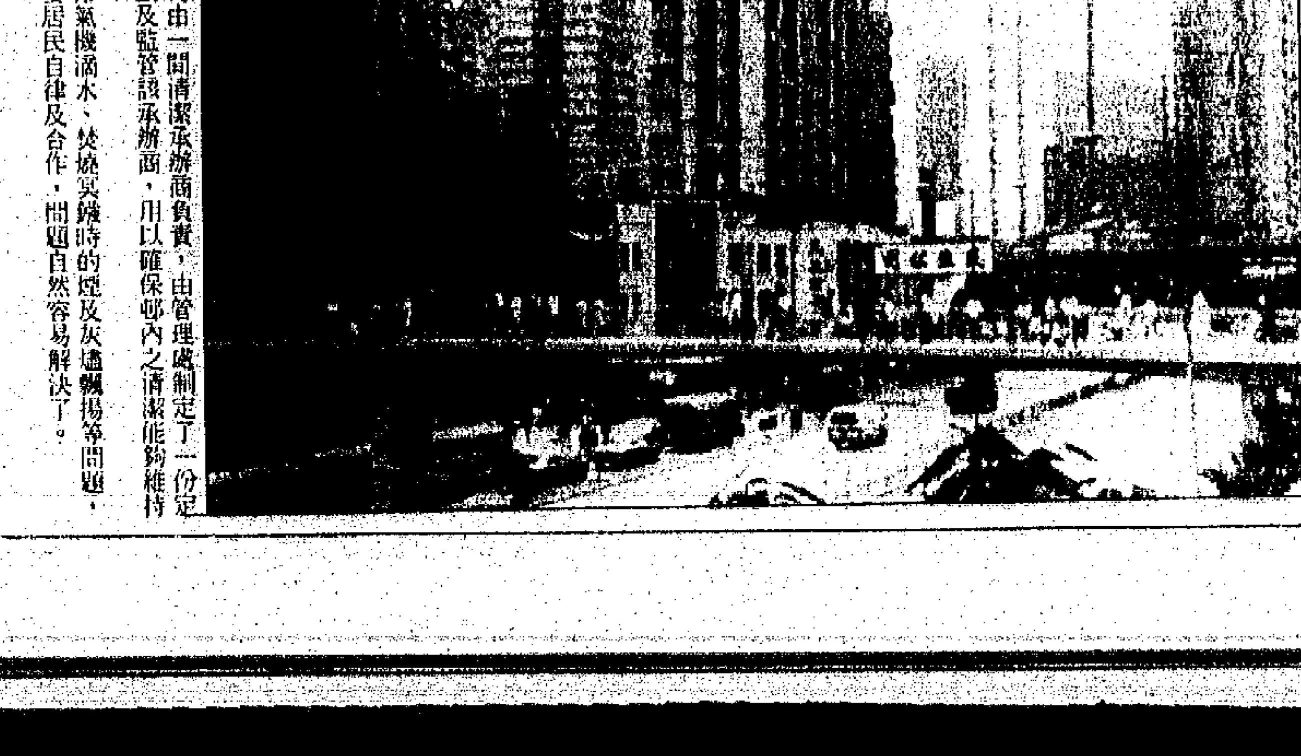
以荃灣來說，雖其地區有地鐵直達，而人口衆多，內部消費強勁是最主要的優點。可是發展商各自爲政，各項大型商場發展未能連貫起來，故不能集中消費的氣氛，反而令消費攤薄及消費人口外流。

荃灣之商場分佈爲三點，地鐵站綠楊新村一帶，沙咀道市中心及荃灣外圍海濱花園附近。由於各個商場的位置太過分散，而他們之間並無有效的聯繫，購物者要逛遍各個商場十分困難，大部分區內居民一次過只能逛近一、兩個商場，自會生厭，而區外人士更不會長途而來逛一、兩個面積有限之商場。

反觀葵涌一區，因是新機場的道路交通源點，日後將會提高其商業地位，加上目前葵涌之大部分商場及葵涌商場是相鄰的，有相輔相成作用，若能加强其連貫性，極有潛質發展商場。

其實荃灣區內荃灣廣場一帶，最近也加緊宣傳及推廣，望能吸引更多市民前去消閒購物，而反應也比前陣子好。而其附近尚有多個地盤在進行工程，倘若發展商能互相合作，亦可以在那裏締造一個集中購物的地區，也許可以將區內購買消費力集中起來。長遠來看，亦有機會成爲西九龍區購物消閒重點。

至於其它地區的發展，則仍有一段較長日子才能見到成效，以屯門、元朗爲例，雖其內亦有一些頗大規模之百貨商場，可惜其交通遙遠，出入祇能單靠巴士及小巴維持，故是其發展的一大阻力。



荃灣中心區內之商場分佈。

面臨南巴勒海峽盡覽水天一色

青怡花園環境清幽 人口六千多小家庭

邨內社區設施齊全不假外求 七幢樓宇由逾四十警衛保安

青衣島青怡花園是座落於新市鎮中心區，在鄉事會路、青綠街及楓樹窩，面臨南巴勒海峽，可盡情盡覽海景色；該屋邨共有七幢樓宇，一千五百二十個單位，是在一九八六年十一月落成，並同期開始相繼入伙，現在人口已約逾六千人，並且以小家庭爲主。

該屋邨共擁有一個兩層商場，共有一百餘個商舖，租用率可謂達到百分之百，而店舖形式多元化，包括有各類型之食肆、藥房、時裝店、影視會、超級市場、銀行、髮型屋等等，可謂應有盡有，爲居民提供了一切基本日常生活所需，可不假外求，故這也可稱是青怡花園的特別之處。

至於居民要到街市購買餸菜，可到邨內超級市場，或到鄰近的青衣邨街市及涌美邨街市，因爲這可使青怡花園有一更衛生的居住環境。

另外，該邨亦爲居民提供了不少休憩用地及多項康樂設施；而於屋邨地下中央，建有花園廣場，休憩花園，一個羽毛球場，一個網球場及一個滾軸溜冰場等；而於一樓只設有休憩處，供住客休憩之用；在二樓平台則設有花園廣場、有蓋遊樂場、游泳池及一條圍繞整個屋邨的緩跑徑；此外也設有多個噴水池，與及在周圍種植了很多花草樹木，故此特別聘請了兩個花王打理，務求爲居民提供一個恬靜、清幽，足可享受怡閒的好地方。

「安居」是居民一重要的要求之一，故該邨在保安方面，交由一隊擁有四十餘人的保安公司在邨內擔負起警衛及邨內的一切保安工作，保安人員是二十四小時輪流當值，巡邏所有的公共地方，再加上與警方合作，其治安紀錄甚佳。雖然保安工作甚嚴，但青怡花園設計上可算是一個開放式之屋邨，即是該處的地下之花園廣場及商場，是容許非青怡花園的住戶進入及使用的，而一樓及二樓平台都只有業主及其親人才可進入，加上每座樓宇大堂皆有警衛駐守，他們並對陌生人士及一切可疑人物均有很高之警覺性，故此閒雜人等能夠進入大廈內之機會可謂微乎其微。

而清潔方面，是交由一間清潔承辦商負責，由管理處制定了一份定期清潔之工作表，策劃及監管該承辦商，用以確保邨內之清潔能夠維持一個高水平。

而至於如噪音、冷氣機滴水、焚燒冥鏹時的煙及灰燼飄揚等問題，像其他地方一樣，只要居民自律及合作，問題自然容易解決了。

議員校長陳恩良論青年今昔

現代年青人轉變大 關心國家民族社會

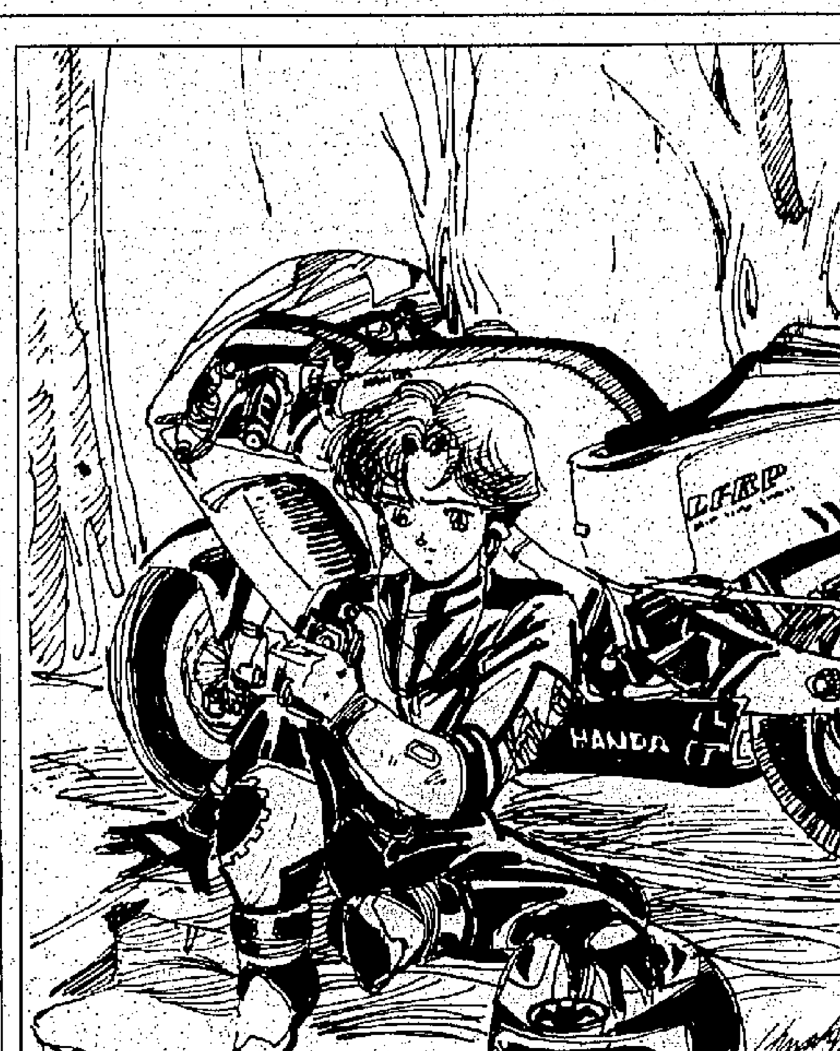
較多留學生願回來服務香港

「每個文化都有其優點與缺點，倘能夠把中國的『唯心論』文化優點，融滙西方近代的科技發達之『唯物論』文化，捨棄中國文化的『君臣父子』、『絕對服從』觀念，配上獨立思考，那此文化會發揮得更光輝，更廣大，使人類文化盡臻至完美境界。」中學校長陳恩良的肺腑之言。

連續第二任荃灣委任區議員及荃灣何傳耀紀念中學校長陳恩良說：「未任區議員前，也有參與社區工作，在未成立區議會前，社區是有不少委員會，分區委員會、藝術節、體育節、增選委員會委員等，另外的滅罪委員會委員、文娛委員會委員等工作，都是自己有份參與的，可能自己就是在這些事務上工作了一段時間，政務處覺得自己在此方面有多少工作經驗，便委任了自己入區議會。」跟前一個斯文彬彬有禮的文化工作者柔聲地簡述其當委任區議員及其工作取向說：「因爲本身是一教育工作者，所以工作範圍都是圍繞教育、文娛康樂、體育有關的較多，如參與過的藝術節、體育節、青少年的暑期活動，或是與區內分區委員會策劃一些文娛康樂及管理社區會堂的服務。」謙謙君子模樣的陳氏，彷彿要解釋其性格配合着其工作立場地續說：「自己在社會事務上較少採用一些較激烈的行動作爲反對政府一些不對的政策方法，如反對屋邨加雙倍租金等，而與有關文化服務方面的工作會較多接觸推動。」記者直接的問及是否與性格關係時，他也直接說：「我想都是的，因爲自己在讀大學時都是主修文學，如較有興趣留意的是文學欣賞、展覽等，現在也如是。」記者再追問五十三歲的陳氏成長過程時，他便說：「家族都是從事教育事業，父親是從事教育工作及社區服務多年的陳永安，兄長陳浦芳除了曾是荃灣鄉事會主席、咨詢委員會委員，他是辦學的，而另一兄長陳文芳也是一個校長。而家父是何傳耀紀念中學的創辦人，所以自己曾離開了此校八年後，再次回歸此校服務，除了機會外，對此校亦產生感情。」當記者笑說書香世代時，他仍是一貫自謙的態度並謂言「不敢當」。

從事教育工作近卅年陳恩良，闡述六、七十年代的年青人與近十年來的年青人在心態上的分別，及近數年來年青人思想給社會及世界性事件衝擊的情況時說：「這些年代與近代他們的改變都頗大，以前的香港年青人側重追求學術，並沒有太關心社會，國家、民族等方面，沒有太大歸屬感，但近十五年來，青年人對國家、民族、社會關係等有較多認識及投入，及他們會把所學的貢獻社會爲己任，而以前年青人想法多是學以致用，只是自己的謀生工具，或其他個人方面的用途，現代青年人的意識健康了不少。」至於改變的原因他續說：「整個政治的改變相信是主因之一，以前每個都看不到自己的歸屬感緣由，英國不用說不會是香港人的根，而中國則『有兩個中國』——中國大陸及台灣，這是當年年青人的感覺及使其無所適從，而近十年來，香港的回歸變中，青年人開始認識或說需要認識自己的國家民族。尤其六十年代，年青人更不知自己的將來如何。記得自己當年讀書時，很多同學都以出國留學英美等西方國家爲榮，而且他們大多去了後少會回頭，更追論在香港讀大學，但近十年來，是較多青年人學成歸來服務香港。」

「我們都是黃皮膚，黑眼睛黑頭髮，內心流着中國人傳統的血，我們的儒家文化都是不能否認的主流，教育及文化方面，香港與台灣的使命可謂相當大，因爲大陸經文化大革命、及一些破壞人材做法，此兩地保留中國文化傳統是不少的。」提及國家或政治大事時他續說：「香港近來雖然當出一些較敢言的年青人，但他們都是本着理性去言，去作，因爲他們始終都保留中國文化裡之忠恕、中庸之道等唯心道德觀，價值觀都影響不少。看近來共產主義倒台，更能看到中國儒家思想在此重科技發展時代融合起來，是更能夠切合完整人格的發展。至於蘇聯的分裂，是因它在此前只是用武力及政治壓力硬把各地拉攏回來，但中國則不一樣，且倘給西藏及新疆獨立，它們真是沒有此能力的。」



頻率均衡器基本認識

頻率均衡器在HIFI迷心目中可能有兩種不同的觀念，有些人認為音響系統的訊號通道愈簡單愈好，使用均衡器是「多個香爐多隻鬼」，亦有人認為均衡器能有效地補償頻應，達成更似真的聲音，實際上兩種說法都有理，不過要視乎情況而定。如果錄音和重播系統聲音平衡都準確，當然毋需均衡器，但有時的錄音常低音過重或高音不足，聲音平衡出現明顯的偏差，或者室內音響特性不良，產生駐波，在這種情形下，採用均衡器便可發揮修正功效。

本來頻率均衡器是錄音室專業用的器材，但在家庭音響產品中也有許多較簡單的均衡器，通常分為五段至十二段，太精密分段的均衡器並不適合一般人使用，不正確調校會導致聲音均衡不倫不類，形成更多的偏差。

許多人對均衡器有一種誤解，以為它可以改善音質，其實不然，均衡器只能修正聲音的不平衡，嚴格講，它只會增加失真而不會減少失真，但一部高質素均衡器的失真微乎其微，對音質的影響極少，設計良好的均衡器應該在調節某一段頻率時對兩邊鄰近的頻段無明顯改變。

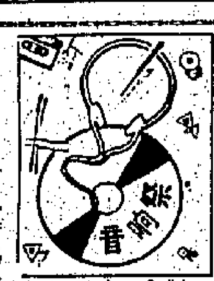
傳統式頻率均衡器採用滑動推桿調節各頻段，從每段頻率推桿的位置可大略看出頻應曲線的補償。現在似乎愈來愈多的均衡器採用電子式按鈕控制，配合螢光或液晶表顯示各段頻率電平，雖然較美觀和時代感，實際上不及推桿式和直接，所以到現在為止，專業用的均衡器絕大多數仍用推桿控制。

在均衡器面板上如裝置頻譜分析器對控制有幫助，少數均衡器設有咪探測器，只需用一支咪高峯在聆聽位置拾取重播的音樂和輸入均衡器內，頻譜分析器即顯示出各段頻率的能量，可以根據指示作正確的頻應補償，這是一種相當實用的設計。

有些頻率均衡器包括記憶功能，可以將用家調校的幾種頻應曲線記憶，以後聽那一種音樂時可以立刻召回，不必次次調節。也有些包括廠方預設的幾種均衡，例如古典，流行，爵士和為汽車音響錄音用的頻應等，方便無經驗自己調校的人士用。

均衡器可以接駁在前級和後級放大器之間或連接在擴音機的錄音輸入和輸出端上，前者的連接方式，即前級放大器的輸出通過均衡器才進入功率放大器，但可以用均衡器的DEFEAT掣使訊號不經均衡處理。如果你用合併式擴音機和無前級輸出／後級輸入插座，那只能接駁在錄音環路中，均衡器本身設有錄音輸出／輸入代替擴音機的這組插座，有些均衡器甚至可以連接兩部錄音座，提供較方便的過帶操作。

有一點必須一提，頻率均衡器不能稱為分音器，在HI FI術語中，分音器是指揚聲器中的分音網路，或在前級和功率放大器之間用的電子分音器，它們只是分開二路或更多路供給不同的喇叭或推動不同喇叭的功率放大器用，與頻率均衡器的工作完全不一樣。



EPOS EP-11

—鄧文斌

市面上有不少只是數仟元一對的揚聲器，效果甚佳，它們幾乎可比美價錢貴數倍的產品。相信大家都可以數到不少，這些產品亦在音響界中頗負盛名。這些出類拔萃的產品有BBC原設計的LS3/5A，生產的廠家計有ROGERS（現時為最著名的一個生產LS3/5A的廠家，銷售數量亦是同行之冠。），SPENDOR及HABERTH等。這對揚聲器我已在此欄中介紹過。另一對十分著名的揚聲器是CELESTION的SL6及它的大哥SL600（但600的售價已達到一萬大元！）我個人則對SL6沒有太大的好感。這或許是有點不大公平，原因是我多會將SL6及LS3/5A作比較。所謂人比人，比死人，SL6就是這樣被比下去了。事關在高、中方面LS3/5A比SL6來得更精準（是精準而非但只是準確。）而LS3/5A的定位，層次，深度和立體感方面都比SL6勝了一籌。而在低頻方面，既然SL6與LS3/5A都沒有太勁的低頻的重播能力，嚴重地缺乏追力，但LS3/5A能夠重播出極低的低頻（DOUBLE BASS與ORGAN都總算勉強應付得到！）。從上述的比較之下我對LS3/5A不難不情有獨鍾，正如很多其他愛好LS3/5A的樂迷和音響迷一樣。但LS3/5A只適合重播CLASSICS（特別是SONATA，CHAMBER MUSIC 及一些不太巨型的ORCHESTRAL WORK 和OPERA 等），JAZZ，輕音樂和慢歌。要聽勁POP與ROCK 等免問！

另外，尚有很多名氣不太大的英國貨亦有出類拔萃的表現。例如是KEF的REFERENCE系列的102，4，103，2等，MUSICAL FIDELITY 的MC2及MC4（現已全轉了新的系列。），MISSION 78系列等。這類型的揚聲器並不像LS3/5A般偏向高中頻段，它仍是較注重整體整個頻段的表現。這些揚聲器大致上都有一個不錯的高中頻段方面的效果，總算得上是細緻，音準而定位亦算準確；當然在這些效果方面它們都會比LS3/5A的精準和出色的表現稍遜。不過它們在低頻段方面的表現卻是可以被接受有餘，基本上它們的低頻段可以應付任何類型的音樂的要求。但稍覺在超低頻方面稍缺，稍欠理想，動態方面亦非去到最佳的效果。反之LS3/5A亦有十分理想的（縱使被認為是假的！）底段的頻段。其實值得一提的是SL6亦理應放在這一欄。但LS6較受人歡迎，而它的低頻段亦並非太好。

其實要做出一對全面的揚聲器絕不容易，二路抑或是三路絕非最主要的問題，問題並不容易解決。但英國佬仍然是堅持著他們的二路分音理論，事實上近年來因為在分音零件方面的改進，音箱材料及單元的材料等方面不斷的改良，一些新出的揚聲器價錢並不貴，但表現亦十分之理想。現在向大家介紹的是一對新出的揚聲器，在英國製造的EPOS 11。EPOS早年的時候已經有一個較高的型號EPOS 14的出現，效果亦算不錯，但EPOS 11的出現在英國的音響界產生了一陣的震撼。原因之一是EPOS 11只是伍千元樓下的貨色，其二是因為在這個價位之中EPOS 11有强烈的對手。但它竟然能在BBC的LS3/5A、CELESTION的SL6、MONITOR AUDIO、MUSICAL FIDELITY、MISSION、KEF、JBL、INFINITY、SPICA等名牌中佔一席位其實一點也不簡單。而且它竟然在英國眾多的音響雜誌皆榜上有名，得到幾乎是史無前例的稱許。

這對揚聲器仍然沿用一般英國揚聲器的二路設計，低音是八吋的膠膜單元，低頻方面為DIRECT COUPLE的設計。高音是半球體的鋁膜單元，有一個頗為簡單的分音網路。音箱四週是用靚的實木製造，WALNUT的外皮。特別的是面版和底都是用膠質的材料鑄成，更是鑲在一起形成一個極之堅固的結構，在此我們亦可以看到英國佬在設計音箱時的精巧。在輸入方面所用的必須是香蕉插，BI-WIRE的設計。

EPOS 11的外貌與SL6有點相似，至於更詳細的資料與它的音色及表現我們會留待下一期再講。不過相信大家都可以估得到它是一對相當不錯的揚聲器，但好到甚麼地步則有待再進一步的探討了。

音樂慧眼

大師演奏貝多芬

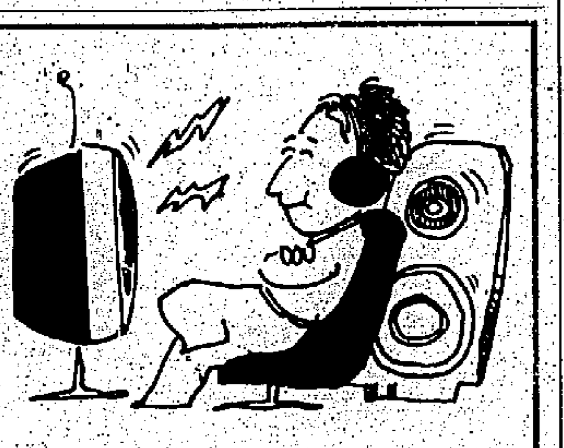
—岳欣

本世紀演譯貝多芬鋼琴音樂的高手不知凡幾，而WILHELM KEMPFF這個名字乃是芸芸高手中屈指可數的大師之一，這裡介紹的一款雙CD正輯錄了他演奏貝多芬六首最著名鋼琴奏鳴曲的經典錄音（DGG 413 435-2）。這位較早時以遐齡逝世的貝多芬演譯大師在這裡演出的奏鳴曲包括第廿三首「熱情」、第十五首「田園」、第十四首「月光」、第八首「悲愴」、第廿六首「告別」及第十七首「暴風雨」。

貝多芬的鋼琴奏鳴曲有好一部分都以三個樂章組成，即如這六曲之中，除「田園」有四章之外，都是三章的曲子。KEMPFF的演奏最大特色是清新明快，一洗好些演奏家煞有介事的沉重感覺。好像在「熱情」奏鳴曲中，他指下的奔放激情完全不像一個年過七旬的老人，而他在「田園」奏鳴曲中的輕快活潑加上貝多芬天真倔強的性格，確為一絕。在「月光」奏鳴曲中，KEMPFF又能恰如其份的烘托出那種澄美嫻靜的氣氛。

「悲愴」奏鳴曲是貝多芬作品中旋律性特强的秀作之一，KEMPFF奏來如使鋼琴歌唱，遣走悲懷，在「告別」奏鳴曲裡KEMPFF卻以洗練樸實的手法傾訴離愁別緒，而在略帶古典韻味的鏗鏘琴音之中，「暴風雨」奏鳴曲的戲劇性則如泉湧出。

視聽版



HI•FI PAGE 逢星期五出版

三洋液晶體投影機 高畫質大畫面首選

本港近年來的生活水平不斷飛昇，市民對生活質素亦日益重視，因而大眾對影音系統的表現效果亦漸趨注重。

要享受大畫面視聽娛樂的妙處，投影機是理想的選擇。投影機分為三管式投影機及液晶體投影機，由於液晶體投影機比較小巧，故此被廣泛使用在商業會議，家庭娛樂及娛樂場所等場合。但一般液晶體投影機畫質表現未乎理想，像素最高只達270,000，解像力只達300線。

三洋PLC-100P及PLC-100N兩款液晶體投影機，以卓越科技衝破畫質極限，像素高達331,350，解像度高達450線，遠遠拋離市面一般產品，帶來理想視覺表現，享受勝人一籌。

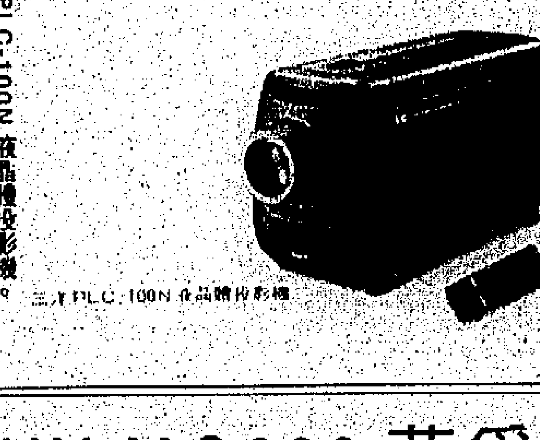
三洋PLC-100P採用國際線路系統，畫面呎吋更達120吋，而PLC-100N則採NTSC線路，畫面呎吋亦達100吋，配合閣下不同需求，兩款液晶體投影機均能提供超級影音功能。

PLC-100P及PLC-100N均應用最新金屬鹵化物射燈，耗電量低壽命特長，可產生特高光度，配合設計先進的光學系統，紅、綠、藍、三色的滙聚調整達致理想境界，影像層次分明，顏色鮮艷欲滴，對比鮮明而解像力特高。

配合全遙控功能，使用三洋兩款液晶體投影機更為得心應手。各項先進遙控功能包括：電源開關，光暗，對比、清晰度、變焦、對焦、音量、啞音及顏色濃度等。遙控變焦可由20吋至最大呎吋，而且放大率在2.5倍之內不需移動機身位置，減少搬動的麻煩；加上背向投影功能，閣下可從銀幕背面進行投影，配合環境需要，使用更形方便。

如受空間限制，更可附加反射鏡，大大縮減投影機至銀幕的距離，就算射處斗室，高畫質大畫面之樂趣仍可帶進府上。

徹底領會超級影音效果，卓越的音響系統是不能或缺的一環，三洋PLC-100P及PLC-100N均具備多種影音端子，可充份發揮發燒級器材的潛質。配置的豐富影音端子包括：S-視頻輸入、視頻輸入×2及監察輸出，再加上內置揚聲器，兩款液晶體投影機定能滿足發燒影音要求。



三洋PLC-100N液晶體投影機。

HV-MG300 華愛國際線路錄影機

多重數碼變換 NTSC PAL 方式互轉

為開創理想音樂明天，愛華不遺餘力，於剛完滿結束的「愛華音樂博覽」中，展現尖端微型科技視聽產品，並首次展示愛華多重數碼變換器式錄影機——HV-MG 300，備有數碼變換電路，以進行NTSC方式和PAL方式之間的完全互換，錄影和放影也異常簡單方便。

愛華HV-MG 300國際線路錄影機之多重數碼變換系統，可作為與海外親朋的一道橋樑，將本地的電視節目或攝錄機拍下的生活片段，以方式變換、錄製適合外國方式的錄影帶，寄給海外親朋，增加相方的聯繫及溝通。此外，HV-MG300更可在PAL方式的電視機上播放NTSC錄影帶，免卻更換國際線電視機的煩惱。

配合其他先進功能，如數碼靜止和閃爍動作、數碼自動循跡系統、HQ高畫質系統、無線遙控操作等，更切合現代人的需求。

為迎接數碼新科技產品的來臨，請密切留意愛華HV-MG300錄影機的推出日期，共同分享多重數碼變換錄影機的視覺新感受。

（圖為愛華HV-MG300多重數碼變換器式錄影機。）

最佳電視電影廣告 盡在一帶之中推出

「香港錄像」出版的「最佳電視電影廣告1990」，已經推出，此錄像帶內容搜羅了去年所有得獎的廣告作品，作一全面的介紹，此外並加插了不少人們所感到興趣的訊息，令消費者在享受視聽娛樂之餘，更可對廣告界這一走在時代尖端這行業有進一步的認識。

「最佳電視電影廣告1990」共收錄了三十九個優秀的得獎創作，並介紹何謂4A廣告公司，訪問了多位廣告界精英評判，透露如何評價得獎作品，由4A主席吳天偉親自為有志投身廣告行業的朋友指點迷津，提供不少極具價值的寶貴意見。

正如多位本港廣告界名人所指出，今日香港最出色的廣告已經可以媲美任何一個先進國家的創作水準。無疑這盒錄影帶是一份引人入勝的消閒佳品，出色的視覺效果加上珍貴的內容，資訊與娛樂兼備，裡面包括有令人目定口呆的環保宣傳片「手語」和「魚」，及激起澎湃情緒的萬寶路賀歲廣告片等，全都是本地廣告人一年來的努力成果。

此錄影帶乃是瑞美國際集團成員香港錄像出版社的產品，採用EMI空白錄影帶製作，品質超卓，分銷處包括屈臣氏、萬寧、KPS影視快線、富士美、雅麗影視會、香港沖印、吉之島、通利琴行、天地圖書、三聯書店、當代圖書及各大書局。

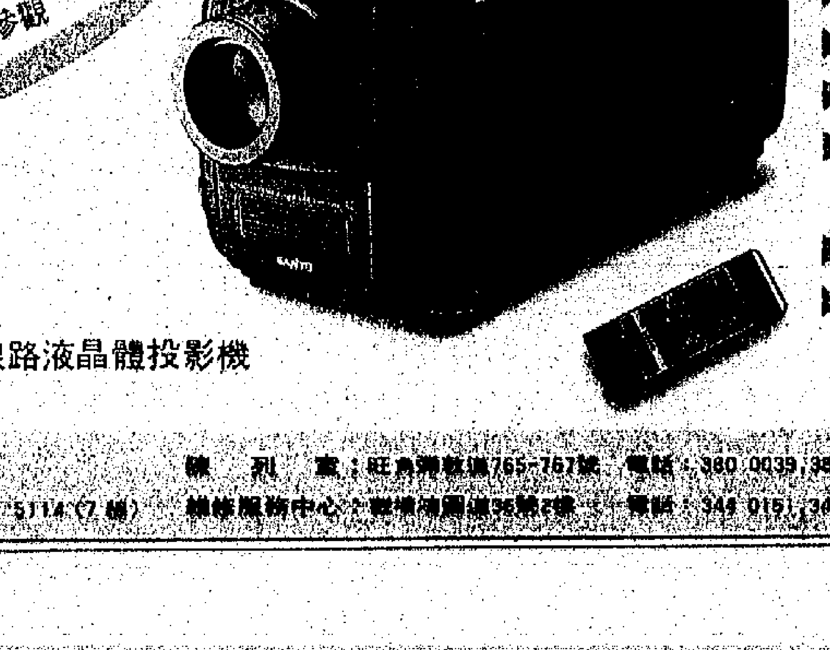
SANYO 三洋

三洋PLC-100P國際線路液晶體投影機
發放331,350像素及450線超解像威力

三洋PLC-100P 120吋國際線路液晶體投影機，融滙先進電子科技，衝破畫質極限，徹底發放超解像大畫面威力。
PLC-100P的像素高達331,350點，加上水平解像度達450線，畫質為市面產品之冠，層次分明而色彩艷麗；此外，其高亮度金屬鹵化物射燈，壽命特長，耗電量低，使畫面清晰鮮明，發揮令您仿如置身現場的威力。

其它多項卓越功能，更令三洋PLC-100P成為液晶體投影機首選：
- 電動遙控變焦(20吋至120吋)
- 全功能遙控
- 內置小型揚聲器
- 反方向投影功能
- 端子：S視頻輸入，視頻輸入X 2，監察輸出
- PAL/NTSC/SECAM國際線路
- 採用220～240 V電壓

三洋PLC-100P
120吋國際線路液晶體投影機
現正在吉之島荃灣分店示範展覽
歡迎各界人士蒞臨參觀



三洋PLC-100P國際線路液晶體投影機

滙誠三洋電器有限公司
[illegible] 電話：524 5114（7線）
陳列室：旺角彌敦道765-767號 電話：380 0039, 380 0997 灣仔軒尼詩道245-251號 電話：891 2997, 892 1474
維修服務中心：[illegible] 電話：348 0151, 348 0206

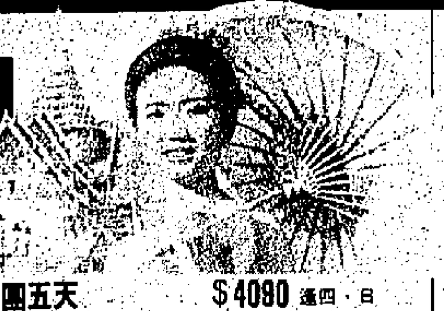
獨家安排1991港姐瑞士外景拍攝

康泰旅行社

★ 獨家送拾萬元旅遊保險 ★

辦公時間：星期一至星期五（朝九晚七） 週末週日及公眾假期（朝十晚五） 牌照號碼：350070
總社：上環地鐵站維德廣場17字（德輔道中199號） 544 8833
分社：中環干諾道中9號大古大厦西翼10字樓1043室 524 0061
旺角彌敦道636號銀行中心17字 332 2301
銅鑼灣松坂屋18字 577 8111
官塘廣場103號舖位 344 0222
荃灣南豐中心6字樓 414 0101
尖沙咀星光行地下G17 730 6111
沙田新城市廣場8字 695 9933
澳門南灣商業中心 563 333

泰國

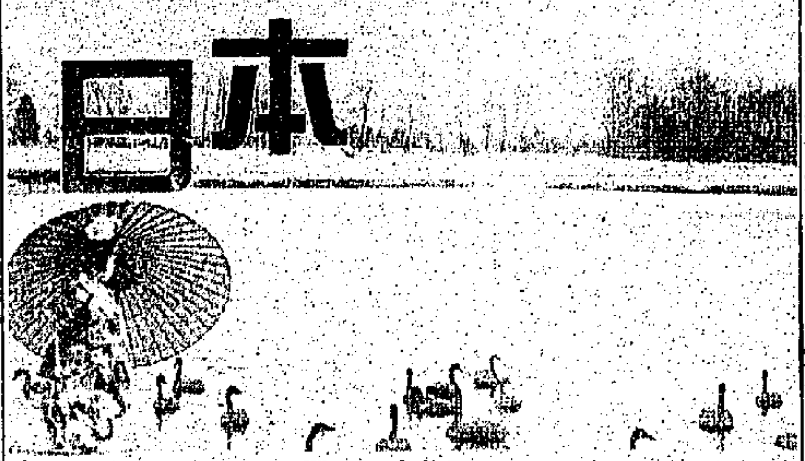


直航布吉島、P.P.羣島豪華團五天	$4090	逢四、日
直航布吉島P.P.羣島、曼谷、芭堤雅豪華團七天	$4790	天天出發
直航布吉島、P.P.羣島、曼谷豪華團五天	$4090	天天出發
仁廊溫泉、七岩、曼谷、芭堤雅八天	$4690	逢二、三、五、日
直航布吉島、仁廊溫泉八天	$5190	逢二、三、五、日
清萊、清邁、金三角、曼谷豪華團五天	$3890	逢二、四、日
清萊、清邁、金三角、曼谷、芭堤雅豪華團七天	$4590	逢二、四、日
曼谷、芭堤雅五、七天	$3990起	逢三、日
曼谷、布吉島五、七天	$4090起	逢一、四、六
七岩、曼谷、芭堤雅六、七天豪華團	$3990起	天天出發
布吉島、清邁、曼谷、芭堤雅八天	$5190	逢三、六、日

台灣

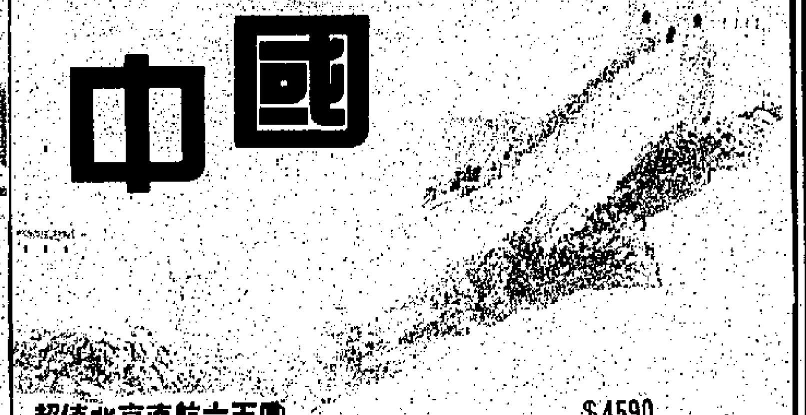
台灣環島（阿里山、墾丁、台東）	七天	$4490	逢一、三、日
	八天	$4990	逢二、日
	九天	$5390	逢一、六
高雄環島（阿里山、台中、台北）	五天	$3590	逢二、三
	六天	$3990	逢六
	七天	$4490	逢六、日
台北（花蓮、高雄）	四天	$3090	逢日
	五天	$3590	逢六
台北（六福村）	四天	$3090	逢六

日本



本州、東京、迪士尼樂園五天豪華團	逢一、二、四、六、日	$6690
名古屋、明治村、迪士尼樂園五天豪華團	逢一、二、四、六、日	$6690
本州、大坂、迪士尼樂園七天	天天出發	$8290
全九州、鹿兒島、福岡、增遊（太空科幻世界）六七天豪華團		$7090起

中國



超值北京直航六天團	$4590
北京直航六天豪華團	$4890
華東直航七、八天豪華團	$4590
桂林直航五天豪華團	$2590
昆明四、五天豪華團	$3190

全泰馬星

檳城、浮羅交怡島五天豪華團	$4390	逢一
星加坡移民考察四、五天團	$4550起	逢一、三、六
馬星（檳城、浮羅交怡島）七天豪華團	$5590	逢一
馬星（檳城）七天精華遊	$5590	天天出發
星馬（馬六甲）七天移民考察團	$5590	逢二
泰馬星（布吉島）九天豪華團	$6690	逢三、四
泰馬星（馬六甲）九天豪華團	$6690	逢一、四、六
馬星泰（檳城、馬六甲）九天豪華團	$6690	逢二、五
泰馬星（布吉島）十一天豪華團	$7490	逢一、五

菲律賓

馬尼拉、百勝灘、碧濤灣四、五天	$2890起	天天出發
馬尼拉、碧濤灣、蘇碧灣六、七天	$3590起	天天出發
馬尼拉、百勝灘、宿霧五天	$3790	逢二、五、日
馬尼拉、宿霧、碧濤灣七天	$4490	逢二、五、日

韓國日本

韓國、日本、本州八天豪華團	$9190	逢一、三、五、日
全韓國（濟州、慶州、釜山）六天豪華團	$5490	逢一、三、五
韓國、濟州島五天豪華團	$4990	逢一、三、五
漢城四、五天豪華團	$4390起	逢一、三、五
韓國、九州（鹿兒島）八天豪華團	$8790	逢六

印尼

印尼、峇里島五天豪華團	$5290	逢三、日
印尼、峇里島七天豪華團	$6390	逢三、六、日
泗水、日惹、峇里島、椰加達八天	$6890起	逢一

歡迎社團及商號獨立組團，專線電話5444780

四海旅行社

IATA 牌照號碼：350161

凡購買機票 ✚ 萬國寶通保險安排每位乘客

港幣100萬 安全飛行保險

熱線電話：723 3311

UNITED 代理美國聯合航空公司

香港中環德輔道中27號安樂園大廈1樓 868 2823 | 尖沙咀河內道3-4號世紀商業大廈7-8樓 722 6112 | 九龍彌敦道525號嘉寧大廈A座20樓 780 2237 | 香港中環德輔道中40號通明大廈12樓 523 2065 | 荃灣青山道南豐中心1022室 411 2668

康泰旅行社 HONG THAI TRAVEL

牌照號碼：350070

上環 5448833 中環 5240061 銅鑼灣 5778111 沙田 6959933
旺角 3322301 官塘 3440222 尖沙咀 7306111 荃灣 4140101

★ 送五十萬平安保險 ★

美加		歐洲		南美/東加	
夏威夷	$4400	阿姆斯特丹	$6300	東加	$14070
洛杉磯	$4400	倫敦	$5800	秘魯	$14370
三藩市	$5500	巴黎	$6500	玻利維亞	$15900
西雅圖	$5600	法蘭克福	$6500	巴西	$16130
溫哥華	$5600	蘇黎世	$6500		
多倫多	$7000	羅馬	$6500		
滿地可	$7400				
紐約	$6300				
華盛頓	$7400				

特廉機票精選

專售東南亞/澳紐廉價機票服務，歡迎致電機票部熱線 ☎ 中環5453311 尖沙咀7303381 旺角7805207

新達 SUNSTAR TRAVEL SERVICE

5447821 5447301

牌照號碼：240094 中環永樂街85號2樓

印尼探親28天 $4400

本社專辦印尼簽證，商務多次證，代辦中華人民共和國護照，去印尼商務簽證，

＊＊快捷妥當，信用可靠＊＊
價格公道，歡迎垂詢

專售各地平機票，酒店訂房，各線豪華旅行團，台灣簽證，菲、泰、馬簽證，

歐美旅行社

NORRAY 牌照號碼：350149

☎ 7393398（18綫）

台北	$1300	星加坡	$2500	紐西蘭	$4830
曼谷	$1700	三藩市	$3050	澳洲	$4900
東京	$2700	羅省	$2130	溫哥華	$3050
漢城	$2000	紐約	$3950	多倫多	$3950
馬尼拉	$1180	歐洲	$3450	夏威夷	$2550

自置物業：尖沙咀加連威老道8A-10號加威中心1501-3室（渣打銀行樓上）

康泰旅行社

上環 5448833 旺角 3322301
中環 5240061 官塘 3440222
銅鑼灣 5778111 荃灣 4140101
尖沙咀 7306111 沙田 6959933
牌照號碼：350070

星加坡移民考察四·五天團 $4550起

本移民考察團專爲已通過SMC成功申請移民新加坡或有興趣申請移民新加坡人仕而設，除一般新加坡之觀光遊覽節目外，更特別安排參觀政府組屋。政府有關機構專人講解有關新加坡之投資概況、就業、有關稅收、中央公積金、升學及安居等移民須知。新加坡生活環境及習慣與香港極相似；治安好、居住環境更勝香港。華人佔大部份76.5%），香港人絕不會有二等、三等公民之感受。而最吸引人者是獲得移民簽證之香港人，有五年時間考慮。期滿再可續期。如果說移民是買保險，那麼申請居留新加坡應是最方便之保險。 逢一、三、六出發

台灣專綫 KTS 金滿假期

政府註册牌照號碼No.：350389 電話：7703392 3320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座

台北來回機票 $1350 台胞證免保全套僅收 $108

專售各地平價機票＊電腦訂位快捷妥當＊美加歐澳特廉機票

代訂各地酒店

九龍富都$500	香港怡東$550	澳門凱悅$460	廣州中國$440	北京京廣$480	台北天成$360
恒豐$470	利園$520	皇都$460	花園$460	上海城市$420	東方$440
喜來登$840	海港$600	總統$600	白天鵝$440	揚子江$380	一樂園$390
帝都$380	華商$350	東方$960	登峰$280	桂林桂山$450	環亞$830

駿達旅遊

12年老字號・自置物業・信心保證
牌照NO.350443 台北自設分社直接服務

台北四天團$3040 台北花蓮四天團$3340
花蓮秀姑巒溪四天團$3540（特設帶台水貨賺機票）

專售世界各地平價機票，電腦訂位快而準
代訂香港、台灣、廣州及澳門各大酒店

台北機票十3晚天成飯店$1800 特快10天出台證$100

地址：九龍旺角彌敦道618號好望角大厦1010室 TEL：3323567-0

加拿大特快移民

英屬歐洲直布羅陀最快移民

1. 加拿大滿地可準移民專業駱先生數年辦理移民加拿大業已成功代辦超過325個家庭成功率逾百分百，現在港見客代辦移民。
①不收按金，不收訂金，批准後，才付手續費。
②申請前後，各項諮詢全部免費服務。
③報到後，代領工咭，醫療咭。
④到加報到，代辦訂房、機場接送一律免費。
2. 不想赴加及不足以赴加拿大者可以申請赴歐洲英屬直布羅陀永久居民無須坐移民監，條件甚低全部白人地區，生活費低廉，世外桃源之地。
有意移民者，請親臨本社或致電：3882803/7719098/1168883叫755駱先生

香港移民顧問公司 九龍彌敦道363號恒成大厦1005室（普慶戲院對面，恒生銀行樓上）

第一

388 2121 332 1188 890 1186 380 8080 LICENCE 350170

＊電腦操作專業代訂世界各地特廉機票＊
精辦台灣及東南亞各地入境簽證

夏威夷$2600	來回機票＋酒店（4天3晚）	歐洲$3400
洛杉磯$2750	台灣$1870	澳洲$4900
三藩市$2750	泰國$2450	紐西蘭$4280
西雅圖$2850	韓國$2620	越南$3980
紐約$3450	星加坡$3500	尼泊爾$3600
溫哥華$2850	菲律賓$2110	＊往國內各地機票即訂即有＊
多倫多$3550	馬來亞$3500	＊歐、美、加洲旅行團全部均優待＊
＊各地均備簽證＊	日本$4830	

1. 九龍旺角砵蘭街上街58號柏裕商業大廈1209室（天天服務）
2. 香港銅鑼灣渣甸街19號京華中心10樓1006室（地鐵E出口）

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡

大量精美行程表備索 旅行社牌照No.350022 Goodie 大觀遊

韓國

＊獨家首創最新之「冒險世界」樂園新行程。
＊參加人數全港之冠，團團依期出發。

漢城4/5天	$4390起
濟州、漢城4/5天	$4490起
韓國、台灣6天	$5390
韓國、日本8天	$8790

越南

＊售價全港最平，行程最充實。
＊保証依期出發。

越南5天（胡志明市、頭頓）	$5590
越、泰8天（胡志明市、頭頓、曼谷、芭堤雅）	$6290

神洲旅遊

旅行社牌照號碼350568

—桂林市旅遊局鼎力贊助—

桂林 $2490 五天直航豪華團

一次遍遊桂林、柳州、陽朔。
保證住宿喜來登文華大酒店、凱悅大酒店、新灣江飯店
天天出發

香港灣仔駱克道54號至62號 香港電腦中心1503-4室 ☎5273728 4線

麗斯

旅行社牌照：350641 3922273 三線 旺角彌敦道655胡社生行1512室

專售各地平價機票

移民・學生・旅遊・探親特平機票電腦訂位快捷妥當
1979年創辦・信譽保證・絕不刊登虛假票價招客

三藩市	雪梨	台北	吉隆坡
夏威夷	柏斯	韓國	可倫坡
溫哥華	墨爾本	曼谷	毛里求斯
倫敦	洛杉磯	東京	廣州
荷蘭	紐約	馬尼拉	上海
巴黎	多倫多	星架坡	北京

免費代辦美・加・歐洲・泰國・馬來西亞簽證

金門 平價機票

771 9151
牌照號碼 350843 旺角登打士街柏裕大厦20字

代訂香港、澳門及廣州各大酒店

尖東帝苑$700	澳門凱悅$550
沙田麗苑$420	澳門東方$750
旺角雅蘭$550	珠海賓館$290
仕丹福$430	中山國際$370
佐敦恒豐$500	廣州貴都$280
香港怡東$550	白天鵝$460
香港康蘭$500	深圳金碧$250
中華海景$420	香蜜湖$270

以上收費全部包括及加一服務

洲際遊踪 Magaline

請向港澳各大旅行社查詢及訂位（大量精美行程備索）
旅行社牌照No.351104

泰國

曼谷拜神團4天	$3270
曼谷、芭堤雅5天	$3610
芭堤雅、羅勇6天	$3950
華欣、七岩、芭堤雅7/8天	$4290
布吉、芭堤雅7/8天	$4760

＊布吉增遊P.P.羣島

韓國

漢城4天自由渡假團	$4320
漢城4天	$4320
漢城5天	$4850

＊全程住宿五星大酒店
＊特別增遊樂天夢幻樂園（包節目套票）
＊參團加送團體照

菲律賓

馬尼拉3天	$2400
蘇碧灣、愛濃嘉坡6天	$3180
碧瑤、碧桃園7天	$3840

＊全程住宿假日大酒店
＊全港獨有兩晚夜總會及海鮮晚宴（SEA FOOD MARKET）

利華 LEE WAH

☎7703288 越柬緬甸專線 旅行社牌照：350362

柬埔寨 吳哥窟 機票 越南 簽証

越南男仕消遙遊5天	4990
簽證＋機票＋接送	$4790
柬埔寨吳哥窟7天	$9590
金邊探親團10天	$7490

全港首創 旅遊探親 緬甸

緬甸簽證＋直航機票	$4290
機票＋簽証＋酒店	$4990
緬甸仰光勃固5天團	$6690
全緬甸8天團	$8900

香港旺角彌敦道636號銀行中心905室
TELEX：35428 OTOHK FAX：7806331, 7822286

星輝

3320408-0 3325513-5 牌照號碼：350926

布吉島、P.P.羣島

★四天、七天豪華團★
＊全部住宿五星級大酒店
＊免費贈送安全旅遊保險
＊歡迎個別組團專人領隊
★另備機票十酒店天天出發★

九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1413B室

菲航假期

熱線：5263011 Licence No.350307

馬尼拉，碧濤灣四，五，七天團 $2860起
馬尼拉，宿霧五，六，七天團由$3690起
菲泰聯遊七，九天團 由$4490起
＊住宿國際知名五星級大酒店
＊行程精心策劃，歡迎比較

詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

王朝之旅 日本遊

日韓六天（逢星期五出發）乘坐大韓，暢遊日韓各大名勝，行程節目豐富，回程可停台北，歡迎比較	$7490
本州北陸金沢七天（逢星期五出發）乘坐日航，行程精心策劃，除本州名勝外，加遊北陸金沢名勝，東茶坊，地下博物館，白蛇神廟，武家屋，兼六園等，並乘坐日航內陸機往東京，更令旅途時間充裕舒適	$8990
名古屋、東京五天（逢星期三出發）	$6690
南北九州七天（逢星期四出發）	$7990
九州、鹿兒島六天（逢星期一出發）	$7090
北海道東京迪士尼六天（逢星期日出發）	$9290
北海道五天（逢星期日出發）	$7990
名古屋全本州七天（逢星期四出發）乘搭國泰，本團增遊犬山明治村及安排乘坐日本最快速之「子彈車」節目多姿多采	$8290
東京五天（逢星期一、三出發）	$6599

東京（3晚4日）機票＋酒店 $5760起 天天出發
住宿：京王/太陽城太子/新宿太子酒店

KOREAN AIR ANA CATHAY PACIFIC JAL Japan Airlines

行程創新，全港獨有，帶領旅遊新境界！
熱線電話 3676719 或各大旅行社查詢 旅行社牌照號碼：350715

宇宙觀光社 牌照號碼：240462 電話：7305441（2線） | 安達觀光 牌照號碼：350379 電話：7321133, 5266421 | 華聯旅遊 牌照號碼：350181 電話：8107272, 3900421 | 浩程旅行社 牌照號碼：350584 電話：8105633 | 華南旅行社 牌照號碼：350105 電話：3906611, 8911161 | 元朗旅運 牌照號碼：240045 電話：4794110, 4792231-2 | 威旅行社 牌照號碼：350838 電話：7236678（10線） | 麗斯旅運 牌照號碼：350621 電話：3922273（6線） | 東和旅游 牌照號碼：351144 電話：7232383 | 百福旅游 牌照號碼：350042 電話：5259241, 7700111

① （逢星期五刊出）

海外地產投資移民特刊

雪梨地產在未來幾年走勢向上。

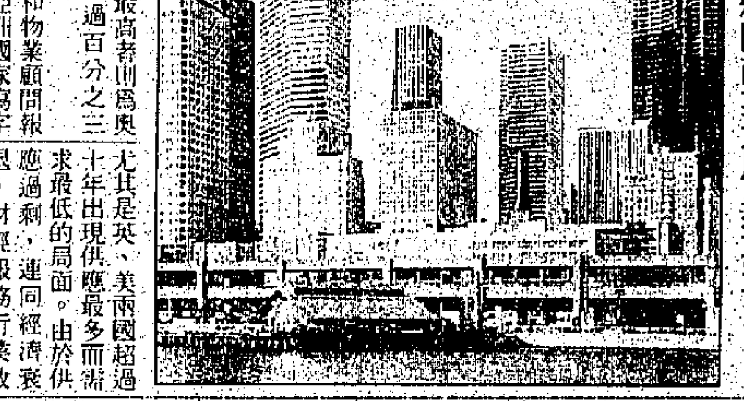
不受經濟大國衰退影響
星洲東京本港商廈
空置率低租金高企
美國西雅圖今呈現增長

雖然受世界主要貿易大國經濟衰退的影響，但東京、新加坡及香港在世界寫字樓市場中仍能續保持最低空置率及最高租金。

根據怡和物業顧問公司的世界寫字樓物業報告指出，於今年七月，以租用位於市中心區一萬方呎甲級寫字樓爲計算基礎之寫字樓平均租值，以東京最高，年租每方呎一千六百四十一元。而最低者爲美國孟斐斯九十二元。

緊隨東京之後，甲級寫字樓租金最高者依次爲倫敦每方呎七百二十三元、新加坡四百六十九元、巴黎四百六十二元、馬德里四百零八元及香港四百元。

於九一年七月，除倫敦的空置率約爲百分之十二外，其他城市的空置率頗低，東京爲百分之零點三，新加坡爲百分之一，巴黎及馬德里同是百分之四，而香港則爲百分之七點五。至於市中心區甲級寫字樓空置率最高者則爲奧克蘭，超過百分之三十。



西雅圖商業大廈呈現好景。

據怡和物業顧問報告指出，亞洲國家寫字樓市場所受世界經濟衰退影響程度較西方國家爲低，同時亞洲國家的經濟仍繼續增長。

該報告並指出，在寫字樓面積供應方面，尤其是英、美兩國超過十年出現供應最多而需求最低的局面。由於供應過剩，連同經濟衰退，財經服務行業改組，結果做成許多大城市之甲級寫字樓空置率較高。

在十八年代的建築，尤其在英、美及澳洲等地，受財務、供應和信心，以及預期樓市向好的影響。不過，美國城市在八十年代一般空置率低於百分之十；在某些情況下，目前在許多城市現有的寫字樓的出租率低於百分之八十五，在紐西蘭及澳洲之空置率則約爲百分之二十五。

怡和物業顧問報告更指出，並非所有的市場都出現嚴重的空置情況，雖然九一年租金乃低於八九年，但仍較八五年爲高。同時在九一年第二及第三季，主要經濟呈復甦現象，顯示對物業的需求會增加，因業務擴張會導致增加對寫字樓之需求。

目前在美國已出現重大的改組，發展商、財務人員及服務行業的持有人需應付對新寫字樓需求增加競爭及更多信貸的嚴格限制。經濟呈現復甦的現象、某些方面，地產商物業市場日漸增強，例如薩克拉曼多及西雅圖將續有增長。

在歐洲及英國、倫敦，預料減息將會刺激需求，某些地區仍將繼續成爲租戶的市場，同時較舊的乙級寫字樓將受現時新寫字樓的發展，但卻收取較低租金的威脅。

在亞洲市場中，雖然政府努力控制通貨膨脹及降低土地價格，日本的寫字樓需求繼續增長，而東京的寫字樓空置率更跌至十五年來最低，租金續升。

香港的租金仍維持在世界寫字樓最高之一，而香港的經濟狀況受到九七年政治不穩的影響，但近期的事件，例如利率減低，與中國達成興建機場決定，加上中國繼續獲得美國授予最惠國待遇，已大大提高寫字樓市場的需求，倘若缺乏此等利好因素，香港寫字樓市道肯定會受到嚴重影響。

加大城市流行共有房舍
一家一主兩不干犯
走廊花園卻互分享
管理保養簡單‧價錢較爲廉宜

在加拿大，很多香港移民對共有房舍（condominium，簡稱condo）都有一種錯誤的觀念，以爲condo就是一種大廈式的住宅樓宇（apartment），其實並不盡然。condo不一定是多層大廈，也可以是數間連成的房子。其定義在於擁有權上，condo業主各自擁有自己的單位及獨立業權，而單位以外的地方如走廊、梯間、花園等便是共同擁有的物業，屬於公共地方。而普遍的condo都設有康樂中心，爲住客提供康樂及運動設備。

近年來加拿大多倫多、溫哥華及蒙特利爾等城市都極爲流行這類共有房舍式的住宅，而其流行之原因有二——

一、這種房子跟獨立房舍（House）比較，價錢較爲便宜，而且管理及清潔比較簡單，一般年輕夫婦或退休人士都喜歡這類型的家庭住宅。

二、近年多倫多經濟發展迅速，已成爲加國的經濟及金融中心，吸引了不少外國投資者注入大量資金，而地產投資便是他們賺錢中的一條門徑。

多倫多雖爲世界上的主要城市之一，但在地產市道上其價值比起其他多國的大城市如紐約、東京、巴黎等還是偏低，其有待發展的潛力還是甚大，而世界各地的投資者亦有鑒及此，開始注入大量資金發展其他地產市場。投資者包括有來自加國本土、美國、歐洲、中東及亞洲等地。

再加上多倫多現在正面臨住宅單位短缺問題，投資condo者可以很容易便將單位出租，這筆收入再加上房子本身的增長率，其價值可以在四年之內，增加百分之五十至六十左右。

在加拿大，由於獨立房舍價格十分昂貴，一般人士都不能負擔，而condo的價錢則較便宜，因此一些買不起獨立房屋而又希望成爲業主的人士便就轉移目標去購買。

加拿大的共有房舍，儼如獨立的花園洋房。

衰退難損龍頭大哥地位
雪梨房產依然看漲
未來用地供應更少
九四年樓價可升達三成

澳洲一份房屋調查報告警告稱，紐省雪梨、中部海岸和伊拉華拉（ILLAWARRA）地區，在未來五年，可供興建房屋的土地將嚴重短缺，推動屋價上升。

據聯邦政府「房屋指標策劃委員會」報告顯示，屋價可能於新財政年度便告上漲。由於土地供應短缺，一些價值十萬元以上的屋地售價，到一九九四年時，將由總值的百分之二十升至百分之三十。

房屋部長候活表示，在未來五年，出現屋地短缺情況的，以雪梨及其附近衛星城市的情況最爲嚴重。他促請紐省及早謀求對策，否則將演變成一個令人頭痛的難題。

他相信指標策劃委員會的報告會促使省及地方政府發展中等密度房屋，並且改革有關批地的程序。事實上，各省已廣泛同意進行改革，有關政策可望於十一月舉行特別省長會議時制定。

報告指出，雪梨的住宅用地，僅能應付未來五年所需，部分地區可能僅於第一年供應充足，以後便急劇減少。

指標策劃委員會表示，雪梨的土地供求出現嚴重不平衡。因爲新的發展主要集中四個地區，但地理環境卻欠理想；另ROUSE HILL及NARELLAN的土地租約已超額，尚有小部分未經發展的土地則落在發展商手中，等候批准之日尚遙遙無期。

預測雪梨及附近地區對新屋地的需求，今財政年度爲十萬零六百八十幅，一九九四至九五年將增至一萬四千二百五十幅。但土地供應卻由二萬四千六百二十跌至一萬九千九百三十五，一九九四至九五年的淨供應量由一萬三千九百四十跌至千六百八十，僅足維持七個月。

報告又指出，如果雪梨附近地區的土地供應短缺，則雪梨的土地需求壓力將更強烈。若雪梨要提供五成土地，則一九九四至九五年的屋地數量將由八千七百一十九幅減至九百六十九幅，不足一個月供應。

候活建議，解決澳洲的房屋問題，並不能單靠增加土地的供應量。他認爲房屋的供應量與社會需求未能互相配合。八成澳洲房屋都是獨立形式，屬家庭式設計，但真正居住者而又屬家庭形式的卻只佔百分之三十。

他表示，房屋問題必須進行改革，否則澳洲將須面對更嚴重的居住問題。

澳洲需要修改法例，興建較多中等密度房屋，例如一些面積較大的房屋可以改建成密度較高的單位。又一些年老人士聚居的地區，應可將居住密度提高四倍。地方政府可增收差餉，交通服務和其他基建設施亦可物盡其用，更合符經濟原則。

泰國寫字樓需求量大增

據怡和物業顧問公司表示，亞洲四小龍中的泰國近年經濟突飛猛進，而當地的地產雖然自海灣戰事結束及今年二月發生軍事政變以後普遍呆滯，但各類物業的前景仍相當樂觀，而首都曼谷內的寫字樓及零售物業近期均出現向市中心外圍地區發展的新趨勢，使當地的地產市場呈現一嶄新局面。

在寫字樓方面，由於去年泰國經濟放緩，以致當局將利率調至頗高水平，加上國內缺乏建築材料，令到多項建築工程未能準時竣工，原本預計會有二十萬平方米的寫字樓投入市場，但結果實際數量只有預料中的一半，即十萬平方米，而目前曼谷市平均每年對寫字樓的吸納量則高達十四萬平方米，在求過於供的情況上，寫字樓的空置率普遍偏低。

與此同時，由於商業中心區內可供發展的用地短缺，區內的寫字樓租金高漲，現時一些租約期限介乎三至五年，位於黃金地點的寫字樓，月租平均每平方米由泰幣六百元（約一百八十港元）至泰幣七百五十元（約二百二十五港元），而售價則高企在泰幣六萬元至七萬五千元間（約港幣一萬八千至二萬二千五百元）。

租金高漲的結果是部分寫字樓被迫遷移至商業中心外圍地區租金較便宜的地方發展。這些地區的成本價平均爲泰幣三萬五千元（約港幣一萬零五百元）至泰幣五萬五千元（約港幣一萬六千五百元），而平均租金由每平方米泰幣三百八十至六百五十元（約一百一十四至一百九十五港元）。由於寫字樓向商業中心外圍區遷移的趨勢與日俱增，這些邊緣地區的發展也越來越蓬勃，有成爲新商業中心的可能。

至於零售物業方面，亦出現同樣情形，目前在曼谷市內的傳統購物區，如Rama 1、Ploenchit、Rajdamri、Sukhmvit、Phyathai Road原本已有七十一萬平方米的零售店舖空間，然而隨着零售店舖向市中心邊緣遷移，外圍商業區已是店舖林立，並且發展得頗具規模。同時，預料在九一至九四年間，市中心外圍地區將有三十四座此類物業落成，屆時零售店舖面積將增添六十五萬平方米。

現時曼谷市內三年租期的零售店舖之月租平均每平方米爲泰幣四百至一千六百元（約一百二十至四百八十港元），而租約年期在二十至三十年以下的店舖，平均售價爲泰幣六萬元至十六萬元（約港幣一萬八千至四萬八千港元）。

外國投資者一向是不容許在泰國境內買地的，故只可透過泰籍之信託人進行地產買賣；但不久將有新法例正式通過後，外商可以擁有物業百分之四十的權益，倘若泰國政府放寬這方面對外商的限制，相信會進一步提高住宅樓宇的入住率。至於豪宅物業，因爲價格甚高，加上貸款成本高，非一般當地人士所能負擔，現時Sukhumvit區豪宅單位之售價介乎泰幣三萬五千至四萬六千元間（約港幣一萬零五百元至一萬三千八百元間）。

澳大城市房產價
月來均先後揚升
惟整體經濟仍弱

澳洲房地產市場，出現復甦徵兆。幾個主要城市的屋價，均比前較佳，比方雪梨及墨爾砵，分別上升百分之一點三及百分之一點五。較少的城市如侯巴特上升百分之三點九，達爾文上升百分之零點八。首都坎培拉亦上升百分之二點一。

不過一些城市仍受衰退的影響，比方阿德雷德房屋價格便下跌百分之四點三，柏斯則下降百分之零點六。

但澳洲整個經濟，仍在疲弱中，根據統計局的數字，在截至一九八九——九○年度的六年內，維省小型公司倒閉事件，增加了百分之八十以上，增幅遠超過國內其他省區。

統計局的數字，在一九八三——八四年度的全國公司倒閉事件中，五分之一只發生在維省。但到一九八九——九○年時，這數字已激增到三分之一。

在八三——八四年，維省共有四百九十五家公司倒閉，比紐省的五百七十七家和昆省的五百六十四家還低。但六年後，在八九——九○年，維省倒閉的公司激增至八百九十家，遠遠超過全國其餘各省。

HAWAII
* 3 ACRES OCEAN VIEW, GATED ENTRY, 5 MIN TO KAILUA KONA $339K.
* 1 BR CONDO, OCEAN FRONT FLOOR, GREAT VIEW & LOCATION. 75 FT TO WATER. $195K BOTH OR SEPERATE. BY OWNER 213-399-3458

U.S. INVESTMENT/JOINT VENTURE OPPORTUNITY
20 YR. OLD ESTABLSHD MANUFACTURER OF VERTICAL BLINDS & DRAPERY FABRIC JOBBER EXPANDING TERRITORIES, LINES & MARKETING NATIONWIDE: PRESENTLY 10 EMPLOYEES, PROJCTNG $3 MIL ANNUALLY W/$250K INVESTMENT OR $650K INCLUDING OFF/WRHSE DON CARLENO (303) 455-7579, FAX (303) 733-1905

USA, N.Y. CATSKILL MTNS. ARTISTS HOME/STUDIO, BEAUTIFUL RESTORED CHURCH AND RECTORY, 6000 FT2 (557M2) COMMERCIAL/RESIDENTIAL HISTORIC AREA W/GOLF, FISHING, SKIING, BASEBALL HALL OF FAME 2 1/2 HRS TO N.Y.CITY U.S.$285,000
FAX USA (607) 652-7262

FOR SALE BY OWNER - SAN CLEMENTE, CALIFORNIA-COMMERCIAL LAND W/OCEAN VU! 10,000 sf. Good for 8000 sf of building & 26 parking spaces. Owner finance. $600,000 (US). (714) 496-7708

STUART, FLORIDA
BEAUTIFUL RANCH STYLE HOME FEATURES 3 BR, 2 BA, FAMILY RM, BRAND NEW A/C, KITCH W/ALL NEW MAJOR APPLIANCES, LANDSCAPED W/SCREENED/ENCLOSED PORCH OVERLOOKING 6 BEAUTIFUL FRUIT TREES. GARAGE W/ELECTRIC OPENER. NEW WELL. HURRICANE PROOF. 1 MILE TO OCEAN. $198,000
KENNETH YARRINGTON (407) 283-7473

OREGON U.S.A.
Reduced price, Approx 10K sf, country supermkt, located between Welser, ID & Ontario, OR. Paved parking, cafe-auto ctr w/hoist, large meat processing dept-retail & custom cutting, mixer, grinder, stuffer & smoke-house, grocery dept, etc. Also: 3Br home; 1 Br ap; 2 car gar, 1 car gar, $229K + inventory.
503/262-3900 Ask for Blaine Mathiesen.

HORSE & INCOME PROPERTY
18+ ACRES SET UP FOR RODEO BUSINESS. CUSTOM HOME, 3 BR, 2 BA RENTAL, MOBILE HOME, RESTAURANT, RIDING ARENA, BUCKING CHUTES, HOLDING PENS, TACK ROOM & MORE. POTENTIAL FUTURE DEVELOPMENT. CENTRAL CALIF LOCATION OFF MAJOR HWY. $999,999.
CALL WILMA OR JANICE, REALTORS
209-524-5544, FAX 209-524-5589

142 FT SALTWATER FRONTAGE/FABULOUS LIVING ON PUGET SOUND IN OLYMPIA WASH IN LUSH GREENERY W/SUPER VIEW & PRIVACY. BEAUTIFUL SETTING/LARGE DECK OVER WATER LOTS OF FRUIT/FLOWERS/SHRUBS WITH LOVELY 10 RM/3 LEVEL/4 BR/3 BA/DN RM LV RM PICTR WNDW/NEW KITCH/NEW LNDRY/BIG FAM RM/DEN 2 FIREPLS/TOO MANY CLOSETS/2 PATIOS/SHOP CARPRT/SUNDECK/GD SCHLS. 20 MIN TO CTY. CTR OR I-5. ONE HR TO AIRPRT/SEATTLE/SKI $685,000.00. BY OWNER/CALL (206) 866-8140 OR FAX "EAA" IN OLYMPIA (206) 943-1258.

MARYLAND, USA - IDEAL 3 BR, 1.5 BA, 1350 SQ.FT. FAMILY HOME, NVR LIVED IN SINCE MAJ RENOVATIONS. INCLUDES FRPLC, CENT AIR, NU ELECT SYS, THRU-OUT, KITCH EQUIPPED W/NU APPLNCS, FNCD, LNDSCPD, DECK. 10 MI SOUTH OF ANNAPOLIS, PRIV. SECL. WATER CMNTY. BY OWNER $179,500 301-384-0315, FAX 301-946-7816.

LEISURE BUSINESS FOR SALE
SOUTH WEST FLORIDA, USA - HIGHLY SUCCESSFUL & PROFITABLE BOAT CLUB. AN EXCITING & NEW CONCEPT IN BOATING W/LITTLE OR NO COMPETITION. GREAT OPPORTUNITY-GREAT PROFIT W/PROVEN RECORD. OFFERS FOR PICTURE PERFECT WATERFRONT PROPERTY + BUSINESS-OFFERS IN EXCESS OF $1.5 MILLION (US) INTERESTED PARTIES PLEASE CONTACT: MR. STEPHEN SIMON, SIMON & SHEARER ACCOUNTANTS, INC. 3905 S. SHADE AVE. SARATOSA, FL 34231, USA. TEL 011-813-924-1825, FAX 011-813-922-8926.

CALIFORNIA
EXCELLENT OPPORTUNITY
Enormous room for expansion. 31 acres on Interstate 15 and Ghost Town Road, East of Barstow in Southern California plus two businesses with 28 employees and sales in excess of $ one million dollars per month. Price: $5,000,000. For inquiries call: 619/254-2703 USA
Fax 619-254-4489

FOR SALE
AIRPORT HOTEL INVESTMENT
SOUTHERN CALIFORNIA AIRPORT LOCATION. QUALITY, 300+ROOM HOTEL. EXTREMELY HIGH OCCUPANCY LEVEL. EXPANSION POTENTIAL. THE KOLL COMPANY
CONTACT: CHUCK SCHREIBER
4343 VON KARMAN AVENUE NEWPORT BEACH, CA 92660
(714)833-3030, FAX 714-476-1215.

HESPERIA/VICTORVILLE, CALIFORNIA
4 BR, 3 BA ULTRA CUSTOM DESERT HOME ON 2.5 AC. 2932 SF. 2 STORY W/BEAUTIFUL VIEW OF MTNS & VALLEY. 2 FRPLCS, 2 DECKS, TILE ROOF, LOTS OF OAK, CEDAR & TILE. ALL UPGRADED ELECTRIC & PLUMBING. HUGE MSTR SUITE W/DOUBLE WAKL-IN-CLOSET. ALL BULL NOSE DRYWALL, LOTS OF FRENCH & RAISED PANEL DOORS. EXTRA INSULATION IN WALL & CEILING. 3 CAR FINISHED GARAGE, W/ALUMINUM ROLL UP DOOR & ELECTRIC OPENER. BY OWNER $275,000. CALL GEORGE WOOD 714-781-0959.

INVESTMENT OPP IN S.C.B.C. - CONVENIENCE STORE, GAS BAR, FRUIT STAND & RESIDENCE, APPROX 7 HR FROM VANCOUVER ON 1.7 AC RIVER LOT ON BUSY HWY. $269,000 CONTACT DENNIS OR JULIANA. 604-354-4766, FAX 604-352-5299.

GEORGIA*700AC FARM - Ideal for row crop, dairy, horses. *800AC FARM w/hm, apprx 3500 sqft, 4.5BATH.Valued $250K US ea/3 buildg, & grain fac $250K US ea, 600ac of cropld, apprx 40ac pecan trees, 150 ac in pasture valued $2M US. Make beaut horse farm. + 200ac, 20 miles to Atlanta, ideal horses & subdivsn-$1.25K US. By Ownr (912) 825-2331

WATERFRONT COUNTRY ESTATE
LOCATED IN HISTORIC DARIEN IN COASTAL GEORGIA. PROP INCLUDES 3 BR/2 BA HOUSE & GUEST COTTAGE, 470' FRONTAGE ON DEEPWATER RIVER & DOCK W/PARTY ROOM. CLOSE TO GOLF, BEACHES & SHOPPING ASKING $400,000. ADDITIONAL INFORMATION & PHOTOS AVAILABLE. CALL (912) 832-4425, FAX (912) 832-6096.

LOS ANGELES, CALIFORNIA
Brite 3br, 2ba emac. condo in Brentwood. Prime location walk to best rest. and shops. Close to beach, frwys, and B. Hills. All new kitchen, baths, +paint. Huge custom closets, frplc, pool, terrace. Anxious $329k Call Lorrie (213)476-7889 Fax(213)476-8287

WATERFRONT HOMES - FT. LAUDERDALE AREA, FLORIDA - PRESTIGIOUS LIGHTHOUSE POINT ON WIDE OCEAN ACCESS CANAL. SPECTACULAR 5 BR/4.5 BA W/2 MBR SUITES, MARBLE BA. SPACIOUS, OPEN DESIGN W/ATRIUM, SKYLITES, 3 CAR GAR, VAULTED CEIL $729K ALSO CYPRESS ISLAND 3/2, ON CANAL W/POOL $234K
305-941-6001, FAX 305-941-6008

197 BEAUTIFUL GREEN AC RIGHT IN THE HEART OF THE OTTAWA VALLEY, 1 HR FROM CANADA'S CAPITAL. EXECUTIVE 2 STRY, 4 BR, 2800 S/F HOME W/3 CAR DET GAR. NEW FARM BLDGS INCL 3 STALL HORSE BARN, STACK RM & HAY RM, FULL PLUMBING, PHONE & RIDING RING. ARCHITECHTURALLY LNDSCPD & COMPLETELY FENCD. A MUST TO BE SEEN BY SERIOUS PROSPECTS ONLY $550K. NEGOTIABLE OWNER FINANCING. 613-432-5009. LEAVE MESSAGE.

CUPERTINO, CALIFORNIA
NEW HOMES
3 & 4 Bedroom homes in a master planned community, w/pools, tennis court, jogging path, & outstanding school system. Starting at $533,000.
Call (408) 996-8222,
fax# (408) 996-2623

NEW JERSEY BUSINESS OPPORTUNITY
CAPITAL WANTED. SEEKING $1.2 MILLION. INVESTORS WANTED TO PARTICIPATE IN 1ST MORTGAGE 100% LEASED BLDNG. 11.5+ EQUITY. UNITS $150K EA IN NEWA JERSEY. 5 MI FROM ATLANTIC CITY. DAN MARCO
609-641-1171, FAX 609-641-7185.

USA Industrial parts and supplies sales company located in mid-Missouri for sale. Valued at $250,000 plus inventory. Family heirs ready to deal: M-F, 9-5, Robert Sabin 816-827-0134 or 816-826-1972

LOS FELIZ, Los Angeles, California USA Sale by owner. Gated Mediterranean Estate 5600sf, 4Br, 5 1/2Ba, pool, jacuzzi, elevator, 3 car gar, city view & many other amenities. $1,995,000. Neg for cash.
213/856-4237 Fax 213-461-7151

COLORADO BICYCLE TOUR -
INVESTMENT OPPORTUNITY
"PEDAL THE PEAKS BICYCLE CHALLENGE"
5TH YR 1992, 7 DAY TOUR OFFERS EXCITING GROWTH POSSIBILITIES. INVEST OPP OF $40,000 OFFERS EXCELLENT RETURN + BENEFITS INCL. SPONSORSHIP & BRD OF DIR. PEAK PRODUCTIONS 303-797-7001, FAX 303-730-1518.

BERKSHIRES, MASSACHUSETTS-
W/IN 2 HRS OF NEW YORK CITY, CLOSE TO MANY CULTRL ACTIV, TANGLEWOOD, JACOBS PILLOW, THEATRES, SKIING. 30+ AC ESTATE IN PRESTIGS LOC. MAIN RES HAS 6 FPLCS, XPOSD BEAMS, 4 BR, GUEST HSE, POOL, BARN. $1.25 MIL. OTHER LISTNGS AVAIL. SANDRA PRESTON REAL ESTATE 413-229-2077 OR FAX 413-229-3100

MATINECOCK, LONG LSLAND, NEW YORK, USA - NEW MANOR HSE, 5 AC WOODED LOT, 20 MI DWNTWN NEAR GOLF CLUB, ALL ARK W/SLT TERRC, HI CEILINGS, WOOD & MARBL FLRS, 2 FPLCS, GRAND ENT RM, 5 BR, W/JCZI MASTER STE. 4 FULL & 2 1/2 BA. $1.8 MIL. 516-626-1809.

REGO PARK - QUEENS-
NEW YORK, U.S.A.
3 FAMILY HOUSE, TOTAL 4 BR, 3 BA, GARAGE, ALL BRICK, NEAR CTR BUS LINE SUBWAY. FULLY RENTED. GOOD INCOME. $375,000.
FAX 718-275-7479, PH 718-275-7475 OR 718-268-3974.

MISSOURI, USA
1000 acre Farm. 350ac bottom land 200ac leased to gov't. Large home, 30,000 grain storage, abundant wildlife. $1000/ac neg. 619/669-0202

CALIFORNIA "OFFICE BUILDINGS FOR SALE"
**THE SENATOR BUILDING - PRIME DOWNTOWN SAN DIEGO LOCATION. 9% CAP RATE. 19,254 S.F. OFFICE/RETAIL $1,800,000
**THE CENTURY BUILDING - WOODLAND HILLS. 7.51% CAP RATE. 16,036 S.F. OFFICE/RETAIL $2,160,000 PLEASE CALL 714-859-7871, FAX 714-830-5367.
STEVE CHAMBERLAIN-OSTAAR REALTY

INDUSTRIAL/COMMERCIAL IN AMADO, ARIZONA
MANUFACTURING COMPLEX FOR SALE: PHARMACEUTICAL LABORATORY/MFG COMPLEX WRKING ON BIOLOGICAL PRODUCTS 47,000 S/F OF BLDGS. 18 AC W/WELL & SEWAGE DISPOSAL FACILITY. LOCATED ADJ TO I-19 JUST 40 MI S. OF TUCSON, AZ. GREAT LOC FOR CONDUCTING BUS W/MEXICAN INTERESTS. ASKING $2.75 MIL. CALL FRANK 602-887-5413 REALTY EXECUTIVES OF TUCSON, 602-297-7300, FAX 602-575-5943.

BY OWNER - USA, HUNTSVILLE, ALABAMA. * CONSUMER ELECTRONICS STORE, HEAVY CASH FLOW. SALES $750K. HIGH VISIBILIYT MAIN HWY, XCLNT GROWTH AREA. CAR STEREOS/CELLULAR CAR PHONES/PAGERS/AUTO SECURITY SALES & INSTALLATION. VERY PROFITABLE. SELL $250K. * NIGHTCLUB - HOT!! INVEST IN OR PURCHASE - EXCEL REVENUE & PROFIT 205-534-0600, FAX 205-534-3232.

MARIPOSA COUNTY, CALIFORNIA
640 acre Catheys Valley, near new subdivision. Well, 2 springs, wet weather creek, magnificent oak trees. Potential golf course, home sites. $1,100,000 (US). Some terms.
Owner (209)561-4184.

BRITISH COLUMBIA,
CANADA - A HOME WITH ROOM
LOC ON A QUIET CUL-DE-SAC IN W. CLEARBROOK; 2000 SQ.FT. OF PRIV BACKYRD. COMPLETELY FNCD. 3 BR, EN-STE, 1200 SQ.FT. MN FLR, 7 APPLS INCL. FULL BSMNT FRAMED IN, 4 YRS OLD. $165,000
604-852-5173, FAX 604-581-5156.

WEST NEWBURRY, MASSACHUSETTS. 12 RM CONTEMPORARY ON 4 AC W/ADD'L 4 AC AVAIL. HTD IN-GRND POOL, LTD TENNIS, JAC, HORSE BARN, HOUSE IS 5300 S/F ONLY 40 MIN FROM BOSTON, NR ARTICHOKE RES. FRPLC FEATURED ON HALLMARK CARD. SPECT VUS, PHOTOS AVAIL. $690K OTHER BEAUT PROPS AVAIL. HELEN, FAX 508-462-0948, PH 508-462-0221.

ALBANY, NEW YORK. 4 STAR, 140 SEAT RESTAURANT & HISTORICAL PROP INC 2 ADD TENANTS. PRIME DOWNTOWN LOC, 4 STORY RESTORED BEAUX ARTS BLDG & ADJ LOTS, EXPANSION POSS 5000 S/F PER FLOOR. 1 BLOCK TO HOTEL CONV-CIVIC CTR, GOVT OFFICES. $2.5M. CONTACT: AL McCORMICK, FAX 518-465-3659, TEL. 518-463-6605.

SOUTHERN CALIFORNIA, USA
VENTURE CAPITAL WANTED; OR FINANCIAL PARTNER TO BUY FRANCHISED RESTAURANT! 12 YRS RESTAURANT MANAGEMENT EXP! CONTACT TOM 818-367-8917, FAX 213-946-1078.

45 AC STATE RD. 52 & I-75, SAN ANTONIO, FL. 30 MIN TO TAMPA, LAKELAND, BROOKSVILLE, NEW PORT RICHEY. CONTAINS 8 MULTIPLE EXECUTIVE APTS. 90% COMPLETED, 2 MODELS FINISHED, 40 FT. POOL. ZONED 93 SINGLE HOMES WITH 1/4 AC EACH. 30 MULTIPLE APTS + COMM'L AC. HUGE PROFITS. $975K. 813-788-9266 OR 305-432-5580, 813-783-1461.

BRANTFORD, ONTARIO, CANADA - MARINE DEALERSHIP, IN LAND, BUILT UP CLIENTEL, 20 MIN. FROM LAKE ERIE. AVAIL. IMMED. $225,000 BY OWNER 519-449-5973.

BY OWNER: YOGURT SHOP IN VENICE, CALIFORNIA
BUSY INTERSECTION, HIGH VISIBILITY, MAIN BEACH THOROUGHFARE, NEW SHOPPING MALL, EQUIPMENT / INVENTORY / FRANCHISE FEES. GREAT CASH FLOW. ASKING $175,000. MRS. ZIEFF 213-306-3253.

YORK, MAINE, 1300' OF RIVER FRONTAGE. BUILDER'S PERSONAL HOME, 3,000 S/F CUSTOM CAPE ON 3 GORGEOUS AC SURROUNDED BY TITLE WATER. VERY PRIV. 50 MIN TO BOSTON - $359K OR W/16+ AC OF ROLLING FIELDS & HTD BARN/WRKSHP W/APTS. $595K FAX 603-427-6958 ATTN: DON LAMBERT.

NEW YORK CITY SUBURB - PRESTIGIOUS NEW JERSEY AREA ON 1 ACRE ABUTTING GOLF COURSE. CONTEMPORARY DESIGN 4 BEDROOM HOUSE, 18' FORMAL LIVING ROOM, FLOOR TO CEILING FIELDSTONE FRPLC, WHITE MARBLE & NATURAL OAK FLOORS, STAIRS & RAILS CUSTOM MADE NATURAL OAK. $725,000. 908-246-8244, FAX 908-246-8254.

WOODLAND HILLS, CALIFORNIA, TOWNHOUSE, 3 BEDROOM, 2 1/2 BATH, BONUS ROOM. 1700 SQ FT., TRI LEVEL, ALL APPLIANCES INCL.; MICROWAVE, NEWLY CLEANED CARPET, WALLS; BEAUTIFULLY WOODED ARES, 3 BALCONIES, POOL, JACUZZI. 2 CAR GARAGE ATTACHED. SECURITY GUARDS 24 HRS. EAGER TO SELL, BY OWNER $235,000 213-455-0893.

OAKLAND, CALIFORNIA
32 UNIT OAKLAND APARTMENT COMPLEX. IDEAL LOCATION. 2 YR OLD MODERN CONSTRUCTION. SECURE BLDG. PARKING. INCOME $300,000/YR. $2.5 MILLION. OWNER (510) 449-9338 OR (510)443-8185.

VANCOUVER, WASHINGTON - 2 STORY OFFICE BLDG, LNDSCPD, 16,000 S/F GROSS AREA. 10,000+ S/F NET RENTABLE, 80% LEASED, INCOME OF $130,000/YR. 38 PRKNG SPACES DWNTWN VANCOUVER, ACCESS TO I-5 BY OWNER. $750K 206-573-6239. BUS 206-693-1621, FAX 206-696-1572.

COLORADO FARMLAND - $250-$350 AC *WHEAT/BARLEY/GRASS/HAY/SUNFLWRS. 160-25,000 ac prod frmlnd nr Denver priced for immed sale. Farmg/mgmt avail. Beaut loc/excel invest. Lloyd Linnebur-Ownr 303-822-5833 NEW DENVER INT'L AIRPORT -RES/COMM'L/IN-DUST PROPS FOR SALE. Vac sites prime for dev. Exc inv. Frank Linnebur 303-822-9292.

65+ AC RANCH 30 MIN FROM SACRAMENTO, CALIF. HAS 6 HOMES, BARN, (3) GREAT WELLS. SIERRA VIEWS, SPRING FED PONDS. PROP HAS APPR. MAP TO SPLIT INTO 5 AC PARCELS. TOTAL PKG $1,695,000 OR 55 SEPARATE AC AT $875,000, OR 7.6 AC W/(3) HOMES $495,000, OR 5.9 AC W/(3) HOMES $325,000. AGT. RICH KIMBALL. FAX 916-677-8847/800-841-4440.

SACREMENTO, CALIFORNIA-5+BR/3BA. 2600+sf MULTI-FAMILY HM - $259K(US) - College Greens area. Sunken LR w/vaultd ceil, FDR, top carpet thru-out, fam rm w/frpl, 2 bonus rms, 2 master BR- 1 w/dbl jacuzzi tub, laund rm, hg walk-in clsts. Mod eat-in kit 2car gar. Pool, spa, solar, unltd hot wtr, alarm. Nr all! DEBBIE (916) 387-8089.

USA - DENVER, COLORADO
PRINCIPAL PARTNERS NEEDED TO PURCHASE RTC APARTMENTS 300/400 UNITS. 10-30% RETURN + TAX BENEFITS. MONEY SECURED BY PROP. INFO ON REQUEST 603-279-4224, 603-888-1431, 303-450-0356, FAX 603-279-5221, 303-450-0695 HERB OLIVER ASSOCIATES.

SEATTLE, WASHINGTON/NORTH BEND AREA FOR SALE BY OWNER
House on hill, mtn & valley views, 3000sf on pvt 4.5 wooded acres, terraced garden, mtn stream. Many amenities, custom master BA, eat-in kitch, lg 2 car gar, (2)500sf decks, expandable 1500sf area. Close to schools, shops & trans. $320,000(US). (206)888-9096.

COLORADO -
TWO INVESTMENT RANCHES
TROPHY ELK HUNTING & CATTLE. WILDLIFE MANAGEMENT. UNLIMITED OPPORTUNITY FOR IMMEDIATE INCOME & LONG TERM REAL ESTATE APPRECIATION. 2 RANCHES. 2900 AC - $1,150,000; 4000 AC - $1,600,000 303-879-8363, FAX 303-870-0998.

DRY CLEANING, MODERN PLANT W/DROP STORES, TOP REPUTATION, RAPID GROWTH, LOCATED UPSTATE NEW YORK SINCE 1917. INCLUDES 5500 S.F. PRODUCTION PLANT, TWO 2 UNIT RESIDENTIAL PROPERTIES, ONE 3 UNIT PROP. ALL LOCATED ADJ TO PLANT. $1,150,000. BY OWNER 518-792-5357.

CUPERTINO,
CALIFORNIA - BEST AREA
Home w/old world charm. Approx 2600 Liv space, very lge sep in-law qtrs. Main hm has 4BR/3BA, liv rm, very lge fam rm w/frpl. Quiet nbhd, walk to best schools. All on 1/3ac lot w/solar heated pool/spa/ deck/gar/tool shed. $699K (US). By owner. (408)446-2289, fax#(408)252-0301.

前程新頁

熱線電話：5467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK$150.-

超越此面積
收費以HK$45.-方吋計
（不折不扣）

各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5407738　圖文傳眞：5594238
中區：砵甸乍街華人銀行樓下　電話：5231637　5231728
北角：渣華街127號地下　電話：5640693　5640603
旺角：上海街497號　電話：3840749　3849140

九龍塘津貼中學

Ⅱ級或Ⅲ級化學實驗室技術員中學會考証書理科合格詳履歷九龍塘禧福道 30 號校長收

元朗津中

急聘實驗室二級或三級技術員一名
有意者請電 4716388 陳太洽

嚴重弱智津校聘請

(1) 物理治療師（二級）英聯邦國家認可証書
(2) 宿舍家長年 21 以上會考五科合格需輪更每週工作五天半週六下午及週日休息薪 $6915 —— $12135
(3) 書記會考五科合格懂打字簿記略識電腦優先薪 $5370 起（視學歷經驗而定）
(4) 助理書記中五程度懂打字薪 $4735 —— $8340
(5) 職業治療助理懂木工或金工或電工有五年工作以上或有訓練証書 $6915 —— $11005
(6) 協助語言治療教師認可大專或檢定教師未受訓者亦可
(7) 課室助教兼辦公室助理中三程度薪$5150-$5580
上述職位薪依政府有意備履歷寄灣仔聖佛蘭士街 42 號明愛樂勤學校校長收。

沙田津小

上午校誠聘十月初旬到任文憑導師
低年級中文中年級數學科
電 6486808 周小姐洽

急聘半日幼師

沙田及大埔區基督教幼稚園，急聘幼師多名已受訓基督徒，薪金參照政府薪級表建議，有公積金醫療進修及午膳津貼，有意請電6353036

急聘女會計文員

年 18-25 歲，中五程度，LCC 中級，一年以上工作經驗，月薪 4000 餘，另有午膳津貼，五天半中上環區工作，有意者請電 5467068 鄭小姐洽。

聘請厨師

政府資助護理安老院誠聘厨師男女均可無不良嗜好有煮多人飯菜經驗月薪 $5875 起免費醫療有意請來函元朗厦村屛厦路青松護理安老院或電 4721393 與周小姐約見

中文書記

香港學校音樂及朗誦協會
誠聘中文書記一名
（1）中五或以上程度
（2）流利中、英文
（3）中文字體端正
（4）懂中文電腦優先
有意者請親繕履歷、近照電話，函寄九龍何文田迦密村街七號二樓行政秘書收。

中心助理主任

兒童教育中心聘請中心助理主任中五程度，經驗不拘，需有愛心及耐性，負責教導及行政工作，港島東區工作，電 8955344 洽

葵涌津中

誠聘女校工
年約四十，可留宿，能刻苦耐勞與同事相處融洽，負責清潔校舍及一般工友事務，工作時間由上午七時四十五分至下午五時；月薪 $5,370-$5,585，誠意請電 4245318 東華三院陳兆民中學吳小姐洽。

華富邨基督教非牟利幼稚園誠聘

下列基督徒教職員
1. 教師：已受師範訓練，年 20-35 歲。
2. 助教：中學畢業，對兒童工作有興趣者。
3. 校務員：中學畢業，字體端正。
以上職位薪金，均參照政府薪金建議，另有公積金、午膳及製服，約見電 8758533

實驗室技術員（暫代）

元朗津中聘實驗室技術員，任職期間爲十月初至十二月中旬，中五或中七理科畢業。
請電 4742724 洽

屯門津中急聘

①**會計文員**—男女不拘，中五畢業，中級簿記文憑，字體端正，懂打字，具出納/會計經驗優先。
②**電腦操作員**—男女不拘，中五畢業，語文良好，懂打字及一般電腦操作知識，懂中文輸入法及具經驗優先。
③**校工**—男性，負責清潔，體健耐勞，有禮，能說及書寫中文。懂校具水電維修優先。
上述職位享有公積金及有薪年假等福利，待遇按資歷而定。有意者請繕履歷附近照函屯門湖景邨佛教梁植偉中學或電 4676672 或 4676393 陳小姐洽。

港東津中

誠聘中三至中五數學兼電腦科學位教師一名（並非代課），十一月十一日到任，有意者請函香港北角雲景道62 號校長收。

代課教師

銅鑼灣津中聘商科代課教師（CM / GM）需教會計原理（F. 4 & F. 5）兼中文（F. 1）9 月 25 日開始代課十星期請電 5775778 鄭小姐查詢

教育機構聘請

1. **各科兼職教師**（薪金優厚）
（a）**大學**或以上程度
（b）5 年以上教學經驗之在職教師
（c）自覺教學卓越
（d）有著作者優先
2. **事務文員**
（a）F. 5 程度，1 至 6，2：00-10：00.
（b）薪 $5000 以上。
有意請電：3851850 / 893,6646

創業良機

美國超級大公司誠徵數名認眞工作業務代表，協助開發香港市場介紹公司產品，經專人訓練後前途無可限量工作時間自由請電 FAX：002-1-708-869-0312
ATTN：CREATIVE IMPACT 附姓名，地址電話或電傳員號

福利員

（葵涌區弱能人士宿舍）

男女均可 21 歲以上會考五科合格（包括英文課程乙）每週五天工作薪按政府編制另享十五天年假醫療津貼公積金請附履歷近照寄軒尼詩道 15 號 603 室香港痙攣協會

福利工作員

誠聘蓬瀛仙館老人服務中心福利員於粉嶺區工作。須年滿二十一歲以上，中學會考五科合格（包括英文課程乙）政府總薪級表第七點至十七點（$6,260-$10,990）有意者請詳履歷，近照，寄新界粉嶺祥華邨祥智樓地下 9-10 號執事先生。

津中會計文員

葵涌津中聘會計文員乙名需中學會考五科合格及 LCC 中級簿記或以上具學校經驗更佳有意者請函附履歷近照及日間關絡電話寄葵涌麗瑤邨葵涌循道中學校長收

津小新校

擴班急聘上下午校教師，音樂優先，10 月到職。另聘事務員一名，隨時到職。有意請電4544122

兼職教員

明愛專業及成人教育中心
——秀茂坪日／夜校

急聘日／夜間兼職教師
任教打字、會計（初、中級）
英文（中一至中五）及電腦
應徵者請電：3480177

補習學校誠聘
九龍或沙田區工作

(1)全職導師：中五會考合格或以上程度五天半工作薪 $4500 無須經驗專人指導有年假醫療花紅雙糧等福利
(2)兼職導師：F.5 程度下午 1:30P.M-6:30P.M 五天工作薪 $2500
有意電 3516912 洽

誠聘教師

任教中五至中七之英文科及生物科、大專或以上程度。有意者請親携履歷到紅磡漆咸道 272-274 號（333-0271）黃主任約見。

荃灣夜中學教師

教會夜校禮聘下列各科經驗教師：
F.5 會考班：英文
（逢星期一、五 6:45p.m-9:30p.m）
PITMAN-SHORTHAND THEORY
（逢星期一 6:45p.m-9:30p.m）
待遇從優，請携履歷近照到荃灣象山邨路德會呂明才夜中學或致電預約 4157870。

實驗室技術員

元朗區買位中學聘實驗室技術員，須會考五科合科（包括英文及兩科理科），有受訓機會，月薪 $5,150 起，有意請電 4745122 約見。

學　友　社

服務青年學生的志願團體，成立於一九四九年四月。
程序幹事
年 21 歲以上，北角區工作，中五或以上程度，會考五科包括中英文科合格，薪優，熱愛社團工作，具社會工作經驗者優先考慮。有意者請親繕履歷、要求待遇、附近照，函九龍長沙灣道 141 號 13 樓學友社。

兼職導師

學友社誠聘中一、中二級導師負責教授北角區同學全科逢星期一、三、五下午四時半至六時小組輔導形式大專程度薪優有意請電葉小姐約見 5631565

急聘津小書記

沙田區津小聘書記會考五科合格懂會計十月到職請電 6062601

津中教師

大埔區基督教津貼中學急聘化學科代課老師一名（GM 十星期）
有意者附履歷近照寄大埔大元邨沐恩中學校監收

聘請幼師

港島西區幼稚園聘上午或全日幼師字體端正對幼兒工作感興趣請電 8181007 約見

聘請幼師

港西區幼兒園及幼稚園聘請助教及幼師數名，已註册優先錄用，繕履歷函華僑日報信箱 542 號，或晚八時後電 8289779 商洽。

文憑（CM）教師

旺角區津中誠聘英文、科學文憑教師一名，十月到職。應徵者請具履歷電話函九龍大角咀橡樹街十六號銘基書院。

誠聘文員

港島南區失明人仕福利機構急聘文員乙名中四 / 中五程度，打字快捷準確，懂電腦文字處理，月薪 $4735 至 $8340。請電 8176076 潘小姐洽或函履歷寄香港薄扶林道 131 號心光盲人院。

急聘幼師

青衣 / 港島東區

具規模幼稚園誠聘正教多名，有經驗及受訓者優先，環境佳薪優。
有意請電 8960492 或 4955595

北角政府受助中學

聘 LAB TECH Ⅲ（PHY）CE 或 AL 理科生
薪酬福利與官津校同有意者請電 5784075 洽

新新金行誠聘

(1)男女性抄寫計數員薪津 6000 元起
(2)男女性收銀員薪津 5500 元起
(3)男女性初級見習柜務員薪津 5000 元起（有經驗另議）
福利：供膳有薪假期及醫療保健
條件：需具人事擔保或舖保
請親繕履歷近照地址電話函寄九龍彌敦道 331 號或九龍中央郵箱 70345 號或辦公時間電 7717799 莫先生或葉先生約洽守秘。

世史科科主任

本校誠聘學位世史科科主任（任教中三至中六），兼教低年級英文科，十月中到職。應徵者須具履歷及近照，寄華僑日報 997 號信箱。合則約見。

兼職教師

香港進修教育學會—元朗進修中心
招聘下列各科日間及晚間教師多名
各級英文・會計・打字
速記・出入口・電腦
理科・數學・設計
時薪 100 起，視學歷及經驗而定有意請致電 4735262 林小姐約見

津中中史教師

九龍市區近地鐵站冷氣津貼中學誠聘高年班中史科教師乙名 12 月 2 日到職有意者請親繕履歷電話地址及相片函本報信箱 1782 號。

華僑日報分類廣告 收費廉●效力大 備有熱綫電話←

分類廣告
熱綫電話
服務時間 5464459 5462583
每日上午十時至下午五時半
即日來電 明日刊出
圖文傳真：5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿

分類廣告
大字四個 小字卅四個 每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請攜備身份證）啟事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

聘請

九龍塘區 幼稚園聘助教，薪優有公積金及培訓機會，供膳，懂琴者優先電三三六二二一二

補習導師 中五程度，香港仔工作全職或兼職均可Tel 8736014曾小姐

聘請幼師 九龍某幼稚園聘請助教中學程度有誠意立志任教者請電三六二二九九八八接洽應聘

數學代課 急聘學位代課數學教師，即日到職，有意請電3234265協和書院

夜校教師 中英聘理化生史地打字會計經濟文學電腦經驗優先電3422289林小姐洽

沙田補習 誠聘下午兼職女導師薪高中五畢業薪優電6947370

補習 全職兼職 元朗區小學補習導師中學程度有意請電4788384李先生

學生兼職 誠聘辦公室助理多名返五日三小時半工作上下午均可7707349張小姐

聘男校工 九龍津中女校急聘男校工一名電3845205

元朗補習 元朗學生中心招聘大量各級補習導師須中五或以上程度請電442185

全兼職導師 沙田區聘請中五以上導師另各區上門導師多名薪優電6058923

誠聘教師 港九某夜校急聘教中五及預科英文數學科教師有意電5460310洽

急聘文員 急聘文員，有意請繕履歷附電話，近照寄九龍橫頭磡樂善堂余近卿中學

金行招請 (一)營業員(二)具一年本業經驗(二)營業助理員經驗不拘晉升機會好6731321

請鋼琴小提琴 教師有意電3855604

實驗室技術員 新界某按額資助中學聘實驗室技術員，應徵者請致電6717495洽

夜校英文 官塘區夜校英專聘英文教師晚七至八時電3454315關先生

九龍塘區 幼稚園誠聘基督徒主任，需有經驗。有意請函蘭開夏道13-15號校長收

聘男校工 屯門津小聘校工十月初到職須輪值留宿有意請電4597156鄧小姐洽

沙田津小 午校聘中英數教師九月十七日到職有意請履歷寄沙田博康邨保良局朱正賢小學校長收

青衣津小 急聘代課教師任教中文數學及普通科有意請電4976073胡小姐洽

屯門幼師 屯門某教會幼稚園聘經驗教師及助教電4638890

補習社聘 小組導師全兼職中五程度供膳證件照片到旺角太子道174號閣樓

聘請幼師 西區高薪聘經驗幼師擅琴優先有意請電7785556

誠聘導師 將軍澳區無需經驗全職或兼職可薪優有意電周洽7051821 7036045

請女住家工人 下午三時至八時有意請電三八五〇五五二蕭洽即覆約見

補習導師 中五程度小組補習無須經驗下午兼職高薪上環區5417613

兒童畫師 急聘兒童畫導師屯門區工作經驗薪優有意電4556839

沙田幼兒園 聘工作員中五畢業懂琴十月到職有經驗優先有意請電6041381約見

津小校工 十一月一日到職需懂水電木維修附簡歷照片寄屯門良景邨屯門已慈小學

半日幼師 愛訓優先薪優紅磡區可即到職電3332886

夜校導師 中小學功課導師五晚月薪$3000以上需具預科程度合意3893289甘小姐

誠聘助教 石硤尾基督教幼稚園聘助教需中學畢業基督徒優先有意者請電4874607

聘請幼師 荃灣區某幼稚園聘上午幼師有意者請電4164232

聘請主任 需受訓及懂琴函履歷相片寄石硤尾南山邨南堯樓地下南山幼稚園校長收

急聘幼稚園 助理主任及大埔區沙田區教師多名有意者請電5563032

沙田津中 急聘代實驗室技術員約十星期至十一月中會考理科合格電6917217林小姐

幼兒中心 急聘會計文員LCC中級起能獨立處理賬目者優先電：3866284林主任

幼兒中心 九龍區幼兒中心誠聘受訓主任一名有意請電7966292

薪優誠聘補習 老師中小學旺角區電話397-0909簡洽

助理文員 葵涌津貼中學近地鐵站聘助理文員履歷證件照寄本報信箱1453號

補習導師 全兼職均可薪優荃灣4987992

鋼琴女師 深水埗區聘八級或以上兼職鋼琴師晚7781854有意請電7202208日或

急聘補習 托管小提琴鋼琴教師沙田區工作全職或兼職薪優電6371025

聘請幼師 中區幼稚園聘請全日幼師多名，有意請電5223498

大埔補習 註冊學校誠聘女全職或兼職教師每週工作五天薪優供膳有意電6658517謝生洽

上門補習 導師中五或以上程度時間地點任擇中小學教師優先有意電7114368或7609362

補習社聘 全職或兼職小組導師薪面議須每週返五天旺角區工作電3963285

滙基書院 聘女徒書記英文良好字體端正擅打字備履歷函九龍大坑東棠蔭街11號

兼職教琴 女性五級程度另聘樂理或小提琴男女均可7781333洽

灣仔補習 早午晚全職或兼職補習歡迎中五程度以上或在職教師應徵薪優灣仔5297585

教幼兒畫 星期六上午工作將軍澳優先，沒經驗莫問HK$75/hr up有意電9082 4294

沙田幼師 聘全日幼師18歲以上F5程度薪優公積金有經驗者優先錄用電5575622 6469311洽

誠聘導師 補習全職兼職主婦均可有愛心盡責另晚兼P6F1至F5有電4282885、3657833

畫班 請女導師及助教要有耐性富愛心薪優前途佳港九新界區工作電4506927

將軍澳區 誠聘中學五年級導師教兼職亦可有意請電七〇五三六三四李洽

粉嶺津中 急聘英文科文憑教師乙名十月七日到職有意請電6699749王小姐洽

誠聘教師 北區小學聘中文音樂教師乙名10月24日到職附履歷寄彩園路四號合約見

補習中心 小學女導師五天工作供午膳雙糧F5以上薪4000起成績良好面議7610284

上門導師 急聘大量補習導師時間地區任擇薪優請電3320432

官塘琴行 急聘鋼琴小提琴導師及小學補習兼職均可有意請電7931801

誠聘幼師 大埔區幼稚園聘請助教有經驗優先供膳有意電6658870

旺角兼職 禮品廣告攝影聘送貨推銷員時間信和五至七商場電3329360洽

九龍津中 急聘任教初中英文兼地理科文憑或學位教師請詳履歷及近照函本報信箱966號

外勤文員 元朗區男星期一至六朝九晚六中五程度21歲以上薪四千有意電4762666鄧太

誠聘幼師 幼稚園助教中學畢業二科以上及格優先函跑馬地冬青道9號電5723773

上午導師 聘兼職教師時薪$70以上另聘各區上門補習電5411362

元朗補習 洪水橋鐵站附近聘上門補習名校中一女生高薪現職女教師爲合電4672272

兼職助理 中五以上及兼職補習中理時間上返下午五天時間任擇電3254002張生

育嬰院請 夜班姑娘暫替或長做返夜間早9時年齡不限時放電7114600

誠聘幼師 將軍澳區誠聘幼師薪優供膳懂琴者優先有意請電7030981

誠聘幼師 沙田區幼稚園聘幼師助教經驗優先薪優有意電6491128

誠聘補習 柴灣區急聘上午補習教師薪優星期一至五工作有意電8960492洽

南區津中 聘產假代課學位教師，任教中一、中二、中四英文中史、西史。請電5559100

天主教徒 天主教教師一名學位或文憑中文要理一月到職詳主修九龍基督四號聖羅撒學校

代課教師 弱智重度弱智殿範教師需津校聘代課大專或會考合格即日起爲期四星期電4810828

小學補習 兼職導師或助教合主婦學生九龍城有意下午三時後電：7183608

補習社聘 全職兼職導師九龍灣區工作中五或以上程度薪優有意者請電7550431潘小姐洽

上午津小 光明學校請合格教師十一月一日到職有意請詳履歷相片寄元朗水邊圍邨潘校長

柴灣誠聘上午幼師多名 有意請電5578281

幼兒工作 屯門幼兒園聘幼兒工作員會考五科合格已受訓優先電四五八〇五七八

電腦導師 熟悉電腦程式晚上週末教成人或大專TI或教師時間自由薪優1128282呼104

高薪助護 將軍澳區急聘經驗幼師。全職或兼職。黃校長7053898或3531198

美術教師 學位美術教師兼教中三西史優先觀塘民偉書院附電話

誠聘幼師 香港南區非牟利幼稚園聘書記及上午幼師及全日代課教師識琴供午膳有醫療及公積金福利有意者電8746772洽

急聘幼師 九龍北區基督教幼稚園聘經驗幼師，曾受十二週師訓優先，有意請下午七時後電六〇五八一八三洽

幼兒工作員 年齡18-35歲女性中學會考最少五科合格已受訓優先彩雲區工作有意請電7551546主任洽

資助幼兒園 誠聘幼兒工作員，中五程度註冊優先，依政府薪級點，保送理工受訓。另半日會計文員，具中級簿記程度，青衣區工作。有意請電4957897黃主任洽。

學位代課 九龍津中急聘學位代課主任中文科中史至92年七月由本年十月以任教高中中文及預科中史有意請附本函報信箱1454號

特殊學校聘請留宿男工友 屯門區弱智特殊學校聘請留宿工友月薪$5370應徵者需具愛心耐性有宿舍免租金夫婦一同住亦可以小家庭爲合請備近照履歷電話寄屯門青山二號屯門晨曦學校陳校長

屯門津中 聘家政科教師乙名十二月一日到職有意者請繕函履歷附近照寄屯門鄉士會路85號校長收

沙田津中校工 基督教津中聘男校工，精通水電維修者優先考慮，有意者附履歷相片申明宗教信仰寄沙田博康邨基督書院校長收

上水津中 英文音樂 學位代課 中四中五級英文兼音樂（或英文科亦可）約星期即函新界上水石湖墟第七區聖公會陳融中學（近上水火車站對面）。或電六七一八九八九約見。

洋行急聘 簿記文員及船務文員男女均可懂PC電腦操作更佳旺角區工作有意請電七七〇九九三〇石小姐洽

幼園校役 屯門非牟利幼稚園誠聘校役需克苦耐勞愛護兒童薪金依政府建議；有各種福利電4550449約見

香港弱智人士體育協會
急聘下列職位：
(一)臨時節目助理（$6915起）
中學會考五科合格（駕駛執照優先），負責協助推行體育活動，須外勤工作，聘用日期爲九一年十月至九二年三月。
(二)助理文員（$4735起）
中四或以上程度，需具工作經驗，除負責文書工作外，須外勤。
以上職位均需於九一年十月到職，有意者請於九一年九月廿四日前致電6973731曾小姐洽。

津校助理書記 聘助理書記中四以上程度字體端正懂打字簿記勤奮負責任月薪4735至8340請繕履歷近照電話寄北角和富道19號校長收

實驗室技術員 橫頭磡津中急聘二級或三級實驗室技術員有意者請電3367327盧小姐約見

高薪補習教師
九龍及新界補習機構誠聘
①經驗小組教師月薪$5500起
②見習教師及文員，須盡責，有專人訓練
③每週5晚兼職初中小組教師
公司福利優厚，花紅，4次年假醫津等
電7019904或7968419人事部洽

請女助手 金融港手，薪外另式匯紙萬買賣約，需行律實金倫見請敦客女，助金元月及，佣加0.25%，請電12833 CALL 39郭先生預約

幼兒園 沙田資助幼兒園聘幼兒工作員，信主，照政府薪津電6416338

基督教聖約教會司務道幼兒園 位於將軍澳誠聘幼兒工作員（註冊優先）及女工乙名，需體健，愛兒童，有意者請電7010939洽

補習主任 大埔區須有補習經驗得管百多學生及十多名教師薪高有福利電6647118

聘請司機 文化事業機構請有經驗司機一名熟悉港九街道更佳應徵者請將履歷附近照聯絡電話寄華僑日報29號信箱約洽

行政助理 女教師乙名須有補習經驗協助主任日常事務教務薪高福利好電7519284

沙田津小 基督教津貼小學誠聘男校工乙名負責園藝清潔維修有意請函沙田馬鞍山富安花園禧年小學

彩坪津校 急聘男女校役年50歲以下體健耐勞無不良嗜好負責清潔滅油印修理水電木器懂園藝佳者能留宿優先應徵者請親繕履歷附近照電話身份證副本寄本報信箱第1051號

急聘幼師 銅鑼灣區幼稚園擴班急聘上午或全日幼師擅琴優先即日到職有意請履歷照片函本報信箱545

律師樓請女初級文員，中五，打字，月入四千三，電鄺先生約洽8016337或將履歷相片寄香港置地廣場告羅士打大廈一〇二室。

誠聘經驗補習 下午校小五女生，誠聘現職官津高小女教師，每週三至四個上午，補英文及數學科，九龍塘地鐵側，辦公時間請電7790237盧太洽

荃灣某補習社急聘 中心主任及全職或兼職導師多名，薪優，中五或以上程度，請電1163888叫1805李生洽

保良局特殊學校 聘女宿舍家長照顧嚴重弱智兒童起居生活，需會考五科合格包括課程乙英文輪值工作薪$6915起年假21天函葵涌梨木樹邨商場保良局羅氏信託學校或電4810828

鋼琴老師 急聘全職或兼職鋼琴老師多名需鋼琴七級或以上薪優年尾雙薪紅磡及屯門區工作有意電4556839

誠聘幼師 黃大仙區教會幼園聘基督徒幼師曾受訓有經驗能琴者優先供午膳制服有公積金醫療津貼有意請電3234140校長約見

馬鞍山潮州會館中學 誠聘英文經公代課老師一名91年十月到職有意者請致電6429393與黃校長聯絡或繕履歷寄沙田馬鞍山恒安邨本校校長收

補習社聘 全日半日
①經驗小組補習導師，數學良好。
②助教及文員需盡責，有專人訓練——福利有薪進修機會沙田區工作電6015584

急聘中小學補習導師
下午二時至六時西區教育服務中心地址：西環卑路乍街179號地下
電話：8550080

徵求

良朋待徵 女性朋友如有幸可成結婚請來信寄郵局信箱2006號

課室招租 租或徵求教師合作補習課程港九新界交通便利1128286（1966）

誠徵女友 從商有物業基礎欲結未婚交友歷電照寄本報信箱964號

徵男婚友 貴男女50至55歲誠實可靠無不良嗜好朗忠厚觀塘郵箱62724

婚姻介紹 大量港中各地婚友政府註冊

誠徵女友 成熟45歲以下女仕高男 9082 6847

誠徵女友 功夫界教練未婚

徵求女伴 華人男子成熟穩重本報信箱1052號

誠徵女友 39健康斯文有成就高標準本報信箱429號

徵女知己 溫文浪漫女友請來函附照電話本報信箱1659號

護士品貌 好美40以下婚

誠徵女友 未婚31

真誠徵婚 美國30歲

男仕徵婚 政府

港大碩士

緣 夕陽

徵老伴 男59

徵

徵男友

美滿婚姻 TVB

徵男婚友

誠徵女友

滬女徵婚

徵女朋友

誠徵女友

遇緣男友

徵婚

未婚男友

誠徵女伴

徵海外婚友

徵伴

學生徵鋼琴 考試練習急用新舊牌子不拘能彈即可電G.P.O. 12876

徵男友 女未婚31本報信箱

婚姻介紹 爲離婚人士介紹對象成功快外省女士可先登記

誠徵男伴 女42

徵男婚友

徵友

良伴

誠徵女友

徵女友

誠徵

徵婚 尋女39歲，5呎4高，單身，貌佳，健康，有愛心，現誠徵40歲以上有物業，有事業，經濟好男仕爲婚伴，離失有孩不拘，有意者請電照寄華僑日報1049信箱無電不覆。

覓識婚伴 加籍女34歲五呎四吋單身大學高職溫文貌美誠徵35—45五呎六吋上體健忠厚愛心不烟賭有事業經濟基礎負責任正派男仕離失不拘合緣請寄簡介近照電話寄荃灣郵局信箱44188號無照不覆

徵男友 北角郵局8004信箱 38歲

誠徵女友 加籍華僑健壯品貌佳未婚大學業不烟酒賭有產業經濟基礎欲誠徵身高五呎二吋以下大專以上品貌端正職業有事業內向離失不拘請寄近照電話本報信箱433號無照不覆

愛心天地 優質婚姻介紹，學位人士主辦，董督徒獲手續，看照片免收費，彌敦道570（油麻地鐵側）基利大厦1102 電7716286或7715701

電話朋友 打電話識朋友不到本公司自己約見無尷尬女士獲特價7715701或7716286愛心天地2931250092恒生（免費）

知己電腦婚姻 愛專業人仕信賴優秀海外華僑委托 3320088 政府註冊 歷史悠久 絕對保密 精誠可靠 鳴謝：星期一橋案事功成婚夫婦，報界電台雜誌團體推崇 彌敦道580號彌敦中心1902室

國際電腦婚姻 信譽昭著專業經驗，無線、亞視多次訪問推薦電腦彩視助選本港美加高職專業人士 政府註冊 8921282 灣仔軒尼詩道166亨寧商厦8字B

招生

學 期學速成小快福星洽電中易波 5463284李洽

成青學琴 協會會員個別授琴樂理家曲作 3847840

西人英語 英國學校主任教，適合升學，移民，從商旅遊人士修讀，佐敦道2pm 3693453

學 新華路小欖新界各區誠聘，歡迎來電三三三六一一

家庭托管 九龍區 幼至六歲全日半日家庭托管供午膳導師輔導接學請電3802010

私家成人各業英語 港大畢業廿年經驗專教 可由最基礎拼音會話文法至極高級高讀各業移民交際旅遊商業成人學生等早午晚380 4361

港九德法烹飪學校 袁石師傅教授各式各樣中西烹飪、適合各移民出國一技傍身及本港就業人仕彌敦道494號21樓7806427 7800110

溫兆明專池授泳 留英國際高級游泳教練太平山飛魚六屆渡海泳冠軍親授請傳呼1128666叫3628 傳呼94883286 錄音電話5787029

哥林比亞電腦無綫電學校 教育署註冊課程日夜班技術文憑招生電腦工程維修文憑科無綫電彩色電視工程日夜班無綫電子工程週末實物函授科，設備規範龐大歡迎到校參觀旺角砵蘭街368地鐵太子站旁恒生銀行後面街索章請電3803804 3807806

補習

經驗補習 會考班大學畢業廿餘年經驗教授補各級各科4656786

上門補習 中小學全科安排快免手續費歡迎查詢3345098

上門補習 全中小學男女導師安排經驗導師範生現職教師早晚均可7362489

津師補數 中大系畢業現職津學數學教師數學附加數 6997938譚

港大文理 學生及畢業生補英文中小學全科或各科實用英語耐性或費電六四八七六八七

優質補習 港大畢業生及廿餘年經驗教師中小學各級全科預科錦書

理工會計 系學士補預科中小學各級會計經濟理化。電3974107

經驗補習 高會中英語教師多倫多大學畢業英語及經濟有意者電7235375胡先生洽

數理補習 富經驗教師中學生補習數理化加數深水埗蘇屋村電話3871074梁

經驗補習 男女上門補習師誠替理工大專港九新界中小學補習全科5299298

經驗英籍 劍橋大學畢業生專補英文數低高班均可有意請電3663419 DAVID ELLARD

專職補習 小學各級以九龍區附近爲佳請電：7127637 20年經驗耐心盡責

上門補習 誠替各區導師中小學生安排經驗補習時間地點不上門請電六〇五八九二三 不限

經驗教師 豐富教學經驗多年各區文理補習科1128073叫410黃洽

經驗補習 小學誠替各級補習針對推理證實保證滿意有意晚電4268713

現職教師 港大預科班教師大學畢業十年教學經驗精補各科有意電

學文 上門補古文詩詞語法修辭文化作文粹中五重讀生作硯齋先生主講1128233叫1991陳生

上門補習 全港學歷太子道141號 1118008叫166

英文補習 中七英文教師替中學生補習英文請中午四時至晚上十一時電7892822洽

學數 老數學教師個別教授中小學各級新舊數學油麻地彌敦道中僑對面電話：7804935

英數補習 富經驗資誠替中小學各級各科請電344604洽

數 數學系畢業數學分析力學純數附加數化英卅年經驗理

港大培正 高特優秀專業英文資深補預科中小學F.6老師超值午後英文及文323692

理工工程 高級文憑誠替中小各級補習經驗精數理港九八年科中年1168899叫8803接洽

經驗現職 教學位誠替中小各級全科上門或到府尤以地鐵站爲佳請電342860沿

港大英文 現職津中大學畢業預科英文教師具多年評卷經驗誠補中英文7635300麥洽

現職教師 大專畢業現職津校長期精補5會考班英數理附加數F3至

中大學生 誠替沙田區中小學生上門補習請於時至五時電十

香港大學畢業生 誠替港大預科或中小各級同學補習（以港島區爲合）精於經濟會計及英文寫於經驗耐心友善有意者請電1168888叫9638（譚）洽

會考預科大學英文 港大畢業廿年經驗精補F4 5會考預科GCE HKU等文法作文會話至極優高級英文學生成人自修早午晚3810752

護老

仁濟護老 物理治療經驗醫護，環境清雅九龍塘界限街106號二樓A 電3364473

鴻圖老人院 九龍城福佬村道92號一樓全層 電話382250

基督教主恩社主辦 主恩之家 供食住護理、單雙人房長居短住貧苦無依生養死葬有求必助安享晚福電話5787374

九龍塘博愛老人院
環境優美·花園別墅·老人家樂園
全港最大·交通方便·設備一流·觀迎參觀
註册西醫·經驗姑娘提供物理治療
3377708 3386181 3382092 3376381

松柏國際（香港）協會（護理安老服務）
全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名
護理：2,300元起，包括食、住、醫療、24小時護理、鐘飯等。
宿費：月費1,000—1,400元，包食宿及康復醫療。（有單人房供應）
會址：石崗錦田公路111約2139地段 4886132
九龍辦事處：彌敦道343號永安廣業大厦1104室 3856177

嘉年護老院
北角半山，環境優美花草勁生，汽車直達不需上樓，設備新穎西式化，註册西醫，註册護士主理，年老休養，體弱多病，手術後出院護理特受歡迎，收費低廉。
北角繼園街38-40號地下 8114928

豪華老人院
九龍塘對衡道20號（喇沙利道口）3374279 3370287 高尚住宅區，設備豪華，註冊西醫主理，經驗護士護理，提供物理治療。設單人、雙人房及大房，也可短期租住，全港最大，收費最低，歡迎參觀比較。

香港護老之家
九龍塘分院共百餘位，金巴倫道二號及十二號註冊西醫主辦免費醫療，施他佛道13號，全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較3386228三線

平安護理 註册西醫診驗護士護理環境清靜可打老道124D地下 3368573

夜冷巨型鋼管廠
大批水喉通、KOMATSU 91年電腦帳床PHS 110×310、銅線、漆皮線、132,000Volt電線、風泵、風箱、打嘜頭機、鑽車、槽車、鋸片、10匹冷氣機、窗口機、另有大批電腦磁碟、單車鏈。
地址：大埔工業村大利街4號前華樺鋼管廠內洽（假日照常）

夜冷巨型（無梳機）布廠
70台豐田無梳布機56吋封碼布機、摺頭機、1噸吊雞、日立風泵、盤頭、咭鐘、積車、傢俬什物、風扇、布廠生財用具
地址：葵涌打磚坪街16-24號有利工業貨倉大厦7字樓及12字樓D座
（前自力布廠假日照常）

卡板平讓 碼50寸×33寸大量半價平讓木卡板33寸×57寸行尺 電4168205陳洽

出讓 項雜

民康護老中心
現已擴充營業，佔地兩萬餘呎，經驗豐富，設備齊全，環境優美，交通便利，歡迎參觀。葵涌和宜合道50-56號一至三樓金花戲院側，電話：4181551, 4181433。

劍橋護老院
九龍塘劍橋道35號
（近浸會醫院不設分院）
花園別墅 環境幽美
全新裝修 安老護理
西醫主理 一流設備
3371118 3371008

遺失聲明

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失 由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九九一年九月十三日

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
LAM SOON FOOD INDUSTRIES LIMITED		
Mak, Kong Hung	LS00044857	1,000
Yung, Cindy Wan Luen	LS00079712	1,000
HONGKONG LAND HOLDINGS LIMITED		
Tang, Chun Bong	HL08674021/30	@1,000
Chan, Kai Ming	HL20132314/5	@1,000

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
TEM FAT HING FUNG (HOLDINGS) LIMITED		
Asterisk Nominees Ltd A/C 8	TF00006012	2,000
Wing Hang Bank (Nominees) Ltd	TF00018721/4	@2,000
DAIRY FARM INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED		
Lam, Wing	DF00857494	1,000
- do -	DF00857507	1,000

遺失

商務顧問 英法學士、前世界組織駐港專員，精草法律書信文件，商與外商議談，國際市場推銷，代解決索賠糾紛等難題，具很大口碑務經驗，現修考英國法律，故找半日或鐘點性質工作請FAX 5599567洽

經驗文員 中英俱佳做出口單按月部做可歡迎廠行做簿按次拔晚上電5985030上門處理

註册公司 現成有限公司電腦會計稅務公司清盤等服務請電秘書 815630陳

待聘

新舊鋼琴買賣交換 包搬保養佳利琴行 電766 2028

德國鋼琴讓 名廠名牌紅色光面三年琴，廉讓五仟餘 電7183591

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失 由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九九一年九月十三日

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
STAR PAGING (INTERNATIONAL HOLDING) LIMITED		
Cheng, Edward Chi Hung	SU00041139	2,000
Yung, Shun Yum	SU00040795/7	@2,000
Ho, Kwok Kuen	SU00041875/8	@2,000
LAWS INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED		
Lui, Sau Lan	LG01097295/7	@2,000
BENELUX INTERNATIONAL LIMITED		
Chan, Kai Fung	BN00008036/38	@2,000

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
PALIBURG INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED		
Tang, Yiu Wing	PL20553582	690
- do -	PL20555993	149
HSIN CHONG CONSTRUCTION GROUP LIMITED		
Wong, Yin Tong	HC00055963	2,000
HSIN CHONG INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED		
So, Yuen Hei	HE00329732	800

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
PALIBURG INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED		
Cheng, Sik Kim	PL20556286	866
Lee, Lo Wai Kee deceased	PL20025991	300
Tang, Yiu Wing	PL20027808	104
- do -	PL20165812	1,104
- do -	PL20260389	552
- do -	PL20381854	690

遺失聲明

中聯搬運有限公司 563 5157 363 2345 562 7922 333 3532

搬運

啓者：茲本刊內登載之認股權證業經遺失由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等認股權自動作廢無效
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九九一年九月十三日

註册認股權持有人姓名	認股權證號碼	認股權銀碼
STAR PAGING (INTERNATIONAL HOLDING) LIMITED Registered Warrant (1994)		
Cheng, Edward Chi Hung	SV00004218	HK$440.00 Nominal
Yung, Shun Yum	SV00004100	HK$1,320.00 Nominal
Ho, Kwok Kuen	SV00004411	HK$1,760.00 Nominal
BENELUX INTERNATIONAL LIMITED Registered Warrant (1994)		
Chan, Kai Fung	BQ00000713	HK$1,356.00 Nominal

註册認股權持有人姓名	認股權證號碼	認股權銀碼
GREAT EAGLE HOLDINGS LIMITED Registered Warrant (1994)		
Chan, King Pao deceased	GR00010678	HK$2,212.00 Nominal

遺失聲明

遺失聲明 本公司SANZER LTD遺失天祥船務MATE'S RECEIPT C/V-10，除向有關公司報失外，特此聲明所失作廢
SANZER LTD

海外地產投資移民特刊

② （逢星期五出刊）

GREAT NECK, KINGS POINT NEW YORK, USA-INDR ATRIUM-SPECTACULAR CUST RANCH 4 BR, 5 1/2 BA, 2 DENS, POOL, VLTED CEILS, SKYLTS, 30' MARBL FRPLC, MAIDS RM, 1 AC+, MANY OAKS & TULIP TREES. 5500 SF. RUSTIC $1,800,000 516-482-0992. FAX 516-482-6371.

YELLOWSTONE RIVER RANCH IN MOTANA - 75 MI FROM NAT'L PARK, 30 MI FROM BILLINGS. MANY 20 AC PARCELS AVAIL. W/NUMEROUS BLDG SITES ON EA. 4 YR ROUND ACCESS, PRIV ACCESS TO YELLOWSTONE RVR. $20,800-$36,800. BEAUT MOUNT VIEWS. BROCHURE AVAIL ASPEN GOLD RANCHES OF MONT. FAX 406-586-1699. PH 406-586-1698.

NEW YORK CITY AREA, NEW YORK
26 BRAND NEW HOMES. 4 BR, 2 1/2 BA, ELEGNT MSTR BR STE, GIANT BA, PEDESTL JACUZZI, CENT HEAT/AIR, CSTM KITCH, DECK, FRPLC, BALCONY. VARIETY OF DESIGNS STARTING AT $279,900. FAX REQUEST FOR OTHER PROP LISTINGS & PRICES. ERA FAMILY REAL ESTATE INC. 914-783-0440. FAX 914-783-4929.

FOR SALE BY OWNER - HANCOCK PARK (LOS ANGELES, CA) *Consular Row, overlkg Wil-shire CC, on 1/2ac, 11BR, 9BA, w/tennis, jacuzzi, Japanese grdn w/koi pond & wtrfall, 6car garg. $2,995,000(US). *6BR, 3.5BA, nu remod, nu kitch, 9000sqft, spa tub, nr dwntn; Bev Hills & Century City. $685K (US). (213) 935-2611, fax# (213) 931-7477

RESIDENTIAL LAND - RIVERSIDE, CALIFORNIA - RECHE CANYON AREA-10 ACRE (2 5AC PARCELS) $250K (US)-Both corner lots. Util & pvt well water, 1500gal septic sys. Includes: new double-wide 2BR/2BA mobile hm, 200sf storage building. W/house pad, ready to build. Located in exclusive cstm hm community. DAVID (714) 370-2390

HOUSTON, TEXAS, U.S.A.
68 UNIT APT BLDG, 8 SEPARATE BLDGS. 2 BR/1 BA ON 1.645 ACRES, NEAR HOUSTON MEDICAL CENTER. GROSS RENT $259,228 YRLY. 100% OCCUPANCY. $895,000. OWNER 818-574-9030 FAX 818-574-9062

ROCKVILLE CTR., LONG ISLAND, NEW YORK, USA - 5 BR/2 BA ENGLISH TUDOR W/FRPLC, LG DEN, FORM RM, BTWN OCEAN & GOLF CRSE. POOL/BCH MBRSHP INCL. CNTRL H/AC, XCLNT SCHOOLS $410K ALSO HAS 10 WTR FRNT TWN HSE LOTS IN PALM BEACH, FLA-OWNR IS BLDR. $350K BLD TO SUIT. 516-764-9654

PRIME SOUTHERN CALIFORNIA REAL ESTATE INVESTOR'S DREAM. NO QUALIFYING. Below Market value. $200K - $2.5 Million. 1500-5000 sq ft estates. many properties available. Must see. Serious Buyers Only. Call now. Won't last ! (805) 581-5631, fax# (805) 581-6186

17.5% RETURN IN YEAR - Exp builder in bus for 35 yrs needs $435,000 US for offsite construction (streets, curbs, gutters, etc). 11.5 to 1ac vu lots nr Loma Linda Hosp. CA. Will prepay $65,000 US intrst (17.5%) for 1 yr. Security = 1st trust deed & completion bond. Tom McCann (714) 737-2402, (714)737-2771 for message.

VALUE ADDED LUMBER MANUFACTURER INVESTMENT FOR SALE A LRG INNOVATIVE MODERN & CONTEMPORARY VALUE ADDED LUMBER MANUFACTURING FAC LOC IN SO INTERIOR BC W/ADJCNT LRG 3 BR HSE OVERLOOKING RIVER. ASKING $1.5M CALL KEN OR BILL 604-365-2378

BETHSEDA, MARYLAND - 3 BR/1.5 BA TOWNHSE W/SOME RENOVATIONS $109,500. ALSO 3 BR/1 BA DUPLEX, NEW RENOVATIONS TO ENTIRE HOUSE, NEW DECK, MUST SEE, ASKING $119,500. WILL SELL BOTH FOR $299K. CONTACT 301-229-0198.

AMERICAN INDIAN ART INVESTMENT OPPORTUNITY
POTTERY (SAN ILDEFONSO, SANTA CLARA, HOPI, JEMEZ) HOPI KACHINAS, RUGS, BASKETS, ZUNI FETISHS, PAINTINGS, OTHER RARE & UNIQUE INDIAN ART AVAILABLE BY SPECIAL REQUEST. (305) 698-0821, FAX (407) 392-7102

WASHINGTON-*COMM'L - 67,000sf RETAIL CNTR Prime Puget Snd loc. Top credit tenants. 100% leased. 9.9% of stablzd income. Princ only. (206)451-8998. *RESDNT'L - 3500sf exec hse on 100' protected wtrfrnt on Lk Wash., Seattle. W/sep apt, 3BA, 3 car gar & outside decks for entertaining. Bkrs o-k. $1,295,000(US). (206)972-5312.

WASHINGTON-BAINBRIDGE ISLAND-A BLEND OF EAST/WEST TRADITIONS. CUSTM 2200SF HM W/STATE OF ART AMENITIES HAS SERENE INDOOR OUTDOOR FLOW, BRINGING IN LIGHT & NATURE YR-ROUND. 3BR/3BA, DEN, STUDIO, 1000SF OF DECKS/VERANDAS. VU-FLETCHER BAY & OLYMPICS. 5MIN TO FERRY, 35 MIN TO DWNTN SEATTLE. $450K (US). PHOTOS AVAIL. 206-842-7441

FLORIDA KEYS-MARATHON. 1 OF A KIND 4 AC ISLAND ON GULF, PRIV DR & BRDG FROM MAINLAND. ALL MNLND UTILITIES. SEA WALLED. 800' DEEP WTR, PROTECTED DOCKAGE, 2 HOMES, 1 COTTAGE, POOL, LNDSCPD, MIN TO AIRPORT & ALL SERVICES. 207-928-2215 BY OWNER $3.8 MIL.

68 VETTE 427/390 COUPE, 4 SPD, YELLOW/BLK INTERIOR. ALL #'S MATCH W/TANK STICKER. BEAUTIFUL CONDITION. HANDLES EXCELELNT. MUST SEE. $17.5K CONTACT RUSSELL BERG 602-953-0128.

FRESNO, CALIFORNIA
WHOLESALE BAKERY W/EST ACCTS. FULLY OPERATIONAL. INCL TRUCKS & MACHINERY. EST MONEY MAKER. GOOD INVSTMENT. UNLIMITED EXPANSION OPPORTUNITY. BY OWNER 209-442-4631, 209-276-3506.

EASTERN WASHINGTON *TRI-CITY AREA* 32 SPACE MOBILE HOME PARK in booming community, plus two 3BR homes w/vinyl sid-ing. Owner owns 12 rental mobile homes on property. $1,000,000(US). Good income producing property in rapid growth area for Pacific Rim industry. (509) 783-6759

WASHINGTON, NEAR SEATTLE *WATERFRONT*
5 acre exec home site on the middle fork of the Snoqualmi River. Towering firs, 724ft of low bank river frontage. Rain-bow & cut-throat trout fishing. Nr new PGA golf course. 30 miles to dwntn Seattle via I-90. All utilities in. One of a kind! $437,500(us). (206)833-8148

RESIDENTIAL LOT FOR SALE BY OWNER NAPA, CALIFORNIA - Approx 18,000 SQ FT - $895k (US) On 13th fairway of Silverado Country Club Golf Course! Water & septic system. Perfect for private estate. Bill Wilson (415) 588-2313, (707) 446-7000

MONTANA* ONE-OF-A-KIND MILLION $VIEW *
40ac *2800+ sq ft log building *Access thru 3 miles pvt game presrv *Spring water *Trees *Borders Nat'l Forest *Hunting: Bear, elk, lion, deer *Use for lodge, retreat, residence, restaurant or? *Privacy *Video avail *Easily worth a Million Dollars. *$750,000 US. (406) 363-3068

CALIFORNIA STYLE HOME IN NATURE PRESERVE NEAR ORLANDO, FLA
BEAUT LNDSCPD 4 BR/2 1/2 BA, MOD KITCH, NU APPL, LANI DECK, TREES! LIBRY, 3500 SF, ITALIAN TILE & MRBL, DUAL FRPL, 3 ZONE C/H/A/C CRTYRD, HUGE JACZI, MARBL BAS, $279K 407-682-4735, FAX 407-843-5324

NORTHERN CALIFORNIA, NEVADA & OREGON. OWN YOUR OWN EMPIRE! SEVERAL CATTLE RANCHES & FARMING ENTERPRISES AVAIL. BROCHURE AVAIL. POSSIBLE PRESENT MGT. RETAINED. CONTACT JULIAN MAPES 916-257-5706/916-257-5311, FAX 916-25?-8541, 2360 MAIN ST., SUSANVILLE, CA 96130

EXCLUSIVE PELHAM MANOR, NEW YORK
ADJACENT COUNTRY CLUB/GOLF, OCEAN/FRESH WATER FISHING. 6 RM TOWNHOUSE. CENTRAL HEAT/AIR, BUILT 1981, 30 MIN TO NYC ON TRAIN. $249.5K MICHAEL FITZPATRICK 914-738-6844.

SEBRING, FLORIDA
LARGE MOBILE HOME PARK. 2 1/2 MILLION DOLLAR PROPERTY. SELLER FINANCING AVAILABLE TO QUALIFIED PARTIES. PRINCIPALS ONLY. BY OWNER (813) 385-0981, (813) 382-1965.

SEATTLE, WASHINGTON - UNIQUE CONDO, WATER FRONT TOWNHOUSE, 15 MIN TO DOWN SEATTLE, DECK, OVER WATER, FISHING & CLAMMING, PARK & WALKING AREA, BEACH, WATERFRONT, 7RM, 2 BR, 1 1/2 BA $235,000 BY OWNER (206) 938-4008.

INVESTMENT PROP: 3 BR/2 BA TOWNHSE, FRPLC, DECK, DWNTWN LOC DRIVE WAY PRK, POSS CASH FLOW, FULL BSMNT, GOOD FUTURE POTENTIAL, WASH/DRYER INCLUDED. ASK $130K. CONTACT OWNER FOR FURTHER INFORMATION. 215-922-5304 PHILADELPHIA, PENN, USA.

SAN FRANCISCO, BAY AREA, UNUSUAL HOME, 2.4 AC AT GOLF & COUNTRY CLUB, POSSIBLE 5 LOT SPLIT. $2.5 MILLION. BY OWNER 510/846-5793, P.O. BOX 1274, PLEASANTON, CA 94566

METRO ATLANTA, GEORGIA
11 INDIVIDUAL RENTAL UNITS, 8 UNITS NEAR MAJOR MEDICAL CENTER & HOSPITAL. ALL UNITS W/IN WALKING DISTANCE OF SHOPPING MALLS & COMM'L AREA. 10% RETURN ON INVESTMENT. BY OWNER $359K 404-479-1938.

MACON, GEORGIA, 21 AC INCOME PRODUCING COMMERCIAL PROPERTY ADJ TO MAJOR INTERSTATE HWY. EXISTING MOBILE HOME PARK W/116 PADS EXPANDABLE TO 250 PADS. 1 HOUR FROM ATLANTA INTERNATIONAL AIRPORT. BY OWNER. $750K 404-425-3539, FAX 404-428-2567.

REGINA, CANADA
* SPORTS BAR W/LIQUOR LIC, SEATS 150, BANQUET FOR 50, BOWLING ALLEY/ENTERTAINMENT LIC. GROSS $650K, SELL $375K.
* 1ST CLASS FAMILY REST "THE BROWN DERBY", SEATS 175. GROSS $450K, SELL $350K. IMMIGRATION ASS. PETER 10-12AM OR 4-10PM 306-584-3534, 306-584-6203, 103 WILKENSON CRESCENT, S4S 6P2.

3 HRS FROM VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA, CANADA
NATURE LOVER'S PARADISE. 3 BR HOME ON 7 AC, SURROUNDED BY CROWN LAND SITUATED IN THE MNTNS BTWN PRINCETON & TULAMEEN. FEATRS INCL: CEDAR L-SHAPED DECK, BRK F/P, OUT BLDGS, WILDLFE GALORE & ABSOLUTE SECLUSION. PRICE: NEG. TRY YOUR OFFER. PRIVATE. PH: 604-295-6591.

FOR SALE
LAGUNA NIGUEL, SO. CALIFORNIA, 2-STRY, 3 MI TO BEACH, 1812 S/F, 3 BR, LRG DEN W/BKCASES, 2 FRPLCS, 2 1/2 BA, ALL NEW CERAMIC TILE & CARPETING. CUSTOM DECOR, LNDSCPD LANAI, QUIET HILLTOP COMMUNITY. $260,000. 714-248-9096.

JACKSONVILLE BEACH, FLORIDA, USA
OCEANFRONT 12 UNIT MOTEL & 1600 SF GIFT SHOP FULL 1/2 CITY BLOCK W/ROOM FOR EXPANS. $900K 2ND MOTEL IS 13 UNITS & POOL 1 BLK FROM BEACH IN TOWN CENTER ADJ TO BCHFRNT. REDVLPMNT PROJ. $400,000 BY OWNER (904) 223-5309.

FSIHING, BOATING, GAMBLING - NEAR LAUGHLIN, NEVADA
HORSE PROPERTY, 1 AC W/14'X70' 3BR/2 BA MOBILE HOME W/AIR CONDITIONING. 10 MI TO LAUGHLIN, 5 MI TO COLORADO RIVER. $88,000. (714) 771-1426, FAX (714) 835-0836.

SOUTHERN CALIFORNIA
5 BR, 4 BA, 3650 S/F, 1/2 AC, HILLSIDE VIEW, DIN RM, LIV RM, FAM RM, 3 FRPLCS, LRG KITCH, GREENHOUSE, 3 CAR GAR, CENT AC/HEAT. CALL 818-339-7227. FAX 818-331-8584. VIDEO ON REQUEST. $859,500 BY OWNER.

CALIFORNIA *BEACH FRONT CONDOS* RIGHT ON THE SAND
9 UNITS W/MEDITERANEAN DESIGN & SPECTACULAR OCEAN VIEWS. 3 BR & UP TO 1815 SQ.FT. ISLAND KITCHEN, SPA, TUBS & FIREPLACES. FROM $419,000. PLEASE CALL PEGGY HONE AT 619-575-8873.

U.S.A. - SOUTHERN CALIFORNIA
REDLANDS - SUCCESSFULL ATTRACTIVE UPSCALE ANTIQUE MALL, BRITE FUTURE GROWING DEVELOPING AREA, MAJOR FWY, TURN KEY $145K JAN/SAM 714-944-1224, FAX 714-989-9695.

MISSOURI - ARKANSAS BORDER. HOME W/40 AC HILLSIDE. HOME FEATS WD STV, PINE BRD CEILINGS, LRG RMS, FAM RM, DEN W/2ND KITCH W/CSTM STV. INCL 2 CAR GAR, DECK, SAT DISH, BOAT DOCK, 2 STRY GUEST HM & CABN. $279,500 BY OWNER 417-273-4371.

GOOD FAMILY BUSINESS NEAR TAMPA, FLORIDA, POSITIVE CASH FLOW, ROLLER SKATINE RINK W/WOOD FLOOR, 27,000 SQ.FT. BLDG, MULTI USE ENTERTAINMENT FACILITY FOR SCHOOL PARTIES, BINGO, KARATE ETC. SNACK BAR & PARKING, BY OWNER. $950K (813)847-6333 OR (813)847-4336.

NEAR WORLD FAMOUS LA COSTA RESORT
MAGNIFICENT SPANISH STYLE ESTATE ON 1.65 AC, OVER 6000 S/F MAIN HOUSE, 5 BR, 5 1/2 BA, GUEST CABANA, TENNIS, POOL & SPA. SPEC PANO OCEAN, LAGOON & GOLF COURSE VUS. $1,490,000. CONTACT NORM ARMITAGE 619-755-6791 OR FAX 619-755-7956.

CALIFORNIA BEACH PROP. 1/2 WAY BTWN LA & SAN FRAN. CUST 4 BR, 4 1/2 BA ON OCEAN, 2 FRPLCS, FURNISHED, TURNKEY $1,295,000. 3 BR, 2 BA FURNISHED W/3 STORY STAINED GLASS WINDOW $445K. PH 805-489-5446, FAX 805-489-5782.

USA
NEVADA CORP. & STATE TAX SANCTUARY PAHRUMP, NEVADA 15% GROWTH 60 MILES TO LAS VEGAS, LOW TAXES CHEAP LAND, 65% RETIREES!!
TWO GOLF COURSES AND MUCH MORE!
ONE OF A KIND
SUBDIVISION 66 LOTS 01/2 ACRE
$300,000.00 OWC W/25%DN
NOTHING COMPARABLE!!!!
520 ACRES HIWAY FRONTAGE
$1,450,000.00 OWC W/25%DN
MONEY WORLD REALTORS
RICHARD E HOFF 702-727-5228

OWNER/OPERATORS WANTED
NATIONAL MANUFACTURER OF PURE WATER FILTRATION VENDING EQUIPMENT SEEKS OWNER/OPERATORS FOR EQUIPMENT PLACEMENT IN NATIONAL CHAIN LOCATIONS LOW SEVEN FIGURE INCOME; MINIMUM INVESTMENT - $1,000,000 US. SECURED BY EQUIPMENT & LOCATIONS-COMPLETE CORPORATE TRAINING & MARKETING. CALL (305)321-8991 CONTACT ART TULIN, FAX (305)797-4949.

LAKE OF THE OZARKS, MISSOURI
INVESTMENT PROPERTY - 40 acres ideal for developer. Level beach, 1300 ft, shoreline. 16 Rm. 5 BA. house, 4 car gar. Large enough for B&B, Apts. or big family. Progressive vacation area. $600,000.
ALSO, SAME AREA -
Development potential - 200 acre farm; 1 mi. highway frontage, 2 turkey houses, 40'x250' and 40'x500', barn, 2 acre pond, 3 BR house, big garden. $600,000. Both properties - $1,200,000.
Aerial photos avail. Call owner: (314)365-1631

懇請您來發掘這富有羅曼蒂克的樂園！
四幢獨立豪華住家就座落在舉世聞名的「日落沙灘」上，它們的週遭由石牆與外隔出的隱私及高雅的庭園設計，歐洲式的石頭舖道，製造了一個羅曼蒂克的情懷！
每一戶住家是100坪大，包括4間臥室，2套半浴洗設備，土地面積278坪價格從一佰伍十三萬至一佰六十九萬
第五幢別墅座落於2,320坪的土地邊緣上，它擁有令人嘆為觀止的藍海及海岸綫景色，這個住家有4間臥室，3套半浴洗設備，再包括游泳池及三溫暖，總共有117坪大，預售價格二佰六十萬元，如需錄影帶及目錄請以英語傳真於002-1-808-9884665或
電話001-1-808-9888077

RANCHO SANTA ROSA
FILM DIRECTOR SELLING HIS CUSTOM "EXECUTIVE" ESTATE ON 1 3/4 AC. SANTA ROSA VALLEY SO. CAL. TOTL PRIV. LAVISHLY LNDSCPD, COMPLT FNCD, HUGE "BLACK BOTTOM" POOL, WATERFALL, BLT BY DESIGNRS OF MIRAGE HOTEL. CONVRSATN PIT, GAME RM W/EXEC TOYS. VOLEYBALL & 1/2 COURT BASKETBALL. HG SPA. PERF TO ENTRTN 500. SUROUNDED BY FRUIT BEARING ORCHRD. KIDS TREE HSE. BEAUT OUTER LIGHTING. 5 BR, 4 BA, 4 CAR GAR, PARK 30 IN DRIVE. SELL FULL FURN $300K. VALUE INDIAN ARTIFACTS & FURN. SIGNED JOHN WAYNE PAINTING OVER FRPLC. FAB GUN COLLECTION, 1839 24K WINCHESTER. 33' EURO LEATHER SECTIONAL, SEATS 25. 30K POOL TBL, POKER TBL, MSTR BR FACES POOL & WATRFL. MSTR BA HAS MARBLE TUB & JAC. BLT IN: WET BAR, BIG SCRN TV, SAT DISH, 240 CHANL. SEP GST QRTRS W/LIV RM, STEREO SYS, 1976 XJ6L JAGUAR W/350 'VETTE ENGINE. $1.3 MILLION CASH. THANK YOU. AL SHEA. CALL FOR INFO. DAY# 805-389-5313, EVE# 805-491-3606, FAX 805-389-5317

半山區美麗台
3房2廳2廁新裝修1100尺高層，交吉193萬
電5590519陳太

出讓 港香

補習社讓
北角近新學校住宅設備齊寬敞連裝修連學生有意者長機
1163383叫1895

人民入境事務處通告
根據香港法例的規定：
（一）獲准受聘於某一僱主的人士，如未得人民入境事務處處長事先批准而從事其他職業或擔任任何兼職工作，即屬違法；及
（二）任何人士如未得人民入境事務處處長事先批准，聘用獲准留港為他人工作的僱員擔任全職或兼職工作，均屬違法。
人民入境事務處處長梁銘彥

香港至德總會有限公司通告
本會定於本年九月廿日（星期五）下午四時30分在香港文咸東街16至20號至德大廈十一樓本會所禮堂舉行會員常年大會，議程如下：(一)報告會務 (二)省覽上年度年結 (三)聘請下年度會計師 (四)討論提案。如地址遷移，請來函更正，會後茶點招待，除分函外特登報週知，務希依時出席，是荷！謹此通告
本會各位會員宗親
理事長蔡伯勵

發現財物
於一九九一年八月十五日中午大約一時五十五分在旺角區一輛的士內發現一雙耳環及其他物件。申領者請聯絡旺角警署（電話3986225）

失物待領
一九九一年八月十日上午約六時四十五分，在一輛的士內發現一部手提攝錄影機。
2. 任何人士如欲領回上述失物請與北角警署聯絡（電話：8804234）

啟事

分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請攜備身份證）啟事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

滙灃財團高價收購
不交吉樓舖　全幢分層
交吉亦可　港九均可
免費估價　即時成交
7367133
滙灃物業代理

安健針灸
推拿內科兒科上門服務請電1168919叫2283梁先生

兼職護理
上門按摩外出推拿服務週到早九晚十二時請電8661111叫8856留電話

醫藥

漏水專業包修 天面、地庫、升降機底、缸、窗口、石棉瓦面、內外牆身潮濕、滲水，一切漏水屢修無效難題，請來電近先貴查察，用般先進防水材料，立單舖保五年，兼營水材料、油漆裝修工程，環宇防水裝修工程 電9491 2284 673-5182 傳呼1128222叫245

鍾應堂
中外名震 精批命運 掌相風水 姓名秘學 判斷獨到 指點前途 能轉好運 彌敦道227五樓約電7305528 接批中外命書

假髮 男女
3621566

裝修包妥
把水木器 油漆水電 鐵器防漏 3925509或1168236叫708

漏水專門
天面地庫 升降機底任何漏水一經修執保養五年中西防水工程 傳呼1168388叫8583

油漆
大小房間樓欄油漆 河鐵閘親力親為 1161888 Call 151陳洽

包通渠廁
7353980
廁所沙井浴缸瓷盆地台水渠大小上門啟發渠務

捷達工程
修理兩用衣乾柜雪氣冷器電用家洗衣機水喉潔具執漏工程 電1163131叫8827

商業

出讓 九龍

補習社半日租
合創業人士租周一至五半日或周末周日全日可安招牌有冷氣影印機可坐學生廿八個地點旺交通方便近麗宮戲院有意晚九時後電三二四零五二五

荃廠平租
千餘呎至萬呎全新裝修光猛實用巨型電梯 進車位 六部 業主自洽4932791

吉樓平租
深水埗醫局街212C二樓全層商住兩用單邊800呎水電俱全 電三八六六二六七洽

荃灣地廠
橫窩仔街三仟伍佰呎單位出租交通便利業主自洽有意電四九三二七九一洽

租賃 九龍

比華利中港酒店
日租週租月租特平
灣仔洛克道175號4字
730 1113（尖中）　561 4388（北角）
575 2026（灣仔）　366 5988（尖東）
旅行團客116 8288叫8823劉洽

灣仔道旺舖租
226號灣仔道地下近天樂里酒店戲院舖面26呎半合陳列室地點旺5729012業主陳先生

寫字樓平租
香港德輔道中121號遠東發展大廈14字樓1200尺有意請電7136392洽

租賃 香港

高價收購
全幢交吉
或收租樓
中環結志街24號地下浩棧地產洽5443955。

物業

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批・大小樓舖
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢
3928102沙龍地產

中信投資公司
不交吉樓舖　交吉亦可
全幢或大量更佳　無需看樓
即日成交　港九均合
財團徵求
7648712（專綫）

高價收購
不交吉樓交吉亦可
全幢分層或一批樓
舖大小更佳即成交
中港投資公司
7898928（8線）
彌敦道655號胡社生行2006室（滙豐總行側）

物業代理

華僑日報　救童助學
善長仁翁　請解善囊

新樓急讓
旺角太子站新填地街新利大廈近年底入伙五百呎實120萬週價即成電7830838

公務員樓讓
詩歌舞街1400呎裝修傢俬120萬★只限公務員轉讓★8661909行字地產

超值洋樓
大埔翠屏花園高層靚景380呎兩房廳冷氣燈飾連地氈傢俬79萬電1128268叫6231

購收租舖
天祥地產
成交最快　免費估價　佣金照付　行家來盤　分層・均合　全幢・收租
九龍上海街136號閣樓　7802293-4
九龍旺角上海街346號C地下
7709918　（假日照常）

收購不交吉
全幢舊樓　分層樓舖
交吉亦可　出價最高
無須睇樓　免費估價
大量買家　即日成交
假日及晚間電話：94846833
測量師・估價師　地產代理
5412282　忠誠

財團徵求
即時付款
不交吉樓
交吉亦可
全幢分層
毋須看樓
免費估值港九均合
7809676　金山行

華僑日報廣告信箱
下列信箱有信　請攜收據來取

佐敦道分處信箱號碼：911 912 915 916 917 918 919 920 921 922 925 927 930 931 933 934 938 942 944 945 948 954 955 958 959 960

中區分處信箱號碼：409 411 412 413 415 417 421 423 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 438 464 465 466 470 473 476 477 491 496 497 534 536 537 541 543 544 546

旺角分處信箱號碼：1017 1019 1020 1023 1024 1025 1026 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1037 1038 1039 1040 1042 1043 1044 1046 1359 1362 1369 1377 1378 1379 1380 1385 1390 1392 1393 1394 1395 1420 1423 1425 1427 1431 1432 1434 1435 1440 1441 1442 1443 1444 1446 1449 1451 1452 1455 1700 1746 1764 1765 1766 1768 1769 1770 1771 1772 1773 1775 1776 1777 1778 1779 1782 1783

北角分處信箱號碼：1567 1583 1596 1651 1654 1657 1658 1659 1660

荷李活道總社信箱號碼：7 16 19 32 35 38 44 47 49 52 53 55 112 194 121 134 143 144 167 326 337 341 342 344 346 348 349 352 354 358 364 366 370 371 372 374 377 381 384 385 388 389 392 394 395 398

博覽旅遊有限公司
旅行社牌照 No. 350090
九龍尖沙咀星光行1426-1428室
7351861　7351031
中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
5217205　5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室（松坂屋樓上）　8907133
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3325655
荃灣地鐵站南豐中心721室　4920248　4150806
屯門地鐵總站屯門廣場1樓137及142室　7973023

曼谷、七岩、麗楂渡假村、芭堤雅五天、六天、七天　$3690起
曼谷、布吉島、PHI PHI 離島、芭堤雅五天、七天　$4090起
曼谷、布吉島、芭堤雅五天、七天　$4090起
清邁、金三角、清萊、曼谷五天、七天　$3890起
*住兩晚布吉島加蓬晚P.P.島最新落成之P.P. INTERNATIONAL RESORT酒店。
*曼谷住喜來登及最新落成之假日大酒店。
*天天出發，可延期返港。

馬來西亞（檳城、浮羅交怡、吉隆坡）五天　$4390
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天　$4690
馬來西亞（沙巴）七天　$6990
馬星（檳城、怡保）六天　$5210
馬星（檳城、浮羅交怡、吉隆坡）七天　$5590
馬星（檳城、怡保、邦咯島、馬六甲）七天　$5590
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天　$5590
馬、泰（布吉島）、星八天　$6270
馬、星（檳城、怡保、馬六甲）、泰九天　$6650
*乘國泰、華航、馬航
*逢二、三、五、六、日出發，可延期返港。

本州五天、六天、七天　$6690起
九州東京廸士尼七天、八天　$8690起
東北日光廸士尼六天、七天　$7790起
東北、北海道廸士尼七天　$9590
北海道東京六天、七天　$9290起
韓國本州七天、八天　$8590起
韓國九州八天　$8790
韓國北海道六天　$7490
*乘日航，早機去，晚機返。
*天天出發，回程可停東京，大阪或台北。

韓國溫陽四天、五天　$4320起
雪岳山、漢城五天
韓國濟州四天、五天
韓國慶州、釜山五天
韓國四天自由團（機票十酒店十早餐十接送）
全韓國（慶州、釜山、濟州）五天、六天、七天
雪岳山（漢城、濟州）六天
小童收半價
*獨家住宿韓國最著名之"釜谷"溫泉大酒店。
*住華克山莊、樂天等大酒店。
*包看名之HONEY BEE歌舞表演。
*天天出發，回程可停台北，不另收費。

台灣
台北四天　$3040
台北花蓮四天　$3140
台北花蓮高雄六天　$3980
台灣環島六天　$3980
環島阿里山七天　$4450
環島阿里山八天　$4920
多增：（一）秀姑巒溪（二）台東（三）楓港（四）木柵動物園（五）孔雀園（六）九族文化村
*台北住最高級之統一大飯店
*獨家安排蒙古烤肉
天天出發（回程可停留台北）　台證收100元

讀者來函

揭露時弊・仗義直言・論壇公開・歡迎投訴。

來函請附眞實姓名地址電話

有關單身加戶居民 極需要原區調遷 望提供空屋資料

編輯先生：

我們是香港公屋政策評議會屬下臨時房屋聯區居民委員會成員，我們一向關心臨屋單身人士婚後的居住安排，曾多次去信房署表達我們之意見。臨屋單身人士的問題及我們之意見，亦獲得傳播媒介廣泛報告。

本年七月四日房委會公佈放寬臨屋單身加戶政策，容許與家人合住的市區臨屋單身人士申請入住較大的市區臨屋單位，以改善其擠迫的居住環境。我們對此表示歡迎。

可惜，該此的檢討仍未能正視臨屋單身人士的加戶權利。根據現時的安排，單身人士的家人不能像其他臨屋住戶一樣，在原單位加入戶口，他們必須等待成功調遷至另一較大臨屋單位才可獲得戶籍。假如申請調遷失敗，仍要「暫時」棲身在一個三十八呎的單身單位內。我們一向要求單身人士應享有與家庭同等的加戶權。今次的檢討迴避加戶權一事，是漠視民意，亦是對單身人士極不公平。故此，我們強烈要求房委會正視單身人士的加戶權利，繼續檢討有關的政策。

另一方面，根據我們的統計，目前有超過四百戶的市區臨屋單身人士是與家人共住，有加戶的需要，他們分別居於港九不同的市區臨屋當中。今次房署擬出的二百卅個單位，遠低於實際的需求。同時，房署只擬出九龍西及港島東兩個區域供調遷的做法。（我們非常不滿）現時不同區域的臨屋均有不少的空置單位，我們希望房署能提供各市區臨屋（特別是有單身宿舍的臨屋）的空屋資料及其用途。我們並重申在各區出現空置單位的情況下，居民應有選擇原區調遷的權利！

素仰貴報一向仗義敢言，表達民情，現卻借貴報一角，向有關部門反映我們之意見。有勞之處，不勝感銘。

香港公共房屋政策評議會臨時房屋聯區居民委員會（A四三七）

覆祥華邨函 防煙門經常檢查 減碰撞加防震膠

編輯先生：

貴報較早前刊登讀者來信，提及有關祥華邨防煙門的設計及改善事宜，現答覆如下：

房屋署屬下的雙H型及Y型樓宇，在樓梯都設有「雙門式」的防煙門。Y型樓宇防煙門的「門鼓」和雙H型樓宇防煙門的「彈弓門鉸」的作用相同，均是保持防煙門經常關閉和可以在防煙門開關時發揮緩衝作用。防煙門在正常開關時，是不會發出噪音的，但如果「門鼓」或「彈弓限鉸」損壞，或使用者大力踢門，才會發出聲響，滋擾居民。

房屋署祥華邨辦事處的職員，已經常檢查邨內防煙門的裝置。當有需要時會調較或更換鬆脫或損毀的「門鉸」或「門鼓」，及重新安裝被拆去的防煙門，以符合消防條例。

再者，祥華邨辦事處早於三年前，已留意到該邨防煙門偶然因使用不當而發出的噪音問題，且經已陸續在所有雙H型樓宇防煙門的門框上加裝「防震膠」以減少門和門框因不慎碰撞時或被強風吹開時而產生的聲響。

房屋署祥華邨房屋事務經理
郭張寧

太古首席講師覆函 傷殘同學立志進修 理工學院歡迎聯絡

敬啓者：日前，貴報曾報導一位患腦癱瘓而以腳代手繪畫的陳冬梅同學，表示希望進入香港理工學院太古設計學院攻讀平面設計。現本人謹希望透過貴報邀請陳同學在辦公時間致電七六六五四八九與本人聯絡，以便安排評估其能力，及就其適合攻讀的課程提供意見。如陳同學具有完成學業的潛質，其病患應不會影響進入太古設計學院進修的機會。

香港理工學院太古設計學院首席講師（A四三九）
MARGARET CHARLESWORTH

不・吐・不・快
司機飛站市民激氣 小販骯髒難言衛生 乞丐長坐路邊政府視而不見

都市見聞：

(一)在福元街有座行人天橋，打掃得干干淨淨。早晨也有二、三人在該處打六通拳。偏偏有位缺德人士晚晚在天橋放狗屙上二、三堆狗屎。如此不顧公共衛生實屬惡劣。希有關方面重視。

(二)司機大佬，早更、夜更，確很辛苦而值得大眾同情。但佢哋之間差別極大。有的司機服務精神好，方便市民。只要未爆棚，站站停車卑人上。行爲可嘉。才有那變態司機繁忙時間飛車。儘管站上多人向佢招手，車上也僅有十餘乘客，照樣飛車，得意洋洋的回首一笑，盛氣淩人，希中巴監管。

(三)夏季衛生：茶餐廳之售餅、收銀、找數，再抓吓頭皮又抹吓鼻水，然後用手揸餅和麵包卑人，不合衛生。

(四)賣花生糖之老伯，有生意時就坐在小販車旁捻脚。（也許香港脚？）他捻得舒適如醉，萬般享受之際，來了一位買客。只見佢用那隻玩脚之手伸進塑膠袋內揸一把花生糖放入紙袋卑晒個客，認眞加料，和味！

(五)每逢節日，假期賓妹出籠。成群結隊，不僅霸佔遮打公園及天星碼頭。連私家樓宇周圍皆見。食剩下之飯盒、膠袋、雪條紙到處可見。竟沒有人捉垃圾蟲？莫非市政局捉垃圾蟲只會針對香港人?!

(六)文明社會之香港，經常會見到到處爲家的「黑衣」。長長之頭髮加埋鼻水，有的會露着不雅之物坐埋街口。地上放些隨身雜物及倒在地上之食後湯麵和尿漬，奇臭難聞，嚴重影響市容。政府却坐視不理視爲平常。請向清潔香港，人人有責，標題何用？

陳太（A四三六）

康樂 544 1531
Connaught Travel Ltd.
旅行社牌照350440
世界各地特平機票
電腦直接訂位快捷妥當
代訂各國酒店　代辦各國簽証
澳洲 紐西蘭 南美 希臘 馬爾代夫 埃及
紐約 羅省 三藩市 洛杉磯 上海 北京
溫哥華 多倫多 愛門頓 滿地可 倫敦 法國
星加坡 馬來亞 台北 曼谷 東京 菲律賓
代理新航星馬假期・美加大興假期・歐洲勝景遊 翠明假期・地中海假期・澳紐精華遊
中環干諾道中62號中興商業大廈4字樓(卑外碼頭對面)

龍祥 7706155 (3線)
牌照號碼：240470
九龍旺角通菜街1A－1L威達商業大厦18樓1812F室
薄利多銷 全港最平
電腦直接定位，價錢公道，絕不取巧
專辦各地特快簽證、廉價機票、酒店旅行團
歡迎各社團、公司、工廠獨立組團

寶通旅運 3910377 3969861
牌照號碼：350720
台灣豪華團六天 $4190
住宿台北富都大飯店
逢星期一六出發
曼谷芭堤雅 五天$3690 逢週二六出發
韓國豪華團 四天 $3440 天天出發
台灣急證$180 泰證$140 美加廉價機票
代訂台北機票各大酒店$270 起天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5254549-0
Fax：8400204 註册牌照號碼：350348
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及世界各地旅行團，專辦加拿大，投資移民考察團，加拿大亞伯達省投資及企業移民，詳情可與本公司移民部接洽。
代持香港C.I 入仕申請加拿大簽證 $550元 台證 $190元
中環德己立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

欣欣旅運(香港)有限公司
旅行社牌照：350238
代理東南亞 美加、澳、歐洲 各地旅行團
專辦台証 世界各地機票 電腦直接訂位 快捷妥當

台北酒店・特價酬賓	單	雙
永安／福君	280	310
利達	300	320
天成	340	350
一樂園	410	480
金府	400	520
富都	710	810
力霸	1050	1070
老爺	1200	1280
雅格(高雄)	350	420
福郡(香港)	520	520

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

誌標的譽信

永樂旅運有限公司
Licence No.350328
九龍尖沙咀加拿芬道51號二樓
Tel:3116311 Fax3116838
＊代理甜蜜假期團＊
星馬六天團－5299元起
泰國六天團－3999元起
印尼五天團－5499元起
星航美洲8天假期－9999元起
專辦越南簽證$900
代售世界各地機票及簽證
代訂各地酒店及港澳兩地特價酒店
代辦各地旅行團

天天旅運 尖沙咀 漆咸道1號永業大厦4樓(9字) 311-3881 旺角 彌敦道610號荷李活商業中心1007室(10字) 771-1668
專售世界各地機票
凡購機票免費送匯十字旅行保險
專售國內往百利茲、哥倫比亞、菲濟等國家機票$6500起
歡迎支票及信用咭 本公司採用最先進之ABACUS電腦訂位
LICENCE NO. 350894
東南亞：曼谷 $1600　布吉 $2450　清邁 $2450　漢城 $2800　東京 $2700　大阪 $3050　韓國 $1800　台北 $1250　星加坡 $2200　吉隆坡 $2400　馬尼拉 $1200　尼泊爾 $3500
美加：溫哥華 $2750　多倫多 $3650　愛門頓 $3850　滿地可 $3650　卡加里 $3850　華盛頓 $3650　紐約 $3250　侯斯頓 $3650　波士頓 $3650　西雅圖 $2750　羅省 $2850　三藩市 $2850
澳紐：雪梨 $4700　柏斯 $4450　墨爾本 $4700　布里斯本 $4700　威靈頓 $4700　紐西蘭 $4100
中國全線 8%折扣商務客位 前往世界各地 歡迎查詢
歐洲：荷蘭 $3900　德國 $3400　倫敦 $3400　瑞士 $3400　巴黎 $3400　雅典 $3900

遠洋旅遊(香港)有限公司 OCEANA TOURS (HK) LTD. 歡迎查詢 ☎ 3120622, 3120637
越南：代理東方公主號船票
・落地簽證 $550
・機票十酒店十簽証 $4650
・探親團 $4400
越南五天團 $6000
惠顧5000元即送東方公主號贈券乙張
馬來西亞：
・馬來西亞酒店，全港最齊全。
・馬來西亞機票十酒店。
・代理世界各地酒店、簽證、旅行團。
＊廉價機票＊
蘇聯 $4700起　澳洲 $5500起
南非 $7000起　加拿大 $4900起
越南 $3850起　美國 $4000起
九龍尖沙咀東部麼地道63號好時中心309-310室(自置物業)　牌照號碼：350482

域威旅行社 Licence No.350945
專售世界各地機票
酒店 旅行團 簽証
723-0628

印尼千島樂園
印尼(峇里島、日惹、椰加達)七天豪華團(逢星期一、五) $6,499
印尼爪哇島九天環島團(逢星期六) $7,249
酒店・獨家採用五星級
椰加達 HOTEL HORISON唯一海濱渡假酒店
峇里島 NUSA DUA AREA — MIRAGE BALI HOTEL
KUTA AREA — PERTAMINA COTTAGES
— DYNASTY HOTEL
詳情請向各大旅行社查詢，或致電熱線：368 2896　LICENCE NO. 350776

澳門星輝旅運 Licence No.351075
MACAU STAR TOURS
業務範圍：專辦中國省內外旅行團
澳門酒店 凱悅、皇都、東望洋 環球、總統、東方
特廉美、加、澳、紐機票酒店
代訂：深圳、廣州、珠海各大酒店
東方公主號、南中國海一天一夜豪華遊 $298
歡迎公司、社團獨立組團
荃灣荃昌中心昌寧商場二樓18號 4174600
九龍尖沙咀漆咸道87號百利商業大厦二樓34室 Tel:3662262
九龍彌敦道760號聯合廣場閣樓M39 Tel:3976300
新界元朗大棠路302號同益商場三樓5室 Tel:4781330
澳門新馬路34號大豐銀行大厦五一一室 Tel:558855

(大陸)出國人員
本公司專營大陸經香港至世界各地
廉價機票
特權代理全世界的大航空公司廉價機票
M 萬寶達旅遊有限公司　牌照號碼：351158
中國機票
代理香港直飛廣州往大陸各地機票、酒店、簽証

金都旅運有限公司 ☎：3115752(8線)
旅行社牌照號碼351099
專售世界各地機票 歡迎支票及信用咭
本公司採用最先進之ABACUS電腦訂位，快捷妥當，價錢公道，絕不取巧
代訂香港至中國各地直航機票，定期有位，出票快捷
＊＊＊泰國、韓國精選團＊＊＊
曼谷、芭堤雅、野生動物世界、七岩、華欣六天及八天遊。
韓國、漢城、溫陽、華克山莊四天及五天豪華團。
(凡經本公司報名特價優待)
尚有各地旅行團，歡迎查詢，專辦特快入台證。
九龍尖沙咀加拿芬道59-61號怡山商業大厦9字樓A　FAX 3117214　☎：3115752(8線)

韓國旅行社(香港) Korea Travel Service (HK) Co.
一專辦港人及國內人士特快韓國簽証
一韓國廉價機票及酒店
一歡迎探親，商務及旅遊
電話熱線：8051515 (Travel Agents Licence No. 351036)

永安旅行社(辰達集團全資附屬公司)　牌照號碼：350074
香港總社：皇后大道中70號卡佛大厦23樓 5321321
銅鑼灣分社：怡東中心1905室(松坂屋樓上) 5775655
尖沙咀分社：星光行地下商場G19-20舖位 7304447
旺角分社：彌敦道銀行中心1015室 3888991
沙田分社：沙田火車站鐵路商場八號 6021323
荃灣分社：南豐中心商場A32-A33舖位 4169229
觀塘分社：九龍觀塘道68號觀塘商場M17舖位 3891111
IATA

日本：
名古屋、東京、富士山、迪士尼五天 天天出發 $6,599
本州(大阪、富士山、迪士尼)七天 天天出發 $8,290
全南北九州、迪士尼六/七/八天 逢星期一、五、六、日出發 $7,190起
北海道、東京、迪士尼五/七天 逢星期一、六出發 $7,590起
韓國、本州(迪士尼)八天 逢星期二、日出發 $9,090
韓國、九州八天 逢星期二、日出發 $8,990

泰國：
金三角、清邁、清萊、曼谷、芭堤雅七天 逢星期三、五出發 $4,590
布吉島、清邁、曼谷、芭堤雅八天 逢星期四、日出發 $5,190
曼谷、芭堤雅、小人國、七岩五/七天 天天出發 $3,690起
布吉島、PEE PEE 星島五天 逢星期四出發 $4,190
布吉島、攀牙灣、芭堤雅、曼谷七天 天天出發 $4,790
布吉島、合艾、宋卡、芭堤雅、曼谷七天 逢星期六出發 $4,990
＊歡迎往港未滿七年持D.I.投件人仕參加

台灣：
台灣南北(阿里山)五天豪華團 天天出發 $3,580
台灣環島(阿里山、花蓮)七天豪華團 天天出發 $4,480
台北小人國、烏來、購物渡假村 四天豪華團 逢星期三、五出發 $3,080
＊獨家增遊烏來，觀場作對付、木棉園購物…及九族文化村
＊獨家品嚐鼎吉肉肉、火鍋及台灣特色名菜
＊台北分公司直接安排

星馬：
馬星(吉隆坡、雲頂、丁加奴)七天 逢星期五出發 $5,590
星馬(馬六甲、雲頂、怡保、檳城)七天 逢星期三、六、日出發 $5,590
泰星(曼谷、芭堤雅)七天 逢星期一出發 $5,890
星馬泰(布吉島)九天/十一天 逢星期五出發 $6,690起
新加坡投資考察五天團 逢星期四出發 $4,580
＊代理星馬泰旅遊公司之GOLDEN HOLIDAYS

斯、印：
斯里蘭卡、哥德遍海、馬爾代夫六/八天 逢星期四、六出發 $4,590起
斯里蘭卡、努瓦拉埃利亞八天 逢星期六出發 $4,590
峇里島、日惹、椰加達七天豪華遊 逢星期一、三、五出發 $6,490
爪哇島九天環島遊 逢星期一、三、五出發 $7,290
峇里島五天逍遙遊 逢星期五出發 $5,690

韓國：
漢城、溫陽、華克山莊四/五天豪華團 天天出發 $4,390起
濟州島、漢城、華克山莊四/五天豪華團 逢星期二出發 $4,590起
全韓(漢城、濟州、釜山、慶州、華克山莊)六天 逢星期三、五、日出發 $5,490
韓(漢城)、台(台北)七天豪華團 逢星期二、日出發 $5,990
●增遊「樂天冒險世界」及「韓國夢幻世界」，老少咸宜
●回程可順續停留漢城及台北，不另收費
●獨家免費欣賞世界知名之HONEY BEE SHOW

旅遊新突破
不受時間限制 不受行程約束

意航歐洲旅遊逍遙樂$10,480
費用包括：
• 意航來回歐洲經濟客位機票
• 住宿義大利羅馬旅遊級酒店一晚(HALF-TWIN)
• 頭等歐洲火車套票(EURAIL PASS) 路程自選，乘搭次數不限。
• 可代安排歐洲各城市酒店

達美美洲旅遊逍遙樂
遊覽美洲北國風光及冰川奇景
單程：$3,100 來回：$5,700 (達美航空遍達美加各大城市)
• 乘搭美國達美航空公司豪華客機(DELTA AIR LINES)
• 可免費停留阿拉斯加
• 可以特惠價HK$590住宿羅省MIDTOWN HILTON或迪士尼PAN PACIFIC HOTEL一晚
• 可代安排美加其他行程及住宿酒店

異國風情　■布吉島　四日三晚遊　乘搭港龍　HK$3,800起　■馬尼拉　四日三晚遊　乘搭國泰　HK$2,990起

請聯絡港九各大旅行社	東和旅遊 351144 TEL: 723 2383	特選遊 350768 TEL: 388 0995	飛躍旅遊 240433 TEL: 544 8028	威明旅遊 350785 TEL: 526 2159	成威旅遊 351205 TEL: 544 6488
恒達旅遊 350023 TEL: 877 6777	四海機票中心 TEL: 522 9088 350791	安力旅遊 350146 TEL: 332 3697	NORRAY TRAVEL 350149 TEL: 739 3398	洽意旅行社 TEL: 369 6238 240527	環通旅行社 TEL: 576 5017 350287

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有質素保障基金，如有貨不對辦，請用書面投訴。聯絡電話：七八九九〇八三

馬、星、泰
馬來西亞、沙巴 五、七天豪華團 $4,990起
沙勝越、古晉、達邁 五天豪華團 $4,790
浮羅交怡、檳城 五天豪華團 $4,390
沙勝越、沙巴 六天豪華團 $6,590
馬星七天超級豪華團 $5,590
馬星泰九、十天豪華團 $6,690起

泰國、印尼
布吉、PP群島 五天豪華團 $4,090
曼谷、芭堤雅(麗榕) 五、七天豪華團 $3,690起
布吉島、曼谷、芭堤雅 七天豪華團 $4,790
七岩、麗榕、曼谷、芭堤雅 七天豪華團 $4,290
清邁、曼谷、芭堤雅 七、八天豪華團 $4,590起
印尼峇里島、日惹、椰加達 七天豪華團 $6,490
印尼爪哇島九天環島遊 $7,290
Canadian

菲律賓、印度
馬尼拉、碧桃源(蘇碧灣) 五天豪華團 $3,250
馬尼拉、宿霧(碧桃灣) 五、七天豪華團 $3,790起
菲泰七天豪華團 $4,390
印度古城黃金之旅六天 $6,690
南北印度八天 $9,900
印度古城、碧濤達灣 黃金之旅九天 $9,990

中國
北京六天豪華直航團 $5,090起
天津、北京六天豪華直航團 $4,890
桂林五天豪華直航團 $2,690起
海南島五天豪華直航團 $2,280
華東七天豪華直航團 $4,790
昆明五天豪華直航團 $3,390
西安、鄭州、洛陽八天豪華直航團 $4,390

省內短綫
中山、珠海(順德) 二、三天團 $438起
深圳、小人國 二天團 $438起
清遠、小三峽、錦繡中華三天團 $618
肇慶、雲浮、凌霄岩三天團 $698
潮州、汕頭、玄武山 惠州五天團 $1,088
南昆山、從化溫泉、廣州三天團 $678起

澳門旅遊及其他服務
澳門酒店十船票 每位$475起
代訂澳門凱悅、文華東方、總統、皇都、聖地牙哥酒店 請查詢：736 9111
代訂世界各地機票及酒店，請查詢：735 0333
獨立包團，請查詢：735 4846
★星晨為您遨遊世界通行，查詢電話：842 6111

星晨旅遊 MorningStar
• 九龍尖沙咀星光行1529-1535室(由廣東道口入) 736 8368(9線)
• 香港皇后大道中64號遮打大厦1701-3室 521 8161(9線)
• 荃灣地鐵總站開發中心1613室 416 5473(6線)
• 九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室(旺角地鐵站) 332 0855(6線)
• 銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室(松坂屋百貨公司樓上) 890 7233(6線)
• 香港鰂魚涌太古城中心第二期商場地下061室 885 4481(6線)
• 觀塘裕民中心地下18號 341 2001(4線)
• 澳門南灣街73-75號時代商業中心1203室 339122
• 團體部熱線電話：735 0333(6線)，524 3068(4線)
星期日及公衆假期照常辦公
牌照編號 350018

飛花亂語

對國宴五小菜的猜想

車公子

北京招待國賓，擺出來的國宴，菜色中有些頗富趣味。大菜如雞吞翼翅之類，無甚可談，車公子注意的是那些小菜。車公子最欣賞的是那道「涼拌苦瓜」，寫菜單的是何省人士，車公子研究了半天，仍然未獲結論。

初時當然認為是我們貴省人，似只廣州、潮州人士才興用苦瓜作饌，但廣府人多半要把苦瓜寫做「涼瓜」。那是一項傳統，苦茶也稱「涼茶」，是「以涼代苦」的另一例子。不過，如果尊重這傳統，這菜色的全名將成為「涼拌涼瓜」，席上太「涼」總不太好，故此避免吧？至於潮人的可能性，車公子注意到他們興用苦瓜煮排骨湯，卻未有用來涼拌的資料。如果能不藉肉類鈞味，而能把苦瓜弄得好吃，實在是了不起的「易牙之技」。車公子希望能探求那秘法而予以公開介紹，以增大眾口福。

「炸薄荷葉」也是可圈可點的一道小菜，菜名也甚有涼意，用來陪襯「涼」瓜，真是不作第二瓜想。卻不知有無別的東西伴食，像潮州菜的「欖茶雞」，照例有炸珍珠菜伴食；但一盤中主要的是雞。如果「炸薄荷葉」一盤中只有炸過的薄荷葉，倒想知道怎麼一個食法。

還有兩道饒有趣味的小菜，一道是「燴綠菜苔」，一道是「紫菜生沙律」。「菜苔」和「紫菜」在席上巧相逢，素食人士聞之一定讚不絕口。不知英國的馬相爺伉儷是否素食者？此菜大概環保界也嗜銷。只不知「生沙律」和「熟沙律」有何分別耳。五小菜中還有一個「櫻桃蘿蔔」。不必顧名思義，櫻桃就是櫻桃，蘿蔔就是蘿蔔，不過後者種類頗多，有碩大無憑的大蘿蔔，日本稱為「大根」。請國際貴賓吃「大根」，未免有些粗野，車公子估計，是拿北京人美稱其「賽梨」的殷紅嬌艷胡蘿蔔，伴着一樣殷紅嬌艷的櫻桃，使洋大人看了愛得不忍食之。——其實涼苦瓜和炸薄荷葉亦幾難入口者。

誇張變形要善於運用

不必要的誇張變形，常是會把主題削弱，誤導了讀者欣賞無關主題的變形，主題的感染力便相對地減少了。

畫的變形誇張必定要在主題需要之下，人物的某一個動作需要誇張、突出，來產生說服力，感染力，假如把人物動作之外的畫面都變了形，把讀者的視線帶到別的方面去，主題便削弱了。

許多新的作品，變形過了份，不特不美，還產生了醜化，這是在畫展場中所常看到的。更因作者的筆墨功力不足，點與線皆無足欣賞。這麼一來，眼廣接觸到的是一片醜惡，是窮形惡相，是不老實了，但不老實過了頭。

藝術是美化生活，掛一幅窮形惡相筆墨又毫不足取沒有半點足以欣賞的東西在壁間，沒有美感，藝術生活享受便無從談起。

鍾馗是常見的題材，畫家都是把鍾馗寫成醜惡，可是古人春節畫鍾馗，掛鍾馗，鍾馗有美的一面，如捉鬼，如醉酒，如引福歸堂。在這一連串的動作下，鍾馗不獨不醜，而是醜得有它的需要，假如寫成美男子，便大大削弱了感染力。

葉淺予先生是漫畫家，我們可以發現，曾從事漫畫工作的書畫家，他的書畫造型多帶點誇張變形的，有他們獨特的風格，葉淺予的舞台人物畫，動作多帶誇張，以誇張來突出主題，突出舞蹈姿態，人的面部表情亦然。李凡夫的羅漢像，傳世極少，但羅漢的造型卻帶誇張，情氣活現，張正宇的貓，便是誇張的，不老實的，但卻能表現了貓的閒靜神態，使人樂於把牠抱在懷裏。

黃苗子的書法，是集篆隸金文甲骨的而加以變化，加以變形誇張，也只有漫畫家出身的書畫家才有此膽量。

變形，是美化，而不是醜化，除非對象是反面人物。（三四五）

雙魚小品

閩南四方

盛況只能回味

張君默

歷年以來，元宵燈節都吸引得二三十萬人由全國各地湧向泉州，電視台也派出直播採訪隊，拍攝花燈比賽與遊行盛況，福建各地都會派出賽燈隊到來參賽與遊行，把個元宵鬧得沸沸揚揚，小小泉州頓時成了不夜天。

再說作為燈節核心的開元寺公園，人心響往裡面的花燈大賽，因為最好的花燈製作都掛在裡面，也正因為如此，才會年年出現進得去出不來，與極力要擠進去的混亂場面，一夜的熱鬧，必定會擠傷踏死若干人，死傷者必是老弱婦孺。

像這種燈會盛況，從唐代起持續了一千二百幾年，我們一直沒去看，卻是興起去趁一下熱鬧的時候，正好趕上看到它的凋零境況，正是這一年開始，泉州的開元寺不再掛燈，花燈大遊行也不舉行，福建省燈節中心，已經移至永春；即使在福州，元宵之夜，也有十一條火龍遊行競賽。看來泉州以外的地方是熱鬧的，只有我們這麼倒霉。巴巴地從海外趕到泉州來，可見人世間事，無巧不巧。不過也罷，既來之則安之，就看看街道上懸掛的陳舊花燈好了。

對於燈節，看來泉州也疲倦了，太過因循，已經變得了無新意。後來與泉州人談起泉州不再是全國花燈核心一事，他們不覺得惋惜，反而透了口氣，認為泉州地方細小，街道不多，旅店有限，怎麼負擔得起一下子湧來幾十萬人？每年元宵燈節，仿似一場暴風雨，熱鬧過後，人們散去了，泉州人便得費時費力去收拾。

TICKLE

西蒙

TICKLE 動詞。
使發癢，逗樂，使高興，使愉悅，滿足。
IT TICKLED MY NOSE.
這東西使我的鼻子發癢。
MY EAR TICKLES.
我的耳朵癢癢的。
I DON'T LIKE THESE ROUGH SHEETS: THEY TICKLE.
我不喜歡這種粗床單，蓋起來身上發癢。
SHE TICKLED HER BROTHER'S NOSE WITH A FEATHER.
她用羽毛把她哥哥的鼻子搞得癢癢的。
THE ROOUGH BLANKET TICKLES ME.
這張粗毯子使我的皮膚發癢。
PEPPER TICKLES IF IT GETS INTO THE NOSE.
胡椒進入鼻孔會使人有發癢的感覺。
THE JEST TICKLED HIM IMMENSELY.
那笑話把他逗得樂極了。
JOHN TICKLED THE BABY'S FEET AND MADE HER LAUGH.
約翰搔嬰兒的腳使她發笑。
I WAS TICKLED TO DEATH AT THE NEWS.
我聽到那消息高興死了。
THE STORY TICKLED HER FANCY.
那故事討她歡喜。
THEY TICKLED HIS VANITY BY PRAISING HIS WORK TO THE SKIES.
他們極力讚揚他的工作以滿足他的虛榮心。

含英咀華

焦點人物

美國大導佛蘭克·卡普拉仙遊

史正

叱咤美國影壇歷半世紀的大導演佛蘭克·卡普拉（FRANK CAPRA），日前在家中逝世，享年九十四歲。

卡普拉是一八九七年生於意大利西西里島的巴勒莫，六歲的時候全家移民美國，他曾三度贏得奧斯卡金像獎的「最佳導演」，但他最轟動的一部電影「風雲人物」卻沒有獲獎。

卡普拉的兒子湯姆說，星期二（九月三日）上午九時半，卡普拉在靠近棕櫚泉的拉金塔寓所睡眠中安詳去世。他近年來身體極度虛弱，需要廿四小時看護。

「風雲人物」男主角斯圖爾特聽到他死亡的消息後說：「卡普拉在我心中永遠佔有特殊的比重。電影工業以及欣賞過他的電影的人都會有同感。作為一個演員，我將永遠感激他對我的幫助」。

卡普拉被譽為永垂不朽的美國導演，以美國的標準要求描寫一般美國人的生活。他的「一夜風流」、「風雲人物」、「富貴浮雲」、「史密斯到美京」等，主要人物都是正派的，循規蹈矩，勇敢獨立，充滿理想而排除萬難。評論家說他的電影表現了「希望，活力，個人主義的美國精神」。

他憑「一夜風流」，「富貴浮雲」和「浮生如夢」這三部叫好的影片奪得奧斯卡金像獎之「最佳導演」榮銜。一九四二年，他也曾以「戰爭前奏曲」贏得奧斯卡「最佳記錄片獎」。

他認為拍攝成功的浪漫愛情鏡頭，是在於情慾的醞釀過程，而非雲雨情后的滿足；要的是追求，不是獲得。他深覺一部電影的成功與否，很大關鍵取決於演員對導演的喜愛程度。

北斗 酒經

量酒器與量酒杯

黃雅歷

一群人光顧食肆，如果飲酒的話，多數都是整瓶的形式飲用，但是在夜總會與酒吧之中，則多數飲用散酒；尤其是在每人的口味不同，點飲的酒各異，因此，零售的酒就絕對難於避免了。

資深的侍應員，特別是酒房之中，斟酒都是就此斟用，而且一般而言都會比「標準」略多少許，務求顧客滿意為止（這祇限於拔蘭地酒，餐後甜酒及缽酒之類），其他混酒則多由吧格端出，大致情形也如上。

但外間的酒吧或夜總會，酒保都會借助量酒器（俗稱PAT頭）來斟出固定的份量。

現時坊間常見的PAT頭約分為兩大類，其一是掛牆式安裝在固定的地方，將酒瓶移倒置向下，然後用酒杯輕推此量酒器向上，便會自動流出一份的酒液，至於另一款則是以不銹鋼製作的球形如雀頭的品種，是利用水松木塞插放在酒瓶之上，同樣可斟出一份。

酒吧的計算方法，是以一瓶洋酒（七十五CL）、開廿四份計，但量酒器則有慣用之二號（開廿三份半）及三號（開廿六份）兩種，而以三號開得最多，作為保障。

至於量酒杯，普通用於黏性較重的酒如力嬌或砵酒之類，份量則更為準確，而且還屬雙頭兩面可用，後者有半份之容量，宜於調雞尾酒之用。

雋語劇場

跋前躓後

「跋前躓後」，跋：音拔，踐踏。躓：音至，絆倒。躓後：也作「疐後」。疐：音剪，跛足，困難。《詩經·豳風·狼跋》：「狼跋其胡，載疐其尾。」豳：音賓。胡：獸類脖子下垂着的肉。疐：即躓。毛傳：「老狼有胡，進則躐其胡，退則跆其尾，進退有難。」躐：音獵，踐踏。跆：音夾，絆倒。唐代韓愈《進學解》：「然而公不見信於人，私而不見助於友。跋前躓後，動輒得咎。」例句：「局面很尷尬，留又不是，要走又不能走，眞是跋前躓後，進退兩難。」

旅遊眼

酒店香梘

黃天

一般情況之下，無論是大小的酒店旅館，均有香梘此物以供顧客駛用，問題是其供應的香梘品質如何，是優或劣而已。除非是那些如青年旅舍之類，浴室根本就不設在客房之內的，或會例外。因此，以個人的經驗而言，擺放一件香梘在盥洗袋之內以備用，其實最為保險。事實上，如國內的一些小旅館，儘管有香梘供應，均屬品質甚差的一種，有私家梘駛用，無可厚非。

大多數的酒店，均有供應香梘，而且通常都會有兩塊，其一是擺放在洗手盤附近，另一件則在浴缸側。而大原則之下，如果祇居住一晚，翌日就搬走到另一間酒店的話，祇用其中的一塊也會用不完，因此筆者多數會帶走另一塊，擺放在盥洗袋之內備用，或索性攜之回家。尤其是前赴海灘或泳池游泳之後，這些細細件的香梘，正派用場。用完之後就棄掉，倘是大件的香梘會有浪費，特別是在沙灘海浴，不慎將香梘跌到地上沾了沙，用到最後這些沙粒還不會甩脫呢！

酒店之香梘，當然視乎其級數而有所不同，但以自己的經驗而言，英國與澳洲兩國的酒店，所供應的香梘品質最佳，而且還更加不會是細細件的那麼小家子氣派，因此更加值得欣賞。用不完的索性帶走，留待下次駛用，再帶走另一件全新的，在這些國家旅行完之後，大概可以有一段較長的時間毋須購買香梘用了。反正這些香梘原已計算在房租之內而且為消耗品，不拿白不拿。此外，有部份航機上也有香梘供應，亦可取走。

學苑趣憶

乜根物根

弘三

問問各位甚麼是草根階層，各位可有答案？

在電視《直選叢英》節目內亮相的立法局候選人被問及同一問題時，竟然全場靜默，無人爭着回答問題。主持人祇好改問別的問題。

這是昨天晚上的事，九龍東區的五男二女候選人被主持人問：「乜嘢係草根階層呢？」七個人都噤若寒蟬。眞奇怪？個個都話他們會為草根階層盡力、謀幸福。但乜嘢係草根佢地都唔知，咁又盡乜嘢力呀！為邊個盡力呀！

但後來有滑頭的候選人借題發揮的說他也算是來自草根階層，因為他細路仔時著木屐云。當堂噴飯噴三尺遠。不是笑到噴飯，而是氣頂到噴飯。

著木屐就係草根，都唔知邊個教佢嘅！這位中年男士，細佬仔即係三十幾年前，三十幾年前著木屐叫草根喎！咁著開部拖鞋又算係乜根？

除了被主持人問問題抒政見之外，這些直選叢英又可互問問題打擊對方，鞏固己位。眞個直選叢「贏」。

有人問一位可能有親中背景的對手：「會不會要求共產黨解體？」嘩！嚇得我！這似乎和立法局直選冇關係嘅。跟著又有人問這位可能有親中背景人士：「會支持民運否？」喂，玩得過火咗的嘛！而家係立法局直選嘛，唔係開乜全會物全會嘛！我又反問你一句嘞：「你知唔知乜嘢係民主？」

口口聲聲話追求多黨制，但又要這個解體那個完。木屐等於草根，對對呻！冇眼睇，熄機。

都市傳聲

山姆叔可慳則慳

佳方

大榕樹下，今天仍講蘇聯。

蘇聯自改革以至八人幫政變，頓使建國七十五年之蘇維埃完全散了。

八人幫之變確實令全世界震驚，照教授估計，當晚布殊成晚瞓唔着，心中一味話，弊弊都冇咁弊！千祈不可係八人幫復辟成勝。設若他們成功了，美蘇新訂之限核武條約，唔係完全廢除，亦必有部份不予施行。

理由好簡單，凡係談判要有本錢在手，核武器之在蘇聯手上，此是最有力的本錢也。所以，如果八人幫大勝，波羅的海三國想獨立？一定無得傾。其餘十二個加盟國亦不能大叫獨立。喎陣仍以完整的蘇聯來對美國，其平起平坐，一定大家都咁高咁矮。絕對唔係今日咁，美國之視蘇聯已透明晒了。

房口包道：「乜今日蘇聯咁慘咩？」

教授道：「此事可從日本與美國之對蘇聯態度反映得十分清楚。」

日本認為西方國家包括美日，應以全力援助蘇聯，替佢解決今冬寒冷期中人民的一切生活所需，安定蘇聯人民，亦即穩定全世界！可是美國方面，自從蘇聯簽署限武後，布殊已經十分好瞓，等到蘇聯全國四分五裂，美國就幾乎要舉行盛大慶祝。其不舉行慶祝，乃唔好意思擺出幸災樂禍咁明顯的款，以免引起世界人反感。

房口包又道：「教授，你此種推想，有何根據？」

教授話美國於抗蘇戰略中，有所謂不發一兵一彈而令「蘇聯和平演變」之計，——在今蘇聯果應了美國之策略自行散咗，在美國眼中乃和平演變之功。

今日蘇人已全無威脅，想美國拿出巨量金錢來援救蘇聯人民，但想慳得就慳了！

公關麗人手記

獨眼寫眞講IQ

貝莎

歷史上，晉有五胡之亂，迄隋至唐，外族之軍事上突出人物，左右中原大局，大名鼎鼎者就有胡人安祿山，殘唐五代突厥人李克用。安祿山與楊貴妃有染，又興兵作反，致令楊貴妃死於馬嵬坡下，安之名因而婦孺皆知。但突厥之李克用，名堂就不如安祿山之響噹噹矣。以功過而言則安祿山禍唐，李克用則將黃巢殺得大敗，挽救瀕臨為黃巢所傾覆之李唐，稱唐也。

有一本歷史章回小說「五代殘唐」乃描寫此段歷史者。

自北方侵入中原之突厥族，考證所得就是今日之土耳其人。突厥有餘族，自號沙陀，以朱邪為姓，因功為唐皇帝賜姓李。唐禧宗乾符年間，王芝仙興亂，黃巢響應，但以鹽商之豐厚資財揭竿而亂。王芝仙之領導，欠通書記，未幾敗亡，巢收集其衆，被推為王，初號衝天大將軍，陷京師後，稱帝齊王，禧宗奔蜀。時李克用成軍山西雲州，起兵勤王，大破黃巢，直搗齊都，黃巢逃至狼虎山自刎而死。

李克用以功封晉王，但此勇得番將因一目受損，而成單眼佬。封王後此番將少不免想寫眞以留後世。乃召一畫家至宮中為佢畫像。畫家見李克用乃獨眼龍也，想吽一番，不知如何下筆才是，生怕寫實他不喜，醜化又恐被責，考慮一番，決以寫實手法為之，畫成呈晉王，佢看後為之大怒，叫一聲推出殺掉，再召畫家，因而人人自危，紛紛逃出大同，免召殺身之禍，事為揚州節度使所知，乃薦一畫家往大同為晉王寫眞。

此畫家胸有成竹，為李克用繪好一畫呈上，李大為高興，重賞畫家黃金百兩而去。

傻妹不禁問：「此畫如何寫李克用？」貝莎曰「佢寫之李克用，全身披掛，頭戴兜鍪，手執一箭，側身瞇起一目，正在校準箭之直否？由此可知一個畫家，也應有頭腦方能作出好畫。」

名士風流

蟻民何足干國事

太子森

蘇聯老大哥十五個加盟國，如今有十二個宣佈獨立，自己搵食，蘇維埃聯盟，四分五裂，得番三個加盟國，看來，繪地圖之人，要油過晒的顏色了。

大教授謂：蘇聯之解體，對於中國來講，雖有影響，但不會分裂，此乃因為性質不同也。從滿清至民國，以至今時今日之人民中國，版圖完整，各省並非加盟性質，同為一國之地，自然是不會搞甚麼獨立。如果係可以搞獨立的話，則西藏早就已經獨立咯。

話說回來，大陸各省不會分裂獨立，但是，卻有人在台灣搞獨立。姑勿論海峽兩岸乃為兩個不同之政府，然而，亦不會獨立，從老蔣到李登輝，亦唔同意獨立。如果一旦獨立，相信福建前綫之炮彈會倒水咁倒過去金門馬祖。

當然，國家大事，乃不是我等蟻民所能參與，你估好似的標語一樣，話我等平民可以左右法律咩！

與其杞人憂天，倒不如去尖東飲酒宵夜好過，起碼，趁住如今香港地之生活仍可以自由自在，袋中有銀之時，自己可以嘆番下，捌便應該去嘆，不然的話，將來話唔定環境有乜野變遷之時，想話搵枝XO嘆吓，或為去卡拉OK唱歌亦難，便就後悔不已。

青葱集

不化

西多

八十三高齡的爵士樂小提琴手在訪問時說，他一位暮齡朋友的說話正代表了他的人生觀，那是「親愛的，沒有甚麼是重要的。」假如我到了八十歲，也許會說相同的話。當滄桑歷盡，人情看透，當悲歡離合盡歸記憶，那，沒有甚麼再是重要的了。

只是理論歸理論。離開歸老仍有一段路程，我仍是未能看化。相反地眼中心中，有很多事都是重要的。工作上的成就感是重要的，人際間的融洽感是重要的，創作中的滿足感是重要的，社會裡的正義感是重要的，愛戀中的歡慰感是重要的。

最近公事私事都正當煩惱。下屬的糾紛，新居的籌措，戀人的不安，便夠纏擾得數夜無眠了。

就是看不化。

金粉浮世繪

為肥妹麥伯黐線

胡姬

麥仔自十六歲起闖蕩歡場，個陣佢年少英俊，女人當佢係湯丸，若說一聲「我係第一次出來的」，馬上有返一封利是落袋。此種情形是佢拈過十多廿封，至今仍留在櫃筒作為紀念。

麥仔行過船，所到之處自然上岸毀埠，所以印度、非洲、阿拉伯、埃及以至東歐，西歐的菜色無不嘗過晒。

中年佢中過頭獎馬票，上岸做生意之後，又發到唔恨，迄今已由阿叔升為阿伯，但佢身壯力健，活力沛充，每週仍往尋幽探秘，搜羅美食。

麥伯為好記之常客，好姑見麥伯來到說：「你來得正好，有個肥妹仔，合晒你要求。」麥伯說：「咁叫來睇吓！」

肥妹仔未幾肥妹仔到，二十歲多些，皮膚略黑，勝在夠晒健康，肌肉充滿彈力，尤其係身材好到會叫人，麥伯大喜說：「你是泰妹嗎？」肥妹仔以她結結吃吃的廣州對答說：「唔係！我越妹也！是從陸路來者，哥哥仔，你可以話個姓我知？」

麥伯笑說：「為何要知我姓？」肥妹仔說：「我好鍾意你！最好你畀個親筆簽名相我！」麥伯笑嘻嘻話下次至畀你。於是肥妹仔投懷送抱，幹事時十分賣力，令到麥伯樂到唏唏呵呵，一味話肥妹仔，你好嘢。

隔兩日，麥伯又再邀見肥妹仔，但當正麥伯係情人，話發夢都記住佢，麥伯乃攜佢去睇了二千多元飾物，又帶去晚飯，送上後生時之玉照一張，又畀個店舖中之電話畀佢。

隔兩日再叫好姑搵佢，好姑話搵唔到矣！麥伯成個呆左話「唔該你，畀五百元為酬，你無論如何搵佢來見一面。」好姑話「大家咁熟，搵得到我一定搵畀你。」

麥伯大為失落，隔日打個電話給好姑。好姑只好說：「麥伯，我有佢消息一定話你知，你咁痴會搞幾的。」

半個月後，麥伯突抵好記，話肥妹約佢來者，三日都唔肯走，連飯都在公記食，好姑說：「慘矣！阿麥搞咗！」

少爺日記

是日也 中秋要返家賞月

張庭

某名伶與任何女人相好後，必定放下十元鈔票，這一招十分使得，付了錢在法律上便不能成立誘姦之罪。

事關這是交易，當年是公娼制度，花錢買笑，事所常有。這麼一招，某名伶馳騁情場，一直沒有出過毛病焉。此乃幾十年前之事矣。今天已不存在這問題了，男女皆已成年，兩情相悅，算得什麼，不會構成罪名。

每個月花錢在夏雲妮身上可不少，芝芝還會保靚湯，夏雲妮卻不會。不過人畢竟是感情動物，一個星期去睡三幾次午覺，亦幾怡情養性也。

夏雲妮收了支票，問我中秋有何節目，我說，大抵都是在俱樂部過節矣。夏雲妮邀我去她家，我說「時間還早，過幾天再說。」

以前有個笑話，富翁有三妻四妾，每逢年節便頭痛，一晚要到幾處賀節，吃完一餐又一餐。這雖然是笑話，但亦未必有可能。

夏雲妮說不如到山頂賞月，我說，中秋夜，山頂人山人海，太過熱鬧，夏雲妮笑說：「不如到離島。」我一於婉卻，事關我這個人一向好無拘無束者，凡事即興最好，事先有預計，突然而來，自有樂趣，事先約定，便有了負擔，情趣便減了。

昨夕會過了夏雲妮，今天又得去會芝芝，無他，芝芝說保定一係靚湯等我也。

芝芝保湯有她一手，怪不得陳伯伯神魂顛倒，芝芝說她保之湯好有益者，對身子大有好處，老人家最怕身體差，力不從心，聽到了飲了湯，身體好，如何不喜。

芝芝保湯，陳伯伯飲過了湯，也便歸去，芝芝用暖水壺另留了一壺給我，雖然陳伯伯飲湯頭，我飲湯尾，但有便宜湯可飲，也不計較矣。

芝芝又問我去何處賞月，事關中秋夜，家家都慶團圓，我這一晚，要返家吃飯賞月者，如不然，老媽必不高興，鬥水喉，則因小失大矣，芝芝雖然一番盛意，我亦婉却之。（七五〇）

人在紐約

我有一個壞習慣——胡亂花錢。

曾幾何時，我把「錢要用在刀口上」的左右銘，常掛在口邊，及到手頭積蓄有逾萬數目時，就把自創的這句銘言，拋諸腦後。

事情是這樣的，當我心情大靚特靚之時，我會去逛公司，兼且是大公司，名牌貨的公司。看到自己心儀的物品，價錢便不是問題，袋中錢換來手中物後，心情就更是輕鬆。但當我情緒低落，心情大差特差的時候，我亦會一頭撞入大公司，即使是暫不需用的東西，也會叫售貨員替我把東西包好，付錢帶同家後，往櫃裡一放，幾時有心情了，就拿出來把弄一下。如此這般地，衣物越買越多，錢也越用越少。

終於有一天，自己發了一個惡夢，醒來竟是一額汗。自己辛辛苦苦挨「騾仔」甚至挨幾份工所換得的血汗錢，為甚麼竟要在無無謂謂中花掉？我委實太笨了！為着這番醒悟，我自責，我內疚，竟致夜不成眠，深怕惡夢重擾，眼瞪瞪的望到天亮。

誰說「錢財身外物？」我說錢財是防身之物！

蔣美

勾奇錄

富國之路

福臨

四、公司戰略、結構和競爭，即制約國家商業部門的創建，管理及國內競爭性質的種種條件。日本國內公司之間殘酷無情的競爭是其強盛的秘訣。

經驗表明，缺乏生機的沉悶生活節奏是競爭優勢的大敵。工業部門的勃興在於克服高額勞務費用、自然資源匱乏、消費者的挑剔苛求、部門競爭對手等諸多不利因素。

其實，競爭變形是個動力泉源，變形各邊相互促進或促退。譬如，日本的汽車工業，它經過二十年的努力，在七十年代末確立了其國際地位，前後共經歷了四個發展階段。

最初的成功反映了如下情況：廉價技術勞力和鋼材；國內需求要求日本公司生產小型汽車；消費者偏愛外型美觀大方的汽車；蜂擁而入的公司觸發六十年代國內汽車業的激烈競爭。

日本汽車工業發展的第二階段說明自然資源、資本、勞力等方面的不利因素可帶來好處。面對六十年代的勞力短缺和高薪困境，日本汽車公司注重挖掘企業內部潛力，使生產率大幅度提高。

第三階段，由於日元升值，公司則引進機器人，實行及時供貨並重新設計汽車部件，使加工技術達到空前水平。第四階段，日本開始生產本田、豐田、日產等競爭力很強的高性能豪華汽車。（二）

南風

遺傳工程

天恩

香港有不少人都會聽說過遺傳工程這一個名詞，甚至乎科技大學宣佈其重點發展項目的生物科技，事實上其主要構成技術亦是遺傳工程。對於大眾而言，這一門技術的實質內容和功用，可謂是全無認識，也因此不少香港廠家、工業家、企業家都錯過了利用這門技術去謀取利益，實是可惜。

一般先被世人注意到遺傳工程的實際用途，可以說是始於一九八三年，美國一眾科學家率先利用遺傳工程的技術，將各種不同的基因了合併，將這些異種基因予移植入煙草和本生花的細胞之中，由此希望能有效和直接的改良這些植物品種，擺脫傳統的方法，利用雜交將不同特性的植物交配，希望繁殖出來的「畸型」品種能兼具人們所希望有的特性，然而此法成功率低和需時甚長，相較之下，利用遺傳工程方法卻可在一、二年間的短時間之內，直接的去改變植物的品種。結果這些煙草和本生花經這種技術改變之後，變成能抵抗蟲患的品種，大大的提高了收成。

自從此次實驗成功之後，再接再勵，結果有不下五十多種蔬果穀物亦先後成為科學家實驗的對象。（上）

尋根究底

西洋幽默

女人弱點

甲：「我已發現同老婆拗頸的秘訣。」
乙：「講來聽下。」
甲：「記住，千祈唔好在佢疲倦之時，或休息過後同佢拗頸。」

用本傷己

宴會中，甲悄告乙：「好悶，想早的走，又怕失禮。」乙說：「唔怕，個邊有個靚女，我地去撩下佢。」甲說：「想死呀，我地老婆也在這裡呀。」乙說：「我就係想俾老婆見到，名正言順拉我地走。」

醫案隨錄

夏秋小兒多泄瀉

張濟森

小兒愈後多疲倦欠食，如及時調理一兩次，對小兒日後的營養吸收必帶來好處，你……蔡太立即插嘴說：「張醫師！香港地如我的家庭主婦情況，都很忙啊！早上送女兒返學，又要買餸，家務成堆，傑仔病了，又要看醫生，有時真好煩啊！最好請你教我一些簡單的藥物方法，那就眞是唔該晒了！」

我笑對她說：「小兒有病是一定要看醫生的，不要延誤病情，更不要不聽醫囑。藥餌不過是一種輔助飲食療法，傑仔病愈後，且看脾虛還是肺虛，我再寫方給他保湯吃吧！」按傑仔因腹瀉後疲倦唔睡，精神差，是屬脾虛濕滯，常因飲食不節及感受時邪引起。

臨床上不少脾腎不足的病孩，偶一泄瀉即出現精神怠倦的樣子，經服藥治療後，泄瀉止。但當納呆盜汗，或還便秘，如不注意善後調治，病孩因而日見消瘦，他病亦容易感染了。

回想蔡太的要求，隨筆將小兒泄瀉的食療方法介紹一下——夏秋間濕熱之氣，非時的寒冷侵襲，所謂「濕勝則濡泄」、「感寒則腸鳴洞瀉」，兩者均易見之。（三）

祝君健康

要孩子有一副好牙齒

張仕

人一生中共有兩副牙齒，第一副是乳牙，第二副是恒牙。恒牙如果沒有病理變化或意外損傷是永久生存不致脫落的。人的乳牙和恒牙兩副牙齒替過程分為三個階段：一國乳牙列階段（六個月至六歲）；二是混合牙列階段（六歲至十二歲）；三是恒牙階段（十二歲以後）。在這期間要注意有利於牙齒的正常生長。

從小要養成良好的口腔衛生習慣。孩子在剛出幾顆牙齒，母親就要用柔軟的小牙刷或小棉棒給幼兒刷牙，觸壓幼兒的牙齦，促進血液流通，保證牙齒清潔和正常發育。孩子三歲左右就可以讓他自己刷牙。

避免偏食，兒童食譜要廣，不要總是給孩子吃精、軟食品，應適當吃一些粗糧和稍硬的食品，如餅乾、麵包乾、硬飯等小塊進食。還要讓孩子多吃些蔬菜。蔬菜對孩子的牙齒有良好的發育作用。

糾正不良習慣，如吮指、伸舌、咬唇、咬物（玩具、指甲、鉛筆）、偏側咀嚼等種種不良習慣，都可造成不同程度的牙頜畸形和牙列紊亂，不但影響牙齒美觀而且影響孩子的生長發育，家長應及時耐心地進行糾正。

及時發現替牙障礙，保護好孩子的「六齡牙」。這是下頜萌出第一顆恒牙為「六齡牙」，所以稱這第一顆恒牙為「六齡牙」。六齡牙對人體的健康至關重要。因為它是人體一生中永久生存不再脫落的第一顆恒牙，它能否正常發育，對人體的健康影響很大。

首先，它是恒牙中的第一顆，它長出後對以後萌出的恒牙具有定位作用。它如果長得不正、或者齲壞，早失，那就要引起下頜牙列畸形。另外，六齡牙處在口腔咬合中心，擔負着主要的咀嚼任務。如果六齡牙齲壞，咀嚼能力就減弱，勢必造成營養不良，影響孩子身體發育六齡牙由於它是處在混合牙列的開始，常被一些家長誤認為乳牙，遲早要被換掉，所以往往未有好好保護它。要保護好六齡齒，年輕父母必須弄清六齡牙和乳牙的區別。它牙冠高大，色微黃，有光澤，咬合面有五個牙尖，五條發育溝，牙尖有一個三角嵴，而外形像梅花形。定期到醫院檢查牙齒，做到牙病早治，無病早防。

萬象

醉眼看香江

嚴懲貪污

陳玉書

日前上海市的中級法院開庭審理幾宗重大的經濟犯罪案，對幾名貪污罪犯給予嚴厲的懲處，其中四名被判處死刑。四名死刑犯均是商店或工廠的會計，他們利用職務的權利，貪污侵吞公款，數額均十分龐大，多者達一百數十萬元，少者也有七、八萬元。

近年來，反貪污一直是中國廉政的一個重要方面，各種形式的貪污案層出不窮，而且涉及數額均十分巨大。隨着經濟改革的不斷深入，中共各級官員的營私舞弊、貪污受賄也愈來愈嚴重，犯案者的胃口愈來愈大，涉及的銀碼亦愈來愈多。很多案件與中共主政初期「反貪污」運動中槍斃的兩名高幹劉青山、張子善的貪污案相比，可說是不知嚴重了多少倍，因此，反貪污、反貪官便成為中共推行廉政、重新贏取民心的一種重要手段。

八九年春爆發的民運中，大學生們喊出的主要口號之一，便是「反貪污、反官倒」，這已成為中國推行改革的一大障礙。中共雖然對貪污嚴刑厲法，但仍是難以禁絕。

在上海判處死刑的四名貪污犯，不過都是普通的會計，並非身居要職的官員，但一些高官所犯的罪行，則比之這些普通幹部毫不遜色。上月深圳市曾審訊一宗巨大的貪污受賄案，涉案者是一名金融界的高幹，引起很大的轟動。

李鐵槍傳奇（南宋歷史小說）

四六．蒙軍大進

高旅

「有你楊大爺在城外，又有孫家堡的「紅袍軍」，還怕什麼？俺看你楊大爺一路殺過來，烏帶不是你的敵手，加一把勁，把他挑下馬來，正是時候，那時大功告成，蒙古兵也散了。」

楊安兒聽了，怒火中燒，青筋爆脹，說不出話來，一會兒才說：

「黃摑阿魯答，你好！狼心狗肺的賊韃子，到底認得了你，一定要剝你的皮！」

這時蒙古兵將正湧上來，楊安兒自然不在眼裡，挺槍挑翻幾個，便衝回亂石崗，那裡幾十騎老弟兄正在苦戰，要去領他們殺出去，烏帶則已不知去向。

楊安兒躍馬而前，穿過密密的草叢，那馬似有靈性，嘶叫一聲，搖頭扭頸，不肯向前，楊安兒便把韁繩一提，促牠一躍而過，那馬也聽話，奮起前蹄，後蹄一挺，便躍了過去，可是草叢中密佈着鐃鉤，那馬着鉤受創，慘叫一聲，向前蹶翻，把楊安兒顛下馬來，楊安兒暗道「不好！着了道兒了！」可是鐃鉤已到，十幾個蒙古兵露了面，楊安兒便起一搜天勢，飛起雙腿，把鐃鉤踢開，人便竄了起來，手裡還抓緊那桿四十五斤鑌鐵槍，情知那馬已不中用，再不顧牠，奮槍橫掃過去，把十幾個持鐃鉤蒙古兵打翻，竄上亂石崗去。

憑着一身武藝，即便給暗算了栽下馬來，也損他不到，壓根兒沒有放在心上，但畢竟已失坐騎，迎着一員蒙古戰將，兜心一槍，那戰將用刀來架，哪裡架得開這四十五斤的鑌鐵槍？一槍直透心窩，慘叫一聲，擋下馬來，楊安兒便把馬扣住，翻身跨到背上，大叫一聲：「老弟兄們！隨俺殺出去！」

這時烏帶又出現了，原來他連人帶馬，伏定在草叢裡，伸了鉤鐮槍，等候楊安兒躍馬回亂石崗，哪知楊安兒已經躍起，刺倒了一員戰將，跳上了馬便發號施令了。

烏帶先是一喜，繼之愕然，這時又忿恨無已，大叫：「好傢伙！楊安兒不要逃，看俺取你。」

催馬追將過去，其實只是當裝個樣子，兩番交手，已知道楊安兒的手段，自覺不易匹敵，但恃人多勢眾之力，部下將校一齊動手，或有戰勝之望。

烏帶躍馬過來，楊安兒也不理會，一心要率領老弟兄突出圍困，要去號令中軍弟兄，去援向後退去的哈剌赤和答里忽，也不知兩人得失如何。當下又連挑幾員蒙將，終於飛奔回去，烏帶的蒙古軍齊聲吶喊，追了一陣，也就罷了。（二二八）

微言集

彼得的大城

羅隼

蘇聯十月革命後，為了紀念列寧，把以「彼得大帝」命名的「彼得堡」，改名為「列寧格勒」，最近在一次人民投票中，人民要求恢復了舊名「彼得堡」，已經用了七十多年的現名「列寧格勒」，不久之後就像「斯大林格勒」同一命運，成為歷史上曾經有過的名稱而已。香港在不久，即使香港名字不改，但許多街道的名字，即使用了一百年或遠至百五十年，一定也會改名，所以香港人心裡早就準備有這一日了。

將近三百年前，沙皇彼得大帝，為了使俄羅斯通往西歐有個出口的門戶，於是通過戰爭，將這個原只有芬蘭漁民聚居打魚的涅瓦河口，建立起一座城堡。這就是「彼得堡」。一百年後彼得堡，已成為北國的一顆明珠和奇蹟。普希金筆下這時的彼得堡已是海岸上都充滿喧鬧的人聲，排列整齊的宮殿和樓閣，一處處簇聚成群的大船，從世界每個角落奔向這豪富的港口停泊，詩人形容古老的莫斯科像寡居的太后，站在剛剛加冕女皇面前（指彼得堡）。

一八二四年十一月，彼得堡為洪水淹沒，這是建城的一百年後，普希金的長詩——青銅騎士，就是寫洪水發生後，歐金家毀人亡的遭遇。歐金這個人的命運，他既讚美彼得大帝的建城，又同情由於選址的錯誤而同情歐金家毀人亡的遭遇。一九一七年列寧的起義，成立了蘇維埃政權，彼得堡為了紀念列寧的功勞，取消了應用二百年的名字，改為「列寧格勒」，誰會知道才經歷了七十多年，「列寧格勒」又要正名為沙皇的名字「彼得堡」呢？看來俄羅斯人懷念古遠的彼得大帝比近幾十年的列寧更深。

雙子座

五二．搗毀賊竇

呂陽

芹姨聽到對下一層樓有吆喝及掙扎打門的聲音，也就循梯間走下去看，只見六七名便裝探員圍着那姓張的。她趕忙止步，返回樓上。片刻之後，她在家中接得允佬的電話，說：

「芹姨，匪已就捕了。」

芹姨喜說：「你怎知他會在我家門口進行交易？」

允佬說：「我們發覺他在你宵夜時，守候着你，我靈機一動，馬上在你樓上、樓下安排擒拿他。」

芹姨讚允佬要得，允佬吩咐芹姨，仍不可將事宣揚，還要釣大魚。

芹姨說：「你上來坐嗎？」

允佬說：「那有時間，我在警車上押他返警署。」

回到警署，麥大衛漏夜審問張強，勸他與警方合作，將功贖罪可以減刑。張強也夠勇氣將劫過那些珠寶、金飾店舖，說得清清楚楚。匪黨有那些人、多少槍械、賊竇有那幾處，都一一供出。

麥大衛一聲令下，兵分兩路，直撲在新界的匪幫巢穴。

凌晨時份，探員、警隊將一間在山腳下的磚屋包圍。屋內匪幫已知陷在警網中，見警員接近，便以長火射擊。

一輪槍戰之後，警方的催淚彈多枚射入房內，並立即用火力封了幾個窗口，穿避彈衣的破門而入。屋內匪徒大叫投降，唔好開槍。

原來屋內有匪徒五人，其一中彈重傷，另一輕傷。檢起他們拋下的武器，則有嘉賓槍一挺，手槍兩枝，子彈數百發。

麥大衛同時知道，允佬率領在港島的一支隊伍，兵不刃血，已擒得二男一女，手槍一柄，並未駁火。

香江雜詠

競選

競選白熱化，住宅信箱突然多了許多宣傳品，亦妙事也。

正是：

開了信箱吃一驚，
是何文字看分明；
卻緣競選爭投票，
捧出紙張數不輕。

海隅走筆

快速反應部隊述古

六樓居士

戰爭固然是不祥的事，但戰爭帶來的副產物，則是使人聰明起來。

前月，美國政府說，它正考慮建立一支特別攻擊部隊，以保護伊拉克北部的庫爾德人不受薩達姆的迫害：「華盛頓正在考慮建立一支五千人的快速反應部隊駐在土耳其東南，執行懸鍾式行動使薩達姆受到牽制。」

同時法新社又報道，中國軍隊已建立它的第一支精銳的快速反應部隊。西方專家認為，這支新的部隊骨幹核心，是一批與美國特種部隊、蘇聯特種部隊、英國特種空中勤務部隊和某些法國傘兵部隊隊員相類似的突擊隊員。

這些或稱特別攻擊部隊，或稱快速反應部隊，或稱特種部隊的出現，自然是鑑於常規部隊對地方突發事件反應不夠迅速及時，因而特加編制，起着「消防」作用的。

筆者忽然想起，早在西漢時代，中國就已有類似的快速反應部隊了，並不是現代軍事史上的新事物。

「漢書．百官公卿表」有一段話：「戊己校尉，元帝初元元年（前四八年）置。」顏師古注：「甲乙丙丁庚辛壬癸皆有正位，唯戊己寄治耳。今所置校尉亦無常居，故取戊己為名也。一說戊己居中，鎮覆四方，今所置校尉亦處西域之中撫諸國也。」所謂「無常居」，就是不固定守衛一個地方，所謂「處西域之中撫諸國」，則與美國考慮在土耳其境內駐快速反應部隊一樣作用。二千年前中國的軍事家已經實行過，而且有效了。

近代啓蒙思想家龔自珍也是關心軍事的人，他對戊己校尉的編制甚為欣賞。在「表孤虛」文中寫道：「戊己之為德，無專治，無所不治。擊之也無方，而善擊天下之虛。負戊己以為治，百戰百勝，不戰亦勝。」

他認為戊己校尉是一種快速反應部隊，不專守一地，而又無所不擊，敵人難以找到它，而它卻能出其不意攻擊敵人的弱點，所以是「百戰百勝，不戰亦勝」的。

中國古代軍事思想之卓越，這也是一條，值得提出表揚。

特殊的愛

白虛

中秋是一個大節，家家戶戶都在吃團圓飯，而自己的家卻少了一個「家之主」，即使可以照樣做節，但又有什麼意義呢？那就難怪文蓮悶着一肚子氣，丈夫好像有什麼秘密隱瞞住了，禁不住躲在睡房，偷偷垂淚。

文蓮可以不重視過節，但怎樣對一雙兒女交代呢？孩子已長大了，不會相信在節日裡也有應酬，那麼，怎樣向孩子解釋，孩子才會相信？

長女呂玉，比較好動，也較聰明，用假話不易令她相信。

幼子呂強愛靜，喜歡躲在房裡打電腦或看書，也許會相信假話。

但，自覺一生並未向孩子說過假話的文蓮，認為砌詞替呂凡掩飾，是一種罪過，但，不砌詞掩飾，又怎樣向孩子交代？因為，文蓮自己也不知道丈夫在中秋去了那裡。

為了免令孩子失望，假話也要說一趟了。文蓮用內疚口吻告訴孩子：「父親在今年中秋有一個重要約會，不能赴，不能和我們一起過節，希望你們不要介意。」

兩個孩子起先十分失望，沉默了片刻，呂玉說：「父親不回來過節，那麼，一切簡單好了。」文蓮心中也這樣想，但擔心孩子不高興。

呂強沒有意見，他畢竟還年輕，只求在打電腦上面滿足，但不想其他了。

呂玉竟然說：「最好連賞月也免了。」文蓮感到有點意外，問：「賞月才是過節的大事，怎可免呢？」

呂玉說：「賞月的食物，我們沒有興趣吃，其實，賞月不一定備齊了月餅生果，用其他方式也可以賞到團月呀。」

呂強依然不表示意見。

文蓮說：「人人在賞月吃東西，我們卻什麼也不吃，不覺得難過麼？」

呂玉說：「實不相瞞，同學早已約了我去山頂賞月，我怕你不答應，不敢開口，既然不在家裡賞月，到山頂去不是更有意思嗎。」（四）

京華感舊錄

王照創制與推廣漢語拼音

周簡段

王照是清末維新派，曾任禮部主事，積極參與戊戌變法。一九零零年，王照自日本歸國後，在天津隱居。他仿照日本假名，創制官話合聲字母，開始印於日本江戶，後來慶印於北京，署名「蘆中窮士」。他創制這套字母的目的，「純為多數愚稚便利計」，這套字母共有聲母五十個，他稱為「音母」，韻母十二個，他稱為「喉音」，總共六十二個音符。在拼法上概用兩拼，定京話為官話，從使語言一致。這種拼音字母可用來注音，也可代替漢字，與切音相比有很大進步，實際上是中國文字由衍形向衍音的過度。

為推行官話合聲字母，王照於一九零一年八月，冒險進京求見李鴻章，李因病托其親信幕僚于式枚代見，王氏向于陳述了教育救國的主張，指出中國最大的缺點「在四萬萬人知識不毅」，認為「政府非注重在下層的小學教育不可」，要搞好下層教育，「非制出一種溝通文語的文字，使文字語言合而為一不可」。遺憾的是他的主張並沒有引起重視。但他並不泄氣，一九零三年初在北京裱褙胡同租房設立官話字母義塾，教授官話字母，因不便與人見面，乃用門人王璞為教員，自己隔屏聽講，並化名趙世銘，往來於天津、保定之間，得到保定大學堂總辦錢少云等的支持。是年，袁世凱批准保定大學堂學員請推行官話字母的呈文，飭保定各學堂及駐保定各軍營試辦。翌年直隸全省開始傳習，由此使學習官話字母者越來越多，後來，王照又在保定創辦拼音官話書報社（後遷至北京）。該社所刊行的「拼音官話報」，銷路很廣，又編印了修身、倫理、史地、外交、動植物等拼音官話書，銷至六萬部以上，一九零七年，勞乃宣在王照所創字母基礎上，增加寧、吳、閩、廣音各若干，成「簡字全譜」，包括全國各地方言，使官話字母在長江以南也可通行。

民國成立後，王照發表「救亡以教育為主腦論」一文，強調統一國語及普及教育為主。一九一三年春，北洋政府教育部召開國語讀音統一會，王照被聘為副會長，會上決議了一套「注音字母」，後改為「注音符號」。

事事關心

恩賜

阿奕

以往，阿奕對自己的健康狀況，只覺強差人意；但是，近年耳聞目睹的不幸事情，實在使我深深感到自己能說話，能走路，能欣賞四時之景和細聽蟬聲鳥語，簡直就是一種恩賜。

所以，一直纏繞着我的哮喘病，現在看來，畢竟只是身體上的小瑕疵吧了，試問世上有誰是十全十美，十項全能的？

「有長有短」，這就是人生。做人，在某些方面應該知足，然後珍惜。

最近阿奕聽到一個年青人的遭遇，既感到同情，又覺得可惜。

他是一位廿多歲的大男孩，理應擁有自己的工作及對未來的憧憬，但只因一個莫名的怪病，把他折磨得死去活來，不但迫得放棄本來的工作，更令身心受到嚴重的損傷。

每當病發時，他都感到痛楚難忍，但醫藥無效，甚至連醫生也不能明確地指出其病症，只是說這病可能兩三月後有奇蹟，但另一方面可能等上十年、二十年也沒有結果！

雖然他身邊的朋友多番開解，但肉體上所受的痛苦就只能他一人承擔。本是一個充滿理想壯志的青年人，卻因病魔半途襲擊而……

很多時候，我們只會羨慕別人有而自己無的東西，殊不知其實在我們的生命當中，已擁有很多很多，只是我們慣於忽略得來容易的人與物吧了。

僑樂村

東洋小故事

同謀犯

亦雄譯

上午九點鐘，兩名護士推着車來，走到手術室的門邊。可是，那扇又厚又重的門，卻把裡面的聲音完全隔絕了。

窗外的天空積着厚厚的雨雲，病房天階也給雨點濕過了。

子到來，把病人載走，麻醉針已經起了作用，健三的眼睛像雀鳥的一樣，弛開一條縫。

他一路讓護士推着經過走廊，來到五樓的手術室前，滿智子盡了妻子的責任似的，把手放在病人的胸口上面，輕輕地說：「你要振作一點啊！」

滿智子在面對着手術室的走廊上靠牆的長椅上坐下。

手術室裡，一點動靜也沒有，走廊上也沒有半個人影，她突然覺得自己是完全孤立了，同時想到了假如健三不幸去世，她將來一定苦不堪言，這種感慨，是她以前所不曾有過的，一時之間，她覺得連呼吸也有點困難起來了。

「今後我該怎麼辦呢？」她站起來了。突然地，她想起手袋裡面健三當天早上交給她的信，事到如今，那封信彷彿就是她唯一的支柱，於是急忙打開手袋，把那封信揀了出來。那封信並非完全封密的，這是因為膠水塗得不勻的關係，她把小指伸進去，輕輕一揭，便整個封口也打開了。她抽出裡面的信紙一看，字體歪歪斜斜的，看來健三連執筆的力氣也沒有了。

「醫生瞞着我，說我的是胃潰瘍，但憑着我的知識，分析那種種微候，極有可能是癌，因此，我考慮到可能由此而離開人世時，便決定把課裡的受賄情形，作出一個交待。上個月尾，課裡的夏川先生，便曾經接受過佐野和松浪這兩位商家的邀請，參加一個酒宴。」

她顫着手翻到下一頁，看到最後一行這樣寫着：

「我在此附帶聲明一下，我是清白無辜的。」

滿智子茫茫然的站在走廊上，夏川和她的事已經無關重要了，使她大為震驚的是，她竟然始終沒有發覺健三已經老早知道自己有了癌症。

「大井太太！」

手術室門打開——（一二）

拉雜談

遭遇

阿妹

中學時，我們有幾個最談得來的女同學，在當年，女子的進中學，已屬難得，並不是每一個做父母的，都肯把一筆錢讓女兒進學堂，多是唸完了小學畢業，就在家幫手料理家務，或是做一些小手藝，或是當學徒，賺一些錢作爲私己，添置衣服鞋襪。

潮州籍的女孩子唸中學就更是罕事了。「重男輕女」的觀念在潮籍人士中，可以說是特別的濃厚。

一般的潮籍女孩子，識得寫一封信，在數十年前，已經屬完成了學業，也屬於「文墨」之人了。其他的時間多是花在「綉花」賺錢上頭，汕頭出品的綉花用品，至今天，在商場上，還享有盛譽哩。

我雖然有機會進學堂，完成中學階段的學業。但在閒時，也會隨着姐妹們一起綉花，賺點零用。

那一針一綫扎下去，又刺上來的綉花日子，雖是在數十年後的今天，印象還是那麼的鮮明，感覺還是那麼的深刻。很是普通的一朵玫瑰花，不論牠是在手帕的一角，還是枕頭套上，或是大餐枱的桌布上，都是得由多少針才能刺綉得成，遑論手工的優劣了。

我們幾個談得來的女同學中，有一個是刺綉的能手，她所綉出來的成品，都屬「貨辦」。因為有一隻巧手，她在唸中學時，已時常說，自己就算是唸完了中學，也要在刺綉上發揚光大。

想不到，數十年後的今天，她成了專辦刺綉藝術品的老行尊，開了一家規模頗大的貿易行。雖然兒女長大了，她還是行中的主持人。

另一個好友，她屬香扇墜型，她自言「胸無大志」，只願將來嫁個疼錫她的丈夫。果如願以償。

我自小便有一個願望，是終生「自食其力」，竟然也如願了，無悔當初爲何要立下如此的誓言，雖然生活得相當的疲累，却有一份自豪感。

令人難忘的是，班中的優學生，也是我們女友之一的另一個女同學，她長得夠美，學問又好，自小便有無數的裙下臣，結果却應了那句「千揀萬揀，揀了個燈盞」，嫁了個無良的丈夫，離婚後，孤獨地過了半生，該稱「紅顏薄命」。回顧過去，看今天心頭總有一股悵然之感。

都市風情

財與氣

匡成

江淑芸在彼得何面前表演脫衣舞，雖然是第一次，但她有她的先決條件，首先是她和王少強的情愛交流，已不祇一次了，她也明白男人的情慾心理。其次，她參加選美後，上課不少，此中包括儀態與賣弄性感。第三，近期的書本知識，加上了注意電影及電視劇所表露的情態，如今是及鋒而試，果然令到彼得何色授魂予。

李蘭臨行時說過，不論彼得何有任何要求，自己能辦到的，都不應拒絕。

結果，彼得何放下幾千元，滿意地走了。江淑芸用傳呼電話通知李蘭，然後自己去作善後。

李蘭電話來了，說不久即回來。

李蘭回來了，入門就說：「芸，你做得很好，彼得何表示十分滿意。」

「不過，他祇給我這些錢！」純真的江淑芸，把彼得何留下的幾千元拿出來。李蘭明白她的意思了，笑着說：「那是給你的額外賞賜，我說過，他給你五萬元的。對了，那天的帳單，你可以自己寫上去，減去五萬元。」「減五萬？那你那份呢？」

「對了，謝媒費用，就作為我要一成罷，你在那帳單上，實減四萬五好了。」李蘭再加一句：「我早已說過，你欠我的錢，你有辦法清還的，如今已還了一半了。記着，錢你要繼續用，祇有花錢越多，利益才越大。」這一晚，江淑芸沒有特殊節目，很自然，她極力穿得平民化一點，但與王少強在一起，總覺有些距離。（三三）

新聞故事

殺子女躍樓案

梁悅意

於是，四歲和六歲的孩子，顯得特別懂事，生性，而且，顯得老成起來，在他們的臉上，更找不到應有的一片童真。

這當然不會是好現象。

王英對人生、前途，十分的悲觀、消極，還常常對捻熟的同樓住客唉聲嘆氣，像世界末日就快來臨。

一句話，就是她懷疑丈夫不忠，在外邊有外寵，養了另一個淫賤的女人。

一次，她和閨中好友談起心中的疑惑時，更堅持她的看法絕對可靠。

她說，她已經查出丈夫的秘密，說她的丈夫其實在鄉間亦有一個老婆，她和他不是結髮夫妻，當時，她不計較是因為丈夫不承認鄉間有妻室的，現在，她查出真相後，就不能當完全沒有事情發生了。

在徐家而言，這把她算作什麼？

好友聽後，只好安慰着她，說可能是謠言，如沒有真憑實據，絕不能信以為真的。

「這不是我冤枉他的。」王英向友好低訴：「阿江有一個同鄉，我是認識的，平日也常來我家聊聊，有一天，我問起這椿事，他暗地裡告訴我，阿江在鄉間確有老婆，而且，現已申請來這裡團聚，未曉會不會獲得批准而已。」

「你可有就此事問過阿徐的？」那友好問她。

「問是問過的，但他沒有說沒這回事，只一味搖頭，他還怪我多事，我氣他不過，就和他吵起來，為此，前後已不知多少次了。」王英答道。

「所以我主張你得查個清楚才好，這樣下去，很妨礙夫妻感情的。」

「我不會冤枉他的，」王英大聲道：「我為什麼要冤枉他？他近來的行動，就叫人生疑，和初結婚時比較，他對我的態度，簡直是天淵之別，所以，我知道他一定在外邊有別的女人，就是不讓我知道。」

王英又指出，在二、三年前，她已懷疑丈夫在鄉下已娶了老婆，但，一直拿不到證據，前年她娘親返鄉探親，她順便託娘親在鄉下查證一下，看看是否真有其事。

「結果怎樣？」

「娘親也查不出頭緒，」王英道：「更氣人的，娘親回來後，還勸我不要庸人自擾，自己嚇自己，傳出此消息之人，也許別有居心也說不定。」（二）

硯邊絮語

語言與文化

蘇思慕

語言是人類思維的反映。有人類活動的地方，便有語言，也就有文化的存在。透過語言，人類才能互相溝通，聯結起來，抵抗自然災害，排除困難，謀取生存。自原始社會起，先民便靠語言聯繫彼此，解決生活需要。隨着社會發展，文化演進，語言的表達更趨精密、細緻，簡單的語言已不能滿足日常生活的需要。語言與文化的關係息息相關，它是以社會的背境為基礎的。

人類生活愈是豐富多姿，語言的運用愈是繁複多變，以適應千姿百態的生活風貌。香港經歷時代和環境的變遷，雖然以粵語（廣州話）為主流，但也集有普通話、上海話、客家話、潮州話、閩語等各地方言；而另一方面，由於香港是一個國際城市，世界各種族的人士都有，卻以英、美、日、菲律賓、越南等人較多。按香港發展的走勢，她現在是，將來也是進出中國大陸和西方社會的跳板，這是任何城市、任何港口所不能取代的。

據此，九七年後的香港，仍必是一個中、英雙語並用的國際城市，相對而言，就國際貿易的需要來說，英語處於強勢是理所當然的。

英語的普遍使用，不僅限於香港，由於中國改革開放政策不變，近十年來英語、日語已成為大陸青年爭相學習的語種，這和香港中、小學校、廣播電台、電視台送起學講普通話相映成趣。

一曲難忘

三二．動人的故事

翠瑩

「素素妳願意閉着眼睛休息。聽我說一個動人的故事嗎？」

「簡先生，我消受不起，請你回去吧！別找麻煩。」她依然背着身子。

「素素，別討厭我，妳是高高在上的女神，我……慚愧，自卑，所以給你誤會了……素素，我……比你更痛苦，更難過。」

他蹲在牀沿，捧着她的玉手，輕吻。

他沉痛，鄭重的吻。

「別再囉嗦……」她的怨恨消了一半。

「素素，有一個很不幸最失意的人，他在鄉間，年紀很青，就由盲婚儀式結了婚。那時他甚麼也不懂，太太雖然不算很差，可惜兩個思想習慣都不同，所以生不出絲毫情感，他離家遠遠的求深造，唸書苦讀，但求麻醉自己，後來終於找到一份相當合意工作。」

他歇下來輕嘆。素素的心撲撲的跳，她已經明白了八九。

「也許是上天有意作弄，安排他遇上了一個他理想中最可愛的少女，他迷惘的愛上她，他痛苦的幾次不能自制，最後却惟有自我痛苦的控制着，但求不超出友誼，能夠接近她，互相談談，即使將來痛苦一輩子，他也願意，他甘願用一輩子痛苦，換取，祈求一段心靈滿意，快樂溫暖，唉……」

「簡……明……」素素回過身來望着他。

「但，當他無意之間，知道了那少女的遭遇，曾飽受悲慘失意之後……」

長鏡頭

中秋前天氣焙餅熱 風過門不入雨量少

圖．文．森溪

幾位「風姐」「風少爺」最近對香港情未獨鍾，帶來雨水，天文台宣佈比正常減少，雨量少倒帶來悶熱，這熱在中秋前後，上海人所說的「焙餅熱」，即是說焙烘月餅般的焗熱。

圖中人正在佈置燈飾，中秋近了。

秋夜

十五．初戀的滋味

童華信

今天，是他們的第一次約會，心情與昨日不同，昨日是初相識，兩個陌生人發生了初步感情，今天再在一起，竟然似是相交已久的朋友，既熟，但又有陌生感，可不是嗎，除了知道一個是讀預科，一個是快高中畢業之外，互相知得很少，兩人的資料，一個是住在西區之外，一個是住在東區，知無多了，可是他們攜手同遊，竟似是相交已有一段日子的戀男戀女。

這種感情是微妙的，是溫馨的，是甜絲絲的，他們在車中縱然沒有交談，但卻不時四目交投，似是心有靈犀一點通，當四目交投時，卻不禁笑了，身子也下意識地偎傍得更緊。

「是不是戀愛？」兩人心中都有此感覺。

是的，兩人都是初戀，彼此還不知道是否對方是初戀，但自己是初戀卻是肯定的了！兩人在車上沒有多說話，只是望窗外的景色，早上的郊外，樹木都那末青葱可愛，似是剛好睡醒了，迎着曉風搖曳，是打呵欠，伸懶腰吧，葉上的露珠還未乾。

看淺水灣，從高處一瞰，另有一番景色，在平地看，已很美的了，從高處眺瞰，更美是山環水繞，灣畔有不少洋房，白的洋房，點綴在綠林叢中，碧綠的海水，黃的沙灘，一些早泳客，昨晨自己還是在那兒，今天卻轉到赤柱去，要得到多一點新鮮感，赤柱海灘較少泳客。

車已過舂坎角了，轉了灣，便到赤柱海灘了，眼前出現又另一副景象，樹旁有不少別墅，這一邊是一列泳屋，都是私人的，路上行人不多，海浪湧到沙灘來，綉出了一條白色的裙褲。

村中人語

聲震屋瓦

在酒家茶樓一般公共場所，都常聽到提高嗓子，口沫橫飛的人，他們與同桌之人談話而已，何以要聲震四座？

本來嘛，與同桌的人談話，聲之高低以達到對方聽覺便可，何必要震驚四座？

可是震驚四座的嗓子，隨處可以遇到。

初時，我對這等人是鄙視的，認為失教，可是日子久了，聽得慣了，又變得他們可憐，細細分析可能她們在家沒有人對話，丈夫整天都出外工作，又沒有兒女，有兒女還可以借題發洩一下，整天都閉着啞巴，於是約了朋友或者鵝街坊，到茶樓嘩啦啦一番，發洩一番，這等人也真可憐。

聽潮人語

考完再考

觀浪客

在加州考駕駛執照，筆試部分由於有中文試卷，從港、台、中國大陸及越南（華裔）來的新移民，他們即使不大懂英語，這一關亦容易過。

上篇說過，筆試卷大約有四、五份內容大致相差不太大的「版本」，一般人去考筆試，考罷不管合格與否，那份試卷都讓你帶走，一個「考生」若考了幾次才合格，就可能把幾份不同的試卷都考過。「考官」在核卷時，你答錯的他會勾上記號，並在正確的答案上標示出來。那麼若幾份試卷都「考齊」，這些試卷拿回去給要考筆試的人「熟讀」，按理說，他就「想唔合格都幾難」了。

據我所知，那邊親友參加筆試前，都是向人要來這些「天書」，看熟了才去「赴科場」的。

在加州，你去考筆試，不合格不必着緊，交通當局沒有限定你不合格就要「番屋企溫習過再來」。這裡有一項令人發笑的不成文規例：你的筆試答卷「呈」交給考官，他查核後發現你錯答的太多，給你一個「肥佬」，那也不打緊，你可以立刻又辦登記手續，再來一次，再來一次。

取一張駕駛執照比過去難，主要就是在於路試要求較嚴。以北加州三藩市灣區一帶而言，這裡許多城市都有「考場」，這些考場各有不同的路面環境，難易程度亦不一，但幾乎絕大部份「考生」，都難在一次就「過關」。目前提過，現在在美國要領路試一關，卻是較難考的一關。有些比較嚴格而路面情況亦較複雜的考場，考生經歷四、五次路試才合格的是很平常的事。

據了解，三藩市、奧克蘭及聖荷西，都是較難「派斯」的考場，三藩市斜路多、人多、車多，交通擠塞，考官通常都可能要你斜路泊位，兩車位又不大，一下子就會失誤。有人考七、八次才算合格。

此外，筆試有中文之類的試卷，但路試的考牌官卻說的是英語，考生必須聽得懂他的指示才行，否則他叫你掉頭你卻直駛，命你泊位你卻轉右，那亦麻煩。

因此，考生還必須能理解簡單的英語才行。許多年前，有些越南難民到加州定居，完全不懂英語，去考路試，要求帶個人坐在車子後座去代翻譯，據說亦會「通融」。但現在卻不行了。

事實上，容許一個「翻譯」坐在考車上，一旦考官不懂英語以外的語言，那個翻譯向考生「教路」，考官亦懵然的。

盛況只能回味

張君默

……風雨，熱鬧過後，人們散去了，泉州人便得費時費力去收拾。

香港賽馬會助學金 第十一批名單

香港賽馬會助學基金一九九一至九二學年度第十一批獲核准助學金同學名單今日公佈。名單除在華僑日報刊登外，並在荷李活道一〇六至一一六號華僑日報總社大堂張貼。另香港中環砵甸乍街二號地下（華人銀行大廈樓下）華僑日報中區分處，北角渣華街一二七號地下華僑日報北角分處及九龍旺角上海街四九七號地下華僑日報旺角辦事處亦備有名單供查閱，助學基金不再作個別通知，希爲留意。有關助學金派發日期及領取手續，請參閱有關附表。

第十一批（共二百名）獲助學金同學名單如下：

姓名	就讀學校	助學金類別
區麗琦	德愛中學	減費
歐嘉穎	翠華學校	減費
陳達	瑪利亞書院	減費
陳暉	可風中學	全費
陳永安	聖言中學	減費
陳冬雲	聖芳濟各書院	全費
陳偉欣	救世軍荃灣學校	減費
陳振嘉	聖迦利亞書院	減費
陳俐婷	銘賢書院	減費
陳淑賢	潔心中學	減費
陳淑嫻	黃棣珊紀念中學	減費
陳普匡	聖母無玷聖心書院	減費
陳健朗	合一堂陳伯宏學校	減費
陳冠傑	雅麗珊中英文學校	減費
陳賢澤	筲箕灣官立中學	減費
陳紫婷	嘉諾撒培德書院	減費
陳國基	聖芳濟各書院	減費
陳劍雯	沙田工業學院	減費
陳敏儀	衛理中學	全費
陳靜妍	寶血會上智書院	減費
陳娟妹	保良局第一中學	減費
陳娟娟	樂善堂余近卿中學	減費
陳婵嬌	保良局第一中學	減費
鄭文思	真光女書院	減費
鄭惠儀	香港真光英文中學	全費
鄭鼎棣	新亞中學	減費
鄭慧心	德愛中學	減費
鄭燕蘭	潔心中學	減費
卓漢輝	彩虹邨天主教英文中學	減費
張永忠	聖公會呂明才中學	減費
張家昇	佛教慧光學校	減費
張鈺淇	民生書院	減費
張焯棋	嘉名學校	減費
張嘉欣	沙田聖若瑟學校	減費
張秀霞	德愛中學	減費
張栢基	鳳溪第一中學	減費
張偉鳳	可立中學	減費
張穎文	梁式芝書院	減費
錢國銘	救恩學校	減費
趙麗珉	佛教善德英文中學	減費
程巧玲	聖光學校	減費
程俊傑	聖光學校	減費
蔡嘉敏	堅樂中學	減費
莊凱欣	瑪利亞書院	減費
周明欣	聖潔會永光書院	減費
朱力權	基督教扶輪中學	減費
朱澤鈴	香島中學	減費
祝振暉	瑪利亞書院	減費
鍾偉傑	聖類斯中學	全費
鍾啟文	約克英文學校	減費
方婉蕾	九龍文理英文書院	減費
馮欣琪	拔臣學校	減費
馮嘉儀	聖瑪加利女書院	全費
馮媛怡	曾肇添中學	減費
何碧英	屯門天主教中學	減費
何穎姿	聖公會牧愛堂學校	減費
何偉明	文理英文書院	全費
何孟志	英皇書院	全費
何清婷	文理書院	減費
何麗雯	寶血女子中學	減費
許慶安	李潤田紀念中學	全費
許紹毅	香島中學	減費
許文欣	宣道會鄭榮之中學	減費
許慧鳳	聖母無玷聖心書院	減費
許哲碩	聖公會呂明才中學	減費
孔志滔	香島中學	減費
紀佩君	德愛中學	減費
江婉薇	聖母無玷聖心書院	全費
簡詠琪	彩浦學校	減費
高志達	大同中學	減費
管漢偉	郭鏡波學校	減費
關詩慧	庇理羅士女子中學	全費
關詩珮	嘉諾撒聖方濟各書院	全費
郭偉文	聖言中學	減費
賴振業	保良局第一中學	減費
黎嘉儀	銘賢書院	減費
林敏儀	寶血學校	減費
林玉怡	聖迦利亞書院	減費
林美蓮	寧波公學	減費
林偉傑	安柱中學	減費
林榮偉	聖母院書院	減費
林麗玉	瑪利亞書院	減費
劉天祥	聖芳濟各書院	減費
劉曉燕	維新英文書院	減費
劉海欣	筲箕灣官立中學	減費
羅雅貽	劉百樂中學	全費
羅穎貽	循道中學	減費
李嘉浩	香港聖雅英文書院	減費
李家瑩	香港文理英文書院	全費
李淑珍	德愛中學	減費
李華樂	聖類斯學校	減費
李達熙	高主教書院	減費
李煥聰	迦密栢雨中學	減費
李露薇	博愛陳楷紀念中學	減費
梁偉芬	明愛白英奇學校	減費
梁永邦	英皇書院	全費
梁君上	陳伯宏紀念學校	減費
梁學言	偉思學校	減費
梁樂怡	民生書院	減費
梁慧雯	瑪利亞書院	減費
梁衍欣	陳白沙紀念中學	全費
梁衍君	聖馬利亞堂中學	全費
梁佩儀	明愛專成中心	減費
梁嘉璇	基督教馮梁結中學	減費
梁鳳儀	聖安當女書院	減費
梁慧珊	樂善堂余近卿中學	減費
廖永祥	上水三育學校	減費
廖寶玲	上水三育學校	減費
廖啟珊	上水靈活中英文學校	減費
廖健熙	鳳溪學校	減費
盧立榮	協和書院	減費
馬美雲	神召會康樂中學	減費
馬逸璇	基督教扶輪學校	減費
馬鎮順	東院陳兆民中學	全費
文衍頌	聖潔會永光書院	減費
文秀玲	寶血會上智書院	減費
麥仲恒	聖迦利亞書院	減費
麥潔玲	佛教覺光法師中學	全費
麥凌俊	陳鄭潔雲學校	減費
巫劍鋒	明雅中英文學校	減費
巫麗芳	圓玄學院第二中學	減費
莫萊迪	寶血會上智書院	減費
吳兼	可立中學	減費
吳子冲	青年會書院	減費
吳美玉	佛教孔仙洲中學	減費
吳瓊芝	朱石麟中學	減費
吳夢詩	鄧顯紀念中學	減費
吳豐雅	可風中學	減費
吳慧雯	明愛成教中心	減費
魏志貞	聖巴西流工業中學	減費
魏麗雙	育才中學	減費
魏偉強	香港文理英文書院	全費
白翠英	潔心中學	減費
布子健	香港文理英文書院	全費
潘鳳兵	五邑司徒浩中學	減費
彭慧欣	善一堂銀禧學校	減費
彭美玲	樂善堂余近卿中學	減費
彭燕萍	聖本德工業中學	減費
鮑展鴻	聖母無玷聖心書院	全費
潘偉欣	德愛中學	減費
邵家鳳	德愛中學	減費
邵家保	東院張明添中學	減費
石梓晴	大埔浸信會學校	減費
薛美琪	東院陳兆民中學	減費
岑麗貞	滙基書院	減費
史俊傑	彩浦學校	減費
譚景芭	德愛中學	減費
郭柏裘	鳳溪第二中學	減費
丁可兒	聖三一堂曾肇添學校	減費
杜楚兒	聖馬可中學	減費
唐世昌	余振強第二中學	全費
曾加煒	圓玄學校	減費
曾佩敏	香港文理英文書院	全費
曾美玲	地利亞修女學校	減費
曾雅菁	香港博愛學校	減費
謝珮思	聖類斯學校	減費
溫嘉慧	明愛專成教育中心	減費
尹惠玲	嘉諾撒聖心商科學校	減費
王子韻	天主教大埔學校	減費
王思敏	嘉諾撒聖心商科學校	減費
王偉康	五邑司徒浩中學	減費
王維健	小天使學校	減費
黃永基	五邑司徒浩中學	減費
黃宇秋	珠海中學	減費
黃美珍	聖公會基孝中學	減費
黃芷君	鄧顯紀念中學	減費
黃淑玲	德愛中學	減費
黃偉麒	觀塘瑪利諾書院	減費
黃禮平	觀塘瑪利諾書院	減費
黃偉麟	觀塘瑪利諾書院	減費
黃媛姿	樂民迦南中英文學校	減費
黃健英	瑪利亞書院	減費
黃智健	保良局姚連生中學	減費
黃詠茵	東院張明添中學	減費
黃鳳如	瑪利亞書院	減費
黃寶玲	寧波公學	減費
黃慧玲	慕光英文書院	減費
黃織強	何明華會督職業學校	全費
黃鵬圖	英華書院	減費
黃馨餘	甲寅年總理中學	減費
游玉嬋	明愛成教中心	減費
邱桂賢	中華基督教青年會	減費
楊一凡	九龍文理書院	減費
楊美清	五邑司徒浩中學	減費
英樂昌	香港文理英文書院	減費
葉永恒	東院陳兆民中學	全費
葉美香	瑪利亞書院	減費
葉家鳳	藍田聖保祿女中	減費
葉維麗	滙基書院	減費
余麗靜	聖馬可中學	全費
余穎森	翠華學校	減費
余穎楚	翠華學校	減費
俞加儀	英華女校	減費
阮愛琪	觀塘聖傑靈女中	減費
袁少媚	瑪利亞書院	減費
袁秀蘭	鄧顯紀念中學	全費
袁翠怡	潔心會林炳炎中學	減費
袁錦鴻	救恩學校	減費
袁嘉敏	香港文理英文書院	全費
翁彩虹	李惠利工業學院	減費

華僑日報讀者助學金 香港賽馬會助學金 九月廿四日起派發支票

華僑日報讀者助學金暨香港賽馬會助學金，九一——九二年度首期助學金支票，由九月廿四日起分批派發。以後各期由十一月份起按月直接寄往學校，直至本學期完結爲止。獲助同學，請照下列日期及程序親到香港荷李活道一一〇號華僑日報總社領取。年幼同學，請由家長陪同。獲助同學抵步後，先查閱大堂張貼名單上自己的編號，繼向職員索取「領取證」，及即時填妥一份校址及班別表即可簽領助學金支票。

各同學須携備：

(一)九月份學費收條，或校方發給之已收費證明。

(二)獲助同學之一寸正面近照一張。（請勿超大）

（註：獲助同學如未領身份證者，須携備出世紙或其它身份證明文件。）

領取時間： 上午十時半至下午一時 下午二時至五時半

香港賽馬會助學金

派發日期：
九月廿四日：第一至二批
廿五日：第三至四批
廿六日：第五至六批
廿七日：第七至八批
廿八日：第九至十批
三十日：第十一至十二批
十月壹日：第十三至十四批
二日：第十五至十六批
三日：第十七批

華僑日報讀者助學金

派發日期：
十月四日：第一至二批
五日：第三至四批

黃映然校長追思會 定下週三民生舉行

（港訊）本港教育界耆宿，九龍民生書院創校校長黃映然老先生，於今年七月在本港安息主懷，壽享百齡。該校校董會同與民生書院同學會全體同人，特訂於本月十八日（星期三）早上十時，在民生書院林百欣堂，隆重舉行追思會。

黃映然老校長於一八九一年出生於廣東揭陽縣，一九一六年畢業於上海聖約翰大學，四年後留學美國，一九二四年受聘出任民生書院創校校長，該校於一九二六年三月成立於九龍啓德濱，至今已逾六十五年歷史。黃老校長於在任期間，以「光與生命」爲校訓，教勵學生榮神愛人，同爲學校爭光，就憑其誨人不倦、忠誠事主之精神，門下學子均深受感召，當年受教成材之學生，投身社會後成就卓越者不可勝數，其哲嗣黃麗文教授及黃麗松博士，更蜚聲教育界，桃李滿天下。

黃老先生不僅創辦民生書院，近廿年來，雖然年逾八旬，仍歷任該校校董，深受全校師生尊榮。預計追思會舉行之日，定有衆多民生兒女親臨母校，藉表崇敬及懷緬之情。

哥倫比亞國際學院 招收中港台澳學生

加拿大哥倫比亞國際學院創校於一九七九年，它是一所獨立的私立男女學院，哥倫比亞專注爲學生進入美國、加拿大及澳洲的大學理工學院而作好準備。百份之九十五以上的畢業生均能順利升進大學及理工學院，學校現今的宗旨仍是和以前一樣，第一，哥倫比亞爲海外學生提供英文語言的訓練如閱讀、寫作、聆聽和會話，使學生能有一個良好的英文基礎，得以應付其它學術上的科目；第二，哥倫比亞提供不同的學術科目，使學生畢業取得由安省教育局所簽發的畢業文憑，以符合美國、加拿大及世界各地大學的入學資格。

哥倫比亞所有課程均按照安省教育局的編訂，而在每一學季裏，安省教育局均派視學官到學校視學，確保學校的課程，教學方法以及考試都達到教育局的準則，而哥倫比亞的畢業生均獲得由安省教育局所頒發的畢業文憑。

由於哥倫比亞乃位於安大略省咸美頓市，畢業生有較大機會及選擇進入安大略省的大學及理工學院，單在安大略省裏，便有十六間省立政府大學及二十二間理工學院，申請進入安大略省大學或理工學院時，學生亦毋須參加任何公開考試，學生只憑校內的預科班成績以及英文托福試分數便可申請大學及理工學院。

哥倫比亞國際學院在香港自設辦事處，香港、澳門、台灣以及中國大陸學生均可向香港辦事處申請入學，地址爲香港灣仔洛克道六十八號偉信商業大廈五〇一室，電話爲：五二七六九八〇，學生現在可申請一九九二年一月份春季學期，請向該校香港辦事處申請。

金聲總統 8331937 7718933 · 樂聲 3617109 · 民樂 3-675649 · 鴻聲 0271333 · 金基鴻 5656328 · 1基鴻 6538158 — 今天獻映 天子門生 翻天覆地的衝擊！九月影壇聚焦點！ 劉德華 于榮光 張揚 黃龍 方亮 宏發公司創業作 不宜兒童
嘉禾 — 最後今天 四度誘惑 · 第二週 錯體女郎 · 最後今天五場 黎明·李克勤合演 YES一族 · 明天六場加四點：火爆浪子 · 明晚午夜場：五億探長雷洛傳
長沙灣·荔枝角站 麗新①② 7857763 — 最後五場 YES一族 · 今天五場 李連杰 黃飛鴻 · 加映：火爆浪子
海城①② 7356915 — 今天五場 與麥當娜同床 · 最後五場 九反威龍 · 明天獻映 YES一族 · 明晚午夜場 雷洛傳之①
尖東華懋廣場 1 2 3 3113000 — 今天五場 衝擊天子門生 · 紐約黑街 · 最後今天 YES一族
屯門巴倫紐約 ①②③ 4522123 — 今天獻映 紐約黑街 · 最後今天 黃飛鴻 · 四度誘惑
新光①② 5632959 — 今天五場 黃飛鴻 李連杰 關之琳 元彪 主演
屯門 4591170 — 今天獻映 12:30 開天闢地 · 7:45 浙江紹興劇團 孫悟空三打白骨精 · 最後五場 四度誘惑 · 今天3級 小姐
九龍影院
翡翠 3 891652 · 文華 3 860784 · 黃金 3 963110 · 寶聲 5 771011 — 最後五場映 四度誘惑 今先映 7 / 8 場 明天 張堅庭·毛舜筠 老表你好嘢
皇都 · 皇后 · 龍都①② 4332362 — 最後五場 YES一族 心愛一一世在裏 黎明 李克勤主演 · 火爆浪子 · 雷洛傳 · 衝擊天子門生 · 黐線枕邊人
凱都 · 寶石 · 富都 · 雅都 6976808 · 美都 4788911 · 珍寶 · 新聲 · 金門 · 新樂 · 影都 — 今天五場 天子門生 · 黐線枕邊人 洪金寶 鄭裕玲 張學友 高麗虹
富樂①華豪① 3391311 3990363 · 新寶 3857151 · 新都 5772296 · 富樂②華豪② · 百樂 5705454 · 快樂 7306148 — 新寶6場 黐線枕邊人 · 第七週最後六天 未來戰士續集 阿諾舒華辛力加 狂收三仟萬 影評口碑大讚
南華②① · 新樂 4421000 · 大光明 · 銀星 6656491 · 海濱 415/918 · 凱旋 4161419 · 香港仔 5551449 · 國際 · 國都①② 5708861 · 大淘 7967371 · 碧麗宮 · ABC 泰國 · 華聲海運 7305444 · 利港 6700778 · 京都①② 5737374 · 新都京 8939612 · 好運 7556810 · 福星 8189102 · 龍華 4922545 — YES一族 · 多此一女 · 五虎將之決裂 黃飛鴻 · 黐線枕邊人 · 四度誘惑 · 烈火雄心 · 小姐自動獻身 · 黃飛鴻 · 故事LA 史提夫馬田 · 黃飛鴻 · 四度誘惑 · 錯體女郎 · 未來戰士續集 · 黐線枕邊人 · 衝擊天子門生 · 錯體女郎 · 黐線枕邊人 · 紐約黑街 · YES一族 · 天子門生
UA沙田 6980228 · UA黃埔 3031040 · UA金鐘 8690322 · 樂宮 4759600 · 南昌 7774837 · 銀都②① · 珠江 7123941 · 油麻地 3849612 · 多利域 4572795 · 康城①② 8854589 · 百老滙③②① 3325732 · 京華③②① · 倫敦 · 普慶① 7811833 · 普慶② 7811833 · 新華 5738291 — 錯體女郎 · 四度誘惑 · YES一族 · 黃飛鴻 · 未來戰士續集 · 多此一女 · 紐約黑街 · 賭俠II之上海灘賭聖 · 終極豪情 · 黐線枕邊人 · 開天闢地 · 東瀛好色小夫妻 · 火爆浪子 · 九反威龍 · 四度誘惑 · 黃飛鴻 李連杰主演 · 狂龍傲天 米路吉遜主演